



COLONEL MALCOLM ·
OF POLTALLOCH ·



CAMPBELL
COLLECTION

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto





ᵃᵃᵃᵃᵃᵃ ᵁᵃᵃᵃᵃ.

ANNALS OF ULSTER,

OTHERWISE,

ᵃᵃᵃᵃᵃᵃ ᵃᵃᵃᵃᵃᵃ,

ANNALS OF SENAT;

A CHRONICLE OF IRISH AFFAIRS

A.D. 431-1131 : 1155-1541.

VOL. III.

A. D. 1379-1541.

EDITED, WITH TRANSLATION AND NOTES,

BY

B. MAC CARTHY, D.D., M.R.I.A.

PUBLISHED BY THE AUTHORITY OF THE LORDS COMMISSIONERS OF HER MAJESTY'S
TREASURY, UNDER THE DIRECTION OF THE COUNCIL OF THE
ROYAL IRISH ACADEMY.

DUBLIN:

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY ALEX. THOM & CO. (LIMITED), 87, 88 & 89, ABBEY-STREET.

THE QUEEN'S PRINTING OFFICE.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
HODGES, FIGGIS & Co., 104, GRAFTON STREET, DUBLIN; or
EYRE & SPOTTISWOODE, EAST HARDING STREET, FLEET STREET, E.C.; or
ADAM AND CHARLES BLACK, 6, NORTH BRIDGE, EDINBURGH.

1895.

Price 10s.



ἄννων ἡ ὑλῶδῃ.

ANNALS OF ULSTER;

OTHERWISE,

ἄννων ἡ σενᾶτ,

ANNALS OF SENAT;

αἰνῶμεν ὑλοδοῦν.

(A 78a; B 74c.)

Kal. Ian. iiii. p., [L.^a x.^a], Anno Domini M.^o ccc.^o
lxx.^o ix.^o In^b Dalatunač (iron^e, Pilib^e) o'eg^b.
—Fipbirig^s Mac Fipbirig^s o'eg in bliadain
ri^d, iron, penčai[ō] maič.—O^b Duinn, iron,
taireč O-Riaga[i]n, do marbað a fell o'a braitirib^s
fein^b.—Ricarp^o Mac Cačmail do marbað la Pilib Mač
Uirir, iron, ri Fep-Manač 7 la Domnall hua Neill.—
Mairm na Opeice do tabairt do¹ hua¹ Neill (iron,¹ do
Niall m^op¹) ar Pilib Mač Uirir 7 ar Domnall hua²
Neill, su i tpočair Taðč Mač Uirir 7 da mac Mač-
nura 7 Toirpdelbač, mac Donnčada Mez Uirir 7 ħrian,
mac Mic [C]raič Mez Uirir^o 7 Muirceptač, mac Mil-
čon et^s aliu^s, ppuiric^b [Calenčar lun[i]]¹.—hua² heilibe
o'eg, iron, ħrian hua heilibe.—Mac-in-caic^b hu¹ Raič-
illaič do marbað la mac Annaið hu¹ Raičilaič^b.—
Cu-mara Mac Conmara, iron, tairč Clainne-Cuilen,
do marbað a feall o'a braitirib^s fein^d.—Cu-Chonnačt,
Mac Pilib Mez Uirir, do marbað le Clainn-Domnall
Clainn-Ceallaič, iron, aobur^b puč Fep-Manač ar uairli
7 ar einēč^b.—Finnčuala, ingen [U]i Cheallaič, iron,
bean Mic Uilliam ħurc, o'eg.—Semur hua Cončalaič,
ppuor Daim-innir, obur^h ppuiric^b Nonar Ianuairi^b.—

1379. ¹⁻¹ ὄ'Ο, Α. ² Ο, Α. ³⁻⁴ bl., Α, Β. ⁵⁻⁶ om., Β. ⁷⁻⁸ itl., t. h., (Α) MS. ⁹ om., Β. ¹⁰ om., Α. ¹¹⁻¹² itl., t. h., Α; το Νηλ, itl., t. h.; ρορ om., Β. ¹³⁻¹⁴ = e. ¹⁵ μορτυρ ερ, Β.

1379. ¹1379. — On the upper margin of B, another (Latin) hand wrote, in reference to the chronology: "From this yeare the computation of yeares is well collected." ²Dalton. — "Lord of the baronie

ANNALS OF ULSTER.

Kalends of Jan. on 7th feria, [10th of the moon,] A.D. 1379.¹ The Dalton² (namely, Philip) died.—Firisigh Mac Firisigh, that is, a good historian, died this year.—O'Duinn, namely, chief of Ui-Riaga[i]n, was killed in treachery by his own kinsmen.—Richard Mac Cathmail was killed by Philip Mag Uidhir, namely, the king of Fir-Manach and by Domnall Ua Neill.—The defeat of Dreich was inflicted by Ua Neill (that is, by Niall Mor) on Philip Mag Uidhir and on Domnall Ua Neill, where fell Tadhg Mag Uidhir and two sons of Maghnus³ and Toirdelbach, son of Donnchadh Mag Uidhir and Brian, son of Mac Craith Mag Uidhir and Muircertach, son of Milchu³ and others, on the 2nd of the Kalends of June [May 31].—Ua hEilidhe, that is, Brian Ua hEilidhe, died.—Mac-in-caich⁴ Ua Raighillaigh was killed by the son of Annadh Ua Raighillaigh.—Cu-mara⁵ Mac Conmara, namely, chief of Clann-Cuilen, was killed in treachery by his own kinsmen.—Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir, namely, one fit to be king of Fir-Manach for nobleness and for generosity, was killed by the Clann-Domnaill of Clann-Ceallaigh.—Finnghuala, daughter of Ua Ceallaigh, that is, the wife of Mac William de Burgh, died.—James Ua Conghalaigh, prior of Daim-inis, died on the 2nd of the Nones [4th] of January.

of Rathconrath in Westmeath," Mageoghegan.

³ *Maghnus, Milchu.* — Maguire (Mag Uidhir).

⁴ *Mac-in-caich.* — Son of the blind [-eye]; anglicised Mac Kee; head of the *Clann-in-caich* (Clanke) sept of the O'Reillys mentioned under [1377], *supra*.

⁵ *Cu-mara.* — *Canis maris.* The

genitive, *Con-mara*, with *Mac* prefixed, became the patronymic which is anglicised Mac Namara. For the enmity between this Cu-mara and O'Brien of Thomond, see the two money orders payable to "Comar" (May 7, Oct. 16, 1374) quoted from the Close Roll, 48 Edw. III., in Hardiman's *Statute of Kilkenny* (Ir. Arch. Soc. pp. 33-4).

—Flaithbertach Ua Monga[i]n, herenagh of Ros-oirthir, [1379] died on the Kalends [1st] of May.

Kalends of Jan. on 1st feria, [21st of the moon,] A.D. [1380 B.] 1380. John Ua Domnaill (king of Tir-Conaill) and Mael-Sechlainn the Black, his son, were slain at ¹ the Monastery of Es-ruadh by Toirdelbach, son of Niall Ua Domnaill and by the sons of Cathal Ua Concobhair junior and by the Muintir-Duirnin.—Great defeat was inflicted on the Foreigners and on the Oirthir by Mag Aenghusa (namely, Art). And Ua hAnluain, that is, the king of Oirthir and many more were slain there.—Tadhg, son of Muircertach ² Ua Briain, was killed by Brian Ua Briain.—Ruaidhri, son of Aedh Ua Concobuir the Brefnian, came on a night incursion against the Muintir-Ruairc and he himself was slain thereon.—The Mortimer ³ came to Ireland this year and the nobles of the Gaidhil came into his house, headed by the heir of the king of Ireland, namely, by Niall Ua Neill. Art Mag Aenghusa, namely, king of the Ui-Eathach of Ulidia, was taken prisoner in treachery in the house of the Mortimer. And the Gaidhil of Ireland took fear of the latter from that out, so that they and also the Foreigners of Ireland avoided him.—Art, son of Gerald Caemanach,⁴ was killed by the Foreigners.—Defeat was inflicted by Ua Domnaill and by Henry Ua Neill on Ua Dochartaigh and on Conchobur Ua Domnaill junior and on the Clann-Suibne. And there were taken prisoners therein, in addition to what was slain, John Mac Suibne and Murchadh Mac Suibne, namely, two brothers of the Mac Suibne.—Art, son of Gerald, son of Thomas ⁵ the Fair, was killed by Mac Murchadha, king of Leinster.—A hosting by

² *Muircertach*. — King of Thomond, who died in [1343], *supra*. The slayer was his nephew.

³ *Mortimer*.—See Gilbert, *Vice-roys, etc.*, p. 244 sq.

⁴ *Caemanach*.—(Mac Murrough) Kavanagh.

⁵ *Thomas*.—Mac Murrough (Mac Murchadha).

la Dilib O Raigillaiḡ 7 la Clainn-Muirceptaḡ co n-a
coimtinol a m-breinne-[U]i Ruairc 7 Tomar Mac
Dorchaí do marbaḡ leo. O Ruairc do breiḡ orra 7 a
cup ar ríbal dó 7 eiḡ 7 daine do milluḡ umpo do'n
túrur rin.—Apt Mac Murcáda [t'éc] i rext Kallann
tuni.—Domnall húa Leanna[1]n, ppuoir lera-ḡabail,
o'eg i rext Kallann Apsulir^f.

B 74d

Kal. Ian. iii.^a p., l. ii.^b, Anno Domini M.^o ccc.^o lxxx.^o i.^o
Toirprelbaḡ, mac Rirpreḡ húi Raigillaiḡ, o'eg.—Dub-
cblaiḡ, ingen Mic Diarmata, ben Meḡ Raḡnail ruairḡ,
o'eg.—Larairpina, ingen Toirprelbaḡ húi Concobuir,
ben Meḡ Raḡnail tuiḡ, o'eg^c.—Caḡal tuiḡ, mac Con-
muirḡe húi Caḡa[1]n, o'eg^d.—Uilliam, mac Donncaḡa
Muimniḡ húi Ceallaiḡ, ion, ru húa¹-Maine, o'eg 7 a
mac do ruḡaḡ i² n-a² inaḡ, ion, Mail[-Sh]eḡlainn.—
Diarmait Maḡ Caircḡaiḡ, ion, aobur ruḡ Der-Muman
do marbaḡ do [U]iḡ-Maḡḡamna in Phuin-larḡaraiḡ a
ḡeall.—Cairlen Aḡa-luaín do ḡabail do'n Moirḡimeḡaḡ
7 mac Ruairḡ an t[Sh]onnaiḡ do marbaḡ ann.—Ruairḡu
húa Concobuir, ion, ru Connaḡt, do tuiḡ co hAḡe-luaín 7
a meir ruḡ do tuiḡ uaḡ a n-larḡar Muiḡe 7 cpeḡa mopa
do ḡabail tuiḡ. ḡail do breiḡ orra 7 mairḡm do
ḡabairt orra³ 7 mac [U]i Concobuir do marbaḡ ann,
ion, seaan laiḡneḡ 7 Aḡeḡ caeḡ húa¹ Concobuir do
ḡabail ann 7 Uilliam, mac Donncaḡa, mic Ruairḡu húi
Ceallaiḡ, do marbaḡ ann 7 mopaí aile naḡ airḡmḡer
rinn.—Raḡnailt, ingen Meḡ ḡraḡaiḡ, ion, ben⁴ Meḡ
Dhorcḡaí, o'eg.—Sluaḡ^c mopaí la Niall húa Neill a

1381. ¹ O, A. ²⁻² n-a A. ³ orḡa, A. ⁴ bean, B. ^a.ui. (n mistaken
for u), B. ^b.u. (=the ^a mistake), A, B. ^c-om., B. ^d=1379^h.

⁶ Breifni of O'Ruairc (co. Leitrim).—So styled to distinguish it from the Breifni of O'Reilly (co. Cavan).

1381. ¹ William. — A eulogistic

obit of O'Kelly is given in the *Four Masters*.

² Momonian, Lagenian.—So called from having been respectively fostered in Munster and Leinster.

Philip Ua Raighillaigh and by the Clann-Muircertaigh and their muster into the Breifni of O'Ruairc⁶ and Thomas Mac Dorchaidh was killed by them. O'Ruairc overtook them and they were forced to retire by him and horses and men were destroyed around them on that expedition.—Art MacMurchadha died on the 6th of the Kalends of June [May 27].—Domnall Ua Leana[i]n, prior of Lisgabail, died on the 6th of the Kalends of April [March 27]. [1380]

Kalends of Jan. on 3rd feria, 2nd of the moon, A.D. 1381. Toirdelbach, son of Richard Ua Raighillaigh, died. —Dubchablaigh, daughter of Mac Diarmata, wife of Mag Raghnaill the Red, died.—Lasairfina, daughter of Toirdelb ch Ua Concobuir, wife of Mag Raghnaill the Black, died.—Cathal the Black, son of Cumuidhe Ua Catha[i]n, died.—William,¹ son of Donnchadh Ua Ceallaigh the Momonian,² namely, king of Ui-Maine, died and his son, that is, Mail[-Sh]echlainn, was made king in his stead.—Dairmait Mag Carthaigh, namely, heir of the king of Desmond, was killed by the Ui-Mathgamna of Fonn-iartharach in treachery.—The castle of Ath-luain was taken by the Mortimer and the son of Richard³ of the Sonnach was killed therein.—Ruaidbri Ua Concobuir, namely, king of Connacht, went to Ath-luain and his sons of kings went from him into the West of Meath and great preys were carried off by them. The Foreigners overtook them and defeat was inflicted on them and the son of Ua Concobuir was slain there, namely, John the Lagenian,² and Aedh Blind[-eye] Ua Conchobuir was taken prisoner there and William, son of Donnchadh, son of Ruaidhri Ua Ceallaigh and many others that are not reckoned here were slain there.—Raghnaill, daughter of Mag Bradaigh, wife of Mag Dorchaidh, died.—A great hosting by Niall Ua Neill into Oirghialla and great [1381]

³ *Richard*.—Sir Richard Tuite of Sonnagh (Sonnach), Westmeath.

A 78c n-Οιρξιαλλαῖς 7 cpeača mopa do denum τοιῖ. Ocur
bpeirim | do ἔabairt ap opeῖḥ an τ-ῖuαιῖς 7 Donnčāḥ,
mac Maḡnupa Meḡ Mhaṡḡamna, do marbaḥ ann°.—
Oelb⁵ Muirpe Celle-moirpe a° Tῖp-Ḵruim do labairt° co
hinganṡaḥ an bliāḥain ῖi.—An Moirṡimepaḥ ḡ'eg, ῖoon,
an o-apa bliāḥain ap teḗṡ a n-Ḵrinn ḡó 7 tapair ῖill
Meḡ Cengupa do denum do°.—Caṡal,° Mac Ruairṡi hṡi
Concobuir, ῖoon, mac airṡiḡ Connaḗṡ, do ḡabail le
clainn mic Pheirḡlimṡe hṡi Concobuir, an bliāḥain ῖi°.

[Cal. 1an. 111. p., [L.^a xiii.^a], Anno Domini M. ccc.^o
lxxx.^o 11.^o Labrap Ouirḡ do marbaḥ do clainn hṡi Pē-
ḡail.—Pēḡail, mac Donnčāḥa Meḡ Eoḥḡaḡa[ṡ]n, tapreḥ
Cene[oi]l-ῖiaḥaiḡ-mic-Neill, do marbaḥ do Pēraib-
Ceall.—Tairḡ Connaḗṡ do ḡabail do ῖiḡ Connaḗṡ i n-a
oirḗṡṡur pein, ῖoon, do Ruairṡi hṡi Concobuir: ῖoon,
hṡi hCcinlṡe 7 hṡi Ḵirṡ 7 Mac Ceirḗpnaiḡ 7 Imur
hṡi hCcinlṡe: ῖoon, ῖiῖ ῖuair ῖé oῖῖu¹, co ῖabaḡur aḡ
denum ῖainn 7 comāenta i n-a aḥaiḡ le ῖliḗṡ mic
Pēirḡlimṡe² hṡi Concobuir.—Mac^b Ualann do marbaḥ
la Muinnṡir-Raḡallaiḡ 7° apail°.—Oiarṡaiṡ hṡi
Domnail ḡ'eg, ῖoon, aḡbur ῖiḡ Thipe-Conail.—Ruḡ-
ῖaiḥe,° mac Seaan, mic Ḵruain hṡi Pēḡail, ḡ'eg°.—
Muirceṡṡaḥ, mac Maṡḡamna hṡi Ḵruain, ῖoon, mac
ῖiḡ Tuāḥ-Muman, ḡ'eg a ῖῖurṡ 7 Domnail, a oep-
braṡair, ḡ'eg ῖóῖ.—Toirṡoelbaḥ, mac Oiarṡaiṡ hṡi
Ḵruain, ḡ'eg.—Ḵruain,° mac Oiarṡaiṡ hṡi Ḵruain, do
clainn Ḵruain ῖuairḥ, ḡ'eg.—Cine, ingē Eḗṡarṡaiḡ, mic
1381. ⁵ Oealb, B. ⁶ do labairt a Tῖp-Ḵruim, A. ^f = c°.
1382. ¹ oῖῖa, A. ² Uirṡ, B. ³ bl., A, B. ⁴ ^b Placed after the Toirṡ
oelbaḥ and consequently the last entry of the year, B. ^c om., B. ^d =
1379 c°.

⁴ Died.—On Dec. 26, in the Dominican Abbey, Cork.

⁵ Aedh.—O'Connor, king of Connaught, who died [1368], *supra*.

1382. ¹ Cenel-Fiachaigh-mic-Neill.

—Sept of Fiacha, son of Niall [of the Nine Hostages]; usually employed (1163, note 3, *supra*) to signify the territory (bar. of Moygashel, King's co.) For the place

forays were made by them. And rout was inflicted on the rear of the host and Donnchadh, son of Maghnus Mag Mathgamna, was killed there.—The image of Mary in Cell-mor in Tir-Briuin spoke miraculously this year.—The Mortimer died,⁴ namely, [in] the second year after his coming to Ireland and after the treachery to Mag Maghnusa being done by him.—Cathal, son of Ruaidhri Ua Concobuir, namely, son of the arch-king of Connacht, was taken prisoner by the sons of [Aedh⁵] son of Feidhlimidh Ua Conchobuir this year. [1381]

Kalends of Jan. on 4th feria, [13th of the moon,] A.D. 1382. Lawrence Tuit was killed by the sons of Ua Ferghail.—Ferghal, son of Donnchadh Mag Eochaga[i]n, chief of the Cenel-Fiachaigh-mic-Neill,¹ was killed by the Fir-Ceall.—The chiefs of Connacht were made prisoners by the king of Connacht, namely, by Ruaidhri Ua Conchobuir, in his own assembly : to wit, Ua hAinlidhe and Ua Birn and Mac Ceithernaigh and Imur Ua hAinlidhe; that is, he received information concerning them, that they were making a party and alliance against him with the sons of [Aedh] son of Feidhlimidh Ua Concobuir.—Mac Ualann was killed by the Muinnter-Raighillaigh and so on.—Diarmait Ua Domnaill, namely, heir of the king of Tir-Conaill, died.—Rughraidhe, son of John, son of Brian Ua Ferghail, died.—Muircertach, son of Mathgamain² Ua Briain, namely, son of the king of Thomond, died in prison and Domnall, his brother, died also.—Toirdelbach, son of Diarmait³ Ua Briain, died.—Brian, son of Diarmait⁴ Ua Briain, of the family of Brian the Red, [1382]

where Mageoghegan was slain, see O'Donovan, *F. M.* iv. 686.

² *Mathgamain*.—Mahon of Mainmagh, who died [1369], *supra*.

³ *Diarmait*.—Uncle of Mahon; ob. [1364], *supra*.

⁴ *Diarmait*.—Called the Cleric; ob. [1311], *sup*. He was son of Donough (sl. [1284], *sup*.) and grandsoh of Brian the Red, who was murdered by de Clare in 1277. Taking the two Dermots to be

Μαγνυρα, ιτον, αἰροβιαταῖ 7 cenn p̄ine α εἰνιῶ p̄ein, ben in Μαῖστῑρ μοῖρ hUι Εοζαιν, ιτον, Μαῖα, mac Concobuir hUι Εοζαιν (ιτον,^d in αἰρειῶεοῖαν^d)—7 τοβι in Μαῖα p̄in cειῖp̄u βλιαῶνα δεγ ι n-Οxanp̄orp co con-tineiῶεῖ αῖ denum leiῖinn—α heg in βλιαῶαιν p̄i, p̄p̄iῶe Nonap Seibtimbp̄ir.—Dean-Miῶe, ingen Mic Μαῖγνυρα, ιτον, in cailleῖ duῖ, ὀ'εῖ Nonip Marci.^c

Ἰκαλ. 1an. u. p., [L.^a xx.iii.^a], Anno Domini M.^o ccc.^o lxx.^o iii.^o Ruaiῶp̄u, mac Αῖp̄t Μεῖγ Ὑῖῑp̄, το μαρβαῶ la mac 'Donnῇαῶ Μεῖγ Ὑῖῑp̄ (ιτον,^b la 'Domnall, mac 'Donnῇαῶ vocaip, quinto Ἰcalenῑap̄ 1anuarii^b).—P̄inn-guala, ingen Αῖp̄t Μεῖγ Ὑῖῑp̄, obιt.—Ταῶῖ Mac 'Donn-ῇαῖ, p̄i T̄ipe-hOilella, ὀ'εῖ, ιτον,^c Αῖne in Cεp̄ta.—'Oiap̄maiz, mac Concobuir Mic 'Oiap̄mata, ιτον, αῶbup̄ p̄iῖ Muiῖ-Luip̄z, ὀ'εῖ.—Seaan,^d mac 'Domnall hUι P̄ep̄ῖail, ιτον, ταιpeῖ na hΑῖngale, ὀ'εῖ.—Epp̄cop^e hUa Moῇa[.]n το εῖ an βλιαῶαιν p̄i, 1383^e.—| Sluaῖῖeῖ mōp̄ | la Niall hUa Neill co n-α clainn 7 co maiῖiῖ in Coicῖῖ uime. Αῖn Tuaircep̄t uile το ḡilluῖῖ 7 το lorp̄aῖ 7ⁱ το cpeaῇaῖⁱ Leo. Αῖeῖ οῖ hUa Neill 7 Raibῖlin Sabair ὀο τεῖmail ὀ'a ῇeile ap̄ imp̄uaῖaῖ 7 ὀa buille ὀ'a cpaῖ-peaῇaῖ ὀο ῇabairp̄ ap̄ α cειle τοῖῖ. Raibῖlin το ḡul beoloiῖi ὀ'a¹ ῇῖῖ 7 mac Eoin ḡip̄eo ὀ'a aῇmaῖp̄aῖ 7 Αῖeῖ ὀῖ το τεp̄tail aco^c ap̄ tpep̄ tpaῇ iap̄ῑan^e 7ⁱ ap̄aile^f. Seimicm̄ p̄inn, ιτον, mac Eoin ḡip̄eo, το μαρβαῶ το

B 75a

A 78d

1383. ¹ τοα (= το α), B. ² bl., A, B. ^b b̄itl., t. h., A; text, B. ^c om., B. ^d hUa P̄ep̄ῖail, ad., A. ^e 78c, f. m., t. h., A; om., B. ^f = c. ^g om., A.

the same person, the author of the *Hist. Mem. of the O'Briens* erroneously made Turlough and Brian sons of Dermot the Cleric (p. 480-1; Geneal. Table B, p. 457).

⁵ *Maghnus*.—Maguire.

⁶ *Delivering lectures*.—Literally, a-doing of reading. The meaning

of the expression is determined by the third (original) entry of 1169.

1383. ¹ *Friday of the Passion*.—March 20; Easter (XVI. D) falling on (the earliest date) March 22. Mageoghegan makes the extraordinary statement that "St. Patrick's day and the Sunday of

died.—Aine, daughter of Echmarcach, son of Mag[h]nus,⁵ [1382] namely, chief entertainer and tribe-head of her own ilk, wife of the great Master Ua Eogain, namely, Matthew, son of Concobur Ua Eogain (that is, the Archdeacon)—and that Matthew was fourteen years continuously in Oxford delivering lectures⁶—died this year on the 2nd of the Nones [4th] of September.—Bean-Midhe, daughter of Mac Maghnusa, namely, the nun, died on the Nones [7th] of March.

Kalends of Jan. on 5th feria, [24th of the moon,] A.D. [1383] 1383. Ruaidhri, son of Art Mag Uidhir, was killed by the son of Donnchadh Mag Uidhir, (namely, by Domnall, son of Donnchadh the Mischievous, on the 5th of the Kalends of January [Dec. 28]).—Finnguala, daughter of Art Mag Uidhir, died.—Tadhg Mac Donnchaidh, king of Tir-Oilella, died, namely, on the Friday of the Passion.¹—Diarmait, son of Concobur Mac Diarmata, namely, one who was to be king of Magh-Luirg, died.—John, son of Domnall Ua Ferghail, namely, chief of the hAnghaile, died.²—Bishop Ua Mocha[i]n³ died this year, [A.D.] 1383.—A great hosting by Niall Ua Neill, with his sons and the nobles of the Fifth about him. The whole North⁴ was destroyed and burned and pillaged by them. Aedh Ua Neill junior and Raibilin Savage fell in with one another on an encounter and two thrusts of their spears were given to each other by them. Raibilin went mortally injured to his [Bisset's] house and the son of John⁵ Bisset killed him outright and Aedh junior expired with them [the Bissets] the third hour after [the combat] and so on. Jenkin the Fair, namely, son of John⁵ Bisset, was killed

the Resurrection were upon one day this year" (1383)!

² *Died*.—For the respective places of O'Farrell's death and burial, see *F. M.* iv. 692.

³ *Ua Mochain*. — Gregory of Tuam. See [1354], note 2 ; 1377, note 10, *supra*.

⁴ *North*. — Namely, Down and Antrim, which lay north of Kinel-owen, O'Neill's territory.

⁵ *Son of John*.—The original (*mac Eoin*) is perhaps employed here as the native patronymic (Mac Keon) assumed by the Bissets.

muinnitir Raibilin i n-oirēctur in τ-Shaḡairiḡ.—Muir-
ceptač hūa Flannaca[i]n, tairēč Tuaiti-Račā 7 Maḡnur,
mac Dauič 7 Cormac, mac Airt Meḡ Uir̄ir 7 Seacan,
mac ḡarppraiḡ, bpačair abbāo Lera-ḡabail, ar n-a
marbač Nonir Aipirir.—Murčāč^h hūa ḡruain o'eg in
bliāčain ri, ionon, Anno Domini 1383^b.

(Iohanneⁱ de Lignano obiit hoc anno, die 16 menſis
Februarii et ſepultus eſt in eccleſia Sancti Domini
in Dononia.ⁱ)

[b.] Cal. 1an. ui. p., [L.^a u.^a] Anno Domini m.^o ccc.^o lxxx.^o
iii.^o Pilib hūa Raḡallaiḡ (ionon,^b mac ḡilla-ira ruaič^b
hūi^c Raigillaiḡ, ri ḡreirne^c) do eg.—Uilliam, mac Sar
Emanio a ḡurc, o'ec.—Mailir, mac Mic Uilliam, do
marbač o'ercup¹.—Oirēctur^d do ḡabail do hūa Flaič-
berpaiḡ 7 do hūa Maille re ceile 7 Eogan hūa Maille
7 Cormac cruinn do marbač ann^d.—Nepc mor do
ḡabail do² hūa² Neill ar ḡallaič in bliāčain ri^c.—
ḡiarmai, mac Mail[-Sh]ečlainn Meḡ Raḡnail, tairēč
Muinnitir-e-hēolu[i]r, do marbač do clainn Raḡnail
Meḡ Raḡnail i³ peall.—Ruaičru hūa Mailmuaič,
ionon, ri Fer-Cell, o'ec.—Muirceptač, mac Muirceptaiḡ
hūi Concobuir, ri hūa-Pailḡi, o'ec.—Ruaičru, mac
ḡoirpōelbaiḡ, mic Aēčā, mic Eoḡain hūi Concobuir,
ionon, aipirirḡ Connačt ar^d einēč 7 ar eḡnum 7 ar deilb^d,
o'eg. Ocur ḡa hūa Concobuir do ḡenum i⁴ Connačtaič

1383. ^{h-h} t. m., t. h., A; om., B. ⁱ⁻ⁱ n. t. h., A; om., B.

1384. ¹-ḡur, A. ^{2,2} o'O, B. ³ α, B. ⁴ α, A. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} itl.,
t. h., A; text (ionon om.), B. ^{c-c} itl., t. h., B; om., A. ^{d-d} om., B. ^e = d-d.

⁶ *Murchaith*. — Called *na Raith-nighi*, "alias, of the fearne" (Mageoghegan). He was son of Domnall the Fair, who was slain [1350], *supra*.

⁷ *John*. — Born at Lignano in the

Milanese and professor of Canon Law at Bologna. He glossed the Clementines and other portions of the Canon Law, together with some of the Civil Laws.

by the people of Raibilin in revenge of Savage.—Muircertach Ua Flannaca[i]n, chief of Tuath-Ratha and Maghnus, son of David and Cormac, son of Art Mag Uidhir and John, son of Geoffrey, kinsman of the abbot of Lis-gabail, were killed on the Nones [5th] of April.—Murchadh ⁶ Ua Briain died this year, namely, A.D. 1383. [1383]

(John ⁷ of Lignano died this year, the 16th day of the month of February and was buried in the church of Saint Dominic in Bologna.)

Kalends of Jan. on 6th feria, [5th of the moon] A.D. [1334 B] 1384. Philip Ua Raghallaigh (namely, son of Gilla-Isu ¹ Ua Raighillaigh the Red, king of Breifni) died.—William, son of Sir Edmond ² de Burgh, died.—Meyler, son of Mac William ² [de Burgh], was killed by a fall.—A parley was held by Ua Flaithbertaigh and by Ua Maille with each other ³ and Eogan Ua Maille and Cormac ⁴ the Rotund were killed therein.—Great power was obtained by Ua Neill over the Foreigners this year.—Diarmait, son of Mael-Sechlainn Mag Raghnaill, chief of Muintir-Eolu[i]s, was slain by the sons of Raghnaill Mag Raghnaill in treachery.⁵—Ruaidhri Ua Mailmuaidh, namely, king of Fir-Cell, died.—Muircertach, son of Muircertach Ua Concobuir, king of Ui-Failghi, died.—Ruaidhri, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan Ua Concobuir, namely, arch-king of Connacht [famed] for hospitality and for prowess and for figure, died. And two Ua Concobuirs ⁷

1384. ¹ *Gilla-Isu*. — Died in [1330], *supra*.

² *Sir Edmond, Mac William*.—Respective heads of the Lower (northern, Mayo) and Upper (southern, Galway) Mac William de Burghs.

³ *With each other*.—Supply: but the meeting broke up in disorder, and, etc.

⁴ *Cormac*.—O'Malley (Ua Maille).

⁵ *In treachery*.—At the door of the house of Richard O'Reilly (heir to the lordship of Breifny), *A. L. C.*

⁶ *Died*.—At an advanced age, *ib.*

⁷ *Two Ua Concobuirs*.—"The one [Turlough junior] of the said kings is ancestor of O'Connor Donn [brown]; the other [Turlough the red], of O'Connor Roe [*ruadh*, red]. And then began these two names," Mageoghegan.

1 n-α διαῖξ in' βλιαῖαν p': ιον, Τοιρποελβαῖ ὄξ, mac
 Αεῖα, mic Τοιρποελβαῖξ, mic Αεῖα, mic Εοξαν 7 Τοιρ-
 ποελβαῖ pιαῖ, mac Αεῖα, mic Πειῖλιμῑ, mic Αεῖα, mic
 Εοξαν.—Lucia, ingen hUι Ταῖλιξ, ben Μυιρμ Meξ
 [C]pαιῖ, ιον, comapba Τερμυιnni Oαβεο[ι]ξ, ὀ'έξ. 1οpεῖ^d
 (no^s Oιpεῖ^s) Mac Σγολοιγi μοpτυυ pτ^d.—Μαῖγi pτεp
 Seoan Mac Σιλλε-Coιpγi, αιpινneῖ 7 πεppun Αιpυξ-
 ὀpοpγa, λεῖξτοιp^b pollumanτα ῥαῖα ολιῖῖ 7 co haipυῖe
 an ολιῖῖ canonτα,^b μοpτυυ^d epτ decimo Kαlenoap
 1u1i^d.

(Λοpγaῖⁱ Chaipge-Πepῖyρα le Níall hUα Neill hoc
 anno, α uῖγiλ na Capγⁱ.)

Kαλ. 1an. 1. p., [L.^a xui.^a], Anno Domini M.^o ccc.^o lxxx.^o
 u.^o Oαibi^b,^b mac Eμαιno, mic Hoiβεpο, do ῥαβαλ la
 hAεῖ hUα Concobap^b.—Mac-Λύipγ do 1οpαῖ la
 Claiunn-Oonnῑaῖ 7 la hUα Ruaipe in^c βλιαῖαν [p]i^c.—
 A 79a Concobup^b ὄξ, | mac Oonnῑaῖa Mic Oiapmata, do
 ῥαβαλ ap cin aῖῑe do pinni pειn ap Claiunn-Oonnῑaῖ
 7 Caῑal Capbpeῖ Mac Oonnῑaῖ do mapbaῖ la Con-
 cobup. —Cpeῑa moπα la Claiunn-Oonnῑaῖ α Cepa. Clann
 Caῑal oig [U]i Concobuip do bpeiῖ oppa 7 Σoonounaiῖ
 7 moπα αιle leo. Α cpeaῑa do mapbaῖ doiῖ 7 α cup
 pειn α Cιλλ-Conouiῖ^b.—Μαιom la hUα Conῑobuip Παιῖγi
 ap ῤhallaiῖ in βλιαῖαν pι, ιον, la^d Μupῑaῖ hUα Con-
 cobuip 7 Seipuiam na Mῑῑe do mapbaῖ ann et alι
 mulci.—ῤιλλ-Opυῖ Mac ῤιλλ-Phinnen, taipeῖ Μuinn-
 tpe-Πeoῑaῑa[ι]n, ppiῑie^s Kαlenoap^b 1uini^b; Tomap

1384. ^{1st} om., A. ^{ss} = 1379^{c-c}. ^{h-h} r. m., t. h., A; om., B. ¹⁴ = 1383 ¹⁴.

1385. ^a bl., A, B. ^{1-b} om., B. ^{c-c} om., A. ^d = ^{c-c}. ^e obit pref. (The entry is made into two independent obits. Strange, the failure to notice the futility of diurnal notation (*pridie*), without the name of the month.), B.

⁸ Both Laws. — Literally, each Law (the Canon and the Civil).

⁹ The burning, etc.—In the F. M. the power of O'Neill (fifth entry of

this year) is attributed to this burning.

1385. ¹ Taken prisoner. — And died in captivity, A. L. C.

were made in Connacht after him this year : namely, [1] [1384 B.] Toirdelbach junior, son of Aedh, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan and [2] Toirdelbach the Red, son of Aedh, son of Feidhlimidh, son of Aedh, son of Eogan.—Lucy, daughter of Ua Taichligh, wife of Maurice Mag [C]raith, namely, of the superior of the Termon of [St.] Dabeog, died.—Joseph Mag Sgoloigi died.—Master John Mac Gille-Coisgli, herenagh and parson of Airech-Brosga, an approved Lecturer of both Laws⁸ and especially of the Canon Law, died on the 10th of the Kalends of July [June 22].

(The burning⁹ of Carraic-Ferghusa [was done] by Niall Ua Neill this year, on the vigil of Easter [April 10]).

Kalends of Jan. on 1st feria, [16th of the moon,] A.D. [1385] 1385. David, son of Edmond, son of Hubert [de Burgh], was taken prisoner¹ by Aedh Ua Concobair.—Magh-Luirg² was burned by the Clann-Donnchaidh and by Ua Ruairc this year.—Concubur junior, son of Donnchadh Mac Diarmata, was taken prisoner on an inroad by night which he himself made on the Clann-Donnchaidh and Cathal Cairbrech³ Mac Donnchaidh was killed by Concubur.—Large preys [were captured] by the Clann-Donnchaidh in Cera. The sons of Cathal junior Ua Concobuir and the Stantons and many others with them overtook them. Their preys were killed by them and themselves forced into Cell-Conduibh.—Defeat⁴ [was inflicted] by Ua Conchobuir, namely, by Murchadh Ua Concobuir Failghi, on the Foreigners this year and the Sheriff of Meath and many others were killed therein.—Gilla-Crist Mac Gilla-Finnein, chief of Muintir-Peodacha[i]n, died on the 2nd

² *Magh-Luirg, etc.*—That is, Mac Dermot's country was burned by Mac Donough of Tirerrill and O'Rourke of Breifny (Leitrim).

³ *Cairbrech.* — So called from

having been fostered in Carbury (Cairbre), co. Sligo.

⁴ *Defeat, etc.*—For the locality, see the *F. M.* iv. 700-1.

հԱ Վօրօրա[ի]ն, լօոն, մա՛ս Ի՛ն Երբս Ի՛ն Վօրօրա[ի]ն,
նօյթօր Վօրժօնն օ^Բ սօրօր Իմօր,^Բ օնօր^Բ Ոնօր^Բ Ուոմ-
Բրօր^Բ.—Օոնն Մաճ Անօր, մա՛ս Ի՛ն յիճ, լօոն, մա՛ս Քաժ-
Բերթաճ, օ^Բ Եճ Կալօնօր^Բ Ինն^Բ.

B 75b

Կալ. 1առ. 11. Բ., [Լ.^Բ xx. 111.^Բ], Anno Domini M.^o ccc.^o
lxxx.^o 11.^o Տաճաճ մօր Լա Օոմնալլ, մա՛ս Մարքօրթաճ
Ինն Վոնօբուր, ա զի՛ն Մի՛ս Եստի՛ն 7 ա միլիօն սիլ^Բ Լօ.
Օսր Մաճ Րօնօրօ Օոմն-Օոմնա[ի]նն օ մարԲաժ
ան^Բ 7 մօրան ալօ նա՛ն արմի՛թօր Ինն.—Անօ^Բ, ԻնՅ
Մի՛ս ՕոննՅաժ, օ^Բ Եճ, լօոն, Բօն Ի՛ն Րաւօր, Ինն^Բ.—
Մալլ Մաճ Եօճաճ[ի]ն օ մարԲաժ օ մա՛ս Ալլիամ
Օալատւն, լօոն, օնօր յարիճ Ընօ[օր] Լ-Քիաճաճ^Բ.—
Երմօն Ինն Մալ[-Տի]լօլանն օ մարԲաժ օ մա՛ս Օալ-
տաճաժ 7 օ մաճ Աննաճաժ. — Օոմնալլ Մաճ
Օօլա[ի]ն, լօոն, Ին Օօլնա, օ Եճ.—Մաժմ Լօ Մաճ
ՄարԲաժ, լօոն, Ին Լաճօն, ար Տալաժ Օրթաճ^Բ, օն
1 տօրճար մօրան օ Տալաժ.—ԻնՅն^Բ, մա՛ս Րաւօր
Մի՛ս Եօճաճ[ի]ն 7 ՕոննՅաժ, մա՛ս ան Ե-Իստար Մօճօմ,
օ մարԲաժ.—Վոնօբուր,^Բ մա՛ս Տաժ Ինն Երմօն, օ
մարԲաժ ար զաճ Օալանն-Ալլիամ.—Ըսրլօն^Բ Միլի
Օալատւն օ ճալ օ օլանն Վոնօբուր, մի՛ս Ըստլ

1385. ^Բ օ^Բ Եճ—*died.* B.

1386. 1-1, A. ^Բ Ընօլ, B. ^Բ օ^Բ, B. ^Բ ՕոննՅաժ on t. line, with dots underneath and Վոնօբուր overhead, t. h., B. ^Բ Լ-Լ, A, B. ^Բ օմ., A. ^Բ օմ., B.

^Բ *Bishop Ua Corcraín.* — See [1369], note 10, *supra*.

^Բ *Imperial authorization.* — The instrument testifying that the Primate (Segrave) published the Papal ban against Louis of Bavaria in Armagh cathedral (June 25, 1325) was drawn up by Bindus Bandini, de Vacchareccia Fesulane

diocesis, publicus Apostolica et Imperiali auctoritate notarius. (Theiner, p. 230.) Similarly, the resignation of bishop Courcey of Ross was formulated by Donatus O'Morthy [O'More], clericus Dublinensis diocesis, publicus sacra Apostolica et Imperiali [auctoritate] notarius (*ib.* p. 519).

of the Kalends of June [May 31].—Thomas Ua Corcra[i]n, [1385] son of the bishop Ua Corcra[i]n,⁵ notary general by Imperial authorization,⁶ died on the Nones [5th] of November.—Donn Mag Uidhir, son of the king, namely, son of Flaithbertach, died on the Kalends [1st] of July.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [27th of the moon,] A.D. [1386] 1386. A great host [was led] by Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, into the country of Mac Wattin¹ and it was all destroyed by them. And Mac Robert² of Dun-Domna[i]n³ and many others that are not reckoned here were slain there.—Aine,⁴ daughter of Mac Donnchaidh, namely, wife of Ua Ruairc, an excellent woman, died.—Niall Mac Eochaga[i]n, namely, one who was to be chief of Cenel-Fiachaigh, was killed by the son of William Dalton,—Eirimon Ua Mail[-Sh]eclainn was slain by the Daltons and by Mag Amhalgadha.—Domnall Mag Cochla[i]n, namely, king of Delbna, died.—Defeat [was inflicted] by Mac Murchadha, namely, king of Leinster, on the Foreigners of Ossory, wherein fell many of the Foreigners.—Fingin, son of Ruaidhri Mag Eochaga[i]n and Donnchadh, son of the priest Megdem, were killed.—Concobar,⁵ son of Tadhg Ua Briain, was killed in the war of the

The textual expression is consequently a native rendering of *Imperiali auctoritate*.

1386. ¹ *Mac Wattin*.—The Anglo-Irish patronymic assumed by the Barretts of Tirawley (Tir-Amhalgadha), co. Mayo.

² *Mac Robert*. — Apparently a petty chief of the Barretts.

³ *Dun-Domnainn*.—*Fort of Domnann*. At present, by the normal interchange of *n* and *l*, called Dun-donnell (bar. of Erris, co. Mayo).

⁴ *Aine*.—For where she died and was buried, see the *F. M.* iv. 704.

For the Cenel-Fiachaigh, see 1382, n. 1, *supra*.

⁵ *Concobar, etc.*—This entry is too meagre. O'Connor the Red went to aid the Lower (northern) Mac William against O'Connor Sligo and the Mac Dermots. Having despoiled Tirerrill, the united forces marched against Upper (southern) Mac William. They were overtaken by the Clanrickards and O'Briens. In the battle which ensued, the latter were defeated, Conor O'Brien being amongst the slain (*A. L. C.*).

hU1 PEPſail 7 a ſabairt do Tomar, mac Caſail hU1 PEPſail.—Clann-Sheain hU1 PEPſail 7 Dalatún do ſenum pairt coſaib a n-aſaib clainn Mupcáda hU1 PEPſail. Longport hU1 PEPſail o'innraibib do Clann-t-Sheain 7 ingin Mic Uiliam do ſabail ann, ionn, ben hU1 PEPſail.—Raſnall Mac Conuigſi o'eg.^e

[Cal. 1an. 111. p., [L.^a ix.^a,] Anno Domini M.^o ccc.^o lxxx.^o un.^o Inoraibib^b le Clann-t-Sheain hU1 PEPſail ar Tomar, mac Caſail hU1 PEPſail 7 ben Tomar do ſabail, ionn, Nualait, ingin hU1 PEPſail (Mupcáda,^e mic Silla-na-naem, mic Bpaein hU1 PEPſail^e), ben rob' pepp emeb 7 cpaib do bí i comſar oib.^b—Tecl¹ do ſenum a n-Eſhann-Maá^d la Níall | óg hUa Neill do oib dam Epenn ann.—Saoib, ingin Aeó^a hU1 Neill, ben mic Eoin Bipeo, do' eg' iar^b m-bpib buaí^a o doman 7 o ſemun^b.—Mac-Uiliam Uaſtapaib, ionn, Ricar do óg, o'eg in^b bliabain rí^b.—Doppaib² rí^o hUa Dalaiſ, ionn³, ollam Epenn pe oán, o'eg in^b bliabain rí^b.—Ruab² hUa² Ciana[1]n o'eg^b, ionn,^e rai ſeancaib ſan^b uipeib^b.—Eoin Mac Domnall, rí Inni-ſall, o'eg.—Pneman,^b ingin hU1 Eogan, o'eg^b.—Domnall mac Donncaí^a docair Meſ Uí^oir 7 Maí^a Mac Conleſa¹ do marb^a i Cill-Naale i quint | Callann Marpen.

[b.] [Cal. 1an. 111. p., [L.^a xx.^a,] Anno Domini M.^o ccc.^o lxxx.^o un.^o Domnall hUa Concobuir do oib ar Macaire Connaib 7 Ap^o-in-cailin 7 Inni Loí^a-Cairin

1387. ¹ Teac, A. ² O, A. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., B. ^{c-c} part itl., part on c. m., t. h., (A) MS. ^d n-Eſhann, A. ^e = ^{b-b}. ^{f-f} moipua ep^o, B. ^g om., A. ^h moipua ep^o (after ſeancaib), B. ⁱ Conleſa, B.

1388. ^{a-a} bl., A, B.

⁶ Stronghold.—Longport; anglicised Longford. The town of the name is the place intended.

⁷ John.—O'Farrell.

For the *Clan of John*, see [1378], note 4, *supra*.

1387. ¹ *Emain-Macha*.—See *Todd Lectures*, III. p. 182, note 6.

² *Son of John*.—See 1383, note 5, *supra*.

³ *Ua Dalaiſ*.—Chief poet of the Mac Carthys of Desmond. Some of the poems of this O'Daly are

Clann-William.—The castle of Miles Dalton was taken [1336] by the sons of Concobur, son of Cathal Ua Ferghail and given to Thomas, son of Cathal Ua Ferghail.—The Clan of John Ua Ferghail and Dalton made a joint war against the sons of Murchadh Ua Ferghail. The stronghold⁶ of Ua Ferghail was attacked by the clan of John⁷ and the daughter of Mac William [de Burgh], namely, the wife of Ua Ferghail, was taken prisoner therein.—Raghnall Mac Conuisgi died.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [9th of the moon,] A.D. [1337] 1387. An attack [was made] by the Clan of John Ua Ferghail on Thomas, son of Cathal Ua Ferghail and the wife of Thomas, namely, Nualaith, daughter of Ua Ferghail (of Murchadh, son of Gilla-na-naem, son of Braen Ua Fergail), the woman of best hospitality and piety that was in her vicinity, was taken prisoner.—A house was built in Emain-Macha¹ by Niall Ua Neill junior to recompense the [learned] companies of Ireland therein.—Sadbb, daughter of Aedh Ua Neill, wife of the son of John² Bisset, died after gaining victory from world and from demon.—Mac William the Upper, namely, Richard [de Burgh] junior, died this year.—Geoffrey Ua Dalaigh³ the Fair, namely, the best ollam of Ireland in poetry, died this year.—Ruaidhri Ua Ciana[i]n, a learned historian without defect, died.—John Mac Domnaill, king of Insi-Gall, died.—Finemain, daughter of Ua Eogain, died.—Domnall, son of Donnchadh Mag Uidhir the Mischievous and Matthew Mac Conlega were killed in Cell-Naaile⁴ on the 5th of the Kalends of March [Feb. 25].

Kalends of Jan. on 4th feria, [20th of the moon,] A.D. [1388 B.] 1388. Domnall Ua Concobuir went on the Plain of Connacht and Ard-in-caillin and the Islands of Loch-Caircin

preserved (O'Reilly, *Irish Writers*,
p. 103).

⁴ *Cell-Naaile*. — See [1378], note
6, *supra*.

do loíreáð leir. Ocur Domnall óg, mac Mic Domnail, do marbað do'n toirpe¹ rin.—Clann hUí Cuirmín do marbað do Shallai^b Cunnac Oirraíde, ionn, Sigrí^b 7 Cairppu 7 Silla-Parraig, meic Ádaí^b. Erbai^b mor do'n eiaðain in bar rin Sigrí^b.—Creá^b rill do denaí^b la hUí Concobuir ruá^b 7 la Mac n-Diarma^b ar hUí Concobuir n-donn. Mac Donn^bá^b Thire-hOilella do dúl uime rin, rluaz mor, a coínne hUí Concobuir dúinn co Ma^bg-Luirg 7 Ma^bg-Luirg do loíreá^b leo, eter tigi^b 7 arbur, do'n turur rin^b. Cormac Mac Donn^bá^b do marbað la Mac Diarma^b 7 le clainn mic Fheir^blímí^bte² hUí Concobuir, ionn, in t-en mac rí^b rob' ferp eime³ 7 e³gnam do bí 1 n-a amirp.—Muirce^bta^b | bacá^b, mac Domnail, mic Muirce^bta^b hUí Concobuir, do dul a parlongpo^brt Mic Donn^bá^b ra parlongpo^brt hUí Domnail a Mainir^bti^b Gra-rua^b. Daine imda do marbað leo ra clainn hUí Da^bgill co n-a b^braí^bri^b. Mac Suib^bne 7 a mac do gabail ann do'n turur rin.

B 75c

[Cal. Ian. iii. p., [L.^a 1.^a,] Anno Domini m.^o ccc.^o lxxx.^o ix.^o Niall óg hUí Neill do gabail le Gallai^b in bliá^bdain ri.—Muirp mael hUí Concobuir do marbað d'en up^bur rí^boí^bde Dia-Domna^bg íc¹ tempoll Cluana-da-^bto^bre le h[u]ib-Cellai^bg Lei^bgí. —Mael[-sh]e^bclainn cam hUí Lo^bclainn, rí Corcumpua^b, do marbað d'a de^bbra^bti^bur fein hi² pell 'ra^b Domna^b pe feil Mí^bí^bl^b.—Silla-1ru

1388. ¹-r^bg, A. ²-límí^b, B. ³-eac, A. ^{b-b}om., B.

1389. ¹as, A. ²a, A. ^{a-a}bl., A, B. ^{b-b}om., B.

1388. ¹Mac Domnail. — Constable of gallowglasses, according to the *F. M.* The context shows that he was in the service of O'Connor.

²Was slain.—In the more detailed account given in the *F. M.*, Mac Donough is said to have taken charge of the rear of the retreating

foray party. In this, the post of danger, he bore the brunt of the attack, until O'Connor the Red came up and ordered him to be taken alive. Mac Donough, however, disdained to yield and fell fighting. The chief men of his side were made prisoners; the rank and file, pursued as far as the north of Tirer-

were burned by him. And Domnall junior, son of Mac Domnaill,¹ was killed on that expedition.—The sons of Ua Cuirnin, namely, Sigraídh and Cairpri and Gilla-Padraig, sons of Adam [Ua Cuirnin], were killed by the Foreigners of the County of Ossory. Great loss to learning [was] that death of Sigraídh.—Treacherous forays were made by Ua Concobuir the Red and by Mac Diarmata on Ua Concobair the Brown. Mac Donnchaidh of Tir-Oilella went for that reason, [with] a large host, to meet Ua Concobuir the Brown to Magh-Luirg and Magh-Luirg was burned, both houses and corn, by them on that expedition. Cormac Mac Donnchaidh was slain ² by Mac Diarmata and by the sons of [Aedh] son of Feidhlimídh Ua Conchobuir: namely, the one son of a king who was best of hospitality and prowess that was in his time.—Muircertach the Lame, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, went into the stronghold of Mac Donnchaidh to attack the stronghold of Ua Domnaill at the Monastery of Es-ruadh. Many persons were slain by them, including the sons of Ua Baighill with their kinsmen. Mac Suibne and his son were taken prisoners there on that expedition. [1383]

Kalends of Jan. on 6th feria, [1st of the moon,] A.D. 1389. Niall Ua Neill junior was taken prisoner by the Foreigners this year.—Maurice¹ Ua Concobuir the Bald was killed by one shot of an arrow on a Sunday at the church of Cluain-da-thore² by the Ui-Cellaigh of Leighe.³—Mael[-Sh]eclainn Ua Lochlainn the Crooked, king of Corcumruadh, was killed by his own brother in treachery on the Sunday⁴ before the feast of [St.] Michael.—Gilla-

rill. Mageoghegan, strange to say, has no mention of this notable transaction.

1389. ¹ *Maurice*.—O'Connor Faly, *A. L. C.*

² *Cluain-da-thore*.—*Meadow of two boars*; anglicised Cloonyhore (a

townland near Portarlington, in which the church stands).

³ *Leighe*.—For the origin of the name, see *L. L.*, 205b-6a; for the locality, O'Donovan, iv. 715.

⁴ *Sunday*.—Sep. 26; Michaelmas fell on Wednesday in this year.

Λ 79c Μας υἱὸν, ταρεῖ Μυνηντιρε-ῤηεοταῖα[ι]ν, οβυτ^ο
 quapto 1ουρ Decembriy.— | ῤιλιβ, mac ῤιλλα-1ρυ Μεῖ
 υἱὸν, do μαρβαῖ 1 τερετ³ ῤαλλαν⁴ Febryary.—Nemeay
 hυα hεογαν, bicay 1 nny-cayn por^ο loč-hεpne, moptyay
 ep^ο quapto^b ῤalenday Febryary.^b

ῤal. 1an. un.^a p., [L.^b xii.^b,] Anno Domini m.^ο ccc.^ο
 xc.^ο Coγaῖ moῤ in bviaῖan pī^ο etep Thigepnan hυα
 Ruayῖ, 1oon,^ο pī ὀpeipne 7 Tomay, mac Maῖγannay hυι
 Rayῖillayῖ, 1oon, pī Mynhntiry-Maylmoyῖa 7 Maῖnyay
 hυα Ruayῖ do beῖ in tpayῖ pīn illaym ay hυα Rayῖal-
 layῖ a Cloiῖ loῖa-hyaῖtay. An Cloῖ do ῖolluῖ do 7 a¹
 eloῖ² ayty 7 a ῖul co caylen loῖa-in-ῖguy 7 clann
 Myncepῖayῖ hυι Concobuy ῖ'a leannuy 7 a μαρβαῖ
 leo ay paybal in loῖa.—hυα Ruayῖ do leannuy
 clannu Myncepῖayῖ a Teallaῖ-n'Dunῖaῖa 7 maym
 cayeraῖeῖta do buyan eytyb 7 a Teallaῖ-Dunῖaῖa,
 1oon, o Aῖ ὀaype-ῖuba[ι]n co Slyaῖ-Cayby.—Peῖῖal
 hυα hεaῖῖay, pī lyῖῖne, ῖ'eg.—Tomay hυα Rayῖillayῖ,
 1oon, pī ὀpeipne, ῖ'eg in bviaῖan pī pa buyaῖ Onῖῖa 7
 B 75d ayῖnyῖe 7 Seayn, | mac ῤιλιβ hυι Rayῖillayῖ, do ῖabal
 pyῖi na ὀpeipne i³ n-ῖiaῖ Tomay 7 apayle.—ὀryan
 May Aῖeῖayay[ι]n, ollayn bpeῖῖeῖnyu[ι]r na ὀpeipne,
 qneyty in Chyryto^a.—Niall hυα Tayῖlyῖ,⁴ cananay
 copay Cloῖay 7 comoyba ὀaym-inny, ῖ'eg^ο.—Peῖtyay
 hυα hεογαν, peganay loῖa-hεipne, obuy^ο pexto^f ῤal-

1389. ³m., A, B. ^c=1379^b. ^d1o—*Ides* (10th), B. ^eom., A.

1390. ¹Written twice, B. ²elyo, B. ³a, A. ⁴ῖl., A. ^a.un., B.
 b-b bl., A. B. ^com., B, ^dom., A. ^e=1379^b.

⁵ *Gilla-Isu, Philip*.—The obvious inference from this sequence is that the father pre-deceased the son. If so, the *Philip* and *Nehemias* entries belong to 1390. Perhaps in the Registers whence they were copied, the A.D. notation (as in Grace and Clym) did not commence until March 25.

⁶ *Ua hOgain*.—"A name still common in Inishkeen [*Inis-cain*, fair island], but anglicised Owens," O'D. iv. 715.

1390. ¹ *The Rock*.—By metonymy for the prison in the castle of the Rock.

² *Killed, etc.*—"Being bewraied to the sons [*recte*, clan] of Mor-

Isu⁵ Mag Uidhir, chief of Muintir-Peodacha[i]n, died [1289] on the 4th of the Ides [10th] of December.—Philip,⁵ son of Gilla-Isu Mag Uidhir, was killed on the 3rd of the Kalends of February [Jan. 30].—Nehemias Ua hEogain,⁶ vicar of Inis-cain on Loch-Erne, died on the 4th of the Kalends of February [Jan. 29th].

Kalends of Jan. on 7th feria, [12th of the moon,] A.D. [1290] Great war this year between Tigernan Ua Ruairc, namely, king of Breifni and Thomas, son of Mathgamain Ua Raighillaigh, namely, king of Muintir-Mailmordha. And Maghnus Ua Ruairc was at that time in custody with Ua Raghallaigh in the Rock of Loch-Uachtair. The Rock¹ was pierced through and he escaped thereout and went to the castle of Loch-in-scuir and the clan of Muircertaigh Ua Concobuir followed him and he was killed² by them in leaving the Loch.—Ua Ruairc³ pursued the clan of Muircertach into Tellach-Dunchadha and they⁴ and the Tellach-Dunchadha were defeated, had the prey wrested from them and were pursued from⁴ the Ford of Daire-Duba[i]n to Sliabh-Cairbri.—Ferghal Ua hEaghra, king of Luighni, died.—Thomas Ua Raighillaigh, namely, king of Breifni, died this year with victory of Unction and penance and John, son of Philip Ua Raighillaigh, took the kingship of Breifni after Thomas and so on.—Brian Mac Aedhaga[i]n, ollam of jurisprudence of the Breifni, rested in Christ.—Niall Ua Taichligh, canon chorister of Clochar and superior of Daim-inis, died.—Peter Ua hEogain, dean of Loch-Eirne, died on the 6th of the Kalends of November [Oct 27].—Bartholomew

tough, they killed him as he was leaving the coytt [cot]”, Mageoghagan (1290).

³ *Ua Ruairc, etc.*—To understand this entry, it has to be remarked that the Clan of Murtough O’Conor the Momonian attempted (1270,

F. M.; 1280, *supra*) to expel the O’Rourkes and obtain the lordship of Breifny (Leitrim) for themselves.

⁴⁴ *They—from.*—Literally, *defeat of cattle-spoil was wrested from them and from the Tellach-Dunchadhá, namely, from, etc.*

enṑar Nouembur^f.—Pappṑalon hUa Conṑaile, cananaṑ
7 pacpupṑa Maunupṑeṑ ṑepa-ṑabal, ṑ'eg^o Nomur^f iulu^f.

[Cal. 1an. 1. p., [L.^a xx.iii.,^a] Anno Domini M.^o ccc.^o
xc.^o 1.^o hUa¹ Ruairc, iṑon, Tigeṑnan moṑ, ṑo ṑul a
coinṑe hUa Raṑṑillaṑ, iṑon, Sheaan, co ṑruimleṑan 7
peṑ ar piṑit a lin. Clann Muirceṑṑaṑ hUa Concobuir,
maṑ² ṑo ṑualatup hUa Ruairc ṑo ṑul, becan ṑaine,
hi³ coinṑe hUa Raṑṑillaṑ, iṑo pein ṑo ṑul roime, coiceṑ
ar piṑit, ar ṑelaṑ-in-cṑunaṑ. ṑo bṑur hUa Ruairc le
n-a paṑ an ṑelaṑ ar clann Muirceṑṑaṑ 7 ṑo maṑbaṑ
aunṑin ṑeaaṑ, mac Maṑṑamna hUa Conṑobuir 7 mac
muc ṑeṑṑa i n ṑle i t i ṑ 7 ṑṑem ṑ'a luṑṑ leannana i n-a
paṑpuṑ 7 an cuṑo aile ṑo ṑul a maṑom ṑiṑ^b.—ṑaṑṑ
hUa hUṑṑiṑo, ollam ṑinṑmala pe ṑán, ṑ'eg.—Domnall
oṑ Máṑ Capṑṑaṑ, | iṑon, pi ṑep-Muman, ṑ'eg 7 a mac
ṑo puṑaṑ⁴ i n-a⁴ inaṑ poṑ ṑheṑ-Muman, | iṑon, ṑaṑṑ
Maṑ Capṑṑaṑ.—Mac ṑille-Muirc, iṑon, pi hUa-
n[ṑ]eṑca-Cein, ṑo maṑbaṑ ṑ'a bṑaṑair pein. — hUa
hṑnluaiṑ ṑo maṑbaṑ ṑ'a bṑaṑair pein i peall.

B 76a
A 79d

[b.] [Cal. 1an. 11. p., L. [1111.^a] Anno Domini M.^o ccc.^o xc.^o 11.^o
ṑiaṑmaṑ Maṑ Eṑṑaṑa[1]n, iṑon, taṑṑeṑ Chene[oi]l-
ṑiaṑaṑ, ṑ'eg.—Enṑi (aṑmṑeṑiṑ^b), mac Heilṑ moṑiṑ hUa

1390. ^f = c.

1391, ¹ O, A. ² muṑ, A. ³ a, A. ⁴ 4' n-a, A. ^{a-a} bl., A, B. ^b space =
13 ll. left vacant, B.

1392. ^a bl., A. B. ^b itl., t. h., A. B.

⁵ *Sacristan*.—The term here sig-
nifies one to whose charge were
committed the church with what
appertained thereto and the re-
venues of the House.

1391. ¹ *His—twenty*.—Literally,
and a man over twenty his comple-
ment.

² *Five and twenty*.—The A. L. C.

and Mageoghegan read sixty-five
This, in all probability, was the ori-
ginal. The F. M. give no number.

³ *Belach-in-crinaigh*.—Pass of the
withered [wood]: the old name (ac-
cording to O'Donovan, iv. 721) of
the pass leading from the monas-
tery of Drumlane, co. Cavan, into
West Breifny.

Ua Conghaile, canon and sacristan ⁵ of the Monastery of [1390]
Lis-gabail, died on the Nones [7th] of July.

Kalends of Jan. on 1st feria, [23rd of the moon,] A.D. [1391]
1391. Ua Ruairc, namely Tigernan Mor, went to meet
Ua Raighillaigh, namely, John, to Druim-lethan, his ¹
retinue being but one and twenty.¹ The clan of Muircer-
tach Ua Concobuir, when they learned that Ua Ruairc
went to meet Ua Raighillaigh, [with] a small number of
people, went themselves, five and twenty ² [strong], before
him on Belach-in-crinaigh.³ Ua Ruairc by his good for-
tune broke through the Pass against the clan of Muircer-
tach and there were slain then John, son of Mathgamain
Ua Conchobuir and the grandson of Aedh ⁴ of the
Quill and a party of their followers along with them
and the other portion was utterly routed by them.—
Tadhg Ua hUiginn, a competent ollam in poetry, died.—
Domnall Mag Carthaigh junior, namely, king of Desmond,
died and his son, namely, Tadhg Mag Carthaigh, was
made king in his stead over Desmond.—Mac Gille-Muire,⁵
namely, king of Ui-n[D]erca-Cein, was killed by his own
kinsman.—Ua hAnluain ⁶ was killed by his own kinsman
in treachery.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [4th of the moon,] A.D. [1392 B.]
1392. Diarmait Mug-Eochaga[i]n, namely, chief of Cenel-
Fiachaigh, died.—Henry (the Turbulent¹), son of

⁴ *Aedh*.—O'Conor, who died in [1338], *supra*.

⁵ *Mac Gille-Muire*.—"That is, Cu-Uladh O'Morna," *F. M.* The omission of the explanatory appellation in the Annals of Ulster and *A. L. C.* shows that the textual name had at this time become a patronymic for the junior branch, occupying Ui-Derca-Cein (bar. of Castlereagh, co. Down); the senior,

who held Leth-Cathail (Lecale, same co.), retaining the original designation, O'Morna.

The son of *Gilla-Muire* (devotee of Mary), who was the eponymous head, died in [1276], *supra*.

⁶ *Ua hAnluain*.—O'Hanlon, king of Oriel, *A. L. C.*

1392. ¹ *Turbulent*. — Literally, *unquiet*; employed here, according to the *A. L. C.*, "per antiphrasim."

Neill, iodon, aðbur arðrið Erenn, d'eg ra^e íeil ðrennann.—Domnall, mac Enri hUí Neill, do gábal la Toirpðelbað hUa n-Domnall, iodon, ri Cene[oi]l-Conaill.—Sluað mop la Niall hUa Neill co maiðib in Coicid uime cum Gall an t-Spaðbaile 7 nept Gall do gábal do do'n turur rin 7 Seirín Pait do marbað do'n turur rin.—Finnghuala, ingen Maðnurá, mic Caðal hUí Conðobur, do eg in bliaðain ri.

[Cal. 1an. 11[1.], p., [L.^a xii.^a.], Anno Domini M.^o ccc.^o xc.^o 11.^o Aðð, mac Conðobur mic Ðiarmata, ri Muigi-Lúirg, d'eg 7 Caðal, a mac, do baðað ag Iny-Ðaigre for Loð-Ce.—Emonn Mað Raðnaill, iodon, aðbur arð-tairg Muinntiri-hEolu[1]r, d'eg.—Inðraigib do ðenum do elainn mic Ðiarmata ar Mac Ðiarmata og 7 troio do gábur doib d'a ðeile 7 Domnall uib Mac Ðiarmata do marbað ann 7 Concobur Mac Ðiarmata do gábal ann 7 Ruairi dub Mac Ðiarmata do gábal ann 7 Ferðal, mac Ðonnðaða riabaið 7 a cur a cairlen baile-in-tobair 7 a eloð arri in bliaðain cetna.—Aðð Mac Aðð, iodon, raep, d'heg.—Mað hUa hEogain, iodon, cairellan Inny-cain, d'heg in bliaðain ri^b quinto¹ Iour Octobur.—Þrian, mac Mhail[-Sh]eðlainn hUí Cheallaið, iodon, aðbur rið hUa²-Maíne, d'eg.—Ferðal Mað Shampaða[1]n, iodon, tairpð Teallaið-ðaðað, iodon, ri coitcenn do ðliarib 7 do ðamaið Erenn, a tul d'eg eter Cairc 7 Bealltaine in bliaðain ri. Ocur ra |

B 76b

1392. ^e 11m—about (temporal), B.

1393. ¹ 4, B. ² O, A. ³ a bl., A, B. ^b om., B.

² *Feast of St. Brenann*.—"St. Brandon's day in Summer," Magheghegan (1391). That is, St. Brendan of Clonfert, co. Galway, whose feast falls on May 16. It is called in Summer, to distinguish it from the festival of his namesake, the patron of Birr, which occurs in Winter (Nov. 29).

³ *Fifth*. — By excellence; i.e. Ulster.

⁴ *Slain*. — In a hand-to-hand encounter, by Niall O'Neill, *F. M.*

1393. ¹ *In*. — Literally, upon; the surface of the island so appearing relative to the water.

² *An attack, etc.*—On the death of Aedh (first entry of this year)

Niall Mor Ua Neill, namely, one fit to be arch-king of Ireland, died about the feast of [St.] Brenann.²—Domnall, son of Henry Ua Neill, was taken prisoner by Toirdelbach Ua Domnaill, namely, king of Cenel-Conaill.—A great hosting by Niall Ua Neill, with the nobles of the Fifth³ around him, against the Foreigners of Sraibbhaile and sway over the Foreigners was obtained by him on that expedition and Seifin White was slain⁴ on that expedition.—Finnghuala, daughter of Maghnus, son of Cathal Ua Conchobuir, died this year. [1392]

Kalends of Jan. on 4th feria, [15th of the moon,] A.D. 1393. [1393]
 Aedh, son of Concobur Mac Diarmata, king of Magh-Luirg, died and Cathal, his son, was drowned at Inis-daighre in¹ Loch Ce.—Edmond Mag Raghnaill, one who was to be arch-chief of Muintir-Eolu[i], died.—An attack² was made by the sons of [Aedh] Mac Diarmata on [Maelruanaidh] Mac Diarmata junior and battle was given³ by them to each other and Domnall Mac Diarmata the Black was killed there, and Concobur Mac Diarmata was taken prisoner there and Ruaidhri Mac Diarmata the Black and Ferghal, son of Donnchadh⁴ the Grey, were taken prisoners there and put into the castle of Baile-in-tobair and they escaped therefrom the same year.—Aedh Mac Aedha, namely, a [famous] wright, died.—Matthew Ua hEogain, namely, chaplain of Inis-cain, died this year on the 5th of the Ides [11th] of October.—Brian, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Ceallaigh, namely, one worthy to be king of Ui-Maine, died.—Ferghal Mag Samradha[i]n, namely, chief of Tellach-Eathach, to wit, a general patron to the [learned] retinues and companies of Ireland, died between Easter⁵ and May-Day this year. And troubled and

Maelruanaidh (son of Farrell Mac Dermot, who died in [1368], *supra*) was made king of Magh-Luirg by Tomaltach Mac Donough of Tirerrill, A. L. C. Hence the attack

described in the text.

³ *Battle was given.* — Add, with Mageoghegan (1391), "the sons of Hugh were discomfited."

⁴ *Donnchadh.*—Mac Dermot.

cumtāč, bprónač tamā o'n bār rin.—Ražnailt, ingēn
 Aēðā, mic pēðlimtē hūi Cončobuir, iðon, rai mna,
 o'eg in^e bliaðain rī.—Eðain, ingēn Cačail óig hūi Con-
 čobair, ben ðruain, mic Mail[-Sh]ečlainn hūi Chellaiğ,
 o'eg in bliaðain rī.—Domnall 7 Emonn, iðon, oā mac
 Mail[-Sh]ečlainn hūi Ceallaiğ, o'eg in^d bliaðain rī,
 iðon, ruiğ hūa-Māme.

A 80a [Cal. 1an. u. r., [L.^a xx.ii.^a,] Anno Domini M.^o ccc.^o xc.^o
 iii.^o ðruan Mac Caba, Conr[τ]abla Oirgiall, o'eg.—
 Taðğ hūa Plannaga[i]n, tairēč Thuaiti-Rača, oō mar-
 bað oō clainn Oaibeio hūi Phlannaga[i]n.—Ri Saxan
 (iðon,^b Ricardur^b) oō čēčt a^e n-Erinn^e a Poğmur na
 bliaðna ra 7 1apla Mairair oō čēčt leir.—Mac Siur-
 tan, iðon, tiğerna baile Ača-leačain, oō marbað oō
 clainn Sheacan o' Eiretra a peall.—Ğilla-Domnaiğ
 hūa hēoğain, oirpripel loča-hēirne (iðon,^b in τ-oirpriel
 riabač^b) 7 pepun 7 aircinnēč 1nnri-cain, oō eg in
 bliaðain rī.—Mača Mac Ğilla-Coirğli, bicair Clain-
 nniri, obuot reptimo Kalenday Man.—Lucar^d Mac
 Sgolóigi, bicair Ačao-Lurčairē¹ per^e quatoraginta
 quatuor annor,^e o'heğ^d in^e bliaðain rī.—Tomar^f oğ
 Mağ Uioir (iðon,^e ru Per-Manač^e), iðon, mac an
 Ğilla oūiğ, natup ep hoc anno.^f

[Cal. 1an. iii. r., [L.^a iii.^a,] Anno Domini M.^o ccc.^o xc.^o
 u.^o Pilib Mağ Uioir (iðon,^b Pilib n a τ u a i ğ i^b) oō eg
 in bliaðain rī: iðon, ru Per-Manač (re^e hen bliaðain
 oeg ar ričio^e), iðon, per einiğ 7 eğnuma 7 coranta a
 1393. c-c = b. d-d om., A.

1394. ¹Urcair, B. a-a bl., A, B. b-b = 1392^b. c-c om., A. d-d l. m.,
 t. h., A; text, B. e-e om., B. f-f n. t. h., A; text, B.

1395. a-a bl., A, B. b-b itl. (also r. m.), t. h., B; om., A. c-c = 1383 b-b.

⁵ Easter.—April 6 (VII. E).

1394. ¹ Constable of Oirgialla.—
 “Or head of the gallowglasses of
 the contrey of Uriell,” Mageoghe-
 gan (1394).

² Harvest. — Richard landed at
 Waterford, Oct. 2, 1394. For his
 proceedings during his nine months'
 stay in Ireland, see Gilbert's *Vice-
 roys*, p. 264, sq.

saddened are the [learned] companies by that death.—Ragh-nailt, daughter of Aedh, son of Feidhlimidh Ua Conchobair, namely, an excellent woman, died this year.—Edain, daughter of Cathal Ua Conchobair junior, wife of Brian, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Cellaigh, died this year.—Domnall and Edmond, namely, two sons of Mail[-Sh]echlainn Ua Cellaigh, namely, king of Ui-Maine, died this year. [1393]

Kalends of Jan. on 5th feria, [26th of the moon,] A.D. [1394] 1394. Brian Mac Caba, Constable of Oirgialla,¹ died.—Tadhg Ua Flannaga[i]n, chief of Tuath-Ratha, was killed by the sons of David Ua Flannaga[i]n.—The king of the Saxons (namely, Richard [II.]) came to Ireland this Harvest² and the Earl of March³ came with him.—Mac Jordan,⁴ namely, lord of the town of Ath-leathan, was killed by the sons of John de Exeter in treachery.—Gilla Domnaigh Ua hEogain, Official⁵ of Loch-Eirne (namely, the Grey Official) and parson and herenagh of Inis-cain, died this year.—Matthew Mac Gille-Coisgli, vicar of Clain-inis, died on the 7th of the Kalends of May [April 25].—Luke Mac Sgoloigi,⁶ vicar of Achad-Lurchaire for forty-four years, died this year.—Thomas Mag Uidhir junior (namely, king of Fir-Manach), that is, son of the Black Gillie [Mag Uidhir], was born in this year.

Kalends of Jan. on 6th feria, [7th of the moon] A.D. [1395] 1395. Philip Mag Uidhir (namely, Philip of the [battle-]axe) died this year: to wit, king of Fir-Manach (for thirty-one years), a man, namely, of hospi-

³ *Earl of March.*—See Gilbert, *ib.* p. 273 sq.

⁴ *Mac Jordan.*—De Exeter.

⁵ *Official.*—The term, it appears from the context, signifies an ecclesiastic administering the contentious jurisdiction of the bishop,

not throughout the whole diocese, but within a definite area.

⁶ *Mac Sgoloigi.* — *Son of the farmer*; a name still very common in Fermanagh co., where it is usually anglicised Farmer (O'D. iv. 730).

talities and prowess and for ¹defending his territory against [1395] neighbours. And Ireland and Scotland were full of his fame and report. His death [took place] with victory of Uction and penance on the 17th of the Kalends of April [March 16].—Ua Maile-Duin of Lurg, namely, Domnall, was taken prisoner by the sons of Art Mag Uidir in deception ² in the Termon of [St.] Dabeog and he was slain after he was captured by them.—The black ³ Gillie Mag Uidhir, namely, Thomas, son of Philip Mag Uidhir, took the kingship of Fir-Manach this year.—Concobur the Red, son of Aedh Mag Uidhir the Red, was taken prisoner by the black Gillie Mag Uidhir and by Aedh Mag Uidhir, namely, brothers of the black Gillie. Concobar the Red escaped from them the same year.—Domnall, son of Muircertach ⁴ Ua Concobuir, namely, lord of Sligech and of all the West of Connacht, died this year in the castle of Sligech, that is, a week before the Nativity, after victory of Uction and penance.

(A)

Cablaigh Mór (namely, Port of the three enemies ⁵), daughter of Cathal Ua Conchobuir, that is, daughter of the king of Connacht—to wit, a proper-tied woman of great substance was she, that lived with noble men, namely, Niall Ua Domnaill, king of Tir-Conaill and Aedh Ua Ruairc, king of Breifni and Cathal, son of Aedh Ua Concobuir the Brefnian, royal heir of Connacht and other men that are not reckoned here—died this year, after victory of penance and was buried in the Monastery of the Buill.

(B)

Cablaigh Mór, daughter of Cathal Ua Conchobuir and Port of the three enemies she used to be called and daughter of the king of Connacht was she—to wit (*etc.*, as in A).

O'Conors of Lower (north) Connaught until 1536, when this branch called themselves O'Conor (Sligo).

⁵ *Port*,—*enemies*. — “Nicknamed the porte and haven of the three enemies, because she was married

Անա, ւնցեն Դաւթ իսկ Կոնժոբսիւր, լծոն, Են⁴ Աեծա Մեջ
Աւծիւր, զո Էջ ւո Եւաճաւ իւ.—ՏԵԱՆ, ԵԱՑ ԱՐԻՄ ՄԵՋ
Աւծիւր, զո ԵԱՐԵԱԾ ւո Եւաճաւ իւ ԵԱ ՔոնտրաճՏ-ՊՐՈՄԱ-
ԵԱՐԻՐ ԵԵԿԻՄՈ ՈՆՈ ԿԱԼԵՆՈՒՅ ՏԵՄԵՄԵՐԻՐ.—ՔԻԼԻՔ,⁵ ԵԱՑ
ԱՆ ԴԻԼԼԱ ՏՈՒՄ ՄԵՋ Աւծիւր, ՆԱԿՄԵՐ ԵՐԾ ԿՈՑ ԱՆՈՒ.⁶

A 80b [b] ԿԱԼ. ԻԱՆ. ՍԻ. Ք., [L.^a x. uii. ^a.], ԱՌՈՒ ՏՈՄԻՆԻ Մ.^o ԵԵԿ.^o ԱԵ.^o
ՍԻ.^o ԻՐԱԼ ԿԱԼ ԼՈՇԼԱՆՈՒ, լԾՈՆ, ԵԻՇԵՐՈՒ ԿՈՐԵՄՈՒՄԱԾ, զՈ
ԵԱՐԵԱԾ Ի¹ ՔԵԱԼ ԼԵ ԵԱՑ ՄԻԵ^b-ԴԻՐ-ԱՆ-ԱԾԱՐՏԱՐ Տ'Ա
ՕԻՔԵՏ ՔԵՈՒ, Ա ՈՒՇԱԼ Ա ՏԵՐԵՄԱԼԵՏԱ, լԾՈՆ, ՄԱԼ[-ՏԻ]-
ԵՇԼԱՆՈՒ ԿԱԼ ԼՈՇԼԱՆՈՒ, զՈ ԵԱՐԵ ՔԱՆ ՔՈՒՄԵ ՔԻՆ.—ԿՈՆ-
ԿՈԲՍԻՐ, ԵԱՑ ԵՈՋԱՆ ԿԱԼ ՄԱԼԼԵ, զՈ ԾԱԼ ԱՐ ԻՆԿՐԱՃԻ[Ծ]
Ա Ն-ԼԱՐԵՍԻՐ ԿՈՆՆԱՅՏ, ԼԱՅՏ ԼԱՆՑԵ : ԱՆՔ ԼՈՆՑ զՈ ԼԻՆԱԾ
ՏՈՒՄ զՈ ՄԱՆՈՒՄ ՆԱ ԵԵՇՏՐԱ ՔԻՆ 7 Ա Մ-ԵԱՅԾ ԵՏԵՐ ԵՐԻՆ
7 ԱՐԱՆՈՒ.—ՄԱՅԱ ԿԱԼ ԼԱՆՈՒ, լԾՈՆ, ԱՐԵՈՒՆԵՇ ՆԱ
ԿԱՐՏԱ, լԾՈՆ, ՔԵՐ ԵՐՏԱՇ, ԵԱԼԱԾՆԱՇ ԵՏԵՐ ԾԱՆ 7 ՔԵՆՇՍԻՐ
7 ՔԵՆՄ 7 ԼԵՇՈՒՆ 7 ԵԱԼԱԾՆԱՇ ԱԼԻՄ, Ա ԷՋ Ի² ՔԵԱՏ² ԻՍՍԻ
ՔԵՐՍԱՐՈՒ.

ԿԱԼ. ԻԱՆ. Ն. Ք., [L.^a xx. ix.], ԱՌՈՒ ՏՈՄԻՆԻ Մ.^o ԵԵԿ.^o ԱԵ.^o
ՍԻ.^o ՐԻԿԱՐՈ, ԵԱՑ ՐԻԿԱՐՈ Ա ԾՍՐԵ, զՈ ԷՋ Ա ՏՍՐ ԵՐՍԱԻՇ
ՆԱ ԵԱԼԱԾՆԱ ՔԱ.—ՏԼԱՅՅԱԾ ՄՈՐ ԼԵ ՄԱՑ ԾՈՆՆԱԾ ԴԻՐԵ-
ԿՕԼԼԵԱ ԿՈ ՄԱՅԱՐԵ ԿՈՆՆԱՅՏ զՈ ԿՆՑՈՒՄ ԼԵ ԿԱԼ
ԿՈՆժՈԲՍԻՐ Ն-ԾՈՆՆ. 7 զՈ ԶԱԵԱՐՍԻՐ ԼՈՆՑՔՈՐԵ Ա ԿՍԻՐՔԵՇ
ԿՈՆՆ-ԵԻՏԻՇ ԱԼԵ ԿՈ Ն-Ա ԿԱՐԱՏԵՇՏ. ՄԱՐ¹ զՈ ԿԱԼԱԾ
ԿԱԼ ԿՈՆԿՈԲՍԻՐ ՔԱԾ ՔԻՆ 7 ՄԱՑ ԱԼԼԻԱՄ ԾՍՐԵ—ՄԱՑ^b
ԾՈՆՆԱԾ ԿՈ Ն-Ա ԿԱՐԱՏԵՇՏ զՈ ԾԱԼ ԿՈ ԿՍԻՐՔԵՇ ԿՈՆՆ-
ԵԻՏԻՇ^b—զՈ ԵՐԱՆՈՒՇԵՍԻՐ Ա Ն-ԵԻՆ ԻՆԱԾ, լԾՈՆ, ԿԱԼ ԿՈՆ-
ԿՈԲՍԻՐ ՔԱԾ 7 ՄԱՑ ԱԼԼԻԱՄ (ԾՍՐԵ^c), լԾՈՆ, ԾՈՄԱՐ 7

1395. ⁴ ԵԱՆ, B. 55 = 1383 ¹⁻¹.

1396. ¹ Ա, A. ²⁻² ԻԶ, A ; 6 (scribe wrote a character before 6, erased it and left the space vacant), B. ^{a-a} ԵԼ, A, B. ^b ՕՄ., B. 7, ՔԵՐ, B.

1397. ¹ ՄԱՐ, A. ^{a-a} ԵԼ, A, B. ^{b-b} ՕՄ., B. ^c = 1383 ^{b-b}.

to three husbands, that were pro-
fessed enemies to one another,"
Magheoghagan (1395).

⁶ *Slain*.—In the *F. M.* it is stated
that John was taken prisoner by

Maguire (king of Fermanagh) and
delivered up to the O'Muldoons,
who slew him in retaliation for the
murder of Domnall (second entry
of this year).

Una, daughter of Tadhg Ua Conchobuir, namely, wife [1395] of Aedh Mag Uidhir, died this year.—John, son of Art Mag Uidhir, was slain ⁶ this year on Finntracht-dromabairr, the 19th of the Kalends of September [Aug. 14].—Philip, son of the black Gillie Mag Uidhir, was born.

Kalends of Jan. on 7th feria, [18th of the moon,] A.D. [1396 B.]
1396. Irial Ua Lochlainn, namely, lord of Corcumruadh, was killed in treachery by the son of Mac-girr-an-adhasdair¹ of his own sept, in revenge of his foster-brother, that is, Mail[-Sh]echlainn Ua Lochlainn, whom he ² killed before that.—Concobur, son of Eogan Ua Maille, went, a ship's crew, to make an attack in the West of Connacht: the ship was filled by them with the valuables got on ³ that expedition and they were drowned ⁴ between Ireland and Ara.—Matthew Ua Luinin, herenagh of the Ard, namely, an expert, learned man both in ⁵ poetry and history and melody and literature and other arts, died on the 6th of the Ides [8th] of February.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [29th of the moon,] A.D. [1397]
1397. Richard, son of Richard de Burgh, died in the beginning of the Spring of this year.—A great hosting by Mac Donnchaidh of Tir-Oilella to the Plain of Connacht, to aid Ua Conchobuir the Brown and they all encamped with their herds on the Curragh of Cenn-eitigh. When Ua Concobuir the Red and Mac William de Burgh heard that—that Mac Donnchaidh went with his herds to the Curragh of Cenn-eitigh—they assembled into one place, namely, Ua Concobuir the Red and Mac William (de

1396. ¹ *Mac-girr-an-adhasdair*.—Son of the dwarf of the halter; an apparently ignominious soubriquet, the origin of which is unknown to me.

² *He*.—Irial O'Loughlin.

³ *Got on*.—Literally, of (i. e. the result of the piracy).

⁴ *Drowned*.—"But one man only, that escaped by some hard shift," Mageogbegan (1396).

⁵ *Both in*.—Literally, between.

Burgh), that is, Thomas and the sons of Cathal junior [1397] Ua Conchobuir and the sons of Aedh Mac Diarmata and the muster of the gallowglasses of Connacht along with them. They delivered an assault on the camp of Ua Concobuir the Brown and Ua Concobuir [the Brown] was not there himself at that time. Howbeit, Mac Donnchaidh perceived not that host, until Ua Concobuir the Red came, [with] a large horse-host, upon him into the place where he was in his camp. Whereupon¹ there were then slain Mac Donnchaidh and Aedh Blind[-eye], son of Aedh, son of Toirdelbach Ua Concobuir and Diarmait Mac Donnchaidh, that is, the future king of Tir-Oilella and two sons of Ruaidhri, son of Mailruanaigh Mac Donnchaidh and Art, son of Cathal Mac Donnchaidh the Cleric and Cu-aithne, son of Cu-aithne Ua Concobuir and Mac Suibne, namely, Constable of Connacht from the mountain² northwards³ and Donnchadh Mac Suibne and Donnisleibe Mac Suibne, that is, two brothers of Mac Suibne and Concobur Mac Suibne and many others were slain^{3a} that it is not possible to reckon for their number. And it is not possible to put tale or reckoning on the chattels that were found there of beeves and horses and apparel. When O'Concobuir the Brown learned that the defeat was inflicted and Mac Donnchaidh slain and his own encampment gone into their power, he made for the prey⁴ of Ua Concobuir the Red and of the sons of [Aedh] son of Feidhlimidh. And it is not possible to reckon those spoils that he made for their number. And on the Vigil^{4a} of the first feast of Mary in Harvest [Aug. 14] these deeds were done.

Feidhlimidh, son of Cathal [junior] Ua Concobuir and Dubhghall Mac Domnaill went after that defeat to the house of Ua Domnaill and told him news of the defeat

^{3a} *Many—slain.*—Literally, *many other feats [of slaughter]*; by metonymy for the slain.

therewith as far as Leitrim, Mageoghegan (1397).

^{4a} *Vigil.* — Literally, *fast*: here, by synecdoche, signifying the vigil of the festival.

⁴ *Prey.*—The victors had marched

naill d'iaraid leo i Cairpui. hUa Domnail co n-a tinol do tēct le clainn Cačail óig. Cairpui 7 Oilellaig do tinol i n-a n-aigaid. hUa Domnail co n-a íluaid do dūl co hictar Tíre-hOilella 7 gurán Aenac. Tígi 7 arbanna do lorač leo ann 7 mac Cormaic, mic Ruaidri, d'arđan doib. Maelruanaig Mac Donnčaid do gabail tígernu[1]r Thíre-Oilella in tan rin. Cor 7 cengal do dēnum do Mac Donnčaid 7 do hUa Domnail pe ceile 7 do clainn Cačail óig 7 d'hUa Dubda 7 do hUa Eāgra. hUa Domnail do dūl d'a tīg fein do'n turur rin 7 clainn Cačail do tēct a Cairpui ar a cor rin 7 Muinnter-Duirnin 7 Mac Domnail galloglac co n-a clainn.

B 77a Muirceptač bacac, mac Domnail, do beč a Paracaille in tan rin 7 an meio tainig do galloglacaid Mic Shuibne beo o inatm Cuipui | Cinneitig farur annrin, pa Domnail Mac Suibne 7 pa hUa n-Eāgra iartarač. Inoioig do dēnum do Muirceptač bacac 7 doib rin uile ar clainn Cačail óig co lip-in-doil 7 co dūn-ōrenoigi. hUa Domnail do tēct, becan buíne, a cenn clainni Cačail 7 troio do čabairt doib pa dūn-ōrenoigi 7 an troio do bipeč ar clainn Chačail 7 Marcui Mac Domnail do marbač innti 7 a mac, ion, Dubgall Mac^b Domnail^b 7 Eoin Mac Sičig do marbač ann por 7 moran do galloglacaid nač airmiter⁵ 1397. ⁵-čter, A.

⁵ *As far as*.—Literally, *and to*.

⁶ *Ruaidhri*.—Mac Donough (Mac Donnchaidh).

⁷ *Took the lordship*.—For the king and next heir of Tirerrill (Tir-Oilella) were both slain in the action of August 14.

⁸ *Compact, etc.* — According to Mageoghegan, Mac Donough and O'Hara gave hostages to O'Donnell and the sons of Cathal. O'Donnell, the sequel shows, undertook, in

return, to aid the others in holding Carbury (Cairbre).

⁹ *Returned*.—Literally, *went*.

¹⁰ *Into Cairbre*.—For the purpose of partitioning it amongst them. The account in the *F. M.* states that a dispute arose respecting the division, to arrange which O'Donnell returned on the morrow, with a small body of horse.

¹¹ *Muircertach*. — Lord of Carbury.

and asked Ua Domnaill to go with them into Cairpre: [1397] Ua Domnaill with his muster came with the sons of Cathal junior. The men of Cairpre and Tir-Oilella mustered against them. Ua Domnaill with his host went to the northern part of Tir-Oilella as far as⁵ the Meeting-Field. Houses and crops were burned by them there and the son of Cormac, son of Ruaidhri,⁶ was despoiled by them. Maelruanaigh Mac Donnchaidh took the lordship⁷ of Tir-Oilella at that time. Compact⁸ and alliance were made by [Maelruanaigh] Mac Donnchaidh and by Ua Domnaill and by the sons of Cathal junior and by Ua Dubhda and by [the Eastern] Ua hEaghra with each other. Ua Domnaill returned⁹ to his own country on that occasion and the sons of Cathal junior and the Muintir-Duirnin and Mac Domnaill the Gallowglass with his sons went into Cairbre¹⁰ in accordance with that compact.

Muircertach¹¹ the lame, son of Domnall,¹² was in Fascaille at that time and as many of the gallowglasses of Mac Suibhne as came alive from the defeat of the Curragh of Cenn-eitigh were along with him there, under Domnall Mac Suibhne and under the Western Ua Eaghra. An offensive march was made by Muircertach the lame and by all those on the sons of Cathal junior to Lis-in-doill and to Bun-Brenoigi. Ua Domnaill came,¹³ [with] a small force, to join the sons of Cathal and battle was given by them beside Bun-Brenoigi and the battle went against¹⁴ the sons of Cathal. And Marcus Mac Domnaill was slain in it and his son, namely, Dubghall Mac Domnaill and John Mac Sitig[h] were slain there also and many of the gallowglasses that are not reckoned here. Great forays were

¹² Domnall.—See 1395, note 4, *supra*.

¹³ Came. — This proves that O'Donnell aided his allies in their vain effort to retain Carbury.

¹⁴ Went against.—Literally, was broken on

Here, on the left margin of B, another hand wrote: *Márom Duin*.

annro. Creċa morā do ðenum do clainn Domnaill, mic Muirceprataġ hUí Concobuir, ar clainn Caċail ois hUí Concobuir 7 clann Caċail do cur tar⁶ Eirne anunn arur. Ar troscad na feile Muire moire do ronað na ġnuma ra uile.

Niall (Niall⁸ mor hUa Neill⁸), mac Āeðā moir hUí Neill, airðriġ Ulað 7 imcornumað Erenni, do éġ in bliaðān ri, iar m-buað Onġta 7 aĩruġe. Ocur a mac do ruġað 'n-a inað, iðon, Niall oġ hUa Neill.

(Ar⁷ (iðon,ⁱ Ar⁷ Cuileⁱ), mac Þhilib na tuarðe Mheġ Uĩðir, do marbað o'arċur ġaiġðe reprimō Kalenðar Ianuairi, iðon, la feile Stephain, 1397 Anno Domini, le clainn Mheġ Shamraġa[ī]n^h.)

[Cal. Ian. iii. p., [l.^a x.^a,] Anno Domini M.^o ccc.^o xc.^o uiii.^o Dairibē hUa Duibġenna[ī]n, ollam uaral re^b reanċar^b, do eġ a^c toruċ Eirraġ na bliaðān ra^c.—Sloġað mor le Niall óġ hUa Neill, iðon, ri Ulað, docum hUí Domnaill 7 nĩr'an do'n turur rin no ġu rāniġ Maĩnĩrtir Epa-ruað 7 do arġ rīað an Maĩnĩrtir ra n-a hĩnnmur 7 ra n-a hełłaiġið 7 Tir-Āeðā do ġĩllĩuð leir do'n turur rin. Drem¹ do muĩnnĩrtir hUí Domnaill do ċabairē toċair do'n ē-ġluaġ 7 Āeð, mac Þerġail hUí Ruairē, do ġabail do'n turur rin. Ocur hUa Neill do ċēċt o'a ċiġ.—Sluaġað le Mac Uilliam Ħupc, iðon, Tomaġ a Ħupc 7 leir hUa Concobuir ruað 7 le clainn Caċail ois 7 le clainn Mic Dairmata 7 teċt a ċriċ Mic

A 80d

1397. ⁶ar—on, B. ⁸ l. m., t. h., B; om., A. ^{h-h} 80c, t. m., n. t. h., A; om., B. ⁱ⁻ⁱ over Ar⁷, (A) MS.

1398. ¹-eam, B. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., A. ^{c-c} in bliaðān ri—this year, B.

Þrenoĩge anro—The defeat of Bunoire [is described] here.

¹⁵ Great feast of Mary.—Though August 15 is thus called in the Calendar of Oengus, the context

leaves no doubt that the festival of the Nativity (Sep. 8) is here intended.

¹⁶ Niall, etc.—Given in the F. M. under 1308. But the criteria of

made by the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, on the sons of Cathal junior Ua Concobuir and the sons of Cathal were put across the Erne to the far side again. On the Vigil of the great feast of Mary¹⁵ all these deeds were done. [1397]

Niall¹⁶ (Niall Mor Ua Neill), son of Aedh Mor Ua Neill, arch-king of Ulster and contender [for the kingship] of Ireland, died this year, after victory of Uinction and penance. And his son, namely, Niall Ua Neill junior, was made king in his stead.

(Art (namely, Art of Cuil), son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, was killed by the shot of an arrow on the 7th of the Kalends of January [I oc. 26], that is, the feast day of [St.] Stephen, A.D. 1397 by the sons of Mag Shamhragha[i]n.)

Kalends of Jan. on 3rd feria, [10th of the moon,] A.D. [1398] 1398. David Ua Duibgenna[i]n, eminent professor in history, died in the beginning of the Spring of this year.—A great hosting by Niall Ua Neill junior, namely, king of Ulster, against Ua Domnaill and he stayed not on that expedition until he reached the Monastery of Esruadh. And they pillaged the Monastery in its wealth and in its herds and Tir-Aedha was destroyed by him on that expedition. A party of the people of Ua Domnaill gave battle to the host and Aedh, son of Ferghal Ua Ruairc, was taken prisoner on that occasion. And Ua Neill went¹ to his own house.—A hosting by Mac William de Burgh, namely, Thomas de Burgh and by Ua Concobuir the Red and by the sons of Cathal junior and by the sons of Mac Diarmata² and they came into the

the present entry are apparently too precise to be erroneous respecting the year.

1398. ¹ *Went, etc.*—“Returned

home without loss and in safety,” Mageoghegan (1398).

² *Mac Diarmata*.—Hugh (Aedh), who died in 1393, *supra*.

B 77b

Donnchaid doib 7 an tair do mliuð co leir leo. Conchobur og Mac Diarmata 7 a braidair do ðul do ðuar-taib² a Muig-Luirg o'n t-rluað riu. Mac Diarmata do teēt an oibci riu co Mairiur na Duille 7 a ruair re do biað ionnri do³ ður³ ar Cairrais Loča-Ce. Lorg na feðna o'fagail do clainn Mic Diarmata 7 a lenmuin doib ar a lorg co hEð-ðruim Ture-ðruim 7 tempoll Eð-ðroma do lorgað leo ar Mac n-Diarmata. Ocur a braidair do marbað ann, ionn, Conchobur Mac Diarmata 7 moran do muinnir Mic Diarmata do marbað leo 7 a n-eið 7 a n-eið⁴ do buan oib. Ocur a n-imēēt tar a n-air mar⁴ aroibe in rluað cetna 7^d arail^d.—Inoraið do ðenum do Muirceptað hUa Conchobur ar hUa n-Domnaill a Tir-Āeð 7 ni ruc re ar eðail in tan riu. Ocur a n-ionnoð, o nað rucatur, co hEr-ruaid⁵. Āeð hUa Duiriu do breið orra ann riu 7 imruað do ðabairt doib ra ðel-āā-renaið co epōð, corrað. Do loiteð eā Āeð ann riu 7 do leağā e rein 7 ruc tuib an t-rluað air ann riu 7 do marbatur e.—Muirāð ban hUa Ferğail, ionn, ra mic tairiğ, o'eg in bliðain ri i^d n-a tigr rein,^d air^e buaid^e n-aiðriğ^e.—Iarlā' ðer-Muman o'eg in bliðain ri, ionn, ðeroro 7 ra lan Eire o'a eðaine.—Ruaidri, mac Āeð Meğ Uidri, o'eg.

1398. ² -uğrō, B. ^{3,3} do ður (preterite), B. ⁴ mur, A. ⁵ -ğ, B. ⁶ -ğ, B. ^d dom., B. ^e iar m-buaid—after victory, B. ^f Here, r. m., t. h., B, is : ðeroro, Iarlā—Gerald, Earl.

² *Conchobur*.—Son of the Hugh just mentioned.

⁴ *Mac Diarmata*.—Maelruanaigh, king of Magh-Luirg (Moylurg, in bar. of Boyle, co. Roscommon). The *A. L. C.* and Mageoghegan state that he was taken prisoner on this occasion. For the cause of

the present tribal feud between the Mac Dermots, see 1393, note 2, *supra*.

⁵ *Killed him*.—That is, he was trampled to death by his own people in pursuit of the vanquished.

⁶ *Gerald*.—"A nobleman of wonderfull bountie, mirth, cheer.

country of Mac Donnchaidh and the territory was completely destroyed by them. Conchobur³ Mac Diarmata junior and his kinsman[-men] went from that host to reconnoitre Magh-Lurig. Mac Diarmata⁴ came that night to the Monastery of the Buill and what food he found therein he put on the Rock of Loch-Ce. The track of the force was got by the sons of Mac Diarmata² and they followed them on their track to Ech-druim of Tir-Briuin and the church of Ech-druim was burned by them on Mac Diarmata.⁴ And his brother, namely, Concobur Mac Diarmata, was killed there and many of the people of Mac Diarmata were killed by them and their horses and accoutrements were [forcibly] taken from them. And then they [the reconnoitring party] went back to where the host was and so on.—An attack was made by Muircertach Ua Concobuir on Ua Domnaill in Tir-Aedha and he seized no property that time. And they turned, as they seized it not, to Es-ruadh. Aedh Ua Duirnin overtook them there and inflicted defeat on them courageously, triumphantly near Bel-atha-Senaigh. The horse of Aedh was injured there and he himself was thrown and the thick of the host overtook him there and they killed him.⁵—Murchadh Ua Ferghail the Fair, namely, an excellent son of a chief, died this year in his own house, after victory of penance.—The Earl of Desmond, namely, Gerald,⁶ died this year and Ireland was full [of the fame] of his knowledge.—Ruaidhri, son of Aedh Mag Uidhir, died.

fullness in conversation, easie of access, charitable in his deeds; a wetty and engenious composer of Irish poetrie, a learned and profound chronicler: and, in fine, one of the English nobility that had

Irish learning & professors thereof in greatest reverence of all the English of Ireland, died penetently after receipt of the Sacraments of Holy 'Church in due forme,' Mageoghegan (1398).

Cal. 1an. 111. p., [L.^a xx.1.^a], Anno Domini M.^o ccc.^o xc.^o 1x.^o Rí Saxon do éeēt a n-Érinn an bliadain rí.—Inoroi-
 ſiō do éenum le hUa Concobuir puad 7 le Mac n-Diar-
 mata ar Clainn-Donnchad Típe-hOilella 7 a n-tula
 co Mag-Tuireō. Creāa moira do éenum doib anorin.¹
 Clainn-Donnchad do bpeit opra 7 Muirceptaē, mac
 Domnaill hUa Concobuir 7 maíom moir do éabairt
 forpo (ídon,^b for hUa Concobuir^b) anorin 7 Somairle
 buíde Mac Domnaill² do marbad ann co n-a muinntir.
 —Iarla Dér-Muman do baéuō, ídon, Seoan Iarla,
 irin^c Siuir³.—Tomar, mac Caēal hUa Pērgail, do mar-
 bad 'n-a tairle fein le Gallaid 7 le Darun Dealgna (no^d,
 Delbna^d) 7 arailē.—Caēal, mac Ruaidri Mēg Uíōir,
 do marbad la hÉogan, mac Neill ois hUa Neill, in
 bliadain rí, duodecimo^e Calenḡar Augurṡi.^e

81a [D.] Cal. 1an. u. p. [L.^a 11.^a], Anno Domini M.^o cccc.^o Drián
 hUa Drián, ídon, rí Tuad-Muman, o'ēs in bliadain rí.
 Toirpdelbaē, mac Muirēada hUa Drián, ídon, leētrōman
 Tuad-Muman, o'ēs irin^b Sairpaō rā^b.—Aēō hUa Donn-
 čadā, o'ēs, ídon, rí Éoganaēta ločā-lein.—Toirpdelbaē,
 mac Mair-Muire Mīc Shuibne, ídon, tīgērna Fanat, o'ēs.
 B 77c — | Cu-ulaō hUa Neill, ídon, mac Neill moir, mīc

1399. ¹ anorin, B. ² uill, B. ³ t-S., A. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} = 1392 b.
^{c-c} after baéuō, B. ^{d-d} f. m., t. h., A; om., B. *Delbna* is the correct
 form. ^{e-e} under l. t. h., A; om., B.

1400. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., B.

1399. ¹ 1399.—The entries of this year, except the third and fifth which are omitted, are dated 1398 in the *A. L. C.* But the first item goes to prove that the *Ulster* chronology is correct.

² *King of the Saxons*.—Richard II. landed the second time at Waterford on the 1st of June in this

year. For his fateful visit, see Gilbert, *Viceroy*, p. 280 sq.

³ *Muircertach*.—O'Donovan, by an amazing oversight, says (iv. 763) that the mention of Murtough is misplaced here: it having been already stated (*ib.* 760-1) that he "was slain at Ballyshannon by the O'Duinnins." The entry in ques-

Kalends of Jan. on 4th feria, [21st of the moon,] A.D. [1399] 1399.¹ The king of the Saxons² came to Ireland this year.—An attack was made by Ua Concobuir the Red and by Mac Diarmata on the Clann-Donnchaidh of Tir-Oilella and they went to Magh-Tuiredh. Great forays were made by them there. The Clann-Donnchaidh and Muircertach,³ son of Domnall Ua Concobuir, overtook them and great defeat was inflicted upon them (namely, upon Ua Concobuir) there and Somairle Mac Domnaill the Tawny was slain there with his people.—The Earl of Desmond, namely, Earl John, was drowned in the Suir.—Thomas, son of Cathal Ua Ferghail, was killed in his own town by the Foreigners and by the Baron of Delbhna and so on.⁴—Cathal, son of Ruaidhri Mag Uidhir, was killed by Eoghan, son of Niall Ua Neill junior, this year, on the 12th of the Kalends of August [July 21].

Kalends of Jan. on 5th feria, [2nd of the moon,] A.D. [1400 B.] 1400.¹ Brian² Ua Briain, king of Thomond, died this year.—Toirdhelbach, son of Murchadh³ Ua Briain, prop of Thomond, died in this Summer.—Aedh Ua Donnchadha, namely, king of the Eoghanacht of Loch-Lein, died.—Toirdelbach, son of Mail-Muire Mac Suibhne, namely, lord of Fanat, died.—Cu-Uladh Ua Neill, namely, son of

tion, which the *F. M.* took from these Annals (the fourth of 1398, *supra*), states, on the contrary, that it was Hugh O'Duirnin who was killed on the occasion.

⁴ *And so on.*—The compiler, namely, deemed it beside the purpose to transcribe the fuller account. One of the kind, not improbably the obit he had before him, is given in the *A. L. C.*

1400. ¹ 1400.—All the entries

of this year, except the eighth, ninth and tenth, which are not given, are dated 1399 in the *A. L. C.* (and *F. M.*). But at the same year the *A. L. C.* place the death of Primate Colton, which did not occur until 1404 (Ware, ed. Harris, p. 84).

² *Brian.*—Son of Mahon, who died in [1360], *supra*.

³ *Murchadh.*—"Murrrough of the Fern;" ob. 1383, *supra*.

Niall Mor, son of Aedh Ua Neill, died ⁴ in the Harvest of [1400] this year.—Feidhlimidh, son of Cathair Ua Conchobuir, namely, one who was to be king of Ui-Failghi, died ⁴ in the house of Ua Raighillaigh this year.—Domnall, son of Gilla-Isu Ua Raighillaigh the Red, died.—John, son of Brian, son of Murchadh Ua Ferghail, namely, chief of Muintir-hAnghaile, died.—John Ua Ciana[i]n, herenagh of the land of Muintir-Ciana[i]n in Clain-inis of Loch-erne and an honourable historian, died.—Amhlaim,⁵ son of Philip, son of Amhlaim, son of Donn Mag Uidhir the Rough, namely, chief of Muintir-Peodacha[i]n, died on the 2nd of the Nones [6th] of May.—Eva, daughter of the Superior Ua Taichligh,⁶ a noble damsel, died.—Domnall,⁷ son of John, son of Domnall Ua Ferghail, took the chiefship of the hAnghaile this year.—Tadhg⁸ Ua Cerbaill was taken prisoner by the Earl of Ormond this year.

Kalends of Jan. on 7th feria, [13th of the moon,] A.D. [1401] 1401.¹ Aedh Ua Mailmuaidh, namely, king of Fir-Ceall, died this year.—Ruaidhri, son of Art Mag Aengusa, namely, king of the Ui-Eathach of Ulidia, was killed by the sons of Cu-Uladh Ua Neill and by his own brother, that is, Cathbarr Mag Aengusa.—Tadhg Ua Cerbaill, namely, king of Eli, escaped from the Earl of Ormond from the Pass of Gabran.—A great host [was led] by Niall Ua Neill junior, namely, by the king of Ulster, into Tir-Conaill, so that he destroyed much of the crops of the country. And horses and people were taken from him on that expedition.

1401. ¹ 1401.—All the entries of this year are dated 1400 in the *A. L. C.* and (except the third, which is omitted) in the *F. M.* But they likewise date the arrival of Prince Thomas of Lancaster at 1400, although it did not occur until Nov. 1401.

(A)

Mac Maḡnurā Meḡ Uirōir,
 ιον, ḡilla-ḡatpāiz (7° ὅ'α
 n-ḡoirēi in ḡilla buirē^e),
 ὅ'εḡ ὁ ὀυρῖνον ὁ ὑḡεḡ ὁ α
 n-ḡereḡ lai: ιον, ḡai coit-
 cenn, ciallconaiḡ ḡin ḡob'
 ḡerḡ eimec bir 7 ḡiḡi ὁ bi
 1 n-α αιμῖρ 7 αραιε.

(B)

Mac Maḡnurā Meḡ Uirōir,
 ιον, ḡilla-ḡatpāiz, ὅ'α n-
 ḡoirēi an ḡilla buirē,
 α εḡ ὁ ὀυρῖνον ὁ ὑḡεḡ
 ὁ α n-ḡereḡ lai: ιον,
 bruiḡarō coitcenn, congairēc
 ḡob' ḡerḡ 1 n-α αιμῖρ in
 ḡer ḡin.

A 81b Seaan, mac ḡilīb, mic ḡilla-ḡra ḡuarō hūi Raiḡillaiz,
 ιον, ḡi ḡreipne, ιον, ḡer | eimḡ 7 eḡnuma 7 α uairli
 ḡein ὁ conḡbail, α εḡ 1 n-α imḡaiḡ ḡein α Tulaiḡ-
 Monḡain ὁ birḡ 7 α aolacuḡ¹ in² aiḡci cetna ḡirin^b
 Caban^b. Seētman ar ḡiur ḡia Noḡluc³ ḡin.

B 77d [Cal. 1an. 1. p., [L.^a xx.iii.^a], Anno Domini M.^o cccc.^o
 11.^o Coinne ὁ denaḡ ὁ hūa Neill, ιον, ὁ Níall oḡ
 7 ὁ hūa Domnaill ar Cael-uirē¹ 7 ḡiḡ ὁ denum etopra^b.
 Ocur hūa Domnaill ὁ ḡabairt | umla ὁ hūa Neill
 ὁ'on toul ḡin^b.—Maill[-sh]eaḡlann, mac Uilliam hūi
 Cellaiḡ, ιον, ḡi hūa-Maine, ιον, ḡer lan ὁ'eimec 7
 ὁ'aiḡne^c 7^d ὁ'ḡirinne^d, α εḡ iar m-buarō n-aiḡḡiḡi. Siḡ^e
 ὁ ḡenum ὁ Sil-Cellaiḡ ḡe ceile an tan ḡin 7 ḡiḡer-
 nur hūa-Maine ὁ ḡabairt ὁ Concobur hūa Cellaiḡ.
 —Cormac Mac ḡrana[i]n, ιον, τairēc Corco-ḡḡlann,
 ὁ maḡbaḡ ὁ'α bruiḡarō ḡein α ḡell. —Coḡaḡ moḡ
 eter (Toirḡelbaḡ^f) hūa n-Domnaill, ḡi Tḡir-Conaill 7
 ḡrian, mac Enḡi hūi Neill. ḡrian ὁ ὀυρ ḡluaiḡ 1

1401. ¹ aolacuḡ, B. ² an, A. ³ Noḡluc, B. ^{c-c} = 1379^{c-c}.

1402. ¹ ḡḡi, B. ^{a-a} bl., A, R. ^{b-b} imnēi 7—therein (the meeting) and
 (Remainder of this and part of next line are left vacant), A. ^c ὁ'eḡnum
 —of prowess, B. ^{d-d} om., B. ^{e-e} Concobur hūa Ceallaiḡ ὁ ḡiḡarō 1 n-α
 ḡiaiḡ—Concobur Ua Ceallaigh was made king after him, B. ^f = 1392^b.

² That burst in him.—Literally,
 that was allowed [to run] for him;
 i.e., that could not be stanchd.

1402. ¹ 1402.—In the A. L. C.,
 all the entries, with exception
 of the first and last; in the F. M.,

(A)

The son of Maghnus Mag Uidhir, namely, Gilla-Patraig (and he used to be called The Tawny Gillie), died of a vein that burst in him² at the close of day: to wit, a man of general goodness and of considerable substance, who was of the best generosity in food and drink that was in his time, and so on.

(B)

The son of Maghnus Mag Uidhir, namely, Gilla-Patraig, who used to be called The Tawny Gillie, died of a vein that burst in him² at the close of day: a general, famed entertainer, that was the best in his time [was] that man.

[1401]

John, son of Philip, son of Gilla-Isu Ua Raighillaigh the Red, namely, king of Breifni, to wit, a man of generosity and prowess and who upheld his own dignity, died of a fit in his own bed in Tulach-Mongain and was buried the same night in Cavan. A week over a month before the Nativity [Dec. 25th] that [happened].

Kalends of Jan. on 1st feria, [24th of the moon,] A.D. 1402.¹ A meeting was held by Ua Neill, namely, by Niall junior and by Ua Domnaill at Narrow-water and peace was made between them. And² Ua Domnaill rendered submission to Ua Neill on that occasion.—Mail[-Sh]echlainn, son of William Ua Cellaigh, namely, king of Ui-Maine, to wit, a man full of generosity and of knowledge and of sincerity, died after victory of penance. Peace was mutually made by the Sil-Cellaigh that time and the lordship of Ui-Maine was given to Concobur³ Ua Cellaigh.—Cormac Mac Brana[i]n, namely, chief of Corco-Achlann, was killed by his own kinsmen in treachery.—Great war [arose] between (Toirdelbach) Ua Domnaill, king of Tir-Conaill and Brian, son of Henry Ua

[1402]

all, save the last, are given under 1401. But the *U'ister* dating is more likely to be accurate.

² *And, etc.*—The Four Masters'

omission of O'Donnell's submission to O'Neill may have arisen from the blank in the A text.

³ *Concobur.*—Son of the late king.

n-ein inaḥ 7 inoioiḡiḥ do^a ἔαβαίρε^d πορ πορλονγορε
 hūi Domnaill 7 maioim do ἔαβαίρε α τοραῖ λα αρ^e hūa
 n-Domnaill do 7 mac Neill, mic Neill hūi Domnaill,
 do μαρβαḥ ann 7 moran do Chonaillcāiḥ 7 Maill[-Sh]eḥ-
 lainn, mac Παιῖβεργαῖξ hūi Ruairc, do μαρβαḥ ann^b.
 hūa² Domnaill 7 α clann 7 Muinntir-Duirnin do tinol
 'ru lo cetna 7 ὅριαν hūa² Neill do ἔεγμαῖ τοιḥ,
 becan peḥna, α n-oiag³ α muinntiri o'innetoḡ o'n mairim
 7 epeḥ Enri hūi Gaimeleḡaiḥ roime 7ⁱ Enri peim do
 μαρβαḥⁱ roime rin leir. ὅριαν do beir, uaḥaḥ daime,³
 annirin 7 hūa Domnaill, co n-a clann 7 co n-a muinn-
 tir do μαρβαḥ ὅριαν annirin 7 αραιε.—Mac Uilliam
 do denum o'Uilliuic α ὕρε in bliaḥain ri 7 Mac
 Uilliam aile do denum do ὕατερ α ὕρε. Ocuṛ tiḡer-
 nur uaḥa do Mac Uilliam uaḥtaṛaḥ.—Carrag Loḥa-
 Ce do ḡabal do clann Peḡḡail Mhe Oiarṛmata 7 daime
 imḥa do μαρβαḥ 7 do baḥuḥ 'n-a timcell.—Donnāḥ,
 mac Maḡnur[a] Meḡ Uioir, o'eg (peṛtimoⁱ Kalenḥar
 Maṛciⁱ).—Mac [C]ṛaiḥ, mac Maḡnura, o'eg ppiṛoie
 touṛ Maṛci.

A 81c Cal. 1an. 11. p., [L.^a u.,^a] Anno Domini M.^o cccc.^o 111.^o
 Cogāḥ mor eter 1arla Ur-Muman 7 1arla Der-Mu-
 man irin bliaḥain ri 7 da mac Uilliam ὕρε co n-a
 coimtinol do ḥeḥt do ḥungnum¹ le h1arla Ur-Muman.
 —Peḡḡail, mac Ceḥa hūi Ruairc, ion, mac ruḡ ὕρεṛne
 1403. ²O, B. ³-i, A. ⁴por—upon, B. ⁵Marbaḥ ὅριαν, mic
 Enri—*Slaying of Brian, son of Henry*, c. m., t. h, A.; om., B. ⁶Ar
 μαρβαḥ Enri peim—on (=after) *slaying Henry himself*, B. ⁷itl., t. h.,
 A; om., B.

[Space = 4 lines is left blank after 1402 in A.]

1404. ¹cumnum, A. ²bl., A, B.

⁴ *Men of Tir-Conaill*.—Plural ad-
 jective form of *Conall* in the
 original.

⁵ *With*.—Literally, and.

⁶ *And so on*.—A fuller account,
 such as the textual expression

proves the compiler had before
 him, is given in the *A. L. C.*

⁷ *Ulick, Walter—Mac William*.—
 Literally, *Mac William was made of*
Ulick . . of Walter. (The in-
 version is for the sake of emphasis.)

Neill. Brian put his host in one place and delivered an attack upon the stronghold of Ua Domnaill and defeat was inflicted in the beginning of the day on Ua Domnaill. And the son of Niall, son of Niall Ua Domnaill, was slain there and many of the Men of Tir-Conaill ⁴ and Mail[-Sh]echlainn, son of Flaithbertach Ua Ruairc, were slain there. Ua Domnaill and his sons and the Muintir-Duirnin mustered the same day and Brian Ua Neill met them, [with] a small force, in the rear of his people, [as he was] returning from the defeat, with ⁵ the spoil of Henry Ua Gairmleghaidh [driven] before him and Henry himself was slain before that by him. Brian was [with but] a few persons there and Ua Domnaill with his sons and with his people slew Brian there, and so on.⁶—Ulick⁷ de Burgh was made Mac William this year and Walter⁷ de Burgh was made another Mac William. And lordship [was yielded] by the latter to the Upper⁸ Mac William.—The Rock of Loch-Ce was taken ⁹ by the sons of Ferghal Mac Diarmata and many persons were killed and drowned around it.—Donnchadh, son of Maghnus Mag Uidhir, died on the 7th of the Kalends of March [Feb. 23rd]. Mac Craith, son of Maghnus [Mag Uidhir], died on the 2nd of the Ides [14th] of March.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [5th of the moon,] [1403] A.D. 1403¹. Great war arose between the Earl of Ormond and the Earl of Desmond in this year, and the two Mac William de Burghs with their muster went to assist the Earl of Ormond.—Fergal, son of Aedh Ua Ruairc, that is, the son of the king of Breifni and who was to be

⁸ *Upper*.—Namely, the southern, or Clanrickard, Mac William.

⁹ *Taken*.—It was betrayed by the garrison, who were corrupted, *A. L. C.*

1403. ¹ 1403.—In the *A. L. C.*, all the entries; in the *F. M.*, all, except the two last, are placed under 1402.

7 αὐοῦρ μῖξ ὀρεῖρνε—ἰδον,^b περ βεοῖα, νεῖξ-εἰνίξ^b—
 το μαρβαῖ ἡ-α τῖξ πεῖν το εἰαῖνν Μῖε Καβα εὐο ἡ-α
 μῖνννντῖρ: ἰδον, εἰαῖτῖρ μῖα Καρε το ποῖαῖ ἀν² ἡνν
 ρῖν.—Μῖνννντῖρ, μῖα Ὀνννντῖρ ἡμῖ Ὀννντῖρ, το ἐξ
 ῖρ σαμπαῖ ρῖ.—Νῖαἰ ὅξ ἡμῖ Νεῖλ, ἀρτοῦξ Ὀνντῖρ 7
 περ εῖοῖα, εἰαῖτῖρ, ἰδον, περ το ῖαῖεαυρ Ὀνντῖρ 7
 Ὀνντῖρ ἡνννν το ῖαῖαἰ μῖξ ἡννν ἀρ εῖοῖαῖ α ἡνν
 7 ἀρ Ὀνντῖρ α ῖοῖα, ἰδον, μῖα Νεῖλ Νοῖ-ῖαἰἡνν 7 ἡνν
 μῖξ σαμπαῖ 7 ἀρ πεῖρ α | εἰνίξ ρορ, α ἐξ ῖρν ποῖμν³
 ἡρ μ-βῖαῖ Ὀνντῖρ 7 ἀρτοῦξ. Ὀνντῖρ, μῖα Νεῖλ ἡμῖ
 Νεῖλ, ἰδον, αὐοῦρ μῖξ Κοῖρτῖρ Ὀνντῖρ, ὅξ ἡνν
 εἰαῖρ.—ῖοῖα, μῖα Ὀνντῖρ μῖα Μεξ Μαῖεαμνν, ἰδον,
 ἀρτοῦξ Ὀνντῖρ, το ἐξ ἡνν βῖαῖαἰ ρῖ 7 Ἀρτοῦξ Μαξ
 Μῖαεαμνν το μῖαῖ 1 ἡ-α ἡνν.—Μῖα Εἰαῖ ἀν
 Ὀνντῖρ το μαρβαῖ ὅξ Ὀνντῖρ πεῖν 1⁴ πεἰλ.—Cu-Con-
 ντῖρ, μῖα Μαῖεαμνν ἡμῖ Ραῖῖἡνν, ὅξ.—Μῖα[c] Εἰαῖ,
 μῖα Μαῖεαμνν, μῖαεαμνν εἰαῖ μῖαεαμνν 1⁴ πεἰλ.

[b.] Kal. 1an. 111. p., [L.^a x.111.^a] Anno Domini m.^o cccc.^o
 111.^o Μαῖεαμνν ἡμῖ Καῖα[1] ὅξ ἡνν βῖαῖαἰ ρῖ.—Τῖαῖ,
 μῖα Καῖα ὅξ ἡμῖ Concobuῖρ, ἰδον, μῖα μῖξ εῖοῖα,
 ἡνν ὅξ εἰαῖ 7 ὅξ εἰαῖ εὐο ἡνν α βῖα, το μαρβαῖ το μῖα ἡνν
 αβ[b]αῖ ἡμῖ Concobuῖρ 7 το εἰαῖνν ἡμῖ Concobuῖρ
 Ὀννν.—Concobuῖρ ἡμῖ Καῖα, ἰδον, ρῖ ἡμῖ-Μῖαε,
 ὅξ 1^b Σῖαεαμνν ἡνν βῖαῖαἰ ρῖ.—ῖοῖα, ἡνν ἡμῖ

1403. ² in, B. ³ ποῖμ-, A. ⁴ α, A. ^{b-b} om., B.

1404. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., B.

² Easter.—It fell this year
 (XVII. G) on April 15.

³ Daughter—Saxons.—According
 to a quatrain in the Annals of
 Tigernach, A.D. 386 (Cf. Todd
 Lectures, III. p. 360 β, δ), Cairne,
 a Saxon woman, wife of Eochu
 Muglmedhoin, was the mother of
 Niall of the Nine Hostages. (Rawl.
 B 488, fol. 6d.)

The Bainsenchas — History of
 [famous] women — L. Be., 285a
 (which preserves, ll. 14-17, a better
 copy of the verse) and the certifying
 poem (L.L. 139a, l. 31) of Gilla-
 Modubda (for whom see Todd Lect.
 III. 338) call her daughter of the
 king of the Saxons.

⁴ Maghnus.—O'Reilly (Ua Raigh-
 illigh). Or, more likely, the entry

king of Breifni—namely, a spirited, truly hospitable man—was killed in his own house by the sons of Mac Caba with their people: to wit, a fortnight before Easter² that deed was done.—Muircertach, son of Donnchadh Ua Dubhda, died in this Summer.—Niall Ua Neill junior, arch-king of Ulster and a courageous, powerful man, and a man who the [learned] companies and pilgrims of Ireland thought would take the kingship of Ireland on account of the prowess of his hands and the nobility of his blood—to wit, the blood of Niall of the Nine Hostages and of the daughter of the king of the Saxons³—and the excellence of his hospitality likewise, died in the Harvest after victory of Uinction and penance. Brian, son of Niall Ua Neill, namely, who was to be king of the Fifth of Ulster, died the same year.—Philip, son of Brian Mor Mag Mathgamna, that is, arch-king of Oirgialla, died this year and Ardghal Mag Mathgamna was made king in his stead.—Mac Cinaith of the Triuch was killed by his own kinsman in treachery.—Cu-Connacht, son of Maghnus Ua Raighilligh, died.—Mac Craith, son of Maghnus⁴, died on the 2nd of the Ides [14th] of March. [1403]

Kalends of Jan. on 3rd feria, [16th of the moon,] A.D. [1404 B.] 1404.¹ Maghnus² Ua Catha[i]n died this year.—Tadhg,³ son of Cathal Ua Concobuir junior, namely, a courageous son of a king, full of hospitality and of prowess to the day of his death, was killed by the son of the abbot Ua Concobuir and by the sons of Ua Concobuir the Brown.—Concobur³ Ua Ceallaigh, namely, king of Ui-Maine, died in the Summer of this year.—Finnguala, daughter of Ua

is a repetition of the final obit of 1402.

1404. ¹1404.—The *A. L. C.* and *F. M.* give all the entries, except the last three and two, respectively (which they omit), under 1403.

² *Maghnus*.—O'Kane (Ua Cathain), king of Keenaght, co. Londonderry.

³ *Tadhg, etc.; Concobur, etc.*—Fuller accounts are contained in the *A. L. C.*

Concobuir, ιρον, ιngen αιροριζ Connaēt, ιρον, Τοιρ-
 delbač, mac Aeōa, mic Eoḡain hUí Concobuir, ὅ'ēs in
 bliadain ri : ιρον, ben Maíl[-Sh]eclainn hUí Cheallaiḡ,
 ri hUía-Maine ; ιρον, peičeñ¹ coitčenn mna^o do damaiḃ
 Epenn hi. Ac eg po buaiḃ Onḡta 7 aēpuz 7 apale.—
 Sluaḡaḃ do denum do hUía Concobuir donn 7 do Muir-
 ceptač, mac Domnall hUí Concobuir, a n-[U]iḃ-Maine
 7 a Sil-nCnmaōa do ḡabail tiḡernu[ι]r hUí Maḡaḡain²
 ap eigiu. hUía Maḡaḡain² do čēčt apteč cuca 7 a
 čīḡernur do tabairt do hUía Cončobuir do'n dul rin.
 Ocur do cuatur ap rin a Clainn-Ricair do čungnum³
 A 81d le Mac Uilliam 7 do čocač ap hUía Cellaiḡ. | Do
 ḡaḃaur tpen hUí Cheallaiḡ ὅ'on dul rin 7 do čuatur
 imḡlan ὅ'a tiḡiḃ.—Muirceptač bacac, mac Domnall,
 mic Muirceptaḡ hUí Concobuir, ὅ'ēs in bliadain ri a
 cairlen Sligiḡ⁴ iar m-buaiḃ aēpuzi 7 ḡrian, mac Dom-
 nall, mic Muirceptaḡ hUí^b Concobuir,^b do ḡabail a
 ínao.—Domnall, mac Enri hUí Heill, do ḡabail riḡi
 B 78b Ulač in bliadain ri.—| Enri Mac ḡille-Phinnein,
 tairpeč Muinntire-Deoḡač[i]n, do eg in bliadain ri,
 pexto Kalendar Ianuarii.—ḡilla-Patraig, mac in
 erpuic Mic Cačmāil, ιρον,^d mac Airt Mic Cačmāil,
 ὅ'ēs ppuie Kalendar Iulii.

Kal. Ian. u. p., l.^a [xx.iii.^b] Anno Domini M.^o cccc.^o u.^o
 ḡilla-Duibin Mac Cruitin do eg in bliadain ri : ιρον,
 ollam hUí ḡrian, ιρον, pai pe feinn 7 pe renčur 7 pe
 hoirpoeperur Epenn.—Cepball hUí Daiaiḡ, ιρον, ollam
 Corcompuač, ὅ'ēs^o.—Uilliam hUí Deoḡač[i]n, ιρον,

1404. ¹ peičeñ, A. ² aōam, A. ³ curnum, A. ⁴ -ō, A. ^e = b-b.
^d om., A.

1405. ^a om., A. ^b bl., A, B. ^c om., B.

⁴ *With*.—Literally, *under*.

⁵ *Submitted*.—Literally, *went into the house*.

⁶ *Got the better*.—Literally, *seized the strength*.

⁷ *Bishop*.—Of Clogher, who died in 1432, *infra*.

1405. ¹ 1405.—The A. L. C. and F. M. have all the entries, with exception of the sixth and seventh,

Concobuir, namely, daughter of the arch-king of Connacht, [1404] that is, Toirdelbach, son of Aedh, son of Eoghan Ua Concobuir, died this year: to wit, the wife of Mail[-Sh]eclainn Ua Ceallaigh, king of Ui-Maine; namely, a woman that was a general protector to the [learned] companies of Ireland [was] she. She died with⁴ victory of Uinction and penance and so forth.—A hosting was made by Ua Concobuir the Brown and by Muircertach, son of Domnall Ua Concobuir, into Ui-Maine and into Sil-Anmchadha to take the lordship of Ua Madaghain by force. Ua Madaghain submitted⁵ to them and his lordship was given to Ua Conchobuir on that occasion. And they went from that into Clann-Ricaird to assist Mac William and to war on Ua Cellaigh. They got the better⁶ of Ua Cellaigh on that occasion and went safe to their houses.—Muircertach the Lamé, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, died this year in the castle of Sligeach after victory of penance and Brian, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, took his place.—Domnall, son of Henry Ua Neill, took the kingship of Ulster this year.—Henry Mac Gilla-Finnein, chief of Muintir-Peodacha[i]n, died this year, on the 6th of the Kalends of January [Dec. 27]. — Gilla-Patraic, son of the bishop⁷ Mac Cathmhail, namely, son of Art Mac Cathmhail, died on the 2nd of the Kalends of July [June 30].

Kalends of Jan. on 5th feria, [27th] of the moon, A.D. [1405] 1405.¹ Gilla-Duibin Mac Cruitin² died this year, namely, the ollam of Ua Briain, to wit, one eminent in music and in history and in [literary] distinction in^{2a} Ireland.—Cerball Ua Dalaigh, namely, ollam of Corcomruadh, died.—

fourth and sixth, respectively, at 1404. Both date the sixth 1405: which goes to prove the accuracy of the textual chronology.

² *Mac Cruitin*.—By metathesis, Mac Curtin, which is the usual form of the name.

^{2a} *In*.—Literally, of.

ollam laíſen pe breiſemur, do éc.—Fingín, mac Eogain
 Mes Caprſaiſ, o'eg in bliadain rí: ionn, rai cinn-
 ſeada.—Donnſad ban húa Maí-Conaire, ionn, ollam
 SíL-Muireſaiſ pe ſeanſur, do eg in bliadain rí.—Inn-
 ſoiſio do denum do Mac Diaſmata Muiſi-Luirſ,
 ionn, do Taſg Mac Diaſmata, ap húa Concobuir
 n-donn. húa Concobuir co n-a ſalloglaſaíſ do breiſ
 oppa 7 eiſ 7 daine do marbaſ atoppa 7 Mac Diaſmata
 do lot do ſoiſio do'n turrur rín 7 a eg ſe.—Mac Caſ-
 mail, ionn, tairſe Cene[oi]l-ſeadaíſ, do marbaſ le
 ſeſaíſ-Manaſ.

[Cal ían. uí. p., l.^a [ix.^b,] Anno Domini m.^o cccc.^o uí.^o
 ſeſaíſ, mac Copmaic Míe Donnſad, ionn, atobur ríſ
 Thipe-hOilella, o'eg in bliadain rí.—Sílla-na-naem,
 mac Ruairí húa Ciana[í], ionn, rai ſenſaíſ, o'eg in
 bliadain rí í¹ m-ſealaſ Caille-Finnſtan ía n-ſenſaíſe
 7 a adlucaſ a n-íur-moir loſa-ſamna.—Maelruanaíſ,
 mac Tairſe Míe Donnſad, ionn, rí Thipe-hOilella,
 o'eg in bliadain rí. —Toirſdelbaſ, mac Aeſa húa
 Concobuir, ionn, leſrí Connaſt, ionn, cenn cogaiſ 7
 epodacta Connaſt uile, a marbaſ ía bliadain rí a
 Clainn-Connmaíſ, ag teſt o eiſ Míe Pheorair le Caſal
 n-duíſ húa Concobuir 7 le ſeaa, mac míc | hoibepo.
 Ocur do marb húa Concobuir ſeaa ap in laſair cetna
 | o'aeu buille cloíom. Caeíſíur ía Noſlaíſ² rín.

A 82a

B 78c

1406. ¹ a, A. ² = 1401³. ³ om., A. ⁴ bl., A, B.

³ *Ollam of Leinster*. — O'Doran (Ua Deoradhain), according to the *A. L. C.*, was chief brehon of the Kavanaghs.

⁴ *Leader*.—Literally, *head of a force*.

⁵ *An attack, etc.*—A more detailed account is given in the *A. L. C.*

1406. ¹ 1406. — The two first of the entries are dated 1405; the two last, 1406, in the *A. L. C.* and *F. M.*

² *Inis-mor*. — *Great island*. The *A. L. C.*, on the other hand, state that he was buried in the Monastery of [Abbey]lara (co. Longford).

William Ua Deoradha[i]n, namely, [the best] ollam of [1405] Leinster³ in jurisprudence, died.—Fingin, son of Eogan Mac Carthaigh, died this year, to wit, an excellent leader.⁴—Donnchadh Ua Mail-Conaire the Fair, namely, ollam of the Sil-Muiredhaigh in history, died this year.—An attack⁵ was made by Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, by Tadhg Mac Diarmata, on Ua Concobuir the Brown. Ua Concobuir with his gallowglasses overtook them and horses and persons were killed between them and Mac Diarmata was injured by an arrow on that expedition and he died thereof.—Mac Cathmail, namely, chieftain of Cenel-Feradhaigh, was killed by the Fir-Manach.

Kalends of Jan. on 6th feria, [9th] of the moon, [1406] A.D. 1406.¹ Ferghal, son of Cormac Mac Donnchaidh, namely, who was to be king of Tir-Oilella, died this year.—Gilla-na-naem, son of Ruaidhri Ua Ciana[i]n, namely, an eminent historian, died this year in the Pass of Caill-Finntain in the Anghaile and was buried in Inismor² of Loch-gamna.—Mailruanaigh, son of Tadhg Mac Donnchaidh, namely, king of Tir-Oilella, died this year.—Toirdelbach,³ son of Aedh Ua Concobuir, namely joint-king⁴ of Connacht, to wit, head of battling and courage of all Connacht, was killed this year in Clann-Connmaigh, in coming from the house of Mac Fheorais [Birmingham] by Cathal Ua Conchobuir the Black and by John, son of [Edmond⁵], son of Hubert [de Burgh]. And Ua Conchobuir killed John on the same spot with one stroke of a sword. A fortnight⁶ before Christmas that [happened].

³ *Toirdelbach*. — O'Connor the Brown.

⁴ *Joint-king*. — Literally, *half-king*. See 1384, note 7, *supra*.

⁵ *Edmond*.—From the *A. L. C.*

⁶ *A fortnight, etc.*—On Thursday, Dec. 9, *A. L. C.*; a concurrence which corroborates the accuracy of the textual chronology.

[Cal. Ian. uii. p., [L.^a xx^a.], Anno Domini M.^o cccc.^o uii.^o Seaan, mac Taidg hUí Ruairc, iDon, adbur riúg bpeirne, d'eg a Muig-Uiur 7 a éabairt ar rin co Druim-Leatán 7 a adlucað inoti.—Mairm mor do éabairt an bliadain ri le^b Gallaið^b a Callað ar Uater a bupc, iDon, mac mic Iarla Ulað 7 ar Thadg hUa Cephail: dú inar'-marbað Taidg fein, iDon, peiceñ coitceñn dob' ferp do bi i n-Eunnn i n-a aimpín fein. Ocur do gabad Uater irin mairm rin.—Mairm do éabairt do hUa Concobuir ruad 7 do Thadg hUa Ceallai 7 do Ruairi Mac Diairmata ar Mac Uilliam Clainni-Ricair 7 ar Caéal hUa Concobair. Caéal fein do gabail ann 7 daíne imða do gabail 7 do marbað ann.—Ceð Mað Uidír (iDon,^c mac Bilib n a tuaiú^{2c}), iDon, tanupci fer-Manač, do gabail a m-baile Caéal buidír hUí Ruairc i peall 7 mac Mañnura Mheg Uidhír, iDon, Concobuir, do gabail farpín ann 7 moran do daínið maí³[é] alíé. Ocur le Conallcáí, ar tarraing bpeirneac, do riúneð in gabail rin 7 de rin goirter aið⁴[iú]eč³ n a tuib^a o rin anuap.

[b.] [Cal. Ian. i. p., L.^a [i.^b.], Anno Domini M.^o cccc.^o uiii.^o Caéal hUa Concobuir, iDon, adbur riúg hUa-Failgi, do marbað le Clainn-Pheorair.

1407. ¹Kal (contr. for Caéal), A, B. ²-iðe, A. ³aeðoiúečt, B. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} after Całłaið, B. ^{c-c} itl., t. h., A; = 1384 ^{b-b}, B. ^{d-d} ariúgečt na tuibē, l. m., t. h., A; aeðoi- na -be, ið., B.

1408. ^aom., A. ^b bl., A, B.

1407. ¹Defeat, etc. — See the glowing account in Dowling's Annals, which states that the miracle of Joshua x. 12-3 was repeated, whilst the English rode six miles in pursuit of the fugitives!

²Earl of Ulster.—Died in [1326], *supra*.

³Or.—Literally, and (some were captured and some slain).

⁴Men of Tir-Conaill.—See 1402, note 4, *supra*.

⁵Malignity.—Literally, blackness.

1408. ¹Slain, etc.—On Monday, Feb. 21, 1407, A. L. C. The textual date is accordingly erroneous. The year, it is added in

Kalends of Jan. on 7th feria, [20th of the moon,] A.D. [1407] 1407.¹ John, son of Tadhg Ua Ruairc, namely, one who was to be king of Breifni, died in Magh-Luirg and was carried from that to Druim-lethan and buried therein.—Great defeat was inflicted this year by the Foreigners in Callaidh on Walter de Burgh, namely, the grandson of the Earl of Ulster² and on Tadhg Ua Cerbhaill: a place where was slain Tadhg himself, to wit, the best general protector that was in Ireland in his own time. And Walter was taken prisoner in that defeat.—Defeat was inflicted by Ua Conchobuir the Red and by Tadhg Ua Ceallaigh and by Ruaidhri Mac Diarmata on Mac William of Clann-Ricaire and on Cathal Ua Conchobair. Cathal himself was taken prisoner there and persons numerous were [either] taken prisoners or³ slain there.—Aedh Mag Uidhir (namely, son of Philip of the [battle-]axe), that is, tanist of Fir-Manach, was taken prisoner in treachery in the town of Cathal Ua Ruairc the Deaf and the son of Maghnus Mag Uidhir, namely, Conchobur, and many other good people were taken with him there. And by the Men of Tir-Conaill,⁴ on the suggestion of the Brehnians, that capture was effected. And therefrom it is called the Hospitality of the Malignity⁵ from that [time] down.

Kalends of Jan. on 1st feria, [1st] of the moon, A.D. [1408 B.] 1408. Cathal Ua Conchobuir, namely, one who was to be king of Ui-Failghi, was slain¹ by the Clann-Fheorais.²

the *A. L. C.*, was 1406-7. The reasons assigned for the double notation, are, as was to be expected (*Cf. Todd Lectures*, III. 378 sq.), without foundation. The observation, however, affords a probable clue to the partial misdating of the *A. L. C.* from 1399 to 1406. The

events in question may have taken place between Jan. 1 and March 25. They would thus be dated a year in advance in Chronicles in which the A.D. began on Lady Day.

² *Clann-Fheorais*.—The Leinster, not the Connaught, Birminghams, the context shows, are here intended.

B 78d [Cal. 1an. iii. p., l.^a [x.ii.^b,] Anno Domini m.^o cccc.^o ix.^o Cor Rirdero a bupc do bupreð le coin do^o bi^o i n-a rið ar mil 7 a eg de rin.—Sluaðað mor in bliaðain ri | le clann Domnall, mic Muirceptaig hUí Concobuir 7 le Clann-Donncað Thipe-hOilella do çur bið a cairlen Rora-Comain o'annndoin Connaçt 7 riæt tinoilti¹ a timcell an cairlein. Ocur do cuirceap¹ an^a biað annrin o'annndoin 7 do cuadur fein oia tigið do'n turur rin.

A 82b [Cal. 1an. iiii. p., l.^a [xx.iii.^b,] Anno Domini m.^o cccc.^o x.^o Raðnall Mað Raðnall, ion, tapreð Muinntiri-hEolu[i]r, o'eg in bliaðain ri. Cuñrgrað Mað Raðnall do ðabail tairiðeçta 'n-a ðiaig 7 a ec a cinn caiciðiri¹ ann^o rin.—Domnall hUa Neill, ion, ri Coicið Ulað, do ðabail do ðrian Mað Mhaðgamna 7 ðrian o'a çabairt o'Eogan hUa Neill in bliaðain ri.—Taðð, mac Mail[-sh]eclainn, mic Uilliam, mic Donncaða Muimnið hUí Ceallaið, ion, ri hUa-Manne, o'eg in bliaðain ri.

[Cal. 1an. u. p., l.^a [iii.^b,] Anno Domini m.^o cccc.^o x.i.^o Siuban, ingen Iapla Dep-Muman, ion, ben Með¹ Caprçaið moir, ion, Taðð^o Mað Caprçaið, o'eg in bliaðain ri.—Domnall, mac Concobuir hUí ðrian, ion, aobur hUí ðrian, do marbað do'n ðaprað mhòr.—Eogan, mac Muircaða hUí Maðaðain, ion, ri Sil-nAlnmcaða, o'eg.—Cobçað hUa Maðaðain, ion, aobur rið 7 erpuic ar a ðuçað, o'hec in bliaðain ri.—Muirceptaç, mac Con-

1409. ¹ eapap, B. ^a om., A. ^b bl., A, B. ^{c-c} = a.

1410. ¹ caei-, B. ^a om., A. ^b bl., A, B. ^{c-c} om., B.

1411. ¹ Mea, A. ^a om., A. ^b bl., A, B. ^c Taroð (appos. with Með Caprçaið), B.

1409. ¹ *Castle of Ros-Comain*.—According to the *F. M.*, it was invested by O'Connor the Red and O'Kelly (against O'Connor the Brown).

² *Connachtmen*. — Namely, the forces of the portion of Connaught south of the Curliu Mountain, *F. M.*

Kalends of Jan. on 3rd feria, [12th] of the moon, A.D. [1409]
 1409. The leg of Richard de Burgh was broken by a hound that was running after a hare and he died thereof.—A great hosting [was made] this year by the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir and by the Clann-Donnchaidh of Tir-Oilella to put provision into the castle of Ros-Comain¹ in spite of [the] Connacht[men]² that were assembled around the castle. And they put the provision [into it] then in despite and they themselves returned [safe] to their houses on that expedition.

Kalends of Jan. on 4th feria, [23rd] of the moon, A.D. [1410]
 1410. Ragnall Mag Raghnaill, namely, chief of Muintir-Eolu[i]s, died this year. Cumhsgrach Mag Raghnaill took the chieftainry after him and then died at the end of a fortnight.—Domnall Ua Neill, namely, king of the Fifth of Ulster, was taken prisoner by Brian Mag Mathgamna and Brian delivered him over to Eogan¹ Ua Neill this year.—Tadhg, son of Mail[-Sh]echlainn, son of William, son of Donnchadh Ua Ceallaigh the Momonian, namely, king of Ui-Maine, died this year.

Kalends of Jan. on 5th feria, [4th] of the moon, A.D. 1411. [1411]
 Joan, daughter of the Earl of Desmond, namely, wife of Mag Carthaigh Mor, that is, Tadhg Mag Carthaigh, died this year.—Domnall, son of Concobur¹ Ua Briain, namely, one who was to be [the] Ua Briain, was killed by the Barrymore. — Eogan, son of Murchadh Ua Madaghain, namely, king of Sil-Anmchadha, died.—Cobhthach Ua Madaghain, namely, one who was to be king and bishop² over his country, died this year.—

1410. ¹ *To Eogan.* — Who, in turn, consigned him to the custody of Maguire of Fermanagh, *A. L. C.*

1411. ¹ *Concobur.* — King of Thomond, in succession to his

brother, Brian, who died in 1400, *supra.*

² *Bishop.* — Of Clonfert. The statement respecting O'Madden's succession to the See is apparently little more than conjecture.

ὑλαδὸς ἡυῖ Νεῖλλ, ὁ'εἰς ἰν βλιαδῶν ρι: ἰδον, ἀδῆυρ ριζὴ ὑλαδ.—ἱαῖλα Ὀερ-Μῦμαν ὁ'ἰνναῖβαδὸς ὁ'α βρατῆαιρ ρειν, ἰδον, το Shemur, mac Ḥeroir 7 γυρ'ῆυρ ρε ἂν τ-ἱαῖλα α ἡθῦνν ἀμαδ: ἰδον, Τομαρ, mac Σεαοῖν ἱαῖλα.—ἡυῖα Συλλαβῶν² μορ το γαβαῖλ ἰν βλιαδῶν ρι 7 α mac το μαῖβαδὸς le Ὀμναλλ ἡ-ουῖ ἡυῖα³ Συλλαβῶν α ρεαλλ.—Μαελμορδῶ ἡυῖα Ραḡαλλαιζ⁷ (ἰδον,⁴ mac Con-Connacht, mic Ḥilla-ἱῦ ρυαῖδ^d), ἰδον, ρι Ὀρειρνε, ὁ'εἰς ἰν βλιαδῶν ρι.—Μαῖλ[-sh]εῖλαινν, mac Ὀῦαῖν Μεḡ Τίγερναιν, ὁ'εἰς ἰν βλιαδῶν ρι: ἰδον, ἀδῆυρ ταιρῖζ Τελλαιζ-Ὀυντῶδα.— | Concobur ἡυῖα Κατῦραιζ, ἀρειν-νεῖ ῤεραῖνν Μυῖνντῖρ-Κατῦραιζ ἡ⁴ ἡ-Ὀαῖν-ἰνρ, ὁ'εἰς.—Iohanner Μαḡ Sgoloisṑ, ἀρειννεῖ α ῤεραῖνν ρειν ἡ Ρορ-οῖρῖτῖρ, οἰντ.

B 79a

(Cpoch^o naom^h Raḡa-boḡ ὁ'ῤεῤῥῇαινν ῤολα ὁ'α ῤῤεῤῥῇαιῖ ἂν βλιαδῶν ρι 7 τεḡmanna 7 εῤῥῇαιντῖ ἰντοα ὁ'ῤοῖρῖδῖν το^e.)

[b.]

[Cal. 1an. ui. p., l.^a [x.u.,^b] Anno Domini M.^o cccc.^o x.^o ii.^o Ricard^o βαρρο το τεῖτ αρ ρειδ ἡ¹ Cuil-Cepnu 7 Ὀαῖνε υαῖρ² ἰν τῖρε το βῤεῖτ αρ 7 α ῤῦρ cum na Μυαῖδ^o 7 α ῤαῖῦδ^o υῖρρε 7 μοῖραν ὁ'α μυῖνντῖρ το ῤαῖῦδ^o 7 το μαῖβαδὸς.— Τίγερναν οḡ, mac Τίγερναιν μοῖρ, mic Ὑαλḡα[ἡ]ρḡ ἡυῖ Ρυαῖρ, ὁ'εἰς: | ἰδον, ραι mic ριζὴ 7 ἀδῆυρ ριζὴ Ὀρειρνε γαν [ῤ]ῤαῖαβρα. Οοῦρ α ἀολυαδὸς α Σῖγεαδ.—Ὀμναλλ, mac Νεῖλλ ἡυῖ Ὀμναλλ, ὁ'εἰς.— Cu-Connacht Μαḡ Τίγερναιν, ἰδον, ταιρεῖ Θεαλλαιζ-

A 82a

1411. ²Suileabān; no, Suil labān, r. m., t. h., B. ³O, A. d-d = 1392^b. ^{e-e} = 1383^{i-l}.

1412. ¹α, A. ²-e, A. ³om., A. ^bbl., A, B.

³Expelled.—This expulsion forms the subject of Moore's song, "By Feale's wave benighted." For the alleged cause thereof see *Hist.*

Mem. of the O'Briens, p. 140; Gilbert, *Viceroy*s, p. 307-8.

⁴James. —Fostered by the above-named Conor O'Brien, in accord-

Muircertach, son of Cu-Uladh Ua Neill, died this year: [1411] namely, one who was to be king of Ulster.—The Earl of Desmond was expelled³ by his own kinsman, namely, by James⁴, son of Gerald, so that he put the Earl from out Ireland; that is, Thomas,⁵ son of Earl John.⁶—Ua Suillabhain Mor was taken prisoner this year and his son was slain by Domnall Ua Suillabhain the Black in treachery.—Maelmordha Ua Raighillaigh (namely, son of Cu-Connacht, son of Gilla-Isu the Red), that is, king of Breifni, died this year.—Mail[-Sh]echlainn, son of Brian Mag Tigernain, died this year: to wit, one who was to be chief of Tellach-Dunchadha.—Concobur Ua Cathusaigh, herenagh of the [church-]land of Muinte-Cathusaigh in Daim-inis, died.—John Mag Sgoloigi, herenagh of his own [church-]land in Ros-oirthir, died.

(The Holy Cross⁷ of Rath-both rained blood from its wounds this year and distempers and diseases numerous were relieved thereby.)

Kalends of Jan. on 6th feria, [15th] of the moon, A.D. [1412 B.] 1412. Richard Barrett came into Cuil-Cernu on a foray and the nobles of the country overtook him and he was driven to the Muaidhe and drowned therein and many of his people were [either] drowned or¹ slain.—Tigernan junior, son of Tigernan Mor, son of Ualgarg Ua Ruairc, died: to wit, an excellent son of a king and one who was to be king of Breifni without contention. And he was buried in Sligech.—Domnall, son of Niall Ua Domnaill, died.—Cu-Connacht Mag Tignernain, chief of Tellach-

ance with a license granted, notwithstanding the Statute of Kilkenny, to his father, Gerald, by Richard II., Dec. 8, 1388 (*Stat. Kilken. Ir. Arch. Soc.*, p. 9-10).

³ Thomas. — Died, according to the Geraldine Obits appended to

Grace's Annals, at Rouen in 1420.

⁶ John. — Drowned in the river Suir, 1399, *supra*.

⁷ The Holy Cross, etc. — Corruptly copied by the *F. M.* at this year.

1412. ¹ Or. — Literally, and.

Dunčáda, do marbað d'Feraib-Manač 1 n-a tíg fein ar Cruachan, ar gneir aithe. Ocur tucadur ár ban 7 fer 7 leanam anó 7 do loircetar baile Meš Tigernain d'ón dul rin 7 tanžadur dia tígib plan o'n^c turur rin^c.—Cocað mor aš húa Feršail, ion, Domnall húa Feršail 7 a[š] Galluib na Míoe. Ocur Fabur do lorcað leo 7 daine imda do šabail 7 do marbað leo.—húa^c Cača[1]n 7 clann Sheacain húi Domnall do denum innaizib[1] ar húa Domnall 7 ceitri fir deš do muinntir [húi Domnall do marbað].—Dealb Muire Cča-truim do denum mibhile mor 'ra bhiaðain ri.—Ceð, mac Enri húi Heill, d'eloš a hCč-cliač ar n-a ðeic ðeic m-bhiaðna a laim ann 7 tuc moran do bpaizib aib leir.—Eoa leir 7 mac Iarla Cille-dara do čecmaib³ le⁴ čeile a Cill-Močello[1]š 7 a toirim le čeile.—Sluaizēð mor le Ħrian, mac Domnall húi Concobuir, a n-šailenguib 7 a Cera 7 a Clainn-Cuan 7 a Conmaicne. Ocur ruc leir Clainn-Muir co n-a caepaithēč anna crič. Ocur do tinoileadur Clann-Uilliam a^d Ħre 7 húi-Plačberpaiš 7 Muinnter | -Maile, eter Šall 7 Šaib⁵ 7 Clann-Šoirðelb 7 Clann Šhuir-tan d'Ferrepa 7 Ħairepaiš a n-ašaið Ħrian 7 a rluaiš.

B 79b

1412. ³ teašm-, B. ⁴ pe, B. ⁵ šaerðeal, B. ^{c-c} om., B. ^d = c-c.

² *Cruachan*.—For this residence, see O'D. iv. 808.

³ *Waged*.—Against each other, by O'Farrell and the Anglo-Irish of Meath.

^{3a} *Of—slain*.—From the *A. L. C.*

⁴ *Image of Mary*.—The celebrity of this image (doubtless, a statue) appears from a grant of Edward IV. to the abbot and convent of the [Augustinian: see the Rescript of Gregory XI., July 13, 1375, Theiner, p. 354–5] house of our blessed Lady of Trim of two water-

mills, with the weirs and fisheries, trees in the park, and services of the manorial villeins, of Trim, to establish a wax-light to burn perpetually before the image in the church; and four wax-lights to burn before same during the Mass and Anthem of Our Lady, in honour of God and said Lady, for the good estate of Edward, his mother, Cecilia, and his children and for the souls of their progenitors and ancestors. (*Stat. Kilken., ubi. sup.*, p. 51.)

Dunchadha, was killed by the Fir-Manach in his own house on Cruachan² on a night incursion. And they inflicted a massacre of women and men and children there and burned the town of Mag Tigernain on that expedition and came to their houses safe from that excursion.—Great war [was waged³] by Ua Ferghail, namely, Domnall Ua Ferghail and by the Foreigners of Meath. And Fabur was burned by them and many persons were [either] taken or killed by them.—Ua Catha[i]n and the sons of John Ua Domnaill made an attack on [the] Ua Domnaill and fourteen men of the people [of Ua Domnaill were slain^{3a}].—The image of Mary⁴ of Ath-truim wrought great miracles in this year.—Aedh, son of Henry Ua Neill, escaped from Ath-cliath after being ten years in captivity there and brought many other captives along with him.—Hugh de Lacy⁵ and the son of the Earl of Kildare encountered one another in Cell-Mochello[i]g⁶ and fell by each other.—A great hosting [was made] by Brian, son of Domnall Ua Concobuir, into Gailenga and into Cera and into Clann-Cuain and into Conmaicni. And he took with him the Clann-Maurice⁷ with their predatory band into the [latter] territory. And the Clann-William de Burgh and the Uí-Flaithbertaigh and Muintir-Maille, both Foreigner and Gaidhel and the Clann-Goisdalb and the Clan of Jordan de Exeter and the Barretts assembled against Brian and

In 1538, Browne, the conformed archbishop of Dublin, wrote to Thomas Cromwell: "There goithe a common brewte amonges the Yrish men, that I entende to plope down Our Lady of Tryme" (*ib.*). The image, we learn from the present Annals, was burned in that year by the Reformers.

² *De Lacy*.—Sixth in descent

from Hugh De Lacy, who was slain in 1186, *supra*. His opponent was "Thomas, son of the Earl [Maurice] of Kildare," mentioned at 1514, *infra*.

⁶ *Cell-Mochelloig*.—*Church of my Celloc* (whose feast was March 26); Kilmallock, co. Limerick.

⁷ *Clann-Maurice*.—See [1335], note 4, *supra*.

Ocup do loirceadh leir a m-bailti puipt, roon, Cairlen-in-
 Barrai 7 in leat-innri 7 loch-merca 7 do gheri a n-guirt
 uile 7 do cuir Clainn-Muirir tar a n-air 'n-a tui fein.
 Ocup do ben Drian riob a Gallai 7 a Gaideilaidh Connaeth
 do'n curur rin.—Donnadh, mac Domnaill, Mac Gille-
 Finnein, d'hes.

[Cal. 1an. 1. p., l.^a [xxii.,^b] Anno Domini m.^o cccc.^o
 x.^o ii.^o Hannu dairid do gabail le Mac daitin a
 tempoll Airi 7 a bpeit ar eigin ar 7 in baile do
 iarpuadh do. Ocup ni roib Mac daitin, roon, Roibert
 Mac daitin, en adhi nae tarpar¹ Tigernan Oiridh do,
 roon, naem an baile, as taadh na bpaighid air, no co²
 puair a haireg. Ocup tuc Mac daitin ceitroime perainn
 do Thigernan Oiridh a n-erac a iarpuadh 7 arail.—
 Concobur hila Docharpai, roon, tarpe Alpa-Midair 7
 tigherna Inori-Bozain, d'hes in bliadhain ri.—Caal, mac
 A 82d Eogain hila Maolag | ain, tigherna Sil-nConnadh, d'hes.
 —Muinnter-Raidillaidh 7 Clann-Caba do dul ar inn-
 roidh 'ra Midhe in bliadhain ri 7 loirce mori do denum
 doib. Ocup Gail do bpeit opra annri 7 Maesamain
 Mac Caba do mapadh ann 7 lochlainn Mac Caba 7
 moran d'a muinntir do mapadh an 7 Tomar og hila
 Raidillaidh do lot 7 a beit bacadh oiri ale.—Tuathal hila
 Maile do dul a Coiridh Ula ar buannaeth 7 a beit
 bliadhain ann 7 a teit ar air, luith feit long. Gaeth³
 mor d'eiridh doib 7 m-bpeit buid tuadh laim ne hAlbainn.
 B 79c Ocup Donnadh, mac Eogain Connaethaidh Mhe Suibne, |

1413. ¹ tadhair, B. ² su, B. ^a om., A. ^b bl., A, B. ^c amac-out (temp.),
 B. ^d 7, pref., B.

⁸ *Forced*. — Literally, *put*.

⁹ *Mac Gille-Finnein*.—Mac Len-
 nan, chief of Muintir-Peodachain,
 (bar. of Clanawley, co. Fermanagh).

1413. ¹ *Violated*.—See 1395, note

2, *supra*, and the references there
 given.

² *Spent not a night*.—Literally,
was not one night.

³ *Tigernan of Oiredh*.—Doubtless,

his host. And their fortified places were [notwithstanding] [1412]
burned by him, namely, Caislen-in-bharraigh and the
Leth-innsi and Loch-mesca and he cut all their corn-fields
and forced⁸ the Clann-Maurice back into their own
territory. And Brian exacted peace from the Foreigners
and from the Gaedhil of Connacht on that expedition.—
Donnchadh, son of Domnall Mac Gilla-Finnein,⁹ died.

Kalends of Jan. on 1st feria, [26th] of the moon, A.D. [1413]
1413. Henry Barrett was made prisoner by Mac Wattin
in the church of Airech and carried by force thereout and
the place was [thereby] violated¹ by him. And Mac
Wattin, namely, Robert, spent not a night² without [St.]
Tigernan of Oiredh³ the [patron-]saint of the place,
appearing unto him, to wit, demanding the captives from
him, until he obtained their restitution. And Mac Wattin
gave a quarter of land to Tigernan of Oiregh³ in eric of
his having been dishonoured and so forth.—Conchobur
Ua Dochartaigh, namely, chief of Ard-Midhair and lord
of Inis-Eoghain, died this year.—Cathal, son of Eogan
Ua Madaghain, lord of Sil-Anmchadha, died.—The
Muintir-Raighillaigh and Clann-Caba went on an attack
into Meath this year and large burnings were done by
them. And the Foreigners overtook them then and
Mathgamain Mac Caba was slain there and Lochlainn Mac
Caba and many of his people were slain there and Thomas
Ua Raighilligh junior was injured and he was lame from
that out.—Tuathal Ua Maille went into the Fifth of
Ulster as a mercenary⁴ and he was a year there and came
back [with] the crews of seven ships. Great wind arose
against them and they were carried northwards close by
Scotland. And Donnchadh, son of Eogan Mac Suibhne

the same as Tigernach of Aired of
the Martyrology of Tallaght at
April 8 (L. L. 358e). Like many
other native saints, he is not given

in the *Calendar of Oengus*.

⁴ *As a mercenary*.—Literally, on
bonnaght; for which see [1310],
note 6, *supra*.

թո be[1]ժ ան 7 Դոմնալլ Բալլաճ, մաճ Տսիւնե Տիր. Ծուր ա մ-Բաժնի սիւ Եո ն-ա մսւննտիր, Ետեր մնալ 7 իբր. Ծուր թա մաճ Դիւաճալ Եո ն-ա մսւննտիր 7 Դիւաճալ թեւ թո ճեճտ ա տիր ար Ելլոն 1³ ն-ԱլԵալոն թո'ն տարսր իւն.— Դեւոն, Ինցեն Բուաճի, միւ Դոմալտալ Միւ Դոմնճաւ, Իւոն, Են Եօցաւ, միւ Դոմնալլ հԱ Մի ԿոնԿոբուր, թ'հեց.

(Hoc^o anno natuր Եր Կաթուր Իսսուր, թիւսր Կաթուր մաճո, Մաճ Մաճսրրա, թեւիււ, [Ա.Դ.] 1413.^o)

[Կալ. 1աւ. 11. ք., Լ.^a [սւ.՝],] Անո Դոմոն Լ.^o ԵԵԵԵ.^o Ե. 111.^o Ինթուրիճ թո ճենւմ թո Եալոն Երս հԱ Մի Լեւ ար Եօցա հԱ Մի Լեւ 7 Եօցա թո ճաԲալ թուճ ա ն-ճիւլ իւր հԱ Մի Լեւ թո Բի Ելլ Եօցա Ելլաւ թուճ իւն. Ծուր թո Լեւթ թաճ Եաթ Եաթ.— Մաթոմ մոթ թո ճաԲալ թո հԱ ԿոնԿոբուր Քիւլճի (Իւոն,^o թո'ն Կալճաճ^o) ար ճիւլ-Լալ ին^d Ելաճալ իւ,^d 7 Բրալճո Եաթ թո ճաԲալ թուճ 7 ար մոթ թո ճաԲալ լեւ.— Կոճաթ մոթ Ետեր Մաճ Մարճաճ^o 7 ճուլլ նա Կոննտալ ԲաԲա 7 մաճ Միւ Մարճաճ թո ճաԲալ թուճ, Իւոն, ճըալտ Կաեմաճ 7 հԱ Մի-Դրոճնա թո Լորճա 7 թ'արցալ թուճ. Ծուր Դոմնճաթ Կաեմաճ թո ճաԲալ թուճ թո'ն Կոննտալ 7 Բրալճո Եաթ թո ճաԲալ թո.— Լալա Դըր-Մաւա թո ճեճտ ա ն-Երոնն ան Ելաճալ իւ 7 նըթ ճաԲալ թո ճեճտ լեւ թո միւլս թո նա Մաւա.— Մաճ Կարճալ ճիւլ Կարճըճ թո Ել ին^d Ելաճալ իւ,^d Իւոն, Դոմնալլ.— Մալմթեր Ճիւլճի թո Լորճա ա ն-Երաճ նա Ելաճնա թա Եո Լոմ Լե Եոննիւլ.— Մալթալալ, մաճ

1413. ³ա, Ա. ^{ԵԵ}82d, t. m., n. t. h., Ա; օմ., Բ.

1414. ^aօմ., Ա. ^bԵլ., Ա, Բ. ^{ԵԵ}==1383^{b-b}. ^{d-d}օմ., Բ.

⁵ Connacian.—I. e., fostered in Connaught.

⁶ Suibhne.—Mac Sweeney.

⁷ Cathal. — Mentioned in the fourth entry of 1433, *infra*.

1414. ¹ *Ua Neill*. — Domnall, F. M.

² Great defeat, etc.—A more detailed account is given in the F. M. at 1414.

³ County Wexford. — Literally, Grey County, Cf. O'D. iv. 784, 814.

⁴ Desmond.—Most probably, the Earl that was expelled in 1311, *supra*.

⁵ Carbrían.—For the origin of the Mac Carthys of Carbery, see *Historical Pedigree of the Mac Carthys of Glennacroim*, by Daniel Mac Carthy (Glas), p. 37 sq.

the Connacian⁵ was there and Domnall the Freckled, son of Suibhne⁶ the Dwarf. And they were drowned, all of them, with their people, both woman and man. And the two sons of Tuathal with their people and Tuathal himself came to land with difficulty in Scotland on that occasion.—Bebinn, daughter of Ruaidhri, son of Tomaltach Mac Donnchaidh, namely, wife of Eogan, son of Domnall Ua Concobuir, died. [1413]

(In this year was born Cathal junior, son of Cathal⁷ Mor, Mac Maghnussa, namely, A.D. 1413.)

Kalends of Jan. on 2nd feria, [7th] of the moon, A.D. [1414] 1414. An attack was made by the sons of Henry Ua Neill on Eogan Ua Neill and Eogan was taken prisoner by them in pledge for Ua Neill,¹ who was with Eogan in custody before that. And they were liberated, both of them.—Great defeat² was inflicted by Ua Concobuir Failghi (namely, by the Calbach) on the Foreigners this year and many hostages were taken by them and great slaughter was inflicted by him.—Great war [arose] between Mac Murchadha and the Foreigners of the County Wexford,³ and the son of Mac Murchadha was taken prisoner by them, namely, Gerald Caemanach, and Ui-Droghna was burned and pillaged by them. And Donnchadh Caemanach inflicted defeat on the County and hostages numerous were taken by him.—The Earl of Desmond⁴ came into Ireland this year and a force of Saxons came with him to destroy Munster.—Mag Carthaigh the Carbrian⁵ died this year, namely, Domnall.⁶—The monastery of Sligech was totally⁷ burned by a candle in the Spring

⁶ *Domnall*.—He died, according to the colophon of the medical MS., H 5, 27, T.C.D. (O'D. iv. 817), on the eve of the vigil of St. Brendan. Hereby, however “the exact date

of his death” is not given. Cf. 1392, note 2, *supra*.

⁷ *Totally*.—Literally, *barely*. The *F. M.* have an entry relative to its re-erection at 1416, in which it is

Περξαιλ Μιc Θιαρματα, ιτον, ριξ Μαιξι-Λιριξ, αρ η-α
αῖριξαῖ το claiinn Ἀεῖα Μιc Θιαρματα ροιμε ριν 7
αρ η-α ινναρβαῖ.—Domnall hṽa hEogain, θεαγανᾶc
Loḃa-hEirne 7 bicair lṽri-cainn, ιτον, ι η θεγανᾶc
mael, ὀῖξ ιη bliaḃain ρι, τερτιο^d Nonar Octobriρ.^d

[Cal. 1an. iii. p., l.^a [x.iii.^b,] Anno Domini M.^o cccc.^o
x.^o u.^o Saxanaξ το ἑῖc α η-Ερυνη ιη bliaḃain ρι, ιτον,
A 83a Λοαρῶ ρυρnumal. Ocuρ το αιρξ ρε | μορην ὀῖερ
τοαα Ερηνη,^a ιτον, hṽa¹ Ὀαλαιξ Μίῃε 7 Ἀεῖ οξ Μα[c]
B 79d Γραιῖ 7 Dubḃaḃ Mac Eoḃaḃa 7 Μυρ|ξιρ hṽa Ὀαλαιξ.—
Cpeḃa μορᾶ το ḃenum το hṽa Maille ιη bliaḃain ρι
αρ Θιαρματα hṽa Maille. Θιαρματα το gabail oilein
hṽi Maille. hṽa Maille το ḃul α η-ιαρῆνοραῖc αρ
Θιαρματα: Θιαρματα το ḃegmail τοιḃ 7 ḃιρῖḃ lṽiρ
αρ hṽa Maille. Ocuρ α μαρβαῖc ανηρην le Θιαρματα
7 Concobuρ hṽa Maille 7 mac Tomaρ hṽi Maille 7
Domnall, μιc Θιαρματα hṽi Maille. hṽa Maille
το ḃenam το Θῆιαρματα hṽa Maille ανηρην.—ḃean-
Μίῃε, ιngen hṽi Glenna[i]n, ben ḡilla-Ṭigernaξ Μιc
ḡilla-Maρtauin, obiuτ τερτιο Ιουρ Nouembriρ.

[b.] [Cal. 1an. iii. p., l.^a [xx.ix.^b,] Anno Domini M.^o cccc.^o
x.^o u.^o Seaan Mac ḡoirḃelḃ το ḃul αρ cpeḃ cum
Emaino ιη Mhaḃaire 7 e ρein το μαρβαῖc ὀῖen upḃuρ
ῖοιξτοι.—Ṭuaḃal hṽa Maille το μαρβαῖc ιη bliaḃain
ρι το claiinn Dubḡail hṽi Maille, ιτον, το claiinn α
τερḃραῖcαρ ρein.—Cocaḃ μορ ὀῖιρξι eτερ Μυνηντιρ-

1414. ^e αῖρῖροῖc(ain) was the original lection, but a dot was put under each letter, A.

1415. ¹ O, A. ^a om., A. ^b bl., A, B.

1416. ^a om., A. ^b bl., A, B.

stated that the monastery was burned by friar Brian, son of Dermot Mac Donough.

⁸ *Mailruanaigh; sons of Aedh*.—See 1393, note 2, *supra*.

1415. ¹ *Lord Furnival*.—Sir John Talbot. He was Baron Furnival

through his wife, the granddaughter of the last Lord Furnival. For his proceedings in Ireland as Deputy, see Gilbert, *Viceroy*s, p. 304 sq.

² *Despoiled—poets*.—The severity of Talbot in all probability arose

of this year.—Mailruanaigh,⁸ son of Fergal Mac Diarmata, namely, king of Magh-Luirg, after having been deposed by the sons of Aedh⁸ Mac Diarmata before that, was expelled.—Domnall Ua Eogain, dean of Loch-Eirne and vicar of Inis-cain, namely, the Bald Dean, died this year, on the 3rd of the Nones [5th] of October. [1414]

Kalends of Jan. on 3rd feria, [18th] of the moon, A.D. [1415]
1415. The Saxons came into Ireland this year, namely, Lord Furnival.¹ And he despoiled² many of the poets³ of Ireland, to wit, Ua Dalaigh of Meath and Aedh Ma[c] Craith junior and Dubthach Mac Eochadha and Maurice Ua Dalaigh.—Great forays were made by [the] Ua Maille this year on Diarmait Ua Maille. Diarmait captured the island of Ua Maille.⁴ Ua Maille went in pursuit of Diarmait: Diarmait encountered them and victory was gained by him over [the] Ua Maille. And he and Concobur Ua Maille and the son of Thomas Ua Maille and Domnall, son of Diarmait Ua Maille, were then slain by Diarmait. Diarmait Ua Maille was then made [the] Ua Maille.—Bean-Midhe, daughter of Ua Glenna[i]n, wife of Gilla-Tigernaigh Mac Gilla-Martain, died on the 3rd of the Ides [11th] of November.

Kalends of Jan. on 4th feria, [29th] of the moon, A.D. [1416 B.]
1416. John Mac Goisdelbh went on a foray against Edmond¹ of the Plain and he himself was slain by one shot of an arrow.—Tuathal Ua Maille was killed this year by the sons of Dubghall Ua Maille, namely, by the sons of his own brother.—Great war arose between the Muinte-

from the manner in which the native versifiers satirized his predecessor, Stanley. See *Stat. Kilk.* p. 55; O'D. iv. 818-19.

³ *Poets.*—*Aes dana* (*folk of poetry*) in the original. *Aes* (*aetas*), with

the genitive, idiomatically denotes a class of persons.

⁴ *Island of Ua Maille.*—Clare Island, in Clew Bay, west of co. Mayo.

1416. ¹ *Edmond.*—Mac Costello (Mac Goisdelb).

Ruairc 7 Pheparb-Manač¹ pā cuir Cačail, mic Aeđa hUu Ruairc. Ocur tucad puaig do muinntir Aeđa Mheg Uidh 7 do Cačail hUa Ruairc le Tađg hUa Ruairc 7 le Domnall hUa Ruairc, o'ar' marbađ Tađg, mac Pēgail 7 nonmur o'Pheparb-Manač. Inoioigib aile le hAeđ hUa Ruairc 7 le Tađg hUa Ruairc 7 le Mac Caba a Muinntir-Pheodačain. Ocur Pīr-Mhanač o loč pīar do breit oppa 7 clann hUu Ruairc do beit a n-eigin mōr ar Sliab-da-čon 7 do pūlngeasur an anđuain pū no co pangasur a n-eupnais. Ocur do inntodur clann hUu Ruairc 7 Clann-Caba ar in toraig 7 tucadur puaig o'Pheparb-Manač o'ar' marbađ očtar ar pīcit oib. Ocur do marbađ da mac Mail[-Sh]ečlann, mic Plaitbertais hUu Ruairc, ion, Donnčad puađ 7 Seaan. Ocur do marbađ ečta | mači eile do Mhančaduib ann.—Domnall, mac Tigeunain moir hUu Ruairc, ion, adbur pī[š] bpeirne, o'heg in bliadain pī do'n galur breac.—Mac Phepar 7 do gabail o'Emainn a dypc.²—Ingen Muirceirtais, mic Cačail, mic Aeđa bpeirniš, o'heg: ion, ben Ruairdū Mic Diarmata.—Cocad moir o'eirgi etep Clann-Donnčad Tīre-hOilella pēin in bliadain pī pā pēann 7 pā pēaduib mōra[iš]³ do pinnodur ar | a čeile. Mac Donnčad co n-a člann⁴ 7 Copmac Mac Donnčad do beit o'en tair 7 Tomaltac Mac Donnčad 7 clann Mailpuanais Mic Donnčad do'n taeib aile. Impuagad do tegmail atoppa 7 da mac Mailpuanais Mic Donnčad do marbađ ar in impua-

1416. ¹Pēp-, A. ²Dupo (a scribal mistake). A. ³-nni, B. ⁴om., B.

² *By reason of Cathal*.—He took sides with the Maguires of Fer-managh against his own people, the O'Rourkes (*F.M.*, who change *cuis*, reason, into *cios*, rent!).

³ *Muintir-Peodachain*.—See 1412, note 9, *supra*. The Mac Lennans, it thus appears, had joined the Maguires.

⁴ *From the Lough west*.—That is, to the west of Upper Lough Erne; another way of describing Muintir-Peodachain.

⁵ *Those—ambush*.—Literally, *their ambushes*.

⁶ *Clann-Caba*.—Who had been left behind in concealment, to protect the rear.

Ruairc and Fir-Manach by reason of Cathal,² son of Aedh [1416] Ua Ruairc. And defeat was given to the people of Aedh Mag Uidhir and to Cathal Ua Ruairc by Tadhg Ua Ruairc and by Domnall Ua Ruairc, whereby were slain Tadhg, son of Ferghal and nine of the Fir-Manach. Another attack [was made] by Aedh Ua Ruairc and by Tadhg Ua Ruairc and by Mac Caba in Muintir-Peodachain.³ And the Fir-Manach from the Lough west⁴ overtook them and the sons of Ua Ruairc were in great strait on Sliabh-dachon and they endured that pressure until they reached those they had in ambush.⁵ And the sons of Ua Ruairc and the Clann-Caba⁶ turned on the pursuing party and inflicted defeat on the Fir-Manach, whereby were slain eight and twenty of them. And there were slain the two sons of Mail[-Sh]echlainn; son of Flaithbertach Ua Ruairc, namely, Donnchadh the Red and John. And there were slain a good many others⁷ of the Fir-Manach⁸ there.—Domnall, son of Tigernan Mor Ua Ruairc, namely, one who was to be king of Breifni, died this year of the small pox.⁹—Mac Fheorais was taken prisoner by Edmond de Burgh.—The daughter of Muircertach, son of Cathal, son of Aedh¹⁰ the Brefsnian, died; namely, the wife of Ruaidhri Mac Diarmata.—Great war arose between the Clann-Donnchaidh of Tir-Oilella themselves respecting land and respecting great forays they committed on each other. Mac Donnchaidh with his sons and Cormac Mac Donnchaidh were on one side and Tomaltach Mac Donnchaidh and the sons of Mailruanaigh Mac Donnchaidh on the other side. An encounter occurred between them and the two sons of Mailruanaigh Mac Donnchaidh were slain

⁷ *A good many others.*—Literally, *other good feats*. For the idiom, see 1379, n. 4, *supra*.

⁸ *Fir-Manach.*—Plural adjective form of *Manach* in the original.

⁹ *Small-pox.*—Literally, *speckled disease*. See [1327], note 8, *supra*.

¹⁰ *Aedh.*—O'Connor; slain [1310], *supra*.

ζαῖ, ιῶον, Μυιρσερταῖ 7 Αεῖ. Οοϋρ Κορμας ος Mac
 Όονηαῖῶ το μαρβαῖ in la cetna.—Μαιοm μορ το
 ῥαβαιρ το Mac Μυρῥαῖ, ιῶον, Αρτ Mac^d Μυρῥαῖ,^d
 αρ Zhallaiῖ na Cunnoas Riabῥa in βλιαῖαι ρι, ὄαρ'-
 μαρβαῖ 7 ὄαρ'ζαβαῖ ρεῖτ ριῖτ τιῖ.—Cu-Meaῖ, mac
 Seaaiu Me[c] Conmapa, ὄ'heg in βλιαῖαι ρι: ιῶον,
 αῖῃυρ ταιριῖ Clainni-Cuilein. Οοϋρ cenn cogaiῖ 7
 imperna na Mumau he.—Αρτοῖαλ, mac ὀρμιαi μοιρ
 Mheg Macῥgamna, ιῶον, ρι Οιρῖαλλ, ὄ'heg in βλιαῖαι
 ρι 7 α mac το ῥαβαίλ α inaiτ ι n-α ὀιαῖῖ, ιῶον, ὀρμιαi.—
 ῥορmlaiῖ, ingen Neill μοιρ hUi Neill, ιῶον, ben Seaaiu
 hUi Όomnaill, ὄ'heg, ιῶον, ραι ῖnná.—Cormac ουῖ Mac
 ὀραναιu, ιῶον, αῖῃυρ ταιριῖ Cope[o]-Αῖllann, το μαρ-
 βαῖ ὄ'α βραῖαιρ ρειu α ρell α n-Οιλ-ρinn.—Cu-Connaῖτ,
 mac M[c] Cpaiῖ Meῖ Uῖῃiρ, ὄ'heg in^d βλιαῖαι ρι^d (ist
 n-1^o Ianuaρiῖ).—Αεῖ bacacῖ, mac in Αιρειnniῖ,⁴ ιῶον,
 mac Nícoil ρinn, mic Conῥobuiρ, ιῶον, in Αρειoεῖαιu,
 ρερ oaeuuaῖτa μοιρe το Μuinnτiρ Inuρi-caiu loῖa-
 heρne, ὄ'heg in βλιαῖαι ρι, octauo Kalendar Sep-
 timbuiρ.

[Cal. Ian. u[1]. ρ., L.^a [x^b.] Anno Όοmni M.^o cccc.^o x.
 uii.^o Mac Μυρῥαῖ, ιῶον, ρι Laiῖen, ιῶον, Αρτ, mac
 Αιρτ Caemanaῖῖ, ιῶον, in coiceῖaῖ τοῖ' ρερρ eimeῖ 7
 eaῖnum 7 oepc το bi ι n-α αιμρiρ ρειu, ὄ'heg ι n-α
 longpoρτ ρειu in βλιαῖαι ρι, iαρ m-buaiῖ Onῥῥa 7
 aiῖpῖῖe¹.—Ruaiῖp, mac Όomnaill hUi Όuῖoα, ιῶον,
 ρι hUi-Ρiaῖpaῖ, ὄ'eg ι n-α longpoρτ ρειu iαρ m-buaiῖ
 aiῖpῖῖe¹.—Όiaρmauτ Laiuoeρῖ, mac Αιρτ Caemanaῖῖ,

⁴-ῖ. B. ^d=c. ^e=m. 1o(uρ)- *third of the Ides* (11th), B. The n of
 in 1o was misread n. ^{1st}=1383^b.

1417. ¹-ῖ, B. ^a bl., A, B. ^b om., A.

¹¹ *Conchobur*. — O'Howen, or tests with Richard II., see Gilbert,
 Owens (Ua hOgain). *Viceroy*s, pp. 266-82.

1417. ¹ *Art*.—For his two con-

in the encounter, namely, Muircertach and Aedh. And [1416] Cormac Mac Donnchaidh junior was slain the same day.—Great defeat was inflicted by Mac Murchadha, namely, Art Mac Murchadha, on the Foreigners of the County Wexford this year, wherein were slain or captured seven score of them.—Cu-Meadha, son of John Mac Conmara, died this year: to wit, one who was to be chief of Clann-Cuilen. And head of battling and contention of Munster [was] he.—Ardghal, son of Brian Mor Mag Mathgamna, namely, king of Oirgialla, died this year and his son took his place after him, that is, Brian.—Gormlaith, daughter of Brian Mor Ua Neill, namely, wife of John Ua Domnaill, died; to wit, an excellent woman.—Cormac Mac Branain the Black, namely, one who was to be chief of Core[o]-Achlann; was killed by his own kinsman in treachery in Oil-finn.—Cu-Connacht, son of Mac Craith Mag Uidhir, died this year (on the Ides [13th] of January).—Aedh the Lame, son of the Herenagh—namely, son of Nicholas the Fair, son of Conchobur,¹¹ that is, of the Archdeacon—a man of great charity of the Community of Inis-cain of Loch-Erne, died this year, on the 8th of the Kalends of September [Aug. 25].

Kalends of Jan. on 6th feria, [10th] of the moon, A.D. [1417] 1417. Mac Murchadha, namely, king of Leinster, that is, Art,¹ son of Art Caemanach, to wit, the Provincial who was best of hospitality and prowess and charity that was in his own time, died in his own stronghold² this year, after victory of Uction and penance.—Ruaidhri, son of Domnall Ua Dubhda, namely, king of Ui-Fiachrach, died in his own stronghold³ after victory of penance.—Diarmait Red-hand, son of Art⁴ Caemanach, namely, son of the

² *Stronghold*. — New Ross, co. Wexford.

³ *Stronghold*.—The castle of Dun

Neill, bar. of Tireragh, co. Sligo.

⁴ *Son of Art*.—Upon this descent,

see O'Donovan, iv., 830-1.

1000, mac քիջ Լալեն, Ծ'հեց.—Րուսթր, mac Մարձաձա
 B 80b հԱԼ Քհլաւթերտալ, | 1000, mac քիջ Լարթար Connaճտ 7
 mac Օարմատա ռուճ հԱԼ Քհլաւթերտալ ռո Բաճաճ 7 ք
 քր ռեց Ծ'սիւ-Քհլաւթերտալ ռո Բաճաճ քարս ար Ըսան-
 Ամալլ.—Մալլարթը Տեօս, mac 10 Արճի ռեօճա 10
 մօր, 1000, քերքս Օսմ-1000 Լօճա-հերնե^b, Ծ'հեց 10
 Բլաճա քր, քարտ Խալենար Օտօքր.

A 83c Խալ. 1000. 1000. ք., Լ.^a [xxi.^b,] Անո Օոմոն 10.° cccc.° x.°
 1000.° Տիքրնան, mac Ալարթ հԱԼ Րուսթ, 1000, ք
 Ծրէրնե, Ծ'էս 10 Բլաճա քր: 1000,^c քր ռո Ըօրան Ե
 Ծաճաճ ար 10 Ըօրեճաճ 7 ռօճ^d քր Երնեճ 7 Ելնս 7
 ռեր ռո ԲԻ 10-Ա Ըրնր. Օսր Ե Ըօլաճ Ե Մանրար
 Տիլլիլ.^e—Ծրան Բալլաճ, mac Ալճա, մի Բիւճալիմ[ճե]
 հԱԼ Ըոճօքս, 1000, Ըքս քիջ Connaճտ—ան^c mac քիջ
 1000^e քր Ըրն քիս 10 Ըրն, 10 Ըրն ռեր^c—Ը¹ Ել¹ 10-Ա
 Ըոլքօր քր.^e—Ըաճ, mac Ըաճալ, մի Ըաճ Մեց
 [Ք]Ըաննճաձ, 1000, Ըրեճ Օարթալի, Ծ'հեց.—Ըօս, 1000,
 mac Տիքրնան հԱԼ Րուսթ, 1000, Ըքս քիջ Ծրէրնե, ռո
 Բաճաճ ար Լօճ Ըրն-միւլ 10 Բլաճա քր. Ալճ Բիւճ
 հԱ Ըրն ռո ճաճալ քիջ 10 Ծրէրնե Ե 10-Ըալ Ըաճ,
 1000, Տիքրնան մօր հԱԼ Րուսթ.—Ըրեճ մօր ռո
 Ծանս ռո Ճալլաճ 10 Միճ ար Ալճ, mac Արթ Մեց
 Անլար. 1000¹ ռո Ծանս ռո Միճ Անլար 7
 ռո Մա-ԸԼԻ-ԸԼԻ-Բիւճ ար Ըրն Ճալ 7 10 Ըրեճ քր.
 Օսր 10 Ըրն Ը քր, 10 Ը քր, Ը մօ ռո ճաճ 7
 ռո մարձաճ ռո Ճալլաճ ար Ը[10] ռօրեճ քր. Օսր

1418. ¹ Ծ'հեց. B. ² -ճ, A. ^a ճ. A. ^b ԲԼ., A, B. ^c ճ., B.

⁵ Archdeacon.—Mentioned in the final entry of the previous year.

1418. ¹ What was due.—Literally wages.

² Donative.—Literally, charity.

³ Stronghold.—The castle of Roscommon.

⁴ Drowned.—According to the F. M., he was proceeding to visit his father, who lay in his fatal illness (first entry of this year).

⁵ Took the kingship.—In consequence of the drowning of his brother.

king of Leinster, died.—Ruaidhri, son of Murchadh Ua Flaithbertaigh, namely, son of the king of the West of Connacht and the son of Diarmait Ua Flaithbertaigh the Black were drowned, and sixteen men of the Ui-Flaithbertaigh were drowned along with them on Cuan-Umaill.—Master John, son of the Great Archdeacon,⁵ namely, parson of Daim-inis of Loch-Erne, died this year on the 6th of the Kalends of October [Sep. 26].

Kalends of Jan. on 7th feria, [21st] of the moon, A.D. [1418]
 1418. Tigernan, son of Ualgarc Ua Ruairc, namely, king of Breifni, died this year: to wit, a man who defended his territory against the neighbours and was best of hospitality and prowess and charity that was in his time. And he was buried in the monastery of Sligech.—Brian the Freckled, son of Aedh, son of Feidhlimidh Ua Conchobuir, namely, one who was to be king of Connacht—the son of a king that never refused a person respecting what was due,¹ or respecting a donative²—died in his own stronghold.³—Tadhg, son of Cathal, son of Tadhg Mag Flannchadha, namely, chief of Dartraighi, died.—Eogan, son of Tigernan Ua Ruairc, namely, one who was to be king of Breifni, was drowned⁴ on the Lough of Finn-magh this year. Aedh Ua Ruairc the Tawny took the kingship⁵ of Breifni after his father, that is, Tigernan Mor Ua Ruairc.—Great forays were made by the Foreigners of Meath⁶ on Aedh, son of Art Mag Aenghusa. An attack was made by Mag Aenghusa and by Mac-Ui-Neill-buidhe⁷ on the track of the Foreigners and of those preys. And it is not easy to tell or to count the amount that was taken and that was slain of the Foreigners on that pursuit. And

⁶ *Foreigners of Meath*.—[Led by] Lord Furnival, *F. M.*

⁷ *Mac-Ui-Neill-buidhe*. — *Son of*

O'Neill the Tawny; the patronymic of the head of the O'Neills of Clan-naboy, [1319], note 7, *supra*.

ad toirdecht fein^d dia^e ti^g o'on^f turur rin^f pa buaib^g terta^g
 7° n-eoala 7° araile°.—Cairlen-na-malla^hct do denum
 la h-Uilliam hUa Ceallai^g in bliadain ri ar a^gai^gib^g
 cairlein mór Rora-Comain, do éur pe n-a^g gabail.
 Slua^g mor le clainn Domnaill, mic Muircearta^g hU
 Concobuir 7° le hIctur Conna^hct uile^e do éur bi^g a
 cairlen mór Rora-Comain 7 do cuire^hdur lon ann o'ainn-
 deoin a roibe 'n-a n-a^gai^gib^g. Ocur do rinne^hdur far-
 long^hpur a cimcell an éairlein big 7 ní^h feda^hdur ní do
 do'n turur rin.—Rir^hdero, mac Toma^hir (mic^h Ma^h-
 zamna^h), mic Gilla-lra ruai^h hU Rairi^hllis, ion, ri
 b^hreirne, do éul a coit^h ar lo^h-si^hgleann a coinne Gail
 7 a ba^had do'n turur rin 7 a mac os, ion, Eogan 7 da
 mai^hir^hir^h o'a muinn^hir^h 7 a bean, ion^d, ingen^f Me^h
 Ra^hgnail^h, ion, Finn^hguala. Ocur tain^his ri' ar ar to^hra^h
 a rnama. Eogan, mac Sea^hain, mic Pilib hU Rairi^hllis,
 do gabail ri^h na b^hreirne a n-dia^h Rir^hdero.—Eogan,
 mac Con-Conna^hct Me^h Thig^hernain, ion, a^hdbur tairi^h
 The^hllai^h-Dun^hca^hda, o'eg.—Toma^hir os, mac Toma^hir eile
 Me^h Uir^hir (ion,^k in Gilla du^hib^k), do gabail in
 bliadain ri ar baile-hU-^hgra^hda le b^hrian os, mac
 B 80c b^hrian, mic En^hri hU Neill 7 le Sea^hain, mac Pilib | na
 tuai^hib^h Me^h Uir^hir.—Augur^htin hUa Con^hgaile o'he^h
 in bliadain ri, p^hir^hie Calen^htar Iuni[1].

1418. ³ adai^g(met. of ^g and ^h), A. ^d=^e. ^eo do Ghar^hdelai^h tap^h a
 n-ai^h—by the Gaidhil backwards, B. ^f after n-eoala, B. ^g om., A.
^h=1383^b. ⁱ after Finn^hguala, B. ^j an ben—the wife, B. ^k=
 1392^b.

^{7a} With.—Literally, under.

⁸ Rescue and chattel. — A hendiadys for rescue (lit., deprivation) of chattel.

⁹ Cairlen-na-mallacht.—Castle of the curses; a name explained by the circumstances under which its erection took place.

¹⁰ Lower.—That is, northern.

¹¹ Small Castle.—An alias for the castle mentioned in note 9.

¹² Son of Mathgamain.—This parenthesis is correct. Thomas, who died in 1390, *supra*, was son of Mahon, according to the obit in the A. L. C.

he himself came to his house on that expedition with ^{7a} [1418] victory of rescue and chattel ⁸ and so forth.—Caislen-namallacht⁹ was built by William Ua Cellaigh this year opposite the great castle of Ros-Comain, to aid in taking the latter. A large host [was led] by the sons of Donnall, son of Muircertach Ua Concobuir and by all the lower¹⁰ part of Connacht to put provision into the great castle of Ros-Comain and they put a store into it in despite of what was against them. And they made an encampment around the Small Castle,¹¹ but could not do anything [more] to it on that occasion.—Richard, son of Thomas (son of Mathgamain)¹² son of Gilla-Isa Ua Raighilligh, namely, King of Breifni, went in a cot on Loch-Sighlenn to meet Foreigners and was drowned on that occasion along with his young son, that is, Eogan and two Masters¹³ of his family.¹⁴ And his wife, namely, the daughter of Mag Raghnaill, that is, Finnguala [was of the party]. And she came safe by virtue of her swimming. Eogan, son of John, son of Philip Ua Raighilligh, took the kingship of the Breifni after Richard.—Eogan, son of Cu-Connacht Mag Tigernain, namely, one who was to be chief of Tellach-Dunchadha, died.—Thomas junior, son of another Thomas (namely, the Black Gillie) Mag Uidhir, was taken prisoner this year in Baile-Ui-Grada¹⁵ by Brian junior, son of Brian, son of Henry Ua Neill and by John, son of Philip Mag Uidhir of the [Battle-]axe.—Augustin Ua Conghaile died this year on the 2nd of the Kalends of June [May 31].

¹³ *Masters*.—Here, as elsewhere in these Annals, *Master* is a clerical title. For the entry in the *F. M.* states that the two in question were Philip O'Reilly, dean of Drumlane, and [another of the name], vicar of Annagh (co. Cavan).

¹⁴ *His family*.—The O'Reillys.

¹⁵ *Baile-Ui-Grada*. — *Town of O'Grady*. This seems to have been a place in Fermanagh. The difficulties of the seizure taking place at the residence of the O'Grady in Clare appear insuperable.

A 83d [Cal. 1an. 1. p., [L.^a 11.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o x.^o 1x.^o
 Cocað mor eter húa Neill, 1oon, Domnall, mac Enri
 húi Neill, in bliaðain ri 7 Eogan, mac Neill ois húi
 Neill, 1oon, aðbur aiporix Ulað. húa Neill d'innar-
 bað ar in cocað rin le hEogan 7 le Toirprelbað húa
 n-Domnall, 1oon, ri Tipe-Conaill 7 le ðrian Mhað
 Mhaðgamna, 1oon, ri Oirðiall 7 le Tomar Mað Uíðir,
 1oon, ri Pep-Manač. Sluað mór le ðrian, mac Dom-
 nall húi Conçobuir co n-a caeraiðečt 7 Murbað do
 lorcað leir, 1oon, longporc húi Domnall 7 Tir-Àeða
 uile^b do milluð leir do'n tur[ur] rin.—Tómar baač
 mac mic 1arla Ur-Muman, do ðul do congnum¹ le
 rið Saxan in bliaðain ri 7 moran d'uarlið Epenn do
 ðul leir 'ra^c Praingc ar an cocað rin.—An Calbač
 húa Conçobuir, 1oon, ri húa-Pailxi, do ðabail a peil la
 mac libined a Preamne 7 a peic do pe pep-inar rið
 Saxan, 1oon, loarv² Purnumal. Ocur in tpač do
 ðabað é, in duine do bi a^d n-ðlar an Calbač^d d'eloð
 leir dia čið rein.—Pepcepc húa huiðino d'heð: 1oon,
 ri ri dána 7 pep čið n-aðeð co coitcinn d'Pepač
 Epenn.—Mac Murčaða, 1oon, ri³ Laiðen, 1oon, Doniçað
 Caemanač, do ðabail do ðhallaið in^e bliaðain ri^e 7 a
 bpeič a Saxanač ðoič^f.—Muircepc, mac ðrian húi
 Phlačberpaið, d'heð in bliaðain ri—1oon, peičeñ coit-
 cenn do čliaraið 7 do ðamaið Epenn, 1oon, ri^g 1arčair
 Connač^g—pa^h buaið o doman^h.—Seaan, mac Cačail
 Með Uíðir, do marbað in bliaðain ri, decimo^h quarto
 Kalenvar 1uini^h. — Àeð húa Plannaga[i]n, ppuir

1419. ¹ cumnum, A. ² Logo, A. ³ rið, B. ^{a-a} bl., A, B. ^b after
 milluð, B. ^c rin—into the, B. ^{d-d} 'n-a ðlar—in his fetter, B. ^{e-e} after
 Saxanač, B. ^f om., B. ^{g-g} before d'heð, B. ^{h-h} ==f.

1419. ¹ Was led.—To aid Dom-
 nall O'Neill.

² Brian.—O'Connor Sligo.

³ War.—Between Henry V. of
 England and Charles VI, of France.

⁴ Fettered with.—Literally, in the

Kalends of Jan. on 1st feria, 2nd of the moon, A.D. [1419]
 1419. Great war [arose] this year between Ua Neill, namely, Domnall, son of Henry Ua Neill, and Eogan, son of Niall Ua Neill junior, that is, the future arch-king of Ulster. Ua Neill was expelled in this war by Eogan and by Toirdelbach Ua Domnaill, namely, king of Tir-Conaill and by Brian Mag Mathgamna, namely, king of Oirgialla and by Thomas Mag Uidhir, namely, king of Fir-Manach. A large host [was led¹] by Brian,² son of Domnall Ua Conchobuir, with his foray-band and Murbach was burned by him, to wit, the stronghold of Ua Domnaill and all Tir-Aedha was destroyed by him on that expedition.—Thomas the lame, grandson of the Earl of Ormond, went to aid the king of the Saxons this year and many of the nobles of Ireland went with him into France on that war.³—The Calbach Ua Conchobuir, namely, king of Ui-Failghi, was taken prisoner in treachery by the son of Libined Freyne and sold by him to the deputy of the king of the Saxons, namely, Lord Furnival. And when he was put in custody, the person who was fettered with⁴ the Calbach escaped with him to his own house.—Feircert Ua hUiginn died: to wit, an excellent poet and a man who kept⁵ a general house of guests for the Men of Ireland.—Mac Murchadha, namely, king of Leinster, that is, Donnchadh Caemanach, was taken prisoner by the Foreigners this year and carried into Saxon-land by them.—Muircertach, son of Brian Ua Flaithbertaigh died this year: to wit, a general protector to [the learned] retinues and companies of Ireland, namely, king of Connacht, [and he died] with victory from the world.—John, son of Cathal Mag Uidhir, was slain this year on the 14th of the Kalends of June [May 19].—Aedh Ua Flannaga[i]n, prior of Daim-inis, died on

look of. O'Conor prevailed on the | fly with him.
 guard to whom he was fettered to | ³ *Who kept.*—Literally, of.

the feast of [St.] Martin [Nov. 11] of this year.—A great host [was led] this year by [the] Ua Cellaigh of [Ui-]Maine and by William Ua Ceallaigh and by Mac William⁶ de Burgh and by Cathal Ua Conchobuir the Black and by Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Tomaltach. And they took their bands of gallowglasses with them, namely, Mac Dubgaill and Toirdelbach Mac Domnaill and they went on that expedition into Clann-Ricaird⁷ to destroy it and to expel Mac William from out Clann-Ricaird. Mac William of Clann-Ricaird had another large host⁸ to meet them, to wit, Tadhg,⁹ son of Brian and his kinsmen and the nobles of Thomond and Domnall Mac Suibne. Howbeit, those two hosts met each other at the mouth of Ath-lighean in the upper [southern] part of Clann-Ricaird and gave battle to each other then. And¹⁰ then were slain Mac Dubgaill and his two sons and all their gallowglasses. Toirdelbach Mac Domnaill and his son went safe from that battle; but¹¹ his people were all slain there. And there were taken [the] Ua Ceallaigh, namely, Donnchadh Ua Ceallaigh and William the Rough, son of David, lord of Clann-Connmaigh. And William Ua Ceallaigh escaped by himself from that defeat and many of the nobles of Ui-Maine were [either] killed or¹¹ captured in the rout. And it is not possible to determine or count the extent of that defeat, or the extent of the chattel that fell to¹² the Clann-Ricaird and to the Momonians, of horses and of apparel and of valuable hostages and so forth.—Aedh the Tawny, son of Tigernan Ua Ruairc, died this year, in the beginning¹³ of his felicity, in his own stronghold. Tadhg, son of Tigernan Ua Ruairc, was made king in his stead

¹⁰ *And*.—Supply: *O'Kelly and his allies were defeated, and*. The whole entry is omitted by the *F. M.*

¹¹ *But*; or.—Literally, *and*.

¹² *That fell to*.—Literally, *of*.

¹³ *Beginning*.—His accession to the kingship took place in the previous year.

over the Breifni the same year.—Diarmait Ua Conchobuir [1419] the Red died.—Cathal, son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir, died this year (on the 4th of the Nones [2nd] of December): to wit, a youth who was of best fame and generosity and account that was of his territory in his own time. And he was buried in Lis-gabhail.—Thomas Butler the Lame died this year: to wit, the son of the Earl of Ormond, after gaining victory of repute and pre-eminence.—Domnall,¹⁴ son of Henry Ua Neill, namely, king of the Fifth of Ulster, was expelled this year by counsel of the Ulstermen under Eogan Ua Neill and he was driven to the Foreigners of Ulster with great dishonour.—Finemhain, daughter of Ua Manchain, a chaste, sincere woman, died this year.—Aine, daughter of Henry Mac Caba, mother of the children of the abbot of Lis-gabhail, that is, Thomas the abbot, namely, son of The Great Archdeacon¹⁵ [died this year].

A.D. 1419; otherwise, A.D. 1420. The sons of Art Mag Uidhir were slain by Aedh Mag Uidhir junior this year in Inis-cain of Loch-Erne.—The defeat of Machaire-Ua-Damain [was inflicted] this year by Aedh Mag Uidhir on the sons of the Black Gillie Mag Uidhir, namely, Philip and Thomas junior, where was slain Domnall Carrach, son of Aedh Mag Uidhir, by Thomas Mag Uidhir junior (namely, in [single] encounter).—The hot Summer and the Harvest of the numerous nuts [happened] the same year and so on.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [13th] of the moon, A.D. [1420 B.] 1420. The castle of Bun-Drobaisi was built this year by

¹⁴*Domnall, etc.*—This is a version, drawn apparently from a different source, of the second sentence in

the first entry of the present year.
¹⁵*Archdeacon.*—Mentioned under 1417, *supra*.

mac Doimneall hli Concobair. Sluaḡ in Coicid do ḡeḡt an tan rin do ḡacail na hoibru. Do cruinnuḡ ḡruanrluaḡ aile 'n-a n-aḡaḡ rin pa° [a] bpa[i]ḡuḡ° 7 pa Mac Donnḡaḡ 7 pa hli Ruairc, ion, Taḡḡ. Ocuḡ nír'laḡ in rluaḡ ulltaḡ dul tap an Uirḡaḡaḡ riar euea do'n dul rin. Conallaiḡ do be[i]ḡ, moran daine, pa cuan Earra-ruaḡ an tan rin. Clann hli Domneall do ḡeḡt, marcrluaḡ, ar in maḡ, ion, Hiall 7 Domneall 7 Nec-tain. Clann ḡruan hli Concobair do ḡul, marcrluaḡ moḡ cuartaḡ[ḡ], in tan rin co ḡel-aḡa-reaḡaḡ 7 imruaḡaḡ moḡ ḡ'airḡi atopa. Conallaiḡ do breiḡ opa annrin 7 ruaiḡ do ḡabairc atopa^d ann^d do Chair-breacaiḡ, ḡ'ar'marbaḡ Seaan, mac ḡruan hli Concobair 7 Aeḡ buiḡe Mac Donnḡaḡ 7 Caḡail, mac

- B 81a *Diarmata, mic Cormaic, mic Ruairi | 7 Eogan hli Duibha. ḡruan hli Concobair do ḡul 7 Cairbhuiḡ ar Maḡ-Eine in tan rin pa na rḡelaiḡ rin. Eogan hli*
- A 84b *Concobair 7 Toirneelbaḡ cairpaḡ | do ḡul a cenn coic n-oiḡce iar rin co hEr-ruaḡ. Clann hli Domneall do beḡ do'n taḡḡ tall do'n Er, a Roḡe-na-long, iar n-ol rina. Ocuḡ a rir rin ḡ'raḡbaḡ ḡ'Eogan 7 a n-inḡoiḡiḡ ḡoiḡ 7 Domneall hli Domneall, ion, atubur ruiḡ Thipe-Conaill, do marbaḡ leo 7 daine eile naḡ airumter annro. Ocuḡ Hiall hli Domneall do ḡul uacḡ a luinḡ Saxanaḡ do ḡi ar an cuan in tan rin. Ocuḡ Eogan ḡ'innḡoḡ do'n turur rin co ḡroḡair cetna 7 araile.—Taḡḡ, mac Feḡail hli Eaḡra, ion, leḡru luḡne, ḡ'heḡ.—Clann t-Sheaan hli Eaḡra do ḡeḡt ar rluaḡḡeḡ co n-a cairḡoiḡ ḡ'innḡoiḡiḡ clainni hli Eaḡra Oirḡeḡraḡ.*

1420. ° pa n-a bpaḡuḡ pem—*under his own kinsmen*, B. ^dom., B.

1420. ¹ *Brian*.—O'Connor Sligo. | ³ *Men of Tir-Conaill*.—See 1402,
² *Province*.—By excellence; i.e., | note 4, *supra*.
 Ulster.

Brian,¹ son of Domnall Ua Conchobair. The host of the Province² came at the time to prevent the work. Brian mustered another host against those, under his kinsmen and under Mac Donnchaidh and under Ua Ruairc, namely, Tadhg. And the Ultonian host did not attempt to go across the Ursgathach westward to them on that occasion. The men of Tir-Conaill³ were, a numerous force, by the port of Eas-ruadh at that time. The sons of Ua Domnaill, namely, Niall and Domnall and Nectain, came [with] a horse-host on the Plain.⁴ The sons of Brian Ua Conchobuir went [with] a large reconnoitring horse-host at that time to Bel-atha-senaigh and a great encounter arose between them. The Men of Tir-Conaill³ overtook them then and an assault was made on the Carbrians, wherein were slain John, son of Brian Ua Conchobuir and Aedh Mac Donnchaidh the Tawny, and Cathal, son of Diarmait, son of Cormac, son of Ruaidhri and Eogan Ua Dubhda. Brian Ua Conchobuir and the Carbrians went on Magh-eine at that time in consequence of those tidings. Eogan Ua Conchobuir and Toirdelbach Carrach went at the end of five nights⁵ afterwards to Es-ruadh. The sons of Ua Domnaill were on the over side of the Cataract,⁶ in Port-na-long,⁷ and they had drunk wine. And tale of that was got by Eogan and they were attacked by his forces, and Domnall Ua Domnaill, namely, one who was to be king of Tir-Conaill, was slain by them along with other persons that are not mentioned here. And Niall Ua Domnaill escaped from them in a Saxon ship that was in the harbour at that time. And Eogan returned [in triumph] on that occasion to the same Drobhais, and so forth.—Tadhg, son

⁴ *Plain*.—Magh-eine, mentioned below in this entry.

⁵ *Nights*.—See 1075, note 2, *supra*.

⁶ *Cataract*.—Namely, *Es(-ruadh)*:

Assaroe, near Ballyshannon, co. Donegal.

⁷ *Port-na-long*. — *Port of the ships*.

‘Do bí Eoghan, mac ‘Domnaill hUí Concobuir, ‘n-a fúir comairce 7 coimeo aς clainn Taidg hUí hEaḡra. Creḡa moḡa 7 maḡbḡa daime do denum do clainn t-Sheacain in tan rún. Eoghan do bḡeif oḡra annrín 7 na creḡa d’iaḡaif oḡra do do ḡoḡaif comaino, 7 do coimeo a éinif. Ocuḡ ní fuaḡ 7, o naḡ fuaḡ, do cummif aḡ a uaḡlḡ fḡin 7 do ḡuaif a toḡaifḡeḡt na creifí. Clainn t-Sheacain 7 Clainn-Muiḡur do maifmaḡaif le hEoghan 7 le mac Mic ‘Donnḡaif 7 le clainn Taidg hUí Eaḡra. Ocuḡ Mac Muiḡur do ḡabail ann 7 Eḡann Mac Muiḡur do maḡbaif ann 7 Seacain, mac Rícaḡur Mic Muiḡur 7 Uílliam, mac Seacain oḡ hUí Eaḡra 7 Taidg hUí Eaḡra 7 moḡan eile naḡ aḡmifḡer runn. Ocuḡ creḡaḡ do buain d’if annrín le haif Eoghan.—Uílliam, mac Maḡ[-Sh]eḡlann hUí Cheallaiḡ, iḡon, aḡbuḡ aḡtoḡuḡ hUí-Maiane 7 in t-aen mac uḡḡuḡ ro bo mó tḡen 7 tḡeḡ 7^a doḡ’ fḡeḡ d’fḡeḡ ḡoḡaif 7 do bo mif cuif oifḡí do bí i¹ n-Eḡinn i n-a aḡmḡur fḡin, a éḡ i n-a longḡoḡe fḡin² iaḡ m-buaif aifḡuḡ³.—Comfuaḡlúcuif³ do ḡenum in tan rún aḡ Chaḡal hUí Conḡobuir do bí iUíam aς Mac Uílliam

B 81b

pe ré fḡaḡa d’iaḡmḡur a n-ḡill pe caḡlen Roḡa-Comain 7 aḡ hUí Ceallaiḡ do bí aς Mac Uílliam Clainn-Rícaḡur 7 aḡ hUí Conḡobuir do bí iUíam⁴ Uílliam.—Fḡeḡur⁵ (no^h, ḡilla-Fḡeḡur^h) hUí Congalaḡ, duḡḡuḡaḡ do Muinnḡur Roḡ-oirḡḡur 7 fḡeḡ daenaḡḡaḡ, d’heḡ.—Maḡḡurḡur Maḡa hUí ḡana[i]n, peḡḡun 7 oḡḡinneḡ

1420. ¹α, A. ²n-aḡ-, A. ³-ḡuif, A. ⁴α iUíam, A. e=d^d. ⁵om., A. ⁶ḡilla-Fḡeḡur, B. The sequence in B is: Comfuaḡlúcuif—Maḡḡurḡur—Entries given under previous year in A text—ḡoḡḡaḡḡ—ḡilla-f. h-h=1402. f-f.

⁸ John.—O’Hara (*Ua hEaghra*).

⁹ William, etc.—Here, on the centre margin of B, Sir James

Ware wrote: *Fundator domus Fratrum Minorum de Kilconnell* (in Clonfert diocese); which confirms

of Fergal Ua Eaghra, joint-king of Luighni, died.—The [1420] sons of John Ua Eaghra came on a hosting with their friends to attack the sons of the Eastern Ua Eaghra. Eogan, son of Domnall Ua Concobuir, was the patron and protector of the sons of Tadhg Ua Eaghra. Numerous forays and slayings of persons were committed by the sons of John⁸ that time. Eogan overtook them then, and the preys were asked from them by him in virtue of amity and to preserve his hospitality. And he got [them] not and, as he did not get [them], he thought of his own nobility and went in pursuit of the prey. The sons of John and the Clan-Maurice were defeated by Eogan and by the son of Mac Donnchaidh and by the sons of Tadhg Ua Eaghra. And Mac Maurice was captured there and Edmond Mac Maurice and John son of Richard Mac Maurice and William, son of John Ua Eaghra junior, and Tadhg Ua Eagra and many others that are not reckoned here were slain. And the preys were taken from them then through the good fortune of Eogan.—William,⁹ son of Mail[-Sh]echlainn Ua Ceallaigh, namely, one who was to be arch-king of Ui-Maine, and the one son of a sub-king who was the most powerful and famous and the best man of battle and who had most part in night [attack] that was in Ireland in his own time, died in his own stronghold after victory of penance.—Co-liberation was made that time of¹⁰ Cathal Ua Conchobuir, who was in custody with Mac William for a long space of time in pledge for the Castle of Ros-Comain, and of¹⁰ Ua Ceallaigh, who was [in custody] with Mac William of Clann-Ricaird, and of¹⁰ Ua Conchobuir, who was in the

O'Donovan's vindication of him } taken this O'Kelly for his grand-
 (F. M. iii., 603-4) from O'Fla- } father.
 herty's charge of having mis- } ¹⁰ *Oj.*—Literally, *on*.

Ῥαίρε-Μαελα[ι]ν,¹ ὁ ἦγε 6 ἰουρ Σεπτὺμβριυ.—Ἰορφραιῆ
 ἡῦα Ῥαίμιν ὁ ἦγε 13 Ἰαλενῶα ἰυλῖ 7 α ἀδλucαῶ ας
 κυρρ cle αλτορα Μαίμυτρεῖ² Λερα-ῖαβαλ.

- A 84c Ἰαλ. 1αν. 111. p., l.^a [xx-111.^b] Anno Domini m.^o cccc.^o
 xx.^o 1.^o Τομαρ ος ἡῦα Ραίγίλλῖς ὁ ἦγε.—Μυρῆαῶ ἡῦα
 Concobuir, ἰθον, πῖ ἡῦα-Ραίγῖ, ὁ ἦγε in βλιαῶαν πῖ.—
 Ρααῖρι, mac Αεῶα Μic Ῥιαρματα, ἰθον, πῖ Μαιῖ-
 λυρῖ, ἰθον,³ an πῖ παρ'ουλε πe ϑαμ, na πe ϑεοραῶ 7
 παρ'εῖτῖς neḥ um nῖ πuam, α ες 1 n-α longpore πeῖn ιαρ
 m-βuaῶ αἰρῖγῖ.—Nicol Μαῖς Ὀραῶαῖς, ἰθον, epuc na
 Ὀρεῖρνε, ὁ ἦγε: ἰθον, ρα α cpaḃaῶ 7 α n-eineḥ.—Cocaῶ
 mop ὁ εῖρῖς an βλιαῶαν πῖ eceρ ἡῦα Ρααρῖ 7 Mac
 Ῥonnḃaῶ. ἡῦα Ρααρῖ ϑo τινol πuαῖς μοῖρα n-ein
 ιαῶ, ἰθον, Connallaῖς o Εαρ-πuaῶ co Ῥαῖρ 7 Αεῶ,
 mac Ριλῖb Μεῖς Ὑῖρι, co n-α τινol 7 Ὀρεῖρνῖς πeῖn.
 Ocyρ α n-oul α Τιρ-Οιella ϑo'n τυρπυ ρῖn 7 mopan ϑo'n
 τῖρ ϑo λορεῶ Leo 7 Caḃal, mac Μic Ῥonnḃaῶ, ϑo μαρ-
 βαῶ ϑοῖβ 7 α τοῖῖeḥ ϑia τῖῖῖβ ρa βuaῶ eopeap.—
 Eogan, mac Ρααῖρι ἡῦι Conḃobuir, ἰθον, mac πῖς Con-
 naḃḥ, ὁ ἦγε in βλιαῶαν πῖ 1 eaplen Ρορ-Coman.—Mop,
 B 81c ingen Ὀρῖαν ἡῦι Ὀρῖαν, ἰθον, ingen | πῖς Τuaῶ-Mu-
 man, ben Ὀaτερ α Ὀapc 7 ϑo bi 'n-α mnaῖ ας Ταῶς ἡῦα
 Cepḃaill, ἰθον, an eῖn ben ϑob' πeῖρ αἰḥe 7 eineḥ,
 ciall³ 7 cpaḃaῶ ϑo bi α n-Εῖρnn í n-α haῖμῖρ πeῖn, α
 ἦγε an βλιαῶαν πῖ ρo βuaῶ Onḡḃa 7 αἰρῖῖe 7 apailc.—

1420 ¹ Αἰρῖς- of Airech—, B.

1421. ^a om., A. ^b bl., A, B. ^c om., B.

¹ *Hereditary member*.—One who united in himself the secular and ecclesiastical successions of the establishment. See 1129, note 4, *supra*; *Adamnan*, p. 335-6.

1421. ¹ *Stronghold*.—The Rock of Lough Ke, *F. M.*

² *Breifni*.—Kilmore. The date of Mac Brady's appointment is unknown. Another of the name received the see from Boniface IX. in 1396 (Ware, p. 228. The Bull is not in Theiner.).

³ *Great war, etc.*—Here, on the

custody of [the latter Mac] William.—Fergus (or Gilla-Fergus) Ua Conghalaigh, a hereditary member¹¹ of the Community of Ros-Oirrther and a charitable man, died.—Master Matthew Ua Bana[i]n, parson and herenagh of Daire-Maelain, died on the 6th of the Ides [8th] of September.—Geoffrey Ua Daimhin died on the 13th of the Kalends of July [June 19], and was buried at the left corner of the altar of the monastery of Lis-gabail. [1420]

Kalends of Jan. on 4th feria, [24th] of the moon, A.D. [1421] 1421. Thomas Ua Raighilligh junior died.—Murchadh Ua Concobuir, namely, king of Ui-Failghi, died this year.—Ruaidhri, son of Aedh Mac Diarmata, namely, king of Magh-Luirg, to wit, the king that never refused a company [of learned] or a pilgrim, or disappointed anyone regarding anything, died in his own stronghold¹ after victory of penance.—Nicholas Mac Bradaigh, namely, bishop of the Breifni,² died; to wit, one eminent in piety and in hospitality.—Great war³ arose this year between Ua Ruairc and Mac Donnchaidh. Ua Ruairc collected a large host to one place, to wit, the Men of Tir-Conaill from Es-ruadh to Daire and Aedh, son of Philip Mag Uidhir, with his muster and the Brefnians themselves. And they went into Tir-Oilella on that expedition, and much of the country was burned by them, and Cathal, son of Mac Donnchaidh, was slain by them, and they came to their houses with triumph of victory.—Eogan, son of Ruaidhri Ua Conchobuir, namely, the son of the king of Connacht, died this year in the castle of Ros-Comain.—Mor, daughter of Brian Ua Briain, namely, daughter of the king of Thomond, wife of Walter de Burgh, and who had been the wife of Tadhg Ua Cerbhaill, to wit, the one woman

right margin of B, another hand wrote, in reference to O'Rourke's raising a force in O'Donnell's country: *Signum veteris amicitie inter Dominum O'Rourke et Dominum O'Donnaill.*

Copmac na coille Maḡ Carraḡaḡ do maḡbaḡ le clann Eogan Meḡ Carraḡaḡ: ionn, an t-en mac riḡ doḡ' reḡr eimeḡ 7 eḡnum do bi do Munneacḡaḡ 'n-a aḡmḡr reḡn.

(A)

Meic mic Aḡr Meḡ Uḡr do maḡbaḡ in bliacḡan ri le hAeḡ oḡ Maḡ Uḡr a n-Inḡr-cam loḡa-hEḡrue: ionn, Eogan cam 7 Taḡḡ riacḡaḡ 7 Ruacḡr buḡḡe, maḡle re moḡrreḡrue laeḡ oḡa muḡnḡr, an la roḡm feḡl ḡrenann.

(Maḡom^a Maḡaḡre-O-n'Da-man in bliacḡan ri a Paḡ-mur na cno n-imḡa rḡa n-Aeḡ Meḡ Uḡr aḡ clann Tomaḡ moḡr Meḡ Uḡr, ionn, Tomaḡ occ 7 Riḡb, du maḡ' maḡbaḡ Dom-nall capraḡ, mac Aeḡa, a rḡeḡsum le Tomaḡ oḡ.^a)

(B)

No ḡmacḡ aḡ an Calann ri buḡ coḡr maḡbaḡ clann Aḡr Mheḡ Uḡr a n-Inḡr-cam loḡa-hEḡrue: ionn, Eogan cam 7 Taḡḡ riacḡaḡ 7 Ruacḡr buḡḡe, maḡle re moḡrreḡrue laeḡ oḡa muḡnḡr. Ion, la roḡm feḡl ḡrenann do roḡaḡ rḡn.

Maḡom Mhaḡaḡre-O-n'Da-man an bliacḡan ri rḡr 7 an Saḡraḡ te 7 Poḡ-mur na cno n-imḡa 7 araḡle.—ḡilla-Paḡraḡ hḡa hEogan, rḡmoḡr laḡra-ḡaḡaḡ, mac in oḡrḡnḡḡ ḡ'aḡ'bo comann Nicḡl rḡnn, mac Conḡoḡur, ionn, mac in aḡrceḡaḡn, oḡnḡ.

[Cal. 1an. u. p., [L^a u.,^a] Anno Domini M.^o cccc.^o xx.^o 11.^o Eogan, mac Neḡl oḡ hḡi Neḡl, do rḡarluḡḡ ḡ'a clann reḡn 7 ḡ'a ḡnḡai o Mac-hḡi-Neḡl-buḡḡe an bliacḡan ri.

1422. ^{a-a} bl., A, B. ^{d-d} n. t. h., A; t. h., B.

^a *Grandsons*.—Read *sons*. For this and the added paragraph, see the 1419-20 entries appended to 1419, *supra*.

^b *Feast—Drenam*.—See 1392, note 2, *supra*.

^c *Thomas*.—Denoted by his soubriquet of The Black Gillie at 1419.

1422. ¹ *Liberated*.—He was captured the previous year by Mac-Ui-Neḡl-buidhe in going to

who was of best name and generosity, sense and piety [1421] that was in Ireland in her own time, died this year with victory of Uinction and penance, and so forth.—Cormac Mag Carthaigh of the Wood was slain by the sons of Eogan Mag Carthaigh : to wit, the one son of a king who was best in generosity and prowess that was of the Momonians in his own time.

(A)

The grandsons⁴ of Art Mag Uidhir were slain this year by Aedh Mag Uidhir junior in Inis-cain of Loch-Eirne : namely, Eogan the Crooked and Tadhg the Grey and Ruaidhri the Tawny, along with seven warriors of their people, the day before the feast of [St.] Brenann.⁵

(The defeat of Machaire-O-Damain [was inflicted] this year in the Harvest of the numerous nuts by Aedh Mag Uidhir on the sons of Thomas⁶ Mor Mag Uidhir, namely, Thomas junior and Philip, where was slain Donnall Carrach, son of Aedh, in [single] encounter by Thomas junior.)

(B)

Or, it may be on this year it were right [to put] the slaying of the sons of Art Mag Uidhir, to wit, Eogan the Crooked and Tadhg the Grey and Ruaidhri the Tawny, along with seven warriors of their people. Namely, the day before the feast of [St.] Brenann that was done.

The defeat of Machaire-O-Damhain [was inflicted] this year also, and the hot Summer and Harvest of numerous nuts [occurred in it], and so forth.—Gilla - Patraig Ua Eogain, prior of Lis-gabhail, son of the herenagh whose by-name was Nicholas the Fair, son of Conchobhur, namely, son of the Archdeacon, died.

Kalends of Jan. on 5th feria, [5th of the moon,] A.D. [1422] 1422. Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was liberated¹ by his own sons and by his wife from Mac-Ui-Neill-buidhe²

meet the Earl (of Ormond, the Viceroy), *F. M.*

² *Mac-Ui-Neill-buidhe*.—See 1418, note 7, *supra*.

—հԱՐԱՆ Կոնքոբուր Կոբարաճ, լծոն, Բաշարձե հԱՐԱՆ Կոնքոբուր, զո արքայն զ'ա Բարձրնի քեյն, լծոն, զո լաւոն քեյն լիմե՛ն¹ հԱՐԱՆ Կոնքոբուր, ա ռոքսր արքայն ռա Դամբա, լծոն, ա ռաւա հԱՐԱՆ Կոնքոբուր քեյն.—Ան Կոքնալի օջ Մաւ Կեճարն, լծոն, օլլա հԱՐԱՆ Կոնքոբուր Բալի քե Բարձրնի, զո արքայն զ'են արքայ քոյն լե լաւոն հԱՐԱՆ Մաւ[-Տի]եճարն.—Տաւաճ քոք լե Կեճարն, մաւ Մեյլ օջ հԱՐԱՆ Մեյլ 7 Լեյ հԱՐԱՆ Ռոմնալ 7 Լե Մաւ-հԱՐԱՆ-Մեյլ-Բարձր 7 քե արքայն ան Կոյն զո քոյն արքայն ա Կոնքոբուր. Օքս Կարքս զո Լոքայն Լեյ զո'ն արքայն քոյն. Բարձրնի² քոք զո Կարքս զ'Կեճարն, մաւ Կոնքոբուր, զոյն ա Տաւաճ 7 զո Կարքս-Բարձր լե արքայն հԱՐԱՆ Կոնքոբուր 7 զո հԱՐԱՆ | Բարք. Տարքս զո արքայն զոյն զո'ն արքայն զո'ն քաւաճ քոյն. Ան քաւաճ զո զոյն արքայն ա Կարքս-Բարձր 7 ռաւաճ քոք զո զոյն արքայն զոյն. Օքս ա ռաւա[ի]ն արքայն ա արքայն Լոքայն-Բարձր[ի]ն 7 ա զոյն արքայն քոյն ան Ռաւաճ զո զոյն հԱՐԱՆ Բարք զոյն արքայն.—Մաւ Մաւաճ Մեյլ Մեյլ, լծոն, Կոնքոբուր, մաւ Տաւաճ-Բարք, ռա Մաւ, ռա Տաւաճ-Բարք, ռա Մաւաճ, լծոն, քե արքայն, զոյն արքայն, ա զոյն արքայն քոյն 7 Լեյ Լեյ.

A 84d

B 81a

(Iohanneſ^b de Platea, famoſiſſimus legiſ Դոքտոր, obiit hoc anno decimo tertio die menſis Մայ et popul-տր քոյն in eccleſia Sancti Domini in Bononia^b.)

Կալ. լաւ. ռա. ք., [Լ. x. xi. a.] Anno Domini m.º cccc.º xx.º iii.º. Կարքս Կեճարն զո զոյն արքայն լե ռաւաճ քոյն 7 լե ռաւաճ, մաւ Կարքս-Բարձր հԱՐԱՆ Ռոմնալ.—Կարքս-Բարձր, մաւ Մեյլ արքայն հԱՐԱՆ Ռոմնալ, լծոն, քոյն Կարքս-Կոնալ, զոյն արքայն քոյն, ա ռաւաճ քոյն, արքայն

1422. ¹ լիմ, B. ² քաւաճ, B. ^{b-b} 84c, f. m., n. t. h., A; om., B.

1423. ^{a-a} bl., A, B.

³ Caſten-na-damcha. — Caſtle of the ſand-bank (bar. of Corcomroe, co. Clare).

⁴ John of Platea. — Profeſſor of Civil Law at Bologna. He wrote a Tractate on Feods (Lyons, 1519);

this year.—Ua Concobuir of Corcumruadh, namely, Rugh-raidhe Ua Concobuir, was slain by his own kinsmen, that is, by the sons of Feidhlimidh Ua Concobuir, in the door of Caislen-na-Damcha,³ that is, in the residence of Ua Concobuir himself.—The Defender Mac Aedhagain junior, namely, ollam of Ua Concobuir Failghi in jurisprudence, was killed by one shot of an arrow by the sons of Ua Mail[-Sh]echlainn.—A large host [was led] by Eogan, son of Niall Ua Neill junior, and by Ua Domnaill and by Mac-Ui-Neill-buidhe and by the nobles of the rest of the Province into Connacht. And Cairpre was burned by them on that expedition. Great rout was inflicted on them in Sligeach by Eogan, son of Concobur, and by Toirdelbach Carrach Ua Concobuir and by Ua Ruairc. Six of the host were slain by them in that rout. The host went thence into Tir-Oilella and great destruction was committed by them there. And they were a night in the fort of Loch-derga[i]n, and went after that through the Breifni, by leave of Ua Ruairc, to their houses.—Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Concobur, son of Gilla-Patraig, son of Matthew, son of Maghnus, to wit, a rich, charitable man, died this year on the 7th of the Ides [9th] of July. [1422]

(John of Platea,⁴ a famous Doctor of Law, died this year on the 13th day of the month of May, and was buried in the church of St. Dominic in Bologna.)

Kalends of Jan. on 6th feria, [16th of the moon,] A.D. 1423. The castle of Ath-senaigh was built this year by Niall, son of Toirdelbach Ua Domnaill.—Toirdelbach, son of Niall Ua Domnaill the Rough, namely, king of Tir-Conaill, died¹ this year, in the habit of a monk, after [1423]

Commentaries on the Institutes of Justinian (*ib.* 1519); and on the (Theodosian) Code (*ib.* 1521).

1423. ¹ Died.—In the (Franciscan) Monastery of Assaroe, F. M.

m-buarð Ongea 7 aiepiſi.—Sluaſað mor do ðenum leiṛ húa Neill, ion, Domnall 7 le hEogan húa Neill 7 leiṛ húa n-Domnall, ion, Níall 7 le Saðelaiṽ Ulað arðena cum Gall. Ocuṛ do cuasuṛ co luſmað an tan rin 7 arpin cum an t-Spaṽbaille 7 tucaasuṛ troio do'n oul rin do Gallaiṽ na Miðe 7 do Gallaiṽ Mhaðaire Oirſiall 7 an t-Spaṽbaille 7 o'p̄er-inaio piſ Saxan. Maioṁ mor do ðabairt leo ar Shallaiṽ an tan rin 7 do maṛbaasuṛ in riore do bo cenn troda do Shallaiṽ anpin 7 moṛan do Shallaiṽ ailiṽ maille p̄p̄. Ocuṛ puaraasuṛ eṽala moṛa do'n tuṛp̄ rin 7 do poṇasuṛ rič pe Gallaiṽ p̄p̄ do'n oul rin 7 do paſbaasuṛ an Spaṽbaille 7 Gall uile pa čir 7 pa comtačaiṽ o rin amač 7 araile. —Muṛp̄, mac Mača, mic Orſair Meſ Uir̄ir, ion, aip̄iṛeočain Cločair (an^b t-aip̄iṛeočain mor^b) 7 p̄p̄-run Cčaiṽ-upčaire 7 tiſep̄na Clain-inoṛi 7 Roṛpa-oip̄p̄ter,¹ obiṽ 6 | Calenṽar Maṁ.—Maſ^c [C]p̄aič Tep-moiṁn Oaṽeo[1]ſ, ion, Maṛcuṛ, mac Muṛp̄ Meſ [C]p̄aič,² o'heſ in bliaðain ri 7 | comorba do ðenum o'a bpačair i n-a inað, ion, do Sheaan iṁor Mhaſ [C]p̄aič.^c

B 82a

[b.] | Cal. 1an. uii. p., [L.^a xx.iii.;] Anno Domini M.^o cccc.^o xx.^o iiii.^o Siua-1pa, mac Ħriain Meſ Tiſep̄nain, ion, aðbuṛ taiṛiſ Teallaiſ-Dunčāða 7 p̄p̄^b einiſ^b do' ḡamaiṽ 7 do ḡeopaiṽaiṽ e, 7^c a éſ pa buaið o'n t-paegal.—Ri húa-Mane, ion, Donnčāð, mac Mail[-Sh]ečlann hUí Ceallaiſ, do maṛbað o'en upčur ioiſe, aſ eṽaín a muinnṽpe p̄ein ar a čeile.—Cocað móṛ eṽep̄ Muinnṽp̄-

1423. ¹ Roṛp̄, B. ² [C]p̄aič, A. ^{b-b} r. m., t. h., B; om., A. ^{c-c} = 1421^{d-d}.

1424. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} p̄p̄ 1an o'eimic 7 o'uaiṽi—a man full of generosity and of nobleness, B. ^c om., B.

² Deputy.—James Butler, Earl of Ormond, 1420–5.

victory of Unction and penance.—A great hosting was made by Ua Neill, namely, Domnall, and by Eogan Ua Neill and by Ua Domnaill, namely Niall, and by the Gaidhil of [the rest of] Ulster also against the Foreigners. And they went to Lughmadh that time and from that to Sradbhaile, and they made an attack on that expedition on the Foreigners of Meath and on the Foreigners of the Plain of Oirghialla and of Sradbhaile and on the deputy² of the king of the Saxons. Great defeat was inflicted by them on the Foreigners that time, and they slew the knight who was the head of fighting for the Foreigners then and many more of the Foreigners along with him. And they got chattels numerous on that expedition, and made peace with the Foreigners likewise on that occasion, and left Sradbhaile and all the Foreigners under tribute and under covenants thenceforth, and so on.—Maurice, son of Matthew, son of Osgar Mag Uidhir, namely, archdeacon of Clochar (the great Archdeacon) and parson of Achad-urchaire and lord of Clain-inis and Ros-oirthir, died on the 6th of the Kalends of May [April 26].—Mag Craith of the Termon of [St.] Dabheog, namely, Marcus, son of Maurice Mag Craith, died this year, and his brother, namely, John Mor Mag Craith, was made Superior in his stead. [1423]

Kalends of Jan. on 7th feria, [27th of the moon,] A.D. [1424 B.]
 1424. Gilla-Isa, son of Brian Mag Tigernain, namely, one who was to be chief of Tellach-Dunchadha and a man of generosity to [learned] companies and to pilgrims [was] he, died with¹ victory over¹ the world.—The king of Ui-Maine, namely, Donnchadh, son of Mail[-Sh]eclainn Ua Ceallaigh, was killed by one shot of an arrow in separating

1424. ¹ *With ; over.*—Literally, *under ; from*, respectively.

Ruairc α n-ḡaḡ Ceḡa buiḡe hli Ruairc: ion, Taḡḡ,
 mac Tigeḡnain hli Ruairc do denum ḡiḡa pe Muinnḡir-
 Raḡilliḡ, ion, pe hEogan, mac Seacain hli Raḡilliḡ
 7 ḡiḡi na ḡḡeḡne do Thaḡḡ co himḡlan.—Maḡ[-Sh]-
 eḡlann Mac Caba, ion, Conḡabla in ḡa ḡḡeḡne 7
 Peḡ-Manaḡ 7 Oḡḡiall, ḡ'heḡ in bliḡḡan ḡi ḡo'n ḡlaḡḡ.
 A 85a Ocuḡ ḡḡel aḡbul, ḡḡoḡ é ḡ'aer ealaḡḡan Eḡenn.—
 ḡilla-Cḡḡḡ hli Peḡaḡaḡ (ion,^d mac in ceḡa^d) obḡḡ.—
 Maḡ-ḡaḡaḡ hli hEogan, ion, mac 1 n Maḡiḡiḡ-
 ḡiḡi Moḡiḡ, ion, Maḡa, mac Conḡobuiḡ hli hEogan,
 obḡḡ.

[Cal. 1an. 11. p., [L.^a ix.^a.] Anno Domini M.^o cccc.^o xx.^o u.^o
 An Moḡḡimeḡ do ḡeḡḡ α n-Eḡinn an bliḡḡan ḡi: ion,
 1aḡla o Maḡḡi 7 moḡan do Shaḡanaḡaḡ do ḡeḡḡ leiḡ.
 Ocuḡ ḡi aḡ an 1aḡla ḡin do bi coimeḡ ḡiḡ Shaḡan 7
 uḡḡoiḡ na ḡḡaḡci¹ 7 na n-ḡall Eḡennaḡ uile. Uaiḡ
 ḡi 'n-a leann ḡo ḡaḡaḡ ḡi Shaḡan 7 ḡi aḡ 1aḡla o Maḡḡi
 do bi α coḡnum² 7 α coimeḡ.² Tanḡaḡuḡ ḡino moḡan
 do maiḡiḡ Eḡenn co ḡeḡ in 1aḡla ḡin 7 tanḡaḡuḡ uḡḡa
 ḡa aenta 7 ḡa onoiḡ ḡoiḡ. ḡo cuḡuḡ imoḡḡo maiḡi
 in Coiḡiḡ Uḡḡaḡ co ḡeḡ in 1aḡla ḡin: ion, hli Neill
 7 Eogan hli Neill 7 Neḡḡain hli ḡomnaḡ 7 Mac-hli-
 Neill-buiḡe, ion, ḡḡian ballaḡ. Ocuḡ do cuḡiḡ Mac
 Uḡiḡil³ ann aḡ leḡ leiḡ ḡenn. Aḡ n-denun α n-
 uḡḡiḡ ḡiḡin 1aḡla, do eḡ in ḡ-1aḡla ḡo'n ḡlaḡḡ n ḡi
 luḡaḡi ina ḡanḡaḡuḡ ḡan aḡa Miḡe. ḡoil na Miḡe

1424. ^{d-d}=1392_b.1425. ¹-nḡci, B. ²ḡ- (α was taken to be the poss., not the art.), B.
³Uḡiḡi, A. ^{a-a}bl., A, B.

² Was given.—When his kinsman
 Art O'Rourke, was forced to sub-
 mit, after a struggle of four years'
 duration, F. M.

³ Learned folk.—For the idiom,
 see 1415, note 3, *supra*.

⁴ Great Master.—Mentioned 1383;
 ob. 1393, *supra*.

his people from each other.—Great war [arose] between [1424]
 the Muintir-Ruairc themselves, after [the death of] Aedh
 Ua Ruairc the Tawny : to wit, Tadhg, son of Tighernan
 Ua Ruairc, made peace with the Muintir-Raighilligh,
 namely, with Eogan, son of John Ua Raighilligh, and the
 kingship of the Breifni [was given²] to Tadhg in its
 entirety. — Mael-Shechlainn Mac Caba, namely, Con-
 stable of the two Breifni and of Fir-Manach and of the
 Oirgialla, died this year of the plague. And protentous,
 serious news [was] it to the learned folk³ of Ireland.—
 Gilla-Crisd Ua Feradaigh (namely, son of the Wright)
 died.—Mael-Padraig Ua hEogain, namely, son of The
 Great Master,⁴ that is, [of] Matthew, son of Con-
 chobur Ua hEogain, died.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [9th of the moon,] A.D. [1425]
 1425. The Mortimer came to Ireland this year : namely,
 the Earl of March and many of the Saxons came with
 him. And it is that Earl¹ had the guardianship of the
 king of the Saxons and of the greater part of France¹ and
 of all the Foreigners of Ireland. For the king² of the
 Saxons was left a child, and it is the Earl of March that
 had his^{1a} protection and his guardianship. Now, there went
 many of the magnates of Ireland to the house of that Earl
 and came therefrom in great concord and honour. More-
 over, the magnates of the Ulster Province went to the house
 of that Earl : namely, Ua Neill and Eogan Ua Neill and
 Nechtain Ua Domnaill and Mac-Ui-Neill-buidhe, that is,
 Brian the Freckled. And Mac Uibhilin went there apart
 from the rest, by himself. On the completion of their
 compact with the Earl, the Earl died of the plague before

1425. ¹ *Earl—France*.—These two
 statements, it is scarcely necessary
 to observe, are without foundation.

See Gilbert, *Viceroy*s, p. 319.

^{1a} *His*.—Literally, *the*.

² *King*.—Henry VI.

7 Saxonais³ do lenmuin na n-ḡaibēl rīn 7 n-ḡabail uile
 7 daime maibē eile d'a n-oirēctarib⁴ araen riu.⁴ hUa
 Heill 7 Mac-hUu-Heill-buibē 7 Mac Uibilin do dūl fa
 breibē ḡall 7 a légan amac. Innlaē imōa 7 aimlepa
 mora do breibē ar Eogan 7 ar mac hUu Domnail 7
 a congbaill a laim tpuo rīn. Ocup dob' aobur cogaid
 moir a Coiceb Uiaō uile na ḡaibala rīn.—Ruaidri ruad
 hUa hUiginn d'heg in^b bliadain rī^b: ion, rai fīr dāna.
 B 82b — | Taōg hUa Pallamain, ion, tairēc Clainni-hUaōaē,
 do marbaō a pell 'n-a cairlen fein le mac dērbraēar
 a aēar fein. — ḡomlaē, inḡen Domnail hUu Con-
 cōbur, ion, ben Tiḡermain hUu Ruairc, ion, in^b ben
 dob' pēpp dēib 7 aēne d'a rīne fein,^b d'heg do^b bap
 aēpūḡi^b in bliadain rī^c.—Domenn mor' ḡa bliadain rī
 7 a beib ann o Samain co bēlltaine, co tapainḡ^d āp
 mor ar buaib 7 dīē tpebēa ar Epinn uile 7 dīē daime.
 —Muireōaē Sōibapō, ion, ppuinpa na hCliban, do
 mīlliuō 7 a mac, ion, Ualatar 7 a mac eile 7 Mormaep
 leamna do mīlliuō a pell lé rūḡ Cliban. Ocup Semur
 Sōibapō d'innarbaō a n-Epinn.—ḡrian (ion,^e ḡrian
 ballaē^e) Mac-hUu-Heill-buibē, ion, in t-en mac rūḡ
 A 85b dob' pēpp eineē 7 aēne ar | ḡaē uile ealaōain d'a
 cluineō⁵, a marbaō in bliadain rī a peall a Capraig-
 pperḡupa le baēlaēaib anuairib^f na Cairḡi fein.
 Ocup Seacan, mac Enju hUu Heill, do marbaō ar in
 laēar cetna a poēair Mīc-hUu-Heill (No^g, ḡumaō ar an
 m-bliadain ro t-ḡuar buō cōip ḡrian ballaē do beib^g).—

1425. ⁴ riu, B. ⁵ -eāō, B. ⁶ an, B. ^{b-b} om., B. ^c ion, rai mnaī ḡan
 uirēpbaō, —namely, an excellent woman without defect—ad., B. ^d tainḡ—
 came, B. ^{e-e} = 1384^c. ^f do muinntir—of the people—ad., B. ^{g-g} 85a,
 f. m., t. h., A.; om. B.

³ Castle. — Probably, Miltown,
 bar. of Athlone, co, Roscommon.

⁴ Brought. — Literally, drew.

⁵ Stewart. — For his descent and

they went from out Meath. The Foreigners of Meath [1425] and Saxons followed those Gaidhil and the latter were all taken prisoners, and other worthy persons of their septs along with them. Ua Neill and Mac-Ui-Neill-buidhe and Mac Uibilin submitted to the award of the Foreigners and were liberated. Many machinations and many evils were charged against Eogan and against the son of Ua Domnaill, and they were kept in custody through that. And a cause of great war in the whole of the Province of Ulster were those captures.—Ruaidhri Ua hUiginn the Red, namely, an excellent poet, died this year.—Tadhg Ua Fallamain, namely, chief of the Clann-hUadach, was killed in treachery in his own castle³ by the son of the brother of his own father.—Gormlaith, daughter of Domnall Ua Conchubair, namely, wife of Tighernan Ua Ruairc, that is, the woman that was of best form and fame of her own sept, died a death of penance this year.—Great inclemency in this year and it lasted from November Day to May Day, so that it brought⁴ great destruction on cattle and loss of tillage and loss of people on the whole of Ireland.—Muirédach Stewart,⁵ namely, prince of Scotland, was cut off and his son, namely, Walter and his other son and the Great Steward of Leven were cut off in treachery by the king⁶ of Scotland. And James Stewart was expelled⁷ into Ireland.—Brian (namely, Brian the Freckled) Mac-Ui-Neill-buidhe, namely, the one son of a king that was best in hospitality and in knowledge of every science that was heard of, was slain this year in treachery in Carraic-Ferghusa by ignoble servitors of the Rock⁸ itself. And John, son of Henry Ua Neill was slain on the same spot along with Mac-Ui-Neill (Or, it may be that it is on

claim to the Scottish throne, see
O'Flaherty, *Ogygia*, p. 500.

⁶ *King*.—James I.

⁷ *Expelled*.—He died in exile in
1429, *F. M.*

⁸ *Rock*.—Namely, *Carrick (fergus)*.

Ματθαῖα ἡὺα Ἰεαννα[ι]ν, ιϥον,^h καναναῖ το βι ο Ἰρ-γαβαῖλ
ι Ρορ-οιρρετῖρ, οβιτ 3^b Ἰαλενωαρ Μαν.^b—Εοσαν ἡὺα
Ῥιαρματα, ϣαερ καναναῖ Ἰερ-γαβαῖλ, οβιτ ιϥ[ιβ]υρ
Ιανυαρῖι.

Ἰαλ. Ιαν. ιιι. ϣ., [L^a xx.^a,] Anno Domini M.^occcc.^oxx.^o
ιι.^o Πειδῖμ[ιδ], mac Μυρρεπταῖς ἡὺι Concobuyρ,
ο'hes in βλιαδαιν ϣι.—ἡὺα Concobuyρ ϣιαδ ο'hes in
βλιαδαιν ϣι: ιϥον, Τοιρρεδελβαῖ, mac Αεδα, mic Πθειδ-
λιμτ¹ ἡὺι Concōbuyρ: cocτοιρ 7 copανταῖ Connaδτ ε
αρ conξleaδαιβ 7 αρ caτpυαζαιβ^b 7^c αρ αιτne 7 αρ eολυρ;
α ες ϣα buαδ αιτpυζε.

(A)

Concobuyρ ἡὺα ὀpυαν
(ιϥον,^d mac Μα[τ]γαμ]να,
mic [Μυρ]ρεπτα[ις, mic]
Τοιρρεδελ[βαῖς, mic] Θαριδς,
[mic Con]cūbuyρ n[a] Si β-
ο α[ι n e] [h]υι ὀpυαν^d) ο'hes
in βλιαδαιν ϣι, ϣι Τυαδ-Μ-
man. Ocyρ Ταδς, mac
ὀpυαν ἡὺι ὀpυαν, το ϣιζαδ
'n-α μαδ.

(B)

Concobuyρ ἡὺα ὀpυαν
ο'hes in βλιαδαιν ϣι, ιϥον, ϣι
Τυαδ-Μuman; ιϥον, Con-
cobuyρ, mac Ματγαμνα, mic
Μυρρεπταῖς, mic Τοιρρε-
δελβαῖς, mic Θαριδς, mic
Concūbuyρ nα Si uδαιne
ἡὺι ὀpυαν. Ocyρ Ταδς
[etc., as in A.]

Mac Ματγαμνα βοδuyρ, ιϥον, ϣι Copco-δαιpειν², ιϥον,
Τοιρρεδελβαῖ, το μαpβαδ 7 το λοpαδ le n-α^e βpατayρ
pειν αρ gρειρ οιδει.—Concobuyρ epom, mac Ταδς ἡὺι
Ruαip, ο'hes.—Ruαιδpι, mac Αεδα Μεξ Αενγyρα, το
μαpβαδ 'n-α τις pειν α pαλλ το ὀpυαν Ιναξ Αενγyρα.
—Enpι Mac-ἡὺι-Neill-βυιδε το δαλλαδ le clainn Mic-
ἡὺι-Neill-βυιδε.—ἡὺα Ῥυιβgeanna[ι]n^f Cille-Ronan
ο'hes: ιϥον, Ρυιβ ἡὺα Ῥυιβgeanna[ι]n.—ὀpυαν, mac

1425. ^h om., A.

1426. ¹-ιμ, B. ²-pγιν, A. ^{a-a} bl., A, B. ^b caτpυαζαιβ—*battle-
feats*, B. ^c om., B. ^{d-d} r. m. (parts within [] were on cut away m.), t.
h., (A) MS. ^e om., A. ^f The sequence in B is: ἡὺα Ῥ.—Ῥυια-Ῥ.—
Ταδς-ὀpυαν—Lucia.



CAMPBELL
COLLEGE

this [next] year above it were right [for] the slaying of [1425]
 Brian the Freckled to be).—Matthew Ua Leanna[i]n,
 namely, a Canon of Lis-gabail that was in Ros-oirthir,
 died on the 3rd of the Kalends of May [Ap. 29].—Eogan
 Ua Diarmata, wright [and] Canon of Lis-gabail, died on
 the Ides [13th] of January.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [20th of the moon,] A.D. [1426]
 1426. Feidhlim[idh], son of Muircertach Ua Concobuir¹,
 died this year.—Ua Concobuir the Red died this year:
 namely, Toirdelbach, son of Aedh, son of Feidhlimidh
 Ua Conchobuir: the warrior and protector of Connacht
 [was] he for combats and for battle-routs and [famed] for
 reputation and for knowledge. His death [took place]
 with victory of penance.

(A)

Concobur Ua Briain (name-
 ly, son of Mathgamain, son of
 Muircertach, son of Toirdhel-
 bach, son of Tadhg, son of Con-
 chubhar Ua Briain of the
 Siudain²) died this year king
 of Thomond. And Tadhg,
 son of Brian Ua Briain, was
 made king in his stead.

(B)

Concobur Ua Briain died
 this year, namely, king of
 Thomond; that is, Concobur,
 son of Mathgamain, son of
 Muircertach, son of Toirdhel-
 bach, son of Conchobhar Ua
 Briain of the Siudain.
 And Tadhg (etc., as in A.).

Mac Mathgamna the Deaf, namely, king of Corco-
 Baiscinn, that is, Toirdelbach, was killed and burned by
 his own kinsman on a night incursion.—Concobur the
 Stooped, son of Tadhg Ua Ruairc, died.—Ruaidhri, son of
 Aedh Mag Aenghusa, was killed in his own house in

¹ *Of—was.*—Literally, *that was from Lis-gabail* (belonged thereto and was sent to serve in Ros-orry).

1426. ¹ *Ua Concobuir.*—O'Conor Sligo.

² *Of the Siudain.*—The soubriquet arose from the fact that the battle in which Conor O'Brien fell ([1268], *supra*) was fought at the wood of Siudain (par. of Drum-creehy, co. Clare).

treachery by Brian Mag Aenghusa.—Henry Mac-Ui-Neill-buidhe was blinded by the sons of Mac-Ui-Neill-buidhe.³—Ua Duibgenna[i]n of Cell-Ronain died: namely, Philip Ua Duibgenna[i]n.—Brian, son of Tadhg Ua Eogain, namely, son of the Official,⁴ [died] on the 5th of the Kalends of November [Oct. 28].—Lucy, daughter of Mac Donnagain, died.—Gilla-Tighernaigh Ua Fiala[i]n died on the Kalends [1st] of March.—Tadhg Mac Gilla-Finnein junior and his son (namely, Aedh) were killed in his own house by Art, son of Eogan Ua Neill, on the 15th of the Kalends of January [Dec. 18]. [1426]

Kalends of Jan. on 4th feria, [1st of the moon,] A.D. 1427. Gilbert Ua Flannaga[i]n, lord over the third of Tuath-ratha, a reputable, well-mannered man, died this year.—The castle of Edan-daíre in Offaly was broken down by Foreigners this year.—Murchadh, son of Toirdelbach¹ Ua Briain, was killed in treachery by his own brother.—Diarmait Ua Mathgamna, king of the Fonn-iartharach^{1a}, namely, one eminent for excellent hospitality, that refused not anybody ever, died this year with victory of penance.—Cormac Mac Diarmata junior died this year.—Una, daughter of Aedh Mag Uidhir, namely, wife of Ua Ruaire, that is, of Tadhg: to wit, the woman who was best in hospitality and piety and charity that was in Lower² Connacht in her own time, died after victory of penance.—Aine, daughter of Cormac Ua Birn, namely, wife of Mag Raghnaill, that is, of Geoffrey, died this year.—Lord Grey³ came to Ireland and Mac Murchadha, namely, king of Leinster, was brought with him from Saxon-land to be liberated.⁴—Fergal Mac Tigherna[i]n died this year: one who was to be chief of Tellach-Dun- [1427]

³ Grey.—Viceroy, 1427 (Aug. 1)–28.

⁴ Liberated.—See the account of his capture under 1419, *supra*.

θαεσσαῖα, δεῖξιμι, ὅ' ἡς in βλαῖαν ρι πα βυαῖ
αἰτῆσι.—Σίβαν, ἰngen in erpuic Μῆς Κατῆαιλ, ben
Μυρῆ, ἰson, in Αἰρῆι οὐοῖαν ἰοῖρ, Μῆς
Μῆρ, obut 13 Καλεναρ Ρεβρυαρι; νοῖ³ ἰς α ραιβ
τεῖ-αἰθεῖ³ ἰc^d Clain-ἰοῖρ 7 ἰ⁴ Ρορ-οἰρτιρ⁴ ρε ρε
βλαῖνα⁵ δεῖ 7 ὁα ρῖετ co νορμυρ, θαεσσαῖα, περρεῖ.—
Ὀρῆαν ἡῖα Ὀαμῖν, ταιρεῖ Τῆρε-Κενῆατα, obut 8
ἰοῖρ ἰανυαρι.—Κατερῆνα, ἰson, ἰngen Αἰρῆαιλ Μῆς
Μαῖγαμνα, ben ἡῖι ἡῖι, ἰson, Θοῖαν, μῆς ἡῖι οἰς
ἡῖι ἡῖι, ὅ' ἡς in^c βλαῖαν ρι^c ἰn ἡοῖν ἰοῖν.

[b.] Καλ. 1αν. u. p. [L.^a xii.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o xx.^o
uui.^o Κοῖορβα Καῖλῖν ὅ' ἡς in βλαῖαν ρι: ἰson,
Ροῖβερ, κομορβα.—Μακ Κομπαρ ὅ' ἡς in βλαῖαν
ρι: ἰson, ταιρεῖ Clain-Κυλεῖν; ἰson^b, ραι περρεῖ,
δεῖξιμι^b; ἰson, μακ Con Μῆς Κομπαρ. Ουρ ἰρ e in
μακ Con ριν τυε ροῖ 7 ρῖε α Clain-Κυλε[ῖ]n αρ τυρ
7 ὁο κοῖρ ρλατωῖετ 7 ὁροῖ ῥυῖσιλλ 'n-α ὁυῖαῖ 7
αῖαῖ.—Αῖε, μακ Ρῖλῖ Μῆς Μῆρ, ὁο ὁυλ ὁ' α οἰλῖρ
co καῖαρ ὁαν Sem, ἰson, μακ ὑρῖς ὁοβ' ρερρ εἰνεῖ |
i n-α αἰρῖρ ρεῖν 7 ἰρ mo αουβραῖ α n-Ερῖν. Ουρ^c α
εῖ in βλαῖαν ρι αρ n-ῖλναῖ α πεκαῖ α καῖαρ ὁαν
Sem. Ουρ an αἰθε¹ ῥαιῖς α n-Ερῖν ρο^d ῥῖρ^d, α εῖ α
Cinn-ῥαῖε^e, ρα² βυαῖ n-αἰτῆσι³, 3 ἰοῖρ Αῖγυρτι. Ουρ
Τομαρ οῖς, μακ Μῆς Μῆρ, ὁο bi ραῖρ, ὁ' α βρεῖ αρῖν
co Κορῖαῖ^f 7 α αἰλναῖ λειρ^e ἰντι^g.—Κορμακ ἡῖα ὁῖρ,

B 82d

1827. ^{3,3} neoῖ αῖς α ραιβε τεαῖ n-αἰθεῖ, B. ^{4,4} ἰρR-, B. ⁵ -αῖ, B.
^d α- in, B.

1428. ¹ οἰοῖ, B. ² ρο, B. ³ -ῖ, B. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} om., B. ^c =b-b.
^{d-d} before a n-Ερῖν, B. ^e in οἰοῖ ρῖν—that night—ad., B. ^f Muman
—of Munster—ad., B. ^g le Τομαρ οῖς—by Thomas junior—ad., B.

⁵ *Mac Cathmhail*.—From the age
of the deceased there can be little
doubt the Mac Cawell intended was
Brian (ob. [1358] *supra*), not Art
(ob. 1432, *infra*).

1428. ¹ *Successor, etc.*—See [1377],
note, 4, *supra*.

² *City of St. James*.—Compostella.
See Jameson, *Sacred and Legendary
Art*, p. 233 sq.

chadha.—Brian, son of Fergal Mag Samradhain, namely, [1427] son of the chief of Tellach-Eathach, eminent in charity and good hospitality, died this year with victory of penance.—Joan, daughter of the bishop Mac Cathmhail,⁵ wife of Maurice Mag Uidhir, that is, of the great Archdeacon, died on the 13th of the Kalends of February [Jan. 20]; one that maintained a guest-house at Claeninis and at Ros-oirther for six and fifty years reputably, humanely [and] charitably.—Brian Ua Daimin, chief of Tir-Cennfhada, died on the 8th of the Ides [6th] of January.—Catherine, daughter of Ardghal Mag Mathgamna, wife of Ua Neill, namely, of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year on the Nones [5th] of June.

Kalends of Jan. on 5th feria, [12th of the moon,] A.D. [1428 B] 1428. The successor¹ of [St.] Caellin died this year: namely, Robert, the abbot.—Mac Conmara died this year: namely, chief of the Clann-Cuilein; to wit, one eminent in charity and excellent hospitality; that is, the son of Cu Mac Conmara. And it is that son of Cu who first brought happiness and peace into Clann-Cuilein and repressed rapine and evil compact in his territory and so on.—Aedh, son of Philip Mag Uidhir, went on his pilgrimage to the city of St. James;² to wit, the son of a sub-king that was best of hospitality in his own time and that was most spoken of in Ireland. And he died this year after cleansing of his sins in the city of St. James. And the night that he came to land in Ireland, he died in Kinsale,³ with victory of penance, on the 3rd of the Ides [11th] of August. And Thomas junior, son of [the] Mag Uidhir, who was along with him, carried him thence to Cork and he was buried by him there.—Cormac Ua Birn,

³ Kinsale.—Head (promontory) of the salt (-water).

ιτον, ταιρεῖ Thipe-Ḫruin, ὁ'heḡ^h in bliadain rī^h.—Ceð
oḡ Mhaḡ Uíðir do marbað le clainn 'Donnčáda
ballaíḡ Meḡ Shampaðain a tíḡ Mic ḡilli-ḡinnein in^h
bliadain rī^h.

Ḳal. 1an. uii. p., [L.^a xx.iii.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
xx.^o ix.^o húa Flannaga[í]n Tuaiti-Raṡa, ιτον, ḡilla-íru,
do marbað in bliadain rī le clainn Ceða Meḡ Uíðir 'n-a
tíḡ fein, ar ḡneir aíðce.—Cocað mor ὁ'eirḡi^b in bliadain
rī etep húa Ruairc, ιτον, Ταḡḡ 7 húa Raiḡillíḡ, ιτον,
Eogan.^c Ocur clann Maṡḡamna húi Raiḡillíḡ 7
ḡall na Míðe ὁ'eirḡi a n-aḡaíð húi Raiḡillíḡ 7 baile
húi Raḡillíḡ do lorað leo. húa Raiḡillíḡ¹ do ṡabairt
húi Heill éuḡe 7 Oirḡiall² 7 Phep-Manaṡ. Ocur a
caeraíðeṡ ὁ^d ḡluaraṡ^d do leir húa Heill 7 leirna
maíṡí³ rín co hCṡaíð-cille-moire. húa Ruairc 7
clann Maṡḡamna 7 ḡarun Deaḡna 7 Mac Caba do ṡeṡt,
rluaḡ mor, cucu³ ar Cṡaíð-cille-moire. An ὁa rluaḡ
do ḡul a coinne a ṡeile ar in Cṡaíð rín. húa Heill 7
a clann 7 a ḡalloglaí 7 Píu-Mhanaṡ 7 húa Raiḡillíḡ
7 a bpaíru do ḡul éuca annrín co rona, penaíṡail 7
maíom Cṡaíð-cille-moire do ṡabairt orpa. Ocur
ḡarun Deaḡna do ḡabaíṡ ann 7 Mac Capa 7 Enru Mac
Capa 7 Oiarmaí húa Ruairc 7 ὁaine aílí naṡ ar-
mítep rún do ḡabaíṡ 7 do marbað ann. húa Heill
7 na maíṡí rín do ṡoiḡeṡt co corḡuraṡ ὁia tíḡiṡ ὁo'n
turur rín.—'Donnčáð Mac ḡille-ḡhinnein obuí^e ppuíe
Ḳalendaí Decimbri^e.

1828. ^{h-h} om., A.

1429. ¹ Raḡ-, A. ²-úα, A. ³-α, B. ^{a-a} bl., A, B. ^b om., A. ^c húa
Raiḡillíḡ, ad., B. ^{d-d} repeated, B. ^{e-e} ὁ'heḡ in bliadain rī—*died this*
year, B

1429. ¹ *Achadh - cille - moire*. — | kilmore, bar. of Clonmahon, co.
Field of the great church (Augha- | Cavan).

namely, chief of Tir-Briuin, died this year.—Aedh Mag Uidhir junior was slain by the sons of Donchadh Mag Samradhain the Freckled in the house of Mac Gilla-Finnein this year. [1428]

Kalends of Jan. on 7th feria, [23rd of the moon,] A.D. 1429. Ua Flannaga[i]n of Tuath-ratha, namely, Gilla-Isu, was slain this year by the sons of Aedh Mag Uidhir in his own house, on a night incursion.—Great war arose this year between Ua Ruairc, namely, Tadhg and Ua Raighilligh, namely, Eogan. And the sons of Mathgamain Ua Raighilligh and the Foreigners of Meath arose against Ua Raighilligh and the town of Ua Raighilligh was burned by them. Ua Raighilligh brought Ua Neill to him and the Oirgialla and Fir-Manach. And their predatory band proceeded for him with Ua Neill and with those magnates to Achadh-cille-moire¹. Ua Ruairc and the sons of Mathgamain² and the Baron of Delvin and Mac Caba came, [with] a large host, [in opposition] to them on Achadh-cille-moire. The two hosts went against each other on that Field. Ua Neill and his sons and his gallowglasses and the Fir-Manach and Ua Raighilligh and his kinsmen advanced to them then courageously, prosperously and the defeat of Achadh-cille-moire was inflicted on them [i.e. the enemy]. And the Baron of Delvin was taken prisoner there and Mac Caba and Henry Mac Caba and Diarmaid Ua Ruairc and other persons that are not reckoned here were [either] captured or³ slain there. Ua Neill and those magnates went triumphantly to their homes on that occasion.—Donnchadh Mac Gille-Finnein died on the 2nd of the Kalends of December [Nov. 30]. [1429]

² *Mathgamain*.—O'Reilly.

³ *Or*.—Literally, *and*.

⁴ *In this year, etc.*—Given in sub-

stance in the *A. L. C.* at 1420.

⁵ *Paul, etc.*—This obit I have not found elsewhere.

(Hoc anno natum est, ut fertur, hō Thomnall, pī Thipe-Conall, ion, Ceō ruā, mac Neill, mic Toirp-dealbais, mic Neill xairb hū Thomnall.¹—Pol², mac Silla-na-naem, mic Silla-Caba hū Cairde, ion, liai clumair, aēarac do bi³ as Concubair ruā Mhas Uir 7 as Rugraide Mhas Mhaēgāina su honoraē, ruiā-
 ḁac 7 fear ruālaē, ruairc, o'heg an bliāain, rēlicet, 1429 Anno Domini⁴.)

[Cal. 1an. 1. p., [L.^a 111.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o xxx.^o
 Slua⁵ mor le hEogan, mac Neill ois hū Neill, co
 Galluib Maēaire Oirgiall. Ro⁶ hargeō imorpo 7 po
 lompraō 7 po loirceō Galltaē Maēair[1] Oirgiall
 leir 7 po loirc an Spadāile do'n turur rin. Ocur
 po pāgair in Spadāile po ēir co humail do 7 tairis
 fein dia ēi⁷ co m-buair corḡair 7 arail.—Slua⁵ mor
 la Eogan cetna, mac Neill ois, co maēir an Coirō
 uime 'ra n-Annāile 7 a dola gur an Senlongport 7 a
 ēoirgeēt iar rin co Caill-pala⁸ 7 a m-beiē realaō ann
 1 n-a comnair⁹ 2 do ēuair co Preiāinn Mīde. Ro bai
 imorpo comāil mor as Gaēlaib³ in Deirce[1]re, ion,
 hūa Concobair Phail⁴, ion, in Calbaē 7 hūa Mail-
 inuair 7 hūa Maōaḡain 7 Ma⁵ Eōāḡain 7 hūa Mail-
 [-sh]eēlainn, a comne an Eogain rin. Ocur tangatour
 rin uile co Preiāinn do ḡaēail tuarurtail an Eogain
 rin. Ocur do loirgeō iartair Mīde uile leirna rluā-
 ḡair rin ra Cill-bhirḡiō. Tairis dono ḁarun Delbna
 7 Plunḡcetair 7 Oirubertair 7 Soil iartair Mīde co⁴

1429. ¹f 85c, l. m., t. h., A; om., B. ²f 85d, t. m., n. t. h., A; om., B.

1430. ¹Gall-, A. ²-re, B. ³Soer-, B. ⁴su, B. ⁵abl, A, B. ⁶7, pref. (unnecessarily, the nexus being expressed by imorpo), B.

1430. ¹Senlongport.—Old strong-
 hold. The name is partially repre-
 sented in Longford.

²Receive the stipend.—That is,

to acknowledge O'Neill as their
 lord. He, in return, rewarded
 their service.

(In this year⁴ was born, as is said, O'Domnaill, king of Tir Conaill, namely, Aedh the Red, son of Niall, son of Toirdhealbach, son of Niall Ua Domnaill the Rough.—Paul,⁵ son of Gilla-na-naem, son of Gilla-Caba Ua Caiside, namely, a reputable, successful physician that lived honoured and respected in the service of Conchubhar Mag Uidhir the Red and Rugraidhe Mathgamna and [was] a cheerful, excellent man, died [this] year, namely, A.D. 1429.) [1429]

Kalends of Jan. on 1st feria, [4th of the moon,] A.D. 1430. [1430] A great host [was led] by Eogan, son of Niall Ua Neill junior, against the Foreigners of the Plain of Oirgialla. Then was harried and laid bare and burned the Foreign settlement of the Plain of Oirgialla by him and the Sradbaile was burned on that expedition. And he left the Sradbaile under tribute submissively and went himself to his house with triumph of victory and so forth.—A large host [was led] by the same Eogan, son of Niall junior, with the magnates of the Province [of Ulster] around him, into the Anghaile and he went to the Senlongport¹ and proceeded after that to Sallow-Wood and was for a time settled there and [then] marched to Fremainn of Meath. Now, there was a large muster by the Gaidhil of the South [of Meath], namely, Ua Conco-bair Failghi, that is, the Calbach and Ua Mailmhuaidh and Ua Madaghain and Mag Eochagain and Ua Mail-Sh]echlainn, to meet that Eogan. And those all went to Fremainn to receive the stipend² of that Eogan. And the West of Meath around Cell-Biscigh[e]³ was all burned by those hosts. There came, moreover, the Baron of Delvin and the Plunkets and Herberts and the Foreign-

³ *Cell-Biscighe* [recte-*Bicsighe*]. — Westmeath. For its importance, Church of *Bicsich* (Virgin, whose see 1230, note 1, *supra*. feast was June 28); Kilbixy, co.

comcoiteinn a coinne an Eogain rin, dia reir 7 dia onoruḡaḡ tap cenn a tircēḡ rein. Eogain do ḡoiḡeḡt dia ḡiḡ do'n tuirur rin iar^e m-buaḡ^e corḡair. Ocur mac Domnall^d buiḡe^d hlii Perḡail^e, iḡon^d, mac^d hlii Pherḡail, do breiḡ leir co Dun-ngennainn do bpaḡair, tap cenn tiḡernu[1]r hlii Perḡail 7 arailē,—iḡon^d, Emann, mac hlii Perḡail^d.—Maḡ Uirⁱ do eḡ in bliāḡain ri^f (iḡon^g, 1ḡ[1b]ur Houembri^g); iḡon, ri Per-Manaḡ, iḡon, Tomar (iḡon^h, in⁵ ḡilla duḡ^h), mac Riib, mic Aeḡa ruaiḡ: iḡon^f, per eiriḡ 7 eaḡnuma⁶ 1arḡair Eorpa | an Tomar rin 7 per do⁷ cumḡaiḡ reiglepa 7 tempail 7 mainiḡreḡa 7 epōḡa, naemḡa 7 dealbā⁸ Muire co⁹ meimic 7 tuc riḡ aⁱ ceallaiḡ 7 a tuaḡaiḡⁱ 7 do ḡorain a epḡ ar a comurpannaiḡ. Ocur do bi re bliāḡna deḡ ar riḡt a ruḡi Per-Manaḡ. Ocur po baḡair rruiri 7 renoraiḡ tuaḡa 7 eclura 'ḡa aḡraḡ 7 'ḡa onoruḡaḡ ar a ḡeḡur po ḡollaiḡnaiḡ rein a ruḡi 7 a ḡlaiḡur. Ocur a eḡ iar m-buaḡ Onḡḡa 7 aiḡruḡi. Ocur a mac do ruḡaḡ i n-a iḡaḡ, iḡon, Tomar oḡ, ḡo ḡoil 'De 7ⁱ le tuaḡaiḡ Per-Manaḡ 7 le ceallaiḡ 7^d le rruiriḡ^d 7 le hollamnaiḡ 7 le bpuḡaḡaiḡ 7 le biaḡaḡaiḡ^j co^d haenḡaḡaḡ^d 7 arailē.

A 83a — | Niall, mac Eiri hlii Neill, morḡu[u]r epḡ.—Cocāḡ^d mor in bliāḡain ri iḡer Maḡ Cairḡaiḡ ruabaḡ 7 in t-1arila. Cairḡel Cille-ḡurḡa[1]n do ḡabail leirin 1arila, iḡon, Semur, ar Maḡ Cairḡaiḡ ruabaḡ 7 tuc an t-1arila e do 'Oḡonnḡaḡ Ma[ḡ] Cairḡaiḡ, iḡon, deḡbraḡair Mheḡ Cairḡaiḡ, do bi paḡur rein aḡ toḡail

B 83b

1430. ⁵ an, B. ⁶ enḡ-, B. ⁷ ru, B. ⁸ deḡbaḡa (with dots under -ba), B. ⁹ ḡu, A. ^{e-e} po m-buaḡ—*with* (lit, under) *victory*, B. ^{d-d} om., B. ^e iḡon, Emunn, mac Domnall buiḡe—*namely, Edmund, son of Domnall the Tauny*, B. ^f = ^{d-d}. ^{g-g} = 1402^{f-j}. ^{h-h} 1392^{b-b}. ⁱ⁻ⁱ a tuaḡaiḡ 7 a ceallaiḡ, B. ^j arḡena—*besides*, ad., B.

⁴ *In respect, etc.*—That their lands might not be despoiled by O'Neill. | ⁵ *In respect, etc.* — To ensure O'Farrell's submission to O'Neill.

ners of the West of Meath in general to meet that Eogan, [1430] to submit to and honour him in respect⁴ of their own lands. Eogan went to his house on that occasion after triumph of victory. And the son of Domnall Ua Ferghail the Tawny, namely, the son of [the] Ua Ferghail, that is, Edmond, son of Ua Ferghail, was taken with him to Dun-gennain as a hostage, in respect⁵ of the lordship of Ua Ferghail and so on.—Mag Uidhir died this year (namely, on the Ides [13th] of November); to wit, the king of Fir-Manach, that is, Thomas (namely, the Black Gillie), son of Philip, son of Aedh the Red: that is, the [best] man of hospitality and prowess of the West of Europe [was] that Thomas and a man that frequently set up oratories and churches and monasteries and holy crosses and images of Mary, and established peace amongst clergy and laity⁶ and defended his territory against its neighbours. And he was six and thirty⁷ years in kingship of Fir-Manach. And elders and seniors of state and church venerated and honoured him for the excellence wherewith he administered his sovranity and his principedom. And he died after victory of penance and Unction. And his son, namely, Thomas junior, was made king in his stead unanimously, by will of God and by the laity and clergy and elders and ollams and yeomen and hospitallers of Fir-Manach and so forth.—Niall, son of Henry Ua Neill, died.—Great war [arose] this year between Mag Carthaigh the Grey and the Earl. The castle of Cell-Brita[i]n⁸ was taken by the Earl, namely, James,⁹ from Mag Carthaigh the Grey, and the Earl gave it to Don-

⁶ *Clergy and laity.* — Literally, churches and territories.

⁷ *Six and thirty.* — He succeeded his father in 1395, *supra*.

⁸ *Cell-Britain.* — *Church of Britan* (perhaps the saint given in the

Mart. of Tallaght at May 15); Kilbrittan, co. Cork.

⁹ *James.* — Seventh Earl of Desmond. For interesting details respecting him, see Gilbert, *Viceroy*, p. 334, sq.

in čairdeil rin 7 arale^d.—Sluaḡaḡ la Mac Uiliam Clainni-Ricairḡ 7 la Mac 'Donnčairḡ Thipe-hOilella 7 la mac 'Domnaill, mic Muirceptaiḡ hUí Cončobuir, a Conmaicne-Cuile. Loircēi^k moḡa do denum leo 7 Aeḡ, mac hUí Concobuir ruairḡ, do marbaḡ leo 7 Cairbriu, mac ḡruain hUí ḡrin. Ocuḡ a toiḡeḡt oia ēiḡ iar m-buairḡ čorcar.—Cairlen^d Tuillḡi do ḡabail do Chaḡal, mac hUí Cončobuir ruairḡ, ar clainn Toirpdeibaiḡ hUí Cončobuir in bliadain ri^d.—ḡruain, mac Tiḡernain oisḡ hUí Ruairc, do marbaḡ le clainn Maíl[-Sh]eḡclainn Meḡ Raḡnai¹⁰ a Maḡeail-Mhančain. Ocuḡ^d 'Donnčairḡ, mac Tiḡernain, do čur oḡn ruaiḡ rin a Mainḡtir Mhaḡeila co maičib a muinntiri uime. 'Donnčairḡ fein do čoiḡeḡt amaḡ tap cenn a muinntire a ruḡt Meḡ Raḡnai¹¹. Siḡ do denum atoirpa 7 epaiḡ ḡruain do ic.—ḡilla-na-naem hUa Leanna[i]n, cananaḡ 7 racurpa Mainḡtrpeḡ Leara-ḡabail, o'heḡ ruriḡe Kalenḡar Sep-timbri^d.

[Cal. 1an. 11. p., [L.^a xu.,^a] Anno Domini M.^o cccc.^o xxx.^o 1.^o Mac mic Iarla Cille-dara do epocḡaḡ 7 do čarḡuainḡ la ḡallaiḡ Aeḡ-cliaḡ in^b bliadain ri^b.—ḡarḡuub, inḡen hUí Ruairc (ron,^c ben hUí Raiḡi¹¹Liḡ, ron, Eoḡan^c), ron, ben eíniḡ 7 epabairḡ, do^d eḡ^d iar^b m-buairḡ aičruḡe^b.—Maḡ Raḡnai¹¹ do^d eḡ^d in^b bliadain cetna^b: ron, Sepḡraiḡ, pep^b eíniḡ 7 eḡnuma^b.—Cine, inḡen hUí Ruairc, ron, ben hUí Peḡḡal, moḡtua epḡ.—Seaan, mac Con-Connacḡ, mic Ri¹¹ib Meḡ Uirḡ, do marbaḡ le Teilaḡ-neacḡ: ron^b, pep eíniḡ 7 eḡnuma 7 epabairḡ 7 tiḡi

A 86b

1430. ¹⁰ Raḡn-, A. ^k 7, pref., B.1431. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} o n., B. ^{c-c} = 1384^{c-c}. ^{d-d} o'heḡ, B.

¹⁰ Son, etc. — Brian O'Conor | ¹¹ Ua Conchobuir.—O'Conor the Sligo. | Brown.

chadh Mag Carthaigh, that is, the brother of [the] Mag [1430]
 Carthaigh, who was along with himself at the taking of
 that castle and so forth.—A hosting [was made] by
 Mac William of Clann-Ricaird and by Mac Donnchaidh
 of Tir-Oilella and by the son¹⁰ of Domnall, son of Muir-
 certach Ua Conchobuir, into Conmaicne-Cuile. Great
 burnings were done by them and Aedh, son of Ua Con-
 cobuir the Red and Cairbre, son of Brian Ua Birn, were
 slain by them. And they went to their houses after triumph
 of victory.—The castle of Tuilsg was taken by Cathal,
 son of Ua Conchobuir the Red, from the sons of Toir-
 delbach Ua Conchobuir¹¹ this year.—Brian, son of Tigh-
 ernan Ua Ruairc junior, was slain by the sons of Mael[-Sh]-
 echlainn Mag Raghnaill in Maethal of [St.] Manchan¹²
 And Donchadh, son of Tighernan, was driven in that
 rout into the monastery of Maethal, with the worthies
 of his people around him. Donchadh himself came out
 on behalf of his people [and placed himself] at the dis-
 posal of Mag Raghnaill. Peace was made between them
 and the eric of Brian was paid.—Gilla-na-naem Ua Lean-
 na[i]n, canon and sacristan of the Monastery of Lisgabail,
 died on the 2nd of the Kalends of September [Aug. 31].

Kalends of Jan. on 2nd feria, [15th of the moon], A.D. [1431]
 1431. The grandson of the Earl of Kildare was hanged
 and drawn by the Foreigners of Ath-cliath this year.—
 Barrdubh, daughter of Ua Ruairc (namely, wife of [the]
 Ua Raighilligh, that is, of Eogan), to wit, a woman of
 hospitality and piety, died after victory of penance.—Mag
 Raghnaill died the same year: namely, Geoffrey, a man
 of hospitality and prowess.—Aine, daughter of Ua Ruairc,
 that is, the wife of Ua Ferghail, died.—John son of Cu-
 Connacht, son of Philip Mag Uidhir, was slain by the
 Tellach-Eathach: to wit, a man of hospitality and prowess

¹² *Manchan*.—His feast was Feb. | of the name in the *Homonymous*
 14 (Mart. Tal.). He is the second | *Lists* (L. L. 368b).

and piety and [that kept]¹ a guest-house for poor and for [1431]
[bardic] bands and for pilgrims. And he had gone to
them² on their invitation into their own country. Brian
Blind[-eye], son of Mag Samradhain, that betrayed him
and Brian himself and a multitude of his people fell the
same day by John, in expiation of their evil proceeding.
And John was there [with] but seven and Brian was
[there with] two score, or three score. Mag Uidhir,
namely, Thomas, son of Thomas, went [with] a large host
into Tellach-Eathach to avenge his kinsman upon them.
The country was therefore successfully harried and burned
by him and the town of Mag Samradhain³ and the
donjons of the country likewise were burned by him on
that occasion. And many of the magnates of the country
were slain by Mag Uidhir on that occasion. Mag Uidhir
returned to his house on that expedition after triumph of
victory and overthrow and so on.—Great raids and de-
struction of people [were inflicted] by Maghnus Mag
Mathgamna on the Foreigners this year.—Ua Concobuir
of Corcumruadh, namely, Muircertach, was slain by the
sons of his own brother.—Conn Ua Mael[-Sh]echlainn,
namely, one who was to be king of Meath, was slain by
the people of Anghaile⁴ and by the Foreigners of the West
of Meath this year.—Gerald Kavanagh, namely, a man of
hospitality and prowess and one fit to be king of Leinster
without opposition, died.—Walter Mac Feorais died this
year.—A large host [was led] by Eogan Ua Neill, and
by the Oirgialla and by Mag Uidhir and by Ua Raighilligh
against Mac Uibhilin to harry him. The country of Mac
Uibhilin was despoiled and burned by them. Eogan and
the host were to the end of a fortnight over a month in
the Route and his raiding-party with him, destroying their

1431. ¹ *That kept*.—Literally, of.
² *Them*.—The people of Tul-
lyhaw (Tellach - Eachach), co.
Cavan.

³ *Town of ag Samradhain*.—

Baile-Meg-Samradhain; anglicised
Ballymagauran (co. Cavan).

⁴ *People of Anghaile*.—Plural ad-
jective form of *Anghaile* in the
original.

7 Երբի՞ զո Լեզան ամաճ.—Քլաժ զո չօրժեճ ա Բերաժ-
Մանաճ ին Եւաժան րի^h. Օսր Աւշարտի հա Կարմաճ
ժ'հեց զո: Իժոն, զԼաժ րալր Բեր-Մանաճ աւե 7 քեր
ժիցի աժեճ զօ՞ զօրժենն. Մաճգաման հա Կարմաճ զո
եց զո'ն քլաժ զեռնա.—Մարթլաւ ճալ զո չօրժեճ
ժ'արաժ զքեժի ա Կլանն-ին-Կաճ հա Կաճիլլից. Մաճ-
նար^b Մաճ Միաճգաման, իժոն, մա Կրօճալ, զո ծալ ին
Լա զեռնա ժ'արաժ զքեժի ար ճալլաժ 7^b քր առ^p ին ար-
թլաւ ճալլ^p ժ'թաճալ զօ^q. Մաճնար ժ'ա^a Լեննալ ար
A 86e Լորճ^r 7 ա քաճալ ար քար զո, զօ^s քարալ | քարալ
քեժի. Մաճնար զո ծալ քաճալ զօ քոն, քանալ 7 ա
մաժի զօ ճալալ զօ 7 ա շար աւե զօ արաժ ժի.
Օսր Մաճնար զօ չօրժեճ զա ժից զօ'ն զար քոն քա
Եւաժ զօրժար 7 արալ.—Մեճտան հա Դոմնալ զո
ծալ զօ արթել Լօճա-Լաճար⁷ ար ինքօրժի զօ ճալալ
ար Դիօրթելաճ հա ի-Դոմնալ 7 ա քար առ զօ
ման^h զօ Երեժ Լար զա ժից 7 արալ.—Տաճաճ^b զօ
ժենն զօ Մա Կլանն-Կարա, իժոն, Կալա, զօ
զօմաճալ զօն Լար, ա Կոմալ-Կալա. Օսր
անժան ինք զալ[ի]լ, զօ Լորաճ ա ի-արալ 7 ա ի-
Եւաժ զօ չօրժեճ զա ժից զօ'ն զար քոն 7 արալ^b.—
Դաճ հա Կեճան, իժոն, Օրթել Լօճա-Կար, իժոն, քեր
Լա ժ'եցնա 7 զօ Լար, ժ'հեց ին Եւաժան րի^h.—Կեճան
հա Բալան, քալ քոն զօն, ժ'եց ին Եւաժան զեռնա.—
Ճիլլեթ հա Դաճենա[լ] ժ'հեց ին Եւաժան րի^h.—
Դոմնալ, մա Դալի ին Դաճալ, իժոն, քեժի զօրժ-
ենն զօ զօնալ 7^b զօ Կարալ Երեն զօ Լա ա Եաճ,
մօրթար ար.—Դոմնալ Մա Ճիլլա-Բարալ, իժոն,
մա քալ Օրալ, մօրթար ար.—Դոմնալ քալաճ, մա
Եւալ, մա Մաճնար զօն 8 Դար Լալար^t.—Մաճ

1431. ^a Եւ, B. ^q Եւ, B. ⁷ -e, A. ^s Եւ, B. ^o Եւան at first, but dots were put underneath, to signify deletion, A. ^p քոն քարալ—of that news, B. ^q զօ Մաճնար Մա Մաճգամա 7 ա—by Maghnus Mag Mathgamna and they (were followed), B. ^r զօ—by him—ad., B. ^{ss} =^e. ^t = 1379^h.

⁵ *Clann-in-caich*.—See 1377, note 8, *supra*.

⁶ *Found them*.—Literally, they were found by him.

crops and burning their towns. Eogan went [in triumph] [1431] to his house on that occasion [and so on].—Henry, son of Eogan Ua Neill, was taken prisoner by Nechtain Ua Domnall. A conference was held by Eogan Ua Neill and by Nechtain with each other and peace was made by them and Henry liberated.—Plague came in Fir-Manach this year. And Augustine Ua Carmaic died thereof, namely, one versed in the rights of all the Fir-Manach and a man who kept a general guest-house. Mathgamain Ua Carmaic died of the same plague.—A horse-host of Foreigners came in search of spoil into the Clann-in-caich⁵ of Ua Raighilligh. Magnus Mag Mathgamna, namely, son of Ardghal, went the same day in search of spoil against the Foreigners and information of the horse-host of the Foreigners was got by him. Maghnus followed them on their track and found them⁶ resting, keeping guard on the prey. Maghnus went against them spiritedly, successfully and their magnates were captured by him and the other portion of them slain. And Maghnus went to his house on that occasion with triumph of victory and so on.—Nechtain Ua Domnaill went to the castle of Loch-Laeghairi to attack [it] and he took it from Toirdelbach Ua Domnaill, and what he found therein of valuables he carried with him to his house and so on.—A hosting was made by Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, with large allied forces⁷ along with him, into Conmaicne-Cuile. And he remained there a fortnight, burning their crops and their towns and went [in triumph] to his house on that occasion and so on.—Tadhg hUa hEogain, namely, Official⁸ of Loch-Erne, that is, "a man full of knowledge and literature, died this year.—Eogan Ua Fialain, an eminent poet, died the same year.—Gilbert Ua Duibgenna[i]n died this year.—Domnall, son of David Ua Tuathail, namely, general protector for the [bardic] bands and retinues of Ireland to the day of his decease,

⁷ *Allied forces.*—Literally, *alliance*. | ⁸ *Official.*—See 1394, note 5, *supra*.

Capmaic Per-Manač, ιρον, Σίλλα-Πατρας 7 Μυρρερ-
ταč, mac Pilib Mic⁹ Capmtic, το μαρβαč co ločtač le
Donnčāč Ma[χ] Capmtic 7 le n-α companačāč mail-
ipečā[ιβ], 6 Nonar Iulii.—Simon^b Maχ Apčā[ι]n, can-
anač 7 xpianpēoir το μυνντιρ lera-ğabail, o'heğ 9
Kalenōar Marci^b.

[b.] Kαλ. Ιαν. ιιι. ρ., [L^a xxii.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
xxx.^o ιι.^o hUa Neill το μαρβαč in bUačāin ρι^b la
hOipečt-hUι-Cačāin, ιρον^c, ιτερ da NooUaic το ρονηραč^c:
ιρον, Domnall, mac Enri hUι Neill, ιρον, α uol cuca^d
ι n-α τιρ ρein; Domnall^e hUa Cačā[ι]n 7 Abne hUa
Cačā[ι]n, ιρον, da mac Oiapmata hUι Chačāin, το ġabail
B 83d τιġi ρoir hUa Neill 7 | α μαρβαč ann^f do'n tuyp ρin
7 počāičē dia μυνντιρ. Eogan, mac Neill oig hUι
Neill, το ρiğāč 'pa^g Coicic co comāentačāč^h. Ocu^g α
uola co Tulač-og 7 α ρiğāč ap leic na ρiğ ann το čeoio
Oe 7 uaine, aepoc^c 7 olloman^c.—Cpečā mora, meinci
7 āp uaine le Mağnur Mağ Mhačğamna ap ġallāč
in^c bUačāin ρi^c 7 no bepeč leip cin[ι] Oanup 7 epapao
ğypa lypğain,

(A)

ιρον, co longpōit Mağ-
nura. Ocu το bepi na cinn
ρin ρoir ġapūda in baile,
ιτουρ ġup' ađuāčmup le u-
maib 7 le uopādaib Epenn
beit ağ pēğain ġapūda baile
Mağnura, ap α nio το bit
το čennāib α namao 7 α epapao pāp.

(B)

ιρον, ġō [α] baile ρein.
Ocu ρo bač loρi o' ađuāč
7 o' upğain le uamaib 7
le uopādaib Epenn beit ağ
pēčēin ġapūğā baile Mağ-
nura, le himao cenn namao
7 epapao pāp.

A 86d

Coinne το ġabail το | hUa Neill, ιρονⁱ, το Eoganⁱ,
1431. ⁹ Meğ, B.

1432. ¹ co hae-, B. ² a character like Cf; perhaps=*Quære*, n. t.
li., A; bl., B. ³ om., B. ⁴ c= b. ⁵ after ρein, B. ⁶ 7, pref., B. ⁷ om.,
A. ⁸ ρoir an—over the, B. ⁹ an bUačāin [ρi]—this year—ad., B.
¹⁰ itl., t. h. (with variant, o'Eogan), B; text, A.

died.—Domnall Mac Gilla-Patraig, namely, son of the king of Ossory, died.—Domnall Mac Maghnusa the Grey, son of Brian, died on the 8th of the Ides [6th] of January. —Mag Carmaic of Fir-Manach, namely, Gilla-Patraig and Muircertach, son of Philip Mac Carmaic, were wickedly slain by Donchadh Mag Carmaic and by his malicious companions on the 6th of the Nones [2nd] of July.—Simon Mag Archa[i]n, canon and granger⁹ of the community of Lisgabail, died on the 9th of the Kalends of March [Feb. 21].

Kalends of Jan. on 3rd feria, [26th of the moon,] A.D. [1432 B.] 1432. Ua Neill was slain this year by the Oirecht-Ui-Cathain, namely, between the two Nativities [Dec. 25-Jan. 6] precisely: to wit, Domnall, son of Henry Ua Neill. [Thus] namely [it happened]: he went to them into their own country; Domnall Ua Catha[i]n and Aibne Ua Catha[i]n, that is, the two sons of Diarmait Ua Cathain, seized a house upon Ua Neill, and he, with many of his people, was slain there on that occasion. Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was made king in the Province [of Ulster] unanimously. And he went to Tulach-oc and was crowned on the flag-stone of the kings there by the will of God and men, bishops and ollams.—Great, frequent preys and destruction of people were committed by Maghnus Mag Mathgamna on the Foreigners this year, and he carried with him the heads of the Foreigners and enemies to the Lurgan,

(A)

namely, to the fortress of Maghnus. And those heads were placed upon the palisade of the town, so that it was very horrible to the [bardic] bands and to the pilgrims of Ireland to behold the palisade of the town of Maghnus, for the amount of heads of his foes and of his enemies that was thereon.

(B)

namely, to his own town. And there it was enough of terror and loathing to the [bardic] bands and to the pilgrims of Ireland to behold the palisade of the town of Maghnus, with the great number of the heads of foes and enemies thereon.

αἱ Chael-uirⁱ pe^k clann Domnall, mic Muirceptaig hUí Concobuir. hUa Domnall do čur a muinntire do čoir^eo an Chael, αἱ eglā na coinne do počtan a čeile. hUa Neill 7 Mağ Uíðir, do dol αἱ in Cael.¹ Muinnter hUí Domnall do čegmail doib 7 poigčeorāč do be[ⁱ]č atoirā. Pír-Manač do dul a tⁱr porpo: puag Mibuilg do buain ar^eu 7 daine imda do lot 7 do marbač doib. Clann Domnall do čoiğečt an la rⁱn mur arⁱbe hUa Neill 7 a lama do čabairt í n-a laim 7 arāle.—Domnall hUa Neill, ion, mac d'Eogan, mic [mac] Neill oig hUí Neill, do eg do'n rⁱlun i^o cinn caicⁱðirⁱ i^ar p^eil p^atrāg^o in bliāðan rⁱb: ion, aobur puğ Ulač ar einē 7 ar eğnum é^b.—Eogan, mac Meğ Carpčāğ p^abağ, do dul αἱ cpeič ar Cinn-rāle. Eogan do marbač do lučt Cinn-črāle d'en upčar d^o [sic] g^a 7 arāle.—Coğāč^o mor in bliāðan rⁱ eter hUa Neill 7 hUa n-Domnall. Mac hUí Neill, ion, Enu, do dul co Sligeč ar cenn clannⁱ Domnall, mic Muirceptaig hUí Concobuir. hUa Domnall 7 hUa Ruairc 7 clann Cleā Mheğ Uíðir do be[ⁱ]č a poraire pompo pe heč na coic pēčtman do bⁱ Enu č-[ⁱ]ar. Enu 7 Carpbulg do toigēčt por Mağ-neine. Mağ Uíðir, ion, Tomar oğ, do dola, coblač, por Cael-uirgⁱ a coinne Enu 7 Charpbeč 7 a toigēčt rlan dⁱa tⁱg do'n turur rⁱn.—Sluağāč mor do denač d'Ua Neill 7 d^a [do] Mağ Uíðir 7 do Mac-hUí-Neill-burde i Cemel-Moğān por bⁱru hUí Domnall. Ečta imda 7 loircti morā do denum leo por Thir-Conall 7 baile hUí Domnall 7 baile Nečtāin do loğāč leo 7 gⁱur imdā do

1432. ¹ after Concobuir, B. ^k 7 do—and by, B. ¹ dⁱag nač poic⁷ an coinne a čeile hUa Neill 7 Mağ Uíðir—in order that Ua Neill and Mağ Uíðir might not meet each other, B. But the abbreviator forgot to replace the art., an, by the prep., a (i).

1432. ¹ Lest, etc.—Literally, for fear of the meeting reaching each other. | ² Despite them.—Literally, upon them.

A conference was held by Ua Neill, namely, by Eogan, at Narrow-Water with the sons of Domnall, son of Muir-certach Ua Conchobuir. Ua Domnaill placed his people to guard the Narrow, lest¹ the conferring parties should meet each other. Ua Neill and Mag Uidhir [nevertheless] went to the Narrow. The people of Ua Domnaill met them, and a discharge of arrows took place between them. The Fir-Manach [however] landed despite them:² [but] the rout of Mibolg was put upon them, and many persons of them were wounded and slain. [Still] the sons of Domnall went that day to where Ua Neill was and placed³ their hands in his hand, and so on.—Domnall Ua Neill, namely, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died of glandular disease at the end of a fortnight after the feast of [St.] Patrick this year: to wit, one fit to be king of Ulster for hospitality and for prowess [was] he.—Eogan, son of Mag Carthaigh the Grey, went on a raid against Kinsale. Eogan was slain by the folk of Kinsale with one cast of a javelin, and so on.—Great war [arose] this year between Ua Neill and Ua Domnaill. The son of Ua Neill, namely, Henry, went to Sligeach to meet [and secure the aid of] the sons of Domnall, son of Muircertach Ua Conchobuir. Ua Domnaill and Ua Ruaire and the sons of Aedh Mag Uidhir were on the watch before them for the space of the five weeks that Henry was in the West. Henry and the Carbrians^{3a} went upon Magh-eine. Mag Uidhir, namely, Thomas junior, went [with] a fleet to Narrow-Water to meet Henry and the Carbrians, and they came safe to his house on that occasion.—A great hosting was made by [the] Ua Neill and by Mag Uidhir and by Mac-Ui-Neill-buidhe into Cenel-Moen to face Ua Domnaill. Slaughters⁴ numerous and burnings extensive were done by them upon Tir-Conaill and the town of Ua

³ *Placed, etc.* — That is, made alliance with O'Neill.

led by the sons of O'Connor Sligo, lord of Carbery.

^{3a} *Carbrians*.—Namely, the force

⁴ *Slaughters*. — Literally, *feats*.

- innliuð leo. Ocur do badur o þeil Cpor co Lužnurað
 þor an toirg rin 7 a toigēct dia tiğ gan rič do ðenum
 7 arailē.—Mas Mačgamna, ion, þrian, mac Cproðail,
 do ðul a n-ağaið hli Heli 7 a n-ağaið a braitreč
 þein, ion, Ružraiðe 7 Mažnur. Mas Mhačgamna
 do ðul gu n-a caeraiðečt ar Galtačt. Sluağ Gal do
 tinol 7 a toigēct le Mas Mačgamna a n-Oirgialla.
 Ocur Ðarþraiğ Coinn-innri do lorğað leo 7 a n-toł² do'n
 turur rin co Mačaire Cproa-Mača 7 imenna³ Cproa-
 Mača do buain arna templaið doib 7 a lorğað ar
 þaiğti in baile. Comaða morþa do buain do þruitið an
 baile doib do cinn gan a^m o'a^m lorğað. Gal 7 Mas
 Mačgamna do ðul dia tiğib do'n turur rin.—Eppuc^a
 Cločair do eg in biaiðain ri^b, ion, Cpe Mac Cačmai,
 ion^o, la Sant⁴ Labrai^o do^o þonnapað: ion^o, þer einiğ
 7 crabað 7 tiğ aiðeð^p do^o bočtaið 7^o do ðamaið 7 do
 ðeoraðaið. Ocur a ðola þa buað o ðoinain 7 o ðeiñon
 A 87a 7 arailē.— | Mail[-Sh]ečlann Maimē Mac Conmaia,
 ion, tairē Clainni-Cuilein, morþuup ept.—Taðg Mac
 Mačgamna, ion, aþbar þuğ Copco-Þaircino⁵, morþuup
 ept.—Maolmorþa óg hli Rağiliğ morþuup ept.—
 Sluağ Gal do čoiğēct a n-Elili-hli-Cherþail⁶ 7
 B 84a cairlen Ðaile-an-þritaiğ 7 cairþel Cluan-hli-Cinač
 do lorğað 7 do þruieð leo do'n turur rin 7 arailē.—
 Inğnað mor do þağbał a þepaið-Manač in biaiðain ri:
 ion, ġobur do þreič uain ġil 7 an cetna a n-uraið.—
 ġriğair, mac Seaiin hli Mailconaire, ion, aþbur ruað
 þe penčur, o'heğ in biaiðain ri a tiğ Mhe Aeðagain

1432. ²-la, A. ³mea-, A. ⁴Sağ, A. ⁵-ğinn, A. ⁶n-Elle-, B.
 m-in an baile—the town—r. m., t. h., A, in explanation of the textual pro-
 noun. This was adopted in B, making the reading: gan an baile do
 lorğað—not to burn the town. ^a This entry is placed after the Mail.
 ečlann obit, B. ^{o-o} itl., t. h., B. ^pco coitcenn—in general—ad., B.

See 1397, note 3a, *supra*.
^{4a} Nechtain.—O'Donnell.

⁵ Feast of Holy Cross.—May 3.

Domnaill and the town of Nechtain^{4a} were burned by them, [1432] and many corn-fields were burned by them. And they were from the feast of [Holy] Cross⁵ to Lammas on that expedition, and went to their house[s] without making peace, and so on.—Mag Mathgamna, namely, Brian, son of Ardghal, went against Ua Neill and against his own kinsmen, that is, Rughraidhe and Maghnus. Mag Mathgamna went with his raiding-party to the Foreign settlement. The host of the Foreigners mustered and went with Mag Mathgamna into Oirgialla. And Dairtraighi of Con-inis was burned by them, and they went on that expedition to the Plain of Ard-Macha, and the valuables of Ard-Macha were taken from out the temples by them and burned on the green of the town. Large offerings were extorted from the elders of the town by them for the sake of its not being burned. The Foreigners and Mag Mathgamna went to their houses [in triumph] on that occasion.—The bishop of Clochar died this year, namely, Art Mac Cathmail,⁶ on the day of [St.] Lawrence precisely [Aug. 14]: to wit, a man of hospitality and piety, and who kept a guest-house for poor and for [bardic] bands, and for pilgrims. And he departed with victory from world and from demon, and so on.—Mael [-Sh]eclain Mac Conmara the Ui-Mainian,⁷ namely, chief of Clann-Cuilein, died.—Tadhg Mac Mathgamna, namely, one destined to be king of Corco-baiscinn, died.—Maelmordha Ua Raighilligh junior died.—A host of Foreigners came into Eili-Ui-Cerbaill and the castle of Baile-an-britaigh and the castle of Cluain-Ui-Cinaith were burned and broken by them on that expedition and so on.—A great marvel took place in Fir-manach this year: to wit, a goat gave

⁶ *Mac Cathmail*.—He succeeded O'Corcraín (for whom see [1369], note 12, *supra*) in 1389 (Ware, *Bishops*, p. 184).

⁷ *Ui-Mainian*.—Namely, fostered in Hy-Many (O'Kelly's country, co. Galway).

Uir-Muñhan, 7 re por rŷolaðečt.—Uater a búrc, iŷon, mac mic Iapla Ulað, do eŷ in bŷiaðain ri: iŷon°, ŷall-macañ dob' pepr eíneč 7 eŷnum 7 ačne ap ŷač uile cept o'a poiŷe i n-a amŷir°.—Toirŷdelbač, mac ŷeaañ hŷi Raŷiŷiŷ, moptyur ept.—Cačal, mac Tomaŷ hŷi Peprŷal, moptyur ept.—hŷa Ouibŷennain Cilli-Ronan, ŷai ollaman a penčur, moptyur ept: iŷon, Mača ŷlar, mac Peprŷal⁷ Muimniŷ.—Cičruað Mac Ričberŷaŷ do maŷbað in bŷiaðain ri, 12 ŷalenŷar Cuŷurŷi.—ŷorŷm-laič°, inŷen hŷi ŷeŷannan, moptya ept°.

[Cal. Ian. u. p., [l.^a un.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o xxx.^o un.^o Cocað moŷ o'eiŷi eŷer Maŷ Raŷnaŷ in Maŷa in bŷiaðain ri^b, iŷon, Concobur 7 cla[ŷ]inn Maŷ[-ŷh]eč-lainn Meŷ Raŷnaŷ. Clann Maŷ[-ŷh]ečlainn do čabairŷ clainn Mačŷamna Mic Caba čuca ap buanač 7 a n-ŷola ap inŷoiŷið 'ra Maŷ 7 baŷle Cačal Meŷ Raŷnaŷ do loŷcað leo. Toir moŷ do bŷeič oŷra aŷ a ŷaŷbaŷ. Clann Mačŷamna 7 a n-ŷalllóŷlač o'anmuŷ ap ŷeŷeð na ŷeðna. Toir moŷ do bŷeič oŷra ŷan ŷir o'a ŷeðain. Tpuŷ do clainn Mačŷamna do maŷbað an la ŷin 7 ŷep do ŷabaŷ 7 ré lečñarŷ, iŷon, Eoŷan, a ŷinnŷep. Roŷŷa¹ 7 Oonñčað 7 Úŷan do maŷbað—iŷon°, ŷečtman ŷe ŷeil Cŷop ŷin°—co ŷočaiðið² o'a muŷnnŷir maŷle ŷiu³. Clann ŷin ap n-a n-ŷabaŷ a m-bel a n-čunn ap a ŷeŷur do clainn ačar 7 mačar—iŷon, Uŷa, inŷen ŷ-ŷheaañ hŷi Raŷiŷiŷ, a^d mačar^d—7 ap ŷeŷur a ne[ŷ]ŷ 7 a n-eíniŷ 7 a n-eŷnuma⁷ a n-íniŷ^e ŷur an la ŷin. Cn coiceð mac do čoiŷečt ŷlan an la

1432. ⁷-uŷ, B.

1433. ¹ Roŷŷ, B. ²-ŷe (sg.), B. ³ ŷpu, B. ^a-bl., A, B. ^b om., B. ^c=^b. ^d-d om., A.

⁸ Whilst, etc.—Literally, and he upon schooling.

birth to a white lamb and the same the preceding year.— [1432]
 Gregory, son of John Ua Maelconaire, namely, one who was to be professor of history, died this year in the house of Mac Aedhagain of Ormond, whilst^s he was being instructed.—Walter de Burgh, namely, grandson of the Earl of Ulster, died this year: to wit, the Foreign youth who was the best that was in his time for hospitality and prowess and knowledge of every accomplishment.—Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh, died.—Cathal, son of Thomas Ua Ferghail, died.—Ua Duibgennain of Cell-Ronain, an eminent professor of history, died: namely, Matthew the Green, son of Ferghal the Momonian.—Cithruadh Mac Rithbertaigh was slain this year, on the 12th of the Kalends of August [July 21].—Gormlaith, daughter of Ua Seghannain, died.

Kalends of Jan. on 5th feria, [7th of the moon], A.D. [1433]
 1433. Great war arose between Mag Raghnaill of the Plain,¹ namely, Concobur and the sons of Mael[-Sh]eclainn Mag Raghnaill this year. The sons of Mael-Sechlainn brought the sons of Mathgamain Mac Caba to [aid] them for stipend and they [all] went on the offensive into the Plain and the town of Cathal Mag Raghnaill was burned by them. A large pursuing party overtook them in leaving it. The sons of Mathgamain and their gallowglasses remained in the rear of the[ir] force. The large pursuing party overtook them without the knowledge of the[ir] force. Three of the sons of Mathgamain² were slain that day and one man, namely, Eogan, their elder brother, was taken prisoner when he was half dead. Rossa and Donchadh and Brian were [the brothers] slain, with multitudes of their people along with them. A week, namely, before the feast of [Holy] Cross that [happened]. Sons [were] those that were in the mouth

1433. ¹ Plain.—Magh-Angaidhe | of Lough Finvoy, co. Leitrim.
 (locally called "The Moy"), south | ² Mathgamain.—Mahon MacCabe,

րոն ուն³, րոն, Եօրքուելբաճ Բալլաճ 7⁴ արաւե⁵.—Cocaճ
 մօր ետըր հԱս Ուիլ 7 հԱս ռ-Օմնալլ, րոն, Նիալլ
 ԶարԲ, մաճ Եօրքուելբաճ. հԱս Ուիլ 7 Եօգան ծօ ծօլ,
 A 87b | րկաճ մօր, ա լենմուն հԱս Օմնալլ 7 Միւ Աիւիլին
 'րա Օւիւ-Երան. Մաճ Օմնալլ յա հԱլԵան ծօ ծօլճեճ,
 Եօլաճ մօր, ա ռ-Երան ա Եօմալ հԱս Ուիլ ծօ Եմնում
 լայր. հԱս Օմնալլ 7 Մաճ Աիւիլին 7 Բօիւքո Տաճար
 ծօ լենմուն ծօլ 'րա Օւիւ-Երան 7 ա յաբաճեճ ծօ
 Բան ուի սիւ 7 ա մարԲաճ լայրա հԱլԵանճաճ. Ար
 Երմայր 7 ծի ծանե ծօ ճաբար Լօ ար Մաճ Աիւիլին,
 Զս յաճ Երնա⁴ [աճ] ա Բէ լայր ծա մանուր ար[ն]
 Օւիւ-Երան : ա մեւ Երնա, քօ ճօրք Զ Երքաճ⁵ ա
 Եայրու Նիա. հԱս⁶ Ուիլ 7 Երն⁶, րոն, մաճ հԱս Ուիլ⁶
 7 Մաճ Օմնալլ յա հԱլԵան Եօ ռ-ա րկաճաճ ծօ ծօլ
 Եօ հԱլք-Զլայր 7 ա Լօքաճ Լօ ծօն Եարք րոն. Մաճ
 Օմնալլ 7 ա րկաճ ծօ ծօլ ի ռ-ա Լոնճաճ օ Ալք-Զլայր
 Եօ հիւր-Եօճան 7 հԱս Ուիլ ծօ ճի ի ռ-աճ արքիւր⁴, ծօ
 B 81b | մարԲաճ Եիւք-Եօնալլ. ՈւճԵան հԱս | Օմնալլ 7
 մէն հԱս Եօնօւրք Բալլի, րոն, Բն հԱս Օմնալլ 7
 մեւ⁷ քիճ Եօնալլաճ օլԵանա ծօ ծօլճեճ ի ռ-ա Եօմալ Եօ
 հիւր-Եօճան 7 քիճ ծօ Եմնում աօրքա Զան ճօ ծօ հԱս
 Օմնալլ. հԱս Օմնալլ 7 Մաճ Աիւիլին ծօ ծօլ ար
 ԶալԵաճ յա Միւ 7 քան ծօ Եմնում քիւ⁵ ա ռ-աճաճ հԱս
 Ուիլ. Օար քի ինա ի քիճ ծօ Եաբար իւկաճ մօր
 Լօ Եօ Մաճար Ալք-Մաճ 7 ա ռ-Եօլա քա Մանրք
 յա ռ-Երաճար ռ-Եօճ ա ռ-Ալք-Մաճ. Բօ մոնօւր ծօ
 Եիւի ծօն Եարք րոն Զան քիճ ծօ Զաբալ. Մաճ Աիւիլին
 ծօ Եօմնեճ Լօ Զալալ Մաճար Օրճալլ յար ռ-ա
 մարԲաճ ծօլա Ուիլ. հԱս Օմնալլ ծօ ծօլա Եմնալլ

1433. ⁴—no, B. ⁵—քայր, B. ⁶O, B. ⁷mac, A. ⁸—ա mac, րոն,
 Երն—his son, namely, Henry, B. ⁴—ն-ա ռ-արքիւր—to their ai, B.
⁵ քօ Զալաճ ծօլ—with the Foreigners by them, B.

³ Eogan.—O'Neill.

⁴ Deputy.—Sir Thomas Stanley

(1431-8).

⁵ Poor Friars.—The Franciscans,

[of every one] in Ireland for the excellence of the family of father and mother—namely, Una, daughter of John Ua Raighilligh, [was] their mother—and for the excellence of their vigour and their [hospitality and their prowess and their loyalty unto that day. The fifth son of them escaped safe that day, namely, Toirdelbach the Freckled and so on.—Great war [arose] between Ua Neill and Ua Domnaill, that is, Niall the Rough, son of Toirdelbach. Ua Neill and Eogan³ went [with] a large host in pursuit of Ua Domnaill and Mac Uibilin into the Dubh-trian. Mac Domnaill of Scotland came [with] a numerous fleet to Ireland into the muster of Ua Neill to aid him. Ua Domnaill and Mac Uibilin and Robert Savage were pursued by them into the Dubh-trian and their cattle were all wrested from them and killed by the Scotch. Very great slaughter and loss of men were inflicted by them on Mac Uibilin, so that only a few of his people escaped with him from the Dubh-trian: the amount that escaped, they fell at the river-pass of the New Castle. Ua Neill and Henry, namely, the son of Ua Neill and Mac Domnaill of Scotland went with their hosts to Ard-glas and it was burned by them on that expedition. Mac Domnaill and his host went in their ships from Ard-glas to Inis-Eogain and Ua Neill [went] by land to aid him, to harry Tir-Conaill. Nechtain Ua Domnaill and the daughter of Ua Concobuir Faly, that is, the wife of Ua Domnaill and the [Tir-]Conallian sons of [sub-]kings also went into conference with them at Inis-Eogain and peace was made between them without permission from Ua Domnaill. [For] Ua Domnaill and Mac Uibhilin went to the Foreign settlement of Meath and made a pact with them against Ua Neill. And the deputy⁴ of the king took a large host with them to the Plain of Ard-Macha and they went against the Monastery of Poor Friars⁵ in Ard-Macha. [But] they returned to their houses on that

who were introduced into Armagh city in 1264, *supra*.

na mīðe rīar co hācē-luan 7 a tol^s arīn a n-[u]ið-
Maine. Siðal oīðe do ðenum dō tapīrīna in Macāire
a cenn mic Ðiarmata Muiðī-luīr 7 arīn a cenn hūi
Ruairc. hūa Ruairc dā inlacuð tap Eīrne anunn-
hūa Neil 7 Mað Uīðīr do tol ar Cael-uīrī a coinne
hūi Ðomnaill 7 rīc do ðenum leīr.—Ða ðairm coīr-
cenna do ðabairt do Mhairīrīrī, inſen hūi Cerpbaill,
an bīaðān rī^b—īon, ben an Calbaīð hūi Concobuīr,
īon^c, rī hūa-Pailī^c—do ðamaīð Eīrenn^h 7 do ðīarīāð 7^c
arīale.—Mac Maðīnīrī Mað Uīðīr, īon, Caðal mor^d
Mac Maðīnīrī^d (macⁱ an Ðhille buīðeⁱ), do eð an
bīaðān rīⁱ, īon^b, la fēilī Mīcīl do īonīrāð : īon, fēr
tīðī aīðeð coīrcīnī do ðamaīð 7 do ðeoraðāī 7 do
ðīarīāī Eīrenn 7 Alban, ſup^līn^k clu an Chaðal rīn
Eīrē 7 Alba^k. Ocur a mac do ðoðā[ð] ī n-a īnāð, īon,

1433. ^stolā. B. ^hafter ðīarīāī, B. ⁱ⁻ⁱ = 1392b. ^jFrom īon (l. 10) to
buīðe) (both incl.) is placed after this word, B ^{k-k} ſupⁱ bo lan Eīrē 7
Alba mīle do clu an Chaðal rīn—so that full were [lit., was] all Ireland
and Scotland of the fame of that Cathal, B. ¹ = ^{d-d}.

⁶ Plain.—Of Connaght.

⁷ Two invitations.—“It was shee
that twice in one yeare proclaimed
to and commonly invited (that is,
in the dark days of the yeare) to
wit, on the feast day of Da Sin-
chell [Mar. 28] in Killaichy [Kil-
leigh, King’s co.] all persons both
Irish and Scottish, or rather Albians,
to two generall feasts of bestowing
both meate and moneyes, with all
other manner of guifts : wherinto
gathered to receue gifts the matter
of two thousand and seauen hun-
dred persons, besides gamesters
and poore men, as it was recorded
in a roll to that purpose. And
that account was made thus, ut
vidimus (viz.): the cheiftaine of
each famelie of the learned Irish

was by Gilla - na - naomh Mac
Aegan’s hand written in that roll
—the chiefe judg to O’Conner
[Faly]—and his adherents and
kinsmen, so that the aforesaid
number of 2,700 was listed in that
roll with the arts of *dan*, or poetry,
musick and antiquitie. And Mae-
lyn O’Maelconry, one of the chiefe
learned of Connaght, was the first
written in that roll and first payed
and dieted, or set to sup[p]er, and
those of his name after him. And
so forth, every one, as he was
payed, he was written in that roll,
for feare of mistake, and sett
downe to eate afterwards.

And Margaret on the garretts
of the great church of Da Sinceall,
clad in cloath of gold, her deerest

occasion without obtaining sway. Mac Uibilin was billeted [1433] by the Foreigners of the Plain of Oirgialla after his expulsion by Ua Neill. Ua Domnaill went around Meath westwards to Ath-luain and went thence into Ui-Maine. A night march was made by him across the Plain⁶, to meet Mac Diarmata of Magh-Luirg and thence to meet Ua Ruairc. Ua Ruairc escorted him over beyond the Erne. Ua Neill and Mag Uidhir went to Narrow-Water to meet Ua Domnaill and peace was made with him.—Two general invitations⁷ were given this year by Margaret, daughter of Ua Cerbaill, namely, wife of the Calbach Ua Concobuir, king of Offaly, to the [bardic] bands of Ireland and to [their] retinues and so forth.—Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Cathal Mor⁸ Mac Maghnusa (son of the Tawny Gillie⁹), died this year, the day of the feast of [St.] Michael [Sep. 29] precisely: to wit, a man who kept a general guest-house for [bardic] bands and for pilgrims and for [bardic] retinues of Ireland and Scotland, so that the fame of that Cathal filled Ireland and Scotland. And his son, namely, Catha junior, was chosen in his place by Ua Neill and by Mag

friends about her, her clergy and judges too, Calwagh [her husband] himself being on horse-back by the church's outward side, to the end that all things might be done orderly and each one served successively. And, first of all, she gave two chalices of gold as offerings that day on the altar of God Almighty and she also caused to nurse, or foster, two young orphans. . .

As she gave the second inviting proclamation (to every one that came not that day) on the feast day of the Assumption of our

blessed Lady Mary in Haruest [Aug. 15] at, or in, Rath-imayn [Rathangan, King's co.]. And so we have been informed that that second day . . . was nothing inferior to the first," *M. F.* (= *Annals of Ireland, 1443-68*, translated by Duaid Mac Firbis: *Miscel. Ir. Arch. Soc. I.*) p. 227-8.

⁸ *Cathal Mor*.—Grandfather of the Compiler of the present Annals.

⁹ *The Tawny Gillie*.—Died in 1401, *supra* (p. 47: where, for "The son of Maghnusa," read "Mac Maghnusa." He was son of Matthew, who died 1342, *supra*).

A 87c Cačal oğ, do^e hlla Neill 7 do Mhağ Uir^oir 7 arailē.—
Eiğneacan | hlla Domnail do dol⁹ ar cpeic ar a ðep-
bračair pein¹, ion, ar Domnčad hlla n-Doinnail.
Domnčad do dul a toraidēct na cpeice 7 Eiğnečan do
marbad do'n turur rin 7 arailē.—Samrad gortac do
tečt an bliadain ri^b, ion, Samrad na mepaične
do^m goirči ðe^m; uair ni aičneo neac caem, no cara, ann
la meo na gortac.—Ceđ hlla Corcraim, ion, pai cru-
tipe, do eg in bliadain ri^b.—Mac hll Concobuir ruacđ
ion, Cačal duđ, do eg in^e bliadain ri^e: ion, adbur
riğ Connačt ar cpođacđ 7 ar uairle fola 7 arailē^e.—
Gilla-Curc hlla Oroma, ion, rğolog maič do bi i
n-onoir ĩoir ağ^b Cačalⁿ mor Mac Mağnurac, obur đ
Calenrac (alair, Nonar) Mai.

[Cal. 1an. ui. p., [L.^a x.iii.^a.], Anno Domini M. cccc.^o
xxx.^o iii.^o hlla Ħrain laiğen do eg in bliadain ri^b.—
Mac Cruitin o'heğ in bliadain^e ri^b: ion, Senča Mac
Cruitin, ion^d, ollaiĥ hll Ħrain pe penčur^d.—hlla
Neill do dul, rluag mor, in^d bliadain ri^d do miluud
ğall na Mičē, ion^e, pečtman pe peil Mičil^e 7 hlla
Domnail gu n-a rluag farur hlla Neill do'n toirē rin
B 84c 7 rluag an Coir^o | uile coler farur. Ħall an t-ğrac-
baile do čoiğēct a comne hll Neill 7 a cir do čabairē
do 7 moran^d aile do comčadaiđ o'fağbaile do do'n turur
rin^d. Sliad-Ħreağ do loracđ¹ Leo 7 Mačairē Oirğiall
uile. Ocur do čuad iarum clann hll Neill do loracđ¹

1433. ⁹ sola, A. ^{m-m} aperi rpur—was applied [lit. said] to it, B.
ⁿ⁻ⁿ do munur Cačal[i] ĩoir Mağic Mağnurac, morur erc—of the
people of Cathal Mor Mac Maghnusa, died, B.

1434. ¹—ğad, A. ^{a-a} bl., A, B. ^b om., B. ^{c-c} after the second Cruitin, B.
^{d-d} =^b. ^{e-e} in peil Mičil na bliadna [ra]—about the feast of Michael
of [this] year, B. ^f leir^m rluag—by the host, B.

1434. ¹ Mac Cruitin.—See 1405, note 2, *supra*.

Uidhir and so on.—Eignecan Ua Domnaill went on a raid against his own brother, namely, against Donchadh Ua Domnaill. Donchadh went in pursuit of the prey and Eignecan was slain on that occasion and so on.—A Summer of famine came this year, namely, The Summer of the Aberration it used to be called; for nobody recognised a dear one, or friend then, for the greatness of the famine.—Aedh Ua Corcraín, namely, an eminent harper, died this year.—The son of Ua Concobuir the Red, namely, Cathal the Black, died this year: to wit, one that was fit to be king of Connacht for bravery and for nobility of blood and so on.—Gilla-Crist Ua Droma, namely, an excellent farmer, who was [held] in great honour by Cathal Mor Mac Maghnusa, died on the 5th of the Kalends (or, Nones) of May [Ap. 27; or, May 3].

Kalends of Jan. on 6th feria, [18th of the moon], A.D. [1434] 1434. Ua Brain of Leinster died this year.—Mac Cruitin¹ died this year: to wit, Sencha Mac Cruitin, namely, the professor of history of Ua Briain.—Ua Neill went [with] a great host a week before the feast of [St.] Michael this year to destroy the Foreigners of Meath and Ua Domnaill, with his host, was with Ua Neill on that expedition and the host of the whole Province [of Ulster] was with him. The Foreigners of Sradbaile came to meet Ua Neill and gave him their tribute and many other contributions were got by him on that occasion. Sliabh-Bregh was burned by them and all the Plain of Oirgialla. And afterwards the sons of Ua Neill, namely, Henry and Aedh, went to burn the Obair.² But, whilst they were burning it, [Stanley] the deputy of the king came upon them and proceeded to pursue them. Henry and Aedh remained

² *The Obair*.—*The Work*; angli- | the native article with the noun),
cised (by amalgamating the *n* of | The Nobber (co. Meath).

նա հՕրիւր, լծոն, Երիւ 7 Աւծ. 1ն լան իարսիւ թո խաւսր
 ու ա լորսւծ¹, երիւր թեր լուս ին թիջ թորիւ 7 թո չա՛ւ աչ
 տորսւծէտ թորսւ². Անար Երիւ 7 Աւծ ար ծերսւծ ա
 մսւննտրիւ 7 թսւստր լու լաւ ու թոս, թսնամալ առ² լա
 թո. Թո լուսւծ իարսիւ հԱ Վոմնալլ 7 ա մաւ, լծոն,
 ԿորթուելԾա՛, լծոն³, ածբար թիջ Կրիւ-Կոնալլ 7 Մաւ
 Կա՛նալ ծ'իարսւծ թաւա ին լա լուս. Մարսիւսա՛ Ճալլ
 ու ճիւղալ ուսի 7 լուսիւ³ ու ճաւարտ ո'ա ճիւլ ուսի 7
 հԱ Վոմնալլ ու ճաւալ լու Ճալլալ ին լա թո 7 Մաւ
 Կա՛նալ 7 ԿորթուելԾա՛ հԱ Վոմնալլ ու մարԾա՛
 ուսի 7 Աւծ, մաւ ին թրսիւ Միւ Կա՛նալ. հԱ Միւլլ
 ու ինտո՛ ին լա ար լա՛նարա՛ լու ճիւ 7 արալ. — Կա՛լ
 Խո՛ար հԱ Րաւար մորթսր թր. — հԱ Րաւար ո'իւ
 ին լուսւծ թիւ : լծոն, Կա՛, մաւ Կիւրնալ լուսի հԱ
 Րաւար, լծոն, թեր լուսի 7 լուսնա. — Տիւ մոր ու լուսի-
 ճալ[ծ] ա լուսիւ ու լուսիւ լա լուսւծ լա⁴ (լուսւծալ լա լուսի
 լուսի⁴) : լծոն, ուս լուսիւսիւ լա լուսի 7 ա՛ լուսի
 ու լուսի լուսի լուսիւսիւ լա լուսի 7 ա՛ լուսի. Օւս լուսի լուսի
 լուսի ու 7 լուսի լուսի 7 լուսի 7 լուսի լուսիւսիւ
 Երնն. | Օւս լուսի ար մոր լուս լուսի Երնն լուսի
 լուսի 7 արալ. — Կոն Կա՛նալ Մաւ լուսի ո'իւ 8^m
 Կալենոս Մարսիւ^m. — Մա՛իւրթեր Կոն Մաւ Ճալլ-
 Կոիւլ լուսի 5^a լուսի Մաւ^a. — Լուսի հԱ լուսի[լ],
 լուսի լուսի-լուսի, մորթսր լուսի 15^a Կալենոս
 Նուեմբրի^a.

A 87a

(Մա՛ա՛ Օ Կոնալ, ուսիւսիւ Կոն-ուսիւ, լուսի
 լուսի լուսի [լուսի]^a.)

1434. ²m, A. ³թ, A. ⁴ս ար լուսի հԱ Միւլլ—on the sons of Ua
 Neill, B. ¹լու—by them, B. ¹1=1397⁸. ¹1 om., A. ²=11. ¹թ
 ա, B. ^{m-m}=1398^{c-c}. ⁿ⁻ⁿ=1383¹.

³ Taken prisoner.—See the final entry of 1435, and the second of 1439, *infra*.
⁴ Bishop.—Most probably, Art

at the rear of their people and brought them off [safe] [1434] with them spiritedly, prosperously that day. Afterwards, Ua Domnaill and his son, that is, Toirdelbach, namely, future king of Tir-Conaill and Mac Cathmail went in search of chattel the same day. The horse-host of the Foreigners met them and an encounter was mutually given by them and Ua Domnaill was taken prisoner³ by the Foreigners that day and Mac Cathmail and Toirdelbach Ua Domnaill and Aedh, son of the bishop⁴ Mac Cathmail, were slain by them. Ua Neill returned the following day to his house and so on.—Cathal Ua Ruairc the Deaf died.—Ua Ruairc died this year: namely, Tadhg, son of Tighernan Mor Ua Ruairc; to wit, a man of hospitality and prowess.—Great frost began at the end of this year (the year of the great frost); namely [it began] five weeks before Christmas and lasted to the end of seven weeks after. And numerous herds of cattle and horses and people and [pack-]horses used to go upon the chief lakes of Ireland. And great destruction was inflicted upon the fowl of Ireland during⁵ that frost and so on.—Donn Cathanach⁶ Mag Uidhir died on the 8th of the Kalends of March [Feb. 22].—Master Denis Mac Gilla-Coisgle died on the 5th of the Ides [3rd] of May.—Luke Ua Leanna[i]n, prior of Lis-gabail, died on the 15th of the Kalends of November [Oct. 18].

(Matthew⁷ O'Congaile, herenagh of Ros-oircir, an eminent student of literature [died].)

(Mac Cawell, not Brian: cf. 1427, n. 5, *supra*), bishop of Clogher, ob. 1432, *supra*.

⁵ *During*.—Literally, *upon*.

⁶ *Cathanach*.—That is, fostered

in Oirecht-Ui-Cathain (O'Kane's country, Keenaght, co. Londonderry).

⁷ *Matthew, etc.*—Given in the *F. M.* under this year.

[Cal. 1an. uii. p., [L^a xx. ix.], Anno Domini M.^o cccc. xxx.^o u.^o hila Neill do dūl, rluaz, α περαιβ-Μαναῖ in βλιαῖαν rι 7 longport do sabail do por Cραιβ-ηυι-Phuααῖαν 7 α bei[ε] τρι hoιῖοι poru. Pιr-Μαναῖ do ῥοr α n-ιμipceῖo por loῖ rιar 7 nι pαῖαουp apητpαιξ[i] aco, αῖτ en leac-οιῖpεῖῥο por an loῖ. Ocuρ do ῥuαουp α m-βα uile 7 α capail mapcλαιξ por^b loῖ rιar^b. Maξ uιῖοιr do τινol iῖluaiξ μοιpι pe haξaiῖ¹ ηυι Neill 7 rιῖ do ḡenum ατοppa pα depeῖῥο 7 Maξ uιῖοιr do ḡol α cenn ηυι Neill. hila Neill do dul² apuι α Tιp-Conaill^c ῥ^aḡ hιιηpαῖḡ^d. Loiγῖῥi moρa do denum doιῖῥ doⁿ tuρuρ rιη 7 Seaan, mac Domnaill ηυι Domnaill, do mapbaḡ leo ῥ'en upῥuρ rιoiγῖde. hila³ Neill do ῥoiγῖῥῥ doα ῥiγ doⁿ tuρuρ rιη.—Domnaill, mac Eoγaiη Meγ Cappῥaiξ, ιoon, peiῖῥeη coιτεuιη pοb⁷ pεpι do^d bi α n-ḡunnaḡ i n-α aιuιpι, do ῥoiuι le Taḡ, mac Copmaic, mic Oiaρmaα Me[ξ] Cappῥaiξ.—Cunḡaiρ Oep-Mluḡian do eγ ιη βλιαῖαν rι^e: ιoon, ιngen Mic Uilliam ḡuρe, ιoon, ben Shemaiρ Iaῖla.—Donn, mac Con-Connaῖῥ Meγ uιῖοιr, do eγ ιη βλιαῖαν rι^e | ιap m-buaḡ aῖῥuγi: ιoon, pεp eḡuγi^ξ 7 eγnuma. Ocuρ α ḡol α n-Oρo Chananaῖ Cluana-eoiρ^f, ap cuρ an τ-ῖaeγail de ap γpαḡ an^g Coιmḡeγ^g 7 apaiῖe.—Comaenta coγaiḡ do ḡenam do ḡpian oγ^h hila Neill 7 do Neῖῥaiη hila Domnaill α n-aγaiḡ ηυι Neill (ιoon,ⁱ Eoγaiηⁱ) 7 α claiηuιⁱ. hila³ Neill—7 α clann (ιoon,^k hḡuρι 7 Aeḡ^k) do γluapaῖῥ α caepaḡῥeῖῥa—do ḡol α

B 84d

1435. ¹ haḡaiξ, A. ² doḡa, A. ³ O, B. a-a bl., A, B. b-b porpian leic rιη γan τοιpυβιηγ—on that ice without falling [through], B. ^c 7, d., B. d-d om., B. ^e = d-d. ^f α Cluam-eoiρ—in Clones, B. ^g Oḡ—of od, B. ^h om., A. ⁱ = 1392^b. ^j ιoon, ḡuρι 7 Aeḡ—namely, Henry and Aedh—itl., t. h., B. ^k = itl., t. h., A; given previously (as in ⁱ), B.

1435. ¹ There.—Literally, upon [fem.]—bar. of Tirkennedy, co. her (the hill of Creeve — Craebh Fermanagh).

Kalends of Jan. on 7th feria, [29th of the moon,] A.D. [1435]
 1435. Ua Neill went [with] a host into Fir-Manach this year and encampment was taken by him on Craebh-Ui-Fhuadachain and he was three nights there.¹ The Fir-Manach sent their moveables over Lough [Erne] westwards And they had no vessels, but the solid ice on the Lough [to carry them]. And all their cows and their pack-horses went upon the Lough westwards. Mag Uidhir mustered a large host against Ua Neill, but peace was made between them at the end and Mag Uidhir went to meet Ua Neill. Ua Neill went from that into Tir-Conaill, to harry it. Great burnings were done by them on that expedition and Jchn, son of Domnall Ua Domnaill, was slain by them with one shot of an arrow. Ua Neill went to his house [in triumph] on that occasion.—Domnall, son of Eogan Mag Carthaigh, namely, the best general protector that was in Ireland in his time, fell by Tadhg, son of Cormac, son of Diarmait Mag Carthaigh.—The Countess of Desmond died this year: namely, the daughter of Mac William de Burgh, that is, the wife of Earl James.²—Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died this year after victory of penance: to wit, a man of hospitality and prowess. And he had gone into the Order of Canons of Cluain-eois, after laying aside the world for love of the Lord, and so on.—Alliance of war was made by Brian Ua Neill junior and by Nechtain Ua Domnaill against Ua Neill (namely, Eogan) and his sons. Ua Neill, with his sons (namely, Henry and Aedh) leading the foraying-band, went into Cenel-Moen to encounter Brian and Nechtain. The camp of Ua Neill was formed in the Rasa that time. When Nechtain and Brian junior heard that, they assembled their host into

² *Earl James.*—See 1430, note 9, *supra*.

Cinel-Moein⁴ α coinde Ծրսան 7 Նեճտան. Longporc
 հիւ Ուիլլ ըօ ճաբալ յրնա Բարաւ՛ն ան տան բրն. Մար^d
 ըօ ճալա^d Նեճտան 7 Ծրսան օց բրն^o, ըօ շուօլեօւր¹ α
 բլաւճ^a α^d n-ein մաժ^d ըօ^m ճաբարտ ամար longբարտ^m բօր
 հիւա Ուիլլ^a 7 անգաւր^d բօմբօ, ոօ քօ բանգաւր նա
 Բարա^d. հիւա Ուիլլ ըօ ճօր արա longբօրտ ը՛ա անօւօն
 ըօւի՞ ան օւժօ բրն 7 longբօրտ ըօ ճաբալ ըօւի՛ բօն ան
 օւժօ բր[ն] յրնա Բարաւ՛ն. հիւա Ուիլլ 7 α քլանն 7 Մաք
 Ծօմնաւլ Ճալլօցլաճ ըօ ճօլ α քօմարք քի՞ ըօ ճօնօւր
 ան օւժօ բրն. Իր 1 մօրքօ քօմարք ըօ^p բօնբարտ^p | ըօն,
 մօրքօցի՞ longբարտ ըօ ճաբարտ բօր ան բլաւճ. Ենր հիւա
 Ուիլլ ըօ ըօնմ տօնցճա մաւի բօ Մաք n-Ծօմնաւլ 7 բօ
 n-α քարաւր⁵ բօն 7 բօ n-α լաւճ Լօնաննա, ըօն, մօնմա
 մաւի ըօ քօւիճ քօմ քօմ α նամաթ. Ու ըօւքա՞ օւժօ 7 ու
 քանա՞ ճնարք ըօ բօնբարտ⁶ ոօ հաւրք քա՛ն աւերջ բրն 7 ըօ
 ճլաւրքօւր բօմբօ ար^d α աւլօ բրն^d քօ տա, տօրքաճաճ, ոօ^d քօ
 բանգաւր^d ան^a longբօրտ. Ծօ^f քաւի՞ մօրքօ Ենր հիւա^p
 Ուիլլ^d բօմբօ^s քօ քրօճա, քօրքարաճ 7 քօⁱ Լաւր, Լանալմա,
 քօ բանգաւր ար Լարմօն α նամաթ. Ծօ^d քաւլ
 մօրքօ Մաք Ծօմնաւլ Ճալլօցլաճ 7 Մաք Տաւնօ Բանա
 ար α ճօլօ անրն^d. Օւր ըօ քաւր Լաւճ աջ α Լօրքաճ
 աթօրքա ար ճաճ Լօւճ ըօւ. Ու աւնիճօր ըօնօ նա քարաթ
 7 նա նամաթ α ճօլօ յրն ճլօ բրն, տրօ ճօրքաճաճ նա քօւժօ
 7 տրօ ըւր նա Լաւքարաճ. Ծօ յքօննօր ըօնօ քաւրճա
 տօնօ ըօ ճօննքօրտի՛ նա քարա՞ 7 ըօ Լարքաւ՛ն նա Լաւճ⁷.
 Ծարքա ըօնօ Աւճ հիւա Ուիլլ 7 Ծրսան օց հիւա Ուիլլ ՛րա n-

A 88a

1435. ⁴Մօջան, A. ⁵-քրօւքաւ (i.e. declined in pl. as a c-stem), A.
⁶բօնաւր, A. ⁷Լաւքարաճ (with dots under քարաճ), A. ¹քօմօլ
 (inf.), B. ^{m-m} 7 անր longբարտ ըօ ճաբարտ—and a camp attack
 was given, B. ⁿքօւի՛ — by them — ad., B. ^{o-o} 7 իա բօն ըօ իւրօ
 ան—and they themselves settled there, B. ^{p-p}քօ ճնարք—they decided
 on, B. ^aքարա— to the, B. ^r7, pref., B. ^sյրն longբարտ—into the
 encampment—ad., B. ^{t-t}քօ քաւլքտ, քաճ α քօլօ ըօւ, քօ Լաւրք,
 Լանալմա բօր Լար մ longբարտ—they smote, each the other of them,
 powerfully, full excellently, in the centre of the encampment, B.

one place to deliver a camp assault upon Ua Neill and went forward, until they reached the Rasa. Ua Neill was put out from his camp, in his despite, by them that night and the camp was occupied by themselves that³ night in the Rasa. Ua Neill and his sons and Mac Domnall the Gallowglass proceeded to deliberate what they should do that night. This is the counsel they adopted:⁴ namely, to deliver a camp assault upon the [hostile] host. Henry Ua Neill made good discourse to Mac Domnaill and to his own kinsmen and to his followers: namely, that they should have good courage against their enemies. Not blackening of night and not blanching of visage did the nobles act at that incentive and they marched forward afterwards quietly, silently, until they reached the camp. Howbeit, Henry Ua Neill went in front of them courageously, victoriously and powerfully, full splendidly, until they reached the very centre of their enemies. But Mac Domnaill the Gallowglass and Mac Suibne of Fanad fell in with each other then. And heroes were hacking at one another⁵ on every side. Moreover, the friends and the enemies recognised not each other in that contest, through darkness of the night and through thickness of the heroic force. Howbeit, balls of fire leaped from the helmets of the champions and from the breast-plates of the heroes. Now, Aedh Ua Neill and Brian Ua Neill junior chanced to meet each other in that fray. Aedh gave a stroke of a javelin to Brian, so that he seriously injured him. Brian and Nechtain escaped that night and their gallowglasses were left [behind] by them after that party. Still, knowledge of their defection was

³ *That.*—*This* (plainly, a scribal error) in the original.

⁴ *Adopted.*—Literally, *did*.

⁵ *At one another.* — Literally *between them*.

[illegible]

(B continues after λεαοραξ:

απορρα ανη. Ουρ πο βι α επιδ: πο παρβαδ in Longport
αδ ηυα Νειλλ 7 αδ α ελαινη 7 πο θεϊριτ αν λυτ πο βαι
ανη 7 πο ράγρατ μοραη δια μυινητιρ. Ουρ πο παρβαδ
Mac Suibne αρ παμάραδ εο ροδαϊθις αιλις μαλλε ρυρ.
Ουρ τάνηδ ηυα Νειλλ εο εοργυραδ, εαββαδαδ δια εϊδ
πο'η τυρυν ριν.)

Nečtain hila Domnail to žabairt cardeil Ačā-
 renaiš to ħrian oš hila Neill ar comaentaid^s cožad
 a n-ažad hili Neill. ħrian imorpo^b to fell ar Nečtain
 7 tul^u to^c cum hili Neill tori[ō]iri 7 baroda[i] to faš-
 bail hi^c ccarlen^v Ačā-renaiš.—hila^w Neill to žabail
 ħrian oš hili Neill^w in blačāin ri 7 cor 7 lam to
 bucin to 7 tair mac to ħrian (ron^x, Ačō^x . .) to cir-
 bač⁹ leir for 7^y arailē^y.—hoibero, mac Ulliam hili per-
 žail, to marbač in blačāin ri^o: ron, ri činn-žeačān,
 le mailir, mac hoibero 7^d arailē^d.—maš [C]raič
 Termainn Oabeo[i]š to eš in blačāin ri^o: ron^y, šaan
 mor maš [C]raič^ž, ron, per žiži aičēč co coitčinn

1435. ⁸-ntα, B. ⁹ciot-, A. ^u α—his—pref., B. ^{v-v} ἦσαν καὶ πρὸς τὴν
in the castle, B. ^{w-w} Ὁρῶν οὗ τοῦ σαβαὶ λειρ ἤτις ἦν Νεῖλλ—*Brian junior*
was taken prisoner by Ua Neill, B. ^{x.x}=1402^j. ^{y-y}=h.

not had by portion of them that night. When Mac Suibne got tidings of Nechtain and Brian junior having abandoned himself, this is the counsel he adopted: ⁴ [himself] to cover the rear⁶ and to escape without the knowledge of Ua Neill. Henry and his kinsmen got knowledge of that and Mac Suibne was pursued by them and the defeat of Sliab-truim was inflicted on them. Mac Suibne himself was taken prisoner there, with a multitude of his people. Ua Neill on that occasion [went home] triumphantly, and so on. [1435]

(B continues after *hacking*:

at one another⁵ there. And the end of it was: the camp was abandoned to Ua Neill and to his sons and the force that were in it fled and left many of their people [slain.] And Mac Suibne was taken prisoner, with many others with him, on the morrow. And Ua Neill went triumphantly, battle-victoriously to his house on that occasion.)

Nechtain Ua Domnaill gave the castle of Ath-senaigh to Brian Ua Neill junior for alliance of war against Ua Neill. Brian, however, failed Nechtain and went to Ua Neill again and [his] wards⁷ were left in the castle of Ath-senaigh.—Ua Neill⁸ took Brian Ua Neill junior prisoner this year and a hand and foot were taken off him and two sons of Brian (namely, Aedh [and . . .]) were mutilated by him also and so on.—Hubert, son of William Ua Ferghail, namely, an eminent leader, was killed this year by Meyler, son of Hubert⁹ and so on.—Mag Craith, of the Termon of [St.] Dabeog, died this year: namely,

⁶ *Cover the rear.*—Literally, to place a shield across the track.

⁷ *Wards, etc.*—That is, Brian retained the castle, notwithstanding his defection from O'Donnell.

⁸ *Ua Neill, etc.*—This appears to

be a distinct item. It seems improbable that Brian was maltreated on the occasion of announcing his adherence to O'Neill.

⁹ *Hubert.*—Apparently, O'Farrell.

A 88b 7^o apaille.—Toirprelbač Mac Domnall, rai galloglač,
| moirte[u]r eir.—hUa Pērǵail do eḡ in bliadain r^o,
i don, Domnall hUa Pērǵail, i don^o, tairēd na hAḡnǵaile.
—hUa Domnall do breib do ḡhallab leo a saxonab
in bliadain r^o: i don, Niall, mac Toirprelbaiǵ hUa
Domnall.

[b.] | Cal. 1an. 1. p., [L.^a x.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o xxx.^o ui.^o
B 85a | Concobur, mac Seacan hUa Raiǵillǵ, i don, mac rǵ an
da breibne, do eḡ in bliadain r^o, i don, pēr einǵ 7
egnuma.—Niall, mac Eogain hUa Neill, do mairbač ar
ḡreib oib^b i n-a tǵ¹ fein do Clainn-Cinab in Truēa 7
moiran da muinntir 7 apaille.—Crannog Loča-Laeḡ-
air² do ḡabail le clainn brian oḡ hUa Neill in bli-
adain r^o. hUa Neill 7 Enri hUa Neill do dol a timcell
an Loča 7 r^o do čur uača ar cenn Meḡ Uib^o, i don,
Tomar oḡ Maḡ Uib^o, i don, r^o Pēr-Manač. Ocur do^c
baour^c aḡ denum coiteč do ḡabail na^d crannoig^d for
clainn brian oḡ. Ir hi moirp^b comuiple do ronnar
clann brian: in crannog do čabairt o' hUa Neill 7
r^oč do denum. hUa Neill 7 Maḡ Uib^o do dul ar
moirp^o co Tir-Čeč. Čeč moira 7 airḡi moča 7
eačta daime do denum leo do'n turur r^o. Seacan Mac
ḡilla-Martin, i don, toirpreoir Meḡ Uib^o, do mar-
bač do'n turur r^o le r^oin torab (i don^o, clann Tuimilin
hUa ḡallcobair^e). hUa Neill 7 Enri hUa Neill 7
Maḡ Uib^o do čoiḡēč da tǵ do'n turur r^o 7 apaille.

1436. ¹ tǵ, A. ² -e, A. ^{a-a} = 1432^{a-a}. ^b om., A. ^{c-c} beč r^oib
(imprsnl. form of textl. expression), B. ^{d-d} in Loča—of the Lough, B.
^{e-e} = 1384^{e-e}.

1436. ¹ Crannog.—Tree-structure; foundation of wooden piles.
built in a lake, or marsh, on a ² Adapted.—Cf. 1435, note 4.

John Mor Mag Craith, that is, a man who kept a general guest-house and so on.—Toirdhelbach Mac Domnaill, an eminent gallowglass, died.—Ua Ferghail died this year: namely, Domnall Ua Ferghail, that is, chief of the Anghaile.—Ua Domnaill, namely, Niall, son of Toirdelbach Ua Domnaill, was carried by the Saxons with them into Saxon-land this year. [1435]

Kalends of Jan. on 1st feria, [10th of the moon,] A.D. [1436 B.] 1436. Concobur, son of John Ua Raighilligh, namely, son of the king of the two Breifni, to wit, a man of hospitality and prowess, died this year.—Niall, son of Eogan Ua Neill and many of his people were slain in his own house on a night incursion by the Clann-Cinaith of the Triuch and so on.—The Crannog¹ of Loch-Laeghairi was taken by the sons of Brian Ua Neill junior this year. Ua Neill and Henry Ua Neill surrounded the Lough and intelligence was sent from them to apprise Mag Uidhir, namely, Thomas Mag Uidhir junior, that is, the king of Fir-Manach. And they were making cots to take the Crannog from the sons of Brian junior. But this is the counsel the sons of Brian adopted:² to give up the Crannog to Ua Neill and to make peace. Ua Neill and Mag Uidhir [then] went to attack to Tir-Aedha. Great forays and numerous devastations and slaughters³ of people were done by them on that occasion. John Mac Gille-Martain, namely, door-keeper of Mag Uidhir, was slain on that occasion by the pursuing party (that is, the sons of Tuimilin Ua Gallcobair). Ua Neill and Henry Ua Neill and Mag Uidhir went to their house[s] [in triumph] on that occasion and so forth.

³ *Slaughters*.—Literally, *deeds*. Cf. [1365], note 5, *supra*.

Καλ. Ιαν. ιιι. ρ., [L.^a xx.1.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o xxx.^o ιιι.^o Μαειλ[-Sh]εαδλαιου ηὕα Μαιλconape το ες ιη βλιαδαιη ρι. — Σιλλα-Ρατραϊς ηὕα Capmuic, ιωον, mac Concubair ηὕι Capmuic, μορτυυρ επτ 13^b Καλενταρ Decimbury^b.—Cačal ηὕα Τρεραιζ το^c ες 6 Ιουρ Octobry^c.

Καλ. Ιαν. ιιιι. ρ., [L.^a ιι.1.^a,] Anno Domini M.^o cccc. xxx.^o ιιιι.^o Concobuy Mac Aeđaga[ι]η το ες ιη βλιαδαιη ρι : ιωον, ollam Clainni-Ricair, ιωον, ραι^c bpeicemnu[ι]ρ 7^d apale^d.—Donnčad, mac Siğraiz¹ ηὕι Cuirnon, το ες ιη^d βλιαδαιη ρι^d: ιωον, ρα le^b pencyr^e.—Cn τεppuc ηὕα Gallcošuyr (ιωον^f, ločloinn^f) το ες αν βλιαδαιη ρι^b.—Pilib, mac | Tomair Mhes Uioir (ιωον^g, mac an Si l l a o u i b^g), το ξαβαι le n-a bpačpib^h fein : ιωον, Tomayr og, ρι Pep-Manač 7 Ruairi 7 Domnall το čenum comacentā čuiz 7 a ξαβαι τοib a capoel Mhes Uioir.—ηὕα Oalaiz bpeirne (ιωον^h, Aeđ) το ες ιη βλιαδαιη ρι : ιωον, ollam ηὕι Raiziliiz ρe oam.—Ppuior Chille-Mačnuenn το ες ιη βλιαδαιη cetna^d.—Aeđ^d, mac in abaiđ Mic Si l l u -Phinnein (ιωονⁱ Aenguy^d), o'eg ιη βλιαδαιη ρι. Si l l a -Patraiz, mac in abaiđ Mic Si l l a -Phinnein 7 Cačal oub, mac Concobuyr Mic Si l l a -Phinnein, ιo επτ, ɣepman Abbatir, occipri punt ppaioe Kalenday Man^d.

(hic^k natuy επт Capoluy iuuenir, pilyr Capoli iuuenir, nepor. pailicet, Capoli magui Mic Maɣnupa, pailicet, Anno Domini 1438, menpe Febryary^k.)

1437. a-a = 1432 a-a. b-b om., B. c-c om., A.

1438. 1-ɣ, A. a-a = 1432 a-a. b om., B. c pe-in (lit. with), B. a-d = b. e penčaroe—*historian* (gen. on ρai), B. f-i = 1392 b-b. g-g = 1384 c-c. h-h itl., t. h., A ; ιωον, Aeđ ηὕα Oalaiz—*namely, Aedh Ua Dalaigh*—after ρι, B. i-ι —*this*, B. j-j = 1379 c-c. k-k t. m., n. t. h., A ; om., B.

1437. 1 *Ua Tresaigh*.—O'Tracey, | Queen's Co.)

rd of Ui-Bairche (Slievemargy, | 1438. 1 *Bishop*.—Of Raphoe, in

Kalends of Jan. on 3rd feria, [21st of the moon,] A.D. [1437]
 1437. Mael[-Sh]echlainn Ua Mailconaire died this year.—
 Gilla-Padraig Ua Carmuic, namely, son of Concubar Ua
 Carmuic, died on the 13th of the Kalends of December
 [Nov. 19].—Cathal Ua Tresaigh¹ died on the 6th of the
 Ides [10th] of October.

Kalends of Jan. on 4th feria [2nd of the moon,] A.D. [1438]
 1438. Concobur Mac Aedhaga[i]n died this year: to wit,
 the ollam of Clann-Ricaird, namely, one eminent in juris-
 prudence and so on.—Donchadh, son of Sigragh Ua
 Cuirnin, namely, one eminent in history, died this year.—
 The bishop¹ Ua Gallcobhuir (namely, Lochloinn) died
 this year.—Philip, son of Thomas Mag Uidhir (namely,
 son of The Black Gillie), was taken prisoner by
 his own kinsmen: to wit, Thomas junior, king of Fir-
 Manach and Ruaidhri and Domnall made an agreement
 against him and he was taken prisoner by them in the
 castle of Mag Uidhir.—Ua Dalaigh of Breifni (namely,
 Aedh), that is, the ollam of Ua Raighilligh in poetry,
 died this year.—The Prior of Cell-Maighnenn² died the
 same year.—Aedh, son of the Abbot³ Mac Gilla-Finnein
 (namely, Aengus), died this year. Gilla-Patraig, son of
 the Abbot Mac Gilla-Finnein and Cathal the Black, son
 of Concobur Mac Gilla-Finnein, that is, of the cousin-
 german of the Abbot, were slain on the 2nd of the Kalends
 of May [Ap. 30].

(In this year was born Cathal⁴ junior, son of Cathal
 junior, that is, grandson of Cathal Mor Mac Maghnusa,
 namely, A.D. 1438, in the month of February.)

succession to John Mac Cormac,
 who died (*F. M.*) in 1419 (Ware,
 p. 273-4).

² *Cell-Maighnenn*. — *Church of
 Maighniu* (His name is in the *List
 of Priests*, L. L. 366a; the feast

was Oct. 19, Mart. Tal.); Kil-
 mainham, co. Dublin.

³ *Abbot*.—See the second entry of
 1443, *infra*.

⁴ *Cathal*.—The Compiler of these
 Annals. See his obit, 1498, *infra*.

B 85b իԿալ. 1 առ. 11. ր., [Լ.¹ x. 111.²] Աննո Ծոմնոյ մ.° cccc.°
 xxx.° ix.° | Մաջ Աւծոր ծո ճաբալ ին Եւաճաւ իւ (ւծոն^b,
 իմ թեւ Բաբայ^b) Լե Ծոմնալ մ-Եալլաճ Մաջ Աւծոր,
 ա Եալլեն Մեջ Աւծոր թեւ 7 Բիւն Մաջ Աւծոր ծո Լեջան
 ալաճ առ Լա Եեռնա ծո Ծոմնալ. Առ Եան Եարսմ ա-
 ճալա Եորս հԱլա Մեւլ Մաջ Աւծոր ծո Եեւ լլաւմ, թո
 Եոնոլ թոճաճե իմճա 7 Եանի Եո Թոր-Եալա-Բալաւմ ա
 Եոմե Բիւն 7 Ծոմնալ 7 Մաջ Աւծոր ա Լաւմ աւ.
 Մաջ Աւծոր ծո Լեջան ալաճ առ Լա իւն 7 Երալճո ծո
 Եաբար Եր, ւծոն, ա մա Եեւ, Եման Մաջ Աւծոր 7
 ինջն Մեջ Եոճալան, ւծոն^c, Եեւ Մեջ Աւծոր 7 Երալճո
 իմճա Ելե. Օւր Եալլեն¹ Լոճր-Եեւլեն (ւծոն^d, [Լոճր]-
 Տեւլեն^d) ծո Եաբար ծո Ծոմնալ Եալլաճ Մաջ Աւծոր
 7 Երալե.—հԱլա Ծոմնալ (ւծոն^e, Մալլ^e) ծ'հեջ 1 ո-ա
 Լաւմեւր ա[լ] Ճալլալ 7 ա մ-Երաւալ Եերա Եե^f 7
 Մեւալ հԱլա Ծոմնալ ծո Եալճ Թոր Եր-Եոնալ 7
 Երալե.—Մոր, ինջն Աեճա Մեջ Տաւրաճաւ, ւծոն^f, Եեւ
 մի Երաւ մի Մալնոր, օւր^g 4 Մոն Եեւրաւ^g.—
 Տաւ^h Եաւ, մա Եալլեր Տաւ[լ] Մեջ Աւծոր, ւծոն,
 յոր Եր[Երաւալ] Մալն Մեջ Աւծոր, Եերաւ
 Եալմաւ, օւր 8 (ալալⁱ, 5ⁱ) Լուր Լաւաւ.—Ճալլա-լո-
 Եոմեճ հԱլա հԵոլան օւր.—Լեւր Եալճ, մա Երաւ
 մի Ճալլա-Բիւնեւ (ւծոն^j, Եալլե Մաւնալ-Եաւա-
 ճաւ, Երաւ^j), ծ'եջ 7 Կալեւր Երաւ.—Երաւ հԱլա
 Մալալալ[լ] օւր.—Տաճ, ինջն հԱլ Եորալ[լ], օւր^h.
 —Եալճ Եալճ, մա Աեճա, մի Բիւն ո-ա Եալճ
 Մեջ Աւծոր, օւրⁱ.—Մալ, մա մի Բեւրալ, ծո Եջ
 ին Եւաճաւ իւ^c ծո'ն Եեւմ: ւծոն, օւր^e Եալճ 7 Եերա
 Եալճա 7 Երալե.—Եերաճ, մա Ծաւմ, մի Եո-Եոնալ
 Մեջ Աւծոր, ծո մալաճ ին Եւաճաւ իւ^c Լե հՕրճալալ.

1439. ¹-Եեւ, B. ²-Ե, A. ^{a-a}=1432^{a-a} ^{b-b}=1402^{j-j}. ^com., B.
^{d-d}itl., t. h., A, B. (with ո- or— for ւծոն—namely—in B). ^{e-e}=1383^{c-e}.
^fom., A. ^{g-g}=1379^h. ^{h-h}=c. ⁱ⁻ⁱ=1379^{c-e}. ^j=g-g.

Kalends of Jan. on 5th feria, [13th of the moon,] A.D. [1439]
 1439. Mag Uidhir was taken prisoner this year (namely, about the feast of [St.] Patrick) by Domnall Mag Uidhir the Freckled, in the castle of Ma^g Uidhir himself and Philip was liberated¹ the same day by Domnall. Afterwards, when Henry Ua Neill heard that Mag Uidhir was in custody, he mustered many forces and went to Portabla-Faelain against Philip and Domnall, with whom Mag Uidhir was in custody. Mag Uidhir was liberated that day and hostages were given for him, namely, his own son, Edmond Mag Uidhir and the daughter of Mag Eochagain, that is, the wife of Mag Uidhir and many other hostages. And the castle of Inis-Ceithlenn (namely, [Inis-]Sgeillen) was given to Domnall Mag Uidhir the Freckled and so on.—Ua Domnaill (namely, Niall) died in his captivity with the Foreigners and in Wales² he expired, and Nechtain Ua Domnaill was made king over Tir-Conaill and so on.—Mor, daughter of Aedh Mag Samradhain, namely, wife of Mac Briain Mic Maghnusa, died on the 4th of the Nones [2nd] of February.—John the Crooked, son of Master John Mag Uidhir, namely, the grandson of The Great Archdeacon³ Mag Uidhir, parson of Culmaine, died on the 8th (otherwise, the 5th) of the Ides [6th, or 9th] of January.—Gilla-in-Coimdeghe Ua hEogain died.—Henry the Red, son of Brian Mac Gilla-Finnein (namely, chief of Muintir-Peodachain[was] Brian), died on the 7th of the Kalends of April [March 26].—Brian Ua Maelaga[i]n died.—Sadhb, daughter of Ua Corcra[i]n, died.—Tadhg Blind[-eye], son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, died.—Meyler, son of Mac Feorais, died this year of the plague: to wit, a fosterer of hospitality and of learned folk and so forth.—Feradhach, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain this year by the Oirghialla.

² *Wales*. — The Isle of Mann, | ³ *Archdeacon*.—Of Clogher; died
 according to the *A. L. C.* (1434). | [1367], *supra*.

A 88d [b.]]Cal. 1an. ui. p., [L.^a xx.iii.^a,] Anno Domini m.^o cccc.^o xl.^o Mac Uiliam a^b bupc (i^oon^c, Uiliam^e) o'eg in bliadain p^b.—brian, mac Domnall, mic Muirceptai^g hili Choncobuir, o'heg.—Duibgen n sruamda hila Duibgen na [i]n o'heg, i^oon, pai penca[de].—Domnall hila bpeirlen, i^oon, pai bpeirlean 7 aobur ollaman fer-manae, o'heg.—Ma^gnur Eoganae Mac Uir^o (i^oon^d, mac pili^b n a tuai^oe^d) do eg in bliadain p^b.—Catepina, ingeⁿ Duinn, mic Con-Chonnae^t Mes Uir^o, i^oon, ben mic Ma^gnura Mes Uir^o, o'heg in bliadain p^b. Ar^e, mac brian mic Ma^gnura, obit^e Nonir Appur^e.—Ro^r, mac Seacan Mes Uir^o 7 Peir^oim[i]b ruad, mac Donnada ruad Mes Uir^o, do marbad in bliadain p^r.—Mac [C]ra[i]e^g, comorba^b Termon^o Oabeo[i]s, i^oon^b, Ma^ga, mac Marcuir Mhes [C]ra[i]e^g, o'heg in bliadain p^r 7 comorba do denum do Seacan buide, mic Seacan moir Mhes [C]ra[i]e^g, inⁱ bliadain cetnaⁱ.—Ma^gnur, mac Domnall, mic Toirpdelba^g i n p^r n a [U]i Domnall, do marbad in bliadain p^bg.

(m-ballai^g, mic Ce^oa, mic Ce^oa, mic Duinn, p^rlicet, 15]Calenday Maⁱ 1440ⁱ.)

]Cal. 1an. i. p., [L.^a u.^a,] Anno Domini m.^o cccc.^o xl.^o i.^o Mac Domnall Clann-Ceallai^g (i^oon^b, Ce^ob^b) do marbad le clann Duinn, mic Con-Chonnae^t Mes Uir^o,

1440. a-a=1432^{a-a} b om., B. c-c itl., t. h., A; text and after bliadain, B. d-d=1384^{b-h}. e-e=1379^h. f-f=b. g-gn. t. h. (preceded by same character as in a-a), A; t. h., B. h comorba onora^c—an honourable superior—pref.; from comorba to Mhes [C]raie (both incl.) put after bliadain, B. i-i n-a ma^o—in his stead, B. j-j t. m. (first part of item cut away), n. t. h., A; om., B.

1441. a-a=1432^{a-a}. b-b itl., t. h., A; r. m., t. h., B.

1440. ¹Mac William. — The | ²Brian.—Head of the O'Conors
Clanrickard, or southern, de Burgh. | of Sligo.

Kalends of Jan. on 6th feria, [24th of the moon,] A.D. [1440 B.]
 1440. Mac William¹ de Burgh (namely, William) died this year.—Brian,² son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, died.—Duibgenn Ua Duibhgennain the Gloomy died: to wit, an eminent historian.³—Domnall Ua Breislen, namely, an eminent brehon and one who was to be ollam of the Fir-Manach, died.—Maghnus Mag Uidhir the Eoganian⁴ (namely, son of Philip of the [battle-]axe) died this year.—Catherine, daughter of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, namely, wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir, died this year. Art, son of Brian Mac Maghnusa, died on the Nones [5th] of April.—Ros, son of John Mag Uidhir and Feidhlim[idh] the Red, son of Doncbadh Mag Uidhir the Red, were killed this year.—Mag Craith, Superior of the Termon of [St.] Dabeog, namely, Matthew, son of Mark Mag Craith, died this year and John the Tawny, son of John Mor Mag Craith, was made Superior the same year.—Maghnus,⁵ son of Domnall, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine, was killed this year.

([son] . . of . . the Freckled, son of Aedh,⁶ son of Aedh, son of Donn, [died], namely, on the 15th of the Kalends of May [Ap. 17, A.D.] 1440.)

Kalends of Jan. on 1st feria, [5th of the moon,] A.D. [1441]
 1441. Mac Domnaill of the Clann-Cellaigh (namely, Aedh) was slain by the sons of Cu Connacht Mag Uidhir

³ *Historian*.—Of Mac Donough (of Tirerrill—Tir-Oilella), *F. M.*

⁴ *Eoganian*. — So called from having been fostered in Tirowen (Tir-Eoghain).

⁵ *Maghnus*.—See the more detailed

account and the identification of the place, *F. M.*, iv. 919–20.

⁶ *Aedh, etc.*.—The names show that the deceased belonged to the Mac Magnus (Mac Maghnusa) branch of the Maguires.

B 85c

in bliadain yi — Creach^a moira do denuim le Mac Uídhir, ionn, Tomar óg, pop clann Cluain Mhic Domnaill 7 mac do mac Emainn Mhic Domnaill do marbað leir do'n turur yin^c.—Concobur óg Mhas Uídhir, do es in^c bliadain yi, iar cur an t-raeçal de, pa buaib o doman 7 o deman^c.—hlla Maíl-Conaire do es in bliadain y^d: ionn, Maíín, mac Tanaiðe, ollam Sil-Muireðaið re penbur 7 cenn caðair 7 onóra Epenn í n-a amuir pen, a^c és pa feil ðepaíð 7 apaile.—Piarur cam hlla Luinín d'hes in bliadain y^d: ionn, pa pencaíðe 7 pep tana 7 oirðinneð na hclra 7 Tur Cluá-Maelain 7 pep caðair 7 onora moire^e 7 pep d'a tuc Dia aib 7 spara co móir, a es pa buaib o doman 7 o ðeíon 7 apaile.—Mac Donncaíð Thiri-hOilella do es in bliadain y^c iar m-buaib aipíðe^e: ionn, Concobur Mac Donncaíð, peíðem coitðenn do cliairaib Epenn í n-a amuir pen^e e^d.—Gilla-na-naem Mac Sgoioig, bicaip Clain-innri, obuit 15 Kalenday Mai.—Drian riabað Mac Gilla-Phinnein^f 7 Caéal hlla Maileigen do es 16 Kalenday Decimbur.—Meoð, ingen in abbaíð Mhic Gilla-Phinnein, d'eg^c.—Gilla-Patras hlla Maileuðir, abb Cloðar, do es n^c Kalenday Ianuairi.—Irbél^c, ingen in Clirðioeðain moir, obuit 5 Kalenday Ianuairi.—Dean-Mu-man, ingen Með Ohoícaíð, bean Með Conpnaíð, obuit 5 Iour Ianuairi^c.—Muirepetað (an^c t-Clirðioeðain^c), mac Caéal moir Mhic Maínuira, ionn^c, aipðioeðain

1441. ^cc om., B. ^d=^cc. ^e om., A. ^f d'hes, ad.; rest of entry om., B. ^gg = 1397g-g.

1441. ¹ A grandson of.—Omitted in O'Donovan's translation, *F. M.*, iv. 923.

² After—him.—That is, he retired to a monastery to prepare for death.

³ Feast of St. Berach.—Feb. 15. Cf. 1190, note 4, *supra*.

⁴ Abbot.—See the second entry of 1443, *infra*.

this year.—Great forays were made by Mag Uidhir, [1441] namely, Thomas junior, upon the sons of Annadh Mac Domnaill and a grandson of¹ Edmond Mac Domnaill was slain by him on that expedition.—Conchobur Mag Uidhir junior died this year, after putting the world from him,² with victory over world and over demon.—Ua Mail-Conaire died this year: namely, Mailin, son of Tanaidhe, chief professor in history of the Sil-Muiredaigh and head of dignity and honour of Ireland in his own time. He died about the feast of [St.] Berach³ and so on.—Pierce Ua Luinin the Stopped died this year: namely, an excellent historian and poet and herenagh of the Ard and of the Third of Airech-Maelain and a man of great dignity and honour and a man to whom God largely gave felicity and graces. He died with victory over world and over demon and so on.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella died this year after victory of penance: to wit, Concobur Mac Donnchaidh; a general protector to the [learned] troops of Ireland in his own time [was] he.—Gilla-na-naem Mag Sgoloigi, vicar of Claen-inis, died on the 15th of the Kalends of May [Ap. 17].—Brian Mac Gilla-Finnein the Grey and Cathal Ua Maileigen died on the 16th of the Kalends of December [Nov. 16].—Medbh, daughter of the Abbot⁴ Mac Gilla-Finnein, died.—Gilla-Patraig Ua Maeluidhir, abbot of Clochar, died on the 2nd of the Kalends of January [Dec. 31].—Isibel, daughter of the Great Archdeacon,⁵ died on the 5th of the Kalends of January [Dec. 28].—Bean-Muman, daughter of Mag Dorchaidh, wife of Mag Confraich, died on the 5th of the Ides [9th⁶] of January.—Muircertach (the Archdeacon), son of Cathal Mor Mac Maghnusa, namely, archdeacon of Clochar

⁵ *Great Archdeacon*.—Mentioned at 1416–7, *supra*. | dates, it seems probable, belong to 1442. Cf. 1389, n. 5; 1407, n. 1.,

⁶ *9th of Jan.*; *Feb. 18*.—These | *supra*.

ժոժար 7 քարսն Արիֆ-Միսէլան, ժէրեժ^h մաժ 7 քար
ժեյեյուֆ, ժառաժաժ, [օնու] 12 խալենար Մարսի^h.

(Անեⁱ, րոյն Էմանո Մեջ Տաիրաժան, ժ'եյⁱ.)

A 89a

Խալ. 1առ. 11. ք., [Լ.^a xxiii.^a] Աննո Ծոմոն Մ.^o cccc.^o
ալ.^o 11.^o Տառն Մաջ Արիֆ 7 Ծոմն Մաջ Արիֆ, րոն, ժա
մա ժո Բիւն Մաջ Արիֆ, ժո^b քիջ քար-Մանաժ^b, ժ'հեյ
ն Բիւն ժոն ր.^o.—Ծրան, մա խրոջալ մեջ Մաժամնա,
րոն, քի Օրիֆալ, ժո էջ ն Բիւն ժոն ր.^d ար մ-Բուաժ
ալիւֆ^d.—Մաջ^d Արիֆ, րոն, Ծոմար օջ, ժո ժաբար
արլեյն 1111-Ը(Տջ^e)-ալիւն ժո Բիւն Մաջ Արիֆ արլեյ
Էմանո, մի Ծոմար օյ, ժո լեյն առաժ^d.—Էրի, մա
Էջան հիւ Մեյլ, ժո ժու¹ ար Ճալաժ 7 Ճալ ժո
ժաբար լեյ ժոն արար րոն. Օար հիւ² Մեյլ, րոն,
ա աժար, ժո ժոյժեժ, քիւաժ Լոմար, ա ժոնալ Էրի 7
Ճալ ժո արլեյն յա քոն. հիւ Ծոմնալ ժո ժոյժեժ
ալա, րոն, Մեժան 7 քիժ ժո ժոն քի հիւ² Մեյլ ժո
7 ա արլեյն ժո ժոյբար ժ'հիւ Մեյլ 7 Ընել-Մոյն
մե 7 ար 1111-հեջան. Օար Էրի ժ'քաջալ Բարա
'րա արլեյն. հիւ Մեյլ 7 Էրի ժո ժոյժեժ ժա ժիժ ժոն
արար րոն 7 արալ. —Շարալ հիւ Ըրաբ[ի]ն ժո էջ ն
Բիւն ժոն ր.^o.—Ծոմնաժ^d, մա մի Ծաժ, ժ'հեյ^d.

Խալ. 1առ. 11. ք., [Լ.^a xxiii.^a] Աննո Ծոմոն Մ.^o cccc.^o ալ.^o
11.^o Մաջար (րոն^b, մա խրոջալ^b) Մաջ Մաժամնա
ժ'հեյ ն Բիւն ժոն ր.^o: րոն, առար քիջ Օրիֆալ ար արեժ
7 ար ալիւն 7^d ար քալիւն արալ ժոն ժառաժ
Էրան 7 Ալան^d.—Ան ժ-ա (րոն^o, Անար^e) Մա Ճալ-
քոննեյն ժո էջ (15^f խալենար Օտոբրի^f) ալ^d Բիւն ժոն
ր.^d: րոն, ա Լար-ճալ քոն Լոժ-Էրն. —Էրն Մաջ

1411. ^{h-h} ժո էջ ն Բիւն ժոն ր.^o—died this year, R. ⁱ⁻ⁱ = 1398^{d-d}.

1442. ¹ ժոն, A. ² O, A. ^{a-a} = 1432^{a-a}. ^{b-b} om., A. ^c om., B. ^{d-d} = c.

^c ք, t. h., over c, as variant, (A) MS.

1443. ^{a-a} = 1432^{a-a}. ^{b-b} = 1384^{c-c}. ^c om., B. ^{d-d} = c. ^{e-e} = 1392^b.
^{f-i} = 1403^{j-j}.

and parson of Airech-Maelain, a good cleric and a man of excellent hospitality [and] charitable, [died] on the 12th of the Kalends of March [Feb. 18⁶]. [1441]

(Aine, daughter of Edmond Mag Samradhain, died.)

Kalends of Jan. on 2nd feria, [16th of the moon,] A.D. [1442]
 1442. John Mag Uidhir and Donn Mag Uidhir, namely, two sons of Philip Mag Uidhir, [that is] of the king of Fir Manach, died this year.—Brian, son of Ardgahal Mag Mathgamna, namely, king of Oirghialla, died this year after victory of penance.—Mag Uidhir, namely, Thomas junior, gave the castle of Inis-Ceithlinn¹ to Philip Mag Uidhir, in consequence of Edmond, son of Thomas junior, being liberated.—Henry, son of Eogan Ua Neill, went [for aid] to the Foreign settlement and brought Foreigners with him on that occasion. And Ua Neill, namely, his father, came [with] numerous forces into the muster of Henry and the Foreigners to the castle of the [river] Finn. Ua Domnaill, that is, Nechtain, came to them and² peace was made with Ua Neill by him and the castle and all Cenel-Moein and the tribute of Inis-Eogain were surrendered to Ua Neill. And Henry left warders in the castle. Ua Neill and Henry went [in triumph] to their house on that occasion and so on.—Cerball Ua Corcra[i]n died this year.—Donchadh, grandson of Tadhg,³ died.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [27th of the moon,] A.D. [1443]
 1443. Magnus (namely, son of Ardgahal) Mag Mathgamna died this year: to wit, one fit to be king of Oirghialla for hospitallity and for prowess and for general protection to the [learned] companies of Ireland and Scot-

1442. ¹ *Inis-Ceithlinn*. — Anglicised Inniskillen. The textual variant gives the corrupt form, *Inis-Sgeithlinn*.

² *And*.—Supply, with the *F. M.*

(*ad an.*): since he had not a force as numerous [as that of his opponents].

³ *Tadhg*.—Maguire, who was slain in 1379, *supra*.

Ματθανια το μαρβαδ λειρ^ε ηυα ηειλλ αν βλιαδαν ρι, ιον, Εοζαν ηυα ηειλλ^ε.—Solum^d ηυα Όιαυματα, ραερ, οβιιτ.^d

- [b.] Καλ. 1αν. 1111. ρ., [L.^a 1x.^a,] Ccno Όomini M.^o cccc.^o xl.^o 1111.^o Ματθανια ηυα Όριαν το δαλλαδ αν^b βλιαδαν ρι^b 7 α αβιζαδ le η-α οερβραταιρ ρειν, ιον, Τοιρρ-οελβαδ ηυα^b Όριαν^b 7 Τοιρρ-οελβαδ ρειν το ριζαδ ρορ Τυαδ-Μυμαν¹.—Ταιρεδ Ccanni-Cuilein ο'heg : ιον, B 85a Σιρα cam Mac | Connara.—Αεδ βυιθε ηυα ηειλλ το μαρβαδ ιν βλιαδαν ρι^o: ιον, ρειδειη coiτδενν² το οαμαιβ Ερενν 7 Αλβαν ε': ιδον, α lot α^d ρετμυιη να Ραιρι 7 α εγ ιν Ερτατε ηυιρ ανι.—Σιλλα-Μιειλ^b ηυα A 89b Τρεραδ ο'heg^b.—| Εοζαν, mac Όomnaill mic Μυιρ-οερταδ ηυι Concubair, το μαρβαδ um^b ρειλ Όρεναηη να βλιαδνα ρα^b ο'υρδερ το ραζιρ.—Μαιοη Dealaig-Cyrdit αρ Εοζαν, mac ηειλλ οιγ ηυι ηειλλ, le cloinn Mic-ηυι-ηειλλ-βυιθε, ιαρ' μαρβαδ Mac Όomnaill Σαλλογλαδ, Conrabra^e ηυι ηειλλ (ballaig^f). ιον, Τοιρρ-οελβαδ, mac Μιc^e Όomnaill^e 7 ιαρ' γαβαο βραιζοε ιμδα ειλε.—Σραηε^b, ιngen Όomnaill ηυι Όαμιν, com-panaδ Μαγιρτερ Όεινιρ Μιc Σιλλα-Coirgle, ο'heg, ιον, cananaδ οραδ Cloair, 5 Καλενταρ ιυλι^b.—Ουβ-εαβλαιγ, ιngen Τομαρ Μεγ υιδερ, ιον, ρυ^h Ρερ-

1443. ^εην βλιαδαν [ρι] λειρ ηυα ηειλλ (ιον, Εοζαν—itl., t. h.—) —[*this*] year by Ua Neill (*namely, Eogan*), B.

1444. ¹ Τυαδ-, A. ² εινν, A. ^{a-a}=1432^{a-a}. ^{b-b} om., B. ^c=b-b. ^d αρ-on, A. ^e om., A. ^f=1403 ^hi. ^{g-g}=c. ^h ριζ (gen. in ap. with Τομαρ), B.

1444. ¹ *Mathgamain* (Mahon); *Toirdelbhach* (Torlough).—Sons of Brian, who died in 1400, *supra*. For Torlough, see *Hist. Mem. of the O'Briens*, p. 143.

² *Aedh*. — Son of Brian the Freckled, who was the Mac-hUí-Neill-buidhe, or chief of the Clann-aboy.

³ *Week, etc.*—"Was by one cast

land.—The Abbot (namely, Aengus) Mac Gilla-Finnein [1443] died (on the 15th of the Kalends of October [Sept. 17]) this year: to wit, the abbot of Lis-gabail upon Loch-Eirne.—Eimher Mag Mathgamna was slain by Ua Neill, namely, Eogan Ua Neill, this year.—Solomon Ua Diarmata, a [famous] wright, died.

Kalends of Jan. on 4th feria, [9th of the moon,] A.D. [1444 B.] 1444. Mathgamain¹ Ua Brian was blinded and deposed this year by his own brother, namely, Toirdelbach¹ Ua Brian and Toirdelbach himself was made king over Thomond.—The chief of Clann-Cuileann died: namely, Sida Mac Conmara the Crooked.—Aedh² Ua Neill the Tawny was slain this year: namely, a general protector to the [learned] companies of Ireland and Scotland [was] he. [His death happened thus:] to wit, he was wounded in the Week³ of the Passion and died in the Summer of this year.—Gilla-Michil Ua Tresaigh died.—Eoghan, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, was slain about the feast of [St.] Brenann⁴ of this year by a shot of an arrow.—The defeat of Bealach-Curdhit [was inflicted] on Eogan, son of Niall Ua Neill junior, by the sons of Mac-Ui-Neill-buidhe, wherein was slain Mac Domnaill the Gallowglass, namely, Toirdelbach, son of Mac Domnaill, Constable of Ua Neill⁵ (the Freckled) and wherein many others were taken as hostages.—Graine, daughter of Domnall Ua Daimin, consort of Master Denis Mac Gilla-Coisgle, namely, canon choral of Clochar, died on the 5th of the

of a speare killed in Magenis his country, of whose wound being sick for 25 dayes space, that is, from Wednesday in which Christ was betrayed, untill the Saturday, the second of May," *E. M.*, p. 233.

These criteria are correct: Easter

(I. D), April 12; Spy Wednesday, Ap. 8.

⁴ *Feast of St. Brenann*.—See 1392, note 2, *supra*.

⁵ *Ua Neill*.—Brian mentioned in note 2. A fuller account is given in the *F. M.*, *ib.*

Մանա՛. Ծ'հեց^b in Եւաճան յի: Իժոն^b, Եւ Եօջան Միւ
Կաճնալ, Եւ յերւոյ 7 յաւաճաճա մօրքոյⁱ in Եւ ինⁱ.—
Մաճա Մա Ծիււա-Լարար, Իժոն, ան Եւ ի քե՛ ի սաճ,
Ծ'հեց^a Ծ^b Խալենոյ Խոյեմբար^b.—Կաճալ չարժ Մա
Ծիււ-Քիննեյն օնո՛ւ ի քոյոյ Խալենոյ Խոյեմբարⁱ.

Խալ. 1 ան. ւ. ի., [L.^a xx.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o xl.
u.^o Տիւաճաճ մօր Ծօ ծնում Ծ'հիւա Ծոմնալլ Եւ Տիւցե՛
7 Ծօ իսիւ Իւա Միւր 7 Ծօ Եւան Եւճա Մեջ Միւր Եւ
Եւան Եօջան հիւ ԿոնԿոբար. Տիւցե՛ Ծօ ԼօրԿաճ Լօ
Ծօ'ն Եւրար ին քօր ԾօրքալԵւԿաճ ԵւրԿաճ հիւ ԿոնԿոբար,
Իժոն, մա Ծոմնալլ, միւ ՄարքարԿաճ հիւ ԿոնԿոբար 7
Մա ԾոմնԿաճ Ծիւր-Կօլլա Ծօ մարԿաճ Լօ, Իժոն,
ԾօմալԿաճ Մա ԾոմնԿաճ, 7 Եւ Ծօյցե՛ Ծօ Կիճ Ծօ'ն
Եւրար ին քա Եւաճ Կօյճար 7^b Կօմաճմե^b.

(A)

Րարժի, մա Ծօմար
Մեջ Միւր, Իժոն, մա Ծօ իւճ
Քիւր-Մանաճ, Ծօ Եջ in Եւա-
ճան ի (Իժոն,^a 4 Իւր Քե-
րար^a) Ծօ Եւրճ.—ԿարԵ
նա հԵնճալ (հիւ^d Քերճալ^d)
Ծ'հեց in Եւաճան ի: Իժոն,
Աւլիւս հիւ Քերճալ 7 արալ.

(B)

Րարժի Կաճ Մաջ Միւր,
Իժոն, մա Ծօմար Մեջ
Միւր (Իժոն,^a ի Քիւր-Մանաճ
in Ծօմար^a) Ծ'հեց (Կ^a Եջ Ծօ
Եւրճ).—հիւ Քերճալ Ծ'հեց
in Եւաճան ի: Իժոն, Աւլիւս
հիւ Քերճալ.

ԾոմնԿաճ Եւալ Մաջ ՏարԿաճան Ծ'էջ in^b Եւաճան ի^b:
Իժոն, Կօբար Կարճ Ծիււաճ-Եաճաճ.—Մա Ծիււ-Քին-
նեյն Ծ'էջ in^a Եւաճան ի^a: Իժոն, Եւրան Մա Ծիււ-Քին-
նեյն, ԿարԵ Մարնար-Քօճաճա[i]ն, Իժոն, Քիւր Եւիճ 7
Եջնալ¹ 7^b ԿօյնԿա Եւ Կիւ Կի Կօմա[i]րանալ, օնո՛ւ
8 Իւր^h . . .ⁱ.—Մա Ծօրքարճ իւաճ Մեջ Միւր Ծօ Եջ

1444. ⁱ⁻ⁱ 7 արալե—*and so on*, B. ^{j-j} = 1379^h.

1445. ¹ Եւալ. B. ^{a-a} = 1432 ^{a-a}. ^{b-b} om., B. ^{c-c} = 1403^{j-j}. ^{d-d} c. m.,
t. h., A; om., B. ^{e-e} իւլ., t. h., (B) MS = *over Կաճ Մաջ Միւր.*
^{e-e} om., A. ^{h-h} = 1444 ⁱ⁻ⁱ. ⁱ Name of month (at end of line) illegible in MS.

Kalends of July [June 27].—Dubchablaigh, daughter of [1444]
 Thomas Mag Uidhir, namely, king of Fir Manach, died
 this year: to wit, the wife of Eogan Mac Cathmhail; head
 of alms-deeds and charity in sooth [was] that woman.—
 Matthew Mac Gilla-Lasair, namely, The Red Cleric,
 died on the 5th of the Kalends of November [Oct. 28].—
 Cathal Mac Gille-Finnein the Rough died on the 2nd of
 the Kalends of November [Oct. 31].

Kalends of Jan. on 6th feria, [20th of the moon,] A.D. [1445]
 1445. A great host was led to Sligech by Ua Domnaill
 and by Philip Mag Uidhir and by the sons of Aedh
 Mag Uidhir along with the sons of Eogan Ua Con-
 cobuir.¹ Sligech was burned by them on that occasion
 upon Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, namely, son of
 Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir. And Mac
 Donnchaidh of Tir-Oilella, that is, Tomaltach Mac Donn-
 chaidh, was slain by them and they went to their house[s]
 on that occasion with victory of overthrow and rout.

(A)

Ruaidhri, son of Thomas
 Mag Uidhir, namely, son of
 the king of Fir-Manach, died
 this year (that is, on the 4th
 of the Ides [10th] of Feb-
 ruary) of a fit.—The chief of
 the Anghaile (Ua Fergail)
 died this year: namely,
 William Ua Fergail, and so on.

(B)

Ruaidhri Blind [-eye],
 namely, son of Thomas Mag
 Uidhir (that is, king of Fir-
 Manach [was] Thomas) died.
 (His death [resulted] from a
 fit.)—Ua Fergail died this
 year: namely, William Ua
 Fergail.

Donchadh Mag Samradhain the Freckled died this
 year: namely, one who was to be chief of Tellach-
 Eathach.—Mac Gilla-Finnein died this year: namely,
 Brian Mac Gilla-Finnein, chief of Muintir-Peodacha[i]n;
 to wit, a man of hospitality and prowess and for² de-

1445. ¹ *Ua Concobuir*.—O'Connor the Red. ² *For*.—Literally, of.

αν^b βλιαῶαν γι^b: ισον, Ἀρτοῦαλ,² ισον, περ βεοῦα^d,
 ρειῖειμιξ, ραεναῶταῶ 7^e ἀραλε^e.—Τομαρ^b ἡἷα Ἰεανν-
 α[ι]η, εαναναῶ 7 γαρυρδα Μανιρπεῶ Ἰερα-ῖαβαλ,
 ὁ'hes^b.

Καλ. Ιαν. ιιι. γ., [Ι.^a Ι.^a,] Ἀννο Ὁμονι Μ.^o cccc.^o xl.^o
 ιι.^o Ρυῖραῶε (ισον^b, mac Ἀρτοῦαλ^b) Μας Μηαῖῖαμνα,
 ισον, γι Οἰρῖαλλ ὁ'έξ ιν βλιαῶαν γι: ισον, περ εἰμιξ
 7 εῖνυμα.—Οἰαμιαρ ριαῶ, mac Ταῖῖς ἡἷι Concoβαρ,
 ὁ μαρβαῶ le εἰανν Τοιρρδελβαῖς ἡἷι Concoβυρ 7
 ἀραλε.—Ταῖῖς Μας Φηλανῖαῶα ὁ μαρβαῶ la Coρμαε,
 mac ἡἷι Φηλανῖαμ.—Ὀρια ἡἷα Ὀυβδα ὁ μαρβαῶ
 le Τίρ-Ἀῖῖαλῖαῶ.—Εμονν, mac Μιε Μυρρ Cιραῖῖε,
 ὁ μαρβαῶ le Coρμαε, mac Εοῖαν Μεῖς Cαριῖαῖς.—
 A 89a | Σρεαρ^c ὁ denum αρ Τοιρρδελβαῶ Μας Ὑῖῖρ α
 Μυιιιιτιρ-Ρηεοαῶαν¹ le εἰονν Μιε ῖἷα-Ριννειν
 7 beam Τοιρρδελβαῖς, ισον, ινῖεαν Τῖῖερναν, μιε
 Ταῖῖς ἡἷι Ρυαρρε, ὁ λοῖῖαῶ αν 7 Coλλα, mac Con-
 Chonnaῶτ, μιε Seaαν, μιε Con-Chonnaῶτ Μεῖς Ὑῖῖρ, ὁ
 μαρβαῶ αν, 1446^d Ἀννο^d [Ὁμονι]. Ocyρ cuy ὁ
 Shliῖτ^c-ῖἷα-Ριννειν ὁ ερῶαῶ le Τοιρρδελβαῶ τρυ^f
 ριν^{ic}.—Ρειῖλιμ[ιῶ], mac Seaαν ἡἷι Ρυαρρε, ὁ μαρβαῶ
 le εἰονν loῖῖααν ἡἷι Ρυαρρε.—Ὁνῖαῶ, mac Ἀιρτ
 B 86a Μιε Οἰαρματα, ὁ μαρβαῶ le Ὑραῖαῶαῖς.—| Mac^e
 Ὁαβιῖ ριαῶ Ρυῖῖερ ὁ'hes: ισον^d, ῖαλλμαεαῖν ὁβ' περρ
 εἰνεῶ ὁ Μυιιινεῖαῖς^d.—ἡἷα Coῖῖαῖς, ισον, Ὁμοναλλ,
 ὁ μαρβαῶ le εἰανν μιε Ἀιρτ ἡἷι Μαλ[-Sh]eῖῖααν
 αρ Cρo-ῖιιρ loῖῖα-ἡἈννιιιι: ισον^d, ραι ῖἷρ ὁαα 7 ραῖ
 εἰιιι-ῖεῖῖα^d.—Ἀῖῖαῖν, mac Μαῖῖα (μοιρ^h) ἡἷι Ἰιιιιι,

1445. ²-ῖαρ, B. ^jafter ραεναῶταῶ, B.

1446. ¹-ῖε-αν, A. ^{a-a}bl., A, B. ^{b-b} = 13.2^b. ^{c-c} = 1438^{k-k}. ^{d-d} om., B.
^e Ἰεανν—Ἰαν, B. ^{f-f} om., A. ^g = ^{f-f}. ^h = 1403 ^{j-j}.

³ *Sacristan*.—See 1390, note 5, *supra*.

fending his territory against its neighbours, died on the 8th of the Ides. . . .—The son of Godfrey Mag Uidhir the Red died this year: namely, Ardghal, to wit, a man vigorous, excellently-hospitable [and] charitable, and so on.—Thomas Ua Leanna[i]n, canon and sacristan³ of the monastery of Lis-gabail, died. [1445]

Kalends of Jan. on 7th feria, [1st of the moon,] A.D. 1446. [1446] Rughruidhe (namely, son of Ardgal) Mag Mathgamna, king of Oirghialla, died¹ this year: to wit, a man of hospitality and prowess.—Diarmaid the Red, son of Tadhg Ua Concobuir, was slain by the sons of Toirdelbach² Ua Concobuir, and so on.³—Tadhg Mag Flannagáin was slain by Cormac, son of Ua Flannagáin.—Brian Ua Dubda was slain by the Tir-Amhalghaidh⁴.—Edmond, son of Mac Maurice of Kerry, was slain by Cormac, son of Eogan Mac Carthaigh.—A [night] incursion was made on Toirdelbach Mag Uidhir in Muintir-Peodacháin by the sons of Mac Gilla-Finnein, and the wife of Toirdelbach, namely, the daughter of Tighernán, son of Tadhg Ua Ruairc, was burned therein and Colla, son of Cu-Connacht, son of John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain therein, A.[D.] 1446. And some of the Gilla-Finnein tribe were hung by Toirdelbach through that.—Feidhlim[idh], son of John Ua Ruairc, was slain⁵ by the sons of Lochlann Ua Ruairc.—Donchadh, son of Art Mac Diarmata, was slain by the Muintir-Branáin.⁶—The son of David Power

1446. ¹ *Died*. — And his son, Hugh the Red, “ordained in his place” by O’Neill, *M. F.*, p. 216.

² *Toirdelbach*. — Torlough O’Conor the Brown.

³ *And so on*. — A more detailed entry is given by *M. F.*, p. 214.

⁴ *Tir-Amhalghaidh*. — That is, by the native sept occupying Tirawley, of which O’Dowda was chief.

⁵ *Slain*. — “In the midst of Fídhnaicha [Fenagh, co. Leitrim] by his own kinsmen,” *F. M.*, p. 216.

⁶ *Muintir-Branáin*. — Plural adjective-form of *Branán* in the original: the Mac Branáns of Corco-Achlann (in the east of Roscommon co.). The eponymous head, Branán, died in 1120, *supra*.

do eḡ in^d bliadān rī^d—iṣon, pēr binn, ealaðnac—3ⁱ Nonar Mair.ⁱ—Pineinain^d, inḡen mic Tomair, cailleð uil eḡabðeð, o'eg.—Eoin hli leannaon, pḡoir man-irpeð lepa-ḡabail, o'eg 4 iour septimbur.ⁱ—Domnall hli Maigen, iṣon, uinne boðt, uirpactac do Oha, o'heḡ. —ḡilla-patrac hli leanna[i]n o'heḡ in bliadān rī^d.

[Cal. Ian. 1. p., [L.^a x.ii.^a,] Anno Domini M.^o cccc. xl.^o iii.^o Domnall ballac Mac Uir, iṣon, mac Tomair, mic Pilib Mheḡ Uir do mapacð (iṣon^e, 4 iour February^e) le Donn, mac^d Pilib (n a^b tuaiðe^b) Meḡ Uir 7 le macac^f Airt Mheḡ Uir 7 le macac^f mic Oirḡiallaḡ 7 le macac^f hli Oaimin, peðt la roim feil berac^g na bliadna rā^d. Ocur^e Domnall aḡ teðt a bḡeipne-hli-Raḡillic 7 nī roibe ré ann aðt luðt coit do macac^f mic Oaibeir Meḡ Uir 7 do oaimi^f ailic 7 re aḡ uil co baile Enn hli Neill 7 ré i n-eapenta re n-a bḡac^h pḡ feim, iṣon, re Tomar óḡ, rī pēr-Manac 7 re Pilib, iṣon, tanur^t in tīre. Ocur po ḡabracur o loð roir tpe bap-na-cuile 7 tapla Donn 7 clann Airt cūca 7 po maprac Domnall annur do iorḡoib. Ocur do bi an oib^c rīn a muḡ 7 do haðlaiceo ap na-irac^g a Manur^tir lepa-ḡabail hé^e.—Ceð, mac Tomair

1446. ⁱ⁻ⁱ = 1444 ⁻ⁱ.

1447. ^{a-a} = 1432 ^{a-a}. ^{-b} = 1384 ^{e-e}. ^{e-e} 1403 ⁱ⁻ⁱ. ^{d-d} mac Pilib ail Meḡ Uir, in bliadān rī—*son of another Philip Mag Uidir, this year*, B. ^{e-e} om., B.

⁷ *By the grandsons. etc.*—"And [also] by the sons of Fiacha Mag-eochagan," *M. F., ib.*

1447. ¹ *loth.*—This is at variance with the textual statement that the

slaying was done seven days before Feb. 15.

² *Feast of St. Berach.*—See 1190, note 4, *supra*.

³ *Was, etc.*—That is, his body was left lying where he fell.

the Red died : to wit, the Foreign youth that was best in [1446] hospitality of the Momonians.—Ua Cobhthaigh, namely, Domnall, was slain by the grandsons⁷ of Art Ua Mael [-Sh]echlainn on Cro-inis of Loch-Ainninn : to wit, an excellent poet and an excellent leader.—Adam, son of Matthew (Mor) Ua Luinin, died this year—to wit, a pleasant, erudite man—on the 3rd of the Nones [5th] of May.—Finemhain, daughter of Mac Thomas, a devout nun, died.—Owen Ua Leannain, prior of the monastery of Lis-gabail, died on the 4th of the Ides [10th] of September.—Domnall Ua Mailigen, a poor person devoted to God, died.—Gilla-Patraig Ua Leanna[i]n died this year.

Kalends of Jan. on 1st feria, [12th of the moon,] A.D. [1447] 1447. Domnall Mag Uidhir the Freckled, that is, son of Philip Mag Uidhir, was slain (namely, on the 4th of the Ides [10th¹] of February) by Donn, son of Philip Mag Uidhir (of the [battle-]axe) and by the sons of Art Mag Uidhir and by the sons of Mac Oirghiallaigh and by the sons of Ua Daimin, seven days before the feast of [St.] Berach² of this year. And [it happened thus :] Domnall came into the Breifni of Ua Raighilligh—and he had with him there but the crew of one cot [made up] of the grandsons of David Mag Uidhir and of other persons—on his way to the residence of Henry Ua Neill, being in discord with his own kinsmen, namely, with Thomas junior, king of Fir-Manach and with Philip, that is, the tanist of the territory. And they proceeded from the Loch eastwards through Barr-na-cuile and Donn and the sons of Art fell in with them and slew Domnall then with arrows. And he was³ that night on the plain and was buried on the morrow in the monastery of Lis-gabail.—Aedh, son of Thomas Mag Uidhir junior, namely, son of the king of Fir-Manach, died of the glandular disease this

oig Meġ Uir¹, i²on³, mac ruġ Per-Manaċ⁴, o'heg do'n
 rilun in⁵ blic⁶an ru⁷.—Dorġail⁸, inġen mic Duar⁹ca[¹⁰]n,
 o'heg 16 Kalendar¹¹ Nouembri¹².—Mac Caba Ħreirne¹³
 o'heg in¹⁴ blic¹⁵an ru¹⁶: i¹⁷on, Cormac, mac Ġilla-Cri¹⁸ro,
 Mac Caba 7 Enri Mac Caba, a¹⁹ derbra²⁰ar²¹, do
 8og²²a[²³]h do Shi²⁴l-Raġi²⁵ll²⁶ig 7 do Clann-Chaba ar²⁷ċena
 i²⁸ n-a Con²⁹ra³⁰bla 'ra Ħreirne 7 ar³¹aile³².—Comor³³ba
 A 89d P³⁴ri³⁵na³⁶ċa do eġ in blic³⁷an ru, i³⁸on³⁹, per tiġi a⁴⁰ċe⁴¹o co |
 coit⁴²cenn⁴³.—An blic⁴⁴an ru do cuir⁴⁵e⁴⁶o cenn P⁴⁷ra⁴⁸ng⁴⁹ca⁵⁰ċ le
 Tomar 6⁵¹g Ma⁵²g Uir⁵³, i⁵⁴on, ru Per-Manaċ, ar tempoll
 A⁵⁵ċa⁵⁶ir⁵⁷-ur⁵⁸ċare a n-on⁵⁹oir O⁶⁰h⁶¹¹ 7 Ti⁶²ġer⁶³na⁶⁴ig 7 Ronan.
 Ocur ar e do r⁶⁵oine an beann r⁶⁶oir do'n tempoll ar a
 ann⁶⁷an r⁶⁸ein 7 ar⁶⁹aile.—Per⁷⁰ol⁷¹im[⁷²i⁷³o], mac Seacan, mic
 P⁷⁴ri⁷⁵b h⁷⁶U⁷⁷l Raġi⁷⁸ll⁷⁹ig, i⁸⁰on, a⁸¹obur ruġ Ħreirne ar⁸² eim⁸³ċ
 7 ar ea⁸⁴ġnum⁸⁵, do ġa⁸⁶ba⁸⁷il a r⁸⁸ell a m-ba⁸⁹ile A⁹⁰ċa-truim
 le P⁹¹ur⁹²na⁹³ra⁹⁴l, i⁹⁵on, per-in⁹⁶a⁹⁷t ruġ Sa⁹⁸xa⁹⁹n a n-E¹⁰⁰ir¹⁰¹nn, ar¹⁰²
 n-oul do ar a i¹⁰³ċt r¹⁰⁴ein¹⁰⁵. Ocur pla¹⁰⁶i¹⁰⁷o mor do 8¹⁰⁸e¹⁰⁹ċt an¹¹⁰
 tan r¹¹¹in¹¹² a m-ba¹¹³ile A¹¹⁴ċa-truim 7 Per¹¹⁵ol¹¹⁶im[¹¹⁷i¹¹⁸o] do eġ o
 i¹¹⁹ar m-bu¹²⁰a¹²¹i¹²²o. On¹²³ġ¹²⁴a 7 a¹²⁵i¹²⁶ri¹²⁷ġi: i¹²⁸on¹²⁹¹, ru r¹³⁰e¹³¹ċtmuine r¹³²e
 Sa¹³³ma¹³⁴n 7 a a¹³⁵o¹³⁶nu¹³⁷ca¹³⁸l a Ma¹³⁹ni¹⁴⁰r¹⁴¹ti¹⁴²r na m-Ħra¹⁴³ċar a n-A¹⁴⁴ċ-
 truim 7 ar¹⁴⁵aile¹⁴⁶¹. Ocur mac ma¹⁴⁷lla¹⁴⁸ċt ar ur¹⁴⁹ċoi¹⁵⁰t¹⁵¹ 7 o¹⁵²ia¹⁵³ba¹⁵⁴l
 ar ol¹⁵⁵ca¹⁵⁶i¹⁵⁷l in¹⁵⁸ P¹⁵⁹ur¹⁶⁰na¹⁶¹ra¹⁶²l r¹⁶³in 7¹⁶⁴ ar e¹⁶⁵o a¹⁶⁶de¹⁶⁷ri¹⁶⁸o eol¹⁶⁹a¹⁷⁰ġ
 E¹⁷¹renn r¹⁷²ur, na¹⁷³ċ ta¹⁷⁴ni¹⁷⁵c o l¹⁷⁶ru¹⁷⁷a¹⁷⁸ċ, l¹⁷⁹er¹⁸⁰'ce¹⁸¹ra¹⁸²o Cri¹⁸³rt, anu¹⁸⁴ar
 a co¹⁸⁵mo¹⁸⁶le ar o¹⁸⁷ro¹⁸⁸ċġni¹⁸⁹mp¹⁹⁰a¹⁹¹ċa¹⁹²i¹⁹³l¹⁹⁴.—Eo¹⁹⁵ġan, mac Pe¹⁹⁶o¹⁹⁷ra¹⁹⁸ir,
 mic¹⁹⁹ Sa²⁰⁰er²⁰¹o²⁰²la²⁰³ig²⁰⁴ h²⁰⁵U²⁰⁶l Ħreir²⁰⁷len, i²⁰⁸on, ollam b²⁰⁹rei²¹⁰ċm²¹¹an
 Per-Manaċ 7 ar²¹²o a²¹³ir²¹⁴ċinne²¹⁵ċ A²¹⁶ir²¹⁷ig-M²¹⁸ha²¹⁹ela²²⁰n, do eġ an
 blic²²¹an ru.

1447. ¹ Oia [¹], A. ² an, A. ³ i³on, ru Per-Manaċ—*namely, king of Fermanagh*—overhead, B.; om., A. ⁴ na Ħreirne—*of the Breifne*, B. ⁵ n-a ma⁵o—in *his stead*—ad., B. ⁶ i⁶l = 1444¹⁻¹. ⁷ ġni⁷mp⁷a⁷ċa⁷i⁷l—*deeds*, B.

⁴ Kept, etc.—“One for hospitalitie to all Ireland,” *M. F.*, p. 217.

year.—Borgaill, daughter of Mac Duarca[i]n, died on the 16th of the Kalends of November [Oct. 17].—Mac Caba the Brefnian died this year: namely, Cormac, son of Gilla-Crist, Mac Caba, and Henry Mac Caba, his brother, was chosen by the Sil-Raighilligh and by the Clann-Caba also as Constable in Breifni, and so on.—The Superior of Fidhnach died this year: namely, a man who kept⁴ a general guest-house.—This year a French roof was put by Thomas Mag Uidhir junior, namely, king of Fir-Manach, on the church of Achadh-urcharaire in honour of God and [SS.] Tighernach and Ronan.⁵ And it was he that built the eastern gable of the church for [the good of] his own soul, and so on.—Feidhlim[idh], son of John, son of Philip Ua Raighilligh, namely, one fit to be king of Breifni for hospitality and for prowess, was captured treacherously in the town of Ath-truim⁶ by Furnival,⁷ that is, the Deputy of the king of the Saxons in Ireland, after going there at his [Furnival's] own instance. And a great plague came at that time in the town of Ath-truim and Feidhlim[idh] died thereof, after victory of Uinction and penance: to wit, three weeks before November Day and he was buried in the monastery of the Friars in Ath-truim, and so on. And a son of maledictions for malice and a devil for evils [was] that Furnival and what the learned of Ireland say of him is that there came not from Herod, by whom was crucified Christ, downwards one so bad for ill deeds.—Eogan, son of Pedras, son of Saerdalach Ua Breislen, namely, chief brehon of Fir-Manach and arch-herenagh of Airech-Maelain, died this year. [1447]

⁵ *Tighernach and Ronan.* — See 1218, note 1, *supra*.

⁶ *Captured in Ath-truim* [Trim].—Most probably, during the holding of the Anglo-Irish parliament (for the enactments of which, see Gil-

bert, p. 348).

⁷ *Furnival.* — See 1415, note 1, *supra*. This was Talbot's third term as Viceroy. Gilbert, *Vice-roys*, pp. 304-20-48.

[b.] [Cal. 1an. n. p., [L.^a xx.iii.^a], Anno Domini m.^o cccc.^o xl.^o iiii.^o Cu-Connaçt, mac Pilib Mes Uíðir, do eg in¹ bliaðain ri, ion^b, mí iar m-Deiltaine, po buaib aēpūze 7 aōlacuō a tempoll Alāib-urēaire^b.—hūa^{2c} hūiginn^c o'eg an bliaðain ri^d: ion, Taōg og, ion, oioe rēol Epenn 7 Alban a n-dan 7 a poēluim 7^e pēr tiēi aōeō do cliapauē 7 do ðeopaōauē Epenn co coitcenn. Al eg iar m-buaib aēpūze^e 7 Tuacal hūa hūiginn o'[f]ollomnuāō 1 n-a maō 7 apauē.

(Duan^f Mac Gilla-Coirgle 7 Cateruna Inni^g Ceallauē, a companaē, do baāō ap purt Alpa-1-luim an bliaðain ri, 8^{uo} 1our Febpuau^f.)

[Cal. 1an. iii[1]. p., [L.^a iiii.^a], Anno Domini m.^o cccc.^o xl.^o ix. Eogan, mac Seaan hūi Raiēiliē, ion, pī an oā bpeirne, do eg an bliaðain ri im^b pēil Patraiz: ion, pēr do ðorain a epūā ap a comuppanauē co comlan. Al eg po buaib aēpūze 7 a aōnucal 1 Maunirir an Chaēan^b. Oa pūē do ðenum 'ra bpeirne a n-aēauō a ēeile in¹ bliaðain ri: ion, Pēēal, mac Tomair mōir | hūi Raiēiliē, do pūēō do ēhallauē 7 do 'Domnall, mac Seaan hūi Raiēiliē, 7 Seaan, mac Uī Raiēiliē, do pūēō o'ūa Neill 7 do Maē Maē-gamna 7^c apauē^c.—Donnēāō^d, mac Tigeirnan hūi

A 90a

1448. ¹an, A. ²O, B. ^{a-a}=1432^{a-a} ^{b-b}om., B. ^{c-c}Here, l. m., t. h., B, is: Taōg og hūa hūiginn—*Tadhg junior Ua hUiginn*. ^{d=d}=^{b-b}. ^{e-e}=1444ⁱ⁻ⁱ. ^{f-f}=1383ⁱ⁻ⁱ. ^gphonetic form of mēgen Uī. Cf. 1073, note 1, *supra*.

1449. ¹an, A. ^{a-a}=1432^{a-a} ^{b-b}om., B. ^{c-c}om., A.

1448. ¹*Preceptor, etc.*—"Chiefe maister of the poets, called *aes-dana* [*folk of poetry*: cf. 1113, n. 1, *supra*], of Ireland and Scotland, the affablest and happiest that ever professed the *dan* [poetry], died

after due penance and Extreame Unction, at Killeonla [Kinconly, co. Galway], and was buried in the monastery of Ath-leathyn [Ballylahan, co. Mayo]," *M. F.*, p. 219.

1449. ¹*And so on.*—The par-

Kalends of Jan. on 2nd feria, [23rd of the moon,] A.D. [1448 B]
 1448. Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir, died this year, namely, a month after May Day, with victory of penance and was buried in the church of Achadh-urchaire.—Ua hUiginn died this year: to wit, Tadhg junior, namely, preceptor¹ of the schools of Ireland and Scotland in poetry and in erudition and a man that kept a general guest-house for [learned] retinues and for the pilgrims of Ireland. He died after victory of penance, and Tuathal Ua hUiginn became director in his stead, and so on.

(Brian Mac Gilla-Coisgle and Catherine O'Ceallaigh, his consort, were drowned in the port of Ard-I-Iuinin this year, on the 8th of the Ides [6th] of February.)

Kalends of Jan. on the 4th feria, [4th of the moon,] A.D. [1449]
 1449. Eogan, son of John Ua Raighilligh, namely, king of the two Breifni, died this year about the feast of [St.] Patrick: to wit, a man that completely defended his territories against their neighbours. He died with victory of penance and was buried in the monastery of Cavan. Two kings were made in the Breifni against each other this year: to wit, [1] Ferghal, son of Thomas Mor Ua Raighilligh, was made king by the Foreigners and by Domnall, son of John Ua Raighilligh and [2] John, son of [Eogan] Ua Raighilligh, was made king by Ua Neill and by Mag Mathgamna and so on.¹—Donchadh, son of Tigernan Ua Ruairc, died this year.—Brian Ua Neill junior died this year.—The bishop of Clochar was con-

ticulars omitted are perhaps those in *M. F.* (p. 222): War arose between the rivals; the Deputy and Ormond went to aid Ferghal, but

were defeated by John, who slew or captured from 40 to 60, two of the O'Reillys being amongst the slain.

B 86b Ru[ai]re, d'heg in bliadain ri.—Urian og hUa Neill do es in bliadain ri.—Eppuc Clochar do iacraíl in bliadain ri le hairderruc Arda-Maça a n-Ordoiðeo-acta: ion^f, Rora, mac Tomair ois Mhag Uidhir (ion^g, ri Fer-Manač^g)^f. Ocur^b ioei da Noðlaiz do ronað 7 ni derrað co minic riam bainniyuğað la heppuc buð mo ina'n bainniyuğað rin do poine Ror Mağ Uidhir a n-Ordoiðeo-acta 7 arale^b.—Mor, ingen Aeða, mic^b Pilib na tuaiðe^b Mhag Uidhir, ion, ben Air, mic Eogan hUa Neill, d'heg.—Emonn, mac Urian bailb, mic Orðar, do^b es io[ib]ur Mai^h.—Mağnur buiðe, mac Cairp, mic Duinn Mhag Uidhir, obuit^h 5 Calenðar Iun^h.

(A)

Mağnurⁱ buiðe, mac Silla-Phaorais, mic Mhaça Mic Mağnurra, d'heg an bliadain [ri]ⁱ.

(B)

Mağnur buiðe Mac Mağ-nura morruy ept: ion, mac Silla-Paorais, mic Maça Mic Mağnura.

[Cal. Ian. u. p., [L.^a x.u.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o L.^o Ocur bliadain na n-ðrair rin Roim hi^b; ion^c, an Dorur Orða d'forluğað rin Roim^c. Mağ Uidhir do ðul cum na Roma in bliadain ri^c, ion, ru^d Fer Manač^d, ion, Tomar, mac^c Tomair, mic Pilib na tuaiðe^e. Ocur ba bponað ðaia 7 rileða 7^e lučt uirðe Erenn i^e n-a ðiağ^e. Uair^e nup'fagaib tar a eir a n-Erinn neč po bo mo comain orra rin ina'p é 7 neč ir mo po cennağ do

1449. ^d The sequence in B is: Urian—Donncað—Eppuc. ^e 7 arale, ad., B. ^{f-f} after ri, B. ^{g-g} = 1392 ^b. ^{h-h} = 1379 ^h. ⁱ⁻ⁱ = 1394 ^{f-f}.

1450. ^{a-a} = 1432 ^{a-a}. ^b = 1398 ^{c-c}. ^{c-c} om., B. ^{d-d} after Tomar (with os—junior—pref.), B. ^{e-e} do'n turuy rin—for that journey, B.

² Consecration. — Literally, es-pousal.

³ Greater.—In the entertainment and largess that were given.

⁴ Osgar.—Maguire (Mag Uidhir).

1450. ¹ Year of the Indulgences.—Nicholas V. (1447-55) promulgated a Jubilee in 1450.

secrated this year by the archbishop of Ard-Macha in Droiched-atha: to wit, Rosa, son of Thomas Mag Uidhir junior (namely, king of Fir-Manach). And between the two Nativities [Dec. 25-Jan. 6] it was done and not often before was done a consecration² that was greater³ than the consecration which Ros[a] Mag Uidhir did at Droiched-atha, and so on.—Mor, daughter of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, namely, wife of Art, son of Eogan Ua Neill, died.—Edmond, son of Brian the Deaf, son of Osgar,⁴ died on the Ides [15th] of May.—Magnus the Tawny, son of Cairpre, son of Donn Mag Uidhir, died on the 5th of the Kalends of June [May 28].

(A)

Magnus the Tawny, son of Gilla-Padraig, son of Matthew Mac Maghnussa, died [this] year.

(B)

Magnus Mac Maghnusa the Tawny died: to wit, the son of Gilla-Patraig, son of Matthew Mac Maghnusa.

Kalends of Jan. on the 5th feria, [15th of the moon,] A.D. 1450. And a year of the Indulgences¹ [was] it in Rome: to wit, the Golden Door was opened² in Rome. Mag Uidhir went to Rome this year, namely, king of Fir-Manach; that is, Thomas, son of Philip of the [battle]-axe. And mournful were the [learned] companies and poets and clerics³ of Ireland after him. For there was not left after him in Ireland one that had placed greater

² *Golden Door was opened.* — A prolepsis. In anticipation of the Jubilee of 1475, Sixtus IV. (1471-84) made a sixth entrance, north of the existing doors, (on the extreme right, as you enter) to St. Peter's. This he designated *Porta Sancta* and directed that it should

be opened only during each similarly indulgenced (five-and-twentieth) year. (*AA. SS., Junii tom. 7, p. 91.* On the ground-plan, *ib.*, it occupies A q.)

³ *Clerics.* — Literally, *folk of [Holy] Order[s].*

ծան 7 ծ'ելածան. Ocur մի քե Լւշնսրած ծո քաջա՛ծ քե
 α baile քեյն ծո ծւլ ար ին շարսր քին^ε. Ocur քե՛շմայն
 α η-ուի՛ց α ιμπε՛քτα, ταιուε Ծոննճա՛ծ Ծունճա՛ծա՛ Մաջ
 Աի՛ծր, ιδον^ε, mac ա՛ծար ծո Մհաջ Աի՛ծր^ε, ծ'ոնորի՛ցի՛ծ
 Ըա՛ծալ Մեջ Աի՛ծր, ιδον, mac ծո Մաջ Աի՛ծր (ιδον^ε, ծո
 Ծոմար ոջ^ε, ιν^ε Ըա՛ծալ քին^ε). Ocur ծո չա՛ծ քե^ε he ι η-α
 ճի՛ջ քեյն α Ընո՛ւ-Միւնթե^ε 7 քու Լեյր he^ε 7 α քրե՛ծ ο'ն Ընո՛ւ՝ co
 Ծորտ-ան-քեա՛տան^ε 7 քո մարծ քե^k an[η]քին e^k քրե^ε քիւն-
 չալ^ε. Ocur քո Եւաի՛ծ^m քեյն^ε α Ծալլա՛ւ-η Ծունճա՛ծα 7 քո
 Բոյ α Ըո՛ւճա՛ծ ար^ε Էմոնն Մաջ Աի՛ծր 7^ε ար Ծոննճա՛ծ Մաջ
 Աի՛ծր. Էմոնն 7 Ծոննճա՛ծ ծո ծւլ α քորտ^ε Ըոյնո՛ւⁿ քե
 Ծոննճա՛ծ Ծունճա՛ծա՛ 7^ε քի՛ ծո ծեմա՛մ ծոյ՛ծ քիւ արօյլե.
 Ocur Էմոնն ծո չա՛ծալ Ծոննճա՛ծα Ծունճա՛ծա՛յ՛ α η-Ճա-
 Բալ-Լիււն 7 քու^p Լեյր he co ηϫϫա՛ծ-սրճա՛րք^p 7 ծո Բեան^a
 Ըոր 7 Լա՛մ ծե α η-ιϷ α քրո՛ճԵւոյցլլ քեյն^k, ιδον, մարծ|չա
 Ըա՛ծալ Մեջ^k Աի՛ծր^k. Ծո^ε մոլա՛ծ ιմօքքօ ան ու՛չալ քին
 ծո քոնն Էմոնն α η-քրաւ քա քինչալե քին ծո քոնն
 Ծոննճա՛ծ Ծունճա՛ծա՛ 7 արալե^ε. — ηΥα քլաննաջα[ι]η
 (ιδον^ε, Μυιρρερτα՛ւ^ε) Ծւաի-Րա՛ճα ծո ծւլ cum քա Roma
 ιν² Բլա՛ծան քի^k 7 α Եջ քին Roim ծո'ն քլա՛ծ, ιδον^ε,
 քե՛շմայն քար քեյլ Ծրի՛ջո, քա Բւա՛ծ աւքիջե. Ocur ծո
 քոնա՛ծ տարե՛ծ ծ'ա ծերԲրա՛ճար քոր Ծւաի-Րա՛ճα ι η-α
 ινա՛ծ, ιδον, Ըօրմա՛ւ ηΥα քլաննաջα[ι]η 7 արալե^ε. — քար-
 քոն Ծաւմ-ιոնքի Լօ՛ւ-ηϷքքե (ιδον^ε, ΝιϷολαϛ^ε), ιδον, ιν

A 90b

1450. ¹ քրա, B. ² ան, A. ^ε = 1403 j.j. ^{ε-ε} = 1423 b-b. ¹ e—him—
 ad., B. ^{j.j} արքին—from that, B. ^k = c.c. ¹ he—him—ad., B. ^m քո
 չա՛ծ—held—B. ^m Ըոմն (ac.), B. ^ο ι η-α ծ'աւջ քին—after that—ad.,
 B. ^p քո չա՛ծա՛ծ Ծոննճա՛ծ Լեյր անքին—Donchadh was captured by him
 then, B. ^a քո Բեանա՛ծ (pass.), B. ^{r-r} = 1392 b.

⁴ Of—composition.—Literally, of
 poetry and of erudition.

⁵ Of Tellach - Dunchadha. — So
 called from having been fostered
 in Tullyhunco (co. Cavan).

⁶ Son—father. — But not of his
 mother: a periphrasis for half-
 brother.

⁷ Cnoc-Ninte.—Hill of [St.] Ninid
 (of Inis-Maighe-sam — now Inis-

obligation on them than he and one that purchased more of poetic and of erudite composition.⁴ And a month before Lamas he left his own residence to go on that pilgrimage. And, a week after his departure, came Donchadh Mag Uidhir of Tellach-Dunchadha,⁵ namely, son of Mag Uidhir's father,⁶ to attack Cathal Mag Uidhir, that is, the son of Mag Uidhir (to wit, [son] of Thomas junior [was] that Cathal). And he captured him in his own house at Cnoc-Ninte⁷ and took him and his spoil with him from the Hill⁸ to Gort-an-feadain⁹ and killed him then in fratricide. And himself went into Tellach-Dunchadha and was warring upon Edmond Mag Uidhir and upon Donchadh Mag Uidhir. And Edmond and Donchadh went to a place of meeting with Donchadh of Tellach-Dunchadha and peace was made by them with each other. And Edmond made Donchadh of Tellach-Dunchadha prisoner in Gabail-liuin and took him with him to Achadh-urchaire and deprived him of a foot and hand in punishment of his own wicked proceeding, namely, the killing of Cathal Mag Uidhir. Now, that retribution which Edmond wrought in satisfaction of that fratricide which Donchadh of Tellach-Dunchadha wrought was lauded and so on.—Ua Flannaga[i]n (namely, Muircertach) of Tuath-Ratha went to Rome this year and died in Rome of the plague, that is, a week after the feast of [St.] Brigit [Feb. 1], with victory of penance. And his own brother, namely, Cormac Ua Flannaga[i]n, was made chief over Tuath-Ratha in his stead, and so on.—The parson of Daim-inis of Loch-Eirne (namely, Nicholas), that is, the

macsaint!—in Lough Erne, whose feast was Jan. 18, *Mart. Tall.*, L. L., 356e); Knockninny, co. Fermanagh.

⁸ *Hill*.—Knockninny.

⁹ *Gort-an-feadain*.—*Garden of the brook*; Gortineddan, par. of Tomregan, bar. of Knockninny (O'D iv. 967).

peprun húa Flannaga[.]n, do es iyin Roim doon turur
 rin 7 apace.—Sluaḡaḡ^o do denaḡ o'Enri húa Neill 7
 o'Arct húa Neill, ion, meic Eogain húi Neill (ion^o,
 ri in Coiced^o), ar Trian-Conḡail do cumnam le Mac
 Uíbhlin^o.—Niall, mac Enri, mic Eogain húi Neill^t, do^o
 ḡul o'iaraoḡ creiḡe ar Muirceptaḡ Mac-húi-Neill-
 buiḡe. An creacḡ do ḡabail do Niall 7 o'a muinntir.
 Mac-húi-Neill-buiḡe do bpeiḡ ar Niall 7 Eogan, mac
 ḡriain ois húi Neill. Do cuireḡ annyin a muinnter
 do cenn Neill. Tuc oino Eogan, mac ḡriain ois, mic
 ḡriain moir, mic Enri a impeiḡ húi Neill, o'a buille
 rleiḡi ar Niall 7 po maḡb e 7 po haḡlacedo a n-ḡro-
 maḡa an Niall rin 7 apace.—Siḡ do ḡenum do Shean,
 mac Eogain húi Raḡiḡliḡ, 7 do Domnall ban húa
 Raḡiḡliḡ pe ceile^o. Ocur^k Perḡal, mac Tomair moir
 húi Raḡiḡliḡ, o'aḡpuḡaḡ^o doib^k 7 puḡi na ḡpeirne uile
 do Shean, mac^o Eogain^o 7 Perḡal do ḡabail tuarpuir-
 tail^v Seain^k 7 apace.—An t-erpuic Maḡ Uíḡir do es
 in bliḡḡan ri^k (io^f erc, in nocte Sancti Nicholai^f):
 ion^k, erpuic^w Cloḡar^v, ion, Diaḡur a^o ann 7 do
 cloinn Orḡar, mic laḡlainn Meḡ Uíḡir, do 7 a es por
 Oilen loḡa-laḡpuḡan a Claín-muir Muinntir-Cianain
 por loḡ-ḡirne 7 a aolucacḡ a liḡ-ḡaḡail, mí ria Noḡlac
 7 apace^o.—Taḡḡ, mac Riḡb, mic Tomair Mheḡ Uíḡir,
 do maḡbaḡ^o le cloinn Coḡmac Meḡ Samraḡain mí^o ria
 Noḡlac 7 a aḡlucacḡ a liḡ-ḡaḡail^o.—ḡilla-ḡatḡas,
 mac in aḡḡioeḡain moir^x Meḡ Uíḡir^y, ion^o, mac

1450. ^{s-s}=1379^{o-c}. ^t do maḡbaḡ in bliḡḡan ri—*was slain this year*—
 ad., B. ^uan bliḡḡan ri, ad., B. ^va—*his*—pref., B. ^{w-w}after Diaḡur,
 B. ^xom., A. ^ymoḡtuur erc, ad., B.

¹⁰ Peace, etc. See the first entry
 of 1449 and the note thereon.

¹¹ Took the stipend.—That is, be-
 came the vassal.

parson Ua Flannaga[i]n, died in Rome on that pilgrimage, and so on.—A hosting was made by Henry Ua Neill and by Art Ua Neill, namely, sons of Eogan Ua Neill (that is, king of the Province), into Trian-Conghail to assist Mac Uibhilin.—Niall, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, went in quest of spoil from Muircertach Mac-Ui-Neill-buidhe. The spoil was taken by Niall and by his people. Mac-Ui-Neill-buidhe overtook Niall and Eogan, son of Brian Ua Neill junior. His force was then directed against Niall. Now Eogan, son of Brian junior, son of Brian Mor, son of Henry Ua Neill the Turbulent, delivered two strokes of a spear on Niall and slew him and that Niall was buried in Ard-Macha, and so on.—Peace¹⁰ was made by John, son of Eogan Ua Raighilligh and by Domnall Ua Raighilligh the Fair with each other. And Ferghal, son of Thomas Mor Ua Raighilligh, was deposed by them and kingship of all the Breifni [was given] to John, son of Eogan, and Ferghal took the stipend¹¹ of John, and so on.—The bishop Mag Uidhir died this year (that is, on the eve [Dec. 5] of St. Nicholas): to wit, the bishop of Clochar; namely, Pierce¹² [was] his name and he [was one] of the sons of Osgar, son of Lachlann Mag Uidhir, and he died on the Island of Loch-Iamhrugain in Claeninis of Muintir-Cianain upon Loch-Eirne and was buried in Lis-gabail, a month before Christmas, and so on.—Tadhg, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, was slain by the sons of Cormac Mag Samradhain a month before Christmas and buried in Lis-gabail.—Gilla-Patraig, son of the Great Archdeacon Mag Uidhir, namely, son of

[1450]

¹² *Pierce*.—He succeeded Art Mac Cawell (ob. 1432, *supra*). From the third entry of 1449, taken in

connexion with the present obit, it appears that he resigned before his death.

Muir, mic Maṭṭa, obuit 5 Iour Nouembri^e.—Cnriar hlla Ṭroma^s, ion, mac Ṣilli-Cyp^o hlla Ṭroma, do eg in bllaḏain rī: ion, per tpeīḏeč, cogurač, iar tečt o'n Roim bllaḏain na n-ṣra^s, in 55to anno rue etatir^e.—hlla Cairde Cuile, ion, Taḏs, mac Oirer, mic Taiḏs moir, mic^e Ṣilla-na-naingel^e hlla Cairde, o'heg^s in bllaḏain rī^s: ion, ollam Per-Manač pe leiṣir 7 araille.

- A 90c | Cal. 1an. iii. p., [L.^a xx.iii.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
 L.^o i.^o Maṣ Uir^o do čoiṣečt o'n Roim i^b torač na
 bllaḏna ra^b, ion, Toma^s os, mac Toma^s. Ocur ba
 raliṣ imorro Ṣail 7 Ṣaḏil Epenn 7^e tama 7 deoraḏ
 B 86c arčena^e tpa^d n-a^d čoiṣečt a^e n-Epenn^e.— | Maipreṣ,
 ingen hlla Cephail^e, ion, ingen riṣ Eile^e, ben hlla
 Concobuir Phailṣi, ion, in¹ Calbač, mac^e Murčaiḏ
 hlla Concobuir—bean ir per^s tainic i n-a haipir i
 n-Epenn 7 tuc rī o'a ṣairm coitcenna o'a roib pe hiairaiḏ
 rpreiḏe a n-Epenn 7 a n-Allban—a heṣ ra peil Ḑriṣde
 na bllaḏna ra ra buaiḏ n-ačriṣe^e. Ocur^f puair a mac
 ba^r in² [rečtman cetna, ion, Peiḏlim[rḏ], mac hlla
 Concobuir 7^e araille^e.

(A)

(B)

Mamirter in Chaḏain do Mamirter an Cabain do
 loṣaḏ in bllaḏain rī (ion,^s loṣaḏ lei^r in m-bratair
 ra feil Ḑrenamn^e). hlla Močlain 7 ré por meirci

[9 lines erased.]

iar n-ol řina 7 an coinneil

riṣ lai^r oia reomra do řaṣbail por laiṣḏ 7 é pen do

1450. ^z after Cuile, B.

1451. ¹ an, B. ² an, A. ^{a-a} = 1432 ^{a-a} (but in red ink). ^{b-b} in bllaḏain
 [rī], B. ^{c-e} om., B. ^{d-d} oia—by his, B. ^e ban cen^e emṣ Epenn, o'heg—
fair head of hospitality of Ireland, died—insrted., B. ^{f-i} Ocur a mac
 o'raṣail bai^r—And her son died [lit. to get death: inf., in place of ind.,
 construction], B. ^{g-l} m., t. h., (A) MS.

1451. ¹ Two—invitations.—Given in 1433, *supra*. See note 7, *ib*.

Maurice, son of Matthew, died on the 5th of the Ides [1450] [9th] of November.—Andrew Ua Droma, namely, son of Gilla-Crisd Ua Droma—to wit, a polished, conscientious man—died this year, after coming from Rome the Year of the Indulgences, in the 55th year of his age.—Ua Caiside of Cuil, namely, Tadhg, son of Joseph, son of Tadhg Mor, son of Gilla-na-naingel Ua Caiside, died this year: to wit, the chief physician of the Fir-Manach, and so on.

Kalends of Jan. on 6th feria, [26th of the moon,] A.D. [1451] 1451. Mag Uidhir, namely, Thomas junior, son of Thomas, came from Rome in the beginning of this year. And joyful in sooth were the Foreigners and Gaidhil of Ireland and the [learned] companies and pilgrims likewise through his coming [back] into Ireland.—Margaret, daughter of Ua Cerbaill, namely, daughter of the king of Eili, wife of Ua Concobuir Failghi, that is, the Calbach, son of Murchadh Ua Concobuir—the best woman that came in her time in Ireland, and she gave two general invitations¹ to all who were in quest of chattel in Ireland and Scotland—died about the feast of [St.] Brigit of this year, with victory of penance. And her son died the same week,² namely, Feidhlimidh, son of Ua Concobuir, and so on.

(A)

The monastery of Cavan was burned this year (namely,³ about the feast of [St.] Bre-nann).

[Nine lines erased.]

he took with him to his chamber was left lighting and he

(B)

The monastery of Cavan was burned by the friar Ua Mothlain, he being inebriate after drinking wine. And [it happened thus:] the candle

² *The same week.*—"There was but one night betwixt his and his mother's death" (*ib.*, p 229).

³ *Namely, etc.*—This statement

and the amount of the abrasion prove that B is an abbreviation of the A text.

ēoitim i n-α coðluð 7 an reompa do lapað 7 an inain-
yter uili iartain.

Μαιργρε, ingen ðriam, mic Enri hli Neill, iðon^b,
ben Ruarðri cað, mic Tomari^c moi^r Mhes Uðir, ð'hes
4 Nonar iulu.—Mac^c tairið Munnurir-Þeoaðain,
iðon^c, Eogan, mac Concobair Mic Gili-Þhinnein 7
Gila-Þatraig, mac mic Caðail buiðe Mic Gili-
Þhinnein, do marbað le Coin-Connaðt, mac Seain, mic
Con-Connaðt Mes Uðir, 6 iour Þebruairi.—Þriam
balð, mac Orðair, ð'hes 5 Kalenðar Appilir.

[b.] Kal. Ian. un. p. [L^a un.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o L.^o ii.^o

(A)

ðgel mor do ðenum α
Tir-Chonail in bliaðam ri,
-iðon, hli Domnail, iðon,
Neðtain, do marbað (iðon^b,
oioi þeil ðrenann^b) le
clann Neill hli Domnail
(iðon^b, Domnail 7 Aeð
ruað^b), iðon, clann α ðer-
braðar þein (7^b le clann
Aeða ballaið, mic Dom-
nail^b), iar n-α n-innarbað
do α Tir-Conail. Cocað
mor ð'eirði eter Enri, mac

(B)

hli Domnail, iðon, Neð-
tain, do marbað le clann
α ðerðraðar þaðem, iðon,
clann Neill gairb [U]i Dom-
nail (iðon^{bb}, Domnail 7 Aeð
ruað^{bb}), iar n-α n-innarbað
do α Tir-Conail. hli
Domnail do ðenam do Ruð-
riarðe, mac Neðtain hli
Domnail 7 rið do ðenam
ðó þe clann Neill 7 leð
Tire-Connail do ðabairt
toib.

A 90d Eogan hli | Neill 7 Ua Domnail. Enri do ðabail
le clann Neill hli Domnail. Clann Neill 7 curt
do munnurir Enri do ðul ar innoioðis α Tir-Con-

1451. h=c-c.

1452. a-a = 1451 a-a, A ; no bl. left, B. b-b = 1379 c-c. bb-bb = 1445 e-e.

⁴ *Osgar*.—Maguire.

1452. ¹ *Ua Domnail*, etc.—A
typical instance of the manner in
which the compiler of B frequently

abridged his original (A).

² *Eve*.—Literally, *night*. See 1075,
note 2, *supra*.

himself fell asleep and the chamber took fire and the whole [1451] monastery afterwards.

Margaret, daughter of Brian, son of Henry Ua Neill, namely wife of Ruaidhri Blind[-eye], son of Thomas Mor Mag Uidhir, died on the 4th of the Nones [4th] of July.—The son of the chief of Muintir-Peodachain, namely, Eogan, son of Concobar Mac Gilla-Finnein and Gilla-Patraig, grandson of Cathal Mac Gilla-Finnein the Tawny, were slain by Cu-Connacht, son of John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, on the 6th of the Ides [8th] of February.—Brian the Deaf, son of Osgar,⁴ died on the 5th of the Kalends of April [March 28].

Kalends of Jan. on 7th feria, [7th of the moon,] A.D. [1452] 1452.

(A)

A great tale was done in Tir-Conaill this year,—to wit, Ua Domnaill, namely, Nechtain, was slain (to wit, on the eve² of the feast of [St.] Brenann) by the sons of Niall Ua Domnaill (that is, Domnall and Aedh the Red), namely, the sons of his own brother (and by the sons of Aedh the Freckled, son of Domnall), after their expulsion by him into Tir-Conaill. [It happened thus:] Great war [arose] between Henry, son of Eogan Ua Neill and Ua Domnaill. Henry was captured by the sons of Niall Ua Domnaill. The sons of Niall and some of the people of Henry went on the offensive into Tir-Conaill and they got traitorous³ news that O'Domnaill was

(B)

Ua Domnaill,¹ namely, Nechtain, was slain by the sons of his own brother, namely, the sons of Niall Ua Domnaill (that is, Domnall and Aedh the Red), after their expulsion by him into Tir-Conaill. Rughraidhe, son of Nechtain Ua Domnaill, was made Ua Domnaill and peace was made by him with the sons of Niall and half of Tir-Conaill was given to them.

³ *Traitorous news.*—Literally, *betrayal*: the cause for the effect.

ալլ 7 բարասուր Կրա՛ւ ար Օ ռ-Օոմնալլ ծօ Ե՛ւ ա ռ-Օոմնալլ ան արժի րոն, րօն, արժի քիլ Երօնալլ ծօ յօնոնքս. Ընն Ուլլ ծօ ծիւ քա՛ն մ-Եալե 7 հիւ Օոմնալլ ծօ մարԵա՛ւ ծօւլ, Եօ րօճարժե ծիւ մսոնքս մալլ քսր 7 արալե. Տաւաճե՛ւ մօր ծօ ծենս ար րոն ծ'Երս հիւ Ուլլ, Եօ մաճարժ ան Ըոնոն սոմե, ա Ըր-Ըոնալլ Ե Ընն Ուլլ հիւ Օոմնալլ. Բաճարժե հիւ Օոմնալլ ծօ ծոնոն Ե ռ-ա ռ-աճարժ, րօն, մա Լեճարն. Տի՛ ծօ ծենս ծ'Երս Երօն Բաճարժե 7 Ընն Ուլլ: րօն, Օ Օոմնալլ ծօ ծենս ծօ Բաճարժե 7 Լեճ Ըրօն-Ըոնալլ ծօ Ընն Ուլլ հիւ Օոմնալլ. Ընն-Մօն 7 Ըարժել ռա Բոնն 7 Ըր Լոնր-հԵօնալլ ծօ ճարալլ ծ'Երս ծօ՛ն ծօր րոն. Երս ծօ ճօրժե՛ւ ծիւ ծիճ ծօ՛ն ծօր րոն 7 արալե.

Բար մար ըճ Տառն ա ռ-Ըոնն ծօ Ե ռ Եաճարն ր, րօն, Լարա Սր-Մոման.—Մա Ըոննարժ Ըրօն-հՕլեալ ծօ Եճ, րօն, Տառն, մա Ըոնոնք Մա Ըոննարժ.

(A)

Տաւաճ ծօ ծենս ծօ հիւ Ուլլ, րօն, Ըոնն հիւ Ուլլ, րոն Բարժարժ ծօ ճօն ար Ճալարժ Մաճար Ըրժիւլ 7 Մա Սոնք ծօ ծիւ ծօ Ըննս Լար հիւ Ուլլ. Մա հիւ Ուլլ, րօն, Ըոնն օճ հիւ Ուլլ 7 մսոնքս

(B)

Տաւաճ ծօ ծենս ծօ հիւ Ուլլ, րօն, ծօ Ըոնն հիւ Ուլլ, րոն Բարժարժ ծօ ճօն ար Ճալարժ. Լր ծօ՛ն ծօր րոն յօ մարԵա՛ւ Մա Ըոմնալլ Ճալոճարժ, րօն, Տոմարժե մօր, Լա հՕրժիւլարժ 7 Լա Ճալարժ.

Մա Սոնք ծօ ծիւ ծօ՛նարժ Ըրիւլ ար Ճալարժ Ե Ըոնն - ան - Եօնաճ 7 ան Ըրաճ Ե ճարալլ Լո

⁴ *Dubbrun*.—The *F. M.* have *dubbrur*; the *A. L. C.*, *dubrail*: respectively translated *darkness* by O'Donovan (iv. 997) and Hennessy (ii. 161). Both editors consequently take *night* literally, making it de-

pend on *darkness*; the genitive (*feile*) signifying *on* (the festival)! The context of the present entry leaves no room to doubt that *Dubbrun* was the name of a place in Tirconnell.

that night, namely, the eve of the feast of [St.] Brenann precisely, in Dubhrun.⁴ The sons of Niall marched upon the town and Ua Domnaill, with a number of his people along with him, was slain by them, and so on. A great hosting was made after that by Henry Ua Neill, with the worthies of the [Ulster] Province with him, into Tir-Conaill along with the sons of Niall Ua Domnaill. Rughruidhe Ua Domnaill, namely, son of Nechtain, mustered against them. Peace was made by Henry between Rughruidhe and the sons of Niall [on these conditions] : to wit, Rughruidhe was made [the] O'Domnaill and half of Tir-Conaill [was given] to the sons of Niall Ua Domnaill. Cenel-Moein and the Castle of the [river] Finn and the tribute of Inis-Eogain were granted to Henry on that occasion. Henry went [in triumph] to his house from that expedition and so on.

The Deputy of the king of the Saxons in Ireland, namely, the Earl of Ormond,⁵ died this year.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, namely, John, son of Concobur Mac Donnchaidh, died.

(A)

A hosting was made by Ua Neill, namely, Eogan Ua Neill, into the Fews,⁶ to war on the Foreigners of the Plain of Oirghialla and Mag Uidhir went to aid Ua Neill. The son of Ua Neill, namely, Eogan Ua Neill junior and the people of Mag Uidhir went in quest of spoil on the Foreigners to Cloch-an-bodaigh⁷ and the spoil was brought

(B)

A hosting was made by Ua Neill, namely, by Eogan Ua Neill, into the Fews, to war on the Foreigners. It is on that expedition was slain Mac Domnaill the Gallowglas, namely, Somairle Mor, by the Oirghialla and by the Foreigners.

⁵ *Ormond*.—James, the fourth, or "White," Earl. For his proceedings during the six weeks immediately previous to his demise, see *M.F.*, p. 232-3; Gilbert, *Viceroys*, p. 364.

⁶ *Fews*.—Anglicised form of the textual word, *fedha*—woods; a bar. in the south of Armagh co.

⁷ *Cloch-an-bodaigh*.—Stone of the boor. Not identified; but, manifestly, in the Fews.

í n-a longspore. Toir moir d'a lennuin, ion, Gall 7 muinnter Mes Maťgamna 7 a m-bratir. hUa Neill 7 a muinnter d'airđi amať, ion, Mas Uirđir 7 Mac Domnaill Gallóglať 7 roťarđe inđa aile leir. Mac Domnaill do marbať do'n turur rin, ion, Somairle mór 7 moran d'a muinntir do gabail 7 do marbať le Gallaiť 7 le muinntir Mes Maťgamna. hUa Neill do dul í n-a longspore an oirđi rin co ferđ moir. Enri, mac do dul Eogan, ion, mac hUa Neill fein, do toigecť mur a roib hUa Neill 7 Mas Maťgamna do toigecť mur a roibe hUa Neill a clann 7 riť do venum roib fri aroile 7 eric Mic Domnaill do řabairť roib 7 eric do hUa Neill í n-a eronoir 7 arale.

A 91a

Pergal ruat, mac Pergail Mes Eoťagan, ion°, rai cinn-řeđna beoťa, ceinnrealať, deigeminť, do marbať le ĥarun Delbna 7 le^d n-a mac, ion, le Semur 7 le cuir^d do Othalatunaťaiť, reilicet°, 13 [Calenar 1anuairi, quam[?] plura[?] Do[mun]i[?]] exeunte 7 19 [lege: 9] pro Cupeo Numero°.—Oa° mac | Ruairđi anńuino, mic Pilib Mes Uirđir, do marbať in bliaťain ri le hOirđiailaiť, ion, Taťđ 7 Peirđlim[iť]°.—Saťđ, ingen Mhic Ģappraiť, ion, ben Caťail moir Mic Magnur, ion°, rai mna řan uirđarđ°, d'heđ in° bliaťain ri°, 8¹ (aliai^b, 7^b) iour Mau.—Marom řcriboirđi in bliaťain ri le řepraiť, mac Emuino, mic Tomair hUa Pergail, ar Laipeť, mac Rořa 7 ar cloinn hUa Ceallaiť, ru inřomarbať Concobur, mac Conlaiť Mic Muir 7 tri fir deđ ar řicť maille riř².—Eogan, mac Domnaill ban, mic Seain hUa Raiđilliť, do eđ in° bliaťain ri°.—Ceť, mac Ceťa biť°, mic Ceťa, mic° Pilib n a t u a i ř i °

1452, 17, B. ² řriř, B. °° om., B. ^dle řnem—*by a party*, B. ° ois —*junior*, B.

⁸ *In great wrath; dishonoured.* — | (1446, note 1, *supra*), had joined the
Because his vassal, Mac Mahon | English against him.

by them to their stronghold. A large pursuing party, namely, the Foreigners and people of Mag Mathgamna and their kinsmen, followed them. Ua Neill and his people, namely, Mag Uidhir and Mac Domnaill the Gallowglas and another numerous force with him, rose out. Mac Domnaill, that is, Somairle Mor, was slain on that expedition and many of his people were [some] captured and [some] slain by the Foreigners and by the people of Mag Mathgamna. Ua Neill went to his stronghold that night in great wrath.⁸ Henry, son of Eogan, namely, son of Ua Neill himself, came to where Ua Neill was and Mag Mathgamna came to where Ua Neill and his sons were and peace was made by them with one another and the eric of Mac Domnaill was given to them and the eric of Ua Neill for his being dishonoured,⁸ and so on. [1452]

Fergal the Red, son of Fergal Mag Eochagain, namely, an excellent leader, spirited, firm, truly-hospitable, was slain⁹ by the baron of Delvin and by his son, namely, by James and by some of the Daltons, that is, on the 13th of the Kalends of January (Dec. 20), towards¹⁰ the end of a year of the Lord of which 9 was the Golden Number.—Two sons of Ruaidhri the Feeble, son of Philip Mag Uidhir, namely, Tadhg and Feidhlim[idh], were slain this year by the Oirghialla.—Sabia, daughter of Mac Gaffraigh, that is, wife of Cathal Mor Mac Maghnusa, to wit, an excellent woman without defect, died this year on the 8th (or, 7th) of the Ides [8th, or 9th] of May.—The defeat of Scriboig [was inflicted] this year by Geoffrey, son of Edmond, son Thomas Ua Ferghail, on Laisech, son of Rosa and on the sons of Ua Ceallaigh, where was slain Concobur, son of Conlach Mac Maurice¹¹ and three and thirty men along

⁹ *Slain*. — For the manner in which his body was treated, see *M. F.*, p. 235.

and translation are mainly conjectural.

¹⁰ *Towards—Number*.—The text

¹¹ *Mac Maurice*. — See [1335], note 4, *supra*.

Μεγ Ὑῖοιρ, το μαρβαῖ 1 εαπλεν ἡῡι Ρυαίρε, ιον, Τίγερναιν, mic Ταῖς, mic Τίγερναιν ἡῡι Ρυαίρε, le Ὕριαν, mac Ὅοννῆαῖ, mic Ἀεῖα Μεγ Ὑῖοιρ, 6 ιουρ Ἀπυλιρ.—Concobur Mac Gille-Pinnein, ταιρεc Μυιnn-τιρε-Πεοδαῖα[ι]n, μοιρτυρ^f εῖρ 6 Ἰαλενῶαρ Ἀπυλιρ^f.

B 86a Ἰαλ. 1αν. ιι. ρ., [L.^a x.ιιι.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o L.^o ιιι.^o Μα[c] Caprῑαις ραῖαῖ το^b ες an βλιαῖαν ρι^b: ιον, Ὅοννῆαῖ, ρειῖem^b coiῖcenn οῖῑεραῖ Εῑenn 7 Ἀλβαν^b. Οcυρ Ὅιαρματ an ο u n α ι ῖ το ριῖαῖ ι n-α ιναῖ 7 αραιε. — Μας Μαῖςαμνα το ες ιn^b βλιαῖαν ρι^b: ιον, Ἀεῖ ραῖ, mac Ρυῖραιο, ιον^b, ρερ cunnall, εραιβτεῖ, ροβ' ρερρ εινεῖ 7 εῖnum οια εῑρ 7 ροβ' ρερρ αιτνε^c αρ ῖαῖ ελαῖαν οῖα cluineῖ, α εῖ^b οῖοι Capc¹ ι n-α εῖς ρειν ῑα λυρῖαν 7^b α αῖλααῖ α Cluain-εῖοιρ^b. Οcυρ Ρειῖλιμῖο, mac Ὕριαν μοιρ^d Μεῖς^b Μαῖςαμνα^b, το ριῖαῖ ι n-α ιναῖ αρ Οῖρῖαλλαιῖ 7^b αραιε^b.—Cormac, mac ιn² ῖιλλα ο u ι ῖ, mic Ἀεῖα, mic^b Ριλιb, mic Ἀmlam, mic Ὅuinn εαῖραις Μεγ Ὑῖοιρ^b, οβιτ 16 Ἰαλενῶαρ ιuιι.

Ἰαλ. 1αν. ιιι. ρ., [L.^a xx.ιx.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o L.^o ιιι.^o ἡῡα^b Ὅomnall, ιον^b, Ρυῖραιο, mac Νεῖταν ἡῡι^c Ὅomnall^c, το μαρβαῖ το^d Ὅomnall, mac Νειλλ (ῖαῖρῖ^e) ἡῡι Ὅomnall. Οcυρ^f ιρ αιηλαῖ ρο ρο μαρβαῖ e: ιον, ἡῡα Ὅocapῑαις το ῖαβαῖ Ὅomnall α ρεall

1452. ^{f-f} οῖheῖ, B.

1453. ¹ εαῖς, A. ² an, B. ^{a-a} = 1432 ^{a-a}. ^{b-b} om., B. ^c made into αιῖοie by a h, that re-inked parts of A text. ^d om., A.

1454. ^{a-a} = 1452 ^{a-a}. ^{b-b} om., A. ^{c-c} om., B (on account of the insertion of ^{b-b}. ^d λα--by, B. 1384 ^{c-c}. ^{f-f} om., B.

1453. ¹ *Mac Carthaigh*.—King of Carbery. *M. F.* (p. 235) places his death at 1452.

² *That—of*.—Perhaps the construction is impersonal: *of which was heard* (*de qua auditum est*).

with him.—Eogan, son of Domnall the Fair, son of John [1452]
 Ua Raighilligh, died this year.—Aedh, son of Aedh the
 Little, son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the
 [battle-]axe, was slain in the castle of Ua Ruairc,
 namely, of Tigernan, son of Tadhg, son of Tigernan Ua
 Ruairc, by Brian, son of Donchadh, son of Aedh Mag
 Uidhir, on the 6th of the Ides [8th] of April.—Concobur
 Mac Gille-Finnein, chief of Muintir-Peodacha[i]n, died
 on the 6th of the Kalends of April [March 27].

Kalends of Jan. on 2nd feria, [18th of the moon,] A.D. [1453]
 1453. Mac Carthaigh¹ the Swarthy died this year: to wit,
 Donchadh, a general protector to the Men of Ireland
 and Scotland. And Diarmait of the Keep was made
 king in his stead, and so on.—Mag Mathgamna died this
 year: to wit, Aedh the Red, son of Rughraidhe, namely,
 a courteous, pious man, that was best in hospitality and
 prowess of his country and that had best knowledge of
 every science that he heard of,² died on Easter Eve³ in
 his own house in the Lurgan and was buried in Cluain-cois.
 And Feidhlimidh, son of Brian Mor Mag Mathgamna,
 was made king in his stead over the Oirghialla, and so
 on. Cormac, son of The Black Gillie, son of Aedh,
 son of Philip, son of Amlam,⁴ son of Donn Carrach Mag
 Uidhir, died on the 16th of the Kalends of July [June 16].

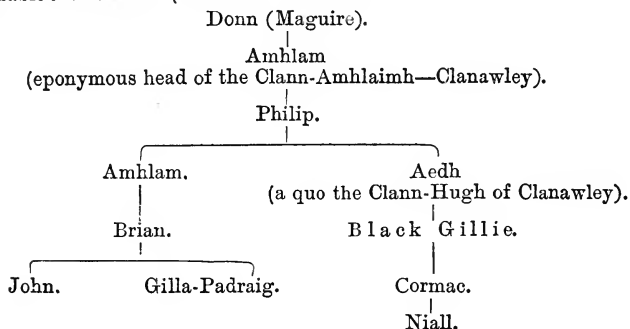
Kalends of Jan. on 3rd feria, [29th of the moon,] A.D. 1454
 1454. Ua Domnaill, namely, Rughraidhe, son of Nechtain
 Ua Domnaill, was killed by Domnall, son of Niall Ua
 Domnaill (the Rough). And it was thus he was killed:
 to wit, Ua Dochartaigh captured Domnall in treachery
 and put him into the castle of Inis. The people of Ua

³ *Easter Eve*.—March 31: Easter
 (X.G.), April 1.

⁴ *Son of Amlam*.—Omitted in the
F. M. (ad. an.).

Dochartaigh, that is, the party guarding Domnall, proved false to Ua Dochartaigh: namely, made himself prisoner and liberated Domnall. When Ua Domnaill, that is, Rughraidhe, learned that Domnall was captured by Ua Dochartaigh, he mustered a host to him and went and surrounded¹ the castle of Inis.² And the other Ua Domnaill, namely, Domnall, was safe therein and Ua Dochartaigh in custody therein with his own people and with Domnall. Rughraidhe and Mac Uibilin were attacking the castle against Domnall. Now, Domnall went³ on the top of the castle and cast a stone forth therefrom (on the Nones [7th] of April) on Ua Domnaill (namely, Rughraidhe) and killed him with that cast. And he came forth himself afterwards with victory of overthrow and pursued the [besieging] host and wrested great spoil from them. And himself took Tir-Conaill in its entirety from that out and so on.—Domnall, son of John Ua Raighilligh (namely, Domnall Ua Raghilligh the Fair), died this year.—Lasairfina, daughter of Mac Maghnusa, namely, daughter of Cathal junior, son of Cathal Mor, wife of Ua Fialain, that is, of John, son of Eogan Ua Fialain, to wit, a charitable, well-mannered woman, died on the 6th of the Ides [8th] of June.—John⁴ Mac Amhlaim the Tawny,

⁴ *John, etc.*—The following Table | lation) of this entry to be cor-
will enable the *F.M.* text (and trans- | rected :—



Mhes Uídhir^f 7 Silla-Patraig ríadach, a d'berbraṭair^o aile, do marbaṭ a feall le Níall, mac Cormaic, mic an Sille duiṭ, mic Ceṭa—a quo Clann-Ceṭa Cloinne-Cláilaim—mic^f Pilib, mic Cláilaim, mic Duinn earraíḡ Mes Uídhir^f, 5 tuis Mair.—Sraime^f, inghen Conṭobair Mic Máḡnura, maigden deḡberaḡ, obuit 6 tuis Ianuairí^f.

(A)

(B)

Seannmair^p do ríadach in Iŋin bliadain rí aduberp bliadain rí ar in Cloic-cuirp. Tacs hila Donnṭaṭa ren-
i Phearaib-Manaḡ do Thas moir for an Cloic-cuirp a
hila 'Ohonṭaṭa, idon, la Peraib-Manaḡ for tur, idon,
San Lurair. Ocur ar uime la ríli Lurair.
do ríurib me rín, ar rón surab' aṭuṭṭ dām su b'fúil
an t-ŋenmair rín na Cloic-cuirpe 'n-a haircar as a
lan do dāuṭṭ^p.

[Cat. lan. iii. p., [L.^a x.,] Anno Domini M.^o cccc.^o L.^o u.^o
Cumprach, mac Conṭobair hila Raḡilíḡ, d'hes in
bliadain rí.—Cosaḡ moir^b d'ŋirḡ^b eter Pilib, mac
Tomair Mes Uídhir, idon^b, aḡbur ríḡ Pēr-Manaḡ^b 7
Māḡ Shampraṭa[ī]n. Pilib do dēnam¹ ŋorlongpuirp
as dēinn-eḡlabra. Clann Pilib do tul, becan pēṭna,
a Teallaḡ-ḡaṭaḡ, idon^o, ūrian 7 Toirpdelbaḡ. Ocur^b ní
A 91c rabatur d'ŋeaḡan ar in | ríbal rín aḡt pēḡt ríḡt
coirṭe 7 ra ŋēr deḡ maraḡ^b. Dāle Mes Shampraṭain
do lorcaḡ leo 7 an tur uile² co^b himplan^b. Mac^d Mes
Saḡraṭain do marbaḡ do'n turur rín, idon, Mair[-Sh]-
eḡclainn duḡ 7 mac Eoḡan Mes Shampraṭain 7 moran

1454. ^o bpaṭair—*kinsman*, B. r-p=1394^f.

1455. ¹-an, A. ²-, B. ^{a-a}=1432^{a-a}. ^{b-b}om., B. ^{c-c}after Clann
Pilib, B. ^{d-d}Ocur Mair[-Sh]eḡclainn duḡ do marbaḡ leo et alia—*And*
Mael[Sh]eḡclainn the Black was slain by them and so on, B.

1455. ¹Seven score.—Seven and
twenty, *F. M.* (mistaking the ori-
ginal.)

For the town of *Mag Samradhain*
see 1431, note 3, *supra*.

namely, son of Brian, son of Amhlam, son of Philip, son of Amhlam, son of Donn Carrach Mag Uidhir and Gilla-Patraig the Swarthy, his other brother, were slain in teachery by Niall, son of Cormac, son of the Black Gillie, son of Aedh—from whom [is] the Clann-Aedha of the Clann-Amhlaim—son of Philip, son of Amhlam, son of Donn Carrach Mag Uidhir, on the 5th of the Ides [11th] of May.—Graine, daughter of Concobar Mac Magnusa, a well-mannered maiden, died on the 6th of the Ides [8th] of January. [1454]

(A)

A sermon was preached this year on the Cloch-cuir in Fir-Manach by Tadhg Ua Donnchadha, namely, on the [feast-] day of St. Lawrence. And it was for this I wrote that, be-

(B)

In this year Tadhg Ua Donnchadha preached a sermon on the Cloch-cuir in Fir-manach for the first time, namely, on the day of the feast of [St.] Lawrence.

cause it is known to me that that sermon of the Cloch-cuir is being mentioned by a multitude of persons.

Kalends of Jan., on 4th feria, [10th of the moon,] A.D. 1455. [1455] Cumsgnach, son of Concobar Ua Raighilligh, died this year.—Great war arose between Philip, son of Thomas Mag Uidhir—namely, one that was to be king of Fir-Manach—and Mag Samradha[i]n. Philip made an encampment at Benn-echlabra. The sons of Philip, namely, Brian and Toirdelbach, went [with] a small force into Tellach-Eathach. And there were not of force on that march except seven score¹ footmen and twelve horsemen. The town of Mag Samradhain and the whole territory were completely burned by them. The son of Mag Samradhain, namely, Mael[-Sh]echlaim the Black and the son of Eogan Mag Samradhain and many others of his people were slain on that expedition. The sons of

αίε δια μνηστήρι. Clann Pilib do tóisecht dia tíg
do'n tuisir rin fá buaid corḡair 7 comairḡme 7 araire^d.

(A)

(B)

Τοιρροελβαḡ cetna, mac Crannóc Loḡa-Meilḡ, ion, Pilib Meḡ Uḡoir, do ḡola crannos Meḡ Pḡlannḡaḡa, co Loḡ-Meilḡ 7 crannos do ḡabail 7 do arcan la Meḡ Pḡlannḡaḡa do ḡabail Τοιρροελβαḡ, mac Pilib 7 do arḡain leir do'n tuisir Meḡ Uḡoir.

rin 7 α τοῖσεḡτ ρειν δια ḡίḡ ḡo buaid corḡair.

hUa³ Neill do rḡaḡ an^e bliadain ri^e ḡor Ulltaiḡ, ion, Eḡri, mac Eḡain, mic^b Neill oig^b hUḡ Neill, ion^b, mí re luḡnaraḡ do ḡonnaraḡ. hUa Caḡa[ḡ]n 7 Maḡ Uḡoir 7 Maḡ Maḡḡanna 7 Clanna-Neill uile 7 Comarba Paḡras do ḡola leir co Tulac-ḡs 7 α rḡaḡ ann leo co honoraḡ do ḡeoin De 7 daime 7 araire^b.—Maine, mac Mail[-Sh]eḡlann mic Caba, do eḡ an^b bliadain ri, ion, aḡbur Conrabla in da ḡreirne 7 Oirḡiall 7 Pēr-Manaḡ ar eimeḡ 7 ar eaḡnum 7 araire^b.—Loḡaḡ na n-uile pecaḡ an^f bliadain ri aḡ ab na hUaḡna, ion, aḡ Seon ḡul, aḡ α ḡabairt amaḡ α Mannḡir na hUaḡma, in ḡerto Pentecorḡer.—hUa Cairḡi Cuile ḡ'heḡ in^b bliadain ri^b, ion, Oiarḡmaḡ ruaḡ, mac Neill ruaḡ, mic^b Oirḡeḡ hUḡ Chairḡe 7 araire^b.—Huḡlaiḡ, ingeḡ Caḡail moir mic Maḡnuḡa, ḡ'heḡ in^b bliadain ri^b.—ḡiccarḡ^e Chuil[e]maḡne, ion, Conḡubar, mac Nicḡil, mic

1455. ³O, B. ^{e-e}after Ulltaiḡ (with in for an), B. ^frin, B. =1438^{k-k}, A; text, B.

² *Made king*.—Having deposed his father, Owen (Eoghan), *M. F.*, p. 239.

³ *Successor of Patrick*.—The archbishop of Armagh, John Mey (1444-56).

⁴ *Constable*.—That is, leader of the gallowglasses.

⁵ *Plenary Indulgence*.—Literally,

Remission of all sins. Ware (*Bishops*, p. 86) states it was granted by Nicholas V. to those making pilgrimages to the abbey [of St. Mary, not the Augustinian House, Navan] and offerings towards repairing or beautifying the fabrick. (All the conditions of such Indulgences may be seen in

Philip went to their house from that expedition with victory of overthrow and rout and so on. [1455]

(A)

The same Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, went to Loch-Meilghi and the crannog of Mag Flannchadha was taken and plundered by him on that expedition and he went himself to his house with victory of overthrow.

(B)

The Crannog of Loch-Meilghi, namely, the crannog of Magh Flannchadha, was taken and plundered by Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir.

Ua Neill, that is, Henry, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was made king² this year over Ulster, namely, a month before Lammas precisely. Ua Catha[i]n and Mag Uidhir and Mag Mathgamna and all the Ua Neill Clans and the Successor of Patrick³ went with him to Tulach-og and he was made king there by them honourably, by the will of God and men and so on.—Maine, son of Mael[-Sh]echlainn Mac Caba died this year: to wit, one fit to be a Constable⁴ of the two Breifni and Oirghialla and Fir-Manach for hospitality and prowess and so on.—Plenary⁵ Indulgence was this year dispensed by the abbot of the Uama [Navan], namely, by John Bole, at the monastery of the Uama, on the feast of Pentecost.⁶—Ua Caiside of Cuil, namely Diarmait the Red, son of Niall the Red, son of Joseph Ua Caiside, died this year and so on.—Nualaigh, daughter of Cathal Mor Mac Maghnusa, died this year.—The vicar of Cuilmaine, namely, Conchubar, son of Nicholas, son of Murchadh (that is, T h e G r e a t

the Rescript of Pius II. (Dec. 4, 1460) in favour of the College of St. Saviour, St. Andrews. Theiner, p. 428.)

Bole succeeded Mey in Armagh, 1457-70. Calixtus III. (June 13,

1457) appointed him collector in Ireland of the tenth for the recovery of Constantinople (Theiner, p. 402-4).

⁶ *Pentecost*. — June 9: Easter (XI. F), April 21.

Մարձա՞ծ (ւօոն^h, ւն⁴ Մ ա յ ճ ի Ր Տ Ե Ր մ օ Ր^h) Միւ չիււա-
ճալմա, օ'հեճⁱ hoc anno, իւսիւսետ, ււ. Իօւր Արքիւսի,
[Ա.Ծ.] 1455^{1g}.

B 87a [b.] Խալ. 1an. u. p., [L.^a xx.1.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
L.^o ui.^o Sgel mori a n-Երոսն ան Եւաճան ի^b, ւօոն, հիւ
Ուիւլ օ'եճ, ւօոն, Եօճան, մաւ Ուիւլ օյճ, միւ Ուիւլ մօր,
ւօոն^c, աճար Երի^e (ւօոն^d, հիւ Ուիւլ^d).

(A)

Եօճա՞ծ մօր օ'երճի ետը
հիւ Ուիւլ 7 ի Կիւր-Շո-
նաւլ, ւօոն, Ծոմնաւլ, մաւ
Ուիւլ հիւ Ծոմնաւլ. Օ
Ուիւլ, ւօոն, Երի 7 Մաճ
Արօր օ՞ ծւլ, իւսաճ մօր, ա
ն-Իուր-Եօճան 7 Լոնքօր
օ՞ ճաւալ օւրձ ճարւօ օ
ճարլեն Կիւլ-միւ-ան-տրեւ.
հիւ ծոմնաւլ 7 Աւօ իւսա՞ծ
հիւ ծոմնաւլ, ւօոն, օըր-
Երաճար հիւ Ծոմնաւլ 7
Մաւ Տիւնե Բանա՞ծ օ՞ ճեճ

(B)

հիւ ծոմնաւլ օ՞ մարԵա՞ծ
մ Եւաճան ի, ւօոն, Ծոմ-
նաւլ, մաւ Ուիւլ (ճարւ⁶) հիւ
Ծոմնաւլ 7 ա օըրԵրաճար,
ւօոն, Աւօ իւսա՞ծ, օ՞ ճաւալ
7 Մաւ Տիւնե օ՞ ճաւալ թօր.
Օսը Լա հիւ Ուիւլ (ւօոն^f,
Երի^f) օ՞ իօնա՞ծ իմ 7 ա
Կիւլ-Ծարւն օ՞նօ օ՞ իօնա՞ծ 7
արաւե. Օսը ԿօրքուելԵա՞ծ
ԿարԵրե՞ծ, մաւ Ուեճան հիւ
Ծոմնաւլ, օ՞ իւսա՞ծ օ'հիւ
Ուիւլ թօր Կիւր-Շոնաւլ.

A 91d ար տի Եաճա՞ծ ար իւսաճ | թեւ օ՞ Երե՞ծ իջել հիւ Ուիւլ
Լօ 7 Կանճար ար իւսաճ Կիւլ-միւ-ան-տրեւ. Կանն հիւ
Ուիւլ, ւօոն, ԿօրքուելԵա՞ծ իւսա՞ծ 7 Բիւսա՞ծ, օ՞ ճեճ ան Երա՞ծ
իւ ճարւօ օ'ն ճարլեն. Օսը աօճոննար ան տիւր
մարԵա՞ծ 7 օ՞ Լանար ւա՞ծ 7 օ՞ մարԵա՞ծ հիւ ծոմնաւլ

1455. ⁴an, A. ^{h-h}itl. by h. that wrote entry, A, B. ¹⁻¹7 արաւե
(with օ'հեճ after Կիւլեմանե), B.

1456. ^{a-a}=1432^{a-a}. ^bom., B. ^{c-c}=^b. ^{d-d}itl., t. h., A; ւօոն, om.;
հիւ[-ւ] Ուիւլ in text; 7 արաւե, ad., B. ^e=1445^{e-e}. ^{f-f}=^e.

1456. ¹Eogan. See 1445, note
2, *supra*.

²O'Neill, etc.—An account which

has inherent improbabilities is
given in the *F. M.*

³Cuil-mic-an-trein. — Corner of

Master) Mac-gilla-chalma, died this year, namely, on [1455] the 3rd of the Ides [11th] of April, [A.D.] 1455.

Kalends of Jan. on 5th feria, [21st of the moon,] A.D. [1456 B.] 1456. A great tale in Ireland this year: to wit, Ua Neill died; that is, Eogan,¹ son of Niall junior, son of Niall Mor, namely, father of Henry (that is, [the] Ua Neill).

(A)

Great war arose between Ua Neill and the king of Tir-Conaill, namely, Domnall, son of Niall Ua Domnaill. O'Neill,² namely, Henry and Mag Uidhir went [with] a large host into Inis-Eogain and a fortified position was taken by them a short distance from Cuil-mic-an-trein.³ Ua Domnaill and Aedh Ua

(B)

Ua Domnaill was slain this year, namely, Domnall, son of Niall Ua Domnaill (the Rough) and his brother, namely, Aedh the Red, was captured and Mac Suibhne was captured likewise. And by Ua Neill (namely, Henry) was that done and in Cell-Baithin moreover it was done and so on.

Domnaill the Red, namely, brother of Ua Domnaill and Mac Suibhne of Fanad went on three horses from their own host to bring [back] tidings of Ua Neill with them and came on the green of Cuil-mic-an-trein. The sons of Ua Neill, namely, Toirdelbach the Red, and Ruaidhri, had gone that time a short distance from the castle. And they saw the three horsemen and pursued

Mac-an-trein (son of the strong [man]): anglicised Coelmackatren in Docwra's *Narration* (Miscell. Celt. Soc., p. 251 sq.); now Castle-forward, on an arm of Lough Swilly, co. Donegal, about seven miles west of Londonderry (*ib.*, p.

309; *F. M.* iv. 920-1-90, v. 1396). The castle was wrested from O'Dogherty (of Inishowen) by O'Donnell in 1440 (*F. M.*). To retake it was O'Neill's object on the present occasion.

leo 7 do gabath Aeð puath 7 Mac Suibne. Ac Cill-
Baithin dono do ponath rin 5 Kalentar Iunui. Toirp-
velbað Cairbreath, mac Nechtain hili Domnall, do
ðoiðeet mur a poiðe hila Neill 7 hila Neill dia puðath
ar Tir-Chonall an tan rin. Ocur euc comath mora
do hila Neill 7 o'a macath puð 7 o'a uirpuðath 7 o'a
aer ðrað. Ocur eiðernur co humal o'hila Neill o
rin amath uath hila Domnall. hila Neill do ðoiðeet
dia eið do'n turur rin po buath coiðar 7 comathne.

Donnath, mac Gilla-na-naem Me[ð] Sgoiois, ion,
maðirter iðoile do bi a lir-gabal, queneit.—Nicol
Mag Arað[ui]n o'heð.—ðraime, ingen Aeð, mic
Aroðal, buime in abbað ois lera-gabal, ion, ðraim,
mic Gilla-ðatpauð, o'heð in bliathin ri.

Cal. Ian. ui. p., [L.^b ii.,^b] Anno Domini M.^o cccc.^o L.^o
ui.^o ðraim, mac Pilib n a tua o'e Mheð Uioir, do
eð, ion, mac do^b puð ðer-Manað, iai^o m-buath Onðta
7 aipriðe maithi.—Coðath mor in bliathin ri^b eter Mag
Uioir (ion^d, Tomar^d) 7 clann Ruðpauðe Með Mað-
gamna. Mag Uioir^e do^c tinol a eipe euiðe 7 mur do
eualatur clann Með Mhaðgamna rin, do eualatur ar a
n-dainðneath, ion, ar Eoðanað 7 pa Slað-Muð-

1456. ^a = 1379^b.

1457. ^{a-a} = 1451^{a-a}. ^b om., B. ^{c-c} = ^b. ^{d-d} = 1384^{c-c}. ^e 7, pref., B.

⁴ *Cell-Baithin[e]*.—*Church of St. Baithine* (whose feast was June 9. See *Todd Lect.* III., p. 22). The place is called *Tech-Baithin[e]* (*House of Baithine*) in the *A. L. C.*, *ad an.*, being thus identified with

Taughboyne, barony of Raphoe, co. Donegal (*Admann*, p. 372).

⁵ *May 28.*—Friday, May 18, *F.M.* But in 1456 (D C), May 18 fell on Tuesday; May 28, on Friday. Their original was, accordingly,

them and Ua Domnaill was slain by them and Aedh the Red and Mac Suibhne were captured. In Cell-Baithin[e]⁴ moreover was that done, on the 5th of the Kalends of June [May 28].⁵ Toirdelbach the Carbrian,⁶ son of Nechtain Ua Domnaill, [then] went to where Ua Neill was and Ua Neill made him king over Tir-Conaill on that occasion. And he gave large donatives to Ua Neill and to his sons of kings and to his sub-kings and to his favourites. And lordship [was] humbly [granted] to Ua Neill from that out by Ua Domnaill. Ua Neill went to his house on that occasion with victory of overthrow and rout. [1456]

Donchadh, son of Gilla-na-naem Mag Sgoloigi, namely, a school-master that was in Lis-gabail, rested.—Nicholas Mag Aracha[i]n died.—Graine, daughter of Aedh, son of Ardghal,⁷ nurse of the young abbot of Lis-gabail, namely, of Brian,⁸ son of Gilla-Patraig,⁷ died this year.

Kalends of Jan. on 7th feria, [2nd of the moon,] A.D. 1457. Brian, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-] axe, namely, son of the king of Fir-Manach, died after victory of Uinction and good penance.—Great war [arose] this year between Mag Uidhir (namely, Thomas) and the sons of Rughruidhe Mag Mathgamna. Mag Uidhir mustered his territory to him and when the sons of Mag Mathgamna learned that, they proceeded to their fastnesses, that is, on the Eoganach and towards Sliabh- [1457]

the same as that of the present text, 5th (not 15th) of the Kalends of June.

Carbery (co. Sligo).

⁷ *Ardghal* ; *Gilla - Patraig*. — Maguire.

⁶ *Carbrian*.—That is, fostered in

⁸ *Brian*.—Died in 1466, *infra*.

τορν. Μαξ Ὑῶιρ 7 Πιλίβ Μαξ Ὑῶιρ^ο το ῥυλ, ῥλυαῷ μορ¹, α η-Ῥαρτραιῷ Con-ινηρ¹ 7, ο^ο ναῖ ρυκατορ αρ ἔαεραιῇεῖτ^ο, το¹ λοιργετορ Ῥαρτραιῷ υλε¹ 7 βαίλε Ἑογαν, μίε Ρυγραιοῇ Μεξ Μαῖγαμνα^ς, ιον, Ἱρ-να-ηγαβυρ 7 α τοιῷεῖτ τοι^α τιῷ το^ον τυρυρ ριν πο βυαῖῷ κοργαιρ 7 αραιλε^η.

(A)

Πιλίβ, mac Τομαιρ Μεξ Ὑῶιρ, ιον, αῶβυρ ρυῷ Περ-Μαναῖ 7 α ἑλανν το ῥυλ, ῥλυαῷ μορ, α η-Ῥερειρνε-ηἹ-Ρυαιρ. ηἹα Ρυαιρ ο^οῤαῷβαίλ περ^α ρομπο 7 το κυρ α ἑαεραιῇεῖτ α η-ῶαν-γεν. Πιλίβ το ῥυλ co βαίλε ηἹα Ρυαιρ 7 αν βαίλε το λορκαῖ λαίρ 7 αν τίρ υίλε αρῑενα. Πιλίβ 7 α ῥλυαῷ το ινητοῷ. Ο Ρυαιρ εῶο βρειῖ αρ Πηιλίβ 7 ιμρυσαῖ το ἑαβαίρ το. Ρυ/αιῷ ιμορ το ἑαβαίρ το ἑλανν Πιλίβ αν ταν ριν αρ ηἹα Ρυαιρ, ιον, αρ Τιγερναν, mac Ταῖῷ ηἹα Ρυαιρ. Οκυρ mac Μαῷνυρ^α ῡρυνῷαῷ, μίε

(B)

Κογαῖ μορ ιη βλιαῖαν ρι ετερ Πιλίβ, mac Τομαιρ Μεξ Ὑῶιρ 7 ηἹα Ρυαιρ, ιον, Τιγερναν, mac Ταῖῷ ηἹα Ρυαιρ. Οκυρ Πιλίβ 7 α ἑλανν το ῥυλ, ῥλυαῷ μορ, α η-Ῥερειρνε-ηἹ-Ρυαιρ 7 βαίλε ηἹα Ρυαιρ το λορκαῖ leo 7 αν τίρ αρῑενα. Ο Ρυαιρ το βρειῖ οῤρ^α 7 ιμρυσαῖ το beῖ ετορ^α 7 ρυαῷ ιμορ το ἑαβαίρ το^οηἹα Ρυαιρ 7 mac Μαῷνυρ^α ῡρυνῷαῷ, μίε Καῖλ βυῖῷ ηἹα Ρυαιρ, το μαρβαῖ ανη 7 μορ^α αιλε ναῖ αῤμῷτερ ρυνν. Πιλίβ το τοιῷεῖτ τοι^α τιῷ πο βυαῖῷ κοργαιρ το^ον τυρυρ ριν.

Καῖαίλ βυῖῷ ηἹα Ρυαιρ, το μαρβαῖ leo το^ον τυρυρ ριν 7 μορ^α αιλε ναῖ αῤμῷτερ ρυνν. Πιλίβ το τοιῷεῖτ τοι^α τιῷ το^ον τυρυρ ριν πο βυαῖῷ κοργαιρ.

A 92a

1457. ¹ Conmoyr, B. ^{1a} Ῥαρτραιῷ υίλε το λορκαῖ λειρ—all *Dartraigli was burned by him*, B. ² το λορκαῖ λειρ ρορ [*also*], ad., B. ^{h-h} πο βυαῖῷ το^ον τυρυρ ριν—with *victory from that expedition*, B.

Mughdorn. Mag Uidhir and Philip Mag Uidhir went [1457] [with] a large force into Dartraighe of Con-inis and, as they did not come up with spoil, burned all Dartraighe and the town of Eogan, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, namely, Lis-na-ngabur¹, and went to their houses on that expedition with victory of overthrow and so on.

(A)

Philip, son of Thomas Mag Uidhir, namely, one that was to be king of Fir-Manach, and his sons went [with] a large host into the Breifne of Ua Ruairc. Ua Ruairc got information [thereof] before [the arrival of] them and put his flocks and herds into a keep. Philip went to the town of Ua Ruairc and the town and all the territory also were burned by him. Philip and his host [then] turned [home]. O'Ruairc overtook Philip and made an attack upon him. Great rout was given by the sons of Philip on that occasion to Ua Ruairc, namely, to Tigernan, son of

(B)

Great war [arose] this year between Philip, son of Thomas Mag Uidhir and Ua Ruairc. And Philip and his sons went [with] a large host into the Breifne of Ua Ruairc and the town of Ua Ruairc and the territory also was burned by them. O'Ruairc overtook them and an engagement took place between them and great rout was given to Ua Ruairc. And the son of Maghnus the Gloomy, son of Cathal Ua Ruairc the Deaf and many others that are not reckoned here were slain there. Philip went to his house with victory of overthrow from that expedition.

Tadhg Ua Ruairc. And the son of Maghnus the Gloomy, son of Cathal Mag Uidhir the Deaf and many others that are not reckoned here were slain by them on that expedition. Philip went to his house from that expedition with victory of overthrow.

1457. ¹ *Lis-na-ngabur*.—*Fort of the steeds*; Lisnagore, bar. of Dartry, co. Monaghan (O'D. iv. 998).

(A)

Cosað moɾ in bɫiaðain
 ɾi eɾep Maɶ Uioɾ, iðon, ɾi
 ɾep-Manað 7 hɫa Ruairc,
 iðon, loðlainn, mac Taiðs
 hɫi Ruairc. Maɶ Uioɾ 7
 hɫa Ruairc do ʒabair coinne
 ɾɾi a ðeile of cinn Aða-
 Conaɫ. Maɶ Uioɾ 7
 Ðɾian, mac ɾilib Mhes
 Uioɾ, do doɫa, becan ðaine,
 a coinne hɫi Ruairc, iðon,
 ɾeipɾ maɾcað 7 ɾɾi ɾiðit
 coipɾðe. Muɾ do éuaɫa
 hɫa Ruairc 7 Teɫlað-ðaðað
 7 Teɫlað-Ðunáða Maɶ
 Uioɾ do beð, becan ɾeðna,
 tucatur amuɾ coinne ɾair.
 Muɾ do connair Maɶ Uioɾ
 an ɾeall do ðenum air,

(B)

Cosað moɾ in bɫiaðain
 [ɾi] eɾep Maɶ Uioɾ, iðon,
 Tomaɾ 7 hɫa Ruairc, iðon,
 loðlainn, mac Taiðs hɫi
 Ruairc. Maðom moɾ do
 ðabairt ɾop hɫa Ruairc 7
 ɾop Theallað-ðaðað 7 ɾop
 Theallað-nÐunáða le Maɶ
 Uioɾ 7 le Ðɾian, mac ɾilib
 Mes Uioɾ, iðon, maðom na
 Ðɾaine, oú inair'mairbað 7
 inair'baiteð ɾoðɾaite moɾ
 oib, innuɾ co tucrað muinn-
 ɾep Mes Uioɾ ɾé cinn ðes
 leo do cennair a namað co
 baile Mes Uioɾ, ʒuɾcuip-
 ɾet ɾop cuailleð ʒairʒa
 annɾin iat a ɾiaðuɾe ɾep
 n-ðɾenn 7 apairle.

ɾainic ɾoime co Ðopɾ-an-ɾeðain. 1ɾ annɾin ɾuc ɾopáðað
 ceitɾine do muinntip hɫi Ruairc 7 ɾopuʒað ʒallogɫað
 air annɾin. 1ɾ annɾin do inno Maɶ Uioɾ 7 Ðɾian
 Maɶ Uioɾ opɾa, an ɾeipɾ do baður ap eaðair 7 na
 ɾɾi ɾiðit ceitɾinað 7 do maðmaðeður muinntep hɫi
 Ruairc co haðuɾað 7 co haðmuɾ in ɾan ɾin 7 tucatur
 maðom Aða-Conaɫ 7 na Ðɾaine ɾopɾa, iðon, aðann
 ɾil eɾep ɾepu-Manað 7 an Ðɾeipne. Ðo inno Maɶ
 Uioɾ annɾin 7 a muinntep co heðalað, aðuɾað. Ocuɾ
 tucatur ceitɾin Mes Uioɾ ɾe cinn ðes leo do uairlið
 muinntip hɫi Ruairc co baile Mes Uioɾ 7 do cuipð
 ap cuailleð ʒairðað Mes Uioɾ iat 7 apairle.

² Hostile meeting. — Literally,
 attack of meeting.

³ Gort-an-fedain.—See 1450, note
 9, *supra*.

(A)

Great war [arose] this year between Mag Uidhir, namely, king of Fir-Manach and Ua Ruairc, namely, Lochlann, son of Tadhg Ua Ruairc. Mag Uidhir and Ua Ruairc appointed a meeting with each other opposite Ath-Conaill. Mag Uidhir and Brian, son of Philip Mag Uidhir, went [with] a few people—that is, six horsemen and three score footmen—to meet Ua Ruairc. When Ua Ruairc and the Tellach-Eathach and Tellach-Dunchadha learned that Mag Uidhir was [accompanied by only] a small force, they gave him a hostile meeting.² When Mag Uidhir saw the deceit practised on him, he went forward to Gort-an-fedain.³ There a

(B)

Great war [arose this] year between Mag Uidhir, namely, Thomas and Ua Ruairc, namely, Lochlann, son of Tadhg Ua Ruairc. Great defeat was inflicted upon Ua Ruairc and upon Teallach-Eathach and upon Teallach-Dunchadha by Mag Uidhir and by Brian, son of Philip Mag Uidhir: namely, the defeat of the Graine, a place where a great multitude of them were [either] slain or drowned, so that the people of Ua Ruairc carried with them sixteen of the heads of their enemies to the town of Mag Uidhir and placed them on the palisade of the court-yard in sight of the Men of Ireland and so on.

[1457]

There a battalion of kern and a battalion of gallowglasses of the people of Ua Ruairc overtook him. Then Mag Uidhir and Brian Mag Uidhir, [with] the six that were on horses and the three score kern, turned on them and routed the people of Ua Ruairc spiritedly, felicitously on that occasion and inflicted the defeat of Ath-Conaill and of the Graine—namely, a river that is between Fir-Manach and the Breifne—upon them. Mag Uidhir and his people then returned with spoils joyfully. And the kern of Mag Uidhir carried with them sixteen heads of the nobles of the people of Ua Ruairc to the town of Mag Uidhir and they were placed on the palisade of the court-yard of Mag Uidhir and so on.

ḡlaipne, mac Concobair oig Meḡ Uíðir, d'heḡ m^o bllaðain r^o.—Toipirdeibac, mac Domnaill hUí ḡallcubair, i^odonⁱ, mac hUí ḡallcubairⁱ, do marbað papeⁱ clainnⁱ pⁱlib Meḡ Uíðir ap^o pⁱleibtib Cine[oi]l-Luaðain^o, le Mac-an-tairḡ. — Iapairpina, ingen Tomair moir, mic ḡriain mic Maḡnura, ben Domnaill hUí Ceoðain, obuit 14^o Calenḡar 1unⁱ.^o

B 89b Cal. 1an. 1. p. [L.^a xiii.^a,] Anno Domini m.^o cccc.^o L.^o unⁱ.^o | hUa Concobuir Phailḡi d'heḡ in bllaðain rⁱb, i^odon, in Calbað Ua Concobuir, iap pⁱorba a ap^o uile; i^odon, p^ep ap mo do bean do ḡallaiḡ Erenn^b d'a^o n-ainnḡeoin i n-a aipir^o p^ein^b. Ocu^r Conn hUa Concobuir do pⁱḡaḡ i n-a inaḡ, i^odon, a mac p^ein. Ocu^r ap A 92b e pⁱor ip mo tuc d'or 7 d'airḡeo | 7 d'eoac 7 d'eacaiḡ do ḡamaiḡ 7 d'pⁱleḡaiḡ Erenn 7 Cliban 7 apale.

(B continues after n-ainnḡeoin:)

ocu^r ip mo do tinnlaic do ḡamaiḡ 7 d'pⁱleḡaiḡ Erenn apceana. Ocu^r a mac p^ein do pⁱḡaḡ í n-a inaḡ, i^odon, Conn hUa Concobuir 7 apale.

Maḡ Sampraðain do eḡ in^d bllaðain rⁱd, iap caiteḡn a aip uile p^e maiciur mór, i^odon^o, Tomar, mac P^epḡail Meḡ Sampraðain^o.—hUa Ruairc d'heḡ in^d bllaðain rⁱd, i^odon, loclainn, mac Taiḡḡ hUí Ruairc, i^odon, leḡp na ḡp^eirpne, iap^d caiteḡn a aip uile^d. — Sluaḡaḡ mo^r do ḡenum do hUa Neill, i^odonⁱ, Enpⁱ 7^d d'hUa Domnaill 7 do Mhaḡ Uíðir^d iⁱ Connaḡtaiḡ 7 tuc b^raiḡto 1ḡtai^r Connaḡt leip d'on tⁱup^r rⁱn. Ocu^r do loipc baile hUí

1457. ⁱitl, t. h., B; text, A. ⁱa pⁱoir—along with, B.

1458. ¹a, A. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^bom., B. ^{c-c}i n-a aipir, d'a n-ainnḡeoin, B. ^{d-d}=^b. ^{e-e} after do eḡ, B. ^{f-f}=1457 ⁱ⁻ⁱ.

⁴ Mac-an-tairḡ. — Son of the family succeeded the Mac Dorcys chief; anglicised Mackintosh. The as chiefs of Cenel-Duachain (or—

Glaisne, son of Concobbar Mag Uidhir junior, died this year.—Toirdelbach, son of Domnall Ua Gallcubair, namely, son of Ua Gallcubair, was slain in the company of the sons of Philip Mag Uidhir on the mountains of Cenel-Luachain, by Mac-an-taisigh.⁴—Lasairfina, daughter of Thomas Mor, Mac Briain Mac Maghnusa, wife of Domnall Ua Ceothain, died on the 14th of the Kalends of June [May 19]. [1457]

Kalends of Jan. on 1st feria, [13th of the moon,] A.D. 1458. Ua Concobuir Faly, namely, the Calbach Ua Concobuir, died this year, after completion of his full age: to wit, the man that wrested most from the Foreigners of Ireland in their despite in his own time. And Conn Ua Concobuir, namely, his own son, was made king in his stead. And it is he likewise that most gave of gold and of silver and of apparel and of horses to the [learned] companies and to the poets of Ireland and Scotland and so on. [1458]

(B continues after *despite*.)

and that likewise granted most to the [learned] companies and to the poets of Ireland. And his own son, namely, Conn Ua Concobuir, was made king in his stead and so on.

Mag Samradhain, namely, Thomas, son of Fergal Mag Samradhain, died this year after spending his whole [life-] time in great goodness.—Ua Ruairc, namely, Lochlainn, son of Tadhg Ua Ruairc, that is, joint-king¹ of the Breifne, died this year, after spending his whole [life-]time [in goodness].—A great hosting was made by Ua Neill, namely, Henry and by Ua Domnaill and by Mag Uidhir into Connacht and he carried off the hostages of the Lower [northern] part of Connacht with him on that ex-

Luachain, in bar. of Carrigallen,
co. Leitrim).

1458. ¹ *Joint-king*. — Literally,
half-king.

Ruairc, iodon, 'Druim-da-thigher 7 araire.—Apc hila Neill d'heg in^d bliadain r^d, iodon, mac Eogan, mic Neill oig hila Neill, iodon, cenn einig 7 egnuma 7 araire^s.—Mac Uilliam a^b d'urc d'heg in^d bliadain r^d, iodon, Eamonn a d'urc.—Séimur Muinntir d'heg [in bliadain r^d], iodon, mac Dáimín Delbna, iodon^d, cenn feona rob' fepir do bi irin m^dhe^d.—Mac Diarmata Muig-Luirg d'heg: iodon, Tomaltach, mac Concobair Mic Diarmata, peicein coitcenn do damair Erenn. Ocur a mac d'heg in bliadain r^h r^h, iodon, Caéal Mac Diarmata, iodon^d, adbur r^h Muig-Luirg gan [f]hara^d. Ocur Ceó Mac Diarmata do r^h i^d n-a ina^d 7 araire.—Sepp-raig, mac Eamonn, mic Tomair hila Pheigal, do marbad le Seann, mac hila Pheigal, iodon, mac Domnall, mic Seann, mic Domnall hila Pheigal 7^d le clann Concobair, iodon, le Lapech, mac Rora, 7 araire: relice, 9 Calendar Agusur^d.—Una, ingen Tomair Mes Uidir, obuit.—Silla-Patraig, mac Ceó hila Phialan, iodon^d, per ponnmur, binn, r^h alach, d'eg in bliadain r^d, 16 Calendar Septimbri^d.—Ceó dail Mac Diarmata, iodon^d, dailin do gabad moran dana 7 per cuinne po moire ar gad ní d'a clunead 7 co haurighe ar aerair 7 ar airirair na n-dane, obuit 4 Calendar Septimbri^d.—Tempoll Achar-beiri do loirad in bliadain r^d 7 moran do lebrair mairi^[b] do loirad ann o'n Oirpice Mac Maegamna, iodon, o hiall, mac Mic Craic Mic Maegamna.

1458. ^s bl., A. ^h-hce^hna—same, B. ⁱ-i pop Muig-Luirg—over Magh-Luirg, B. ⁱ-i = 1379^h.

² *Druim-da-thigher*.—*Ridge of two; thigher* is unknown to me. The place is now called Drumahaire and gives name to a barony in co. Leitrim (O'D. iv. 922).

³ *Mac William*.—The Lower. "The onely English man in Ireland worthy to be chosen chiefe for his formositie and proportion of person, generosity, hospitalitie, con-

stancie, truth, gentilitie of blood, martial feates, and for all the qualities by which man might meritt prayse, died in the latter end of this yeare. God's blessing be on him," *M. F.*, p. 241.

⁴ *Died*.—"On the feast day of S. Bartholomew in harvest [Aug. 24] and his son . . . died few dayes afore him. And they were both buried

pedition. And he burned the town of Ua Ruairc, namely, [1458] Druim-da-thigher,² and so on.—Art Ua Neill died this year: to wit, the son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, namely, head of hospitality and of prowess and so on.—Mac William³ de Burgh, namely, Edmond de Burgh, died this year.—James Nugent, namely, son of the baron of Delvin, that is, the best leader that was in Meath, died [this year].—Mac Diarmata of Magh-Luirc died,⁴ namely, Tomaltach, son of Concobar Mac Diarmata, a general protector to the [learned] companies of Ireland. And his son died this year also, that is, Cathal Mac Diarmata, to wit, one who was to be king of Magh-Luirc without opposition. And Aedh⁵ Mac Diarmata was made king in his stead and so on.—Geoffrey, son of Edmond, son of Thomas Ua Ferghail, was slain by John, son of Ua Ferghail, namely, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, and by the sons of Concobar, that is, by Laisech, son of Rosa and so on; to wit, on the 9th of the Kalends of August [July 24].—Una, daughter of Thomas Mag Uidhir, died.—Gilla Patraig, son of Aedh Ua Fialain, to wit, an obliging, pleasant, gifted man, died this year, on the 16th of the Kalends of September [Aug. 17].—Aedh Mac Diarmata the Blind, to wit, a small blind man that retained much poetry and a man of great memory for every thing he heard of and in particular for the ages and for the stories of people, died on the 4th of the Kalends of September [Aug. 29].—The church of Achadh-beithi⁶ was burned this year and many good books were burned therein belouging to⁷ the Official Mac Mathgamna, namely, to Niall, son of Mac Craith Mac Mathgamna.

in the abbey of Boyle" (*ib.* p. 240).

⁵*Aedh*.—Son of Conor (Concobar), *M. F., ib.*

⁶*Achad-beithe*.—Field of the birch; Aghavea, diocese of Clogher, co. Fermanagh (O'D. iv. 1000).

⁷*Belouging to*.—Literally, *from*.

A 92c | Cal. 1an. n. p., [L.^a xxiiii^a.], Anno Domini m.^occcc.^o
 L.^o ix.^o | հԱՅ Ծրան, ւօն^b, յի Դաժ-Մուման, ծ'հեջ մ^o
 Եւաժան յի^o, ւօն, Դոյրքեւեւաժ հԱՅ Ծրան.—Մատմ
 մօր ծօ ճապարտ Լե հիպիւս Ըլլե-ժարս ար հԱՅ Ընկո-
 ճար Բիւսի, ւօն, Ընն, մաւ ան Ընկաճ հԱՅ Ընկո-
 ճար^o, ծն մարճաբաժնն է քսն 7 մարճաբաժնն մաւ^o միւ
 Ալլիան հԱՅ Ընկաճ, ւօն^{c,d}, Ալլիան, մաւ Ընն, միւ
 Ալլիան, միւ^o Մալ[-Sh]եւաճան, միւ Ալլիան, միւ
 Դոնճաժն Մալմիճ հԱՅ Ընկաճ 7 մօրս ծա
 մալմիճ 7^o արաւե^o.—հԱՅ Ծրն ծ'հեջ մ^o Եւաժան յի^b,
 ւօն, Ծրան հԱՅ Ծրն, ւօն, շարժ Դիւր-Ծրն, յար^o
 Ընկաճն Ը ար շս մօր^o.—հԱՅ Ընն ծօ Ընն մ^o Եւաժ-
 ան յի^o ւօն, Մալմիճ հԱՅ Ընն, ւօն, օլլան հԱՅ
 Ընն, ւօն^o, րա^o քսն քսն.—Տաւ Ընն, մաւ Ըն-
 Ընն, Մաւ-ան-Ընն, ծ'հեջ մ^o Եւաժան յի^o, ւօն, րա
 քսն ծա.—Ընն Ընն[օ]լ-Ընն (Ընն^a, [Ընն^a])
 ծօ Ընն Ընն, մաւ քսն միւ^o Ընն Ընն
 Անն, մ^o Եւաժան յի^b.—Ընն Մալմիճ-քսն ծօ Ընն
 Ընն Անն ան Եւաժան Ընն^a, ւօն, Ընն Ընն
 Մալմիճ, 7 Ընն Ընն Մալմիճ ծօ Ընն Ընն
 ծօն տար յիւ.—Ընն, մաւ Ընն հԱՅ Ընն
 B 87c ծօ մարճաժն Ը Ընն | Ընն Ընն Մալմիճ Ընն
 Ընն Ընն 7 Ընն ծօ Ընն ծօն տար յիւ 7
 արաւե.—Ընն մաւ Ընն հԱՅ Ընն, ծ'հեջ մ^o
 Եւաժան յի^o, յար քսն Ը ար. — Մաւ-Ընն, մաւ^o
 Ընն, հԱՅ Ընն[ի]ն ծ'հեջ մ^o Եւաժան յի^o, ւօն, Ընն
 քսն 1^o քսն 7^o Ը Ընն.—Մալմիճ, մաւ հԱՅ
 Ընն, ւօնⁱ, մաւ Ընն Ընն, մաւ ան Ընն, օնն^b
 Ընն Ընն.

1459. ¹an, A. ²an, B. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^bom., B. ^{c-c}=^b. ^{d-d}l. m.,
 t. h., A. ^{e-e}om., A. ^{f-f}=1392 ^b; with no—or—for Ընն, B. ^g քսն—in, B.
^h ծօ Ընն, ad., B. ⁱom., A.

1459. ¹ *Toirdelbach*. — See the
 first entry of 1444, *supra*.

² *Mac-an-baird*. — See 1173, note
 11, *supra*.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [24th of the moon,] A.D. [1459]
 1459. Ua Briain, namely, king of Thomond, died this year; that is, Toirdelbach¹ Ua Briain.—Great defeat was given by the Earl of Kildare to Ua Concobair Faly, namely, Conn, son of the Calbach Ua Concobuir, wherein [Conn] himself was taken and wherein the grandson of William Ua Ceallaigh, namely, William, son of Edmond, son of William, son of Mael[-Sh]echlainn, son of William, son of Donnchadh Ua Ceallaigh the Momonian and many of his people were slain and so on.—Ua Birn died this year: that is, Brian Ua Birn, namely, chief of Tir-Briuin, after spending his [life-]time honourably.—Ua Cuirnin died this year: that is, Maghnus Ua Cuirnin, namely, ollam of Ua Ruairc, to wit, a professor of history.—John the Stooped, son of Cu-Uladh, Mac-an-baird,² namely, an eminent poet, died this year.—The spoils of Cenel-Duachain (otherwise, [Cenel]-L[uachain]) were carried off³ by Brian, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, this year.—The spoils of Magh-slecht were carried off³ the same year by Mag Uidhir, namely, by Thomas Mag Uidhir junior and the town of Mag Samradhain⁴ was burned by him on that expedition.—Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh, was slain by the sons of Rughradh Mag Mathgamna this year.—Ua Neill, namely, Henry, took a host of Foreigners with him to the castle of the Oghmadh, to take it from the sons of Art Ua Neill and peace was made by them on that expedition and so on.—Ferghal, son of Thomas Ua Raighilligh, died this year after completion of his [good] [life-]time.—Mael-Muire, son of Tadhg, Ua Cianain died this year: to wit, one who was to be professor in history and in poetry.—Margaret, daughter of Ua Breislen, namely, mother of Pierce,⁵ son of the Abbot, died on the Kalends [1st] of February.

³ Carried off.—Literally, *done*.

⁴ Town of Mag Samradhain.—See 1431, note 3, *supra*.

⁵ Pierce.—Maguire, who died in 1514, *F. M.*

[Cal. Ian. iii. p., [L.^a u.^a.] Anno Domini M.^o cccc.^o lx.^o
 Mac Sampraðain o'heg in^b bliaðain rí^b, ion, Eogan
 Mac Sampraðain.—Tomar Huinnpenn do eg in^b bliaðain
 rí^b, ion, mac Uiliam Huinnpenn, ion^b, Gallmacáin
 rona, pénamail^b.—An t-erpuc húa bpuan, ion, erpuc
 Chille-da-lua, do marbað le bpuan an còblai^g, mac
 Donnchaid, mic Mačgamna húa bpuan, a n-inír Cluana-
 ramfota¹, in^b bliaðain rí^b.—Mac Caba do eg an
 bliaðain rí^o, ion, Enrí Mac Caba, ion^b, rai Conrbla
 ar éine^c 7 ar ešnum 7 ar epabað. Ocur pa lan Eipe
 o'a mač[ⁱ]ur 7 apale^b.—Maíom moí do čabairt ar
 Ghallai^b an bliaðain rí leir húa Concobuir Phai^g,
 ion, Conn, mac an Calbai^g, tu i topčair bapin Gal-
 trum 7 moran aile do Ghallai^b nač airmíčep runn.—
 A 92d Maíom | moí do čabairt ar húa Raišili^g le^d Ghal-
 lai^b in bliaðain rí^o 7 húa Raišili^g (ion^o, Seaan^o) do
 marbað ann 3^b Nonar Septimbri^b 7 Cēð húa Raišili^g
 7 Eošan caēð, mac Mačgamna Mic Caba. Ocur ní
 tainis o Cačal epoičep^g húa Cončōair rgel Connač-
 tai^g buð mo ma'n rgel rin, ion, Seaan, mac Eošan,
 mic Seaan, mic Pilib, mic Šilla-ira puad^o húa Raišili-
 li^g. Ocur do bi Eipe uile lan do cumad^o an rí^g rin an
 da bpeirne 7 do bapir tama 7 deopad^o Epenn 7 deib-
 léna bočta co cumčac i n-a čiai^g 7 a n-čiai^g a deir-
 bračar, ion, Cēð húa Raišili^g.

(B continues after Mic Caba:)

1460. ¹m[ř]ata, B. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^{b-b}om., B. ^c=^{b-b}. ^{d-d} after
 bliaðain, B. ^{e-e}itl, t. h., A; text and after ann, B.

1460. ¹*Bishop*. Ware (*Bishops*, p. 594) calls him Terence and says he succeeded to Killaloe by Papal provision. But he quotes no authority for either statement.

²*Of the Fleet*.—So called perhaps from having taken part in the disastrous naval expedition which

the O'Briens, joined by the O'Malleys, led this year against the Mac Mahons of Clare, *M. F.* p. 241-2; *F. M.*

³*Island*.—*Inis*; anglicised Ennis (co. Clare).

⁴*Cluain-ramfhoda*.—Now Clonroad; adjoining Ennis on the east.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [5th of the moon,] A.D. [1460] 1460. Mag Samradhain, namely, Eogan Mag Samradhain, died this year.—Thomas Nugent, namely, son of William Nugent, to wit, a happy, prosperous Foreign youth, died this year.—The bishop¹ Ua Briain, namely, bishop of Cell-da-lua, was killed by Brian of the Fleet,² son of Donchadh, son of Mathgamain Ua Briain, in the Island³ of Cluain-ramfhoda,⁴ this year.—Mac Caba died⁵ this year: to wit, Henry Mac Caba, namely, a Constable eminent for generosity and for prowess and for devotion. And full was Ireland [of the fame] of his goodness and so on.—Great defeat was inflicted on the Foreigners this year by Ua Concobuir Faly, namely, Conn, son of the Calbach, wherein fell the baron of Galtrim and many others of the Foreigners that are not reckoned here.—Great defeat was inflicted on Ua Raighilligh by the Foreigners this year and there were slain in it, on the 3rd of the Nones [3rd] of September, Ua Raighilligh (namely, John) and Aedh Ua Raighilligh and Eogan Blind[-eye], son of Mathgamain Mac Caba. And there came not since [the death⁶ of] Cathal Red-hand Ua Conchobhair a tale respecting a Connacian that was greater than that tale, namely, [respecting] John, son of Eogan, son of Philip, son of Gilla-Isa Ua Raighilligh the Red. And Ireland all was full of grief for that king of the two Breifni and the [bardic] bands and pilgrims and poor mendicants of Ireland were grieved after him and after his brother, namely, Aedh Ua Raighilligh.

(B continues after *Mac Caba* :)

For a description of the place and a conjecture respecting the application of *ramfhoda* (*long oar*), see *Hist. Mem. of the O'Briens*, p. 106-7.

⁵ *Died*.—"A sudden death in Lis-ard-aula [Lisardowlin, a town-land three miles west of Longford]

and was carried to be buried in Cavan. And we heard that there was the number of 280 axes, or more, about him going towards his buriall" [Mac Cabe having been a leader of gallowglasses], *M. F.*, p. 241.

⁶ *Death*.—In 1224, *supra*.

Ocup ba cumtāc̃ dāma 7 deopaiḥ̃ Erenn deiḥ̃ an ruḡ
 rin an dā ḡreipne, iḥon, Seaan, mac Eogan, mic Seaan,
 mic Bilib, mic Silla-lpa ruaiḥ̃ hūi Raiḡilliḡ. Ocup
 Caḡal (*etc.*, as in A, next line).

Caḡal hūi Raiḡilliḡ do ruḡaḥ̃ 'ra' ḡreipne^f an tan
 rin, iḥon, mac Eogan hūi Raiḡilliḡ.—Aeḥ̃ ruaiḥ̃ mac
 Neill hūi Domnaill, do légan ar a laimdeḡur do^g hūi
 Neill, iḥon, Enri^h, in^b bliadān ri^b.—Concobur ruaiḥ̃
 Mac Caba 13^{oi} Calenḡar Ianuairi obur^t.

(hūi¹ Cairde Cuile d'heḡ in bliadān ri, iḥon, Cormac,
 mac Ruaiḥ̃ru, mic Taḡḡ moir hūi Chaiḡiri¹).

Cal. Ian. u. p., [L.^a x. u. ^a.] Anno Domini M.^o cccc.^o lx.^o i.^o

(A)

Aeḥ̃ ruaiḥ̃ hūi Domnaill 7 a briatneḡa, iḥon, Eogan 7
 Conn, do dola o Tihp—Aeḡa tar rliab̃ roir a Tir—Conaill.
 hūi Domnaill 7 a briatru, iḥon, Toirpdelbaḥ̃ Cairbreḥ̃,
 mac Neḡtam hūi Domnaill, do ḡḡmaill doib̃ 7 cumuḡḡ do
 ḡabairḡ d'a ḡeile doib̃. Aeḥ̃ ruaiḥ̃ 7 a briatru do briatḡ
 ar hūi n—Domnaill 7 a ḡabail leo. Ocup a deirbraḡair do
 marbaḥ̃ do'n tuirp rin leo, iḥon, Maḡnur hūi Domnaill.
 Ocup do heanadur cor 7 laih̃ do hūi Domnaill peim. Aeḥ̃
 ruaiḥ̃ do ruḡaḥ̃ ar Tir—Conaill iar rin leiḡ hūi Neill 7
 le comarbaḡaib̃ Tihp—Conaill co haenḡaḡaḥ̃, do ḡoile De 7
 dāme 7 ariale.

1460. ^{a-a}==1451 ^{a-a}. ^{1-f} forḡan m-ḡreipne—over the Breifne, B. ^s leiḡ
 —by, B. ^h le hEnri—by Henry, B. ¹⁻¹==1379^h. Next is the (misplaced)
 entry given under 1461 (B 2). ¹⁻¹92c, f. m., n. t. h., A; om., B.

⁷ Let out.—He was taken prisoner
 in 1256 (second entry), *supra*.

1461 ¹ Mountain.—Called, from
 its Gap (pass), Bearnas; bar. of
 Tirhugh (Tir-Aedha), co. Donegal.

This route was taken by St.
 Patrick: Et perrexit for [over]
 Bernas filiorum Conaill in Campo
 Itho (Book of Armagh, fol. 15b).
 The corresponding place in the

And grieved were the [bardic] bands and pilgrims of Ireland after that king of the two Breifni, namely, John, son of Eogan, son of Philip, son of Gilla-Isa Ua Raighilligh the Red. And Cathal (etc., as in A, next line). [1460]

Cathal Ua Raighilligh, namely, son of Eogan Ua Raighilligh, was made king in the Breifne that time.—Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill, was let out⁷ from his captivity this year by Ua Neill, that is, Henry.—Concobur Mac Caba the Red died on the 13th of the Kalends of January [Dec. 20].

(Ua Caiside of Cuil, namely, Cormac, son of Ruaidhri, son of Tadhg Mor Ua Caiside, died this year.)

Kalends of Jan. on 5th feria, [16th of the moon], A.D. [1461]
1461.

(A)

Aedh Ua Domnaill the Red and his brothers, namely, Eogan and Conn, went from Tir-Aedha beyond the Mountain¹ eastwards into Tir-Conaill. Ua Domnaill, namely, Toirdelbach the Carbrian, son of Nechtain Ua Domnaill, and his brothers met them and an attack was given to each other by them. Aedh the Red and his brothers defeated Ua Domnaill and he was taken by them. And his brother, namely, Maghnus Ua Domnaill, was slain on that expedition by them. And they deprived Ua Domnaill himself of a foot and hand.² Aedh the Red was made king over Tir-Conaill after that by Ua Neill and by the [religious] Superiors of Tir-Conaill unanimously, by will of God and of men and so on.

Tripartite is: "He went after that [from Mullaghshee, near Ballyshannon] into the territory of Eogan, son of Niall [of the Nine Hostages], over Bernas of Tir-Aedha, into Magh-Itha" (P. II.). Cf. *Book of Rights*, pp. 18, 34.

² *Deprived of a foot and hand.*—Thereby he became incapacitated to reign. For the manner in which the mutilation is glossed over by the *Four Masters*, see O'Donovan, iv. 1011.

(B 1)

ηυα Όμωναλλ, ιρον,
 Τοιρρδελβαδ Καρρρεδ, mac
 Ηετταιν ηυι Όμωναλλ, το
 ζαβαλ le clainn Ηειλλ ηυι
 Όμωναλλ, ιρον, Αεδ ριαδ 7
 Εοζαν 7 Conn 7 cor 7 λαη
 το βυαν δε. Οκυρ α περ-
 βραταιρ, ιρον, Μαζνυρ ηυα
 Όμωναλλ, το μαρβαδ. Οκυρ
 Αεδ ριαδ το ριζαδ φορ Τηη-
 Conaλλ ιαρ ριν λειρ ηυα
 Ηειλλ (ιρον^b, Εηη^b) 7 (*etc.*, as in A.)

(B 2)

[ηυα Όμωναλλ], ιρον,
 Τοιρρδελβαδ Καρρρεδ, mac
 Ηετταιν, [το ζαβαλ] le
 clainn Ηειλλ ηυι Όμωναλλ,
 ιρον, Αεδ ριαδ 7 Εοζαν 7
 Conn 7 cor 7 λαη το βυαν
 δε τοις. Οκυρ α περβραταιρ
 το μαρβαδ, ιρον, Μαζνυρ 7
 Αεδ ριαδ το ριζαδ^ο.

B 87b

Ρειδλμ[ιδ], mac Εοζαν mic Ηειλλ οιζ ηυι Ηειλλ,
 το εζ το βιδζ ι η-α λεαβαδ ρειν ιν βλιαδαιν ρι^a: ιρον,
 περ ειουζ 7 εγnuma¹ 7 cenn ταν 7 θεωραιδ Ερενν 7
 νεδ ιρ μο ρο² cennaiζ το δαν 7 δ'ελαδαιν 7 ρο βο μο
 τσαναιρε το bi ι η-Εηυν ι η-α αιμυρ^ο. Οκυρ^f ρα βρο-
 ναδ ταμα Ερενν ι η-α δ'ιαζ τια cumad^f.—ηυα Con-
 cobuιρ Connaδτ το εζ ιν βλιαδαιν ρι; ιρον, Αεδ, mac
 ηυι Concobuιρ τυνν.—Ταδζ, mac Κορμαic, mic Όιαρ-
 ματα Με[ζ] Καρρδαιζ, δ'ηεζ ιν^f βλιαδαιν ρι^f.—Αενζυρ
 Μαζ Cραιτ, δ'εζ, ιρον, ραι ριρ τανα.—Cατ, νο α τοό, μορ
 το εαβαιρτ etep ρι Saxan 7 Όuice Oπερca. Αη Όuic
 dono^d το μαρβαδ ιρην cατ ρι^g 7 ρι Saxan | ρειν το
 ινναρβαδ le mac an Όuice 7 ε ρειν το ριζαδ φορ Shax-
 anaiβ ι η-α ινατ^h 7 αραιle.—Μαζνυρ, mac Όραιν, mic

A 93a

1461. ¹ engnuma, B. ² το, B. ^{b-b} = 1445^{o-e}. ^{c-c} See 1460ⁱ⁻ⁱ. Words
 in [] are erased. ^d om., B. ^e ρειν 7 αραιle—[in his] own [time] and so
 on—ad., B. ^{f-f} = ^d ^g ριν—that, B. ^h δ'ιαζ—after [him], B.

³ Was *rhymster*. — O'Donovan
 strangely renders the original by
 "had a larger collection of poems"
 (iv. 1009).

⁴ *Mag Craith*.—"A notable man
 through all Ireland ouer, died in
 the prime of his happiness and

teaching. God rest his soule,"
M. F., p. 249.

⁵ *King*.—Henry VI.

⁶ *Duke of York*.—Richard, grand-
 son (on the paternal side) of
 Edmund, son of Edward III.;
 great-grandson (on the maternal

(B 1)

Ua Domnaill, namely, Toirdelbach the Carbrian, son of Nechtain, was taken by the sons of Niall Ua Domnaill, that is, Aedh the Red and Eogan and Conn, and he was deprived of foot and hand. And his brother, namely, Maghnus Ua Domnaill, was slain. And Aedh the Red was made king over Tir-Conaill after that by Ua Neill (namely, Henry) and (*etc.*, as in A).

(B 2)

[Ua Domnaill], namely, Toirdelbach the Carbrian, son of Nechtain, [was taken] by the sons of Niall Ua Domnaill, that is, Aedh the Red and Eogan and Conn, and he was deprived of foot and hand by them. And his brother, namely, Maghnus, was slain and Aedh the Red was made king.

[1461]

Feidhlimidh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died of a fit in his own bed this year: to wit, a man of hospitality and prowess and head of the [bardic] bands and pilgrims of Ireland and one that most bought of poetic and erudite composition and was the greatest rhymster³ that was in Ireland in his time. And sorrowful were the [bardic] bands of Ireland after him for grief for him.—Ua Concobuir of Connacht, namely, Aedh, son of Ua Concobuir the Brown, died this year.—Tadhg, son of Cormac, son of Diarmait Mag Carthaigh, died this year.—Aenghus Mag Craith,⁴ namely, an eminent poet, died.—A great battle, or two, took place between the king⁵ of the Saxons and the Duke of York.⁶ Howbeit, the Duke of York was slain in this battle⁷ and the king of the Saxons himself was expelled by the son of the Duke⁸ and he himself was made king⁹ over the Saxons in

side) of Philippa, daughter of Lionel, son of Edward III. (See the Genealogical Table, Lingard, *History of England*, III., p. 42.)

⁷ *Battle*.—Of Wakefield; fought Dec. 31, 1460.

⁸ *Son of the Duke*.—The Earl of

Warwick.

⁹ *Made king*.—Under the title of Edward IV., after the battle of Towton (the second mentioned in the text), fought on Palm Sunday, March 29, 1461.

Ծոմնալլ, միւ Մարքըրտաճ հիւ Մոնոբուր, ըս էջ ին
 Բլաժան րի, րօն, շիքընա Տիցիճ 7 արաւե. — Մաւ
 Կաժմալ ծ'հէջ ին^բ Բլաժան րի^բ, րօն, Ծրաւ Մաւ Կաժմալ
 7 Մաւ Կաժմալ ըս ըսնաւ ծ'Եօջան Մաւ Կաժմալ 7
 արաւե.

[Կալ. 1 աւ. 11. ք., [L.^ա xx. 111.^ա,] Աննօ Ծոմնի Մ.^օ cccc.^օ lx.^օ
 11.^օ Կօջաժ^բ մօր ծ'երճի էքըր հիւա Մեւլ (րօն^օ, Երն^օ)
 7 հիւա Ծոմնալլ րօն, Աւժ րաւժ, մաւ Մեւլ հիւ
 Ծոմնալլ 7 լանն Արտ, միւ Եօջան հիւ Մեւլ. հիւա
 Մեւլ ըս ծիւ, րիւաճ մօր, ա Կր-Կոնալլ, րօն, հիւա
 Կաժա[1]ն 7 Մաջ Աւժիւր, րօն, Կոմար ճ. Օսըր ըս Բի հիւա
 Մեւլ (րօն^օ, Երն^օ) ըս'ն Կըրըր րիւ ըս օժժի ա Բանաւ
 աջ յ Լօրկաժ 7 աջ ա միւսիւժ 7 ըս օժժի աւե ա Կլօնն-
 (նօ^օ ի-Տլեանօ^օ)-Եւժիւ^բ. — Տրաւնե, ինքն Կոմար օր
 Մեջ Աւժիւր, րօն^ա, րի^ա Բըր-Մանաժ, ըս էջ ին^բ Բլաժան
 րի^բ, րօն, Բեն Միւ Մաճնարա Մեջ Աւժիւր (րօն^օ, Կաժալ^օ).
 Օսըր րջել մօր ա ի-Երնն էջ ին ըսճնա րիւ 7 արաւե. —
 Ծրաւն, մաւ Բիւն Մեջ Աւժիւր, ըս մարԲաժ^բ (րօն^օ, Կաւժիւր
 րօն Մոժլաճ^օ) Լե Կաւժիւր, մաւ Արտ հիւ Մեւլ. Օսըր
 րա Լան Երն աւե ըս լիւ 7 ծ'արնի¹ 7 ծ'էջնա 7 ծ'եւնժ
 աւ Ծրաւն րիւ^հ. Օսըր Եման րաւժ, մաւ Տեան Մեջ
 Աւժիւր, ըս մարԲաժ Լեյրն¹ Կաւժիւր լան րիւ ին Լա րօն
 Ծրաւն ըս մարԲաժ Լեյր¹. — Մաւնիւր¹ Ծրաժար Մոնար
 ըս լանքնա[ժ] ին Բլաժան րի^կ ա Մաւնժան րե Լոն
 Բըժլիմ[ժե], միւ Ծրաւն, միւ Արժալ Մեջ Մաժգանա,
 ըս Եւ[1]ժ ի ի-ա րիւ յ ար Օրճիալլաւ.

1462. ¹-erh, A. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^{b-b}om., B. ^{c-c}=1379 ^{c-c}. ^{d-d}րօն, ինքն
 րիւ—namely, daughter of the king, B. ^{e-e}=1384 ^{c-c}. ^f ին Բլաժան րի, ad.,
 B. ^{g-g}itl., t. h., A; text and after հիւ Մեւլ, B. ^{h-h}7 արաւե, ad., B. ⁱ⁻ⁱմ
 Լա րօն րիւ Լեյրն Կաւժիւր լան րիւ 7 արաւե—the day before that by
 that same Ruaidhri and so on, B. ^jThe order in B is: Ծրաւ—Տրաւն
 —Մանար. ^k om., B.

1462. ¹ Great war, etc. — This entry, so unfavourable to the | O'Donnells, is omitted by the Four Masters.

his stead and so on.—Maghnus, son of Brian, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, namely, Lord of Sligech, died this year and so on.—Mac Cathmail, namely, Brian Mac Cathmail, died this year and Eogan Mac Cathmail was made [the] Mac Cathmail and so on. [1461]

Kalends of Jan. on 6th feria, [27th of the moon,] A.D. 1462. Great war¹ arose between Ua Neill (namely, Henry) and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill and the sons of Art, son of Eogan Ua Neill. Ua Neill went, [with] a large host, namely, Ua Catha[i]n and Mag Uidhir, that is, Thomas junior, into Tir-Conaill. And Ua Neill (namely, Henry) was during that expedition two nights in Fanad, burning and destroying it and two other nights in Clann-(or, Glen-²)Eidhile.—Graine, daughter of Thomas Mag Uidhir junior, namely, king of Fir-Manach, that is, the wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir (namely, Cathal), died this year. And a great tale in Ireland [was] the death of that good woman and so on.—Brian, son of Philip Mag Uidhir, was slain³ (namely, a fortnight before Christmas) by Ruaidhri, son of Art Ua Neill. And full was Ireland all of the fame and of the repute and of the prowess and of the hospitality of that Brian. And Edmond the Red, son of John Mag Uidhir, was slain by that same Ruaidhri the day before Brian was slain by him.—A monastery of Friars Minor was begun this year in Muinechan, whilst Feidhlimidh, son of Brian, son of Ardghal Mag Mathgamna, was king over Oirghialla. [1462]

² *Glen*.—The alternative reading is correct.

³ *Was slain*.—"Pursuing his own prey, by the sons of Art O'Neill,

after granting him quarter and being their prisoner for a while," *M. F.*, p. 249.

(A)

Tomár Cuirín do be[¹]t a
n-^{cc}ro-^{ma}áa 7 r^{so}l a^{is} in
b^{li}a^oain rⁱ, ^{ro}on, ma^{is}ir^{te}r
b^{li}a^oob' r^{er}u do bⁱ a
n-^{er}inn 1 n-^a am^{ir}u.

(B)

Tomar Cuirín, ^{ro}on, ma-
^{is}ir^{te}r b^{li}a^oob' r^{er}u 1
n-^a am^{ir}u, do beⁱt 1 n-
^{cc}ro-^{ma}áa in b^{li}a^oain [rⁱ]
7 r^{so}l mo^{ir} a^{is}.

Ma^oáa¹ h^ua h^eo^gain, a^{re}inne^e h^uirⁱ-^{ca}an r^{or} Lo^o-
^{er}u, ^{ro}on, mac in Oⁱr^{ri}cel rⁱa^baⁱg^{is}, ^{ro}on, gⁱlla-
^oom^{na}i^g, mac Ma^oáa (^{ro}on^m, in Ma^{is}ir^{te}r mo^{ir}^m), ^o'e^g
in b^{li}a^oain rⁱ^k.—^puoir ^oamⁱ-^uuⁱ (^{ro}onⁿ, ^pa^{ir}tolon,
mac ^{ce}o^a h^ui ^ph^laⁱna^ga[ⁱ]ⁿ) ^o'e^g in b^{li}a^oain rⁱ a^r
Lo^o-^oea^rg.—Nⁱall, mac Co^rmuic, mⁱc aⁿ g^hi^lla
^ouⁱg^{is}, mⁱc ^{ce}o^a, do b^aá^o a^r ^por^o Cluana-^an-
tⁱnaⁱg^{is} in b^{li}a^oain rⁱ, ^{ro}on^b, ^pur^o na t^eine^o-^aeⁱl^b.

[^{ca}l. 1^{an}. uⁱ. p., [^l.^a 1^a.^a.] ^{an}no ^oomⁱnⁱ m.^o ^{cccc}.^o
^{lx}.^o uⁱ.^o 1^ar^la ^oer-^muman ^o'e^g in b^{li}a^oain rⁱ, ^{ro}on,
^{se}mu^r, mac g^{er}oi^o 1^ar^la.—^{ta}o^g, mac ^{eo}g^{ai}n h^ui Coⁿ-
co^bu^r, ^o'e^g in^b b^{li}a^oain rⁱ,^b ^{ro}on, tⁱg^{er}na gⁱgⁱg^{is}.—
A 93b Mac ^oonn^oá^o thi^{pe}-h^oilella ^o'e^g, | ^{ro}on, ^{ta}o^g Mac
^oonn^oá^o.—^{er}u, mac ^{pe}oⁱlm^{te}¹ h^ui R^agⁱllⁱg^{is}, do
ma^rba^o le ^oonn^oá^o m^ha^g uⁱoⁱr (^{ro}on^o, mac ^omai^r
oⁱg^{is}) in b^{li}a^oain rⁱ^d.—Cu-coi^{er}u^{ce}, mac ^{pe}er^gaⁱl r^ua^o
B 88a h^ui² uⁱgⁱnn, ^o'h^eg^{is}.—| ^{an} b^{li}a^oain rⁱ do ^{cu}ir rⁱ
saxan an tⁱo^la^{cu}o^o³ ^oo^{um} h^ui ^{ne}ill, ^{ro}on^f, ^{er}u, mac
^{eo}g^{ai}n^f: ^{ro}on, o^ot r^la^{ta} 7 ^oa rⁱoⁱt do r^ga^rloⁱt 7 i^o
oi^r 7 a^raⁱle.—^{tu}c⁴ h^ua ^{ne}ill, (^{ro}on^g, ^{er}u, mac

1462. ¹ⁱ = 1394 ⁱ^f. ^m^m itl. by h. of ¹ⁱ, A, B. ⁿ = ^m^m, A; text
after Lo^o-^oea^rg, B. ^o^o ^pur^o-na-^{er}u-na^{ma}o, B.

1463. ¹^m^o, B. ²¹, B. ³^{ca}o, B. ⁴^g, A. ^a^a = 1451 ^a^a. ^b^b om.,
B. ^c^c = 1403 ^j^j. ^d om., B. ^e = 1379 ^b. ^f^f = 1457 ⁱⁱ.

⁴ *Bartholomew*. — According to
an inscribed stone in the great
abbey church of Devenish, he was
prior since 1449. O'D. iv. 1018;
Reeves: *On the Culdees* (Trans.
R. I. A., XXIV. (Antiquities),
141).

⁵ *Aedh*.—Maguire.

⁶ *Cluain-an-tsnaigh*.—*Meadow of
the swimming*. The B reading iden-
tifies it with Mercator's Portna-
trynood [*Ferry of the three enemies*];
on the east bank of the Finn, op-
posite Lifford (O'D. v. 1353-84).

(A)

Thomas Cusin, namely, the Master of Law who was the best that was in Ireland in his time, was in Ard-Macha and kept a school [there] this year.

(B)

Thomas Cusin, namely, the Master of Law that was best in his time, was in Ard-Macha this year and kept a large school.

[1462]

Matthew Ua hEogain, herenagh of Inis-cain upon Loch-Eirni—namely, son of The Swarthy Official, that is, Gilla-Domnaigh, son of Matthew (namely, The Great Master)—died this year.—The prior of Daiminis (namely, Bartholomew,⁴ son of Aedh Ua Flannaga[i]n) died this year on Loch-dearg.—Niall, son of Cormac, son of The Black Gillie, son of Aedh,⁵ was drowned this year at the Ferry of Cluain-an-tshnaigh,⁶ namely, the Ferry of the Lime-kiln.⁷

Kalends of Jan. on 7th feria, [9th of the moon,] A.D. 1463. The Earl of Desmond, namely, James,¹ son of Earl Gerald, died this year.—Tadhg, son of Eogan Ua Concobuir, namely, lord of Sligech, died this year.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella,² namely, Tadhg Mac Donnchaidh, died.—Henry, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, was slain this year by Donchadh Mag Uidhir (namely, son of Thomas junior).—Cu-coicriche,³ son of Ferghal Ua Uiginn the Red, died.—This year the king⁴ of the Saxons sent the donative unto Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan: to wit, eight and forty yards of scarlet and a

[1463]

⁷ *Lime-kiln*.—See 1263, note 3, *supra*.

1463. ¹ *James*.—See 1430, note 4, *supra*.

² *Of Tir-Oilella*.—King of a moiety of Tirerrill, *M. F.*, p. 249.

O'Donovan, by an oversight, makes Donchadh the father (instead

of the son) of Thomas (iv. 1027).

³ *Cu-coicriche*.—*Hound of adjacent territory*; so called from raiding border lands. A total misconception gave rise to the modern alias, *Peregrinus* (*Peregrine*).

⁴ *King*.—Edward IV. See Gilbert, *Viceroy*s, p. 376.

Εοζαν⁶), τυαριαταλ το ριξ Τυαδ-Μuman an βλιαδαιν ρι^d, ιον, Ταδς^b, mac Τοιρρδελβαξ ηυι θριαιν.—Τόμαρ, mac Κατ αιλ, mic Τομαρ ηυι Ρερξαιλ, ιον^b, ραι αινη-ρεθνα το Μυιξ-θρεξμουνε^b, το μαρβαδ λε claiinn Concoβαιρ in βλιαδαιν ρι^d.

(A)

θριαν¹ ος Μηας Μηαδ-
ζαιηνα, ιον, mac θριαιν, mic
Αρδζαιλ, το ιηαρβαδ λε
macaiβ Μεξ Μυρδαιρ hoc
anno¹.

(B)

θριαν ος, mac θριαιν, mic
Αρδζαιλ Μεξ Ματζαμνα,
το μαρβαδ λε macaiβ Μεξ
Μυρδαιρ in βλιαδαιν ρι αρ
ζρειρ.

Αεθ, mac Γιλλα-Ρατραξ, mic an Αιρδινθεοδαιν Μεξ
Υιθιρ, obιτ.—Γραϊνε ballac, ingen Αεθα Μεξ Υιθιρ,
ο'εξ 13^b Καλενταρ Αρριλιρ^b.

(Ταδς¹ ου¹. . . — Τοιρρδελβαδ^k, mac Μαρειρ
Μηεζρατ[h], quieuit^k.)

[b.] Kal. 1an. 1. p., [L.^a xx.^a,] Anno Domini m.^o cccc.^o lx.^o
iii.^o Mac Caba ο'hez in βλιαδαιν ρι, ιον, Ματζαμαιν,
mac Enρι Μic Caba.—Ματζαμαιν, mac Τοιρρδελβαξ
ballaiξ, mic^b Ματ^a Μic Caba, το μαρβαδ λε Γαλλαβ
in βλιαδαιν ρι.—Eppuc in οα θρειρνε ο'hez in^b βλιαδoin
ρι^b, ιον, Ρερριτⁱ Μαξ Υιβνε^o, 5^o Καλενταρ Decimβριρ.
—Domnall, mac Loδlαιν, mic Ταδς ηυι Ruairc,
ο'hez.—Ταδς, mac Τοιρρδελβαξ ριαδ ηυι Concoβαιρ,
ιον, Letρι Connaδτ, ο'hez.—Conn, mac Neill ηυι
Domnall, το μαρβαδ λε hEιgneδan, mac Neδtain ηυι

1463. ^{g-g} = ^{c-c}, A; 1 m., t. h., B. ^h το Τηαδς—to *Tadhg*, B.
ⁱ⁻ⁱ = 1498 ^{k-k}. ^{j-j} Evidently, the two first words of the last entry of 1466,
n. t. h., A; om., B. ^{k-k} r. m., n. t. h., A; om., B.

1464. ^{a-a} = 1451 ^{a-a}. ^{b-b} om., B. ^c Μαουιβνε, with no S—or S—
above (t. h.), to signify that the word may be Ma[c] Suibne—*Mac*
Sweeney, B.

⁵ *Gave stipend.* — And was ac-
knowledged as lord, in return.

⁶ *Tadhg, etc.*—See textual note ¹₁.
1464. ¹ *Two Breifni.*—That of

collar of gold and so on.—Ua Neill (namely, Henry, son of Eogan) gave stipend⁵ this year to the king of Thomond, that is, Tadhg, son of Toirdelbach Ua Briain.—Thomas son of Cathal, son of Thomas Ua Ferghail, namely, an excellent leader of Magh-Bregmhuine, was slain by the sons of Concobhar [Ua Ferghail] this year. [1463]

(A)

Brian Mag Mathgamna junior, namely, son of Brian, son of Ardgar, was killed by the sons of Mag Murchaidh this year.

(B)

Brian junior, son of Brian, son of Ardghal Mag Mathgamna, was killed by the sons of Mag Murchaidh this year on a [night-]attack.

Aedh, son of Gilla-Patraig, son of the Archdeacon Mag Uidhir, died.—Graine the Freckled, daughter of Aedh Mag Uidhir, died on the 13th of the Kalends of April [March 20].

(Tadhg⁶ the Black, . . . —Toirdhealbach, son of Mark Magrath, rested.)

Kalends of Jan. on 1st feria, [20th of the moon,] A.D. 1464. Mac Caba, namely, Mathgamain, son of Henry Mac Caba, died this year.—Mathgamain, son of Toirdelbach the Freckled, son of Matthew Mac Caba, was slain by Foreigners this year.—The bishop of the two Breifni,¹ namely, Fersithi² Mag Uibne, died this year on the 5th of the Kalends of December [Nov. 27].—Domnall, son of Lochlann, son of Tadhg Ua Ruairc, died.—Tadhg,³ son [1464]

O'Reilly (East), and that of O'Rourke (West): the diocese of Kilmore. By Rescript of Pius II. (Jan. 9, 1462), the rectory of the rural parts of Kilmore parish not reserved to the bishop (long vacant and occupied by the Benedictines of Fore in Meath diocese) was erected into a canonical prebend. The judges, Cormac Magauran, Cormac Magranail [Reynolds] and

Eugene O'Rodaghan, were directed to duly enquire and induct the petitioner, Cormac O'Sheridan, canon of Kilmore. (Theiner, p. 434).

² *Fer-sithi*. — *Man of peace*.—As the see was vacant on March 15, 1464 (Ware, p. 229), his incumbency began and ended within the year.

³ *Tadhg*.—For an account of his funeral and vision, see *M.F.*, p. 255.

Domnall.—Mac Uilliam hui Ceallaiḡ o'heg, roon^d,
maí[-sh]eclann^e.—Oa^b mac hui Ceallaiḡ do marbað
le Gallaiḡ in bíaðain ri, roon, da mac Cleða, mic
Driam hui Cellaiḡ^b.—Tomar grenað¹ 7 Domnall,
roon, da mac Duinn Mheg Uíðir, do maabað le n-a
n-berbraḡair fein, roon, le Ruairi glar.

Ícal. ían. iii. p., [L.^a 1.^a,] Anno Domini m.º cccc.º lx.º
u.º Den¹ hui Neill (roon^b, Enri^b) o'heg in^c bíaðain ri,
roon^c, Sormlaí^d Caemánað, ingen Mic Murcáda, roon,
ingen ruḡ Laiḡen^d.—Den² Mic Cactmál³ (roon^e, Eogan^e)
o'heg in^c bíaðain ri^e, roon, Una^f, ingen hui^g Neill
(roon, Enri^g).—Mac Riḡberḡaiḡ o'eg in bíaðain
ri, roon, Cu-Chonnaḡt, ollam Mes Uíðir re dan.—
Tomar^h, mac Muiri, mic Maḡa, roonⁱ, ab^j Leara-
ḡabail, o'eg^j 6^e Ícalenḡar íulí^h.—Ar^k, mac Seain
ríóir, mic Muiri Mes [C]ra[í]ḡ, o'hegⁱ, roon, Deanað⁴
Loḡa-herne^k.—Cenḡur¹, mac Domnall ballaiḡ Mic^m
Domnall^m, do marbað a nn-ḡarraḡ na bíaðnaⁿ le
heoin, mac Alexanḡair. Ocuḡ^e Domnall, mac an
n-ḡarbuiḡ Mic Doḡnall, do buail he o'en buille
cloiðim, roon, Anno Domini 1465, aliar, 1465^{e1} [4?].—
Íeall^o do Deinum do Domnall, mac Tarḡḡ hui Ruairc,
ar Mac Con[í]ḡnama in^c bíaðain ri^e, roon, é fein, 7 a

A 93c

1464. ¹ḡreḡa, A. ^d om., B. ^e first in the entry, B.

1465. ¹ bean, A. ² = ¹, B. ³ ael, B. ⁴ Deananā ! A ; Deḡanað, B.
a-a = 1451 a-a, b-b = 1384 c-c, c-c om., B. ^d before Den, B. ^{e-e} 1403 í-í.
^f roon, ad., B. ^{g-g} Enri hui Neill—of *Henry Ua Neill*, B ; words
within [] itl., t. h., A. ^{h-h} f. m., t. h., A ; in text, B. ⁱ om., B. ^{j-j} be-
fore Cb (with roon after o'heg) and 7 aḡaile ad. to Maḡa, B. ^{k-k} r. m.,
t. h. (re-inked), A ; text, B. ^{l-l} 93c, t. m. ; the rest = k-k. ^{m-m} om., A.
n-n = 1434 m-m. ^o The order in B. is : Enri—Ír—Íeall—Seain.

⁴ *Slain*.—At Findruim (bar. of
Raphoe, co. Donegal), on [Tues-
day] May 8, F. M. (*ad an*).

1465. ¹ *Matthew*.—Mac Manus,
who died in 1342, *supra*.

² 1465[-4?].—From the mention

of Toirdelbach Ua Concobuir the Red, namely, joint-king [1464] of Connacht, died.—Conn, son of Niall Ua Domnaill, was slain⁴ by Eignechan, son of Nechtain Ua Domnaill.—The son of William Ua Ceallaigh, namely Mail[-Sh]echlainn, died.—Two sons of [the] Ua Ceallaigh, namely, two sons of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, were slain by Foreigners this year.—Thomas the [long-]bearded and Domnall, namely, two sons of Donn Mag Uidhir, were slain by their own brother, that is, by Ruaidhri the Green.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [1st of the moon,] A.D. [1465] 1465. The wife of Ua Neill (that is, Henry) died this year: to wit, Gormlaith Kavanagh, daughter of Mac Murchadha, namely, daughter of the king of Leinster.—The wife of Mac Cathmail (that is, Eogan) died this year: namely, Una, daughter of Ua Neill (namely, Henry).—Mac Ribertaigh, namely, Cu-Connacht, ollam of Mag Uidhir in poetry, died this year.—Thomas, son of Maurice, son of Matthew,¹ namely, abbot of Lis-gabail, died on the 6th of the Kalends of July [June 26].—Art, son of John Mor, son of Maurice Mag Craith, namely, dean of Loch-Erne, died.—Aenghus, son of Domnall Mac Domnaill the Freckled, was slain in the Spring of the year by John, son of Alexander. And Domnall, son of the bishop Mac Domnaill, [it was] that [mortally] struck him with one stroke of a sword, namely, A.D. 1465, otherwise, 1465[4 ?].²—Treachery was done by Domnall,³ son of Tadhg Ua Ruairc, on Mac Con[Sh]nama this year: to

of *Spring* in the sixth entry, it may be inferred that the item was copied from a *Chronicle* wherein the A.D. began with March 25 (not Jan. 1). This, however, unless (which is not unlikely) the alternative date was added by the transcriber,

will not explain the alias of the final entry. The two excerpts are manifestly drawn from the same source.

³ *By Domnall*.—"And by his sons and they themselves settled in his lands." *M. F.*, p. 257.

mac do marbað oc aippenh Dia-Domnaig 7 moran
dia muinntir.—Ir Mas Raighaill d'eg in^e bliadain ri.
—Enri, mac Driain ballaig^p hui Neill, d'heg^p hoc^e
anno^e.—Seacan duib, mac Donncaib, mic Ceoia Mas
Uioir, do marbað le Seacan, mac Pilib Mes Uioir 7
le clainn Driain, mic Pilib^e Mhes Uioir.—Eoin^a, mac
Claraip^d, mic Eoin ihoir Mic Domnaill, do marbað
le Conn, mac Ceoia buioe h[ui] Neill, la^e roim^e feil
Miail 7 moran eile maille ri [C.C.] 1465, aiaip,
1465 [4?]^e.

B 88b [Cal. 1an. iiii. p., [L.^a xii.^a.] Anno Domini M.^o cccc.^o la.^o
ui.^o Maioim moir do eabairt ar Galluib in bliadain
ri leir hua Concobuir Pailgi, iroon, Conn^b, mac in^t Chal-
baig, du inap^r marbað Seacan, mac Mic Tomaip, iroon,
rai cionn-peoia. Ocur ni petar a ium, no a aipim, ap^r
gabao do bpaigib mail[ib] Gall ann, pa ab Ceoia-tpuim
7 po Uilliam ois Nuinnpenn 7 pa Cipitoir Pluingceod
et alii mulci.—Ri^c Tuao-Muman d'eg, iroon, Taog, mac
Toirpaelbaig hui Driain.—Cine, ingen Mes Eoiaigan,
iroon, ben Tomaip^d ois^d Mes Uioir, ru[ig]^d Per-Manaoc^d,
d'eg in^d bliadain ri^d.—Maioim moir do eabairt ar
Galluib Maearpe Oirgiall le hCeob, mac^d Eoigan^d hui
Neill.—Maioim do eabairt ar Mas Maegamna le
Galluib na Miob, du inap^r gabao Ceob ois Mas Maeg-
amna 7 Mac Donncaib Clainni-Ceallag et^d alii^d.—Ri
Oirgiall d'eg in bliadain ri^e, iroon, Peiolim[iob], mac
Driain Mes Maegamna.—Driain, mac Ahlain Mes
Uioir, cenn^d a aicme fein 7 zigerna^f Clainni-hAhlain^f,
d'eg in^d bliadain ri^d.—hua Mael-Patraig^g d'eg in^d
bliadain ri^d, iroon, Maighur hua^d Mael-Patraig^d.—

1465. ^s Alexanraip, B. ^p om., A. ^a This entry was re-inked in A.

1466. ¹ an, B. ²-tpuic, B. ^{a-a} bl., A, B. ^b le-by—prf., B. ^c The
order in B is: Cine—Ri—Maioim moir. ^{d-d} om., B. ^e om., B. ^{f-f} after
d'heg (with iroon prf.), B.

wit, himself and his son and many of his people were slain at Mass on Sunday.—Ir Mag Raghnaill died this year.—Henry, son of Brian Ua Neill the Freckled, died this year.—John the Black, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, was slain by John, son of Philip Mag Uidhir and by the sons of Brian, son of Philip Mag Uidhir.—John, son of Alexander, son of John Mac Domnaill Mor and many others with him were slain by Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, the day before the feast of [St.] Michael, [A.D.] 1465, otherwise, 1465 [4?] ². [1465]

Kalends of Jan. on 4th feria, [12th of the moon,] A.D. 1466. Great defeat was inflicted on the Foreigners this year by Ua Conchobuir Faly, namely, Conn, son of the Calbach, wherein was slain John, son of Mac Thomas, namely, an excellent leader. And it is not possible to recount or to reckon what was taken of good hostages of the Foreigners there, along with the abbot of Ath-truim¹ and with William Nugent junior and with Christopher Plunket and many others.—The king of Thomond, namely, Tadhg², son of Toirdelbach Ua Briain, died.—Aine, daughter of Mag Eochagain, namely, wife of Thomas Mag Uidhir junior, king of Fir-Manach, died this year.—Great defeat was inflicted on the Foreigners of the Plain of Oirgialla by Aedh, son of Eogan Ua Neill.—Defeat was inflicted on Mag Mathgamna by the Foreigners of Meath, wherein were taken Aedh Mag Mathgamna junior and Mac Donnchaidh [Domnaill] of Clann-Celleaigh and others.—The king of Oirgialla, namely, Feidhlim[idh], son of Brian Mag Mathgamna, died this year.—Brian, son of Amhlam Mag Uidhir, head of his own ilk³ and lord of [1466]

1466. ¹ *Abbot of Ath-truim*.—Of the House of [the Virgin] Mary [for which see 1412, note 4, *supra*], *M. F.*, p. 253.

² *Tadhg*.—For the noteworthy

deeds wrought by him immediately prior to his death, see *M. F.*, p. 358.

³ *Of his own ilk*.—See the Table, 1454, note 4, *supra*.

Lochláinn moir, mac Ceóda, mic Pilib, o'heg.—Brián, mac
 Gilla-Patraig, mic an airé i deo ó da n moir (Megg
 Uíóir^e), iodon^e, abb^h Lera-gabal, o'heg^h 3^d iour Ianuairi^d.
 —Domnall^d hUa Leanna[1]n, iodon, cananaó do Muinntir
 Lera-gabal, o'heg, iodon, per aenra, nemuróirdeaó.
 Obuít Nonir³ Maí^d. — Cu-Mara (iodon^e, in Gilla
 Gruamra^e), mac Alaxanra, mic Somairle Mic
 Caba, do marbaó Nonir^{3d} iuní^d. — Tadóⁱ ouí, mac
 Brián^d Mic^d Gilla-Choirgle, o'heg an^d bliádaín [r]:
 iodon, per uprair iúoir i n-Éirinn 7 i n-Éoail; oir ar e
 do tabaó inna Roim epuic Chonculáinn ar Chon-
 naótaó^d.

A 93d

[Cal. 1an. u. p., [L.^a xxiii.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o lx.^o
 uni.^o Rí Oirgiall o'eg in bliádaín rí^b, iodon, Eogan, mac
 Ruíraíde Meg Maógamna 7 Remann, mac Ruíraíde,
 do rígaó i n-a naó for^e Oirgiallaió.—Toirprelbaó
 ruáó, mac^d hUí¹ Neill^d (iodon^e, mac Enrí^e), o'heg in^e
 bliádaín rí.—An^e Gilla ouí, mac Pilib, mic
 Con-Connacó Meg Uíóir, do marbaó le muinntir
 Donnócaó, mic Meg Uíóir, an bliádaín rí.—hUa
 Phegáil o'heg in^e bliádaín rí: iodon, Domnall buíde,
 mac Domnall hUí^o Phegáil, iodon, tairé ná hCnóale,
 o'heg.—Maíom moir^b (iodonⁱ, Maíom éirí Mhaíge-
 cionnⁱ) do éabair le Mac Uilliam Cláinni-Ricairó ar
 Ricairó a búir, dú inarⁱ marbaó Uilliam caeó a búir

1466. ³ar, (A) MS. g-g = 1403 j-j. h-h prf. (with iodon after o'heg)
 to Brián, B. ⁱ = 1465 q.

1467. ¹¹, B. a-a = 1451 a-a. b om., B. c-c = b. d-d mac Enrí 1 Neill
 —son of Henry O'Neill, B. e-e = 1403 j-j. f-f itl., n. t. h., A; = 1423 b-b, B.

⁴ Lochlainn.—Cousin-german of
 the Brian mentioned in the next
 previous entry but one.

⁵ For, etc.—This statement I am
 unable to elucidate.

1467. ¹ Died.—“Irial O'Fergayl

Clann-Amhlaim, died this year. — Ua Mael-Patraig, [1466] namely, Maghnus Ua Mael-Patraig, died this year.—Lochlainn Mor⁴, son of Aedh, son of Philip, died.—Brian, son of Gilla-Patraig, son of The Great Archdeacon (Mag Uidhir), namely, abbot of Lis-gabail, died on the 3rd of the Ides [11th] of January.—Domnall Ua Leanna[i]n, that is, a canon of the community of Lis-gabail, namely, a single-minded, inoffensive man, died. He died on the Nones [7th] of May.—Cu-Mara (namely, the Gloomy Gillie), son of Alexander, son of Somairle Mac Caba, was slain on the Nones [5th] of June.—Tadhg the Black, son of Brian Mac Gilla-Coisgle, died this year: to wit, a man of great consideration in Ireland and in Italy; for⁵ it is he that exacted the eric of Cuculain from the Con-nacians in Rome.

Kalends of Jan. on 5th feria, [23rd of the moon,] A.D. [1467] 1467. The king of Oirgialla, namely, Eogan, son of Rughradh Mag Mathgamna, died this year and Redmond, son of Rughradh, was made king in his stead over Oirgialla.—Toirdelbach the Red, son of Ua Neill (namely, son of Henry), died this year.—The Black Gillie, son of Philip, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain by the people of Donchadh, son of [the] Mag Uidhir, this year. Ua Ferghail died this year: to wit, Domnall the Tawny, son of Domnall Ua Ferghail, namely, chief of the hAnghaile, died¹.—Great defeat² (namely, the defeat of the Cross of Magh-cronn³) was inflicted by Mac William of Clann-Ricaird on Richard de Burgh, wherein were slain

(succeeded) in Daniel's seate," *M. F.*, p. 262.

² *Cross of Magh-cronn*.—*Cros-Maighe-croinn*; anglicised *Crosma-cron* (bar. of Athenry, co. Galway). See O'Donovan's note, iv. 1049.

³ *Great defeat, etc.*—Given in more detail by *M. F.* at 1466 (p. 261), and, in a shorter and independent version, at 1467 (p. 262). An account apparently compiled from these and from the present text is in the *F. M. (ad. an.)*.

7 οὐτ ριχτ Galloglač, maille^s pe^s počaiše imōa ale 7^e apai^e.—Mac Cačmail o'heg in^e bliadain rī, ionn, Eogan, per^e eini^g 7 egnuma 7 apai^e.—Sluažaō mōr do dēnum leir hūa² Neill in³ bliadain rī, ionn^e, Eirí, mac Eogain^e, α n-Oipečt-hūi¹-Chačain. Ocur do'n^h turur rin do marbaō Tomar, mac Pilib Me^g Uíōir (ricicet^e, 9 Kalenday Octobur^e): ionn^e, per α airi dob' perur tainis o'a oučaiō i n-α amirur fein 7 apai^e.—hūa Ceallai^g Maine o'eg in^e bliadain rī—ionn, Aeō, mac Ħriain hūi¹ Ceallai^g—iar^e porba α airi 7 hūa Ceallai^g do dēnum do mac Uilliam hūi Ceallai^g.—hūa Raišili^g o'eg an bliadain rī, ionn, Cačal, mac Eogain, micⁱ Seacanⁱ hūi Raišili^g 7 Toirpdelbač, mac Seacan hūi¹ Raišili^g, do rižaō i n-α inaō.—hūa Cleircen o'heg, ionn, Conain^g, macⁱ Uilliamⁱ, hūaⁱ Cleircen, rai^e pe penčur 7 per tigi aiōeō co coitčinn^e.

(A)

(B)

Niall, mac Mic Cpat Mic An τ-Oipicel, Mac Mač-Mačganna, ionn, Oipicel ganna, ionn, Niall, o'heg. Loča-hēpne 7 perur in^h in^h—can, o'eg in bliadain rī in. Kalenday Ianuaru.

Eoain, in^gen Pilib Me^g Uíōir, ionn, ben Cormac Me^g Samraōain, o'heg^k.—Donn, mac Cairppu Me^g Uíōir, o'heg in^e bliadain rī^e.

B 88c [b.] Kal. 1an. ui. p., [L.^a 111.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o lx.^o 111.^o Inim moir do dēnum α n-Opoičeo-ačā in¹ bliadain rī: ionn, 1apla Oer-Muman do dīcennāō², ionn, Tomar, mac Semu[ī]r, mic Ħepoir 1apla. Ocur ní ačturio

1467. ²O, B. ³an, B. ^gg 7, B. ^hir—it is—prf., B. ⁱi om., A. ⁱ = 1 (gen. on mac), B. ^k after Me^g Uíōir, B.

1468. ¹an, A. ²ōiče, A. ^{a-a} = 1451^{a-a}.

⁴ Son.—Hugh of the Wood, F. M.

⁵ Toirdelbach, etc.—Given under 1468 in the F. M.

⁶ Niall, etc.—The F. M. follow A; omitting, as usual, the day of the month.

William Blind[-eye] de Burgh and eight score gallow-glasses, along with a numerous force besides and so on.— [1467]
 Mac Cathmail died this year : to wit, Eogan, a man of hospitality and prowess and so on.—A great hosting was made by Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan, this year into Oirecht-Ui-Cathain. And on that expedition was slain Thomas, son of Philip Mag Uidhir (namely, on the 9th of the Kalends of October [Sep. 23]) : to wit, the man of his age [years] who was the best that came of his country in his own time and so on.—Ua Ceallaigh of [Ui-] Maine—namely, Aedh, son of Brian Ua Ceallaigh—died this year after completion of his age in [in goodness] and the son⁴ of William Ua Ceallaigh was made [the] Ua Ceallaigh.—Ua Raighilligh, namely, Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, died this year and Toirdelbach⁵, son of John Ua Raighilligh, was made king in his stead.—Ua Cleircen died : to wit, Conaing, son of William Ua Cleircen, [one] eminent in history and a man that kept a general guest-house.

(A)

(B)

Niall⁶, son of Mac Craith The Official Mac Math-Mac Mathgamana, namely, gamana, namely, Niall, died. Official of Loch-Erne and parson of Inis-cain, died this year on the 2nd of the Kalends of January [Dec. 31].

Edain, daughter of Philip Mag Uidhir, namely, wife of Cormac Mag Samradhain, died.—Donn, son of Cairpre Mag Uidhir, died this year.

Kalends of Jan. on 6th feria, [4th of the moon,] A.D. [1468 B. 1468. A great deed was done in Droiched-atha this year : to wit, the Earl of Desmond, namely, Thomas¹, son of James, son of Earl Gerald, was beheaded². And the learned relate that there was not³ ever in Ireland a

1468. ¹ *Thomas*.—Eighth Earl.
 See *Viceroy's*, p. 378, sq.

² *Beheaded*.—*Ib.*, p. 385 and the

Notes.

³ *Not*.—Placed idiomatically before *relate* in the original.

A 91a

eolaiḡ co roibē a n-ḡrinn riam ḡallmacaḡ roḃ' perr
 inaṛ é. Ocur a maṛbaḃ a fell le hlapla saxanaḃ 7
 apaile.— | Mac 'Donnḃaḃ Thipe-hOilella o'heḡ, ionn,
 Ruaiḃri.—Mas Raḡnaill o'heḡ in^b bliadain ri^b, ionn,
 Caḃal^c 7^b tairēḃ do ḃenum o'a mac, ionn, do Taḃḡ^b.—
 hUa Ruairc o'heḡ, ionn, Tigeṛnan, mac Taiḃḡ hU
 Ruairc.—ḃaile hU Rairillḡ do loṛcaḃ 7 maíniṛtir
 an Caḃain in bliadain ri le ḡallaiḃ 7 leiriṇ saxanaḃ
 ler'oḃḃennaḃ lapla 'Der-Muman 7 apaile.—Maíom
 moṛ i^d m-ḃeinn-uama^d do taḃairt le Conn, mac Ḃeḃa
 buiḃe hU Neill, oú inaṛ' maṛbaḃ in Saḃaíreḃ.

(A)

(B)

Inoṛaiḡo do ḃenum le Riḃ, mac Con-Connacḃ
 'Donnḃaḃ, mac Tomair Meḡ Mheḡ Uioir, do maṛbaḃ in
 Uioir, ar Riḃ, mac Con- bliadain ri 7 a mac le
 Connaḃt Meḡ Uioir, a Tír- 'Donnḃaḃ, mac Mheḡ Uioir
 cennṛoḃa 7 cṛeḃa moṛa do 7 apaile.

ḃabairt leir. Muinṛter 'Donnḃaḃ do ḃola leiriṇa
 cṛeḃaiḃ a Clainn-Ceallaiḡ 7 'Donnḃaḃ do íaḡḃail
 ooiḃ ar oṛeḃ na cṛeḃ, becan oaine. Mac Con-
 Chonnaḃt do bṛeḃ air 7 toṛaiḃeḃt maiḃ do ḃenum
 oó. 'Donnḃaḃ do innoḃḡ ṛe mac Con-Chonnaḃt 7 é ṛein
 7 a mac do maṛbaḃ o'ḡ tuṛuṛ riṇ le 'Donnḃaḃ.
 'Donnḃaḃ do toḡḡeḃt oia tiḡ o'on tuṛuṛ riṇ ṛo buaiḃ
 coṛcuir 7 comaiḃḡe 7 apaile.

hUa Caḃa[i]n o'heḡ in^b bliadain ri^b, ionn, Maḡnuṛ
 hUa Caḃa[i]n.—hUa Mailconairē³ h'heḡ, ionn, Toṛna,

1468. ³Maer, B. ^{b-b}om., B. ^cMaḡ Raḡnaill, B. ^{d-d}after hU
 Neill, B.

⁴ Better.—See the eulogium in *M. F.* (whose translation, owing to the death, Dec. 1, 1666, of his patron, Sir James Ware, ends abruptly with the Earl's arrival in Drogheda to meet the Deputy), p. 263.

The best enconium of Thomas is an endowment (1464) for choral

service in St. Mary's, Youghal, including a residence for the Warden (the *Guarāianus* of papal instruments) and another for the vicars. The church, in consequence, was erected from a parochial into a collegiate. (Hayman, *Notes and Records of the ancient religious Foundations at Youghal*, p. 33.)

Foreign youth that was better⁴ than he. And he was [1468 B.] killed in treachery by a Saxon Earl⁵ and so on.—Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, namely, Ruaidhri, died.—Mag Raghnaill, namely, Cathal, died this year and his son, namely, Tadhg, was made chief⁶.—Ua Ruairc, namely, Tigernan, son of Tadhg Ua Ruairc, died.—The town of Ua Raighilligh⁷ and the monastery of Cavan were burned this year by the Foreigners and by the Saxon Earl by whom the Earl of Desmond was beheaded and so on.—Great defeat was inflicted in Benn-uama⁸ by Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, wherein was slain the Savage.

(A⁹)

(B)

An attack was made by Philip, son of Cu-Connacht Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir and his son were Mag Uidhir, on Philip, son of slain this year by Donchadh, Cu-Connacht Mag Uidhir, in son of Mag Uidhir and so on. Tir-cennfhoda and large preys were carried off by him. The people of Donchadh went with the preys into Clann-Ceallaigh and Donchadh was left by them in the rear of the preys [with] a few persons. The son of Cu-Connacht overtook him, good pursuit having been made by him. Donchadh turned on the son of Cu-Connacht and himself and his son were slain on that occasion by Donchadh. Donchadh went to his house on that occasion with triumph of victory and rout and so on.

Ua Catha[i]n, namely, Maghnus Ua Catha[i]n, died this year.—Ua Mailconaire, namely, Torna, ollam¹⁰ of Ua Con-

⁵ *Saxon Earl.* — John Tiptoft, Earl of Worcester.

⁶ *His—chief.*—Literally, a chief was made of his son, namely, of Tadhg.

⁷ *Town of Ua Raighilligh.*—The castle of Tullymongan, north-east

of Cavan town (O'D. iv. 1057).

⁸ *Benn-uama.*—*Peak of the cave*; Benvadigen, near Belfast.

⁹ (A).—This recension is followed by the *F. M.*

¹⁰ *Ollam.*—In history and poetry, *F. M.*

ollam hui Concobuir Connaċt.—Mac Gaffraigh puaċ
 Meġ Uirir o'heg in^b bliadain ri^b, ion, Ruairi.—
 Mail[-Sh]eċlainn³, mac Donnċaċ Mic Gaffraigh,
 quieuit^o in Chriſto^o.—Moran do Cloinn-Gaffraigh do
 maibad in^f bliadain ri^f le clainn Ćeċa, mic^b Pilib n a
 tu a i ċ i^b Mheġ Uirir, um^s Mac Gaffraigh fein^s (ion^b,
 Donnċaċ, mac Donnċaċ dona^h) 7 umⁱ a mac, ion,
 Peiċlím, 7 imⁱ a oerbpaċair, ion, Eoin 7 a mac rin,
 ion, Oiarmaid, mac^b Eoin^b 7 triur aile imaille⁴ riu⁵,
 reilicet, to[ib]ur Ćugurri.—Ćirpuc, ingen hui Ćanan,
 ion, inⁱ ben do bí re^k haċaċ o'aimprik^k aġ Pilib Maġ
 Uirir—ion^b, Pilib, mac Tomair, mic Pilib n a tu a i ċ e
 Meġ Uirir—o'heg¹ 7^o iour iulii.—Ćeċ^m, mac Phib,
 mic Tomair Mheġ Uirir, do maibad inⁱ bliadain ri le
 cloinn Ćeċa, mic^b Phib n a tu a i ċ e^b Mheġ Uirir^m.

[Cal. 1an. 1. p., [L^a x. u.^a,] Ćnno Domini m.^o cccc.^o lx.^o ix.^o

(A)

(B)

inoroiġrō do venum do Ćrian Maieċ, mac Donn-
 clainn Phib Meġ Uirir 7 ċaċa, mic Ćeċa Meġ Uirir,
 o'Emonn, mac Tomair ois do maibad in bliadain ri le
 Meġ Uirir, ar clainn Ćeċa clainn Phib Mheġ Uirir.
 Meġ Uirir a Mibolġ 7 cpeċa mora do ċabairt Leo do'n
 turur rin. Ocur mac Donnċaċ, mic Ćeċa Meġ Uirir,
 do maibad Leo, ion, Ćrian Maieċ.

1468. ⁴ maille, B. ⁵ riu, B. ^{e-o} = 1379 h. ^{f-f} after Uirir, B.
 g-g ion, [Mac] Gaffraigh fein—namely, [Mac] Gaffraigh himself, B.
 h-h itl., t. h., A; l. m., t. h., B. ⁱ om., B. ^o om., A. ^{k-k} = f-f. ¹ a eġ—
 she died, B. ^{m-m} = 1465 g.

1469. ^{a-a} = 1451 a-a.

cobuir of Connacht, died.—The son of Godfrey Mag Uidhir the Red, namely, Ruaidhri, died this year.—Mail[-Sh]echlainn, son of Donchadh Mac Gaffraigh, rested in Christ.—Many of the Clann-Gaffraigh, including Mac Gaffraigh himself (namely, Donchadh, son of Donchadh the Luckless) and including his son, namely, Feidblim-[idh], and including his brother, namely, John, and his son, namely, Diarmait, son of John, and three others with them, were slain this year on the Ides [13th] of August, by the son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe.—Aiffric, daughter of Ua Banain, namely, the wife Philip Mag Uidhir—that is, Philip, son of Thomas, son of Philip of the [battle-]axe—had for a space of time, died on the 7th of the Ides [8th] of July.—Aedh, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, was slain this year by the sons of Aedh, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe. [1468]

Kalends of Jan. on 1st feria, [15th of the moon,] A.D. 1469. [1469]

(A)¹

An attack was made by the sons of Philip Mag Uidhir and by Edmond, son of Thomas Mag Uidhir junior, on the sons of Aedh Mag Uidhir in

(B)

Brian the Ui-Mainian², son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, was slain this year by the sons of Philip Mag Uidhir.

Mibolg and large preys were carried off by them on that expedition. And the son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, namely, Brian the Ui-Mainian², was slain by them.

² *Ui-Mainian*.—See 1432, note 7, *supra*.

(A)

(B)

Inoroiḡrō eile do ḡenum Eogan, mac Cēda Mheg
 do clainn Bilib Meḡ Uirir Uirir, do marbað i n-a
 ar clainn Cēda cetna a long ḡaiḡ ro in bliadain cetna
 7 Eogan, mac Cēda Meḡ (ron°, aḡci feil Cpor°) 7
 Uirir, do marbað leo do'n Flaitbertað, a mac 7 Cor-
 turur rin (ron°, aḡci feil mac hUa Mančain.
 A 94b Cpor^b) 7 Flaitbertað, a mac 7 | Cormac hUa Man-
 ča[i]n.

Rirdeap^d ḡs hUa Raiḡilliḡ ḡ'heḡ in° bliadain ri i
 cinn mīr do Shamrað^d.—Sluaḡeð moir do ḡenum in
 bliadain ri^f leir hUa n-Ḍomnaill, ron, Cēð rucað, mac°
 Neill hUa Ḍomnaill°, a n-lētar Connačt. Ocur braiḡoi
 lētar Connačt do ḡabal do do'n° turur rin 7 hUa
 Ḍomnaill° do^h breiḡ rluaiḡ lētar Connačt leir^h a cenn
 mic Uilliam a^f ḡurc, ron, Ricap^o, mac Emainn a
 ḡurc. Ocur a n-sul arpin ḡ'innoroiḡrō ar^f Clainn-
 Ricap^o. Ocur in Mačaire-ruaḡač 7 ḡaile-in-clair,
 ron, baile mic Uilliam, do lorcað leo do'n turur rin.
 B 88d Ocur Mac Uilliam 7 Sil-mḡruain do breiḡ oppa 7 |
 mac hUa Cončobuir Corcumruač do marbað leoⁱ. Ocur
 hUa Ḍomnaill do toiḡečt oia tiḡ do'n turur rin ro
 buaið corḡair 7° comairme°.—Ricap^o, mac Tomair a

1469. ^bb f. m., t. h., (A) MS. ^{c-c} = 1445 ^{e-e}. ^{d-d} t. m., t. h. (re-inked),
 A; text, B. ^{e-e} om., B. ^f = ^{e-e}. ^g = 1466 ^b. ^{h-h} 7 rluaiḡ lētar Connačt
 do breiḡ leir 7 sul—and the host of the Lower part of Connacht was taken
 with him and he went, B. ⁱ Clainn-Ricap^o (gen. on inoroiḡrō), B. ^j ann
 —there, B.

³ *Iurg.*—The original has *long*,
 a vox nihili in this place and mani-
 festly due to the scribe.

⁴ *Richard.*—Tanist of Breifny.
F. M.

⁵ *Month of Summer.*—Namely,

May. In the same way, at 918
 [-9], 1014, and 1109, *supra*, the
 season (not the month) is men-
 tioned relative to the incidence of
 Low Sunday, when Easter (VIII.
 C) fell on April 25.

(A)

Another attack was made by the sons of Philip Mag Uidhir on the sons of the same Aedh in Lurg³ and Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, and Flaithbertach, his son and Cormac Ua Manchain were slain by them on that expedition (namely, on the eve of the feast of [Holy] Cross [May 3]).

(B)

Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, and Flaithbertach, his son and Cormac Ua Manchain were slain after this in the same year (namely, on the eve of the Feast of [Holy] Cross).

[1469]

Richard⁴ Ua Raighilligh junior died this year at the end of a month of Summer⁵.—A great hosting was made this year by Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill, into the Lower [northern] part of Connacht. And hostages of the Lower part of Connacht were received by him on that expedition and Ua Domnaill took the host of the Lower part of Connacht with him against [Upper] Mac William de Burgh, namely, Ricard, son of Edmond de Burgh. And they went from that to [make] an attack on Clann-Ricaird. And the Machaire-riabhach⁶ and Baile-in-clair⁷, namely, the town of Mac William, were burned by them on that expedition. And Mac William and the Sil-Briain⁸ overtook them and the son of

⁶ *Machaire-riabhach*.—*Grey Plain*; barony of Clare, co. Galway.

⁷ *Baile-in-clair*.—*Town of the plain*; Clare-Galway. When, in response to the parishioners, who, their petition set forth, daily molested by the men of the woody and mountainous nation of those parts, were unable to hear the divine offices and receive sacraments according to the English rite of themselves and their predecessors, St. Nicholas of Galway was erected by Innocent VIII. (Feb. 8, 1484) into

a collegiate church, the vicarage *de Baleynclair*—of the annual value of less than six marks sterling—was annexed thereto. (Theiner, p. 492.) Whence it may be inferred that, as they would hardly consent to have their residence made thus ancillary, the Clanrickards abandoned the place (in favour of Dunkellin) in consequence of the inroad of O'Donnell.

⁸ *Sil-Briain*.—See [1356], note 4, *supra*.

Úrce, do marbað le clainn τ-sheacain a úrce in bliaðain
 rí.—hUa Gaðra do ɛs in° bliaðain rí, ion, rai gan
 uiperbað°, ion, Eogan 7 a mac, ion, Eogan óc.—hUa
 Ciana[i]n d'ɛs in° bliaðain rí°, ion, Taðs, ion, rai
 penčá[i]ð^k 7 pɛr tɛsɪ aðeð, ap° m-bpɛið buaða o doman
 7 o veññon°.—Mac an τ-shaðairið, ion, Patraiz oð
 saðair, do gábal le Paitečaið 7 tɛpɛnɛr lɛiði-Cačail
 do gábal do Patraiz Paite maile pɛ cunɣnum hU
 Neill (ion¹, Enri¹) 7 Mic Uibilin. Ocur ap° ġair do
 shaðairečaið do cur ap° innarbað¹ doib°.—Domnall, mac
 Úrain, mic Pilib, mic° in Ghilla do uib° Með Uíðir
 7 Gilla-Íru, mac Cormaic, mic° Gilla-Íru^e hU Flann-
 aza[i]n, do marbað le clainn Aeð Mheð Uíðir 7 le
 Muinntir-Mančain a pupτ Aeð-ínðir, 9° Calenɔar
 Septimbur°.—Maipɛrés, ingen Pilib mic° in Ghilla
 do uib° Með Uíðir, ion, ben Mic Gilla-Phinnein, ion,
 Taðs, mic Úrain Mic Gilla-Phinnein, d'heg^m in° bli-
 aðain rí°.—Toipɛelbač, mac Cačail ois Mic Maɣnura
 Með° Uíðir°, d'ɛs in° bliaðain rí°.—Taðs dubɛuileč,
 mac Mic Craið Með Uíðir, do marbað le clainn Aeð
 Með Uíðir in bliaðain rí°.—Dairmaio bočτ, mac
 Duinn Cačanaiz Mic° Maɣnur[a]° Með Uíðir, obuit².—
 Tomaɣ° Ma[ɣ] 8ɣoloisɪ obuit°.—Seacⁿ buiðe, mac
 Seacain moir Mheð [C]ra[i]č, ion, comorba Tɛpmoionn
 Daðeo[i]s, d'heg in° bliaðain [rɪ] 7 comorba do ðenum
 i n-a inað do Dhiarmuio, mac Marcuir, mic Muir
 Með [C]ra[i]čⁿ.

1469. ¹ba, B. ²d'heg, B. ^kpɛ penčur—in *history*, B. ¹⁻¹=1383^{b-b},
^mafter the first Phinnein, B. ⁿ⁻ⁿ=1394ⁱ⁻ⁱ.

⁹ *Ua Gadhra*.—Lord of Coolavin
 (co. Sligo), *F. M.*

¹⁰ *Achadh-inbhir*. — *Field of the*
estuary; Aghinver, Lough Erne,

Ua Conchobuir of Corcumruadh was slain by them. And [1469] Ua Domnaill went to his house on that occasion with triumph of victory and rout.—Ricard, son of Thomas de Burgh, was slain by the sons of John de Burgh this year.—Ua Gadhra⁹, namely, an excellent man without defect, that is, Eogan, died this year, and his son, namely, Eogan junior.—Ua Ciana[i]n, that is, Tadhg, namely, an eminent historian and a man that kept a guest-house, died this year after gaining victory from world and from demon.—The son of the Savage, namely, Patrick Savage junior, was made prisoner by the Whites and lordship of Leth-Cathail was taken by Patrick White, with the aid of Ua Neill (namely, Henry) and of Mac Uibilin. And as many as lived of the Savages were forcibly expelled by them.—Domnall, son of Brian, son of Philip, son of the Black Gillie Mag Uidhir and Gilla-Isu, son of Cormac, son of Gilla-Isu Ua Flannaga[i]n, were slain by the sons of Aedh Mag Uidhir and by the Muintir-Manchain in the port of Achadh-inbhir¹⁰, on the 9th of the Kalends of September [Aug. 24].—Margaret, daughter of Philip, son of the Black Gillie Mag Uidhir, namely, wife of Mac Gilla-Finnein, that is, of Tadhg, son of Brian Mac Gilla-Finnein, died this year.—Toirdelbach, son of Cathal Mac Maghnusa Mag Uidhir junior, died this year. Tadhg the Black-eyed, son of Mac Craith Mag Uidhir, was slain by the sons of Aedh Mag Uidhir, this year.—Diarmaid the Poor¹¹, son of Donn Cathanach Mac Maghnusa Mag Uidhir, died.—Thomas Mag Sgoloigi died.—John the Tawny, son of John Mor Mag Craith, namely, Superior of the Termon of [St.] Dabeog, died this year and Diarmaid¹², son of Mark, son of Maurice Mag Craith, was made Superior in his stead.

co. Fermanagh.

¹¹ *Poor*.—That is, voluntarily.

¹² *Diarmaid, etc.*—Same idiom as in 1468, note 6, *supra*.

[Cal. 1an. 11. p., [L.^a xx.ii.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o lxx.^o Pilib Mhas Uíðir do es in¹ blicáin ri, ionn, mac Tomair, mic Pilib, mic Ceóa ruaid²; ionn³, mac uirpúg rob' perrp deirp 7 daenac⁴ 7 rob' perrp o'perr cogaid⁵ do bi 1 n-a amirp 7 adbur púg Prr-Manac⁶ gan prapapra 7 apale.⁷ — | Sluaíge⁸ mor in blicáin ri leir hUa Neill, ionn, le^d Enri, mac Eogain h[U]^e Neill⁹, a^o Clann-Ceóa-buid^e a^o cenn Mic Uíðilin¹⁰ 'ra Duib-trian. Ocur Mac Uí-Neill-buid^e 7 Clann-Ceóa-buid^e do dul ap creic ap Mac Uíðilin 7 hUa Neill 7 Mac Uíðilin do breic op¹¹ 7 troir do éabairt¹² doir¹³ o'a éile¹⁴ depe¹⁵ lai¹⁶. Ocur buprad ap Clann-Ceóa-buid^e. Ocur Ceó o¹⁷, mac Ceóa buid^e, do gabail ann 7 Mac Suibne na caille¹⁸ 7 Eoin ruad¹⁹ Mac Suibne do gabail ann. Arp, mac Domnail cail hUí Neill, do mapad²⁰ ann 7 cair-vel²¹ Sga²²oerpi²³ do gabail do'n²⁴ turup rin o'hUa Neill²⁵, 7 a éabairt a laim Mic Uíðilin o'a éomer. Ocur hUa²⁶ Neill do toigeac²⁷ oia²⁸ éig²⁹ do'n turup rin fo buad³⁰ corp³¹ 7 comairm³². — Plad³³ mor a Prrap-Manac³⁴ an blicáin ri, ionn, Airain³⁵ 7 hUa Plannaga[³⁶]n (ionn³⁷, Corpmac, mac³⁸ Silla-ir³⁹) Tuc⁴⁰ai-Ra⁴¹ca o'es o⁴² 7 moran aile na⁴³ airimter. — Cogad⁴⁴ mor o'erpi⁴⁵ eter hUa Neill 7 clann Airp hUí Neill in blicáin ri⁴⁶ 7 élan Airp do dul ap innapad⁴⁷ a Trian-Congail 7 Conn, mac Ceóa buid^e, do gabail leo a n-aíad⁴⁸ hUí Neill. — Cogad⁴⁹ mor o'erpi⁵⁰ eter Mac Uíðilin 7 Mas Cen⁵¹gura 7 Mas Cen⁵²gura do breic a éapad⁵³éca a leir-Ca⁵⁴ail 7 conne

1470. ¹ an, A. ² -r^{len}, B. ³ Sga^oer-, A. ⁴ O, B. ⁵ -o^{ad}, B. ^{a-a} = 1451^{a-a}.
^b Mes Uirp 7 apale, B. ^{c-c} om., B. ^d om., A. ^e ap-on, B. ^f hUí Neill, ad., B. ^{g-g} 7 tegmail o'a éile doib¹—*and they fell in with one another* (ocur prf. to Arp.), B. ^{h-h} leir hUa Neill do'n turup rin—*by Ua Neill on that expedition*, B. ⁱ⁻ⁱ o'a, B. ⁱ⁻ⁱ = 1444ⁱ⁻ⁱ. ^{j-j} = 1392^b. ^k om., B.

1470. ¹ *Dubh-trian*.—*Black third*;
 anglicised Dufferin, a barony in co.
 Down, west of Strangford Lough.

² *Defeated*. — Literally, *it was broken on the, etc.*

³ *Aedh*.—O'Neill.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [26th of the moon,] A.D. [1470]
 1470. Philip Mag Uidhir, namely, son of Thomas, son of Philip, son of Aedh the Red, died this year: to wit, the son of a sub-king who was the best in charity and humanity and was the best man of battle that was in his time and one that was to be king of Fir-Manach without opposition and so on.—A great hosting [was made] this year by Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan Ua Neill, into Clann-Aedha-buidhe, to join Mac Uibhilin in the Dubh-trian¹. And [Conn] Mac-Ui-Neill-buidhe and the Clann-Aedha-buidhe went on a foray on Mac Uibhilin and Ua Neill and Mac Uibhilin overtook them and battle was given by them to each other at close of day. And the Clann-Aedha-buidhe were defeated². And Aedh³ junior, son of Aedh the Tawny, was taken there and Mac Suibne of the Wood and Owen Mac Suibne the Red were taken there. Art, son of Domnall Ua Neill the Slender, was slain there and the castle of Sgathdergi was obtained on that expedition by Ua Neill and he gave it into possession⁴ of Mac Uibhilin to keep it. And Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—Great plague, namely, Airaing⁵, in Fir-Manach this year and Ua Flannaga[i]n (that is, Cormac, son of Gilla-Isu) of Tuath-Ratha and many others that are not reckoned died thereof.—Great war arose this year between Ua Neill and the sons of Art Ua Neill and the sons of Art went, after [their] expulsion, into Trian-Congail and Conn, son of Aedh the Tawny, took [sides]⁶ with them against Ua Neill.—Great war arose between Mac Uibhilin

⁴ *Possession*. — Literally, *hand*. From its situation (on Sketrick Island, Strangford Lough), this castle was of the utmost importance to Mac Quillin (Mac Uibhilin) for the retention of Dufferin.

⁵ *Airang*.—The meaning of this word is unknown to me.

⁶ *Took sides*.—That is, billeted them, until the opportunity should arise for reinstating themselves in Omagh

B 89a το ἡαβαῖλ το ρε Μᾶς Ὑἱβῖλιν. Ἰννοῖοῖξῖδ το ὅenum^c το Μᾶς Ὑἱβῖλιν ἀρ Μᾶς Ἀενῡρα ἰ η-α ἰναῶ κοἰννε 7 μαῖομ το ἕαβαῖρτ ἀρ¹. Οἰυρ Μᾶς Ἀενῡρα^m το lot 7 το ἡαβαῖλ ἀνν 7 α τοαρ μαε το ἡαβαῖλ ἀνν, ἰθον, ὅριαν 7 Κοἰνν. Οἰυρ ηῖ λυῡα ἰνα οἕτ ρῖετ το μαρβαῶ ἰρῖν μαῖῶμ ἰρῖν 7 αεραιῶεῖτ Μεῡ Ἀενῡρα το ἕυρ ρομπο τοῖβ. Ἀεῶ Μᾶς Ἀενῡρα ὁ'α λεανῖνυῖν 7 μαῖομ το ἕαβαῖρτ το ἀρ ἰν Ρυτα 7 Σεῖνῖνῖν ααρραῶ Μᾶς Ὑἱβῖλιν, το ἡαβαῖλ λειρ 7 Σεῖνῖνῖν ρυαῶ, μαε Τεβοῖο Μῖε Ὑἱβῖλιν, το ἡαβαῖλ ἀνν 7 μορᾶν το ἡαβαῖλ 7 το μαρβαῶ ἀνν. Οἰυρ κομῖυαϋλucυῶ^b το ὅenum ατορρα ἀρⁿ ἡα βραιῡτοῖβ ἰρῖν, λεῖ⁷ ἀρ λεῖ⁷ 7 ρῖε το ὅenum τοῖβ 7 ἀραλε.

(A)

(B)

Ἰανν Ἀῖρτ ἡῡῖ ἡεῖλλ 7 Μᾶς ἡῡῖ ἡεῖλλ το μαρ-
 Ἰανν ὅριαν οἡῡ το τοῦετ βαῶ ἀν βῖαῶαν [ῖ], ἰθον,
 ἀρ ἰννοῖοῖξῖδ α Τῖρ-Εοῡαν Ρυαῶρῖ, μαε Εῡρῖ, μῖε
 7 μαε Ὑἱ ἡεῖλλ το ἕαῡῖῖαῖλ Εοῡαν, λε Ἰανν Ἀῖρτ ἡῡῖ
 ἀν οἡῶεῖ ἰρῖν ἰ Τοβρᾶν, ἰθον, ἡεῖλλ 7 λε ρῖετ Εῡρῖ ἡῡῖ
 Ρυαῶρῖ ἡῡᾶ ἡεῖλλ. Οἰυρ ἡεῖλλ α τῖῡ ἡῡῖ Ἰορρᾶ α
 Ἰανν Ἀῖρτ 7 ρῖετ Εῡρῖ το Τοβρᾶν 7 μορᾶν αῖλε μαῖλε
 τοῦετ ρᾶ'η μ-βαῖλε 'ῖαν οἡῶεῖ 7 ρῖρῖ
 μαε ἡῡῖ ἡεῖλλ το μαρβαῶ Leo (ἰθον^o, α τῖῡ ἡῡῖ Κορρα
 Ὅοοβρα[ῖ]η^o) 7 μορᾶν εῖλε ναῶ αῖρῖῖτερ ῖυνν.

A 91d

Σλυαῡεῶ μορ το ὅenum λειρ ἡῡᾶ ἡεῖλλ (ἰθον¹, Εῡρῖ¹)
 α Τῖριαν-Κοῡῡα[ῖ]λ co μαῖεῖβ ἰν Κοῖοῖο υῖμε: ἰθον, ἡῡᾶ
 Ὅομνᾶῖλ 7 ῖῖρ-Μαῖαῶ 7 Οἡρεῖτ-ἡῡῖ-Ἰαῡᾶ[ῖ]η 7 Μᾶς
 Ὑἱβῖλιν. Οἰυρ α μ-βεῖ ταμᾶλ ἀρ ἰν⁸ Κοῖλ-ῖῡταρᾶῡ

1470. ⁶ -υῡαῶ, A. ⁷ λεαῶ, B. ⁸ ἀν, B. ¹⁻¹ Μαῖομ μορ το ταβαῖρτ
 λε Μᾶς Ὑἱβ[89a]ῖλιν ἀρ Μᾶς Ἀενῡρα—Great defeat was inflicted by Mac
 Uibilin on Mag Aengusa, B. ^m peim—himself—ad., B. ⁿ 7, B. ^{o-o} = 1469 ^{b-b}

⁷ Took his herds.—For the purpose of settling down in Lecale, after expelling Mac Quillin.

⁸ Leth-Cathail.—Half of Cathal

(who was fifth in descent from Fiachna, sl. 626[–7], *supra*; *Book of Rights*, p. 165); Lecale, co. Down.

⁹ Route.—In Antrim; here by

and Mac Aenghusa and Mac Aenghusa took his herds⁷ into [1470] Leth-Cathail⁸ and he met with Mac Uibilin. Attack was made by Mac Uibilin on Mag Aenghusa in the place of meeting and defeat was inflicted on him. And Mag Aenghusa was injured and captured there and his two sons, namely, Brian and Conn, were captured there. And not less than eight score were slain in that defeat and the herds of Mag Aenghusa were driven before them. Aedh Mag Aenghusa followed them and defeat was inflicted by him on the Route⁹ and Jenkin Carrach Mac Uibilin was captured by him and Jenkin the Red, son of Tibbot Mac Uibilin, was captured there and many [more] were [some] captured and [some] slain there. And co-liberation was made between them respecting¹⁰ those hostages, side for side, and peace was made by them and so on.

(A)

The sons of Art Ua Neill and the sons of Brian junior came on an inroad into Tir-Eogain and the son of Ua Neill, namely, Ruaidhri Ua Neill, arrived that night in Tobran. And the sons of Art and the descendants of Henry¹¹ went to the town in the night and the son of Ua Neill and many others not reckoned here were slain by them (namely, in the house of Ua Corra of Dobran).

(B)

The son of Ua Neill, namely, Ruaidhri, son of Henry, son of Eogan and many others with him were slain this year by the sons of Art Ua Neill and by the descendants of Henry Ua Neill in the house of Ua Corra in Tobran.

A great hosting was made into Trian-Conghail by Ua Neill (namely, Henry), with the magnates of the Fifth around him: to wit, Ua Domnaill and the Fir-Manach and Oirecht-Ui-Cathain and Mac Uibillin. And

metonymy signifying the Mac Quillins, whose territory it was.

¹⁰ *Respecting*.—Literally, *on*.

¹¹ *Henry*.—O'Neill, the Turbulent; ob. 1392, *supra*.

as milliuð arðann 7 as lorcað tigeð. Ocur a n-dul
 cairur ar perrairð ðona Tuama 7 a n-dul tpuo in pñ-
 bað 7 a m-beð oðci ar in Riarc-ñop 7 a n-dul arpin co
 hEðan-dubcairgi, ionn, co baile Cunn, mic Aeða
 buiðe 7 a m-beð ða oðci ann. Ocur Enri, mac ðriain
 ballaið hñi Neill 7 pñ[ð]lim[ið], mac mic hñi Neill
 buiðe 7 ðriain, mac Neill Ghallta, do toct arteað
 cum hñi Neill. Ocur umla 7 ppeðra ð'paðail do uaða
 ule 7 pñ do ðengal do atopra 7° [Mac] hñibilin°. Ocur
 hñia Neill do dul arpin a Rinn-Siðne 7 a ðeð ann
 pe realað as lorcað arða 7 tigeð⁹.

(A)

Ocur^o mac Aeða buiðe,
 ionn, ðriain, do ðul a n-Clro
 Ulað

(B)

Ocur iontoð ða baile pñ
 do'n torð pñ po buað cor-
 çair 7 araiðe.

7 cpeða mopa do bpeið leir a timceall in t-pluað pñ
 pñbað. hñia Neill do ðul le Mac Uibilin a n-Clro
 Ulað 7 a ðeð arpin ða baile pñ. Conn, mac Aeða
 buiðe 7 clann Clro hñi Neill 7 pñeð Enri do ðeð a
 Tir-Eogain 7 cpeða mopa do ðenum ðoið ar clainn
 pñe[ið]lim[ðe] hñi Neill°.

Raibilin° caprað Saðair 7 mac Seo[i]n Saðair do

1470. ⁹.ið, A.

¹² *Coill-ichtarach*.—Lower wood ; Killeiter, bar. of Loughinsholin, in south west of co. Derry.

¹³ *Pass—Tuam*.—*Fersaid Buna-Tuama* ; Cf. the *Tripartite* (P. I.) : "Patrick went from the territory of Dal-Araide [westwards] over Fertaiss-Tuamma to Ui-Tuirtri." The corresponding place in the Book of Armagh is : Venit vero sanctus per Doim [Tuaim] in regiones Tuirtri, ad Collunt [Slieve-Gallion] Patricii (fol. 15c). The

place intended is, in all probability, Toome Bridge on the Lower Bann (*Adamnan*, p. 53).

¹⁴ *Edan-dubcairgi*.—Brow of the black rock ; Edenduffcarrick (now Shane's Castle ; two miles from Randalstown, on the northern shore of Lough Neagh, co. Antrim) ; the residence of O'Neill of Clannaboy.

¹⁵ *Henry*.—Brother of Hugh O'Neill the Tawny, and, consequently, uncle of Conn and Brian.

¹⁶ *Ua Neill*.—Probably, the Hugh

they were a while at the Coill-ichtarach,¹² destroying crops and burning houses. And they went across at the Pass at the mouth of Tuam¹³ and went through the Fidhbadh and were a night on the Riase-mor and went from that to Edan-dubcairgi,¹⁴ namely, to the town of Conn, son of Aedh the Tawny, and were two nights there. And Henry,¹⁵ son of Brian Ua Neill the Freckled and Feidhlim[idh] grandson of [Aedh] Ua Neill¹⁶ the Tawny and Brian, son of Niall [Ua Neill] the Foreign, went to submit to Ua Neill. And obedience and homage was got by him from them all and peace was established by him between them and Mac Uibillin. And Ua Neill went from that into the [Island of] Rinn-Sibhne and was there for a space, burning crops and houses. [1470]

(A)

(B)¹⁷

And the son of Aedh the Tawny, namely, Brian, went¹⁸ into the Ard of Ulidia and large preys were carried off by him around the host into the Fidhbadh. Ua Neill proceeded with Mac Uibillin into the Ard of Ulidia and went¹⁹ from that to his own town. Conn, son of Aedh the Tawny and the sons of Art Ua Neill and the sept of Henry went into Tir-Eogain and great forays were done by them on the sons of Feidhlimidh Ua Neill. And he returned to his own town from that circuit with triumph of victory and so on.

Raibilin²⁰ Carrach Savage and the son of John Savage,

named in the previous note.

¹⁷ (B).—This *precis* it will be seen, is at total variance with the original.

¹⁸ *Went, etc.*—It being futile to give battle to the superior forces of the invaders, Brian went before them and brought all the cattle of Ard by a circuitous route into Clannaboy. Meanwhile, Conn pro-

ceeded to reinstate the sons of Art (*cf.* the fourth entry) and raid a territory under the protection of O'Neill.

¹⁹ *Went, etc.*—As he made no attempt to assist or avenge his kinsman and vassal, it may be concluded that he crossed the Upper Bann and proceeded straight to Dungannon.

²⁰ *Raibhilin*.—The native diminutive of Ralph.

ðul ar riðal oíðcī a Leit̃-Cačail 7 teēt doib a timcell an tigi a roibe in sheinirgal, ionn, Pátraiḡ Pait 7 e fein 7 cuio d'a brait̃rīb do ḡabail doib 7 mac in t-Shaḡairiḡ, ionn, Pátraiḡ oḡ, d'raḡail doib ar na brait̃rīb rin. Ocuṛ Leit̃-Cačail 7 feinirgalac̃t ḡall Ulaḡ do ḡabairt do mac in t-Shaḡairiḡ arir̃.—hUa⁴ Domnail do dul, rluāḡ, co bel-ac̃a-Conail a coinne hUī Rair̃illig 7 impuagac̃ do beit̃ atorp̃a. Ocuṛ mac Aeḡa hUī Rair̃illig (ionn¹, Emano²) do marbaḡ ann 7 mac in erpuic hUī ḡallcobair do marbaḡ ann do'n le[i]ḡ aili 7 eic̃ 7 daime do marbaḡ ann³. Ocuṛ hUa Domnail do toēt dia tigi do'n turur rin.

(A)

Clann Air̃t hUī Neill do teēt ar coil̃tīb Sila-ḡair̃ill 7 ar daingneḡ a fepainn fein 7 creac̃a mopa do venum doib ar clainn hUī Neill.

(B)

Do mac Air̃t hUī Neill do marbaḡ an bliḡam [ri], ionn, Enri 7 ḡrian, le clainn hUī Neill, ionn, le clainn Enri, mic Eoḡain.

A 95a

Clann hUī Neill do ðul ar cuair̃tḡac̃ r̃a ḡeanntar Sila-ḡair̃ill 7 clann Air̃t 7 clann ḡrian oig do ḡegmail doib a timceall in Aeḡ-leac̃ain. Ocuṛ clann hUī Neill do brip̃eḡ ar clainn Air̃t 7 mair̃om mór do ḡabairt forp̃a. Ocuṛ Enri, | mac Air̃t hUī Neill, do marbaḡ ann, ionn, rai cinn-f̃eḡna 7 fep̃ do bi lan d'air̃ne 7 d'eineac̃ 7 do d̃ep̃c 7 do daenaḡt. Ocuṛ a brait̃air̃ aile do marbaḡ ann, ionn, ḡrian, mac Air̃t hUī Neill. Ocuṛ Toir̃p̃ealḡac̃ r̃uac̃, mac ḡrian oig hUī Neill 7 mopa d'a brait̃rīb^a do^r marbaḡ ann^r.

1470. ^p atorp̃a—*between them*, B. ^a maille r̃ir̃—*along with him*—ad., B. ^r after Neill, B.

²¹ White.—See the seventh entry of 1469.

²² Bishop. — Laurence O'Gallagher; succeeded to Rapla before

1469; ob. 1477. See Ware, *Bishops*, p. 240; O'D. iv. 1069.

²³ *Ath-leathan*. — *Broad ford*; whence *Baile-atha-leathain* (town

1470]

went on a night march into Leth-Cathail and they came around the house in which was the Seneschal namely, Patrick White²¹ and himself and some of his kinsmen were taken by them. And the son of Savage, namely, Patrick junior, was obtained by them for those hostages. Leth-Cathail and the seneschalty of the Foreigners of Ulster were given to the son of Savage again.—Ua Domnaill went, [with] a host, to Bel-atha-Conaill to encounter Ua Raighilligh and there was an engagement between them. And the son of Aedh Ua Raighilligh was slain there, and, on the other side, the son of the bishop²² Ua Gallcobair was slain there, and horses and persons were killed there. And Ua Domnaill went [in triumph] to his house on that occasion.

(A)

The sons of Art Ua Neill went to the woods of Sil-Baidhill and to the fortress of their own territory and great forays were done by them on the sons of Ua Neill.

(B)

Two sons of Art Ua Neill, namely, Henry and Brian, were slain in this year by the sons of Ua Neill, that is, by the sons of Henry, son of Eogan.

The sons of Ua Neill went to reconnoitre towards this side of Sil-Baidhill and the sons of Art and the sons of Brian junior met with them around Ath-leathan.²³ And the sons of Ua Neill overcame²⁴ the sons of Art and inflicted great defeat upon them. And Henry, son of Art Ua Neill, was slain there : to wit, an excellent leader and a man that was full of knowledge and of hospitality and of charity and of humanity. And his other brother, Brian, son of Art Ua Neill, was slain there. And Toirdelbach the Red, son of Brian Ua Neill junior and many of his kinsmen were slain there.

of the broad ford), Ballylahan (co. Sligo).

²⁴ *Sons.—overcame.—Literally, It was broken by the sons on, etc.*

hila¹ Neill 7 a clann do òul po cairlen clainn Clirt, iodon, cairlen na-hoſmaide¹⁰. Eogan^e hila Domnall 7 clann Nechtain hila Domnall do ſabail le clann Clirt a n-aſaid hila Neill.—Creada mora do ðenum do clainn Phei[ð]lim[te] hila Neill ar clainn Muirceptaſ^s ois hila Neill. Sreir do ðenum do^t clainn Muirceptaſ^s ois ar clainn Phei[ð]lim[te]^t 7 Seacan, | mac Pheidlim[te] 7 Pheidlim^o os, mac Pheidlim^{te}, do marbad leo, iodon, da bapraſ a pine rein 'mun am rin. Ocur mac aile d'Pheidlim[ið] d'eg 'ra pechtmuin cetna, iodon, Niall hila Neill.—Creada^a mora do ðenum do Conn, mac Ceòda buide, ar clainn Pheidlim[te] hila Neill.—Mac Donn-čaid in Chomainn, iodon, ðrian, mac Taidg Mic Donn-čaid, do marbad le^e Taidg, mac ðrian Mic Donnčaid^e, a toraideacht creice 7 a mac do marbad ann, iodon, Ceò.—Ruaidri hila hEaſra¹¹, iodon, mac hU[1] Eaſra buide, do marbad le mac Mic Donnčaid in Chomainn, iodon, le Muirceptač, mac Taidg Mic Donnčaid.—Seacan, mac Domnall ballaſ Meſ Uidri, do marbad le Ruaidri, mac ðrian, mic Pilib Meſ Uidri, pruid^e iour Appulir.—Clann^e Donnčaid, mic Ceòda Meſ Uidri 7 clann Cormaic, mic Ceòda cetna, do ðenum creic ar Cačal os Mac Maſnura a Rinn-Cliriſ.—Diaſmaic Mac Mačgamna obuit 6 iour Appulir.—Cateſpina^u, ingin Concubair moir Meſ Ual[ſ]airſ¹² bean Diaſmaic Meſ [C]ra[i]č, moritur^u.

[Cal. 1an. iii. p., [L.^a iii.^a] Anno Domini m.^o cccc. lxx.^o i.^o

1470. ¹⁰-mu-, A. ¹¹-ðra, A. ¹²Ualres (phonetic form of Ualſairſ), A. ^smic — of the son, prf., B. ^tle-by, B. ^{u-u}=1394
^vmoritur eſt, B

1471. ^a=1451^{a-a}.

Ua Neill and his sons went against the castle of the sons of Art, namely, the castle of the Oghmadh. Eogan Ua Domnaill and the sons of Nechtain Ua Domnaill took [sides] with the sons of Art against Ua Neill.—Great forays were made by the sons of Feidhlimidh Ua Neill on the sons of Muircertach Ua Neill junior. A [night] attack was made by the sons of Muircertach junior on the sons of Feidhlimidh, and John, son of Feidhlimidh and Feidhlimidh junior, son of Feidhlimidh, namely, two heads of their own ilk during²⁵ that time, were slain by them. And another son of Feidhlimidh, namely, Niall Ua Neill, died in the same week.—Great forays were done²⁶ by Conn, son of Aedh the Tawny, on the sons of Feidhlimidh Ua Neill.—Mac Donnchaidh of the Corann, namely, Brian, son of Tadhg Mac Donnchaidh, was slain by Tadhg, son of Brian Mac Donnchaidh, in pursuit of a prey, and his son, namely, Aedh, was slain in it.—Ruaidhri Ua hEaghra, namely, son of Ua hEaghra the Tawny, was killed by the son of Mac Donnchaidh of the Corann, namely, by Muircertach, son of Tadhg Mac Donnchaidh.—John, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled, was killed by Ruaidhri, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, on the 2nd of the Ides [12th] of April.—The sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir and the sons of Cormac, son of the same Aedh, made a foray on Cathal Mac Maghnusa junior in Rinn-Airigh.—Diarmait Mac Mathgamna died on the 6th of the Ides [8th] of April.—Catherine, daughter of Concubar Mor Mag Ual[gh]airg, wife of Diarmaid Mag Craith, dies.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [7th of the moon,] A.D. 1471. [1471]

²⁶ *Were done.*—For the second time this year. See the sixth entry.

(A)

Cairlen na hOgmaíde do
gabail leir hUa Neill in
bliadain ri, ionn, le hEhri,
mac Eogain. Ocur ir amlaí
ro do gabad e: ionn, cumuirc

(B)

Cairlen na hOgmaíge do
gabail leir hUa Neill in
bliadain ri, ionn, le hEhri,
mac Eogain, ar clainn Airt
hUa Neill.

A 95b

do éabairt do clainn hU[1] Neill 7 do clainn Airt d'a
éile a t-torub an gheimuib, mur ta romaim annro.
Ocur bpuib ar clainn Airt 7 da mac Airt do marbad
ann 7 moran aile leo. Ocur clann hU[1] Neill do dul
arriu a timceall an cairlen 7 hUa Neill do éect caca.
Ocur Síle, ingen Neill gairb Uí Domnaill, bean Neill,
mic Airt U[1] Neill, do beé irin éairlen 7 Níall fein 7 in
éuro aile d'a bpuib | do dul i cenn U[1] Domnaill 7
Conallad. Ocur hUa Neill do beé pa'n cairlen o
éur an gheimuib co depeó eppaig. Clann Airt do éect
artec cum Uí Neill 7 in cairlen do éabairt do 7 hUa
Neill d'a éabairt d'a mac fein, ionn, do Conn 7 e fein
d'imteect dia éig ro buaid corgar 7 comadme 7 araisle.

Sluaiged^b móir in bliadain ri le Mac Uilliam bupc
a n-létar Connaect do cumnum le mac bpuain hUa Con-
éobuip 7 dul doib ro cairlen Sluig 7 clann Eogain hUa
Conéobuip do beé i cenn Uí Domnaill 7 Domnaill, mac
Eogain, do dul 'ia cairlen. Ocur tor in doru[1]r do
bpuib le Mac Uilliam 7 rié do denum doib.—Tpuan-
Conéail uile do gairal le Conn, mac Aedá buide, in
bliadain ri 7 a teect artec éuige, ionn, mac hUa Neill 7
Mac Uiblin 7 Ehri, mac bpuain éallais.—Cogaó mor
in bliadain ri a n-[U]ib-pailgi eter hUa Conéobuip 7

1471. ^{b-b}om., B.

1471. ¹As—here.—Literally, as it
is before us here (eighth entry of
1470, *supra*).

²Mac William.—Of Clanrickard.

³Son.—Rory (Rughraidhe), son
of O'Conor the Brown.

(A)

The castle of the Oghmagh was taken this year by Ua Neill, namely, by Henry, son of Eogan. And it is thus it was taken: to wit,

(B)

The castle of Oghmagh was taken this year by Ua Neill, namely, by Henry, son of Eogan, from the sons of Art Ua Neill.

[1471]

an encounter was given by the sons of Ua Neill and by the sons of Art to each other, in the beginning of the Winter, as narrated before here.¹ And the sons of Art were defeated and two sons of Art and many others with them were slain therein. And the sons of Ua Neill went from that round the castle and Ua Neill came to them. And Sile, daughter of Niall Ua Domnaill the Rough, wife of Niall, son of Art Ua Neill, was in the castle, Niall himself and the other part of his kinsmen having gone to join Ua Domnaill and the Conallians. And Ua Neill was beneath the castle from the beginning of Winter to the end of Spring. The sons of Art [then] submitted to Ua Neill and the castle was given to him and Ua Neill gave it to his own son, namely, to Conn and he himself went to his house with triumph of victory and rout and so on.—A great hosting [was made] this year by Mac William² de Burgh into the Lower [northern] part of Connacht, to aid the son³ of Brian Ua Conchobuir and they went against the castle⁴ of Sligech and the sons of Eogan Ua Conchobuir were [gone] to join Ua Domnaill, but^{4a} Domnall, son of Eogan, went into the castle. And the fortification of the door was broken down by Mac William and [then] peace was made by them.—Trian-Conghail⁵ was all [re-]taken

⁴ *Castle*.—It was taken the previous year by O'Donnell from the Domnall (O'Connor Sligo) here mentioned. The present entry shows that it was given back for

the valuables then exacted (including Lebar na hUidhri).

^{4a} *But*.—Literally, *and*.

⁵ *Trian-Conghail*.—See the sixth entry of 1470.

[illegible]

(A)

Ինքուրի՞նքն ո՞ր քանակն ո՞ր
 Երան, մա՛հ Քիւ[ն]իւմ[է]ե
 ԿԱ Քաջիւնի, 1 Ընդուն-
 ճա՛նք ար Քընճալ, մա՛հ Տիւան
 ԿԱ Քաջիւնի 7 քընճա՛նք ո՞ր
 քըն ընդուն ուն. Օսր Քը-
 ճալ ո՞ր քընճ քըն 7 ընդուն-
 ճա՛նք ո՞ր քըն քըն. Օսր
 Ընդուն, մա՛հ Ընդուն, մի
 Քիւնիւմ[է]ե, ո՞ր քընքըն.
 քըն քըն.

(B)

Catapur, mac Iruail, mic
 Pherólm[te] hUí Raigillí,
 do marbhad le Feirgal, mac
 Seacan hUí Raigillí, a tó-
 naróeic creici do rinneó le
 Druian, mac Pherólm[te] hUí
 Raigillí, ar Feirgal 7 Feir-
 gal sein do gabail an la
 cetna le Druian.

Րաւօրս, մա՛հ Ծոննեա՛ծ, ու՛ր Աճե՛ա մեջ Սի՛օր, ո՞տ
 արեա՛ծ Լե Ըոլլա, մա՛հ Աճե՛ա մեջ Սի՛օր 7 Լե ռ-ա լաւո՛ւ
 աջ տե՛ իմեջ [C]րա՛ւ 1¹ ռ-Աււտ-րաւօ՛ւն 1 Երմոնն.
 Օսր Ծոննեա՛ծ ոջ, մա՛հ Ծոննեա՛ծ, ու՛ր Աճե՛ա մեջ Սի՛օր,
 ո՞տ Լոնուո՛ւ Ըոլլա 7 Ըոլլա ո՞տ արեա՛ծ ո՞ժ 7 ա մա՛հ ո՞տ

1471. 1¹ α, B. ° om., B. ^d Լայ-*by him*, B.

⁶ *They—him.* — Literally, *their coming into his house to him* [took place]. The proleptic possessive is a native idiom.

⁷ *Son.*—Brian, son of Niall the Foreign (i.e. anglicised).

⁸*Kildare*. — Thomas, seventh Earl, deputy of the Duke of Clarence, 1468-75. Gilbert, *Viceroy*s, p. 394 sq.

⁹ *Fern - magh.* — *Alder - plain*; anglicised Farney (co. Monaghan). See O'Donovan's note, iv. 1074-5.

¹⁰ *Clann-in-caich*.—See 1377, note 8, *supra*.

¹¹ *Alt-ruadhin*. — The *F. M.* misread *Alt-Ruaidhri*; which, O'Donovan erroneously adds, is the form in the *A* text.

¹² *Vengeance*.—The *F. M.* sub.

this year by Conn, son of Aedh the Tawny, and they [1471] came and submitted to him,⁶ namely, the son⁷ of Ua Neill and Mac Uibhilin and Henry, son of Brian the Freckled.—Great war this year in Offaly between Ua Concobuir and Tadhg Ua Concobuir. And Tadhg went to meet the Foreigners and took a host of Foreigners with him into Offaly and the country was entirely destroyed by them.—The Earl of Kildare⁸ and the Foreigners of Meath made an inroad into Fern-magh⁹ and great forays were done by them on Mag Mathgamna. And Mag Mathgamna mustered his country and great spoiling and burnings and slaughter of persons were inflicted on the Foreigners by him, in revenge of those forays.—Muir-certach, son of Eogan Ua Neill, died this year.

(A)

An inroad was made by Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, into Clann-in-caich¹⁰ on Ferghal, son of John Ua Raighilligh and preys were driven in front of them by them. And Ferghal overtook them and there was an encounter between them. And Cathair, son of Irial, son of Feidhlim[idh], was slain therein and Fergal was made prisoner by the other side.

(B)

Cathair, son of Irial, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, was slain by Fergal, son of John Ua Raighilligh, in pursuit of a prey that was made by Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, on Ferghal and Ferghal himself was taken the same day by Brian.

Ruaidhbri, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, was killed by Colla, son of Aedh Mag Uidhir and by his sons, at the house of Mag Craith in Alt-ruadhin,¹¹ in the Termon. And Donchadh junior, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, pursued Colla and Colla was killed by him and his son was killed along with him on the morrow, in the same place, through vengeance¹² of God and

stitute *miorbuilbh* (miracles) for the textual word!

μαρβαῶ παρὶς^ε ἰν λα ἀρ ναιῆαραῶ ἰρην ἰναῶ αἰῆνα,
 τρε^ε ἰννεῶῦῶ Ὁέ 7 Ὁαβεο[1] 5 ἰν ἰαρυῶῦῶ ἰν Τερμυῖν^ο.
 —Σταῶῶῶ ὁ ὅῆναμ λειρ ἡὺα Νεῖλλ α Τιρ-Ὀρεραῖλ 7
 Τιρ-Ὀρεραῖλ ἡὺε ὁ ἰορκαῶ λειρ. Οὐρ mac ριῶ Τηρε-
 Conaῖλλ ἡὺε 7 clann Ἀῖρε ἡὺι Νεῖλλ ὁ βρεῖτ ἀρ.
 Οὐρ ἡὺα Νεῖλλ ὁ ἔεῖτ ὁ'α τῖς ὁ'η τυρὺρ ῖν πο βυαῶ
 κορῶαῖρ 7 comαῶῖν^ε.—Μαῶ ἡὺῶρ, ἰον, Τομαῖρ οῶ,
 mac Τομαῖρ Μεῶ ἡὺῶρ, ὁ ἔρ α τῖς ῖν αῖρ ὁ ἀρ' ἔραῶ
 Ὁέ, ἀρ αἰῶῖν ὑρμῖοῖρ α αῖρ ρε ὁερε 7 | ρε ὁαεναῶτ 7
 ρε cennur-ρεῶνα 7 ρε ρεῖρεῖν^ο κοῖτῶε^ο ὁ ὁαμαῖτ 7
 ὁ'εῖρ^ε ἔρε^ο. Οὐρ τῖς ῖν ρε-Μαῶ ὁ ἔαβαῖρ
 ὁ'α mac, ἰον, ὁ'εμον^ο Μαῶ ἡὺῶρ 7 α mac αἰε ὁ'ῶ-
 βαῖλ ἰ^ε n-α ἔανῖρ^ε ἀρ ρεραῖτ-Μαῶ, ἰον, Ὁονῶῶ
 7 mac αἰε α n-εppuc^ο Ὁῶῶρ, ἰον, Ροῶ.

A 95c

(A)

Εμον^ο, mac ερραῖε Ὁ-
 ἔαῖρ, ἰον, ερραῖε ραῖρ,
 νεῶ ὁ βῖ ἰ n-α αῖρε^ο ὁαῖρ
 ἰ Ὁῶῶρ 7 ἰ n-α ρεῖρ^ο 7 ἰ
 n[-α] αῖρε^ο ῖν α Ὁαῖρ-
 ἡὺρ—ρερ ρυῶῶῶ, ρῶῶῶ,
 ὁῶῶῶῶῶ—ὁ'εῖρ ἰν βῖα-
 ὁαῖρ ῖν, 18 | Calenῶρ Μαῖ. Οὐρ ὁβ' ε ῖν Ὁονῶῶ
 Ὁαῖρ ἰν ταν ῖν.

(B)

Ἀῖρε^ο ὁαῖρ Ὁῶῶρ ὁ'εῖρ
 ἰν βῖα^ο ῖν [ῖ]: ἰον, Εμον^ο,
 mac ραῖρ^ο ερραῖε; νεῶ
 ὁ βῖ ἰ n-α αῖρε^ο ὁαῖρ α
 Ὁῶῶρ 7 ἰ n-α ρεῖρ^ο 7 ἰ
 n-α αῖρε^ο ῖν α Ὁαῖρ-
 ἡὺρ 7 ἀραῖε.

Ὁαῖρ ῖν, 18 | Calenῶρ Μαῖ. Οὐρ ὁβ' ε ῖν Ὁονῶῶ
 Ὁαῖρ ἰν ταν ῖν.

Ἀῶ, mac Ὁραῖν, ἡὺε ρῖλῖβ nα τυαῖ^ε 3 Μεῶ
 ἡὺῶρ, ὁ'εῖρ 16^ε | Calenῶρ Μαῖ^ο.—Σαῖραῶ^ε τε ἰν
 βῖα^ο ῖν.—Ἀαῖλῖν^ε, ἡὺε Ὁῖλ-ἰρ οῖρ ἡὺε Ὁῖλ-
 ὁῖν^ε, ἰον, βεαν Ὁῶῶ ἡὺι Ὁαῖρ, ὁ'εῖρ α Σαῖραῶ
 nα βῖα^ο ῖν [ῖ]^ε.—Ἀῶ ἡὺα Conῶῶῶ, ἰον, mac ἰν

1471. ²-ῖρ^ο, A. ³-ῖρ, B. ^{ε-ε} om., A. ^{ε-ε} f. m. (under ὁε), t.
 h., A; om., B. ^ε om., A. ^{h-1} = 1394 ^{ε-ε}. The Σαῖραῶ is after the Ἀῶ
 entry and first on 89c, B.

¹³ *Of the Termon.*—See 1395, *supra*
 and the references there given.

¹⁴ *King.*—O'Donnell.

¹⁵ *But.*—Literally, and.

of [St.] Dabeog, for the profanation of the Termon.¹³— [1471]
 A hosting was made by Ua Neill into Tir-Bresail and all Tir-Bresail was burned by him. And the sons of the king¹⁴ of all Tir-Conaill and the sons of Art Ua Neill overtook him. But¹⁵ Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—Mag Uidhir, namely, Thomas junior, son of Thomas Mag Uidhir, put his lordship from him for love of God, after spending the greater part of his life in charity and in humanity and in leadership and in general protection to the [bardic] bands and to the erudite of Ireland. And lordship of Fir-Manach was given to his son, namely, to Edmond Mag Uidhir and another son, namely, Donchadh, was left as tanist over Fir-Manach and another son, namely, Rosa,¹⁶ in the bishopric of Clochar.

(A)

(B)

Edmond, son of the bishop of Clochar, namely, bishop Pierce¹⁷, one who was archdeacon in Clochar, and parson and head lord in Claen-inis — a virtuous, affable, good-natured man—died this year on the 18th of the Kalends of May [April 14]. And that was Easter Sunday¹⁸ that time.

The archdeacon of Clochar died this year : namely, Edmond, son of bishop Pierce ; one who was archdeacon in Clochar and parson and head lord in Claen-inis and so on.

Aedh, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, died on the 16th of the Kalends of March [Feb. 14].—A hot Summer this year.—Kathleen, daughter of Gilla-Isu Mac Gilla-duibh junior, namely, wife of Eogan Ua Dalaigh, died in the Summer of this year.—Tadhg¹⁹ Ua Conchubair, namely, son of the

¹⁶ Rosa.—Consecrated in 1449, *supra* ; died, 1483, *infra*.

¹⁷ Pierce. — See 1450, note 12, *supra*.

¹⁸ Easter Sunday.—This is correct,—IX. F.

¹⁹ Tadhg, *etc.*—See the fourth entry of the present year.

Chalḡaiḡ, mic Murčaiḡ hūi Cončūḡair, 100n^b, 1ai činn-
ḡeaḡna^b, o'heḡ an^b bḡiaḡain 1i^{bh}.—Clanni¹ ḡḡairne, 100n,
Cončubair . . . , o ḡaḡail le ḡriai 1uaḡ, mac Caḡail
hūi Raiḡiḡḡiḡ ḡu maiḡiḡ α Saiḡpaḡ na bḡiaḡna 1o 7 α
1eiḡin amaḡ in bḡiaḡain čeḡna ḡan 1uaḡ1aḡaḡ¹.— . . .
ḡhiliḡḡi¹ et 1acobi, Anno Domini 1471¹.

B 89^c [b.] [Cal. 1an. 1111. p. [L.^a x. 1111.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o
lxx.^o 11.^o Emonn Maḡ Uḡiḡ 1o 1uaḡ a^b 1epaiḡ-Manaḡ
an bḡiaḡain 1i. — Maḡḡamaiḡ, mac Toiḡḡelbaḡ hūi
ḡriaiḡ, o'heḡ an^c bḡiaḡain 1i^c, 100n, 1anurḡ¹ Tuḡḡ-
mhuman.—Ruaiḡiḡ, mac Maḡḡuḡa^d hūi Caḡa[1]n^e,
(100n¹, hūa Caḡa[1]n¹) 100n^c, 1ai činn-ḡeaḡna^c, o maḡ-
baḡ α 1eaḡ² le Mac Uḡiḡḡin, 100n, le Seimicaiḡ čaiḡaḡ
Mac Uḡiḡḡin.—Sluaḡaḡ o^c 1enum^c le Conn, mac Cleḡa
buiḡe hūi Neill 7 le ḡop[ḡ]ḡaiḡ hūa Caḡa[1]n, 100n^c,
ḡepḡḡaḡaiḡ 1o Ruaiḡiḡ^c, ḡocum in Ruḡa 1o ḡiḡail³
mic hūi^c Caḡa[1]n (100n, Ruaiḡiḡ^c) opḡa^d. Ocuḡ im-
1uaḡaḡ 1o be[1]ḡ aḡopḡa 7 ḡopḡḡaiḡ hūa Caḡa[1]n 1o
maḡbaḡ o'en určur 1o ḡa la Ruḡḡaiḡe Mac Uḡiḡḡin:
100n, 1ep 1o bi 1an o'eineḡ 7 ḡo^h ḡepc 7 ḡo čennur-
ḡeaḡna^b in ḡopḡḡaiḡ 1in. 1noḡoiḡiḡ o ḡenaḡ in la ap-
naiḡḡaḡaḡ 1o mac Cleḡa buiḡe ap in Ruḡa 7 maiḡm moḡ
1o čabaiḡḡ 1o opḡa 7 Mac Uḡiḡḡin⁴ 1o maḡbaḡ anḡ,

1471. ¹⁻¹ 95b, t. m. (the excision of which makes the item imperfect),
t. h., A; om., B. ¹⁻¹ 95c, t. m. (opening of entry was on cut-away part),
n. t. h., A; om., B.

1472. ¹ 1anurḡ, A. ² ueill (u is the phonetic form of ḡ), A. ³ oiaḡ-,
A. ⁴ Uḡiḡi-, A. ^{a-a} = 1451 ^{a-a}. ^b ap—over, B. ^{c-c} om., B. ^d om., B. ^e 100n,
mac Maḡḡuḡa hūi Caḡa[1]n—namely, son of Maghnus Un Catha[i]n—ad.,
B. ¹⁻¹ itl., t. h., A; hūa Caḡam, 100n, text after Ruaiḡiḡ, B. ^{c-c} Ruaiḡiḡ
hūi Caḡa[1]n, text, B. The words in () are itl., t. h., A. ^{h-h} o'egnum—
of prowess, B.

²⁰ Glaisne.—O'Reilly.

²¹ Thomas.—Supplied from the

thirteenth entry of 1490, *infra*.

²² Philip, etc.—The erased part,

Calbach, son of Murchadh Ua Conchubair, namely, an [1471] eminent leader, died this year.—The sons of Glaisne,²⁰ namely, Concubhar [and Thomas²¹], with [other] magnates, were captured by Brian the Red, son of Cathal Ua Raighilligh, in the Summer of this year and they were set free the same year without ransom.— . . [on the feast of SS.] Philip²² and James, A.D. 1471.

Kalends of Jan. on 4th feria, [18th of the moon,] A.D. [1472 B.] 1472. Edmond Mag Uidhir was made king in Fir-Manach this year.—Mathgamain, son of Toirdelbach Ua Briain, namely, tanist of Thomond, died this year.—Ruaidhri, son of Maghnus Ua Catha[i]n, (that is, [the] Ua Catha[i]n) namely, an eminent leader, was slain in treachery by Mac Uibilin, namely, by Jenkin Carrach Mac Uibilin. A hosting was made by Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, and by Godfrey Ua Catha[i]n, namely, brother of Ruaidhri, to the Route,¹ to avenge the son of Ua Catha[i]n (namely, Ruaidhri) upon them. And there was an encounter between them and Godfrey Ua Catha[i]n was slain with one cast of a javelin by Rughraidhe Mac Uibilin: to wit, a man that was eminent in ² hospitality and in charity and in leadership [was] that Godfrey. An inroad was made on the morrow by [Conn] son of Aedh the Tawny on the Route and great defeat was inflicted by him on them and Mac Uibilin, that is, Cormac, namely, an eminent leader without defect, was slain therein. Rughraidhe Mac Uibilin was [then] made [the] Mac Uibilin³ and peace was made by him with the

in all probability, recorded the birth of a member of the Mac Manus family.

1472. ¹ Route.—See 1470, note 9, *supra*.

² *Eminent in.* —Literally, full of.

³ *Rughraidhe — Uibilin.* — The same collocation as in 1468, note 6, *supra*. Henceforward, the idiom is regularly used.

son of Aedh the Tawny and a meeting was accepted by them with the Oirecht-Ui-Catha[i]n. And Mac Uibilin went on a small cot on the mouth of the Bann, to go to meet Ua Catha[i]n. And a party of the Oirecht-Ui-Catha[i]n met him on going on land and he was slain and cast⁴ on the Bann and so on.—Donchadh Mag Uidhir (son of Thomas junior) was captured this year by [the] Mag Uidhir, namely, by Edmond,⁵ son of Thomas junior, in his own town and large ransom was exacted from him of horses and apparel and of kine.—The sons of Mag Raghnaill, namely, Conchobur and Mail[-Sh]eachlainn, were slain by the descendants of Mail[-Sh]eachlainn Mag Raghnaill: to wit, two sons of a chief who were best in hospitality and leadership that were in Connacht.—A meeting was held between Ua Neill (namely, Henry) and Ua Domnaill (namely, Aedh the Red) but⁶ there was an encounter between them. And Ua Neill overcame⁷ Ua Domnaill courageously, prosperously and great defeat was inflicted on him, at the mouth of the Ford⁸ of the Caislen-maol.⁹ And Mac Suibne (of Fanad, namely, Mael-Muire) was slain therein, along with many others and so on.—Brian, son of Feidlim[idh], son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain by the sons of John Mag Mathgamna the Tawny and by the Clann-Domnaill of Clann-Ceallaigh and so on.—Rosa, daughter of Concobur, son of another Concobur Mac Maghnusa, namely, wife of Maghnus, son of Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior, rested in [Christ] on the 7th of the Ides [7th] of December. [1472]

⁵ *Edmond*.—See the first item of the present year.

⁶ *But*.—Literally, *and*.

⁷ *Overcame*.—Literally, *broke on*.

⁸ *Ford*.—Of the river Shrule.

⁹ *Caislen - maol*. — *Bare castle*; Castle Moyle, co. Tyrone.

B 89a [Cal. Ian. iii. p., [L.^a xx. ix.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
 lxx.^o iii.^o Μαυρον μορι το εβαριε λε Μας Ραγναιλλ¹,
 ιρον, λε Ταδς, αρ ρλιετ Mail[-Sh]eaclainn Mes Rağ-
 naiill², ου ιναρ' μαρβαδ εειρε ριρ δεγ ο'υαιρλιθ ρλεετα
 Mail[-Sh]eclainn maille ρε μοραν αιε.—Ουδαρ,ο,
 mac θαρυν Dealbna, | το ξαβαλ α ρεαλλ λε mac α
 οερβραεαρ ρειν, ιρον, λε Κυριτοιρ, mac Semuir Nuinn-
 renn 7 α βρειε το^b co βαλε Αεα-ελιαε 7 α milleθ ανθ.—
 Donncaθ, mac Αεθ[α] Mes Uirir, ο'εγ ιν βλιαθαιν ρι^b:
 ιρον^c, ραι εινν-ρεθνα 7 ρερ το θι Ian το οερε 7 ο'αιεθε
 7 το οαεναετ. Α εγ ι n-α τις ρειν, ιαρ m-βυαθ ο
 ooman 7 ο oeamon^e.—Tomar, mac^d Mes Uirir, ιρον^e,
 mac Emainn, mic Tomair^e, το μαρβαθ λε^e ελαινν Καεαλ
 Mes Uirir^e α ρεαλλ.—Αιρ, mac Domnail ballaig
 Mes Uirir, ο'εγ ι^e n-α τις ρειν ρο βυαθ Οηγεα 7 αιερυζε^e.
 —Ruairir, mac Αιρ hUι Neill, ο'heg ι^e βλιαθαιν ρι^e.
 —Sile, ingen Ruğraioe Mes Maegamna, obuit ppuioe^e
 Kalendar Ianuarii^e.—Καεαλ ριαθαε, mac Duinn Καε-
 anaiğ, mic Μαğнай Mes Uirir, ο'εγ ι^e βλιαθαιν ρι
 18 Kalendar Octobrii^f.—hoc^g anno ο'heg^g. . .

A 96a [Cal. Ian. iiii. p., [L.^a x.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
 lxx.^o iiii.^o Donn ριαθ^b, mac Con-Connacτ Mes Uirir,
 το μαρβαθ λε mac Ricair Mice Καεηαιλ α τροσαν^b.

(A)

Ρλαιεβεptaε Μας Uirir
 (. . 5 Eocagan^e) ο'heg ι n-α
 τις ρειν ιαρ m-βυαθ Οηγεα
 7 αιερυζε.

(B)

Ρλαιεβεptaε Μας Uirir
 ο'heg, ιρον, mac ρις ρερ-
 Manaε, ιρον, mac Tómar
 αις Mes Uirir 7 ingine Mes
 Eocagan.

1473. ¹-ον-, A. ²-ον-, A. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^bom., B. ^{c-c}=^b. ^dEmuino
 —of Edmond—ad., B. ^{e-e} after ρεαλλ, B. ^{f-f} obuit, B. ^{g-g}=1383 ^d.

1474. ^{a-a}=1451 ^{a-a}. ^{b-b}om., B. ^c=1379 ^{c-c}. (The reading was doubt-
 less: mac ingine Mes, as in B.)

1473. ¹ Put to death.—Literally, | F. M. adds: for his own misde-
 was destroyed. The entry in the | meanours.

Kalends of Jan. on 6th feria, [29th of the moon,] A.D. [1473]
 1473. Great defeat was inflicted by Mag Raghnaill, namely, by Tadhg, on the descendants of Mail[-Sh]eachlainn Mag Raghnaill, wherein were slain fourteen men of the nobles of the men of Mail[-Sh]eachlainn, along with many others.—Edward, son of the baron of Delvin, was taken in treachery by the son of his own brother, namely, by Christopher, son of James Nugent, and he was carried to the town of Ath-cliath and put to death¹ there.—Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, died this year: to wit, an eminent leader and a man that was full of charity and of knowledge and of humanity. He died in his own house, after victory over² world and over demon.—Thomas, son of [the] Mag Uidhir, namely, son of Edmond, son of Thomas, was slain by the sons of Cathal Mag Uidhir in treachery.—Art, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled, died in his own house with³ victory of Uction and penance.—Ruaidhri, son of Art Ua Neill, died this year.—Sile, daughter of Rughraidhe Mag Mathgamna, died on the 2nd of the Kalends of January [Dec. 31].—Cathal the Swarthy, son of Donn Cathanach,⁴ son of Magnus Mag Uidhir, died this year, on the 18th of the Kalends of October [Sep. 14].—This year died⁵ . . .

Kalends of Jan., on 7th feria, [10th of the moon,] A.D. [1474]
 1474. Donn the Red, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain by the son of Richard Mac Cathmail in a quarrel.

(A)

Flaithbertach¹ Mag Uidhir died in his own house, after victory of Uction and penance.

(B)

Flaithbertach Mag Uidhir died: to wit, the son of the king of Fir-Manach, namely, son of Thomas Mag Uidhir junior and of the daughter of Mag Eochagain.

² *Over*.—Literally, *from*.

³ *With*.—Literally, *under*.

⁴ *Cathanach*.—See 1434, note 6, *sup*.

⁵ *Died*.—Most probably, one of

the Mac Manus family.

1474. ¹ *Flaithbertach*, etc. — The obit in the *F. M.* is compiled from A and B.

Creaċa^b moṛa do denum do hUa Domnaill ar muinn-
 tīr hUa Neill, ionn, ar Āeð m-ballaċ, mac n-Domnaill^b.
 —hUa Concobair Phailgí d'eg in^b bliadain rí^b, ionn,
 Conn, mac in¹ Calbaig 7 a mac, ionn, Caċair, do riġao
 i n-a inað.—Eobairt Pluingceo, ionn, Gallmacam
 rob' perr cennur-feroa 7 daenaċt do bi'ra Míðe,
 d'eg^d in bliadain rí^b, iar m-breiċ buaċa o doman 7
 o ðeamon^b.—Pergal^o, mac Seacain hUa Raigillig, d'eg
 in^b bliadain rí^b.—Cogab^b moṛ in bliadain rí eter hUa
 Neill 7 hUa n-Domnaill. Ocur mac Āeða buíðe hUa
 Neill 7 hUa Neill do ðul ar rluagċeo a Tīr-Conaill.
 Ocur Tīr-Āeða do loṛcað leir do'n turur rīn 7 teċt
 rlan dia tīg^b.—Innroigċið do ðenum do hUa Neill (ionn¹,
 Enri¹) ar mac Āeða buíðe 7 ar clainn Āipt hUa Neill
 'ra Tuaircept 7 creaċa moṛa do ċur rompo doib³.
 Ocur Trian-Congaill uile do breiċ oppa 7 hUa² Neill
 do breiċ na creċ leir dia^b n-aindeoin^h 7 teċt dia¹ tīg¹
 imṛlan.—Ān Gilla dub hUa hĒaġra do marbað le
 n-a derbpraċair a peall, ionn, le hĒogan hUa hĒaġra³.—
 Maíom moṛ do ċabairt in bliadain rí leir hUa
 Ceallag ar hUa Concobair n-donn, ionn, Peiðlim[rð],
 mac Toirpdelbaig 7 hUa Concobair do marbað ann
 7 Mac Suibne co n-a ðir mac do marbað ann 7 moṛan
 aile naċ aipimter annro.—Maigreġ, ingen Āeða ruaið
 Meġ Maċgamna, ionn, bean Donnċaið, mic^b Tomaí
 oig^b Meġ Uíðir.—ionn¹, bean rob' perr cabað 7 einaċ
 ro bi' n-a haipir—ā heġ Oarðain roim Noðlaig 7 ā
 haolucað ā Cluain-eoir, ro buaið Ongċa 7 aċruġe¹.—

1474. ¹an, A. ²O, B. ³n-Ēa-, B. ^da eg—he died, B. ^eThe order
 in B is: Pergal—Ān Gilla—Innroigċið—Maíom. ¹⁴=1392^b. ¹⁵om.,
 B. ^hom., B. ¹⁴after imṛlan, B. ¹⁵=1470^t.

² Gaining.—Literally, bringing.

³ Conn.—The ally of O'Neill in
 the expedition mentioned in the
 previous entry.

⁴ Tuaiscert.—North (of Antrim);
 anglicised Twescard (a deanery of
 21 parishes in Connor diocese) in

Great forays were made by Ua Domnaill on the people [1474] of Ua Neill, namely, on Aedh the Freckled, son of Domnall.—Ua Concobair Faly, namely, Conn, son of the Calbach, died this year and his son, namely, Cathair, was made king in his stead.—Edward Plunket, namely, the Foreign youth who was the best in leadership and humanity that was in Meath, died this year after gaining ² victory from world and from demon.—Fergal, son of John Ua Raighilligh, died this year—Great war this year between the Ua Neill and Ua Domnaill. And [Conn] son of Aedh Ua Neill the Tawny and Ua Neill went on a hosting into Tir-Conaill. And Tir-Aedha was burned by him [Ua Neill] on that expedition and he went safe to his house.—An inroad was made by Ua Neill (namely, Henry) on [Conn]³ son of Aedh the Tawny and on the sons of Art Ua Neill in the Tuaiscert,⁴ and large preys were driven in front of them by them. And the whole of Trian-Congail⁵ overtook them, but ⁶ Ua Neill took the preys with him in their despite and went to his house full safe.—The Black Gillie Ua hEaghra was killed by his brother, namely, by Eogan Ua hEaghra, in treachery.—Great defeat⁷ was inflicted this year by Ua Ceallaigh on Ua Concobuir the Brown, namely, Feidhlim[idh], son of Toirdelbach and Ua Concobuir was slain therein and Mac Suibne with his two sons and many others that are not reckoned here were slain therein.—Margaret, daughter of Aedh Mag Mathgamna the Red, namely, wife of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir junior—to wit, the woman who was best in piety and hospitality that was in her time—died, with victory of Uction and penance, the

the Taxation of Boniface VIII. (D. I., V. p. 209-10).

⁵ *Trian-Congail*.—By metonymy for the forces of Conn O'Neill, who

had retaken the territory in 1471.

⁶ *But*.—Literally, *and*.

⁷ *Great defeat*, etc. — Given at greater detail by the *F. M.*

μας Τιγερνα[1]η Τεαλλαιξ-Θυνčaα, ιoon, Ταδς, ο'heg
 in βλιαθαιν cetna^s.—Ruξραιθε og μας Ματςamna
 ο'heg in^b βλιαθαιν ρι ιαρ m-βπειε buαθα o toman 7 o
 veaman 7 αραιλε^b.—θριαν, mac ρει[θ]ιim[ε]e] hιι
 Ραιξιλλιξ, το ξαβαιλ in^b βλιαθαιν ρι^b le Seaan, mac^b hιι
 Ραιξιλλιξ^b (ιoon^k, mac Τοιρροελβαιξ hιι Ραιξιλλιξ^k) 7
 le clainn Aeθα hιι Ραιξιλλιξ.—Uιλλiam Mac Γαρρραιξ,
 ιoon^b, ouine maiε oipeεt το μιννντιρ clainnι Ριλιb Μεξ
 Uιθιρ^b, ο'heg in βλιαθαιν ρι, 5^b Nonar Μαρει^b.

A 96b Kal. 1an. 1. p., [L.^a xx.1.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o
 lxx.^ou.^o

(A)

Cogaθ μορ in βλιαθαιν ρι
 eter μας Ματςamna, ιoon,
 Remann, mac Ruξραιθι 7
 clainn Aeθα ριαθ Μεξ
 Ματςamna. Imιρci neιρt
 το θenum το clainn Aeθα
 ριαθ α ρερn-μινιγι 7 ριuaξ
 Γall το εεεt ι n-α n-αιρciρ.
 Ocuρ μας Ματςamna το
 τεεt αρτεε ρα Eoganaiξ 7 α
 ουl amac apιρ ι ρερn-μινιγ

7 clann Aeθα το ουl ap Γallταεt. μας Ματςamna
 το ουl ap ριθαl ap Γhallaiθ 7 clann Aeθα ριαθ 7
 Γoιll Macαιρe Oιρξιall το bπειε opρα. Ocuρ maiom
 μορ το εαβαιρt ap μας Mhaτςamna 7 he ρειn το
 ξαθαιλ ann 7 θριαν, mac Ruξραιθε Mheξ Mhaτςamna,

(B)

μας Mhaτςamna το ξα-
 βαιλ an βλιαθαιν [ρι], ιoon,
 Remunn, mac Ruξραιθε Μεξ
 Ματςamna, le clainn Aeθα
 ριαθ Μεξ Ματςamna 7 le
 Γallaiθ Macαιρe Oιρξιall.
 Ocuρ θριαν, mac Ruξραιθε
 Mheξ Mhaτςamna, το ξα-
 βαιλ ann 7 μορan αιλε το
 ξαβαιλ 7 το μαρβαθ ρapu
 (no^b, maiile ρiu^b).

1474. k-k=1403 J.J.

1475. a-a=1451 a-a. b-b=1423 b-b. (maiile ρiu is = ρapu).

^s Thursday.—Dec. 22; Christ-
 mas falling on Sunday.

1475. ¹ Went. — Eastwards, into
 Farney.

Thursday⁸ before Christmas and was buried in Cluain-eois.—Mag Tighernain of Teallach-Dunchadha, namely, Tadhg, died the same year.—Rughraidhe Mag Mathgamna junior died this year, after gaining² victory from world and from demon and so on.—Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, was captured this year by John, son of [the] Ua Raighilligh (namely, son of Toirdelbach Ua Raighilligh) and by the sons of Aedh Ua Raighilligh.—William Mac Gaffraigh, namely, a person of the people of the sons of Philip Mag Uidhir good [to counsel in a tribal] assembly, died this year, on the 5th of the Nones [3rd] of March. [1474]

Kalends of Jan. on 1st feria, [21st of the moon,] A.D. 1475. [1475]

(A)

Great war [arose] this year between Mag Mathgamna, namely, Redmond, son of Rughraidhe and the sons of Aedh Mag Mathgamna the Red. An immigration in force was made by the sons of Aedh into Fern-magh and a host of Foreigners came to their assistance. And Mag Mathgamna entered towards Eoganach and went¹ out again

(B)

Mag Mathgamna, namely, Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was captured this year by the sons of Aedh Mag Mathgamna the Red and by the Foreigners of the Plain of Oirghialla. And Brian, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was captured therein and many others were [either] captured or slain with them.

into Fern-magh and the sons of Aedh went² to the Foreign settlement.³ Mag Mathgamna proceeded to march on the Foreigners and the sons of Aedh the Red and the Foreigners of the Plain of Oirghialla overtook them. And great defeat was inflicted on Mag Mathgamna

² *Went*.—They fled, apparently, in order to draw Mac Mahon after them.

³ *Foreign settlement*.—In the Plain of Oriel (Orghialla), mentioned in the next sentence.

do ḡabail ann 7 moran aile do ḡabail 7 do marbað anu.

B 90a Mac an t-Shaḡairiḡ 7 Fei[ð]lim[ið], mac mic hUí Neill, do | ḡabail le Conn, mac Aeda buiðe 7 mac an t-Shaḡairiḡ o'eloḡ uaða i n-a diaiḡ rin.—Sluaḡeð mor do ðenum leiḡ hUa n-Donnail in^e bliaðan ri^e, i don, le hAeð ruað, mac Neill ḡairḡ hUí^e Donnail^e, do ḡaḡaḡ¹ ðriann, mic Fei[ð]lim[ē] hUí Raiḡilliḡ, ar hUa Raiḡilliḡ. Ocuḡ teḡt do co ðel-aḡa-Conail 7 riḡ do ðenum do riḡ hUa Raiḡilliḡ annrin. Ocuḡ a uul arpin³ ra n-Annḡaile do cunḡnum² le clainn Iḡa[i] hUí Peḡḡail do bi i n-a cairuiḡ aḡi^e. Ocuḡ neḡt do ḡaḡail ann do annrin 7 uul arpin³ a n-[U]iḡ-Phailḡi do cōcað ar ḡallaiḡ a n-epaic a aḡur do tuḡt le ḡallaiḡ poime rin. Ocuḡ moran do'n Mide do milliuð leiḡ 7 baile cairlein Oelbna do loḡcað uiḡ 7 riḡ do ðenum do pe ḡallaiḡ i n-a diaiḡ rin. Clann-Cholman⁴ 7 Calraiḡi o'eiḡi uiḡ ra n-ḡairḡ-eiḡiḡ 7 ḡalloglaiḡ⁴ 7 Epennaiḡ do buan uiḡ annrin⁵ 7 hUa Donnail 7 Toiḡruiḡbaḡ Maḡ Uioḡi do innoḡoḡ⁶ ar in toḡaiḡ⁷ taḡt t-[i]ḡar do baile Meḡ Annalḡaiḡ 7 bḡiḡeð ar coimḡinol na tḡiḡaḡ rin 7 moran do buan uiḡ o'a n-dainuiḡ, a timcell mic Meḡ Annalḡaiḡ. Ocuḡ in fuaḡaḡuḡ en upḡur o'n toḡaiḡ⁷ o rin annaḡ. Ocuḡ uul do arpin do cunḡnum² la n-a cairuiḡ a^e n-[U]iḡ-Maine^e 7 arpin a Clainn-Ricaiḡo 7 uul^e do^e arpin a Connaiḡne Cuile¹ 7 arpin n-lḡtar Connaiḡt 7 a cōiḡeḡt uiḡ⁸ cōiḡ do'n tuḡur rin po buaiḡ coḡḡair 7^e comaiḡme^e.—ḡarun Oealbna o'eiḡ in bliaðan ri^e, i don, ri cinn-fḡona 7 peḡ uob' peḡi uerḡ 7 uaiḡaḡt 7 uob' peḡi aḡne ar ḡaḡ elaiḡan do bi do

1475. ¹ cōb-, B. ² cumnum, A. ³ arpin (a scribal mistake), A. ⁴ -ḡl, with contrētū-mark atthd. to i, A; -ḡlaḡa, B. ⁵ ann, B. ⁶ -ḡ, A. ⁷ -ḡ, B. ⁸ o'a, A. ^e om., B. ^d = 1396 c. ^e after do arpin, B. ^f om., A. ^g = 1444 i-i.

⁴ Or.—Literally, and.

⁵ Fell.—In 1439, *supra*.

⁶ Castle-town.—That is, a town defended by a castle. "Castle-

and he himself was captured therein and Brian, son of Rughaidhe Mag Mathgamna, was captured therein and many others were [either] captured or ⁴ slain therein. [1475]

The son of Savage and Feidhlim[idh], grandson of Ua Neill, were taken by Conn, son of Aedh the Tawny and the son of Savage escaped from him after that.—A great hosting was made this year by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill the Rough, to rescue Brian, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, from [the] Ua Raighilligh. And he went to Bel-atha-Conaill and peace was made by him with Ua Raighilligh then. And he went from that into the Anghaile to aid the sons of Irial Ua Fergail, who were friends to him. And he obtained power there then and went from that into Offaly, to war on the Foreigners, in eric of his father who fell ⁵ by the Foreigners before that. And much of Meath was destroyed by him and the castle-town ⁶ of Delvin was burned by them and peace was made by him with the Foreigners after that. The Clann-Colmain and Calraighi rose against them in the Garb-escir and [Foreign] gallow-glasses and Irish were rescued ⁷ from them then and Ua Domnaill and Toirdelbach Mag Uidhir turned on the pursuing party, on the west side of the town ⁸ of Mag Amhalghaidh and defeated the full muster of those territories and many of their people were forced from them along with the son of Mag Amhalghaidh. And they got not one shot from the pursuing party from that out. And he went from that to aid his friends in Ui-Maine and from that [south] into Clann-Ricaird and he went [north] from that into Conmaicne-Cuile and from that

towns," *F. M.* "This is an amplification by the Four Masters, who are ever on the look out to magnify the exploits of O'Donnell!" (*O'D* iv. 1094).

⁷ *Rescued.*—They were being car-

ried off as prisoners, or hostages, by O'Donnell.

⁸ *Town.* — Ballyloughloe, co. Westmeath; for which see the exhaustive note, *F. M.* iv. 1095.

Ἰῥαλλᾶν Ἐρῆνν ἰ ἡ-α αἰμῖρ. Ἄ ἐς ἰαρ ἡ-βυαῖθ ο
 ὅμαν 7 ο ὅemon.^c—Ἄεθ ἡῤα Νεῖλλ ὁ'εῖς ἡν βῤαῖθᾶν
 ῖρ^h, ἰῶν, Ἄεθ, ἡα Ἐῶσαν, ἡῖς Νεῖλλ οἷς ἡῤⁱ Νεῖλλⁱ:
 ἰῶν^c, ῖρ ὅο βῤ ἡαν ὁ'αῖθῆ 7 ὁ'εῖνᾶθ 7 ὅο ἔννῡρ-
 ῖῆῶα. Ἄ ἐς ἰ ἡ-α ἔῖς ῖρῖν ἰαρ ἡ-βυαῖθ Ὀγῥᾶ 7 αῖ-
 ῖῖ^c.—Ἄεθ ἡῤα Ὅμῡνᾶλλ, ἰῶν, ἡα Νεῖτᾶν ἡῤⁱ Ὅμ-
 ῡᾶλλⁱ, ὅο βαῖθ ἡν^c βῤαῖθᾶν ῖρ^c α ὀῖῥῖ βῖς ἁρ βῡν ἡα
 ὀᾶῡᾶ.—ἡῤα ῖῖῥῥᾶλλ ὁ'εῖς ἡν^c βῤαῖθᾶν ῖρ^c, ἰῶν, Ἐῶσαν,
 ἡα Ὅμῡνᾶλλ ἡῤⁱ ῖῖῥῥᾶλλ.— | ἡα^c ὀῖᾶν ἡῖς
 ἡᾶῡῡῡῡῡῡ^k, ἰῶν Ὅμᾶρ ὀς, ἡα Ὅμᾶρ^c, ἡῖς ῖῤῖῖ,
 ἡῖς ὀῖᾶν, ἡῖς ἡᾶῤ-ῥῥᾶῖῤᾶν, ἡῖς ἡᾶῡῡῡῡῡῡ,
 ἡῖς ῤᾶῖῡῡ, ἡῖς Ὅῡῡῡ ἡῖς ἡῖς ὕῖῡ, ὁ'ῥῖς ἡῖς ἁῡῡ
 ἡῡ ῡᾶῡῡῡ^l.—ἡῤα Ἐᾶλλᾶῖς, ἰῶν, Ὅῡῡ ὀῖῥ, ἡα
 ὕῤῤᾶῡ ἡῤⁱ Ἐᾶλλᾶῖς, ὅο ὀῖῡ ἁν ῥ-ῡῖῡῡ ὅῡ ἁν βῤᾶ-
 ῖθᾶν ῖρ^h.—Ἐῶᾶν ὀς, ἡῖς ἡᾶῖῡῡῡῡ^l ῡῖᾶ[ῖ]ῡ ἡῖς
 ὕῖῡ, ἰῶν, βῖᾶ Ἐῶσαν, ἡῖς Ἐῶῡῡ^c ἡῤⁱ ὀῖῡῡῡῡ, ὀῖῡῡ^c
 15 ἡᾶῡῡῡ ἡᾶῡⁿ.—Ἐῡ-Ἐῡῡῡῡ^c, ἡα ὀῖᾶν ὀῖῡῡ,
 ἡα ἡᾶῡῡῡῡ ἡῖς^c.—ῤᾶῖῡῡ ῡῤᾶ ἡᾶ Ἐᾶῡῡῡ,
 ῖῖῡ ῡᾶῡῡ^c, ῡῖᾶῡῡ 7 ῖῖῡ ὀῖῡῡ ῡᾶῡ ὀῡῡῡῡ^c, ὀῖῡῡ
 ὀ^c ὀῡῡ ἡᾶῡ^c.—ἡῤα Νεῖλλ^p, ἰῶν, ἡῖς, ἡα Ἐῶσαν
 ἡῤⁱ Νεῖλλ, ὅο ὀῖῡ, ῡῤᾶῖς^q, α ῖῖᾶῡῡῡ-ἡᾶῡ ἁῡ^a βῤᾶ-
 ῖθᾶν ῖρ^a 7 ῥᾶῡ Ὅῡῡῡῡῡῡῡῡ, ἡῖς ῡῤῖῖ^c ἡῖς ὕῖῡ,
 ὅο ὀῡῡῡ¹⁰ ὀῖῡ ἁρ ῡῡᾶ-ῖᾶῡ-ῤῡῡῡ, ᾶ^c ὀῖῡ ἡα ἡᾶῡᾶ^c.
 (ἡῖς ἡᾶ ἔῡ Ἐᾶῡῡῡῡ, ῡῤᾶ Ἐᾶῡῡ ῡῡῡῡ ἡῖς
 ἡᾶῡῡῡῡ, . .ⁱ)

1475. ⁹ -ῡ, A. ¹⁰ -ῡῡ, A. ^h om., B. ⁱ⁻ⁱ = f. ^{j-j} t. m., t. h., A. ^k ὁ'ῥῖς, ad., B. ^l in—of the—prf., B. ⁿ⁻ⁿ ὁ'ῥῖς, B. ^{o-o} om. in loco, A; but it is, very probably, the entry of which the latter part is on 96b, t. m., n. t. h.: . . . ἡα ἡᾶῡῡῡῡ ὁ'ῥῖς ἡν βῤᾶῡῡ ῖρ, ῡῖῡῡῡ, 1475—. . . *Mac Maghnussa died this year, namely, 1475.* The opening was cut off in binding. ^p The order in B is: ἡῤα Ἐᾶλλᾶῖς—ἡῤα Νεῖλλ—Ἐῶᾶῡ—Ἐῡ-Ἐῡῡῡῡ—ῤᾶῖῡῡ. ^{q-q} after -ῤῡῡῡ, B. ^{r-r} 96b. l. m., n. t. h. (last part illegible), A; om., B.

⁹ Over.—Literally, from.

¹⁰ Put—him.—That is, retired to a monastery to prepare for death.

¹¹ Oglachas.—A name given to

verses composed partially after the manner of any of the chief normal measures. (Cf. *Todd Lect.* III, p. 108). To make the authorship of

into the Lower [northern] part of Connacht and he came [1475] to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—The baron of Delvin died this year: to wit, an eminent leader and a man who was the best in charity and humanity and who was best in knowledge of every science that was of the Foreigners of Ireland in his time. He died after victory over⁹ world and over demon.—Aedh Ua Neill, namely, Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year: to wit, a man that was eminent for knowledge and for hospitality and for leadership. He died in his own house after victory of Uction and penance.—Aedh Ua Domnaill, namely, son of Nechtain Ua Domnaill, was drowned this year in a small cot at the mouth of the Bann.—Ua Ferghail, namely, John, son of Domnall Ua Ferghail, died this year.—Mac Briain Mac Maghnusa, namely, Thomas junior, son of Thomas, son of Philip, son of Brian, son of Mail[-Sh]eachlainn, son of Maghnus, son of Ruaighri, son of Donn Mor Mag Uidhir, died this year about November Day.—Ua Ceallaigh, namely, Tadhg Blind[-eye], son of William Ua Ceallaigh, put the world from him¹⁰ this year.—Edain junior, daughter of Master John Mag Uidhir, namely, wife of Eogan, son of Eogan Ua Breislen, died on the 15th of the Kalends of May [Ap. 17].—Cu-Connacht, son of Brian the Black, Mac Maghnusa died.—Ruaidhri Mag Carmuic the Green, an excellent, virtuous man and a man that composed poems of Oglachas,¹¹ died on the 6th of the Ides [10th] of May.—Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan Ua Neill, went [with] a host into Fir-Manach this year and the house of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, was burned by him at Srath-fer-Luirg,¹² near the [river] Arna.

(In this year was born Catherine, daughter of Cathal Mac Maghnusa junior.)

this debased metric a subject of encomium proves that the decadence of the bardic art had already set in.

¹² *Srath-Fer-Luirg*. — *Strath of the Men of Lurg* (a bar. in north of Fermanagh co.). Probably, Stranahone (O'D. iii. 632).

[b.] Cal. Ian. ii. p., [l.^a ii.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o lxx. u.^o Ταῶς, mac^b Εμαινν (ιτον^o, Μεξ Ὑιῶιρ^o), mic Τομαρ Μεξ Ὑιῶιρ, το μαρβαῶ α ῥεαλλ le η-α περβα-
 ῥαιρ^d ρειν, ιτον, Ρυαῶιρ Μαξ Ὑιῶιρ.—Donnčāḥ Μαξ
 Ὑιῶιρ^o, ιτον, mac Τομαρ οἰς^f, mic Τομαρ, mic Ριλιβ
 Μεξ Ὑιῶιρ, ὁ'εξ in βλιαῶαν ρι^g: ιτον, περ το bi lan
 ὁ'εινεῶ 7 το περ 7 το čennur-πεona 7 ὁ'αιῥνε ap γαῶ
 ελαῶαν ὁ'α clunneḥ 7 αῶbur ριξ ῤερ-Μαναῶ ζαν ρρεα-
 βρα. Α es πο buaiḥ ongčā 7 αιῥιζι an βλιαῶαν ρι^g.—
 B 90b hlla hliugin[n], ιτον, Ὕριαν, mac ῤεργαλ ρυαῶ | hli
 Ὑιζινο, ὁ'εξ^h in βλιαῶαν^h ρι^g: ιτον, ραι ῤιρ ὁana 7^e οἰde
 ρζολ Ερεινν 7 Αlban pe ὁan 7^e apale^g.—Mac Σιλλα-
 ρυαῶ, ιτον, Domnall Mac Σιλλα-ρυαῶ, ὁ'εξ in^e βλια-
 ῶαν ρι^g 7 α mac ι η-α ιναῶ, ιτον, Ὕριαν.—Inyoiḡiḥ^o το
 čenum το hlla Neill (ιτονⁱ, Enriⁱ) ap Oirḡiallaib 7
 clann Μεξ Μαῥzamna, ιτον, clann Remuino Μεξ
 Μαῥzamna 7 Ὕριαν, mac Ruḡraib 7 Oirḡiallaib uile
 o Eozanaib apceḥ το čeičeaḥ ριαρ ρα Μαῇape Tulčā.
 Ocur cpečā mopa 7 αιρζῇ ιmḥa το bpeiḥ ὁ'Ua Neill
 uačā o Μαῇape Thulčā 7 o čennatar na Ὕρειpe. Ocur
 hlla Neill το cečt dia čig ὁo'n turur ρin πο buaiḥ cor-
 γαιρ 7 comaiḥme^g.—Sluaḡaḥ mop leir hlla Neill (ιτονⁱ,
 Enriⁱ) docum mic Αεḥa buiḥe hli Neill 7 tul το πο
 cairlen beil-ῤειρῤοι 7 an cairlen το γαḃail 7 το bpipeḥ
 leir 7 α čoiḡečt dia čig πο buaiḥ corγuir.—Tuacal,
 mac Αεḥa hli Neill, το μαρβαῶ le γαλλaiḥ Μαῇape
 Oirḡiall.—hlla hčaḡra ριαḃaḥ ὁ'heḡ in^e βλιαῶαν ρι^g,
 ιτον, Ὑilliam, mac in epui^l.—Mac^g Donnčaiḥ an

1476. ¹ epbaig, A; ep, B. ^{a-a} = 1451 ^{a-a}. ^b Mhes Ὑιῶιρ, ιτον, mac
 —of Mag Uidhir, namely, son—ad., B. ^{c-c} = 1403^{i-j}. ^d bpačair—kinsman,
 B. ^e mac Μεξ Ὑιῶιρ, ad., B. ^f om., A. ^{g-g} om., B. ^{h-h} after hliuginn, B.
ⁱ⁻ⁱ = 1379 ^{c-c}. ^{j-j} = 1392^b.

1475. ¹ To be king.—He was
 brother of Edmond, the chief in
 possession.

² With.—Literally, under.

³ This side.—That is, the west,
 the side next to Connacht, in which

Kalends of Jan. on 2nd feria, [2nd of the moon,] A.D. [1476 B.] 1476. Tadhg, son of Edmond (namely, of [the] Mag Uidhir), son of Thomas Mag Uidhir, was slain in treachery by his own brother, namely, Ruaidhri Mag Uidhir.—Donchadh Mag Uidhir, namely, son of Thomas junior, son of Thomas, son of Philip Mag Uidhir, died this year: to wit, a man who was eminent in hospitality and in charity and in leadership and in knowledge of every science that was heard of and one who was to be king¹ of Fir-Manach without opposition. He died with² victory of Unction and penance this year.—Ua hUiginn, namely, Brian, son of Fergal Ua hUiginn the Red, died this year: to wit, an eminent poet and preceptor of the schools of Ireland and Scotland in poetry and so on.—Mac Gilla-ruaidh, namely, Domnall Mac Gilla-ruaidh, died this year and his son, namely, Brian, [was made chief] in his stead.—An inroad was made by Ua Neill (namely, Henry) on Oirghialla and the sons of Mag Mathgamna, namely, the sons of Redmond Mag Mathgamna and Brian, son of Rughruidhe and all the Oirghiallians from [the river] Eoganach inwards fled westwards towards the Plain of Tulach. And large preys and many spoils were carried by Ua Neill from them, from the Plain of Tulach and from this side³ of the Breifne. And Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory and rout.—A great hosting by Ua Neill (namely, Henry) against [Conn] son of Aedh Ua Neill the Tawny and he went against the castle of Bel-Feirsdi⁴ and the castle was taken and broken by him and he went to his house with triumph of victory.—Tuathal, son of Aedh Ua Neill, was killed by the Foreigners of the Plain of Oirghialla.—Ua

the present Annals were compiled. | *Fersait* (which falls into the La-

⁴ *Bel-Feirsdi*.—*Mouth of [the river]* | gan); anglicised Belfast.

Chorann, iodon, Seacan, mac Taidg Mic Donnchaid, do
 gabail a peall le clann Concobuir Mic Donnchaid 7 le
 rliēt Tomaltaiḡ ois Mic Donnchaid, ar n-a cup amad
 o'a verpcomalta sein a cairlen bāle-in-muta^e.—
 Seacan, mac hUí Cnluain, do marbaḡ le^k a verpraḡair
 sein^k a peall.—ḡraime^e, ingen Uilliam, mic an eipruic
 Meḡ Uid̄ir, obit ioidur Decimbriy^e.

(hic¹ natuy eḡ Capoluy iuueniy, riluy Capoli
 iuueniy. . .¹)

A 96d [Cal. 1an. iiii. p., [L.^a ann.^a,] Anno Domini M.^occcc.^o
 lxx.^o iiii.^o Cogaid moḡ a Tir-Connall an bliadain ri eter
 hUa n-Domnall 7 clann Neḡtan hUí Domnall. Ocuḡ
 hUall, mac Domnall hUí Domnall 7 Pei[ḡ]līm[ḡ],
 mac Toiribaelaiḡ hUí Domnall, do marbaḡ le clann
 Neḡtan ar in cogaid rin 7 moḡan oḡbala do denaḡ
 acoḡra.—hUa Heill (idon, Enri^b) do sul ar^e rluaiḡad^e a
 Tir-Clēda 7 Tir-Clēda do mīliuḡ 7 do loḡad leir 7 a
 ēēct oia eiḡ po buad coḡrai. —Eadaid, mac Eogain
 Meḡ Maḡamna, do gabail le ḡrian, mac Remuinn^d
 Meḡ^e Maḡamna, a peall.—Clēd, mac Donnchaid, mic
 Tomair Meḡ^f Uid̄ir, o'eg in^g bliadain ri^g.—ḡrian, mac
 Concobuir ois Meḡ Uid̄ir^h, idon, fer do bi^g lan o'eineḡ
 7 do deir 7 do daenaḡt, aⁱ eg oioi Noḡla[i]ḡ, po buad
 Onḡḡa 7 aḡruḡeⁱ.—Ruaid̄ir, mac Emuinn Meḡ Uid̄ir,
 do marbaḡ le Coin-Connat, mac Remuinn raiḡaiḡ, mic

1476. ^{k-k} after peall, B. ⁱ⁻ⁱ l. m., n. t. h., A; om., B.

1477. ^{a-a} = 1451 ^{a-a}. ^{b-b} = 1384 ^{c-c}. ^{c-c} rluaiḡad moḡ—[with] a large
 hosting, B. ^d Em-, of Edmond, A. ^e mic—of the son—prf., A. ^{f-f} Mic
 ḡuid̄ir[!], A. ^{g-g} om., B. ^h = 1475 ^k. ⁱ⁻ⁱ = 1444 ⁱ⁻ⁱ.

⁵ Bishop. — Brian O'Hara of
 Achonry, who died in 1409, *F. M.*
 The obit not being given in the
 Ulster Annals, he was unknown
 to Ware (*Bishops*, p. 660). He

probably succeeded the Dominican,
 William, who was appointed by
 Gregory XI., Oct. 17, 1373 (*Theiner*,
 p. 350), and translated to Meath by
 Urban XI. in 1380 (Ware, p. 147).

hEaghra the Swarthy, namely, William, son of the bishop,⁵ [1476] died this year.—Mac Donnchaidh of the Corann, namely, John, son of Tadhg Mac Donnchaidh, was captured in treachery by the sons of Concobur Mac Donnchaidh and by the descendants of Tomaltach Mac Donnchaidh junior, on being put out by his own foster-brother from the castle of Baile-in-muta.—John, son of [the] Ua hAnluain, was slain by his own brother in treachery.—Graine, daughter of William, son of the bishop⁶ Mag Uidhir, died on the Ides [13th] of December.

(In this year was born Cathal junior, son of Cathal Mac Maghnusa junior, [on⁷ Tuesday, July 30].)

Kalends of Jan. on 4th feria, [13th of the moon], A.D. [1477] 1477. Great war in Tir-Conaill this year between Ua Domnaill and the sons of Nechtain Ua Domnaill. An l Niall, son of Domnall Ua Domnaill and Feidlim[idh], son of Toirdelbach Ua Domnaill, were slain by the sons of Nechtain on that war and much damage was done between them.—Ua Neill (namely, Henry) went¹ on a hosting into Tir-Aedha and Tir-Aedha was destroyed and burned by him and he went to his house with triumph of victory.—Eachaidh son of Eoghan Mag Mathgamna, was captured by Brian son of Redmond Mag Mathgamna, in treachery.—Aedh, son of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir, died this year.—Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior, namely, a man that was full of hospitality and of charity and of humanity, died on Christmas Eve,² with victory of Unection and Penance.—Ruaidhri, son of Edmund Mag

⁶ Bishop.—Pierce Maguire. Cf. 1450, note 12, *supra*.

⁷ On, etc.—See his obit under 1494, *infra*.

1477. ¹ Went.—At the instigation

of the sons of Nechtain O'Donnell, F. M.

² Christmas Eve.—It fell on Wednesday in 1477.

Ἐν τῷ, μὲν Con-Connact Meḡ Ὑῖοι, α ῥεαλλ.—Ματᾶ
 ἡὺα Λῡμιν ὁ'εἰς ἢν βλῖαῖαν ῥι: ἰθον, οἰρῖννεαῖ ἢα
 ἡἸρῶα 7 ῥα ῥε ῥενῖυῖ 7 α τῡῖῥι ῡαῖα ἡεαλαῖνα.—
 ἈἸλλῖε, ἢγεν Ἀεῖα Μεḡ Ὑῖοι, βεν¹ τῡε¹ ἡ ῥεἢ 7 α
 ἢαεῖ[ἰ]υῖ βλῖαῖαν ῥε ἢ-βαῖ ὁ Μανῡῖτῖ ἰεῖα-ḡαβαἰ,
 οβῡτ 6 Ἰαλεἢδαῖ Ὑεοἢμβῖῥι.—Ἐν τῷ, μὲν Ἐοḡαν, μὲν
 Ἀεῖα Μεḡ Ὑῖοι, ὁ ἢαῖβαῖ ἰε Ὑονἢῖαῖ ὁḡ, μὲν
 Ὑονἢῖαῖ, μὲν Ἀεῖα ῥεἢα, 5 Ἰαλεἢδαῖ ἰῡἡ.

(ἢε^k ἢατα εῖτ Ἀτεῖῖῡα, ῥῖἡα Ἀῖοἡ ἰῡῡεἢῖ, ἢ ῥεῖτὁ
 Sancti ῖατεῖῡ^k.)

Ἰαλ. 1αν. ὑ. ῥ., [L.^a xx.iii.^a,] Ἀνἡο Ὑονἡἡ Μ.^ο εεεε.^ο
 Lxx.^ο ὑἡἡ.^ο Ὑαῖῡ Ὑεαἡἡα ὁ'εἰς ἢν βλῖαῖαν ῥῖ^b (ὁ'ἡ^b
 ῖἡαῖ^b): ἰθον, Ἀῖῖῡἡ, μὲν Semai, μὲν ῖῖῡῡῡῡ ἢῡἡἡ-
 ῖεἢἡ, ἰθον^ο, ὁḡ ἢαῖαἡ ὁβ¹ ῥεῖῖ ὁ ḡἡαἡἡἡ ἡ ἡ-α αἡῖῖῖ
 ῥεἢἡ.—ḡαεῖ ἢοῖ ὁ ῡεῖῡ¹ α ἡ-ὡαḡ ἢοῡἡ[ἰ]ḡ ἢ² βλῖα-
 ῖαν ῥῖ^a, ὁ'αῖ¹ ἢῡἡῖῖ ἢοῖἡ ὁ'εαἡἡ Ἐῖεἢἡ 7 ὁ'αῖ¹ Ὑῖῖῖῖ
 ἢοῖἡ ὁ ἢαἡῖῖῖῖῖῖ 7 ὁ ῡεαἡἡἡἡ 7 ὁ ῡῖḡῖ ἡῖ
 ῖῡῡ Ἐῖεἢἡ ῡὁ ῡὡῡεἢἡ.—Μαῖ ῖῖῖῖῖῖῖῖ ὁ'εἰς ἢ
 βλῖαῖαν ῥι: ἰθον, Ἀῖῖῖῖῖ, ὡἡὡἡ Μεḡ Ὑῖοι ῥε ὡα;
 ἰθον, ῥεῖ ῖὡῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖῖῖ, ὡαεἡῖῖῖῖ 7 ἡῖῖῖῖ.—ἡὺα
 Ἀὡῖῖῖῖ, ἰθον, ἢῖῖῖῖῖῖῖ Ὑαῖῖ, ὁ'ἡεḡ.—Ἀὡḡ ῖῡἡ
 ἡὺα Λῡμιν ὁ'ἡεḡ ἢν βλῖαῖαν ῥι: ἰθον, ῥα ῥε ἰεῖḡῖ 7
 ῥε ῥενῖυῖ.— | ῖἡῖῖ ἢοῖ ὁ ῡεῖῡ³ ἰε ἡῖḡ ἡῖ ῡἡἡ
 Ἐῖῖ-ῖῖῖῖ 7 ἰεῖῖῖῖῖῖ⁴ ὁ'ἡ ῖἡῖῖ ῖῡἡ ἡῖ^ο ῖῡὁ Ὑῖῖ-
 Ἀἡἡἡ^ο 7 α ῖῖῖῖῖ-Μαἡῖ 7 ῖῖῖ Ἀὡῖὁ ῡὁ ῡὡῡεἢἡ.
 Ὑὡῖ ὡḡḡαἡ ἢοῖἡ ὁ ὡεἡἡ ὡὡῖ¹ 7 Μαῖ-αν-βαῖῡ

B 90c

1477. ¹-ḡ, B. ¹ἡὡῖ—one who, B. ^{k-k}=1476³⁻¹.

1478. ¹ῡὡḡεῖῡ, B. ²αν, B. ³ῡὡḡεῖῡ, B. ⁴-ἡαῖῖ, A. ^{a-a}=1451^{a-a}
^{b-b}=1403¹⁻¹. ^{c-c}om., B. ^d=c-c. ^{e-e}α Ὑῖῖ-Ἀἡἡἡ—in Tir-Ἀἡἡἡ
 B. ¹ἰε—by it (lit. her; ῖἡῖῖ being fem.), B.

³ *Stain*.—Probably, to avenge the
 fratricide mentioned in the first
 entry of 1476.

⁴ *Ard*.—Near Enniskillen: see

O'D. iv. 1103-4.

⁵ *Catherine*.—Doubtless, a re-
 petition of the additional entry of
 1475 (which is most probably the

Uidhir, was slain³ in treachery by Cu-Connacht, son of Redmond the Swarthy, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir.—Matthew Ua Luinin, died this year; to wit, herenagh of the Ard⁴ and one eminent in history and in knowledge of every science.—Ailbe, daughter of Aedh Mag Uidhir, a woman that betook herself and her property a year before death to the monastery of Lis-gabail, died on the 6th of the Kalends of December [Nov. 23].—Donn, son of Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, was slain by Donchadh junior, son of Donchadh, son of the same Aedh, on the 5th of the Kalends of July [June 27].

(In this year was born Catherine,⁵ daughter of Cathal [Mac Maghnusa] junior, on the feast of St. Patrick.)

Kalends of Jan. on 5th feria, [24th of the moon,] A.D. [1478] 1478. The baron of Delvin died this year (of the plague¹): namely, Christopher, son of James, son of Richard Nugent; namely, the youth that was best of the Foreigners in his own time.—Great wind came after Christmas this year, whereby was destroyed much of the cattle of Ireland and whereby were broken down many of the monasteries and churches and houses throughout Ireland in general.—Mac Rithbertaigh died this year: namely, Cithruadh, the ollam of Mag Uidhir in poetry; to wit, a prosperous, virtuous, humane man and so on.—Ua Cobhthaidh, namely, Muircertach the lame, died.—Tadhg Ua Luinin the Fair died this year: to wit, an eminent physician and historian.—A great plague came in a ship to the harbour of Es-ruadh and that plague spread throughout Tir-Conaill and in Fir-Manach and in the Province² in general. And many losses were caused to them and Mac-an-baird³ of Tir-Conaill, namely,

true year).

1478. ¹ *Plague*. — Perhaps that mentioned in the sixth entry.

² *Province*.—Of Ulster.

³ *Mac-an-baird*.—See 1173, note 11, *supra*.

A 97a

Thipe-Concall, ioon, Soppraig, o'heg oi. — Cormac
Ma[is] Carréaig do rboáth in bliádain ri le clainn
Diaimada an Dunaig Meig Carréaig 7 le Cormac, |
mac Taidg, mic Cormaic: ioon°, mac riú doib' ferri
emech do bi i n-Orinn i n-a ainriur fein° 7 araile. — An
Silla duib, mac Briain, mic Pheiolim[che] hui
Raidillig, o'heg. — Silla-Daorraig, mac Airt mic Maig-
nura, o'heg in bliádain ri, [A.D.] 1478°. — hui Briur len
o'heg in° bliádain ri°, ioon, Taidg, mac Eogain hui
Briur len, ollam Meig Uidir re breicéinnur 7° fer tigh[is]
aidé do coitcenn°. — Dicair° Acaib-uircairé o'heg, ioon,
Tomar duib hui Carrpu, fer eagna 7 crabaio 7
araile°.

(A)

(B)

Inoioigir do denum o'Acé Briur, mac Remunn Meig
oig Maig Mhaigamna'ra laicé Maigamna, do gabail la
tighi ar Briur, mac Remunn hAcé oig Maig Maigamna a
Meig Maigamna 7 creia toraidéit creie.
moira do denum do. Ocur Briur fein do gabail a torai-
déit na creie.

Emann, mac Uilliam abaid^a, mic erpuic^b Diaira[i]r,
mic Muirir airéioeóain, o'heg 3 iour Octobur^b. —
Niall ruad, mac° Acéa leic^c hui Manáin^d (6^b Nonar
Maru^b) 7 a^d ben, ioon^d, Nualait, ingen Ainriur hui
Droma, o'heg in bliádain ri° (3^b Calenar Apru^b). —
Barru, ingen Eogain hui Phialain^e, ben Concobuir
hui Briur len, o'heg in bliádain ri°. — Taidg, mac Caicil
duib, mic Acéa, o'heg 3 Nonar Apru^b. — Rirdear^d,

1478. ^gst. m. (with marks corresponding to others on this part of column), t. h., A; om., B. ^h an erpuic Meig Uidir, moiruar er-
of the bishop Mag Uidir, died, B. ⁱ = 1475^k. ^j om., A. ^k o'heg, ioon,
ad., B. ^l = 1465^q. (The end of the last entry but one is illegible in the [A] MS.)

^a Emasculated. — “Blinded,” say that “they should not have
F. M.; which forced O'Donovan to substituted rallaó for the rboáó

Godfrey, died of it.—Cormac Mag Carthaigh was emasculated ⁴ this year by the sons of Diarmaid Mag Carthaigh of the Keep and by Cormac, son of Tadhg, son of Cormac : to wit, the son of a king that was best in hospitality that was in Ireland in his own time and so on.—The Black Gillie, son of Brian, son of Feidhlim[idh] Ua Raighilligh, died.—Gilla-Padraig, son of Art Mac Maghnusa, died this year, [A.D.] 1478.—Ua Breislen died this year ; namely, Tadhg, son of Eogan Ua Breislen, ollam of Mag Uidhir in jurisprudence and a man that kept a general guest-house.—The vicar of Achadh-urcaire died : namely, Thomas Ua Cairpri the Black, a man of erudition and piety and so on. [1478]

(A) ⁵

(B)

An inroad was made by Brian, son of Redmond Mag Aedh Mag Mathgamha junior Mathgamna, was captured by into the Lucht-tighi⁶ on Brian, Aedh Mag Mathgamna junior son of Redmond Mag Math- in pursuit of a prey. gamna and great forays were done by him. And Brian himself was captured in pursuit of the prey.

Edmond, son of abbot William, son of Bishop Pierce, son of archdeacon Maurice,⁷ died on the 3rd of the Ides [13th] of October.—Niall the Red, son of Aedh Ua Manchain the Grey, and his wife, namely, Nualaith, daughter of Andrew Ua Droma, died this year (on the 3rd of the Kalends of April [March 30]).—Barrdubh, daughter of Eogan Ua Fialain, wife of Concobur Ua Breislen, died this year.—Tadhg, son of Cathal the Black, son of Aedh [Mac Maghnusa], died on the 3rd of the Nones [3rd] of

of the more ancient annals'' (iv. 1106).

⁵ (A).—Copied by the *F. M.*

⁶ *Lucht-tighi*.—*Folk of house* : i.e. bound to contribute to support the chief's household ; thence (*cf.*

1263, n. 3, *sup.*), the territory occupied on this condition. Here, Loughy (anglicised form of *Lucht-tighi*), in bar. and co. of Monahan.

⁷ *Maurice*. — Maguire ; archdeacon of Clogher.

mac Emainn, mic Rirdeapto Duitillep, do marbað le Þingein ruað, mac Þingein mic Silla-Þatpaz, i⁵ n-
 doypur cille Caimmē.—'Sa^c blicðann ri do gabað Mac
 Maðnura, iðon, Caðal oð^e. . —Ocup^d plað moþ ap
 Senað-Mic-Maðnura a^m Þoðmāp na blicðna þa þeop^m.

[Cal. 1an. iii. p., [L.^a u.^a,] Anno Domini M.^o cccc.^o
 lxx.^o ix.^o Cogað^b moþ etep hlla Heill 7 hlla n-Dom-
 naill in blicðann ri 7 clann Cirt hlll Heill do ðul a
 Tīp-Conaill do cogað ap hlla Heill 7 oððbala moþa do
 ðenaiñ atopþa. hlla Heill do ðul ap innoþið^o a Tīp-
 Conaill 7 cpeaða moþa do ðabapþ leip o Conalllað⁷
 o clann Cirt do'n tūpup rin^b.—Cīppuc, ingen Emaññ^c,
 mic Tomai^d Með Uðip, ð'heð, iðon, ben Cāppu, mic
 Cēða hlll Heill: iðon^b, þai iñna ðan uipeþað^b.—
 Þriann, mac Þei[ð]lm[ðe] hlll Heill, do ðabail leip
 hlla Heill (iðon^c, Enp^e) in^b blicðann ri^b, 7 a^f leðan
 amað apur 7 þuapluicēi moþa do buan ap^f 7^b a ðiap
 mac do þpazðib tapup þop. Ocup Þriann do ðul a
 cenn hlll Domnaill do cocað ap hlla Heill apur^b.—
 Þiapup, mac Nicolai hlll Þhlanagann^e—neoð do bi i
 n-a ðananað ðopað i¹ Cloðaiþ, i^h n-a þepþun 7 i n-a
 ppioþ Cheilé² n-De 7 i n-a þacupþa i¹ n-Ðanñ-mup 7
 i n-a oíþpcel³ ap loð-Þipne—ð'heð^c in blicðann ri—
 iðon, macaiñ þubalþað, ðaennaðþað, ðeiðeinið 7 þai
 cleiprið—ap m-þpeið buaða o ðoman 7 o ðeññon^c 7 apale.

1478. ⁵a, B. m-m = 1434 m-m.

1479. ¹a, B. ²-eo, B. ³oíþí, A. a-a = 1451 a-a. b-b om., B. e iðon,
 Mað Uðip, itl. t. h., B; om., A. ^d = c. e-e itl. t. h., A; iðon, le
 hEnp, mac Eoðan—namely, by Henry, son of Eogan—text, B. ^ff þuap-
 luicēi moþa do buan ap þapþan 7 a leðan amað—large ransoms were
 exacted from him afterwards and he was liberated, B. g = 1478 k, h =
 1396 c.

⁵ Church of Caimmē.—Cell-Cain-
 nich; anglicised Kilkenny, the
 cathedral of which is here intended.

⁹ By, etc.—See his obit under
 1480 (2nd entry).

1479. ¹ Culdees.—For the sense

April.—Richard, son of Edmond, son of Richard Butler, [1478] was killed by Fingin the Red, son of Fingin Mac Gilla-Padraig, in the door of the church of [St.] Cainnech.⁸—In this year was seized Mac Maghnusa, namely, Cathal junior [by⁹ permanent illness?] . .—And [there was] great plague in Senadh-Mic-Maghnusa in the Harvest of this year likewise.

Kalends of Jan. on 6th feria, [5th of the moon,] A.D. [1479] 1479. Great war between Ua Neill and Ua Domnail this year and the sons of Art Ua Neill went into Tir-Conaill to war on Ua Neill and great damages were done between them. Ua Neill went on an inroad into Tir-Conaill and large preys were taken by him from the Conallians and from the sons of Art on that expedition.—Aifric, daughter of Edmond, son of Thomas Mag Uidhir namely, wife of Cairpre, son of Aedh Ua Neill, died: to wit, a superior woman without defect.—Brian, son of Fei[dh]lim[idh] Ua Neill, was captured by Ua Neill (namely, Henry) this year and he was let out again and large ransoms and his two sons as hostages of loyalty were exacted from him. And [nevertheless] Brian went to join Ua Domnail to war on Ua Neill again.—Pierce, son of Nicholas Ua Flannagain—one who was canon choral in Clochar and parson and prior of Culdees¹ and sacristan² in Daim-inis and Official³ over Loch-Eirne: to wit, a virtuous, humane, truly hospitable man⁴ and an eminent cleric—died this year, after gaining⁵ victory

in which the term is here employed, see Reeves, *Culdees* (*ubi sup.*), p. 132 sq. (with note I, p. 216 sq.); for the tenure by the same individual of the various offices enumerated in the text, *ib.* Sect. VII., p. 140 sq.

² *Sacristan*.—See 1390, note 5, *sup.*

³ *Official*.—See 1394, note 5, *supra*.

⁴ *Man*.—Literally, *youth*, in the sense of the Latin *juvenis*. Cf. the note on *juvenis*, *Adamnan*, p. 196.

⁵ *Gaining*.—Literally, *bringing*.

from world and from demon.—Finghuala, daughter of the Archdeacon (namely, Edmond, son of the bishop) Mag Uidhir, that is, the wife of Domnall, son of Conchobar Ua Breislen, died on the 9th of the Kalends of March [Feb. 21].—Owen Ua Carmuic the Poor⁶ died on the Kalends [1st] of November.—Matthew Ua Mailruan- aigh, namely, son of Thomas junior, son of Thomas Mor died this year: to wit, the master-wright of Mag Uidhir and a man that kept⁷ a general guest-house and an eminent gold-wright likewise [was] that Matthew and so on.—Richard, son of Edmond de Burgh, namely, the Lower [northern] Mac William, was killed by a fall this year [A.D.] 1479. [1479]

(In this year was born Edward, son of Cathal [Mac Maghnusa] junior, on the feast of St. Patrick.)

Kalends of Jan. on 7th feria, [16th of the moon,] A.D. 1480. Mag Uidhir died this year, namely, Thomas [1480] junior, son of Thomas Mor, son of Philip, son of Aedh the Red: to wit, a man who was of the greatest charity and piety and hospitality that was in his own time and a man that defended his territory against its neighbours and a man that made churches and monasteries and Mass chalices and was [once] in Rome and twice at the city of St. James¹ on his pilgrimage. And full were Ireland and Scotland of the fame of that Thomas. And he was buried in the monastery of Cavan, having chosen² [to be buried] in it.—Mac Maghnusa Mag Uidhir died this year, namely, Cathal junior, son of Cathal Mor, son of Gilla-Padraig (that is the tawny Gillie) Mac Maghnusa: to wit, the brughaidh³ who was the best that was in Ireland in his own time. And full were Ireland and Scotland of the fame of that Cathal. And he died after

² *Having chosen.*—Literally, after selection by him.

³ *Brughaidh.*—Cf. the references

in O'Curry, *Man. and Cus.*, s. v. *Brugad.*

Կաճալ րոն. Օսր^h ա ղէ յար մ-Խաթ Օղճա 7 ալթիճի
7 արաւե^h (մⁱ սղիւս Սատուտատի յօհաննիս Ծարտիտէ).
—Մաճնսր րաթ հիւս Ծոմնալլ զօ մարԲաթ Լե լաւոն
բի[ծ]լմոյծ[e] րաթաճ հիւս Ծոմնալլ.—հիւս Մեյլ զօ
ծւլ ար իոնրօյճի ա Եր-Շոնալլ 7 Լօրճի մօրս 7 զիճ-
Բալս իմծս զօ (նօⁱ, Լօր^j).—հիւս Ծոմնալլ զօ ծւլ ար
իոնրօյճի ա Շնել-Բերաթաճ^k 7 լաւոն Արտ հիւս Մեյլ 7
լաւոն Բիւի[ծ]լմ[ճ]է հիւս Մեյլ 1 ի-ն-ն րարաթ. Օսր
ըրաճս մօրս զօ ծնոն զօրճ ար Մաճ Կաճալ. Ծրան^l,
մաճ ԵրրօրԵլԲաճ րաթ, մա[ի]c^b հիւս Մեյլ (Ծօն^g,
Երր^g), զօ մարԲաթ Լօ 7 մաճ Միճ Կաճալ, Ծօն, Տեմար
Մաճ Կաճալ, զօ մարԲաթ Լօ^b. Օսր Երտ զօ լաւոն
հիւս Մեյլ 7 Մաճ Կաճալ զ'ա Լեանիւս 7 Եօճ, մաճ
Մեյլ, միճ Արտ հիւս Մեյլ, զօ մարԲաթ Լօ, Ծօն, րա
Երտ-բօնս 7^m արաւե^m.—Քոնոն րաթաճ, մաճ Ծոնոն,
միճ Շոն-Շոնաճ Մեճ Սիծի, զ'էճ ին Բիւծան ր, Ծօն,
բերր Բեօճ, Ծաճաճաճ, Կալեոյր Աստր[ի].—Մաճ
Ճիւս-Քոնոն զ'էճ ին Բիւծան ր^b (բիւլիւսⁱ 10 Կա-
լեոյր Մարիⁱ), Ծօն, Կաճ, մաճ Ծրան Միճ Ճիւս-
Քոնոն : Ծօն, Կարճⁿ րօ^f Բօ Բեօճ 7 րօ^b բերր ճճ
ն-ալծեծ 1 ի-ն-ն Կոմբօսր^f.—Եօճ հիւս Ծոմնալլ զօ
մարԲաթ Լե լաւոն Մեճտան հիւս Ծոմնալլ ա լաւոն-
Լաճ իմ^f Բիւծան ր^f, 7 Եօճ Կաճ, մաճ Մաճնսրս հիւս
Շոնօնար, զօ մարԲաթ րար^o ան^o 7 մաճ ԵրրօրԵլԲաճ
Կարաճ հիւս Շոնօնար զօ ճաԲալ ան. Րաճրալծ, մաճ
Րաճրալծ⁴, միճ Մեճտան հիւս Ծոմնալլ, զօ մարԲաթ Լե
լաւոն Մեյլ հիւս Ծոմնալլ ար ա[ն] Կօճս Շոնս.—հիւս
Ծոմնալլ զօ ճաԲալ Կոնն րե լաւոն Մեճտան 7 րե
Շոն հիւս Մեյլ րա Կարլեն ին Բոնն 7 րիճ զօ ծնոն
զօր րե^f ճիւլե^f 7 Կոնրճճ Եր-Շոնալլ զօ ԿաԲարտ
Ծ'Երնաճան հիւս Ծոմնալլ.—Կօրմաճ, մաճ միճ^b Արտ
Կոն Լեճ Մեճ Սիծի, զ'էճ իմ^f Բիւծան ր^f.—Քոն րաթաճ

1480. ⁴-e, B. ^{h-h} = 1444 ⁱ⁻ⁱ. ⁱ⁻ⁱ itl., n. t. h., A; om., B. ^{j-j} = g-g (Լօր for ո, in text, B.). ^k Եր-Եօճան, B. ¹ = 1396 c. ^{m-m} = d. ⁿ Մոնոնրե-
Բօնաճան (gen.), ad., B. ^{o-o} ann, 1 ի-ն-ն րարաթ—there, in his company, B.

victory of Uction and penance (on the vigil⁴ of the [1480]
 Nativity of John the Baptist) and so on.—Maghnus Ua
 Domnaill the Red was slain by the sons of Feidhlimidh
 Ua Domnaill the Swarthy.—Ua Neill went on an inroad
 into Tir-Conaill and great burnings and many injuries
 [were done] by him.—Ua Domnaill went on an inroad
 into Cenel-Feradhaigh and the sons of Art Ua Neill and
 the sons of Feidhlimidh Ua Neill [were] in his company.
 And great raids were done by them on Mac Cathmail.
 Brian, son of Toirdelbach the Red, son of Ua Neill
 (namely, Henry) was slain by them and the son of Mac
 Cathmail, namely, James Mac Cathmail, was slain by
 them. And some of the sons of Ua Neill and Mac Cath-
 mail followed them and Eogan, son of Niall, son of Art
 Ua Neill, namely, an eminent leader, was slain by them
 and so on.—Redmond the Swarthy, son of Donn, son of
 Cu-Connacht Mag Uidhir, died this year on the Kalends
 [1st] of August: to wit, a spirited, humane man.—Mac
 Gilla-Finnein, namely, Tadhg, son of Brian Mac Gilla-
 Finnein, died this year (that is, on the 10th of the Kalends
 of March [Feb. 21]: to wit, the chief that was the most
 spirited and kept the best guest-house in his vicinity.—
 Eogan Ua Domnaill was slain this year by the sons of
 Nechtain Ua Domnaill in Cluain-laegh⁵ and Eogan
 Blind[-eye], son of Maghnus Ua Concobhair, was slain
 with them there and the sons of Toirdelbach Carrach Ua
 Concobuir taken there. Rughruidhe, son of Rughruidhe,
 son of Nechtain Ua Domnaill, was slain by the sons of
 Niall Ua Domnaill on the same war.—Ua Domnaill held
 a meeting with the sons of Nechtain and with Conn Ua
 Neill at the castle of the [river] Finn and peace was made
 by them with each other and the tanistship of Tir-Conaill
 given to Eignechan Ua Domnaill.—Cormac, grandson of

⁴ *Vigil*.—Thursday, June 23.

⁵ *Cluain - laegh*. — *Meadow of* | *calves*; Clonleigh, near Lifford, co.

Donegal (O'D. iv. 1113).

Mac Ainlaam Mes Uíðoir (ídon⁶, cenn cuibhunn a[r] a fine fein in Dúibh rin⁶) d'és in' bliadhain rí'.—Aré, mac Ruíraíde Mes Maíghamna, do marbað ar deireð creidí (oíðce⁷) do rinne fein ina fíodai, ídon, a fearann Con-
 Ulað, mic Ceóda hUí Neill.—Coíad⁸ mor an bliadhain rí eiteir clainn Ceóda ruaid Mes Maíghamna 7 clainn Remuinn Mes Maíghamna 7 creída mora do denum ar clainn Remuinn 7 a c-cup irin m-úreirne i cenn hUí Raiúillí⁹.—Pérgal Mac Eódaída d'és, ídon, rai fíor dāna.—hUí hEógur d'és in' bliadhain rí', ídon, Aenúir, mac Seacán hUí Eógur, ídon, rai fíor dāna 7' foglainnti 7 fíor liubair 7 arailé.—Cumurc¹⁰ croída¹¹ eiteir clainn Emainn a úir 7 clainn Ricaird a úir 7 búréd do' cup' ar clainn Emainn 7 mac Mic Dubgail na hUlban do marbað ann d'en uréur raiúde, ídon, Colla, mac Mic¹¹ Dubgail. Ocur Dáibí Mac-in-oir-
 éinní 7 dāine maí aili do marbað ann.

(A)

Sluaí Gall do teét a Tír-Eogain in' bliadhain rí' le Conn hUí Neill ro éairíel Sheacán buíde hUí Neill: ídon, Iarla Cille-dara, fear inao rúí Saran a n-Eirinn 7 Góill na Míde. Ocur Seacán buíde fein do beé 'ran éairíel 7 an cairlen do congbaí do d'annóeoin in t-rluaí. Ocur an rluaí d'ímíeét 7 Seacán buíde do denum rí' iur hUí Neill 7 arailé.

(B continues after n-Eirinn:)

Ocur a teét ra éairíel Seacán buíde hUí Neill 7 Seacán buíde fein do congbaí in cairleir d'a n-annóeoin. Ocur in rluaí (*etc.*, as in A).

1480. ⁵g, A. p = 1383 ^bb. ^a do éabairt—*was given*, ad., B.

⁶ *Fews*—See 1452, note 6.

⁷ *Mac Eochadha*.—anglicised Mac Keogh. See O'D.'s note (iv. 1114).

⁸ *Rout was put*.—Literally, *it was broken*.

⁹ *Mac-in-oirchinnigh*.—*Son of the*

herenagh; Anglicised Mac Nerheny.

¹⁰ *Deputy*.—To the Viceroy, Richard, Duke of York. His commission was renewed in 1481, Gilbert, *Viceroy*, p. 407 sq.

¹¹ *Castle*.—*Cenn-ard*, *high head*

Art Mag Uidhir of Cuil, died this year.—Philip Mac Amhlaim Mag Uidhir the Swarthy (to wit, tribe-head of his own ilk [was] that Philip) died this year.—Art, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was slain in the rear of a (night) foray that he made himself in the Fews,⁶ namely, in the territory of Cu-Uladh, son of Aedh Ua Neill.—Great war this year between the sons of Aedh Mag Mathgamna the Red and the sons of Redmond Mag Mathgamna and great raids were made on the sons of Redmond, who were forced into the Breifne, to the protection of [Torlough] Ua Raighilligh.—Fergal Mac Eochadha,⁷ namely, an eminent poet, died.—Ua hEoghusa, namely, Aenghus, son of John Ua hEoghusa, that is, an eminent poet and teacher and bookish man, died this year and so on.—A spirited encounter [took place] between the sons of Edmond de Burgh and the sons of Richard de Burgh and rout was put⁸ on the sons of Edmond and on the son of Mac Dubgaill of Scotland, namely, Colla, son of Mac Dubgaill, was slain there with one shot of an arrow. And David Mac-in-oirchinnigh⁹ and many other good persons were slain there.

(A)

A host of Foreigners went into Tir-Eogain this year with Conn Ua Neill, against the castle of John Ua Neill the Tawny: to wit, the Earl of Kildare, deputy¹¹ of the king of the Saxons in Ireland and the Foreigners of Meath. And John the Tawny was himself in the castle¹⁰ and the castle was held by him in despite of the host. And the host went away and John the Tawny made peace with Ua Neill and so on.

(B continues after *Ireland*.)

And they came against the castle of John Ua Neill the Tawny and John the Tawny himself held the castle in their despite. And the host (*etc.*, as in A).

(fifteenth entry of 1500, *infra*); Kin- | For the rationale, see O'D. iv. 1254
nard, close to Caledon, co. Tyrone. | sq.

John Mac Gilla-Finnein, namely, son of Brian Mac Gilla-Finnein, and thirteen¹² of the people of the sons¹³ of Brian, son of Philip Mag Uidhir, were slain at Bealach-Ui-Mithighen¹⁴ on the 2nd of the Kalends of March [Feb. 29] by the sons of Ua Ruairc, that is, by Tighernan and by Brian the Red, namely, sons of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc.—Sorcha, daughter of Cu-Connacht, son of Donchadh Mag Mathgamna, namely, wife of the chief of Muintir-Peodachain, that is, wife of Toirdelbach, son of Brian Mac Gilla-Finnein, died on the 6th of the Kalends of August [July 27].—Mag Bradaigh, namely, Toirdelbach the Red, son of Cormac, son of Donchadh Mag Bradaigh, died this year. [1480]

Kalends of Jan. on 2nd feria, [27th of the moon,] A.D. 1481. Brian, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, died this year: to wit, [protecting] head of [bardic] bands and mendicants and the one who had the greatest knowledge and hospitality and guest-house that was in his own time. He died after victory of Uinction and penance.—Toirdelbach, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, was slain this year (namely, on the morrow of [the feast of] St. Francis, that is, the 3rd of the Nones [5th] of October) in treachery in his own castle by Donchadh junior, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir: to wit, the son of a sub-king that was best in hospitality and leadership and that had best knowledge of every science and was best in intelligence and most bought of bardic composition that was in Ireland in his own time [was] that Toirdelbach. And sad were the erudite and ollams of all Ireland after him. And he was buried in the monastery of Dun-na-Gall, having chosen [to be buried] in it. [1481]

(A)

Great war arose this year in Tir-Eogain between [the]

¹⁴ *Bealach-Ui-Mithighen*. — *Pass* | par. of Rossinver, co. Leitrim
of *Ua Mithighen*; *Ballaghmeelin*, | (O'D. iv. 917, 1115).

hlla Neill 7 Seaan burðe hlla Neill. Ocur clann Airt hlla Neill 7 clann Phei[ð]lm[te] hlla Neill do beð i n-aðarð hlla Neill ar in cogarð rin. Ocur clann Airt do denum cpeiði ar clann hlla Neill 7 clann hlla Neill do denum cpeiði, no a do, ar Sheaan m-burðe. Ocur clann Sheaan o'a lenmuin | 7 Ceð, mac Caðail, mic Pei[ð]lmurð[e] hlla Concobuir, do marbarð doirð 7 mac Silla-Patras Mic Caðmail 7 daine aili nað arimter runn.

(B)

Ceð, mac Caðail, mic Pherðlmurðe hlla Concobuir 7 mac Silla-Patras Mic Caðmael do marbarð le clann t-Sheaan burðe hlla Neill in bliðain ri.

hlla hCnluain do marbarð in^s bliðain ri^s le clann Ceða hlla Neill: iðon^h, Peiðlmurð[e] hlla hCnluain^h, iðon, ri cinn-peðna.—Mac Conmurðe o'eg, iðon, Concobuir ruarð, iðon, ri rið dāna 7 fogluinnu[ð] 7 oirde.—Mac an t-Shaðairg do gabail le Conn, mac Ceða burðe, iðon, Patras Saðair 7 a ðallað 7 a rboðarð³ annra⁴ laim rin.—Caðair Caemanað, iðon, mac Mic Murðarð, do marbarð leiri Cunnad Riabairg.—Slaine, ingen hlla Brican, iðon, ben mic Uilliam Clann-Ricairt—iðonⁱ, peiðem coitcenn do damair Erenn 7 Clban 7^b ben dob' peiri derc 7 daenaðt do bi i n-a hamri^b—a heg iar m-breið buarð o' doman 7 o ðemanⁱ.—Conn, mac hlla Neill (iðon^k, Enri^k), do gabail le Clann-Ceða-burðe hlla Neill in^b bliðain ri^b 7 a tabairt illaim hlla Domnall.—Cu-Connarð mac Seain, mic Con-Connarð Mes Uirðir, obur⁷ 7^b iður ianuaru.—Peiðlmurð[e], mac Duinn, mic Con-Connarð, mic Pilib na^s tuarð e^s, mic^b Ceða ruarð Mes Uirðir, o' heg in^b bliðain ri im feil Cpor^b.—Silla-Patras ruarð⁵, mac^b Uilliam, mic in

1481. ³ ppo-, B. ⁴ rin, B. ⁵ g, A. ^s om., A. ^h after ri, B. i om., B. ⁱ arriðe—of penance, B. ^k = 1392 ^b.

1481. ¹ Co. Wexford.—See 1414, note 3.

² Ua Briain.—Conor, king of Thomond, who died in 1496, *infra*.

Ua Neill and John Ua Neill the Tawny. And the sons of Art Ua Neill and the sons of Feidhlimidh Ua Neill were against Ua Neill on that war. And the sons of Art made a raid on the sons of Ua Neill and the sons of Ua Neill made a raid, or two, on John the Tawny. And the sons of John pursued them and Aedh, son of Cathal, son of Feidhlimidh Ua Concobuir and the son of Gilla-Padraig Mac Cathmail and other persons that are not reckoned here were slain by them. [1481]

(B)

Aedh, son of Cathal, son of Feidhlimidh Ua Concobuir and the son of Gilla-Padraig Mac Cathmail were slain by the sons of John Ua Neill the Tawny this year.

Ua hAnluain was slain this year by the sons of Aedh Ua Neill: namely Feidhlimidh Ua hAnluain, to wit, an eminent leader.—Mac Conmidhe died, namely, Concobur the Red; to wit, an eminent poet and scholar and preceptor.—The son of Savage, namely, Patrick Savage, was taken by Conn, son of Aedh [Ua Neill] the Tawny and blinded and emasculated in that captivity.—Cathair Cavanagh, namely, son of Mac Murchadha, was slain by [the men of] Co. Wexford.¹—Slaine, daughter of Ua Briain,² namely, wife of Mac William of Clann-Ricaird—to wit, a general protector of the [bardic] bands of Ireland and Scotland and a woman who was of best charity and humanity that was in her time—died after gaining victory from world and from demon.—Conn, son of Ua Neill (namely, Henry), was taken by the Clann-Aedha-buidhe³ Ua Neill this year and given into the hands of Ua Domnaill.—Cu-Connacht, son of John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died on the 7th of the Ides [7th] of January.—Feidhlimidh, son of Donn, son of Cu-Connacht, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, son of Aedh the Red, died this year about the feast⁴

³ *Clann - Aedha - buidhe*. — See [1319], note 7.

⁴ *Feast*.—May 3.

Դեցանաճ մալ^b (ւօոն¹, Դոմնալլ¹) հիւ Եօջան, ծ'հեց
 Ին^b Եւաճան ր 3 1օւր 1անագրի^b.—Կօրմա, մա ան աԲաճ
 Մեջ^g Սիծի^g, ւօոն^b, մա Կօմար, մի Կարար արժե-
 ւան^b, ծ'եց Ին^b Եւաճան ր^b.—Մաւմուճի^m հիւ Կարիօ
 ծ'եց Ին^b Եւաճան ր^b.—Տեմարⁿ, մա Մաւար Մի
 Օրիւբար, ծօ մարԲաճ Լե Տարօւ, մա Եմուն Տեանաճ
 Մի ԕրիւբար, ա քալ Ին^g Եւաճան ր^g.

Կալ. 1ա. Ի. ր., [Լ.^a 1x.^a,] Անո Դոմոն Ի.° ԵԵԵ.°
 Լxx.° Ի.° Կոն, մա Կեճա Եւիճե հիւ Մեյլ, ծ'հեց Ի
 Եւաճան ր^b, ւօոն, րա Եոն-քեճա 7 Եոն Կօրա 7
 Կօրաճ ան Կօրաճ 7 քեճեճ Կօրաճ ծօ Եարաճ Երոն
 7 ԿԵան, ա Ե Եար Ի-Եարաճ Կեճե¹.—ՄարԲաճ, մա
 Կաճ Մեջ Կաճալլ (ւօոն^d, Մա Կաճալլ^d), ծօ մար-
 Բաճ ծ'են արար րօճի. —Երի, մա Կոն-ՍԼաճ, մի^e
 Կեճա, մի Եօջան հիւ Մեյլ, ծօ մարԲաճ Լե Տալաճ
 Ին^f Երաճե^f.—Ար, մա ԴոնԲաճ Մեջ Սիծի, ծ'եց
 'րա^h Եւաճան ր^e.—ՄաւմարԲաճ, մա Կաճալ հիւ Կաճ-
 Իլիճ, ծօ մարԲաճ Լե Եան Կեճա հիւ Կաճալիճ Ին^g Եւ-
 աճան [ր]^g, ւօոն, քար Եոնճ 7 Եճումա 7 րա Եոն-քեճա
 Տան արարԲաճ. Օար Եան Կեճա հիւ Կաճալիճ ծօ
 Եօճ արար արար ր^e. Օար Եան Կաճալ ծ'ոնրօճիճ
 օրա^h 7 Եեճ ծօ ՏաԲալ օրա 7 ծօ մա Կեճա (ւօոնⁱ, քե-
 Իմ[իճ] 7 Կաճալⁱ) ծօ մարԲաճ 7 ծօ մա քեի[ճ]Լիմ[ճե], |
 Ին^g Կեճա 7 մօրա ծօ մարԲաճ ա մունար քար^b.—
 Երա, մա քեի[ճ]Լիմ[ճե], մի Եօջան, մի^j Մեյլ օր^j հիւ
 Մեյլ, ծօ մարԲաճ Ին^g Եւաճան ր^e Լե Եօջան^k, մա Եոն,
 մի Կեճա Եւիճե հիւ^g Մեյլ 7 Լե րիճ¹ Երի ա Իմար:
 ւօոն, րա Եոն-քեճա 7 նեճ ծօ^b քար Եոնճ 7 Եճում 7
 ր մօ րօ² Եոնաճ ծօ 7 ր մօ ծօ րիճե ծօ քեճաճ
 Կօրաճ ծօ Բ 1 Ի-ա արար Ին^g Երա րոն^g. Օար Եոն-

B 91b

1481. 1-1 = 1403 j-j. m-m = 1394 f-f. n-n = m-m (but in another h., A).

1482. 1-ճ, A. 2-Ծօ, B. n-a bl., A, B. b om., B. c-e = b. 3-d = 1392 b.

e mac, son, A. f-f = 1394 f-f. g-g om., A. h ար Եան Կեճա արար—on the
 sons of Aedh again, B. i-i = 1463 k-k. j-j հիւ Մեյլ (redundant), B.

= g-g. Եան, B. m ծօ ծան—of poetry, B.

of [Holy] Cross.—Gilla-Patraig the Red, son of William, [1481] son of the Bald [rural] Dean⁵ (namely, Domnall) Ua Eogain, died this year on the 3rd of the Ides [11th] of January.—Cormac, son of the Abbot Mag Uidhir, namely, son of Thomas, son of Maurice the Archdeacon,⁶ died this year.—Maelmithigh Ua Caiside died this year.—James, son of Meyler Mac Herbert, was slain in treachery this year by Garret, son of Edmund Snub-nose Mac Herbert.

Kalends of Jan. on 3rd feria, [9th of the moon,] A.D. [1482] 1482. Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, died this year: to wit, an eminent leader and head of protection and war of the Province and general guarantor to the [bardic] troops of Ireland and Scotland. He died after victory of penance.—Murchadh, son of Tadhg Mac Raghnaill (namely, [the] Mac Raghnaill), was slain by one shot of an arrow.—Henry, son of Cu-Uladh, son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, was slain by Foreigners in Summer.—Art, son of Donchadh Mag Uidhir, died in this year.—Maelmordha, son of Cathal Ua Raighilligh, was slain by the sons of Aedh Ua Raighilligh this year: to wit, a man of hospitality and prowess and an eminent leader without defect. And the sons of Aedh Ua Raighilligh came into the country again,¹ on peace [being made]. And the sons of Cathal made an inroad on them and a house was taken on them and two sons of Aedh (namely, Feidhlimidh and Cathal) and two sons of Feidhlimidh, son of Aedh, and many of the worthies of their people with them were slain.—Brian, son of Feidhlimidh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, was slain this year by Eogan, son of Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny and by the descendants of Henry the Turbulent: to wit, an eminent leader and one who was the best in hospitality and

⁵ *Dean*.—See final entry of 1414.

⁶ *Archdeacon*.—See the fourth entry of 1423.

1482. ¹ *Came—again*.—They had fled to avoid the fate which afterwards befell them.

A 98a aēt na heigri 7 na helaðna ar a annuin 7 arale.— |
Cpoč naen mīrbuileč do čogbal čno in bliaðain ri^b
ar boru loča a m-ðale-in-čuilino 7 perpa 7 mīrbui-
leaða mopa do denain ði.—Donnčað, mac Donnčaid,
mic Ceða Meš Uíðir, an per le p'marbað Toirpreal-
bač, mac Pilib Meš Uíðir, a peall, do marbað o'en
upčur pačoi.—hUa Mael-Chonape o'heš an° bliaðain
ri°, ionn, Urapo, ionn^k, pai 1 cleirceč³ 7 1 piliðeč³ 7
1 renčur.—Silla-Curpo O Piac, bicairi Cīrīš-brorca⁴,
o'heš an° bliaðain ri: ionn, pai cleiric 7 per tiše
aiðeað pe hamriy paða, ionn, per xl. annor, go him-
pian (Obuio, pailicet, x. Calenðay Mani)^c.

(hoc anno^p in Ep̄tate natur ep̄t Cormacur, piliur
Capoli iuuenir^p. — Maileaclainn^a, mac Driain, mic
Emuin, mic Tomair hUa Peršail, do marbað le
Uilliam šarð, mac Muir, mic mic Phipair Dalatun,
mī pe Noðluis, peria 5 7 le laireac, mac Seacan hUa
Peršail, pailicet [A.D.] 1482^a).

[Cal. 1an. 111. p., [L.^a xx.,^a] Anno Domini M.^o cccc.^o
lxxx.^o 111.^o Erpue Cločair o'heš an bliaðain ri^b, ionn,
Rop, mac Tomair ois Mheš Uíðir: ionn, neac doð'
perp egnal¹ 7 epabað 7 teč² n-aiðeð 7 doð' perp² aične
ar šac ealaðain o'a tainis 1 n-a aimriy. Ocur a að-
lucac a teampall Cčaid-upčaire iar tošā do ann.—
Conn hUa³ Neill o'puaplucac an bliaðain ri^b o'a^c ačair
7 o'a bpačpū 7 in Conn rin do pišac ar Thir-čogain

1482. ²-eačt, A. ⁴Cīrīe-broršā, A. ⁿ=1379^b. ^{o-o}=1379 c-c. pp 97d,
f. m., n. t. h. (Latin), A; om., B. ^{q-q}=p-p on 98a, t. m.

1483. ¹ea, A. ²-ea, B. ³O, A. ^{a-a}bl., A, B. ^bom., B. ^cle n-a—
by his, B.

² Baile-in-chuilinn.—Town of the
holly; probably, Ballinkillen, bar.
of Boyle, co. Roscommon.

³ Slain.—Second entry of 1481.

⁴ so.—Mistaking xl. for xi., the
F. M. read eleven.

prowess and most bought of poetry and did most of raids [1482] of border-lands that was in his time [was] that Brian. And the benison of erudition and science on his soul and so on.—A marvellous Holy Cross appeared this year on the margin of a lake in Baile-in-chuillinn² and great deeds and marvels were done by it.—Donchadh, son of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, the man by whom was slain³ Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, in treachery, was slain by one shot of an arrow.—Ua Mael-Conaire, namely, Urard, died this year: to wit, one eminent in clerical learning and in poetry and in history.—Gilla-Crist O'Fiaich, vicar of Airech-brosca, died this year: to wit, an eminent cleric and a man that kept a guest-house for a long time, namely, for 40⁴ years, bountifully. (He died on the 10th of the Kalends of May [Ap. 22].)

(This year, in Summer, was born Cormac, son of Cathal [Mac Maghnusa] junior.—Maileachlainn, son of Brian, son of Edmund, son of Thomas Ua Ferghail, was slain by William the Rough, son of Maurice, grandson of Piers Dalton, and by Laisech, son of John Ua Ferghail, a month before Christmas, on Thursday,⁵ A.D. 1482.)

Kalends of Jan. on 4th feria, [20th of the moon,] A.D. [1483] 1483. The bishop¹ of Clochar, namely, Ros, son of Thomas Mag Uidhir junior, died this year: to wit, one who was the best that came in his time in wisdom and piety and [keeping] a guest-house and had best knowledge of every science. And he was buried in the church of Achadh-urchaire, having chosen [to be buried] there.—Conn Ua Neill was liberated² this year by his father and by his kinsmen and that Conn was made king over Tir-

⁵ *Thursday*.—Nov. 28; Christmas Day fell on Wednesday.

1483. ¹ *Bishop*.—Consecrated in

1449, *supra*.

² *Liberated*.—See the *Conn* entry of 1481.

do ðoil a ađar 7 Tipe-hEogain⁴ uile.—Cođað^d mori eter hila Neill 7 hila n-Ōomnail in bliaðain rī^d.—Nicolap plungeo (ron^e, mac Cyprioi^e) o'heg in bliaðain rī^d o'earguri: ron, Gallmacan^h dob' pepp oacenačt 7 ačne 7 uirgill do bi i n-a amrur pein 7 noč do bo mo iul 7^f arale^f.—hila³ Pila[i]n o'heg in^d bliaðain rī^d, ron, Seacan O Pila[i]n; ollai^h elainn pilib Meg Uirp pe oan 7 oirčinneč ōoč in^d per cetna^d.—Ulliam, mac in erpuic¹ Meg Uirp, ron, abb Leara-gabal, o'heg in bliaðain rī^b.—O Ciana[i]n o'heg in bliaðain rī^b, ron, Ruairp, ollam^d Meg Uirp pe penčur^d.—O Perđail o'heg an^d bliaðain rī^d, ron, Cui^hara, mac Ulliam hili Perđail.—An Spao^hbaile do lorač⁵ an^d bliaðain rī^d leir hila n-Ōomnail, ron, Ač⁵ ruāč, mac Neill gairb⁷ 7 le hAč⁵ ođ, mac Ač⁵a bui⁵de hili Neill. Ocur an ġurp 7 ġoil do brei⁵ opra 7 Mac Uirp 7 mac Toirpaelbađ čarpai⁵ hili Cončobur do buan oib le ġallaib doⁿ uil rin.—Eogan Mac ġilla-Coirgle o'heg^h, ron^d, mac eleipeač onopač do muinntir Cačail Mic Mađnur^d.—Pilibⁱ bui⁵de, mac Poil [U] Cairpe, o'eg^h in^d bliaðain rī^d.—| Cairg⁵i mora in^d bliaðain rī^d leir hila n-Ōomnail, ron, Ač⁵ ruāčⁱ, mac^d Neill gairb^d, ar Seacan, mac Pilib Meg Uirp 7 le Ōomnail hila Neill an la ar nai^harač.—Mairm Phaič⁵i-Ciarain⁶ in^d bliaðain rī^d le hA⁵pe, mac Cui⁵o, mic in⁷ Chalbađ hili Cončobur, ar Conn, mac A⁵pe, mic Cui⁵o hili Mal[-Sh]-eačlainn, oú inarⁱmarbač oac mac Ruairp eaprai⁵ hili Cearbail 7 moran aile⁸ marpen ruu.—Ōonnčāč, mac hili Cheallai⁵, o'eg in bliaðain rī.

A 98b

1483. 4. ru-, A. 5. rē-, A. 6. ġē-, B. 7 an, B. 8. n., B; ele, A. d-d = b. e-e iul., t. h., A; ron, mac Cyprioi plungeo (-c7, MS.), text, after bliaðain, B. ^fet cetepa (Latin of 7 arale), (A) MS. ⁸ = 1466 b. hⁱ = 1379 h. i^d = 1394 i^d. i om., A.

³ Faichthe-Ciarain.—Green of [St.] Ciaran [of Kilkenny]. Now Faheeran,

Eogain by will of his father and of all Tir-Eogain.—Great [1483] war this year between Ua Neill and Ua Domnaill.—Nicholas Plunket (namely, son of Christopher) died this year of a fall: the foreign youth who was best in humanity and knowledge and eloquence that was in his own time and the one that had most judgment and so on.—Ua Fialain, namely, John O'Fialain, died this year: to wit, the ollam in poetry of the sons of Philip Mag Uidhir and herenagh of Botha [was] the same man.—William, son of the bishop¹ Mag Uidhir, namely, abbot of Lisgabail, died this year.—O'Cianain, namely, Ruaidhri, ollam of Mag Uidhir in history, died this year.—O'Ferg-hail, namely, Cumara, son of William Ua Ferg-hail, died this year.—The Sradbaile was burned this year by Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough and by Aedh junior, son of Aedh Ua Neill the Tawny. And the Justiciary and Foreigners overtook them and Mac Uibhilin and the son of Toirdelbach Carrach Ua Conchobuir were taken from them by the Foreigners on that march.—Eogan Mac-Gilla-Coisgle, namely, a respected clerical student of the people of Cathal Mac Maghnusa, died this year.—Philip the Tawny, son of Paul Ua Caiside died this year.—Great raids [were made] this year by Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, on John, son of Philip Mag Uidhir and by Domnall Ua Neill on the morrow.—The defeat of Faichte-Ciarain³ [was inflicted] this year by Art, son of Conn, son of the Calbach Ua Conchobuir, on Conn, son of Art, son of Conn Ua Mail[-Sh]eclainn, where were slain two sons of Ruaidhri Carrach Ua Cerbail and many others along with them.—Donchadh, son of [the] Ua Cellaigh, died this year.

a twnd. in Kilcumreragh par., Kilcoursey bar., King's co. (O'D. vi. 2497).

(Margaret, daughter of Brian, son of Conchobuir Mag Raghnaill junior, namely, the wife of Feidlim Mac Maghnusa had, died this year.—Ua Ciana[i]ⁿ⁴ of Claen-inis, namely, Gilla-na-naem, son of John, son of Gilla-na-naem, son of Ruaighri Mor Ua Ciana[i]ⁿ, died this year, A.D. 1483.—This year, before the feast of [St.] Brigit, [was born ?] . . the daughter of Cathal [Mac Maghnusa] junior.) [1483]

Kalends of Jan. on 5th feria, [1st of the moon,] A.D. [1484 B.] 1484. Great war this year between Ua Neill, namely, Conn, son of Henry Ua Neill and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red and many injuries were done between them.—Gilla-Patraig, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain in treachery this year (namely, the 6th day of the month of April), at foot of the altar of the church of Achadh-urchaire, by his five brothers, to wit, Donn and John and Edmond junior and Art Carrach and Aedh. And two Mag Uidhirs were proclaimed this year after Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior: namely, John, son of Philip, son of Thomas Mor Mag Uidhir, and Thomas, son of Thomas junior, son of Thomas Mor Mag Uidhir.—A raid was made this year by Mag Uidhir junior, namely, by John, on the sons of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir namely, on Philip and on Feidlimidh. And Gilla-Padraig, son of Thomas, son of Donchadh and the son of Feidhlimidh, son of Donchadh Mag Uidhir and other persons that are not reckoned here were slain in it. And Mac Gilla-ruaidh, namely, Brian, son of Domnall Mac Gilla-ruaidh and two sons of Mac Domnaill of Clann-Cellaigh—that is, Cormac and Art—and many other persons were taken in it also. On the 13th of the Kalends of September [Aug.

⁴ *Ua Cianaín*.—Vicar of Cleenish (Claen-inis), Lough Erne.

20], Friday,¹ this was done. And John returned that day with victory and with chattel.—Flaithbertach, son of Thomas, son of Philip Mag Uidhir was slain by Thomas junior, son of Thomas junior, son of Thomas Mor Mag Uidhir, with one shot of an arrow, at the port of Airech-brosca.—The defeat of Moin-laghraidhe [was inflicted] (on the 3th of the Kalends of October [Sep. 24]) this year by the sons of Edmund Mag Uidhir on Mag Uidhir junior, namely, John, and on the sons of Brian, son of Philip Mag Uidhir, a place where were slain three sons of Brian—namely, Cathal and Cu-Connacht and Edmond—and Aedh, son of Art, son of Eogan Ua Neill and Eogan, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir of the battle -]axe and his son, namely, Toirdelbach, and Redmond, son of Gilbert, son of Cormac Ua Flannagain and many others and where were taken Philip, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir and Philip, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir and Gilla-Padraig, son of Cathal Mac Maghnusa Mag Uidhir junior. And many other persons, namely, 30 men, were [some] taken and [some] slain,—to wit, 20 were slain and 10 taken there.—Redmund Mag Mathgamna king of Oirghialla died in his captivity² in Droicheadh-atha after November Day this year.—Mail[-Sh]echlainn, son of Concobar Ua Gairmleghaigh, and Concobur, his brother and four, or five, of his people were slain by the sons of Eogan, son of Niall Ua Domnaill, after November Day.—Brian the Red, son of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, died a fortnight before Christmas.—The son of Ua Concobuir Faly, namely, Murchadh, son of Cathair, son of Conn, son of the Calbach Ua Concobuir, was slain with the shot of an arrow by the sons of Edmund Darcy in Crich-na-cetach³, the Wednesday before Christmas.—The church of Cuil-maine was

³ *Crich-na-cetach*. — *Country of* | in Warrenstown bar., King's co.
the hillocks : Crinagedagh, a par. | (See O'D.'s note, ii. 1069.)

cetaċ, an^b Cetain pe Noslais. — Teampall Cuile-maine
do lorcadh⁵ a n-*oiaċ* Samna^k. — Seirer^b do mhuinntir
Gilla-Patraig, mic Pilib, mic Con-Connacht Meġ Uíðir,
noċ do bí co hearonoraċ pe heagluir Tigeirnaċ, ionn,
[*U*]aire-Maela[*i*]n 7 rirna heagluirai^b arċeana, do
marbaċ irin oíðe, tre inneadh⁵ *De* 7 Tigeirnaċ, a
n-*Uaire-Maela*[*i*]n fein, le da mac Euminn Meġ Uíðir
(ionn¹, Maġ Uíðir¹), ionn, *Ar* carraċ 7 *Urian*. — Earpu
Uaire o'heg ġairu^b roim Noslais^b, ionn, *Sar Nicol*
*Uairu*n. — *Níall*, mac an comarba Meġ Mhaċġamna,
o'heg aġ teċt o'n Roim in Ertate. — *Ac*o Maġ
Acenſura, recunour de h[*U*]i^b-*Caċaċ*, do ġabail le ruiġ
Oirp^{ter}, ionn, le hEmono ruadh hUa n-*Acnlu*ain, tim-
ċell^b na Samna^b. — *Ac* n *τ-eiðpe* 7 *Eoin Caċanaċ*, a
mac, do ġabail 7 in^b mac do^b *p*erir aġi, ionn, *Aclex*
andair ruadh, do marbaċ *pelonice* le h*Ac*o óġ, mac
*Ac*o^a buíde, mic^b *Urian* ballaġ^b hUa *Neill*. — hUa
B 91d *Cairde* | o'heg, ionn, *Tomar*, mac *Tairġ*, mic^b *Oir*e^b,
mic *Tairġ* moir, mic *Gilla-na-naingel*^b hUa *Chairde*. —
Uilliam, mac *Gilla-Patraig* hUa *Phiala*[*i*]n, o'heg 7^b
Calendair iuln^b. — *Seaan* hUa *Pairċellaġ*, ionn, can-
A 98d anaċ do mhuinntir *Oroma* - | *Leċa*[*i*]n⁷, o'heg^m in^b
Ertate^b. — *Urian* moir hUa *Pairċellaġ*, n[e]oċ do
tinnirġainn cloċ anġairpe do *ċenum* aġ *tempoll* moir
Oroma-Leċa[*i*]n⁷, moirpuir *ep*t in^b *eadem Ertate*^b.

(hocⁿ anno obiit Maġister Nicholay O *Oroma* 7
Your iulnⁿ.)

1484. ⁵-*ġ*g, A. ⁶an, B. ⁷-*lea*-, A. ^{k-k}=1434 m-m. ^{l-l}=1379 e-c.
^m=1379 h. ⁿ⁻ⁿ 98e, t. m., n. t. h. (L.), A; om., B.

⁴ *Sir*.—The title of one who had
taken the Bachelor's degree in a
university, corresponding to the
Latin Dominus. Cf. Malone's Note

on *Sir Hugh* (Merry Wives, Act i.,
sc. 1).

⁵ *Weston*.—Canon of Armagh
and consecrated in 1466 (Ware,

burned after November Day.—Six of the people of Gilla-
Patraig, son of Philip, son of Cu-Connacht Mag Uidhir,
that were disrespectful to the church of [St.] Tigernach,
namely, of Daire-Maela[i]n, and to churches besides, were
slain in the night, through vengeance of God and Tiger-
nach, in Daire-Maela[i]n itself, by two sons of Edmond
Mag Uidhir (that is, [the] Mag Uidhir), namely, Art
Carrach and Brian.—The bishop of Derry, namely, Sir⁴
Nicholas Weston,⁵ died shortly before Christmas.—Niall,
son of the coarb Mag Mathgamna, died coming from
Rome in Summer.—Aedh Mag Aenghusa, tanist of Ui-
Eathach, was taken about November Day by the king of
Oirthir, namely, by Edmond Ua hAnluain the Red.—The
Heir⁶ and John Cathanach,⁷ his son, were taken and the
best son he had, namely, Alexander the Red, was slain
treacherously by Aedh junior, son of Aedh the Tawny,
son of Brian Ua Neill the Freckled.—Ua Caiside, namely,
Thomas, son of Tadhg, son of Joseph, son of Tadhg Mor,
son of Gilla-na-naingel Ua Caiside, died.—William, son
of Gilla-Patraig Ua Fiala[i]n, died on the 7th of the
Kalends of July [June 25].—John Ua Fairchellaigh,
namely, canon of the Community of Druim-lethan, died
in Summer.—Brian Mor Ua Fairchellaigh, he that began
to build the anchorite's cell⁸ at the great church of Druim-
lethan, died in the same Summer.

(This year died Master Nicholas O'Droma, on the 7th
of the Ides [9th] of July.)

p. 291). For his demolition of the
church of Clooney (near London-
derry : Cluain-i, 1197, *supra*) and
the result thereof, see the reff. in
O'D. iii. 109.

⁶ *Heir*.—Mac Donnell of Antrim.

⁷ *Cathanach*.—See 1434, note 6 ;
[1376], n. 4.

⁸ *Cell*.—Literally, *stone*. For the

anchorite's domicile, see *Todd*
Lect. III. p. 3sq.

. After this year, in A, another
hand wrote two lines, now partly
defaced: *Ṣac aon beigper [tað-
pað] benaæt ap amman an t-e
no r̃spub . . .* Each one that shall
read [let him bestow] benison on
the soul of him that wrote. . .

[Cal. 1an. 111. p., [L.^a x.11.^a,] Anno Domini m.^o cccc.^o lxxx.^o 11. 10^b Աթօ օց, մաւ Աթօս րաւօ, միւ՞ Բաշրաթե, միւ Արօշալ՝ Մեջ Միաճամնա, զօ րաշօ՞ ար Օրօշալ-լաւօ ան Բաւօսան ր^d.—Ծաւ Ընօն-Աւաթ, միւ Աթօս հԱ Ուիլ, զօ Լօրօս Լե Ծրան, մաւ Բօջան հԱ Ուիլ, լծօն, Ծրան յ ա շ օ լ լ Լ Ե թ, յն՞ Բաւօսան ր^o. Ծաւ 7 քերանն յն Ծրան շէտն րն զօ Լօրօս ան՞ Լա՞ ար յանարաճ Լերն^m Ընօն-Աւաթ շէտն րն 7 Լե շլօնո Քեմունօ, միւ՞ Բաշրաթե՞ Մեջ Միաճամնա, լծօն, Ճաւրն 7 Ծրան 7 Լե մաւ Մեջ Մաճամնա օց րն, լծօն, Լե Ճաւր-Քաւրայց. Օսր Ընօն-Աւաթ Մաւ Շերայց¹ զօ արաւօ Լեօ ան, լծօն, շաւն մաւթ օրթէ 7՞ արաւթ. —Աթօ օց, մաւ Աթօս Բաւթե, միւ՞ Ծրան Բաւալց՞ հԱ Ուիլ, զօ ծաւ ար շրթէ ա Լեւթ-Ըաթալ 7՞ Բրթէ ար՞ ան՞ 7 ա արաւօ ծ՛են արթւր² զօ Ճա: լծօն, մաւան ծօ՞՛ քեր Եւթէ 7 շենար-քեճնա զօ Բի ար Ծրան-Ընօշալ յն շան րն. —Օւիւր, մաւ Ըրտօր քաւնցեօ, ծ՛եց ան՞ Բաւօսան ր^o. —Տաւթ Միալմօրօն յն ինալաւց ար յարաւօ արա յն-Բաւթաթ քեր 7 շան Ճաւրն հԱ Քաւցալաւց ար³ յն-Շանան³ շարթե յ՞ յն-ա քերանն. Օսր՞ ար՞ յն-ա⁴ րաւցաւց զօրա, լաւ րան զօ Շարաւնց Լաւա Ըլլե-ծաւա, լծօն, Ճերօն, մաւ Ծօմար Լաւա, ար շլօն Ճաւրն 7 շաւց Բաւալթ ծեց Բօ զօ Բաւան ծաւ ա շրթէ 7 Ճաւր-Լա, մաւ Ճաւրն, զօ Ճաւալ ան. —Մաւ Ուիլան Ըանն-Քաւրօ, լծօն, Ուիլաւց⁵, յն Բօնա քեւեւտէ 7 ա մաւ, լծօն, Ուիլաւց⁵ Եւթ, զօ օրթեթ յն-ա մաթ 7 յն Ը-Ուիլաւց օց րն զօ ծաւ, րաւալ, յրն Մաւան 7^h Էւր զօ Ըրթ Բօրթեթ զօ Լօրօս Լեր. —հԱ Ընօն-Բարաթե 7 ա Բան 7 հԱ Ընօն-Բար Ըրքաւաւթ 7 հԱ Ընօն-Բար ծօնօ, լծօն, Բօջան շաթ, մաւ Բեր-Լալ[Է] յեանցաւց, միւ Ծօրթեալաւց օց, միւ Աթօս, միւ Ծօրթեալաւց, միւ Աթօս, միւ Բօջան^o; ան՞ | Ծարաթ

A 99a

1485. 1-Ճ. B. 2-ար, A. 3-զօ ծ, B. 4-Ծ՛ա, B. 5-եալ, A. 6-ա=1432^{a-a}.
^b 4^o, B. 7-om., B. = 7. 8 after արաւօ, B. 9-ն-ա յն-Բաւթաթ—
 in their district (to settle themselves on them. 1աւ begins a new sent.), B.
 10 օց, B. 11-1444¹⁻⁴. 12=1396^o.

Kalends of Jan. on 7th feria, [12th of the moon,] A.D. [1485]
 1485. Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughruidhe, son of Ardghal Mag Mathgamna, was made king over Oirghialla this year.—The town of Cu-Uladh, son of Aedh Ua Neill, was burned this year by Brian, son of Eogan Ua Neill, namely, Brian, of the Wood. The town and land of that same Brian were burned on the morrow by that same Cu-Uladh and by the sons of Redmond, son of Rughruidhe Mag Mathgamna, namely, Glaisne and Brian and by the son of that Mag Mathgamna junior, namely, by Gilla-Patraig. And Cu-Uladh Mac Cernaighi, namely, a person [of] good [counsel in] an assembly, was slain by them there and so on.—Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, went on a raid into Leth-Cathail and was overtaken there and slain with one thrust of a javelin: to wit, the youth who was best in hospitality and leadership that was in Trian-Conghail at that time.—Oliver, son of Christopher Plunket, died this year.—The descendants of Maelmordha of the Mullach were expelled from their own district and the sons of Glaisne Ua Raighilligh built a castle in their land. And, on their [the sons] settling on them, those drew the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Earl Thomas, on the sons of Glaisne and 15 herds of cows were wrested from them in a raid and Gilla-Isa, son of Glaisne, was taken in it.—Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, rested in a good old age and his son, namely, another Ulick, was installed in his place. And that Ulick junior went [with] a host into Munster and part of the Roche Country was burned by him.—Ua Concobuir of Kerry and his wife and Ua Concobuir of Corcumruadh and Ua Concobuir the Brown, namely, Eogan Blind[-eye], son of Feidhlimidh Snub-nose, son of Toirdelbach junior, son of Aedh, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan; the Barrymore; Ua Suillabhain of

mor¹; húa¹ Suilleamhain⁶ (no^k, Suillaðain^k) ðeirre, iðon, ðomnall—omner hii hoc anno quieuerunt.—ðpaðair^e Minur a ðrið Cuirpeð iðin Mumain, iðon, Emunn Cupra—7 ðoðtuir annra ðiaðaðt e—ðo ðul a ðeilð erpucoide Cloðair an bliaðain ri, aðt nað tanða—sur a liðpeða o Roim ðuigi an tan ra.—Coðað mor eter húa Neill, iðon, Conn 7 húa n-ðomnall, iðon, Aðð ruað 7 clano Aðrt húi Neill, iðon, Níall 7 a bpaðre, ðo ðað [u]i ðomnall 7 clann Neðtain húi ðomnall, iðon, Eigneðan 7 a bpaðre, ðo ðað h[u]i Neill, ar an coðað rin^e.—ðiar, no tpuur, ðo muinntir Eogan, mic ðriain caprað¹ húi Neill¹, ðo marðað ðo cair ðeineð. An t-Eogan rin, mac ðriain, iðon, ðuine mað oipeðt ðo muinntir h[u]i Neill ðo [r]leonað ar rneðta⁷ að ðul^m o^e ðaile h[u]i Neill^e cum a tiði ðein 7 a eð ðe.—húa ðaigill, iðon, Toirpdelðað, ðo ður a tiðepnu[i]r ðe an bliaðain ri 7 a mac, iðon, Níall, ðo gabað a inað.—ðeðlim[ið], mac Glairne, mic Conco—buir húi Raðgill, a^e n-ðiað ðeil na Cpoð iðin ðoð—mur^e morpuur epð ðo'n plaið.—húa Raðgill, iðon, Toirpdelðað, mac Seaan, mic Eogan, ðo ðul, rluað mor, a Teallað-ðatað in^e Maipð roim ðeil Miðeil^e 7 baile Með Shampaðain ðo loðað leir^d, iðon, baile ðe[ið]lim[ðe], mic Tomair, mic^e ðepðail^e 7 baileⁿ a ðepðaðaⁿ ðo loðað leir, iðon^e, ðonnðað^e. Mað¹

1485. ⁶ðam, B. ⁷ea-, A. ¹ruað, A. ^{k-k}=1403 ¹ð. ¹om., A. ^mteðt—coming, B. ⁿ⁻ⁿan tpu, B. ^oa—his, B.

1485. ¹ Courcey.—Nominated by Sixtus IV., June 18, 1484 (Ware, p. 588); translated to Ross, in 1494 (*ib.* p. 186) and resigned in 1517 (Theiner, p. 519–20–8) in favour of John O'Murily, abbot of the Cistercian House de Fonte Vivo (in Myross, West Carbery).

² Came not.—Perhaps for the same reason as in the case of the Brief appointing John, bishop of Limerick, sent by him from the Curia to Courcey, whom he named his Vicar General to take possession: casu fortuito, Littere ipse, simul cum nuncio, in mari sub-

Beirre, namely, Domnall—all these rested this year.—A [1485]
 Friar Minor in the Courcey Country in Munster, namely,
 Edmund Courcey¹—and he [was] a Doctor in Divinity—
 went into possession of the bishopric of Clochar this year;
 but his Letters came not² from Rome to him this time.—
 Great war between Ua Neill, namely, Conn and Ua Dom-
 naill, namely, Aedh the Red and the sons of Art Ua Neill,
 namely, Niall and his brothers, [were] on the side of Ua
 Domnaill and the sons of Nechtain Ua Domnaill, namely,
 Eignechan and his brothers, on the side of Ua Neill, on
 that war.—Two, or three, of the people of Eogan, son of
 Brian Carrach Ua Neill, were killed by a bolt of fire.
 That Eogan, son of Brian, namely, a person of the people
 of Ua Neill [of] good [counsel in] an assembly, slipped on
 snow, in going from the town of Ua Neill³ to his own
 house and died of it.—Ua Baighill, namely, Toirdelbach,
 put his lordship from him this year and his son, namely,
 Niall, took his place.—Feidlimidh, son of Glaisne, son of
 Concobur Ua Raighilligh, died of the plague after the
 feast of [Holy] Cross in Harvest.⁴—Ua Raighilligh,
 namely, Toirdelbach, son of John, son of Eogan, went
 [with] a great host into Tellach-Eathach the Tuesday
 [Sep. 27] before Michaelmas and the town of Mag Sam-
 radhain,⁵ namely, the town of Feidhlimidh, son of Thomas,
 son of Ferghal, was burned by him and the town of his
 brother, namely, of Donchadh, was burned by him. Mag
 Samradhain and his kinsmen and every force they could^{5a}

merse et deperdite sunt (Innocent VIII., July 8, 1485. Theiner, p. 495).

³ *Town of Ua Neill.*—Dungan-
 non, co. Tyrone.

⁴ *In Harvest.*—Sep. 14, feast of
 the Exaltation. The feast in *Sum-*

mer was the Finding, May 3. The
 latter is given in the *Mart. Tal.*
 and *Cal. of Oengus*; the former,
 not.

⁵ *Town of Mag Samradhain.*—See
 1431, note 3.

^{5a} *Could muster.*—Lit., got.

- B 92a Shamparāðan 7 | α βραιῆρι 7 ῥαῶ comluatur ὁ'α^e puar-
atur^e do ðul α τοραιῶεῖτ ap an rluaḡ an la ap na-
māraḡ 7 16 uiror eter ḡabail 7 marbaḡ 7 ὁα cet eaḡ
do buain ὁ'ḡn τ-rluaḡ. Mac Caba 7 tpi mic Toirp-
velbaiḡ ballaiḡ Mic Caba, iðon, Remunn 7 'Donnāḡ
7 Mail[-Sh]eaclainn, do ḡabail ann 7 ḡilla-Cuip, mac
Toirpvelbaiḡ ballaiḡ Mic Caba 7 Claxanḡar, mac
Connla, mic loḡlainn 7 Pailḡi, mac ḡlaine, mic Cēḡa
Mic Caba, do marbaḡ ann.—Cn Peitroḡ, iðon, Seonin
Peitro 7 α mac, iðon, ḡepoir, ὁ'heḡ in bliāðan ri^d.—
Cn^e Cōr n a i ḡe, mac Cēḡa, mic Neill hūi Mael-
muaiḡ, do ḡenum cpeiḡe ap Émuno Peitro 7 impoḡ do
A 99b ap in toraiḡ 7 α n-ḡar do riḡit | do marbaḡ ὁi leir,
iðon, Cīnnḡriu, mac α n ḡilla ḡuipm 'Ouir 7 oiar
marcaḡ ὁ'α muinnḡir 7 Semur, mac Con-Connāḡt, mic
erpuic Concobuir hūi Pēḡḡal et alii multī.—Conn, mac
mic Seacain, mic 'Domnall, mic Seacain, mic 'Domnall,
hūi Pheḡḡal, do lot ḡu ḡuapāḡaḡ i n-α crob ḡear an
Satarn α n-ḡiaḡ ḡeil na Cpoiḡe 'ran Pōgmur (le^p
clainn Caḡail, mic Eogan, mic Seacain hūi Raiḡillīḡ,
iðon, Eogan ruāḡ 7 Pilib 7 la Cēḡ hūa Raiḡillīḡ 7 mac
hūi Pēḡḡal^p).—Mac 'Domnall, iðon, Conḡabul (no^a,
Conḡal^d) ḡalloglaḡ^s hūi Neill, iðon, Colla Mac 'Dom-
nall, ὁ'heḡ in bliāðan ri, uel anno ppecedente.

(A)

Clann oḡ Émuno Meḡ Uirīr, iðon, Cēḡ 7 Cḡr 7
ḡilla-irp 7 clann Toirpvealbaiḡ Meḡ Uirīr, iðon, Taḡḡ
7 Pilib 7 α n ḡilla ὁub, do ḡenam cpeiḡe ap
'Domnall, mac ḡilla-Paḡraiḡ, mic Émuinn Meḡ Uirīr,
in Maiḡt roim ḡeil Mīḡil. Ocur 'Domnall ḡein do
marbaḡ α τοραιῶεῖτ na cpeiḡe le Mael[-Sh]eḡlainn
Mac ḡeibinnaiḡ^s ὁ'en paḡāḡ do rḡin. Ocur Mael[-Sh]-
eḡlainn ḡein do marbaḡ ap in laḡar cetna. Maḡ

1485. ^s-beann-, B. p p = 1379 c c. q q = 1392 b. r before Conḡabul, B.

muster went in pursuit of the host on the morrow, took or slew 16 men and wrested 200 horses from the host. Mac Caba and three sons of Toirdelbach Mac Caba the Freckled, namely, Redmund and Donchadh and Mail[-Sh]eachlainn, were taken there and Gilla-Crisd, son of Toirdelbach Mac Caba the Freckled and Alexander, son of Conla, son of Lochlann and Failghi, son of Glaisne, son of Aedh Mac Caba, were slain there.—The Petit, namely, Jenkin Petit and his son, namely, Gerald, died this year.—The Defender, son of Aedh, son of Niall Ua Maelmuaidh, made a raid on Edmund Petit and turned on the pursuing party and close on a score thereof were slain by him: to wit, Andrew, son of the Blue Gillie Tuite and two horsemen of his people and James, son of Cu-Connacht, son of bishop⁶ Concobur Ua Ferghail and many others.—Conn, grandson of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, was seriously wounded in his right hand, the Saturday [Sep. 17] after the feast of the Cross in Harvest (by the sons of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, namely, Eogan the Red and Philip and by Aedh Ua Raighilligh and the son of Ua Ferghail).—Mac Domnaill, namely, constable of gallow-glasses of Ua Neill, that is, Colla Mac Domnaill, died this year, or the preceding year.

(A)

The junior sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Art and Gilla-Isu and the sons of Toirdelbach Mag Uidhir, namely, Tadhg and Philip and the Black Gillie, made a raid on Domnall, son of Gilla-Padraig, son of Edmond Mag Uidhir, the Tuesday before the feast of [St.] Michael. And Domnall himself was slain in pursuit of the prey by Mael[-Sh]eachlainn Mac Geibin-naigh with one thrust of a knife. And Mael[-Sh]eachlainn

Bishop.—Conor O'Farrell of Ardagh, 1418-24 (Ware, p. 253).

Միօր, լոռ, Տեառ, մաք Իւն, մե՞ Ծոմար՞ Մեց Միօր,
 Ծո ծenum արձա 7 արցճեց՞⁹ ա Միծծեց ար լաւոն Ծոն-
 ճա՛ծ, մե Լեծա Մեց Միօր 7 ար լաւոն Մեց Մաջարց
 քա ծօ. Ը քեճոնոն ու քեւե մի՛ն լոն^d.

(B)

Cρετ το σενυμ λε clann Τοιρπεαλβαις Μεγ Υιουρ 7
λε clann οισ Εμουινν Μεγ Υιουρ αρ Όomnall, mac Σilla-
Ραοραις, mic Εμουινν Μεγ Υιουρ. Οcur Όomnall Fern [*etc.*,
as in A.]

hUa Neill, iodon, Conn, mac Enri, do ðul, pluaz mor, a Tir-Conaill tapair^e þeile Miðil^e 7 wiððala mora do ðenum a Tir-Àeða leir 7 baile Mic-an-bairð (iodon^e, Àeð^e) do lorcadh le Raðnaill Mac Domnaill, iodon, cenn peaðna galloglað do muinntir h[U]i Neill an Raðnaill rin^d. Ocur ríð do denam do hUa Neill 7 do hUa Domnaill pe ðeile an tpað rin. Ocur ðrian dopðá, mac Eogain hUí Álgain, do marbað le Níall, mac Áirt h[U]i Neill, do'n dul rin.—Peðlim[ið]^e, mac Donnchadh Mes Uíðir, do lot 7 do gabail 7 Donnchadh oð, a bpaðair, mur an cetna, le Mac Gilla-ruadh (iodon^p, ðrian^p) 7 le da mac Eumunn Mes Uíðir, iodon, Àeð 7 Gilla-Iru. Ocur Gilla-Patraig, mac Maðmura, mic Domnaill apð hUí Maibgein 7 Caðal buiðe, mac Àeða cetaiz, hUa Timaín do marbað ann leó. Mac Seain Mic Gilla-ruadh (iodon^p, Gilla-Patraig^p) do marbað 'n-a diaiz rin apðreir oíðei leirín Peðlim[ið]^e rin, mac Donnchadh 7 le Muinntir-Maelagáin 7 le Muinntir-Timáin 7 apale^e.—Mac hUí Concobuir Phailíxi, iodon, Áirt, mac Cuinn, mic an Calbair, neð^a do n-geirte^a Áirt an bogáin, do marbað le n-a deirbpaðair fein do'en upður do ðá, iodon, leir hUa Concobuir, iodon, le^d Caðair, mac Cuinn,

1485. ⁹-eò, B. ⁵⁻⁸ ο'α η-ζοιητι—*who used to be called*, B.

⁷ *Mac-an-baird*.—See 1173, note 11.

himself was slain on the same spot. Mag Uidhir, namely, [1485]
John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir junior,
made an incursion and raid into Midhbolg on the sons of
Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir and on the sons of
Mag Ualghairg. In the week of Michaelmas that [was
done].

(B)

A raid was made by the sons of Toirdelbach Mag Uidhir
and by the junior sons of Edmond Mag Uidhir on Domnall,
son of Gilla-Padraig, son of Edmond Mag Uidhir. And
Domnall himself [*etc.*, as in A].

Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, went [with] a
large host into Tir-Conaill after Michaelmas and great
injuries were done in Tir-Aedha by him and the town of
Mac-an-baird⁷ (namely, Aedh) was burned by Ragnall
Mac Domnaill; namely, a leader of gallowglasses of the
people of Ua Neill [was] that Ragnall. And peace was
made by Ua Neill and by Ua Domnaill with each other
that time. And Brian the Dark, son of Eogan Ua Again,
was slain by Niall, son of Art Ua Neill, on that expedi-
tion.—Feidhlimidh, son of Donchadh Mag Uidhir, was
wounded and taken and Donchadh junior, his kinsman,
in the same way, by Mac Gilla-ruaidh (namely, Brian)
and by two sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh
and Gilla-Isu. And Gilla-Padraig, son of Magnus, son
of Domnall Ua Mailigein the Tall and Cathal Ua Timain
the Tawny, son of Aedh the Left-handed, were slain there
by them. The son of John Mac Gilla-ruaidh (namely,
Gilla-Padraig) was slain after that on a night incursion
by that Feidhlimidh, son of Donchadh and by the Muintir-
Maelagain and by Muintir-Timain and so on.—The son
of Ua Concobuir Faly, namely, Art, son of Conn, son of
the Calbach—one that was called Art an bo'gain⁸—

⁸ *An bogain*.—Of the soft egg: a soubriquet denoting premature birth.

A 99c mic an Chalbas, γαιρὸς α' n-οἰαξ Samna.— | Ri Saxon, ιρον, Cing Rirdero, το μαρβαθ α κατ 7 5 cet ves το μαρβαθ ιριν κατ ριν, 7 ρι το θεναν το mac bpeatnaξ, neoθ le tucac¹⁰ in κατ 7 nap'inaρ ap ρlicet na ρola ριξ in tan ριν acēt en macan oξ, neoθ tainiξ ap innaρbaθ in blicaρ in ap cinn α n-θρinn. Ocur α topac an Pboξmair tucac in κατ ριν.—Remunn°, mac Glairne, mic Remuinn Meξ Macgamna, το θul ap Galtaac Macaire Oipxiall γαιρὸς ροim Noθluis 7 mac το'n Taa, ιρον, Seon Taa, το innaρbaθ leiρ 7 Conn, mac Macnair hU Connalaξ 7 mac Copmaic hU Connalaξ 7 mac mic Aρoξail το μαρβαθ uime 7 α 4, no α 5, xx.ιτ ο'eaθaiθ το buan de ρein 7 ο'α muinnτιρ. Ocur Caθair, mac Ipa[i]l, mic Philib, mic Eogan, mic Semuir 7 mac Eaθaθa moir Meξ Macgamna το ξabail ann 7 Eogan o'eloξ α n-οἰαξ Noθla[i]ξ°.—θρian hUa hUio, ιρον, ρep θana ριξmiaθac το Trian-Conξail, το μαρβαθ in° blicaρ ρι le mac Mic Eogan, ιρον, le Seaan, mac Eogan Mic Eogan°.—Mac Oliuer Pluingceο το μαρβαθ le mac Rirdero Pluingceο etepi οa Noθluis.

(Σιλλα-παρραιξ" hUa hUiginn, ιρον, mac θρiann, mic Mail-eaθloinn h[U]i Uigino, ιρον, ρaiθ θana 7 ρep tiξε n-aiθeaθ zu coitceann το θρenaib 7 το θρoξaiθ, α eξ um ρeil Miθil an blicaρ ρι, ap m-bpeiθ buaθa o

1485. ¹⁰-γαθ, A. ^t onopaθ—honoured, B. ^{u-u}=1479 o-o, on 99b.

⁹ Battle.—Of Bosworth, Monday, Aug. 22, 1485. The number of slain was 3,000.

¹⁰ Son.—Read *grandson* (of Owen Tudor, who married Catherine, relict of Henry VI.).

¹¹ Young man.—Richard, son of

the Duke of Clarence, whom the Compiler identifies with Lambert Simnel. See Gilbert, *Viceroy* p. 425 sq.

* * In reference to the subject of the final (additional) entry, another hand wrote, in A (99b, t. m.):

was slain by his own brother, namely, by Ua Concobuir, [1485] that is, by Cathair, son of Conn, son of the Calbach, with one cast of a javelin, shortly after November Day.—The king of the Saxons, namely, king Richard [III.], was slain in battle⁹ and 1500 were slain in that battle and the son¹⁰ of the Welshman, he by whom the battle was given, was made king. And there lived not of the race of the blood royal that time but one young man¹¹, who came, on being exiled the year after, to Ireland. And in the beginning of Harvest was fought that battle.—Redmund, son of Glaisne, son of Redmund Mag Mathgamna, went against the Foreign settlement of the Plain of Oirghialla shortly before Christmas and a son of Taafe, namely, John Taafe, was slain by him and Conn, son of Maghnus Ua Connalaigh and the son of Cormac Ua Connalaigh and the grandson of Ardghal were slain around him. And four, or five, score of horses were wrested from himself and from his people. And Cathair, son of Irial, son of Philip, son of Eogan, son of James and the son of Echaidh Mag Mathgamna Mor were taken there and Eogan escaped after Christmas.—Brian Ua Hood, namely, an honoured poet of Trian-Conghail, was slain this year by the son of Mac Eogain, that is, by John, son of Eogan Mac Eogain.—The son of Oliver Plunket was slain by the son of Richard Plunket between the two Nativities [Dec. 25—Jan. 6].

(Gilla-Padraig Ua hUiginn, namely, son of Brian, son of Maileachloinn Ua hUiginn, namely, professor of poetry and a man that kept a general guest-house for rich and for poor, died about Michaelmas this year, on gaining victory from world and from demon.—This year was

Benison t'fagar d'a tigh,
 Ag in mac rin Mes Uidhir:
 Mo tairip ir me teet,

T'fagar a n-de beanuacta.

Benison I left to his house,
 With that son of Mag Uidhir:
 I [went] past it [the house] on my
 return,
 [For] I left benison yesterday.

τοῖαν 7 ο ὅμαν^u.—*hic* nατυρ ερτ Connαcτυρ, ριλυρ Capoli uuenιρ, 5 Kαlenταρ Pεbrυαρι, ρερια 6^u.)

Kαl. Ian. ρορ Domnaē [L.^a xx.iii.^a,] Anno Domini m.^o cccc.^o lxxx.^o ui.^o Αρτ, mac Mιc Domnaill Clainni-Ceallaiξ, ιdon^b, mac Copmaic, mιc Αρτ Mιc Domnaill^b, do mapbað α Cluain-eoir α τpoδαν do^b ριξne pe pe cleipciб la Noctas beaξ^b (ιdon^c, le Semar, mac Pηilib, mιc in comopba Mes Maξgamna 7 le mac Donncaio Mes Maξgamna, ιdon, an peppun 7 le Gilla-Pαopaiξ O Connalaiξ, ιdon, an τ-abb^c).—Tuaēal, mac Neill capraiξ, mιc^a Muipceptaiξ oiz hυi Neill^a, do mapbað le Tomar, mac Αιβne hυi Caēa[ι]n^c, ιpin^b Coill-ιētapaiξ α n-oiαιξ Noctai[ι]ξ^b.—Eogan^b, mac Ip Mes Raðnaill, do ξabail α peall le cuir do clainn Maelpuanaiξ Mes Raξnaill ι n-oiαιξ Noctai[ι]ξ^b.—Clainn óξ Emuino Mes Uioip, ιdon, Aeð 7 Αρτ capraē 7 Pilib, do ξabail le clainn | Toippeibaiξ Mes Uioip, ιdon, le Taðξ 7 le Pilib, 15^b Kαlenταρ Mapci, per dolum^b.—Cpeç^b mop le Opian, mac Remuino, mιc Ruξpaiðe Mes Maξgamna, ap cloino Emuino, mιc Thomar oiz Mhes Uioip 7 ap Emuino pein ap Cuil-na-naip[ē]ep 7 Kαlenταρ Mapci. Ocuρ^b Emunn og, mac Emuinn Mes Uioip, do mapbað Leo^f α n-Daire-Chenainn 7 apale^f.—Clainn^b Muipρ, m[ι]c Mιc Muipcaio an τ-ileiðe, ιdon, Domnaill 7 Muipρ 7 Pεpaðac, do mapbað α peall | le clainn Concobair, ma[ι]c Mιc Muipcaio, ιdon, le clainn oepibpaēar α n-aēar, ι n-α n-oipeçtur pein 7 uile imða do çeēτ apyin an bliaðain cetna^b.—Sepoid, mac Iapla

1485. ^{v-v}=^{u-u} on 99.

1486. (Here C recommences and goes on to 1504 inclusive. Its omissions (single words not being noted) are shown by loose accents (' '). With these and the exceptions hereinafter given, C follows B).

^{a-a} bl., A; none, B. ^{b-b} om., B. ^{c-c} 1430¹⁻¹, A; le clainn an comarba Mes Mh.—*by the sons of the Coarb M. M.*—text, B. ^e in bliaðain [ri], ad., B. ^{f-f} le Opian, mac Remuino Mes M., B.

born [Cu-]Connacht, son of Cathal [Mac Maghnusa] [1485]
junior, on the 5th of the Kalends of February [Jan. 28],
on Friday.)

Kalends of Jan. on Sunday [23rd of the moon,] A.D. [1486
1486. Art, son of Mac Domnaill of Clann-Cellaigh,
namely, son of Cormac, son of Art Mac Domnaill, was
slain in Cluain-eois, in a quarrel he made with clerics
Little Christmas Day (namely, with James, son of Philip,
son of the Coarb Mag Mathgamna and with the son of
Donchadh Mag Mathgamna, that is, the Parson and with
Gilla-Padraig O'Connallaigh, that is, the Abbot¹).—Tuathal,
son of Niall Carrach, son of Muircertach Ua Neill junior,
was slain by Thomas, son of Aibne Ua Cathain, in Coill-
ichtarach², after Christmas.—Eogan, son of Ir Mag Ragh-
naill, was taken in treachery after Christmas by some of
the sons of Maelruanaigh Mag Raghnaill.—The junior
sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Art
Carrach and Philip, were taken in treachery by the sons
of Toirdelbach Mag Uidhir, namely, by Tadhg and by
Philip, on the 15th of the Kalends of March [Feb. 15].
—A great raid [was made] by Brian, son of Redmond,
son of Rughruidhe Mag Mathgamna, on the sons of
Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior and on
Edmund himself at Cuil-na-nairther³, on the 7th of the
Kalends of March [Feb. 23]. And Edmund junior,
son of Edmund Mag Uidhir, was slain by them in
Daire-Cenain and so on.—The sons of Maurice, son of
Mac Murchaidh of the Mountain, namely, Domnall and
Maurice and Feradach, were slain in treachery by the
sons of Concobar, son of Mac Murchaidh, that is, by the
sons of the brother of their father, in their own assembly

1486. ¹ Abbot.—Of the Abbey of
SS. Peter and Paul (*D. I.*, V. p. 212).

² *Coill-ichtarach*. — See 1470,
note 12.

³ *Cuil-na-nairther*.—Corner of the
Easterns (Coole, the bar. on the
south-eastern shore of Upper
Lough Erne, co. Fermanagh).

Deap-Muman, 100n, mac Semuir', mic' Sepoid, mic Muirur, mic Tomair Iarla, o'heg in bliadain rí.^s—Emunn, mac Tomair spreannais, mic Duinn, mic Pilib na tuaiðe Mes Uirðir, o'heg in^b bliadain rí^b. Ocur a dērbraðair aile rin, 100n, Eogan, mac Tomair spreannais 7 Mašnuy, macⁱ Maelouin 7 Rušraiðe, mac Conðobuir, mic Duinn Mheg^h Uirðir^h, do marbað ar baile a n-oirpect le Feirðlim[10], mac Donncað Mes Uirðir, ar spreacailaig oðce.—Pruoir Maecla, 100n, Pērgal, mac Rašnail, mic Roibepo, mic an Pruora Mes Rašnail, o'heg in^b bliadain [r]i la Cap^s.—Caitilin, ingen hUí Pērgail, 100n, ingen Domnail buiðe, mic Odomnail, mic Seacan, mic' Domnail' hUí Pērgail, 100n, bean micⁱ Mašnuyⁱ Mes Uirðir, 100n, ben Caðail ois, mic Caðail moir, hoc^b anno, 7^{mo} 10ur Mai, quieuir^b.—Remunn^b, mac Glairne Mes Mačgamna, do dul ar Galltaðt Mačaire Oiršiall 7 eic 7 daine do buain de 7 Pēp-dorēa Mašorpa[i]n do marbað uime, a tur an t-shaňpaig^s.—Briau, mac Rušraiðe, mic^b Apōgail^b Mes Mačgamna (100n^k, tišepna Oaptraigē^k), do marbað le Gallaið Mačaire Oiršiall 8^b 10ur Iun^b.—Donncað, mac Tomair, mic' Pērgail' Mes Saňpaðain, 100n, tanuyti Teallaið-eačað, o'heg i^b sampað na bliaðna rā^b.—Mac Oiapmadoa Muigil-Luirg, 100n, Ruaiðri, mac Ruaiðri caic, o'heg.—Mail[-Sh]eaclainn^b og Mac Caba do dul le clainn hUí Ruairc, 100n, le clainn Tišepnain, mic Taiðg, mic Tišepnain hUí Ruairc, 100n, Tišepnan 7 Briau ruað, do cumnað le clainn 1r Mes Rašnail a n-ašað clainn Mhai[-Sh]eč-

1486. ^s om., B (not C). ^{h-h} also after spreannais, B. ⁱ = ^{b-b}. ^{j-j} also after ois, B. ^{k-k} = 1403 ^{j-j}.

⁴ *Namely*.—Insert (according to the last entry but two of 1487): *son of James, son of Thomas. The omission arose from homœoteleuton.*

and many evils came of it the same year.—Gerald, son of the Earl of Desmond, namely⁴, son of James, son of Gerald, son of Maurice, son of Earl Thomas, died this year.—Edmund, son of Thomas the [long-]bearded, son of Donn, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, died this year. And his other brother, namely, Eogan, son of Thomas the [long] bearded and Maghnus, son of Maelduin [Maguire] and Rughruidhe, son of Concobur, son of Donn Mag Uidhir, were slain in the place of their assemblies by Feidhlimidh, son of Donnchadh Mag Uidhir, on a night incursion.—The prior of Maethal, namely, Ferghal, son of Raghnaill, son of Robert, son of the Prior Mag Raghnaill, died this year on Easter⁵ Day.—Kathleen, daughter of Ua Ferghail, that is, daughter of Domnall the Tawny, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, namely, wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir, that is, wife of Cathal junior, son of Cathal Mor, rested this year on the 7th of the Ides [9th] of May.—Redmund, son of Glaisne Mag Mathgamna, went in the beginning of Summer against the Foreign settlement of the Plain of Oirghialla and horses and persons were wrested from him and Fer-dorcha Magormain was slain whilst with him.—Brian, son of Rughruidhe, son of Ardghal Mag Mathgamna (namely, lord of Dartraighe), was slain by Foreigners of the Plain of Oirghialla on the 8th of the Ides [6th] of June.—Donchadh, son of Thomas, son of Ferghal Mag Samradhain, namely, tanist of Tel-lach-Eathach, died in the Summer of this year.—Mac Diarmada of Magh-Luirg, namely, Ruaidhri, son of Ruaidhri Blind[-eye], died.—Mail[-Sh]eclainn Mac Caba junior went with the sons of Ua Ruairc, namely, with the sons of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, that is, Tighernan and Brian the Red, to aid the

[1486]

⁵ *Easter*.—March 26 (V. A).

lann Mes Raſhnall. Ocur^b Mail[-Sh]eclann oſ¹ do marbað le clann Mail[-Sh]eaclann^m, Noni^b Iulu 7 da mac Gille-Eoin do marbað papur ann, i don, Ruad^oru 7 Clúin et alu quidam. Ocur tuine maíe oipect do muinntir clannu hli Ruape do marbað in la cetna, i don, Uiliam duí, mac Druan, mic Seacan, Mic Muircaðaí^b. — Mas Raſhnall, tairec Muinntir-héolur, i don, Taðs, mac Cačal, mic Cačal ruaið Mes Raſhnall, obit^a 17^b Calendar Aprili^b. — Caibíol^b coit-
 A 100a činn i n-Oróiđo-ata aſ aipdeppuc Apra-Mača, | i don, Octavianur Italíur 7 aſ erpucaí^b 7 aſ cleirčib Thuairc[e]ip¹ Epenn, 5^{to} Iour Iulu. Domnall hli Fallamán, i don, Dpačar Minur de Obrepuancia 7 penmontaíſ ar mo do punne o'poſnuí do Epennčaí^b o do bi paorais i n-Epinn, do beč ar in Caibíol rin aſ polačar a ltreac o'puarluſu^b ar erpucoir Daire 7 ri ar n-a ſnočuſu^b čuige in tan rin o Roim^b. — Očt m-baile ričeo² do Galloačt Mačaire Oirſiall do loſgað le Mas Mačſamna, i don, le hČeo oſ, mac Čeođa ruaið, mic^b Ruſſraíde^b, in Eptate huur annu. — Mail[-Sh]eclann 7 Ruad^oru, da mac Mic Donnčaí^b Típe-hOilella, do marbað le clann Domnall cam, mic Mic Donnčaí^b. — Seacan buíde, mac Čoſan, mic Neill óis hli Neill, moſtu[u]r ept hoc^b anno, cipea pectum beati paſpici^b. — Domnall oſ Mac [C]arſa[i]n, i don, pep

1486. ¹ſſ- on t. line, with c (t. h.) above, (A) MS. ²20, with eo above, B; with ead, A. ¹Mac Caba, ad., B. ^mMes Raſhnall, an bliadán [ri], ad., B. (Add. l, m, were necessary on account of the omm.) ⁿo'heſ, B.

⁶ *Synod*.—Literally, *Chapter*: a proof that the entry was copied from a monastic register.

⁷ *Octavian*.—A Florentine; archbishop, 1480–1513 (*infra*). See Ware, p. 88–9.

⁸ *The 5th of*. — Omitted by O'Donovan (iv. 1139), with the re-

sult that in the published accounts the date of the Synod is July 15.

⁹ *Endeavouring*.—To secure the aid of members of the Synod in raising a loan, or perfecting a bond, to release the Letters, which were held as security by the merchants who, in the absence of the bishop

sons of Ir Mag Raghnaill against the sons of Mail[-Sh]-echlainn Mag Raghnaill. And Mail[-Sh]echlainn junior was slain by the sons of Mail[-Sh]echlainn on the Nones [1486] [7th] of July and two sons of Gilla-Eoin, namely, Ruaidhri and Alun and some others were slain with him there. And a person of the people of the sons of Ua Ruairc [of] good [counsel in] an assembly, namely, William the Black, son of Brian, son of John Mac Muiredhaigh, was slain the same day.—Mag Raghnaill, chief of Muintir-Eoluis, namely, Tadhg, son of Cathal, son of Cathal Mag Raghnaill the Red, died on the 17th of the Kalends of April [Mar. 16].—A general Synod⁶ [was held] in Droiched-atha by the archbishop of Ard-Macha, namely, Octavian⁷ the Italian and the bishops and clergy of the North of Ireland, on the 5th of⁸ the Ides [11th] of July. Domnall Ua Fallamhain, namely, Friar Minor of [Stricter] Observance and the preacher that did most service to Irishmen since Patrick was in Ireland, was at that Synod, endeavouring⁹ to release his Letters for the bishopric of Derry, which had been granted¹⁰ to him that time from Rome.—Eight and twenty townlands of the Foreign settlement of the plain of Oirghialla were burned by Mag Mathgamna, namely, by Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, in the Summer of this year.—Mail[-Sh]echlainn and Ruaidhri, two sons of Mac Donnchaidh of Tir-Oilella, were slain by the sons of Domnall the Stooped, son of Mac Donnchaidh.—John the Tawny, son of Eogan,[†]son of Niall Ua Neill junior, died this year about the feast of Blessed Patrick.—Domnall Mac Cartain junior, namely, a truly-hospitable, humane

designate, paid the episcopal annats in the Curia. Failure to redeem entailed forfeiture of the appointment. *Cf.* Ware, *Bishop*, p. 87-8.

¹⁰ *Granted*.—By Innocent VIII., May 16, 1485 (Wadding, XIV. 399). O'Fallon succeeded Weston (Ware, p. 291) and died in 1500 (*infra*).

deiſeíuĩſ, daenačtač, q̄ueíuĩt eodem^b tempore^b.—Aĩt
 ruac, mac ſilla-ƿaopaiſ, mic^b Emuinn^b Meſ Uĩđir, do
 maĩbađ o'určur do^o ƿaiſiđ^o le clainn Toĩĩrđealbaiſ,
 mic^b ƿilĩb^b Meſ Uĩđir.—Cairdel^b Deil-ƿeĩĩoi do ſabail
 le ƿeĩđlim[ĩđ], mac mic h[u]ĩ Neill buĩđe 7 le mac an
 t-ſhađaiĩſ, iđon, Roibepđ, mac Seĩmicĩn Sađaiĩ 7 le
 cloinn Neill ſalloa, mic ħriain ballaiſ, an baĩoaĩđ
 ħriain, mic Aea buĩđe, mic ħriain ballaiſ, in Eĩtate^b.
 —Aeđ, mac Neill, mic Aeođ^a, mic Eogan hũ Neill,
 hoc^p anno q̄ueíuĩt^p.—Emunn og, mac Emuinn, mic Con-
 ulađ hũ Neill 7 Copmac, mac Aĩt čaiĩaiſ, mic
 Mai[-ſh]ečlainn hũ Neill, do maĩbađ in principio
 Eĩtatiĩ. —Eogan^b, mac 1ĩ Meſ Rađnaił, do eloſ aĩ
 laiĩtečur.—Clainn Meſ Uĩđir, iđon, clainn Emuinn, iđon,
 Aeđ 7 Aĩt čaiĩac, do ħuailuſađ an Ĥuan a ħ-oiac
 ſamna. Ocuĩ^b Maſ Uĩđir, iđon, a^a n-ačaiĩ^a, do leſan
 a tiſepnu[ĩ]ĩ de an^r la cetna ƿĩn^r cum ſeacain, mic ƿilĩb
 Meſ Uĩđir (iđon^k, a n-1ĩuĩ-ĩĩĩĩĩac do ƿonađ ƿĩn^k.) —
 ſilla-na-naem^b, mac 1ĩua[ĩ]ĩ hũ ƿeĩſail, do ſabail
 leiĩ O ƿeĩſail, iđon, le Ruſĩaiĩđe, mac Cačail hũ
 ƿheĩſail 7 a čabaiĩt doⁿ 1aiĩla, iđon, do ſepoiĩ, mac
 Tomaĩ 1aiĩla, iđon, 1aiĩla Cille-đara^b.—Donn, mac
 Emuinn, mic Tomaĩ oĩſ Meſ Uĩđir, do maĩbađ a ƿell
 a n-đopuĩ ƿeĩĩſi Ačaiĩđ-určaiĩe le clainn Tómaiĩ oĩſ |
 Meſ Uĩđir, iđon, Tomaĩ 7 Cončobuĩ 7 Ruaiĩuĩ^s 7^b le
 clainn ƿlaičbeĩtaciſ, mic Tomaĩ oĩſ, iđon, ſilla-
 ƿaopaiſ 7 Cu-Connačt 7 ħriain cĩopac, Ĥaleniĩuĩ
 ſeĩĩĩĩĩuĩ, luna 4^a.—Mac ƿaopaiſ Cũĩĩa do éſ^b.—
 An ħaiĩĩac moĩ do maĩbađ le mac mic Donnčaiĩđ
 Meſ Čaiĩĩaiſ, iđon^b, cenn ƿĩne do Clainn-Čaiĩĩaiſ.

A 100b

^{o-o} ƿaiſiđe (g.), B. ^{p-p} = 1379^h. ^{a-a} Emunn, B. ^{r-r} = ° (with an for m).
^s 7 aĩĩaiĩe, ad., B.

¹¹ Monday.—Nov. 6.

| ¹² 4th.—Sep. 1, moon 4 does not

man, rested at the same time.—Art the Red, son of Gilla-Padraig, son of Edmund Mag Uidhir, was slain with the shot of an arrow by the sons of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir.—The castle of Bel-Fersdi was taken by Feidhlimidh, grandson of [Aedh] Ua Neill the Tawny and by the son of Savage, namely, Robert, son of Jenkin Savage and by the sons of Brian the Foreign, son of Brian the Freckled, from the warders of Brian, son of Aedh the Tawny, son of Brian the Freckled, in Summer.—Aedh, son of Niall, son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, rested this year.—Edmund junior, son of Edmund, son of Cu-Uladh Ua Neill and Cormac, son of Art Carrach, son of Mail[-Sh]echlainn Ua Neill, were slain in the beginning of Summer.—Eogan, son of Ir Mag Raghnaill, escaped from his captivity.—The sons of Mag Uidhir, that is, the sons of Edmund, namely, Aedh and Art Carrach, were liberated the Monday¹¹ after November Day. And Mag Uidhir, namely, their father, resigned his lordship the same day to John, son of Philip Mag Uidhir (Namely, in Inis-finnrach that was done).—Gilla-na-naem, son of Irial Ua Ferghail, was taken by Ua Ferghail, namely, by Rughruidhe, son of Cathal Ua Ferghail and given to the Earl, that is, to Gerald, son of Earl Thomas, namely, Earl of Kildare.—Donn, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain in treachery in the door of the cemetery of Achadh-ur-chaire by the sons of Thomas Mag Uidhir junior, namely, Thomas and Concobur and Ruaidhri and by the sons of Flaithbertach, son of Thomas junior, namely, Gilla-Padraig and Cu-Connacht and Brian the Scarred, on the Kalends [1st] of September, 4th¹² of the moon.—The son of Patrick Courcey died.—The Barrymore was slain

occur in the Dionysian Cycle | 350). For *Kalends*, accordingly,
(*Todd. Lect.* III., Table IV., p. | read *Nones*: Sep. 5, moon 4.

B 92c

Օսյր ան ծարրաճ ար n-սուլ ար քրեիճ ար Լա Ոսոլա[ի]ճ,
 ւօոն, Տեաան ծարրաճ.^b—Անկա ւմծա ա n-չարքչաօաճ 7 ա
 օուլլուիճ ւն անկաճան րի⁵.—հԱա Concobուր օո յօնս
 1³ Connaճտաճ ւն^b անկաճան րի^b Լե Mac Ալլիամ Ծըր 7
 Լե n-ա րա[ի]ն րօն 1 Connaճտաճ օո⁴ Աթ⁴, մա Կթծա,
 մի^b Ծօրքթելնաճ օւճ, մի Կթծա^b, մի Ծօրքթելնաճ,
 մի^b Կթծա, մի Ծօչան^b.— | Տչաննք քրծա ւթք հԱա
 n-Ծոմնալլ, ւօոն, Աթ րսաճ, մա^b Նեւլ չարճ^b 7 Mac
 Ալլիամ 1ճտարաճ րա ան Կթա արօ-նա-րսաճ 1 Connaճտաճ,
 Ոոնար[-ւր]^b Տքտմբրի^b, ւնքարնաճ Կուլլե[ճ] ար ճօ
 օո մուրնուր մի Կլլիամ Ծըր 7 ւնքչաթ Տեաան,
 մա մի Տիւրքտան 7 Ալլեաճ, մա Կիթքր, մի
 Ծոմար⁷ ա Ծըր Ե ալլ մուլլ. —Ծօչան, մա Լոճանն,
 մի Ծաճ հԱա Կաւր, օուլ մ.^b Լօւր Տքտմբրի^b.—
 Տչաննք ւթք Ծալլաճ-Կաճ րօն⁵, ւնքարնաճ
 Բիճլմ[իճ], մա Բքճալ մեճ Տանրաճան.—մարրլ,
 ւնքն Ե-Տեաան, մի^b Ծոմնալլ, մի Տեաան, մի Ծոմ-
 նալլ^b հԱա Բքճալ, ւօոն, ան Concobուր, մի Տլարն
 հԱա Կաճիլլիճ, օո անաճ, ո օո միւճաճ, 1 n-Աճ-նա-
 օուրն: ճիճ Կ'Ե Կճուր, ո^b ճիճ Կ'Ե օո րիճն.—Կւճ-
 րաճ^b, մա Կրա[ի]լ հԱա Բքճալ, օո ճաճալ Լե Ծրան
 անճ, մա հԱա Բքճալ, ւօոն, Լե մա Կւճրաճ, մի
 Կաճալ հԱա Բքճալ, ւրն Բոճմար.—հԱա Նեւլ, ւօոն,
 Con, մա Եր, մի Ծօչան հԱա Նեւլ, օո ճուլ, րսաճ,
 ար մաճար Ծրճալ 7 մուլլ օոք 7 Լօւրճ[ճ] Ե ւմծա
 օո ճօնան ան Լօւր րօն Տանւն^b.—Բիլլ, մա ւն Կօ-
 օրնա մեճ մաճաննա, ւօոն^b, մա Տօւր, մի Կւճ-
 րաճ, մի Արճալ մեճ մաճաննա^b, ւօոն, ւն Ե-օ օո
 Կ 1 n-ա ճանաճ օրաճ ա Կոճը 7 1 n-ա օօրնա
 Կիքրնաճ⁴ 1³ Կլան-օուր 7 1 n-ա քքրն ա n-Ծարքաճ
 7 աճ ա րօճ օ'ւրնօր Եթրաննա քքրն Ծրճալ ւն 7

1486. ³ա, B. ⁴օ'Ա., B. ⁴օմ., A.¹³ Philip.—Cf. the first entry of this year.

by the grandson of Donchadh Mag Carthaigh, namely, [1486] a tribe head of the Clann-Carthaigh. And the [said] Barry, namely, John Barry, had gone on a raid on him Christmas Day.—Apples [were] abundant in gardens and woods this year.—Aedh, son of Aedh, son of Toirdelbach junior, son of Aedh, son of Toirdelbach, son of Aedh, son of Eogan, was made Ua Concobuir in Connacht this year by Mac William de Burgh and by his own party in Connacht.—A courageous skirmish [took place] between Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough and Lower Mac William by the mouth of the ford of Ath-na-riadh in Connacht, on the Nones [5th] of September, wherein were slain more than 100 of the people of Mac William de Burgh and wherein were taken John, son of Mac Jordan and Ulick, son of Richard, son of Thomas de Burgh and many others.—Eogan, son of Lochlann, son of Tadhg Ua Ruairc, died on the 3rd of the Ides [11th] of September.—A skirmish [took place] between the Tellach-Eathach themselves, wherein was slain Feidhlimidh, son of Ferghal Mag Samradhain.—Marcella, daughter of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, namely, wife of Concobur, son of Glaisne Ua Raighilligh, was drowned, or stifled, in Ath-na-boirne, whatever the cause, or whoever did [it].—Rughraidhe, son of Irial Ua Ferghail, was taken by Brian the Tawny, son of Ua Ferghail, namely, by the son of Rughraidhe, son of Cathal Ua Ferghail, in the Harvest.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, went [with] a host on the Plain of Oirghialla and great devastations and many burnings were done there by him before November Day.—Philip¹³, son of the Coarb Mag Mathgamna, namely, son of James, son of Rughraidhe, son of Ardghal Mag Mathgamna, to wit, one that was canon choral in Clochar and successor of [St.] Tigernach in Cluain-eois and parson in Dartraighe and

περμερεῖτ πρὶορα Λυγβαῖο 7 Περν-μυῖσι, οὐιτ^u in περτο
 Sancti Iohannis Ἀποστολῇ et Ευαγγελίῃτε^u.—Ἐπειο, mac
 Πηρξαι, mic Sheaan hU¹ Ραῖσιλλῖ, do μαρβαῖο le clann
 A 100c Μαῖνυρα, | mic Ἀεῖα ρυαῖο Μεξ Μαῖγμνα 7^b le curo
 do ἡμιντιρ ὁρυιν Slange, γαιρτο ποιν Νοδλῖς, α
 Cloinn-an-ḗaḗ hU¹ Ραῖσιλλῖ^b.—Ταῖα⁵ μορ ἰαλαιν in
 βλῖαῖαν ρ^b 7 in βλῖαῖαν eile [ρ¹] ρομανν^b i n-Ḗμιν,
 innur γυρ'ceannḗaḗ co méinic in capta ἰαλαιν^b ap bonn
 ιρ in Μῖθε 7 co ραβατορ luḗt μαγαῖο ag denum α μαρῖ-
 ναῖο^v, ap ρon naḗ ραῖγβαῖοḗeaḗ ρe n-a^s ḗennaḗ hé.—
 Μαξ Ραῖναλλ do ῖαριν in βλῖαῖαν ρ¹ do Conḗobur,
 mac Μυρḗaḗ Μεξ Ραῖναλλ, do ἰλῖḗt Μαῖ[-Sh]eḗ-
 lainn.—Mac^b Domnaill, ιoon, conpabul galloglaḗ hU¹
 Neill, do denum do Ραῖnaill, mac Eoin, mic Donnḗaḗ
 doḗḗlῖς Mic Domnaill, in βλῖαῖαν ρ^b.—Ὀαριρ μορ
 ap caplῖḗ in⁷ βλῖαῖαν ρ¹ α Coḗceḗ Ulaḗ 7 in βλῖαῖαν
 eile⁸ ρ¹ ρομαν[n], innur γυρ'cennḗeḗ co⁹ meinic colpaḗ
 capuill ap loilῖi¹⁰ 7 ap Ḗἰραḗ.—Τῖγερνυρ^b Ὀαρτραιῖ
 7 hῖ péin do ḗabairt do ḗlainn Eogain, mic Ruḗḗraḗḗ
 Μεξ Μαῖγμνα, in hoc anno^b.—Μαινυρτιρ Ὀραḗar¹¹
 Minur do Obpḗruancia do ḗinnḗḗna[ḗ] in βλῖαῖαν
 ρ¹ le mac Sap Eobaḗo Iurtaḗ, ιoon, le Rolan, ap boḗo
 abann lippe.—In^b Oalatunaḗ, ιoon, Ḗμιν, mac Ρῖaḗarῖ
 Oalatun, do legan α τῖγερνυρ de cum α mic ρein, ιoon,
 cum Tomar Oalatun, in βλῖαῖαν ρ^b.

(h^{ic} natur ert Maḗonur, ρῖlur Capolῖ iuuenir, 18
 die Clugurci, ρepia 6^u.)

1486. ⁵-ḗarῖ, B. ⁶paḗtan, B. ⁷an, B. ⁸-1, A. ⁹ḡu, B. ¹⁰-1ḡ, B.
¹¹-ur, A. ^u-a eḡ iap m-buaḗo aḗḗḗḗ 7 aḗḗḗḗ—*died after victory of*
penance, etc., B. ^v in τ-ἰαλαιν (g.), ad., B (om., C). ^{w-w} = 1479 o-o,
 on 100a.

¹⁴ *Fourth.*—The portion of the
 tithe assigned to the bishop. From
 the Taxation of Boniface VIII.
 (D. I., V. p. 202sq.) it appears

that in Ireland, with one exception,
 procuration, or commutation, was
 the rule. In Tuam the old system
 was retained, the normal division

had for the greater part all the Fourths¹⁴ of the bishop of Oirghialla and the farming¹⁵ of the priors of Lughbadh and Fern-magh, died on the feast of St. John, Apostle and Evangelist [Dec. 27].—Garret, son of Ferghal, son of John Ua Raighilligh, was slain by the sons of Maghnus, son of Aedh Mag Mathgamna the Red and by some of the people of the baron of Slane, shortly before Christmas in Clann-in-caich¹⁶ of Ua Raighilligh.—Great dearth of salt this year and the previous year in Ireland, so that often the quart of salt was bought for a groat in Meath and jesting folk were composing its elegy, because it was not to be had to be bought.—Concobur, son of Murchadh Mag Raghnaill, was proclaimed Mag Raghnaill this year by the descendants of Mael[-Sh]echlainn.—Raghnaill, son of John, son of Donchadh Mac Domnaill the Churlish, was this year made Mac Domnaill, that is, constable of the gallowglasses of Ua Neill.—Great dearness on horses this year in the Province of Ulster, so that often a colt was bought for a milch cow and a heifer.—The lordship of Dartraighe and [D.] itself were given to the sons of Eogan, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, in this year.—A monastery¹⁷ of Friars Minor of [Stricter] Observance was begun this year by the son of Sir Edward Eustace, namely, by Roland, on the bank of the river Liffey.—The Dalton, namely, Edmund, son of Piers Dalton, resigned his lordship to his own son, that is, to Thomas Dalton, this year.

(This year was born Magonius [Cu-maighe?], son of Cathal [Mac Maghnusa] junior, on Friday, August 18.)

being: rector, two fourths; vicar and metropolitan, one fourth each (*ib.* p. 227sq).

For the history of the *Fourth* under the Reformers, see Ware, p. 619sq.

¹⁵ *Farming*. — Of the rectorial parts of the tithes of the churches in Clogher diocese held by the

priories of Louth and Farney.

¹⁶ *Clann-in-caich*. — See [1377], note 8.

¹⁷ *Monastery*. — At the end of the entry, another hand wrote in C: "Called New Abbey, neare Kilculin" [Old Kilcullen, co. Kildare]. See *Top. Dic.* (Lewis), s. v.

[1486]

[Cal. 1an. pop^a Luach, l. 8[4], Anno Domini 1487. Mac
 Ceðagáin na hAghaile, iodon, Taðs mac Gilla-na-naem
 mic Ceðagáin, do marbað le clainn Uaithne', mic'
 Iua[1]l hUí Peryal, iodon^b, le Taðs, mac Uaithne 7
 arail^b.—Ruairí glay 7 Donn og, da mac Dúinn, mic
 Pilib na tuaiðe Mes Uíoir, o'heg in bliadain rí^b a
 n-diað Nodla[1]s^b.—Taðs duib, mac Pínghin mic Gilla-
 Paorais, tanurci Oypais, o'heg.—Niall, mac Seaiam
 buiðe, mic Eogáin hUí Neill, do gabail le Niall, mac
 Toirprelbais ruairí, mic Enrí, mic Eogáin^b hUí Neill,
 ar n-a faðbail as pasbail baile^c hUí Neill, iodon, Cuinn,
 mic Enrí hUí Neill, i^b cenn mór o'Érpuð^b.—Gaet móir
 in bliadain rí, 6 Kalenday Marci, leir'noctad tigi 7
 templa imda 7 leir'byreab croinn 7 coitrida 7^b garp-
 B 92d gað^b 7 arail^b.—| Driac ruairí hUa^d Ruairc^d, iodon^e,
 mac Tighernáin, mic Taðs, mic^b Tighernáin^b hUí Ruairc
 A 100d —iodon, cenn-peðna i^f ceinnrealaigi do^b bí a n-létar
 Connaet in tan | rin^b—do goin le roigir, 6^b Iour
 Marci 7 a es di. Ocur le hEogáin, mac^b h[U]í Ruairc,
 iodon^b, mac Peirblim[te], mic^e Donncairí, mic Tighernáin
 oisg, do ruigheð^h in^b marbað^b rin. hUa Domnaill, iodon,
 Ceð ruairí, do ðul triu an marbað rin um ðairlen hUí
 Ruairc (iodonⁱ, Peirblim[ið]) 7 a gabail do^k 7 triur do
 muinntir hUí Ruairc do marbað ann, im' Driac, mac
 Caðail, mic Tighernáin hUí Ruairc', neoð^b do marbað

1487. ^{a-a} 11., p. (the Latin), B. ^{b-b} om., B. ^c also before Cuinn, B (not C). ^{d-d} = 1445 ^{e-e}. ^e = ^{b-b}. ^{f-f} beoðā, c-peleā, B. ^{g-g} hUí Ruairc (with O Ruairc, mac Donncairí. mic Tighernáin, itl., t. h.), B. ^h ponar, B. po, B. ⁱ⁻ⁱ = 1384 ^{c-c}. ^k leir, B.

1487. ¹ *Anghaile* [Annaly, co. Longford]. — Mac Egan was so called to distinguish him from his namesake, the Clanricard brehon, mentioned below under this year.

² *Spring*. — The Easter criteria given above at 918 [-9], 1014,

1109, prove that the Irish computed this season from Feb. 1. The (Irish) pseudo-Athanasian Paschal Tract (Krusch: *Der 84 jrige. Oster-cyclus*, p. 332) reckons Spring from Feb. 9; in order to have thence a month and a half (the *half quarter*

Kalends of Jan. on Monday [4th of the moon,] A.D. [1487]
 1487. Mac Aedhagain of the Anghaile¹, namely, Tadhg, son of Gilla-na-naem Mac Aedhagain, was slain by the sons of Uaithne, son of Irial Ua Ferghail, that is, by Tadhg, son of Uaithne and another [son].—Ruaidhri the Green and Donn junior, two sons of Donn, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, died this year after Christmas.—Tadhg the Black, son of Finghin Mac Gilla-Padraig, tanist of Ossory, died.—Niall, son of John the Tawny, son of Eogan Ua Neill, was taken by Niall, son of Toirdelbach the Red, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, on his being found leaving the town of Ua Neill, namely, of Conn, son of Henry Ua Neill, at the end of a month of Spring².—Great wind this year, on the 6th of the Kalends of March [Feb. 24], whereby many houses and churches were unroofed and whereby were broken trees and cots and gardens and so on.—Brian Ua Ruairc the Red, namely, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc—to wit, the most courageous leader that was in Lower [northern] Connacht at that time—was wounded with an arrow, on the 6th of the Ides [10th] of March, and died of it. And by Eogan, son of Ua Ruairc, namely, son of Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan junior, was done that slaying. Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, went, because of that slaying, against the castle³ of Ua Ruairc (namely, Feidhlimidh) and it was taken by him and three of the people

of 1488, 11th entry, *infra*) to the (Roman) Equinox, March 25.

But this only serves to supply a two-fold proof of the forgery. For the Roman initial day was Feb. 7. VII. Id. [Feb.] Incipiunt Veris exordia tempore prisco (Cal. Galba, Hampson, p. 399. Cf. Ideler: *Handbuch*, p. 143). On the

other hand, reasoning as represented, the putative author, whose (Greek) Equinox was March 21, would have begun Spring with Feb. 5.

³ *Castle*.—Castlecar (*F. M.*): in par. of Killasnet, co. Leitrim (O'D. iv. 1149).

le Gorrpaiz, mac Aedá Gallúa hUí Domnall, d'urcúr do gúnná^p. Ocur in cairdel ceona do bryeð gairu beas iarinn¹.—Sgannep eter clann Með Uíðir, ion, clann Emunn, mic Tomair óis Með^b Uíðir^b—ion, Aed 7 Ar 7 Drian—7 clann Tomair óis Með Uíðir, ion, Tomar 7 Concobur. Ocur Pearaðá, mac Emunn ois, mic Emunn Mheg Uíðir, do marbað ann 7 Aed, mac Duinn, mic' Emunn' 7 moirfeirep eile i n-a timceall do marbað an 7^b coicep, no reirep, eile d'a muinntir do gabail ann^b.—Ailbhe, ingen in Gilla duib Með Uíðir (ion^m, Mað Uíðir^m), ion, bean Concobur mic Maðnuir, moirtua ep. (Ocurⁿ Concobur Mac' Maðnuir^a fein d'heg hoc^p anno^p.n.)—Creada mora in bliadain 1^o leir hUa Caða[i]n, ion, le Seaan, mac Ailbhe hUa Caða[i]n, irin Choiil-icetaraiz 7 uir, nó truir, ar xxio do^b dainib^b do marbað ann leir. Ocur Drian cairpa, mac Aedá, mic Drian Með Uíðir, do marbað ann do'n turur rin.—hUa Ruairc, ion, Feidlim[ið], mac Donnchad, mic Tighernain ois^b hUa Ruairc^b, d'innarbað ara ducaid leir hUa n-Domnall, ion, le hAed ruad, mac^b Neill gairb^b 7 a cur a Pearaib-Manač in' bliadain 1^o.—Caðal duib, mac Domnall, mic Eogain hUa Concobur, do marbað in^b bliadain 1^o le Gailean-gačai 7 é fein 7 clann Toirpdelbaiz cairpaiz hUa Concobur ar n-tul ar cpeic oppa.—Coblač mor do Shaxanačai 7 do čečt a n-Eunn an bliadain 1^o d'inn-roizib mic Duici Odeap do bi ar innarbað in tan rin a cenn iarla Cille-dara, ion, Sepois, mac Tomair iarla. Ocur nap'mair ar rlicet na pola ruiz in trach^a rin

1487. 1-^ptan, B. m-m=1392^b, n-n=1383^{b-b}, om., A. p-p=1434^{m-m},
^a tan, B.

⁴ York. — Read Warwick. Cf.
 1485, note 11.

⁵ Sunday.—Whitsunday (VI. G)
 fell on June 3 in this year.

of Ua Ruairc were slain there, around Brian, son of [1487] Cathal, son of Tighernan Ua Ruairc, who was slain by Godfrey, son of Aedh Ua Domnaill the Foreign, with shot of gun. And the same castle was broken down a very short time after that.—A skirmish between the sons of Mag Uidhir, namely, the sons of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior—that is, Aedh and Art and Brian—and the sons of Thomas Mag Uidhir junior, that is, Thomas and Concobur. And Feradhach, son of Edmund junior, son of Edmund Mag Uidhir, was slain in it and Aedh, son of Donn, son of Edmund and seven others with him were slain in it and five, or six, others of his people were taken in it.—Ailbhe, daughter of the black Gillie Mag Uidhir (namely, [the] Mag Uidhir), that is, wife of Concobur Mac Maghnusa, died. (And Conchobar Mac Maghnusa himself died this year.)—Great raids [were made] this year by Ua Catha[i]n, namely, by John, son of Aibhne Ua Catha[i]n, in Coill-ichtarach and two, or three, and twenty persons were slain there by him. And Brian Carrach, son of Aedh, son of Brian Mag Uidhir, was slain there on that expedition.—Ua Ruairc, namely, Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tigernan Ua Ruairc junior, was expelled from his country by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, son of Niall the Rough, and driven into Fir-Manach this year.—Cathal the Black, son of Domnall, son of Eogan Ua Conchobuir, was slain this year by the Gailenga, when himself and the sons of Toirdelbach Carrach Ua Conchobuir were gone on a raid on them.—A great fleet of Saxons came to Ireland this year to meet the son of the Duke of York⁴, who was exiled at that time [and living] with the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Earl Thomas. And there lived not of the race of the blood royal that time but that son of the Duke and he was proclaimed king on the Sunday⁵ of the

- ačt in mac rin in 'Oíuice 7 rí^ž do gairm de 'Domnač in Spíruta Naeim, a m-baile Cēa-cliač an tan rin. Ocu^r a ímtečt roir leirín co^žlač 7 moran do Epenn-cai^ž do dūl leir roir, im¹ derbpačair 1ar¹la Cille-dara, ion, im Toma^r, mac' in 1ar¹la 7 im Eo^žbaro Pluingce^ž, ion, Eo^žbaro ó^ž.—Creač^a b mor^a do denum do Choin-ulač, mic Cēa hU¹ Neill, 7 o'a bpač^ž rí^ž 7 do clainn Remuinn Me^ž Mačgamna an b¹iač^žain [r¹] ap hUa n-Anluain, ion, ap Emunn ru^{ač} hUa h-Anluain^b.— | 'Doínenn mor¹ pē^žčana i Sa^žhpač na b¹iač^žna² ra, amail ^žei^žm^žpeč n-doineann^žta, innur ^žur¹meač^ž moran o'ar^ž-bannač Epenn le.—T^žžernan du^ž, mac 'Donnčair^ž, mic T^žžernain o^ž hU¹ Ruairc, do marbač leir hUa n-'Domnaill, ion, le hCē^ž ru^{ač}, in^b b¹iač^žain r¹.— T^žžernan cap^{ač}, mac T^žžernain, mic¹ Tač^ž, mic T^žžernain¹ hU¹ Ruairc, do marbač a Muinn^žti^ž-Eolu¹[i]r le clainn Ruair^žri Mic 'Dairma^žda 7 le mac Mic 'Dairma^žda ru^{ač}. Ocu^r Pē^{ač}dač, mac pean Toir^ždelba^ž Me^ž Uir^ž, do marbač ann 7 'Domnaill, mac 'Duinn, mic¹ 'Domnaill¹, mic C^žir^ž Me^ž Uir^ž, do marbač ann in la ce^žna 7 'Domnaill be^žnač Ma^ž Sam^žpač^žain do ^žabail ann po^r 7 ap^žale.—hUa Ruairc, ion^s, Pē^žo^ž-lim¹[i^ž]^s, do dūl i n-a čir^ž pein 7 ríč do denum do¹ r¹ hUa n-'Domnaill, ion^b, le hCē^ž ru^{ač}.—[P¹il¹b¹ boč^ž, mac Cuinn ep^žora^ž hU¹ Uir^žinn,] o'he^ž in³ b¹iač^žain r¹ : ion, b^žpačair⁴ Minur | de' Ob^žrepuancia¹, neč ir mó 7 ir pē^žr⁵ tuanaire diač^žč^žta 'ran⁶ am^žrir dei^žž^žana^žč^ž. —hUa Rai^žšill^ž, ion, Toir^ždelbač, mac Seaan, mic¹ Eogain hU¹ Rai^žšill^ž, do e^ž do bič^ž i n-a čair^žlen pēin i Tulai^ž-Mo^žšain (no^m -Mon^žšain^m), in^s cet la do m¹ Seir^ž-timbi^ž na^b b¹iač^žna ra^b. Ocu^r O Rai^žšill^ž do dē^žna^ž o'a mac i n-a inač^ž, ion, do Sheaan hUa Rai^žšill^ž, in
1487. ¹um, A. ²-m, B. ³an, A. ⁴-čep, A. ⁵peap^ž, A. ⁶ir^ž, B. ⁷n-veigen-, B. ^rThe sequence of the items in B is: 'Domnaill—Pē^{ač}dač—'O. be^žnač. ^{s-s}=1457¹ (text, C). ^tafter n-'O-, B. ^{u-u} t. m. (part in [] is cut off), n. t. h., A; text, B.

A 101a

B 93a

Holy Ghost in the town of Ath-cliath that time [1487]
 And he went east with the fleet and many of the Irish
 went with him east, under the brother of the Earl
 of Kildare, namely, Thomas, son of the Earl and under
 Edward Plunket, that is, Edward junior.—Great raids
 were made by Cu-Uladh [of Few], son of Aedh Ua Neill
 and by his kinsmen and by the sons of Redmund Mag
 Mathgamna this year on Ua hAnluain, namely, on Edmund
 Ua hAnluain the Red.—Great inclemency of rain in the
 Summer of this year, like a Winter of inclemency, so
 that much of the crops of Ireland was destroyed thereby.
 —Tighernan the Black, son of Donchadh, son of Tig-
 hernan Ua Ruairc junior, was slain by Ua Domnaill,
 namely, by Aedh the Red, this year.—Tighernan Carrach,
 son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Ua
 Ruairc, was slain in Muintir-Eoluis by the sons of Ru-
 aidhri Mac Diarmada and by the son of Mac Diarmada
 the Red. And Feradhach, son of Toirdelbach Mag Uidhir
 senior, was slain there and Domnall, son of Donn, son of
 Domnall, son of Art Mag Uidhir, was slain there the
 same day and Domnall Gapped-[tooth] Mag Samradhain
 was taken there also and so on.—Ua Ruairc, namely, Feidh-
 limidh, went⁶ into his own country and peace was made
 by him with Ua Domnaill, namely, with Aedh the Red.—
 Philip the Poor, son of Conn Ua Uiginn the Scarred,
 died this year: to wit, a Friar Minor of [Stricter] Obser-
 vance; one that was the most copious and the best versi-
 fier of devotion in the late time.—Ua Raighilligh, namely,
 Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh,
 died of a fit in his own castle, in Tulach-Mongain, the
 1st day of the month of September of this year. And
 his son, namely, John Ua Raighilligh, was made Ua
 Raighilligh in his stead, the 13th day of that same month.
 —Brian, son of Brian the Freckled, son of Aedh, son of

⁶ *Went, etc.*—Cf. the seventh previous (*Ua Ruairc*) entry.

trear la 'des do'n m' cetha rin.—Drian, mac Driain
ballaig, mic Aedha, mic Pheidlimche hUí Concobuir, do
eg rin^b Earguic in bliadain rin^b.—Dianar Clain-inniri,
ídon, Drian, mac mic in erpuic hUí Corcraim, d'hes
in^b bliadain^b [ri].—Tomar Mas Uídir, ídon^u, mac
Tomar oig, mic Tomar eile (ídon^m, 1 n³ Silla ou^m),
do gabail a n-Áedh-beithi le Mas Uídir óg, ídon, la
Seaan mac' Pilib, mic^o Tomar^o Mes Uídir⁷ 7 oétar d'a
muinntir do gabail maille ri ann 7 oét n-eic do buain
uib⁷—7^b irin naemað Kalainn do m' Octimber do ro-
nað rin^b—7 lorcað doimlias Áedh-beithi do neamtoil
Mes Uídir an la rin.—Emun^b, mac Caecil oig mic
Maighnra, do baéuð a purt Tamnaig-ruada 7 a ad-
lucad i Mainirtir Leapa-gaibail 8 Kalentar Augur^b.
—Caé do éabairt eper in dá ruig do bi i Saxanaib in
tan ra—ídon, an ri do bí do breathnaib ann 7 in
macaib óg a dubrumar romáinn, d'ar'goireð ri a m-
baille Áedh-cliaé—7 in caé do éur ar in macaib óg rin.
Ocur naé^r raunig a ruim, no a comaireñ ca do marbað^v
do m'leib annrin. Ocur urthor a n-deaéuð do Erenni-
caib roir, do marbað ann, im Tomar, mac Iarla Cille-
dara⁸ | 7 im moran do Gallmacaib^w uairle aib.
Ocur^b a^b timcheall na féilí Cpor tucad in caé rin 7
arailé.—hUa Maeil-Conaire, ídon, Sighraib, mac Seaan
ruaib hUí Mail-Conaire, d'hes^x, ídon, ollam hUí Con-
cobuir Connaé^t re penéur.—hUa^b Domnaill, ídon, Áed
ruaib, do éul, rluag, i Muig-Luirg 7 tiú 7 arbanna do
lorcað leir ann. Ocur cuio do Muig-Luirg fein, ídon,
Ruairi a n daire, mac Muirgíra, mic Aedha mic
Diarmaada, do íarpuigú na ceall [sic] Draiú-uallaiú 7

A 101b

1487. ⁸ Cillí, A. ^{v-v} ba doilúg arim gaé ar'marbað—it were hard to
count every one that was slain, B. ^w Galluib, B. ^x before ídon, supra, B.

⁷ Bishop.—See [1369], note 10.

⁸ Sep. 23.—Sunday ; proving that | the attack was made during Mass.

For Achadh-beithi, see 1458, note 6.

Feidhlimidh Ua Concobuir, died in the Spring this year. [1487]
 —The vicar of Claen-inis, namely, Brian, grandson of the bishop⁷ Ua Corcrain, died this year.—Thomas Mag Uidhir, namely, son of Thomas junior, son of another Thomas (namely, the black Gillie), was taken in Achadh-beithi by Mag Uidhir junior, namely, by John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir and eight of his people were taken with him there and eight horses were wrested from them—and on the 9th of the Kalends of October [Sep. 23⁸] that was done—and the stone church of Achadh-beithi was burned against the will of Mag Uidhir that day.—Edmund, son of Cathal Mac Maghnusa junior, was drowned in the port of Tamnach-riada⁹ and buried in the monastery of Lis-gabail, on the 8th of the Kalends of August [July 25].—Battle was given between the two kings that were in Saxon-land this time—that is, the king that was a Welshman and the young man whom we mentioned before, who was called king in the town of Ath-cliath—and the battle went against that young man. And it was impossible to reckon, or to estimate, how many thousands were slain then. And the greater part of what went east of the Irish were slain there, around Thomas, son of the Earl of Kildare and many other noble Foreign youths. And about the feast of [Holy] Cross was fought^{9a} that battle and so on.—Ua Mail-Conaire, namely, Sigraidh, son of John Ua Mail-Conaire the Red, that is, the ollam of Ua Concobuir of Connacht in history, died.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, went [with] a host into Magh-Luirg and houses and crops were burned by him there. And some of Magh-Luirg itself, namely, Ruaidhri of the Oak-wood, son of Muirghis, son of Aedh Mac Diarmada, profaned the church of Braigh-

⁷ *Tamnach-r.*—*Fine field of [the]* bar., co. Fer.).

ridge; Tawny (in the part of Derry-
vullen par. that is in Tirkennedy

^{9a} *Fought.*—At Stoke, Nottinghamshire, on Wednesday, June 20.

eoala mora do breið eirði 7 húa Domnaill do airis na n-eoala do fásararar an teampail nio farsaígeð ann.—húa Domnaill cetna do dul i Muig-Íuirs fecht aile i Rošmur na bliadhna ra 7 tigi imða 7 arbanna do lorcað leir 7 teampoll Oroma-Conaill do lorcað ann le Peršal carpač, mac Domnaill, mic Taiðs húi Ruairc. Ocur, mur nač ruš húa Domnaill ar Peršal carpač fein d'a čoirberc irin n-šum rin, mac Mic Tišernain na Duannar do čoirberc do cleirčib an teampail ar ron in loircei rin 7 arale.—Mac Uilliam Clainni-Ricair, ion, Uilleas, mac Uilleš, do dul, rluas, ar tarraing húi Concobuir duinn (ion², Aeð, mac Aeða, mic Toirpdelbaš duinn²), irna Cluaintib ar Peirlimib řino, mac Taiðs, mic Toirpdelbaš ruarð. Ocur baile Peirlimib řino do lorcað Leo 7 a mac do marbað, ion, Ror, mac Peirlim[če] řino 7 an tir uile do lorcað Leo 7 do loirgeour 7 do řilleour an meir do bo rann d'řheirlim[ib] řinn 7 do clainn mac řheirlim[če] do Chorca-Ččlann 7 do Thir-Đruin 7 do'n leač-tuarč. Ocur clann řeirlim[č]e řino, ion, Aeð 7 Toirpdelbač 7 Conn, do dul ar coir in t-řluaiš 7 mac Domnaill, mic Toirpdelbaš doill, mic Toirpdelbaš duinn húi Concobuir, do marbað Leo as Ror-Coman^b.—húa Ceallaiš, ion, Uilliam, mac Aeða, mic Đruain húi Ceallaiš, do šabail a túr Rošmur na bliadhna ra^o le n-a braitřib fein, ion, le Mail[-šh]-ečlann 7 le Concobuir 7 le Ceallač 7 le hEmunn. Aeð, mac Đonnčarð húi Cheallaiš, do marbað le clainn húi Ceallaiš, ion, le clainn Uilliam, mic Aeða.—húa Mail[-šh]ečlann, ion, Laišneč, mac Cuirc

1487. y-y = 1379 c-c.

¹⁰ *Cluainte*. — *Meadows*; Cloonties, west of Strokestown, co. Roscommon (O'D. iv. 1434). The text

shows the district belonged to O'Conor the Red.

uallaighi and took great chattels thereout and Ua [1487] Domnaill made restitution of the chattels to the priests of the church that was profaned there.—The same Ua Domnaill went into Magh-Luirc another time in the Harvest of this year and many houses and crops were burned by him, and the church of Druim-Conaille was burned there by Ferghal Carrach, son of Domnall, son of Tadhg Ua Ruairc. And, as Ua Domnaill did not catch Ferghal Carrach himself, to deliver him up for that deed, the son of Mag Tighernain of the [river] Buannaid was delivered to the clergy of the church in pledge [for reparation] of that burning and so on.—Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, son of Ulick, went [with] a host, at the instigation of Ua Concobuir the Brown (namely, Aedh, son of Aedh, son of Toirdelbach the Brown), into the Cluainte¹⁰ against Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach the Red. And the town of Feidhlimidh the Fair was burned by them and his son, namely, Ros, son of Feidhlimidh the Fair, was slain and the whole territory was burned by them and they burned and destroyed the extent that was the portion of Feidhlimidh the Fair and of the grandsons of Feidhlimidh in Corco-Achlann and in Tir-Briuin and in the Leath-tuath. And the sons of Feidhlimidh the Fair, namely, Art and Toirdelbach and Conn, went in pursuit of the host and the son of Domnall, son of Toirdelbach the Blind, son of Toirdelbach Ua Concobuir the Brown, was slain by them at Ros-Comain.—Ua Cellaigh, namely, William, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, was taken in the beginning of the Harvest of this year by his own kinsmen, namely, by Mail[-Sh]-echlainn and by Concobur and by Ceallach and by Edmund. Aedh, son of Donchadh Ua Cellaigh, was slain by the sons of Ua Cellaigh, namely, by the sons of William, son of Aedh.—Ua Mail[-Sh]-echlainn, namely, Laighnech, son of Corc Ua Mail[-Sh]-echlainn, was slain this

A 101c

hUí Maíl[-Sh]eólaínn', do marbað le Conn, mac Áirte, mic' Cuinní, mic^b Cormuic ballaig^b hUí Maíl[-Sh]eólaínni, in bliadhain rí^e.— | Feidlim[íð], mac Mic Maígnurá Meş Uíðir, íonó, mac Caéail ois, mic Caéail moir, mic Maígnurá, ó'heş in bliadhain rí, la^b Sanaş Lúcar Saibircel, péria 5. Ocur doó' fep bpişmur, beoşá, daenaécaé, depeac in Feidlim[íð] rín^b.—Inşin^b Maéşamna hUí Úriain, íonó, ben hUí Loólaínn, ó'eloó le hEmunó, mac Ricairó a Úurc, i túr Phoşmur na bliadhna ra.—Cpeac do denum do mac hUí Domnaill, íonó, do Chonn, mac Aeóa ruacó hUí Domnaill, la Sanaş Pponfeir ap Shemur mac Pilib Meş Uíðir, a Cuil Meş Thişepnaínn, ap oraó do şabail eţer Phepaí-Manac 7 Conaillac in tpaé rín. Ocur coicep, no feirer, do muinnir mic hUí Domnaill do marbaó le muinnir Shemu[í]r 7 naé ruş Semur féin oppa.—hUa Neill, íonó, Conn, mac Enrí hUí Neill, do fuapluşuó Neill, mic Sheacain buíde hUí Neill, o Níall, mac Toirpdelbaig ruacó hUí Neill 7 a bpeíé leir cum caiple[í]n clainni Seacain buíde a n-oiş co fuíşeo an cairdel ap. Ocur, o naé ruar, purlongşopó do denum ó'hUa Neill 7 ó'a bpaéruş 7 ó'a şalloşlacac a timcell an cairdel ó feil Cpor co cet feil Muire ó'Phoşmur. Ocur foirp írío do éengal atopra ap a fuíşeo hUa Neill an cairlen 7 an foirp do dul o éeile apur. Ocur clann Sheacain buíde 7 mapepluac clainni Meş Maéşamna, íonó, Şlaipne 7 Úriain, do denum cpeíe a pepano clainni Toirpdelbaig na marp hUí Neill, ap a pucaour da cet, no tpi, bú leó 7 do marbaour daíne^b.—Toirpdelbaé, mac Pepaóac, mic Duinn, mic' Con-Chonnaéó' Meş Uíðir 7 Ruacóru, mac Şoppaóa, mic^b Domnaill^b Mic' Şilla-ruacó, do marbaó an' bliadhain' rí^e le

¹¹ Thursday.—Oct. 18.¹² Mathgamain. — Brother of

Conor O'Brien, king of Thomond.

¹³ Castle.—See 1480, note 10.

year by Conn, son of Art, son of Conn, son of Cormac Ua Mail[-Sh]echlainn the Freckled.—Feidhlimidh, son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, son of Cathal junior, son of Cathal Mac Maghnusa Mor, died this year on the day of St. Luke the Apostle, on Thursday.¹¹ And a hearty, spirited, humane, charitable man was that Feidhlimidh.—The daughter of Mathgamain¹² Ua Briain, namely, wife of Ua Lochlainn, eloped with Edmund, son of Ricard de Burgh, in the beginning of the Harvest of this year.—A raid was made by the son of Ua Domnaill, namely, by Conn, son of Aedh Ua Domnaill the Red, on St. Francis' day [Oct. 4] on James, son of Philip Mag Uidhir, in Cuil-Meg-Tighernain, after truce being accepted between the Fir-Manach and the [Tir-]Conallians that time. And five, or six of the people of the son of Ua Domnaill were slain by the people of James; but James did not overtake them himself.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry Ua Neill, liberated Niall, son of John Ua Neill the Tawny, from Niall, son of Toirdelbach Ua Neill the Red and took him with him to the castle¹³ of the sons of John the Tawny, in hope that he would obtain the castle by him. And, as he did not obtain [it], a leaguer was made by Ua Neill and by his own kinsmen and by his gallowglasses around the castle from the feast of [Holy] Cross¹⁴ to the first feast of Mary¹⁴ of Harvest. And a form of peace was concerted between them, whereby Ua Neill would obtain the castle and the form went asunder again. And the sons of John the Tawny and the horse-host of the sons of Mag Mathgamna, namely, of Glaisne and of Brian, made a raid in the land of the sons of Toirdelbach Ua Neill of the Beeves, on which they took two, or three, hundred cows with them and slew persons.—Toirdelbach, son of Feradhach, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir

¹⁴ *Cross ; Mary.*—May 3 ; Aug. 15.

- clainn Mic Domnaill Clainni-Ceallaiḡ, ionn^b, ḡilla-
 paopaḡ 7 Copmac^b.—Oeinir Mac ḡilla-Coirḡle, ionn,
 arḡinneḡ 7 bicair ለገገጅ-broḡca, o'heḡ in bliatāin [r].
 —Tatḡ, mac' ḡriann Mic ለmlaim' mheḡ Uirḡr, neḡ^b do
 bi^b i^z n-a pepḡun^z a^b in-ḡoḡaiḡ ar tūr 7 i n-a bicair a
 Cill-Larair^b 7 Maire, ingen Ruḡpaḡḡe, mic^b ለḡoḡail^b
 Meḡ mhaḡḡanna, neḡ^b do bi i n-a mnaí aḡ ḡriann, mac
 Pilib Meḡ Uirḡr^b 7 Una, ingen Domnaill bain hUí
 Raḡillíḡ, in^b bean do bi aḡ Toirḡḡelbaḡ, mac Pilib
 Meḡ Uirḡr^b 7 Pḡḡal hUa Mael-paopaḡ 7^b Maḡnur
 buiḡe, mac Maḡnura buiḡe, mic Cairḡr^b 7 Maḡnur
 buiḡe, mac Caḡail riabaḡ, mic Duinn | Caḡanaḡ 7
 A 101d Caḡal, mac Ruairḡr caḡ Meḡ Uirḡr—omner quieuerunt
 hoc anno.—Seaan, mac Conḡobuir Mic ለḡḡaḡain, ionn,
 ollam bḡeiḡḡan Mic Uillaim Clainni-Ricair, o'heḡ.—
 Cloḡ^{aa} Loḡa-huaḡair do ḡabail in bliatāin ri le clainn
 Domnaill bain hUí Raḡillíḡ, ionn, Pḡḡal 7 Emunn.
 B 93b Ocur Pḡḡal pḡin | o'heḡ in bliatāin ri in Saḡarn ri a
 Hoḡlaḡ 7 a aḡlucā a n-Oḡuim-Leḡan^{aa}.—hUa^b Neill,
 ionn, Conn, do ḡul ar cḡeiḡ a n-Oirḡiallaḡ ar ḡlaḡne,
 mac Remuim Meḡ Maḡḡaḡna, la pḡil Soeaḡtan 7
 in cḡeaḡ do bḡeiḡ leir 7^b ለḡḡ, mac Neill, mic Seaan
 buiḡe hUí Neill, do maḡbaḡ leir^b ann. Ocur cur do
 ḡalloglaḡaiḡ hUí Neill do maḡbaḡ ann um^b mac^{bb} Oirḡr
 ballaiḡ Mic Somairle, ionn^b, Dubḡall 7 mac eilí do
 Oirḡr ballaḡ do ḡabail ann, ionn, Seínícin 7 mac Mic-
 an-ḡir^b do maḡbaḡ ann^b, ionn, ለḡḡ^b.—ለḡḡ, mac
 ḡriann, mic Pḡḡail ruair hUí Uirḡinn, o'heḡ in^b bliatāin
 ri irin Poḡmur^b.—Iarla Oḡr-Muman, ionn,
 Sémar, mac Tomair, mic Semair, mic ḡepoir, mic
 1887. ^{z-z} in pepḡun, after Tatḡ, B. ^{aa-aa} Pḡapḡal, mac O. bain hUí
 Raḡillíḡ, o'heḡ in bliatāin [r], B. ^{bb} Dubḡall, prf., B.

¹⁵ *Cell - Lasair* (recte - *Lasre*). — of the name occur in the *Mart.*
Church of Lasar [Virgin. Thirteen | *Tal.*]; Killassery, co. Fermanagh.

and Ruaidhri, son of Godfrey, son of Domnall Mac Gilla-ruaidh, were slain this year by the sons of Mac Domnaill of Clann-Cellaigh, namely, Gilla-Padraig and Cormac.—Denis Mac Gilla-Coisgle, namely, herenagh and vicar of Airech-brosca, died this year.—Tadhg, son of Brian Mac Amlaim Mag Uidhir, one that was parson in Botha at first and vicar in Cell-Lasair¹⁵ [afterwards] and Mary, daughter of Rughruidhe, son of Ardgall Mag Mathgamna, one that was the wife of Brian, son of Philip Mag Uidhir and Una, daughter of Domnall Ua Raighilligh the Fair, wife of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir and Ferghal Ua Mael-Padraig and Maghnus the Tawny, son of Maghnus, son of Cairbre the Tawny and Maghnus the Tawny, son of Cathal the Swarthy, son of Donn Cathanach and Cathal, son of Ruaidhri Blind[-eye] Mag Uidhir—all rested this year.—John, son of Concobur Mag Aedhagain, ollam in jurisprudence of Mac William of Clann-Ricaird, died.—The fortress of Loch-uachtar was taken this year by the sons of Domnall Ua Raighilligh the Fair, namely, Ferghal and Edmund. And Ferghal himself died this year, the Saturday¹⁶ before Christmas and was buried in Druimlethan.—Ua Neill, namely, Conn, went on a raid into Oirghialla on Glaisne, son of Redmund Mag Mathgamna, the feast day of [St.] Stephen and the prey was carried off by him and Art, son of Niall, son of John Ua Neill the Tawny, was slain by him there, and some of the gallow-glasses of Ua Neill were slain there, around the son of Eimer Mac Somairle the Freckled, and another son of Eimer the Freckled, namely, Jenkin, was taken there and the son of Mac-an-girr, namely, Art, was slain there.—Aedh, son of Brian, son of Ferghal Ua Uiginn the Red, died this year in the Harvest.—The Earl of Desmond,

[1487]

¹⁶ *Saturday*.—Dec. 22.

Μυῖνι 1αῖλα, το μαῖβαθ α πεῖλλ α⁹ n-δερεθ να βλιαθνα ρα, ἰμ τρατῶθ να Νοῖλα[1]ῖ⁹, le Seann Mann-tač^{cc}. . . . 7 1αῖλα το θenum τ'α περβατῶρ αἰε, ἰθον, το Μῡνι. Οὐρ Seann Mann-tač το εἰσιτιμ α' cetoιρ' ἰριν n-θum ῖν λειριν 1αῖλα ὅς ῖν, ἰθον, le Μυῖνι.—hlla Ceallaiḡ, ἰθον, hlliam, mac Cēða, mic θriam hlll Ceallaiḡ, τ'hes 1 n-α λαμπεθ 7 τὰ hlla Ceallaiḡ το venum α n-αθαιḡ α čeile 1⁹ n-h[ll]iḡ-Maine, ἰθον, Mal[-sh]ečlanm, mac Cēða, mic θriam hlll Ceallaiḡ 7 Donnčað, mac θρεαῖλ, mic' Donnčað' hlll Ceallaiḡ.—Mac θοιρελḡ τ'hes ἰν' βλιαθαν' ῖ⁹, ἰθον, Seann.—Cn Dalatunač, ἰθον, Emunn, mac θιαῖρ Dalatun, τ'hes ἰν^b βλιαθαν ῖ^b.

(θαιοτο^{dd}, mac Emunn ḡeancaiḡ Mic Oiribeap, το μαῖβαθ le Seann, mac Semuir, mic Μαῖλρ Mic Oiribeap, α n-τῖγαἰτ α ατῶρ 7 le θὰ ḡac Mic Oiribeap, ἰθον, Μαῖλρ 7 Emunn, ἰθον, τὰ mac θηιρεοῖα, mic Μαῖλρ Mic Oiribeap^{dd}).

[Cal. 1an. iii. p., l. 15^a, Anno Domini 1488. Cbb Cēa-τῖum τ'hes ἰν βλιαθαν [ῖ].—Domnall, mac Domnall, mic Neill ḡapb' hlll' Domnall', το ḡabail 1¹ ḡῖρ Μαινιῖρεθ Εῖρα-ῖαθ le clainn Cēða ḡallθα, mic' Neill ḡapb', ἰν^b βλιαθαν ῖ, iii. 1ουρ 1ανuari^b.

A 102a Οὐρ α εῖοθῶθ | αν λα αρ ναῖαῖαθ λειριν μαινιτιρ

1487. ⁹ α, B. ^{cc} bl. = 1 lire, A, B (not C). ^{dd}-dd = 1394^{f.f}.

1488. ¹ α, B. ^a 18, A, B; om., C. ^{b-b} om., B.

¹⁷ James.—He heads the list of “sons and daughters of iniquity,” against whom, as forcibly occupying the mensal goods of Philip, bishop of Ardfert, prospective anathema and interdict were fulminated by Sixtus IV., Ap. 27, 1479 (Theiner, p. 484sq.). That the Earl obeyed the monition ap-

pears from his having sought and obtained from the same Pope (May 12, 1483) absolution from censures, so far as concerned his right of patronage in the Augustinian priory “de Bello Loco,” Ardfert diocese (*ib.* p. 491).

¹⁸ And.—The words omitted, in all probability, were: “by his own

namely, James¹⁷, son of Thomas, son of James, son of Gerald, son of Earl Maurice¹⁹, was slain in treachery at the end of this year, about Christmas times, by John the Toothless . . . and¹⁸ his other brother, namely, Maurice, was made Earl. And John the Toothless fell immediately for that deed by that young Earl, namely, by Maurice.—Ua Cellaigh, namely, William, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, died in his captivity²⁰ and two Ua Cellaighs were made against each other in Ui-Maine, to wit, Mail-[Sh]echlainn, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh and Donchadh, son of Bresal, son of Donchadh Ua Cellaigh.—Mac Goisdelbh, namely, John, died this year.—The Dalton, namely, Edmund, son of Piers Dalton, died this year.

(Garret, son of Edmund Snub-nose Mac Herbert, was slain by John, son of James, son of Meyler Mac Herbert, in revenge of his father and by two sons of Mac Herbert, namely, Meyler and Edmund, that is, two sons of Ferdorcha, son of Meyler Mac Herbert).

Kalends of Jan. on 3rd feria, [15th] of the moon, A.D. [1488 B.] 1488. The Abbot of Ath-truim died this year.—Domnall, son of Domnall, son of Niall Ua Domnaill the Rough, was taken in the [abbot's] house¹ of the monastery of Es-ruadh by the sons of Aedh the Foreign, son of Niall the Rough, this year, on the 3rd of the Ides [11th] of January. And they were hung on the morrow by the same people and

brother, in Rathkeale" (*F. M.*).

¹⁹ *Maurice*.—On May 4, 1343, Clement VI. granted him the privilege (on the same terms as it had been conceded to David, king of Scotland) that religious, when his guests, could use meat on days on which it was commonly allowed. On May 6, dispensation

in the 3rd and 4th degrees was granted to John, lord Roche and Amy, daughter of Maurice (Theiner, p. 279).

²⁰ *Captivity*.—*Cf.* the *Ua Cellaigh* entry under this year.

1488. ¹ *House*.—*Mur.* See O'D. v. 1313. For *Es-r.* (*red cataract*), see [1333], n. 6.

ceṭna 7^b le hCēð, mac hUí Domnaill 7 le Concobur, mac Feidlímið riabaiḡ, mic Neill ḡairḡ^b, do coma[í]rle hUí Domnaill, ionn', Cēðá' riabaið.—Þriar, mac Þriarinn buiðe Mic ḡilla-Þhinnein, o'heḡ.—hEnri hUa Sealbaiḡ, ionn, canntaire dob' þerpr a n-ḡairðeltaðt leiðe Cuinn, o'heḡ in^b bliaðain ri^b.—Donn', mac Domnaill ballaiḡ Mes Uíðir, o'heḡ in^b bliaðain ri^b.—Cpeð^b mor do denum ar hUa Neill in bliaðain ri, ionn, ar Conn, mac Enri, le clainn Mes Maḡgamna, ionn, le ḡairne 7 le Þriar. Ocur Colla, mac Mic Domnaill, do arḡain doið ann 7 mac Þriarinn (ionn°, Caṭal°), mic Ruḡraiðe Mes Mhaḡgamna, do marbað umporan leirinn toraið 7 daiṇe aili nað airimter punn^b.—Rémunnn, mac Þilib Mheḡ Uíðir, o'heḡ in^b bliaðain ri, 7 Kalenðar Marci^b, iar marþra þoðá.—Domnaill ḡorm, mac Alexanðair, mac Mic Domnaill, do marbað i^b túr an Earraiḡ^b le clainn in abbað mic Alexanðair, do Clainn-Domnaill þein.—Uaiðne, mac Maelruanaḡ hUí Cernbail, tanurci Eile, o'heḡ.—Peaðað, mac Mic Domnaill ḡallóḡlað, ionn, mac Raḡnaill Mic Domnaill, do marbað le Coin-Ulað, mac Seaiarinn buiðe hUí Neill, in^b bliaðain ri, i túr in Earraiḡ, ar ḡreirpr oioce^b.—hUa Ceallaiḡ, ionn, Mail[-Sh[e]clainn, mac Cēðá, mic Þriarinn hUí Ceallaiḡ, o'heḡ i^d cinn^d leð-raiði tapeir a riḡṭá.—hUa Plannaḡa[í]n Tuaiði-Raṭá°, ionn, Toirprelbað, mac ḡilla-irru hUí Phlannaḡa[í]n, o'heḡ in^b bliaðain ri 7 hUa Plannaḡa[í]n do denum i n-a inað do ḡhilibert, mac Copmuic, mic ḡilla-irru hUí Phlannaḡa[í]n^b.—hUa Tuatail, ionn, Emunn hUa Tuatail, do marbað a peall le clainn Taiðḡ hUí Þraiinn poim^b Noðlaiḡ^b.—Mac^b hUí Mupcáða, ionn, mac tiḡepna hUa-Feilme, ionn, Maḡgamain, mac

1488. c-c=1379 c-c. d-d po cenn—towards the end, B. e=1475 k.

² Made king.—See the last (original) entry, but two, of 1487.

by Aedh, son of Ua Domnaill and by Concobur, son of [1488] Feidhlimidh the Swarthy, son of Niall the Rough, by advice of Ua Domnaill, namely, of Aedh the Red.—Brian, son of Brian Mac Gilla-Finnein the Tawny, died.—Henry Ua Sealbaigh, namely, the best chanter of the Irishry of the Half of Conn, died this year.—Donn, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled, died this year.—A great raid was made this year on Ua Neill, namely, on Conn, son of Henry, by the sons of Mag Mathgamna, namely, by Glaisne and by Brian. And Colla, son of Mac Domnaill, was plundered by them there and the son of Brian (namely, Cathal), son of Rughruidhe Mag Mathgamna, and other persons that are not reckoned here were slain on their side by the pursuing party.—Redmund, son of Philip Mag Uidhir, died this year, after long suffering, on the 7th of the Kalends of March [Feb. 24].—Domnall the Blue, son of Alexander, [namely] son of Mac Domnaill, was slain in the beginning of Spring by the sons of the abbot, son of Alexander, namely, by the Clann-Domnaill themselves.—Uaithne, son of Maelruanaigh Ua Cerbaill, tanist of Eili, died.—Feradhach, son of Mac Domnaill the Gallowglas, namely, son of Ragnall Mac Domnaill, was slain by Cu-Uladh, son of John Ua Neill the Tawny, this year, in the beginning of Spring, on a night incursion.—Ua Cellaigh, namely, Mail[-Sh]eclainn, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, died at the end of a half quarter after his being made king².—Ua Flannagain of Tuath-ratha, namely, Toirdelbach, son of Gilla-Isu Ua Flannagain, died this year and Gilbert, son of Cormac, son of Gilla-Isu Ua Flannagain, was made Ua Flannagain in his stead.—Ua Tuathail, namely, Edmund Ua Tuathail, was slain in treachery by the sons of Tadhg Ua Brain before Christmas.—The son of Ua Murchadha, namely, son of the lord of Ui-Feilme, namely, Mathgamain, son of Tadhg Ua Murchadha, was slain in treachery by the

Ταῖς ἡμῖν Μυρᾶδα, το μαρβαθ α ρεαλλ le mac τῖςερνα
 ἡμῖν-Ἐννῖρειαῖς, ἰσον, le Ὀννᾶθ, mac Ἀῖρτ, mic
 Ὀννᾶθ.—Seaan buiḥe (noⁱ, óγⁱ) ἡμῖν ἑαῖρα 7 α mac
 το μαρβαθ le clainn ἡμῖν ἑαῖρα (ἰσονⁱ, le Ruḡḡ 7 le
 ἡἈεῖⁱ) in bliḥain ἡμῖν.—Ταῖς, mac Ἀεῖ, mic Τοῖρρ-
 veibaiḡ capraiḡ ἡμῖν Conḥobuir, o'heḡ in^b bliḥain ἡμῖν
 oἰḥi Charḡ^b.—Μαῖρḡρεḡ Ὀαλατun, ingen' Ἀἰνντῖου
 Ὀαλατun', ἰσον, bean ἡμῖν Pheḡḡail, ἰσον, ben Ὀmnail
 buiḥe, mic' Ὀmnail, mic Sheaan', mic^b Ὀmnail^b ἡμῖν
 Pheḡḡail, o'heḡ in^b bliḥain ἡμῖν.—Seaan caeḥ, mac'
 Μαḡḡνυρα, mic Eoḡan' ἡμῖν Conḥobuir, το μαρβαθ in^b
 bliḥain ἡμῖν, α n-ῖαιḡ Noḡla[ḡ]ḡ^b, le clainn Peἰḥlim[ḥ]e,
 mic' Eoḡan ἡμῖν Conḥobuir'.—Ταῖς, mac Μαḡ[-Sh]eḥ-
 lainn, | mic' Τῖςερνain ἡμῖν Ruaiḡc', o'heḡ in^b bliḥ-
 ain ἡμῖν.—ἡμῖν^a Neill (ἰσον^c, Conn^c) το ligen Neill, mic
 Seaan buiḥe ἡμῖν Neill, αρα laimveḥur in bliḥain
 [ἡμῖν], im feil ὀρῖαντο. Ocur bḡaiḡve eile το ḡabail
 ap, im α ὀἰρ mac peἰn 7 im mac eile Seaan buiḥe, ἰσον,
 Eḡḡ^b.—Ὀmnail, mac Neill ἡμῖν Neill, το μαρβαθ α
 Pinnḡaiḡnae le Ruḡḡraiḥe, mac Ἀῖρτ ἡμῖν Neill 7 le
 clainn Neill, mic Ἀῖρτ ἡμῖν Neill.—ἡμῖν Pheḡḡail το
 ḡaiḡm in bliḥain [ἡμῖν] το Connac, mac Seaan, mic'
 Ὀmnail', mic^b Seaan, mic Ὀmnail^b ἡμῖν Pheḡḡail, 1
 n-αῖαιḡ Ruḡḡraiḥi², mic Caḥail ἡμῖν Pheḡḡail.—| ὀἰαν,
 mac Ἀεῖ buiḥe, mic^b ὀἰαν ballaiḡ^b ἡμῖν Neill, o'heḡ
 το'n ḡalur breac i^b n-ἑαḡpuḥ na bliḥna ἡμῖν.—Μαῖρα,
 ingen Ὀmnail ballaiḡ Mic Ὀmnail, ἰσον, in^s bean
 το bi aḡ Conn, mac^s Ἀεῖ buiḥe ἡμῖν Neill, o'heḡ το'n
 ḡalur cetna.—Ri Pheḡ-Manae o'heḡ in bliḥain ἡμῖν, ἰσον,

A 102b

B 93c

1488. ²-e, A. ¹⁴=1480¹⁴. ^s=ben Cunn, mic—*wife of Conn, son*,
 B. ^hom., B (not C).

³ *Donchadh*.—Mac Murrrough.

⁴ *Sons*.—Nephews of the slain,
F.M.; who add that the deed was
 done on a Sunday in Banada (in

Leyney bar., co. Sligo).

⁵ *Eve*.—Ap. 5; Easter (VII. E),
 Ap. 6.

⁶ *Captivity*.—See *Ua Neill*, last

son of the lord of Ui-Ceinnsealaigh, namely, by Donchadh³, [1488] son of Art, son of Donchadh.—John Ua hEadhra the Tawny (or, junior) and his son were slain by the sons⁴ of Ua hEadhra (namely, by Ruighri and by Aedh) this year.—Tadhg, son of Aedh, son of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, died this year on Easter Eve⁵.—Margaret Dalton, daughter of Andrew Dalton, namely, wife of Ua Ferghail, that is, wife of Domnall the Tawny, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, died this year.—John Blind[-eye], son of Maghnus, son of Eogan Ua Concobuir, was slain this year, after Christmas, by the sons of Feidhlimidh, son of Eogan Ua Concobuir.—Tadhg, son of Mael[-Sh]eclainn, son of Tighearnan Ua Ruairc, died this year.—Ua Neill (namely, Conn) let Niall, son of John Ua Neill the Tawny, from out his captivity⁶ this year, about the feast⁷ of [St.] Brenann. And other hostages were got from him, including his own two sons and another son of John the Tawny, namely, Henry.—Domnall, son of Niall Ua Neill, was slain in Fintamhnach⁸ by Rughruidhe, son of Art Ua Neill and by the sons of Niall, son of Art Ua Neill. — Conmac, son of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferghail, was proclaimed Ua Ferghail this year, after Rughruidhe, son of Cathal Ua Ferghail.—Brian, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, died of the small pox in the Spring of this year.—Mary, daughter of Domnall Mac Domnail the Freckled, namely, wife of Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, died of the same disease.—The king of Fir-Manach, namely, Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, died this year, on the 4th of the Nones [4th] of July.—A

(original) entry, but 11, of 1487.
For the names and fate of the sons,
see *Two sons* (38th item) of this
year.

⁷ *Feast*.—See 1392, n. 2.

⁸ *Fintamhnach*. — Fintona, co.
Tyr. Cf. O'D.'s n., iv. 1160.

Emunn, macⁱ Tomair óig Mes Uíðirⁱ, 4 Nonar 1uln.—
 Cairiúil na m-ðpačar Minur do Obrepucancia do beič
 i¹ n-Dun-na-nğall in bñaðain [r] um řeil řeoir.—
 Mac-an-baird Oirğiall d'heg an^b bñaðain [r]^b: iðon,
 Nuaða Mac-an-ðaird¹ 7 a mac do ġabail a ínaid, iðon,
 Aeð.—Diarmaid, mac Seacain Luirg, micⁱ Toirprelbağ
 an řina hUí Domnaillⁱ, d'heg i^b túr řhoğmuir^b.—Con-
 cobur, mac Duřčaiğ hUí Duibgeannain, do bačað ar
 Loč-bpaðain i¹ Muinntir-θolair in^b bñaðain ři^b.—
 ðean^b hUí řerğail (iðon^o, Chonmaic^o), iðon, Maupa,
 ingen Mic řheoirair (iðon^o, Seacain^o), d'heg in bñaðain
 ři^b.—Mail[-šh]ečlainn, mac Mes řhlannčaid, do
 marbað in^b bñaðain [r]^b le clainn Taiðg, mic Cačail,
 micⁱ Tigeřnain oigⁱ hUí Ruairc.—Maipm^b do čabairc
 ar hUa m-ðpaín, iðon, ar Concobur, mac Toirprel-
 baiğ, le hlapla ðep-Muman, iðon, le Muirir, mac
 Tomair, mic Shemuir, mic řepoir lapi, ar tapriagğ
 Toirprelbağ, mic Taiðg hUí ðpaín^b.—Cairdel^k clainni
 Muirceřpaiğ Mes θočaga[ι]^k, iðonⁱ, cairlen ðile-
 pača, do bpireð le hlapla Chille-ðapa.—Mac Mağ-
 nupa do ðenum in³ bñaðain řiⁱ do Chačal óg, mac'
 Cačail oig, mic Cačail móirⁱ Mic Mağnupa, le Mağ
 Uíðir, iðonⁱ, le Seacainⁱ, mac^b řilib Mes Uíðir^b 7 le
 maičib řep-Manač arčeana. Ocuř^b mac ðpaín Mic
 Mağnupa do ġairm in bñaðain cetna do'n řilla
 do uř, mac Tomair óig, mic ðpaín, iðon, in ceřpuiñað
 la do mii Aųupc. (Ocuř^f do ři inao činn-řine aige ře
 hočc m-bñaðna řoime 'r a leč^f.)^b—Eogan, mac řp Mes
 Račnail, do marbað¹ | le n-a¹ ðepbačair řein, iðon, le
 hUilliam, mac^b řp 7 le n-a mac^b 7 le Mağnur, mac řp,

A 102c

1488. ³ an, B. i¹ etc., C. i = b^b. k-k after ðile-pača (with variant, cairlen), B.

⁹ *Of Magh-L.*—So called from having been fostered in Moylurg, co. Ros. (by the Mac Dermots).

¹⁰ *Loch-b.*—Lake of the salmon: not identified, but in Leitrim bar. and co.

Chapter of the Friars Minor of [Stricter] Observance was [held] in Dun-na-Gall this year, about the feast of [St.] Peter.—Mac-an-baird of Oirghialla, namely, Nuadha Mac-an-baird, died this year and his son, namely, Aedh, took his place.—Diarmaid, son of John of [Magh-]Luirg⁹, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine, died in the beginning of Harvest.—Concobur, son of Dubhthach Ua Duibgennain, was drowned on Loch-bradain¹⁰ in Muintir-Eoluis this year.—The wife of Ua Ferghail (namely, of Conmac), namely, Maude, daughter of Mac Feorais (namely, John), died this year.—Mail[-Sh]echlainn, son of Mag Flanchadha, was slain this year by the sons of Tadhg, son of Cathal, son of Tighernan Ua Ruairc junior.—Defeat was inflicted on Ua Briain, namely, on Concobur¹¹, son of Toirdelbach, by the Earl of Desmond, namely, by Maurice, son of Thomas, son of James, son of Earl Gerald, at instigation of Toirdelbach, son of Tadhg¹² Ua Briain.—The castle of the sons of Muircertach Mag Eochagain, namely, the castle of Bil-ratha, was broken down by the Earl of Kildare.—Cathal junior¹³, son of Cathal junior, son of Cathal Mor Mac Maghnusa, was made Mac Maghnusa this year by Mag Uidhir, namely, by John, son of Philip Mag Uidhir and by the worthies of Fir-Manach likewise. And the black Gillie, son of Thomas junior, son of Brian, was proclaimed Mac Briain Mic Maghnusa the same year, namely, the 4th day of the month of August. (And he had the place of tribe-head for eight and a half years before this.)—Eogan, son of Ir Mag Raghnaill, was slain treacherously by his own brother, namely, by William, son of Ir and by his son and by Maghnus, son of Ir.—William of the Wood, grandson of Mac Feorais,

¹¹ *Concobur*.—See 1481, n. 2.

¹² *Tadhg*.—Brother of Conor; died 1466, *sup*.

¹³ *Cathal*.—Compiler of these Annals.

pelonice.—William^b in fēðā, mac mic Mic Pheorair, ιον, mac Seaan, ὁ'hes in bliaðain rī^b. Mac Mic Pheorair^e fein¹, ιον, Seaan, τῖξερνα Clannu-Peoru[ι]r, ιον^b, fep ruairc, ὁaenactaδ, ὁ'hes in bliaðain rī^b.—Cu-ulaδ, mac Seaan buiðe hli Neill, do marbaδ le hCrc, mac Enri, mic' Eogan' hli Neill, i^b Poxmur na bliaðna rā^b.—Dean rix Alban, ιον, bean Semu[ι]r Sotibar, ιον^m, ingen rix Ločlann^m, do ēur cum bar in bliaðain rī le neim. Rī Alban fein, ιον, Semur Sotibar, do marbaδ i cat i' n-a ðiaix ro' in bliaðain cetna le n-a mac fein, ιον, Semur óξ Sotibar. Ocur moran do τῖξερναδ uairli[δ] Alban do marbaδ maille fpuir ann, ap fon nap'ēarber ré do'n mac an tream ap ap'liamnaδ neimⁿ do ēabairt dia māair.—Oa mac Neill, mic Seaan buiðe hli Neill, ιον, Eogan 7 Aeδ, do cpočaδ le hli Neill, ιον, le Conn, mac Enri, mic Eogan hli Neill, ξairuδ^b poim feil Mičil^b.—Crc', mac Neill čairaiξ, mic mic Muircepraiξ oix hli Neill, do marbaδ le clann Enri, mic Enri, mic Eogan hli Neill', ap ξpēir oioce⁴, ιον^o, Emunn 7 Fei[δ]-lim[iδ]^o.—Eogan, mac hli Ruairc, ιον, mac Peiðlīm-[ē], mic Donnāδ, mic' Tῖξερnan' oix^b, mic Tῖξερnan moir hli Ruairc^b, do marbaδ ap opāδ le hEogan, mac hli Ruairc aili, ιον, mac Tῖξερnan, mic Tairδξ, mic^b Tῖξερnan moir^b hli Ruairc, in^b bliaðain [rī]^b.—hli^b Neill, ιον, Conn, mac Enri, do ðul co teaδ hli Domnall in bliaðain rī a n-ðiaix Saihna 7 Mes Uioir, ιον, Seaan, mac Pilib, mic Tomair Mes Uioir, do ðul leir ann 7 pīē tairpuri, cairdeamail do ðenum ὁ'hli Neill 7

1488. 4-1, A. 14 a pēall, le ðeanum a ðepbpačair (-čair)—*in treachery, by doing of his brother*, B (not C). ^{m-m} after neim, B. ⁿ an—the—prf., B. ^{o-o} om., A.

¹⁴ Daughter. — Margaret, da. of Christian, king of Denmark and Norway. The poisoning, the rebellion of James IV. and the cause assigned, needless to say, were creations of rumour. For the co-

namely, son of John, died this year. The son of Mac Feorais himself, namely, John, lord of Clann-Feorais, namely, an excellent, humane man, died this year.—Cu-Uladh, son of John Ua Neill the Tawny, was slain by Art, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, in the Harvest of this year.—The wife of the king of Scotland, namely, wife of James Stewart [III.], namely, daughter¹⁴ of the king of Lochlann, was put to death this year by poison. The king of Scotland himself, namely, James Stewart, was slain¹⁵ in battle after that, the same year, by his own son, namely, James Stewart junior. And many of the superior lords of Scotland were slain with him there, because he did not deliver to his son the people on whom it was charged to have given [the] poison to his mother.—Two sons of Niall, son of John Ua Neill the Tawny, namely, Eogan and Aedh, were hung¹⁶ by Ua Neill, namely, by Conn, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, shortly before Michaelmas.—Art, son of Niall Carrach, grandson of Muircertach Ua Neill junior, was slain by the sons of Henry, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, namely, Edmund and Feidlimidh, on a night incursion.—Eogan, son of Ua Ruairc, namely, son of Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan junior, son of Tighernan Mor Ua Ruairc, was slain during a truce by Eogan, son of another Ua Ruairc, namely, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan Mor Ua Ruairc, this year.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, went to the house of Ua Domnaill this year, after November Day and Mag Uidhir, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, went with him there and firm, cordial peace was made by Ua Neill and by Ua Domnaill with each other.—

alition against Jas. III., cf. Burton, *Hist. Scot.*, III. 188 sq.

¹⁵ *Slain*.—At Beaton mill, after the battle of Sauchie Burn, be-

tween Bannockburn and Stirling.

¹⁶ *Hung*.—See *Ua Neill* (20th entry) of this year.

o'hua Domnall re ceile.—Sið do ðenarh do hua Neill 7 do clainn Sheacain buiðe hui Neill cimceall na Samna in blicðain [ri]^b.—hua Concobuir do ðenum in blicðain ri^b le hua n-Domnall, ion, le hleð puað^b, o'pheiðlimið rinn, mac Taidg', mic' Toirprelbaig, puaið hui^b Concobuir 7 le n-a pa[1]no fein i Connac-taib^b.—hua^b Raigillig, ion, Seacan, mac Toirprelbaig, mic Seacain hui Raigillig, do loycað baile Emuino, mic Domnall bain hui Raigillig, in blicðain [ri] i n-riaið Shannab^b.—Eogan, mac Mailinorð hui Raigillig, ion, tigherna Mhullaið-Laiðill, o'heg in^b blicðain ri^b.—Mas Aengusa, ion, ðrian, mac Airte Meg Aengusa, o'heg in^b blicðain [ri] 7 a ðerbraðair, ion, Aleð, do oip-neað i n-a inað^b.—Mas Raðnaill o'heg | in^b blicðain [ri]^b, ion, Concobuir, mac Mupðaið Meg Raðnaill, do rliçt Mail[-Sh]eclainn 7^b Mas Raðnaill do ðenum i n-a inað do Mhail[-Sh]eclainn, mic Uiliam Meg Raðnaill, do'n t-rliçt cetna^b.—Toirprelbað, mac Taidg' Mic Maðgairna^a, ion, pep^p ip innpaca, iarca, ðegor-waið^b do ðollairnaig a tighernur^b do bi 'pa Mumain, o'heg^b in blicðain ri^b.—Ruaidri, mac hui Concobuir ðuinn, o'heg in^b blicðain [ri]^b.—Mac an t-Shaðairig o'heg in^b blicðain ri^b, ion, Paipais Saðair.—Mael-Muire, mac Taidg' oig hui Uigino^a, ion^b, pai ðip dana, o'heg in blicðain ri^b.

(Ruairi^a, mac Tomair, mic Gilla-Cuir, ion, [tigherna] hua-ðhroma[-ona], o'egum Epiphain na blicðna ro, ion, Anno Domini 1488^a.)

B 93d Cal. Ian. for ðarðain, [L.^a xx.ii.], Anno Domini 1489. Mac Uiblin, ion, Seiniciu puað, mac Riðearo Mic Uiblin, do marbað a peall le Ualtar, mac Copmuic, mic^b Sheiniciu^b Mic Uiblin, in^b la rin fein^b.—

1488. ^p neð—one who, B. ^{a-a} 102a, t. m. ([]=space for 8 letters, defaced), n. t. h., A; om., B.

1489. ^{a-a} = 1451^{a-a}, ^{b-b} om., B.

Peace was made by Ua Neill and by the sons of John [1488]
 Ua Neill the Tawny about November day this year.—
 Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach
 Ua Concobuir the Red, was made Ua Concobuir this year
 by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red and by his
 own party in Connacht.—Ua Raighilligh, namely, John,
 son of Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh, burned the
 town of Edmund, son of Domnall Ua Raighilligh the Fair,
 this year after November Day.—Eogan, son of Maelmordha
 Ua Raighilligh, namely, lord of Mullach-Laighill, died
 this year.—Mag Aengusa, namely, Brian, son of Art Mag
 Aengusa, died this year and his brother, namely, Aedh,
 was installed in his stead.—Mag Raghnaill, namely, Con-
 cobur, son of Murchadh Mag Raghnaill, of the progeny
 of Mael[-Sh]echlainn, died this year and Mael[-Sh]ech-
 lainn, son of William Mag Raghnaill, of the same progeny,
 was made Mag Raghnaill in his stead.—Toirdelbach, son
 of Tadhg Mac Mathgamna, to wit, the man who ad-
 ministered his lordship in the most fitting, sufficient, and
 best ordered manner that was in Munster, died this year.—
 Ruaidhri, son of Ua Concobuir the Brown, died this year.
 —The son of Savage, namely, Patrick Savage, died this
 year.—Mael-Muire, son of Thomas Ua Uiginn junior,
 namely, an eminent poet, died this year.

(Ruaighri, son of Gilla-Crisd¹⁷, namely, [lord] of Ui-
 Drona, died about the Epiphany of this year, A.D. 1488.)

Kalends of Jan. on Thursday, [26th of the moon,] A.D. [1489]
 1489. Mac Uibhilin, namely, Jenkin the Red, son of
 Richard Mac Uibhilin, was slain in treachery by Walter,
 son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibhilin, that same
 day¹.—Maghnus, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe

¹⁷ *Gilla-C.*—O’Ryan (Ua Riag-
 hain).

1489. ¹*Same day.*—Namely, New
 Year’s Day.

Maḡnuir, mac Cēda ruaid, mic Ruḡraide Meḡ Mač-
gamna, o'heḡ in^b la cetna in bliadain rī^b.—Concōbur,
mac ḡlaine hūi Raḡilīḡ, o'heḡ do^b bīḡḡ i^c Ceanan-
tur^c in bliadain rī^b.—Remunn, mac Uaite, mic
Peḡḡail, mic' Tomair', mic Mačgamna, mic' ḡilla-irū
ruaid' hūi Raḡilīḡ, o'heḡ in^b bliadain rī^b do'n plaid,
im^b feil ḡuḡḡe^b.—hūa ḡobann o'heḡ in^b bliadain rī^b,
iḡon, Mačgamain, mac^d Toirḡelbaḡ hūi ḡobann^d.—
Mac Mael-Mhaḡḡain o'heḡ in^b bliadain [rī]^b, iḡon,
Seaan.—Dá mac Maine buide Mic Caba do maḡbaḡ
le clainn Toirḡelbaḡ ballaḡ Mic Caba in^b bliadain
[rī], i n-diaḡ feil ḡuḡḡe^b, iḡon^e, Paīḡi 7 Toirḡelbač^e
7^b mac ḡlaine, mic Cēda colaič Mic Caba, iḡon, Cēd^b.
—Maīl[-Sh]eačlainn, mac Muirceḡaḡ, mic Eḡain hūi
Neīl, do maḡbaḡ le clainn ḡuaín (iḡon^f, ḡuaīn na
coīlleḡ), mic Eḡain hūi Neīl, i^b túr Eaḡraḡ na
bliadna rā^b.—Connla hūa¹ Maēlatuile, iḡon, pīḡi
hūi Raḡilīḡ, o'heḡ im^b feil ḡuḡḡe na bliadna rā^b.—
Ruḡraide, mac Dābīč hūi Moḡḡa, iḡon, tanuḡi
laḡiḡi, o'heḡ in^b bliadain rī, iḡon, in Cetain rīa m-
bealltane^b.—Siubán, ingen Emunn, mic Rīḡḡeḡo
Dūitilleḡ, iḡon, ben Mic Muḡčāḡa, pūḡ' laḡḡen², |
iḡon, Muḡčāḡa ḡallaḡ, mic Cīḡt Caēmanaiḡ, o'heḡ
in^b bliadain [rī]^b.—Mac^b an ḡhulbaḡ, iḡon, tiḡeḡna
Cūīce-ḡulbač a coir ḡeḡḡa, o'heḡ in bliadain cetna^b.—
Mac ḡilla-ḡhaḡraḡ, rī Oḡraḡḡe³, iḡon, Seapḡraḡ, mac
Pūḡḡin Mic ḡilla-ḡaḡraḡ, iar n-a beč ḡall aimḡḡ
ḡoime rīn, o'heḡ in^b bliadain [rī] a n-diaḡ Noḡla[ī]ḡ^b.—
Cḡeač^b do ḡēnam do čloīnḡ Cūīn, mic Cēda buide, mic
ḡuaīn ḡallaḡ hūi Neīl, (iḡon^g, Maīl 7 Cīḡt^g) ar

A 103a

1489. ¹ mac, B (in error). ² in, A. ³ i, A. ^{c-c} given in C. ^{d-d} etc., C.
^{e-e} after maḡbaḡ, B. ^{f-f} = 1403 l-l. ^{g-g} = 1379 c-c.

² *Plague*.—Of such virulence, | throughout Ireland, *F. M.*
that the dead were left unburied | ³ *Colach*.—*Incestuous* (by birth).

Mag Mathgamna, died the same day¹ this year.—Con-^{f[1489]}cobur, son of Glaisne Ua Raighilligh, died of a fit in Kells this year.—Redmund, son of Uaithne, son of Ferghal, son of Thomas, son of Mathgamain, son of Gilla-Isu Ua Raighilligh the Red, died this year of the plague², about the feast of Brigit.—Ua Gobhann, namely, Mathgamain, son of Toirdelbach Ua Gobhann, died this year.—Mac Mael-Martain, namely, John, died this year.—Two sons of Maine Mac Caba the Tawny, namely, Failghi and Toirdelbach, and the son of Glaisne, son of Aedh colach³ Mac Caba, namely, Aedh, were slain this year after the feast of Brigit, by the sons of Toirdelbach Mac Caba the Freckled.—Mail[-Sh]eclainn, son of Muircertach, son of Eogan Ua Neill, was slain by the sons of Brian (namely, Brian of the Wood), son of Eogan Ua Neill, in the beginning of the Spring of this year.—Conla Ua Maela-tuille, namely, physician of Ua Raighilligh, died about the feast of Brigit of this year.—Rughraidhe, son of David Ua Mordha, namely, tanist⁴ of Laighis, died this year, namely, the Wednesday [Ap. 29] before May Day.—Joan, daughter of Edmund, son of Richard Butler, namely, wife of Mac Murchadha, king of Leinster, that is, of Murchadh the Freckled, son of Art Cavanagh, died this year.—The son of Bulby, namely, lord of the Bulby country by the Barrow, died the same year.—Mac Gilla-Padraig, king of Ossory, namely, Geoffrey, son of Finghin Mac Gilla-Padraig, after being blind for a time before that, died this year after Christmas.—A raid was made by the sons (namely, Niall and Art) of Conn, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, on Henry, son of Henry, son of Eogan Ua Neill and Cathair Ua Concobair, namely, a good horseman of the people of Henry, was slain there a week after May Day.—Athairne

⁴ *Tanist*.—See [1307], n. 8.

Երբ, mac Երբ, mac Եօցան հԱՅ Ուիլ 7 Կաթար հԱԿ
 Concoծար ըօ մարբած ան, լօոն, մարբած մաթ ըօ
 մսմսնուր Երբ, բեժտիսսն ա ռ-ուիսճ ծեալլառնե^h.—
 Աժարքն հԱԿ հԵօջար ծ'հեջ ին^b Բլաժան ր, լօոն, mac
 Տեան հԱՅ Եօջար^b, լօոն, բեր^h ծանա 7 բօղսմսնուր մաթ
 7 մառնի օնօրած^h ետեր Ճալլաթ 7 Ճիաժեալաթ 7ⁱ Բս
 Ծոն Լաի 7 Բելⁱ.—հԱԿ Ուիլ ծ'հեջ ին Բլաժան [ր], լօոն,
 Երբ, mac Եօցանⁱ, մի՛ Ըիլ օիճⁱ հԱՅ Ուիլ, ար Կաթար
 ա ար ճս րօնա, բնամալ, աթերած^d, օրբերած^d, 17 Կա-
 Ենծար Լսլս.—հԱԿ Շերբուլլ ծ'հեջ ին Բլաժան [ր], լօոն,
 Տեան, mac Մալրսանաճⁱ հԱՅ Շերբուլլⁱ, ր Ելե⁴.—
 Բերժմոն^ծ օճ, mac Բերժմ[եթ], մի՛^d Բերճալ, մի՛
 Ծոմար, մի՛ Մաթգանա, մի՛ Ճլա-Լրս րսաժ^d հԱՅ
 Բաճլլիճ, ծ'հեջ ին^b Բլաժան [ր]^b ըօ'ն Բլաժ. — Բօր,
 mac Սաթն հԱՅ Միօրծա, ըօ մարբած Լե Կաթար, mac
 Լարիժ, մի՛^b Կաթար^b հԱՅ Օիմարաճ.—Ծար Ծամ-
 մսր րօր Լօժ-Երքն ծ'հեջ ին^b Բլաժան ր^b, լօոն, Ուիլար,
 mac Ուիլար հԱՅ Կաթարաճ.—Մաճ հԱՅ Շաթա[ի]ն ըօ
 ճաճալ Լե⁵ հԱԿ Ուիլ (լօոն^k, Conn^k) ին^b Բլաժան [ր]^b,
 լօոն, Ճօրբարաճ, mac Տեան, մի՛^b Աիճն, մի՛ Ծար-
 մաթ^b հԱՅ Կաթա[ի]ն.— | հԱԿ Ուիլ, լօոն, Conn, mac
 Երբ, ըօ ծալ ա ռ-Օրբեժ-հԱՅ-Կաթա[ի]ն 7 մսլս ըօր
 ըօ ծեմս ան 7 Բրաճո ըօ ճաճարտ սաժիժ.—հԱԿ
 Ծոմնալլ, լօոն, Աեծ, mac Ուիլ ճարթ, ըօ ծալ ար
 Ծրան-Կոնճալ ա ռ-Ծերեծ Բիօճմսր ռա Բլաժոնա [րա].
 Օսր քրեաճա ըօր ըօ ծեմս ըօ րն Բսա ար Մաճ
 Սիճլն 7 mac հԱՅ Ծոմնալլ ըօ Լօտ ան, լօոն, Conn 7
 Կարթել Ծել-Բերթո ըօ ճաճալ Լար հԱԿ ռ-Ծոմնալլ
 ըօ'ն Ծալ րն 7 շեժ րն ըօ ճիճ.—հԱԿ Բաճլլիճ, լօոն,
 Տեան, mac ԾարթելԲաճ, մի՛ Տեան հԱՅ Բաճլլիճ 7
 հԱԿ Բերճալ, լօոն, Conn, mac Տեան, մի՛ Ծոմնալլ,
 մի՛ Տեան, մի՛ Ծոմնալլ հԱՅ Բերճալ, ըօ ծեմս

A 103b

1489. ⁴-1, B. ⁵Լար, B. ^{h-h} րա րն ծանա 7 ռեժ ըօ Բա ըօր օնօր—
an eminent poet and one who was [in] great honour, B. ¹⁻¹=1444 ¹⁻¹.
ⁱ Henry [!], C. ^{k-k}=1284 ^{cc} (om., C).

Ua hEoghusa, namely, son of John Ua hEoghusa, died [1489] this year: to wit, a poet and good teacher and a man that was honoured amongst Foreigners and Irish and was⁵ a good instrumentalist and vocalist⁵.—Ua Neill, namely, Henry, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year, on the 17th of the Kalends of July [June 15], after spending his time happily, prosperously, victoriously, profitably.—Ua Cerbaill, namely, John, son of Maelruanaigh Ua Cerbaill, king of Eili, died this year.—Feidhlimidh junior, son of Feidhlimidh, son of Ferghal, son of Thomas, son of Mathgamain, son of Gilla-Isu Ua Raighilligh the Red, died this year of the plague.—Ros, son of Uaithne Ua Mordha, was slain by Cathair, son of Laisech, son of Cathair Ua Dimasaigh.—The vicar of Daim-inis on Loch-Eirne, namely, Nicholas, son of Nicholas Ua Cathusaigh, died this year.—The son of Ua Catha[i]n, namely, Godfrey, son of John, son of Aibne, son of Diarmaid Ua Catha[i]n, was taken this year by Ua Neill (namely, Conn).—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, went into Oirecht-Ui-Cathain⁶ and great devastations were done there and hostages carried from them.—Ua Domnaill, namely, Aedh, son of Niall the Rough, went into⁷ Trian-Conghail at the end of the Harvest of this year. And great raids were made by him on Mac Uibilin in the Route and the son of Ua Domnaill, namely, Conn, was wounded there and the castle of Bel-Fersdi was taken by Ua Domnaill on that incursion and he went safe to his house.—Ua Raighilligh, namely, John, son of Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh and Ua Ferg-hail, namely, Conmac, son of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall Ua Ferg-hail, made a raid into Magh-Breghmuine in the end of the Harvest of this year

⁵ Was—vocalist.—*Liv.*, was sweet
[cf] hand and mouth.

⁶ Oirecht-Ui-C.—See [1376], n. 4.

⁷ Into.—*Lit.*, on.

ερεῖς α Μιῦξ-ὁρεξῖναι α n-δερεθ̄ φροξμυρ na
 βλιαθ̄να ρα 7 ̄Donnčāð, mac ̄Dpian caē, mic ̄Domnail
 ̄Duiðe hūi Pherξail, do m̄arbað umpa^b.—Tomalταᾶ, mac
 ̄Dpian mic ̄Donnčāð do m̄arbað a^b n-οῖαιξ Shamna
 in βλιαθ̄αν ρι^b le hCēð, mac ̄Domnail čaim mic' ̄Donn-
 čāð' 7 le n-α clann.—Cēð^b, mac hūi Cončobuir, ιdon,
 mac Pherðlim[č]e ̄inn, mic Tharðξ, mic Toirp̄delbaiξ
 puarð, do ξabail le clann hūi Cheallaiξ in βλιαθ̄αν
 [ρi]^b.—Toirp̄delbač, mac hūi Concobuir, ιdon, mac
 Pherðlim[č]e ̄inn, do m̄arbað an^b βλιαθ̄αν ρi α n-
 οῖαιξ Samna le mac mic ̄Dh̄apmata, ιdon^b, le Tarðξ,
 mac Ruarðp̄i mic ̄D̄apmata.—Eogan, mac ̄P̄erðlim[č]e⁶,
 mic Eogan, mic' ̄Domnail, mic Muipeptaξ' hūi
 Cončobuir, do m̄arbað leip̄in Calbač caē, mac ̄Dom-
 nail, mic Eogan hūi Cončob̄air, a^b tur ξeip̄ið na
 βλιαθ̄να ρa^b. Ocur da mac Muipeptaξ, mic Eogan
 hūi' Cončobuir', ιdon, Muipeptač oξ 7 Seacan, do m̄ar-
 bað ip̄na laiθ̄i cetna le n-α comξael ̄ein.— | Maξnur,
 mac Cačail oicc mic Maξnupa Meξ Uιðip, (ιdon^f, mac
 Maξnur^a) do eξ in βλιαθ̄αν ρi¹, p̄ice oiočē⁴ p̄ia No-
 laiξ : ιdon, mac ̄p̄uizaið⁷ lai do eplabpa 7 do ̄eipc
 7' do teξ n-oiočēð⁸.—̄D̄ep̄im mat̄ma p̄op C̄ip̄, | mac Uι
 Neil (ιdon^m, mac Cuinn, mic Enp̄i^m), leip̄ hūa Cačai¹n
 (ιdon^m, Seacan, mac C̄iθne^m, mic' ̄D̄apmata^a) 7 le n-α
 ̄ep̄bpačair aile, ιdon, Tomap, ̄u i ̄op̄čair ̄D̄apmataⁿ,
 mac Maξnurp̄a', mic Maξnupa, mic' ̄D̄apmata hūi
 Cačain, la p̄opξaβala ̄p̄ian, mic ̄Domnail [u]i Neil
 7 m̄arβēa p̄očaiðe do' ceit̄ep̄n' 7 la h̄aip̄itin ap̄ale³.
 Sečtman^b p̄ia Noelaiξ m̄ip̄in^b.—Colman hūa Mail[-
 Sh]ečlainn (ιdon^o, mac C̄ip̄, mic Copmuic ̄allaiξ^o)
 do m̄arbað i n-ξeip̄ið inna βλιαθ̄να ρa^b la Cono, mac
 C̄ip̄, mic Cuinn, mic Copmuic ballaiξ hūi Moil[-Sh]-
 ečlainn.—hūa ̄aiξil^p, ιdon', Toirp̄delbač, do^b ecc 7

1489. ⁶-m, B. ⁷p̄uiz-, B. ⁸-ξeð, B. ¹om., B. ^{m-m}=1392 ^b(om., C).
ⁿ Manus, C. ^{o-o}=1468 ^{b-b}(om., C). ^p=1475 ^k.

and Donchadh, son of Brian Blind[-eye], son of Domnall Ua Ferghail the Tawny, was slain by them⁸.—Tomaltach, son of Brian Mac Donnchaidh, was slain after November Day this year by Aedh, son of Domnall Mac Donnchaidh the Stooped and by his sons.—Aedh, son of Ua Concobuir, namely, son of Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach the Red, was taken by the sons of Ua Cellaigh this year. Toirdelbach, son of Ua Concobuir, namely, son of Feidhlimidh the Fair, was slain this year after November Day by the son of Mac Diarmata, namely, by Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmata.—Eogan, son of Feidhlimidh, son of Eogan, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, was slain by Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobuir, in the beginning of winter of this year. And two sons of Muircertach, son of Eogan Ua Concobuir, namely, Muircertach junior and John, were slain in the same days by their own relatives.—Maghnus, son of Cathal Mac Maghnusa Mag Uidhir junior (namely, [the] Mac Maghnusa), died this year, twenty nights before Christmas: to wit, a son of brughaidh^{8a} full of affability and of charity and of hospitality.—A crushing defeat [was inflicted] upon Art, son of Ua Neill (namely, son of Conn, son of Henry), by Ua Catha[i]n (namely, John, son of Aibne, son of Diarmaid) and by his other brother, namely, Thomas, wherein fell Diarmait, son of Maghnus, son of Maghnus, son of Diarmait Ua Cathain, in addition to the capture of Brian, son of Domnall Ua Neill and the slaying of a multitude of kerns and capture of others. A week⁹ before Christmas that [took place].—Colman Ua Mail[-Sh]echlainn (namely, son of Art, son of Cormac the Freckled) was slain in the Winter of this year by Conn, son of Art, son of Conn, son of Cormac Ua Mail[-Sh]echlainn the Freckled.—Ua

⁸ *By them.*—Lit., *about them.*

^{8a} *Brughaidh.*—See 1480, n. 3.

⁹ *Week.*—Fri., Dec. 18.

ζαρ ρια Νοδλαιζ ατβαι^b.—Αν Καλβαε, mac hui Dom-
naill (ιον^m, mac Αεδα, mic Neill ζαιρ^m), το^a αβαιτ^a
eter^b οα Νοτλαιζ, 14 anno ρue etatir^b.—Eman^b coeč,
mac Δαιτερ, mic Uilliam Mic Peopair, ιον, οαλτα
δριαν, mic Pezgal ριαδ [u]i huiγinn, ο'hes in
bλιαδαιν ρι^b.—Μαυρδαδ [sic], mac Ruairi Mic Suibne,
το μαρβαδ λα ηλαρλα Der-Muman⁹, ιον, le Muirir,
mac Tomair, mic Semair 7 a derδρατair, ιον, Moel-
more, το αιρτιν ann beor: ιον, ιο-ελι υι Cerpail
το ροναε in ριν.—Θιαρματ, mac Ταδς, mic Domnaill
οις Mes Caprδαζ (ιον^a, mac Mes Caprδαζ μοιρ^a),
το μαρβαδ in^b bλιαδαιν ρι^b λαρινθ ιαρλα cetna hιριν.—
A 103d Tomar Dutilir, ιον, mac Rirδepo Dualice, το
μαρβαδ le Seāan, mac Eman^b, mic Rirδepet Dutiler,
in^b bλιαδαιν ρι^b.—Ραιρτιν^b, mac in Rirδepe Ciarraδ
(ιον^b, mac Seāan^b), το μαρβαδ λα Mac Caprδαζ μορ
in bλιαδαιν ρι, ιον, Ταδς, mac Domnaill οις.—hιa¹⁰
Pialain το ec in^b bλιαδαιν ρι^b, ιον, Eogan, mac' Eogan
[u]i Pialain', ιον^b, in la ap nabarae tapair ρελι na
Croiče ιοθ Phogmar^b.—Rirδepo, mac Pe[ιδ]lim[che],
mic Pezgal hui Rairiλλιζ, το μαρβαδ λα mac Seon
οicc Pluingced, οa^r la tapair perta na Croiče noim
ιρινθ Phogmur^r.

(Τορρδεαλδα^s υα Duiğell (ιον, O Duiğell) 7 Τορρ-
δεαλδα ele, a mac, ο'eg ιραν bλιαδαιν ρο^a.)

[Cal. 1an. 6a ρερια, [L.^a uii.^a] Anno Domini 1490.
Concobur ριαδ^b, mac Gilla-Παοραιcc, mic Eman^b Mes
Uirir, το αβαιτ οιδ^cι ρελι Driγti.—Caiterfina, ιngen

1489. ⁹-Μαυ-, A. ¹⁰O, A. mor[uius est], C. r-r=1434^{m-m} (om.,
C). ^{s-s}=1383 ⁱ⁻ⁱ.

1490. ^{a-a} bl., B.; none, A, C. ^b om., B. ^{c-c}=^b.

¹⁰ *Tadhg*.—The Thadeus, prin-
ceps Dessimoniae, of the fulmin-
ation mentioned 1487, n. 17.

¹¹ *Bualecc*.—Buolick, in Slievear-
dagh bar., co. Tip. *Top. Dic.* s. v.
The castle, according to a note in

Baighill, namely, Toirdelbach, died and shortly before Christmas died he.—The Calbach, son of Ua Domnaill (namely, son of Aedh, son of Niall the Rough), died between the two Nativities [Dec. 25—Jan. 6], in the 14th year of his age.—Edmond Blind[-eye], son of Walter son of William Mac Feorais, namely, fosterling of Brian, son of Fergal Ua Uiginn the Red, died this year.—Murchadh, son of Ruaidhri Mac Suibne, was slain by the Earl of Desmond, namely, by Maurice, son of Thomas, son of James and his brother, namely, Moelmore, was taken there also: to wit, in Elli of Ua Cerbaill that was done.—Diarmait, son of Tadhg¹⁰, son of Domnall Mac Carthaigh junior (namely, son of Mag Carthaigh Mor), was slain this year by this same Earl.—Thomas Butler, namely, son of Richard of Bualecc¹¹, was slain by John, son of Edmond, son of Richard Butler, this year.—Patrikin, son of the Knight of Kerry (namely, son of John¹²), was slain this year by Mag Carthaigh Mor, namely, Tadhg, son of Domnall junior.—Ua Fialain, namely, Eogan, son of Eogan Ua Fialain, died this year: namely, on the morrow after the feast of [Holy] Cross of Harvest.—Richard, son of Feidhlimidh, son of Fergal Ua Raighilligh, was slain by the son of John Plunket junior, two days after the feast of the Holy Cross in the Harvest. (Tordealbach Ua Buighell (namely, [the] O'Buigell) and another Tordealbach, his son¹³, died year).

Kalends of Jan. on 6th feria, [7th of the moon,] A.D. 1490. Concobur the Red, son of Gilla-Padraig, son of Edmond Mag Uidhir, died on the eve of the feast of Brigit.—Catherine, daughter of Concobur, son of Cathal Mag Raghnaill, namely, wife of Tadhg, son of Toirdel-

the Psalter of Cashel, was built in 1453 (O'D. iv. 1170-1).

¹² *John*.—The Iohannes de Geraldinis, miles de Cherrigia, threat-

ened by Sixtus IV. (Cf. n. 10.)

¹³ *Son*.—The son's obit is predated: cf. 8th entry of 1490.

Concobuir, mic Caṭail Meḡ Raḡnaill, ion, ben Tairḡ,
mic Toirprelbaḡ Meḡ Uirḡ, do¹ abailt¹ a^c cinn 10
la do'n Eppaḡ.—Remann, mac Seon, mic ion 1apla,
A 104a o'heḡ i^c tur na bliadna raḡ.— | Dicaip^c Leṭ-raṭa, ion,
Maṭa Maḡ Conaḡ 7 an cananaḡ Maḡ Tḡḡernan do
ḡeanaḡ Oromma-leṭan 7 Oeḡ, mac ion eppoir Meḡ
ḡraḡaḡ, ion, ḡraṭair Minur occ, o'heḡ a cinn 7 la
o'Eppaḡ a trḡur^c.—hḡa Cairḡe Cule, ion, ollan leḡa
ḡer-Manaḡ, o'heḡ^d—ion, Conola, mac' Copmaic, mic
Ruairḡ, mic Tairḡ moir, mic ḡilla-na-naingel^c.—an^c 14
la o'Eppaḡ na bliadna raḡ.—Eogana^c Capraḡ, mac Con-
cobuir Mic Maḡnura, o'eg^c.—An Oilmuneḡⁱ, ion,
Emann, mac Tomair, mic Rirḡepo, a^c ecc aḡbaṭ um
ḡeil Miḡeil^c.—Toirprelbaḡ, mac Toirprelbaḡ Uirḡ,
do maḡbaḡ la heḡur oc coimling ḡor imure
maḡbaḡ Ceṭane² Luairḡeḡ na^c bliadna raḡ: ion,
tanurṭi Muinnṭire-ḡuirḡil^c.—Caṭilin, ingen ḡriann,
mic Concobuir óḡ Meḡ Uirḡ, ben^c Tomair, mic Con-
cobuir Mic Maḡnura, o'heḡ 12^c Calenṭar Apri^c.—
hḡa Concobuir Connaḡt do abailt ion-Eppaḡ na bliadna
raḡ: ion, ḡe[i]ḡlim[iḡ] ḡinḡ, mac' Tairḡ, mic Toirprel-
baḡ ḡuaḡ, mic Aeṭa³, mic ḡeḡlimṭe⁴, mic Oeḡa,
mic Eogann. hḡi Concobuir^c.—ḡerḡur^h, mac Eoin, mic'
Maṭa^c, ionⁱ, 1n⁵ Maḡḡirṭir Moḡⁱ, mac^c Con-
cobuir, ion, an ṭ-airḡeḡan, hḡa hEogann—ion,

1490. ¹⁻¹ o'heḡ, B. ²⁻¹, B. ³ Oe-, A. ⁴-mirḡ, B. ⁵ an, B. ^d after Cule, B. ^c hḡi Cairḡe, ad., B (not C). ⁱ = 1475 k. ^g ion (*id est*, C), prf., B. ^h hḡa Eogann, o'heḡ, ad., B (not C). ⁱ = 1457 i-i.

1490. ¹ Spring. — See 1487, n. 2 and add the L. B. gloss (*Cal. Oen.*) on Berach (1492, n. 17): *coecigis d'Errach a féil*, [after] a fortnight of Spring [is] his feast [Feb. 15].

² Earl.—Of Kildare, in all probability.

³ College. — In the (canonical) sense of a clerical body corporate for celebration of daily Mass and choral service. Lit., *Synod*: a similarly restricted meaning of which occurs in *senod inna clerech*, assembly of the clerics (*Tripartite*,

bach Mag Uidhir, died at the end of 10 days of Spring¹.— [1490]
 Redmond, son of John, son of the Earl², died in the beginning of this year.—The vicar of Leth-rath, namely, Matthew Mag Conaing and the canon Mag Tighernain of the college³ of Druim-lethan and Aedh, son of the bishop Mag Bradaigh⁴, namely, a young Friar Minor—the three died at the end of 7 days of Spring.—Ua Caiside of Cuil, namely, chief physician of Fir-Manach, to wit, Conla, son of Cormac, son of Ruaidhri, son of Tadhg Mor, son of Gilla-na-naingel, died the 14th day of the Spring of this year.—Eogan Carrach, son of Concobur Mac Maghnusa, died.—The Dillon, namely, Edmond, son of Thomas, son of Richard, died [a peaceful] death about Michaelmas.—Toirdelbach, son of Toirdelbach Ua Buighill, namely, tanist of Muintir-Buighill, was killed by a fall, in racing upon the ridge of Murbach, on Ash-Wednesday⁵ of this year.—Kathleen, daughter of Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior, wife of Thomas, son of Concobur Mac Maghnusa, died on the 12th of the Kalends of April [March 21].—Ua Concobuir of Connacht, namely, Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach the Red, son of Aedh, son of Feidhlimidh, son of Aedh, son of Eogan Ua Concobair, died in the Spring of this year.—Fergus Ua hEogain, son of Owen, son of Matthew, namely, the Great Master, son of Concobur, namely, the Archdeacon—to wit, a man that was an anchorite in Inis-cain at the end⁶ [was] this Fergus—died this year

P. II. The corresponding place in the Bk. of Ar., 12a, has : senodum episcoporum [invenierunt]).

⁴ *Mac B.*—Two Mac Bradys were bishops of Kilmore in the 15th century, Andrew (ob. 1456, Ware, 228) and Thomas (1489–1511, ib. 229). The second is plainly intended.

⁵ *Ash-Wed.* — Feb. 24 (IX. C). The day is probably noted in censure. For *Murbach*, see [1342], n. 12.

⁶ *At the end.*—Meaning that he had a cure of souls previously. He was, it seems likely, the predecessor of Maguire, the Compiler, in the vicarage of Iniskeen.

περ το bi i n-α αν̄σσαιρε πᾱ ο̄περ̄ α n-ῑνιρ-σαιν̄ αν̄
 Ρερ̄συρ̄ η̄ιριν̄—ο̄'hes in̄ β̄λιᾱθ̄αιν̄ ρ̄ι α n-ῑο Ᾱρ̄ρ̄ῑλ̄ιρ̄.^ο—
 Ρ̄υᾱῑθ̄ρῑ, mac̄ Ρ̄η̄ῑλ̄ιρ̄, mic̄' Con-Connāε̄τ̄' Με̄ς Ὑ̄ῑθ̄ιρ̄,
 το μᾱρ̄βᾱθ̄ λᾱ' β̄ελ̄ταῑνε̄' λᾱ clōῑν̄ο Ὑ̄ρῑαιν̄, mic̄ Con-
 cub̄ῑιρ̄ oicc̄ Με̄ς Ὑ̄ῑθ̄ιρ̄ 7^ο λᾱ ρ̄ῑε̄τ̄ Con̄cub̄ῑιρ̄ αῑρ̄ε̄να.^ο—
 Μᾱρ̄ς̄ρε̄ς, in̄gen̄ τ-Sem̄αῑρ̄, mic̄ Mic̄ β̄ᾱλ̄ρον̄τ̄, ῑον̄,
 bean̄ Το̄μᾱιρ̄, mic̄ Γ̄λαῑρ̄νε̄ Ὑ̄ῑ Ρᾱζ̄ᾱλλ̄ῑς̄, το μᾱρ̄βᾱθ̄,
 qūαρ̄το^ο Non̄αρ̄ Μᾱι^ο lē mac̄ Το̄μᾱιρ̄ πε̄ριν̄: ῑον̄, ben
 A 104b bui i n-α leḡn̄īθ̄ ὕ̄Λᾱτω̄ιν̄ 7 i m-β̄ε̄ρ̄λᾱ 7 i n-Γ̄ο̄ῑθ̄ῑλ̄ε̄.— |
 h̄Ūα Cāτ̄α[ῑ]n̄, ῑον̄, Sēāan̄, mac̄' Ᾱῑβ̄nē, mic̄ Ὁ̄ιᾱρ̄μᾱτα
 h̄Ūι Cāτ̄αιν̄', το αῑρ̄ῑτω̄ιν̄ λᾱ λ̄ῑν̄ς̄ τ̄αῑν̄ῑε̄ α h̄Ᾱλ̄ρ̄αιν̄, nō α
 h̄īn̄β̄ε̄ρ̄-Ᾱῑρ̄, am-mī l̄uin̄ ῑριν̄ β̄λιᾱθ̄αιν̄ ρ̄ι.—Oēō, mac̄
 Mōīl̄īn̄oρ̄ᾱ, mic̄ Sēāan̄ h̄Ūι Ρᾱζ̄ᾱλλ̄ῑς̄, το γ̄ᾱβᾱῑλ̄ λᾱ
 cl̄aīn̄n̄ Γ̄λαῑρ̄innē, mic̄ Con̄cub̄ῑιρ̄ h̄Ūι Ρᾱζ̄ᾱλλ̄ῑς̄, ῑαρ̄
 n-oρ̄ēān̄ bālē Το̄μᾱιρ̄, mic̄ Γ̄λαῑρ̄ῑν̄ leīρ̄.—Sem̄ur̄ occ̄
 B 94b Sāθ̄αῑρ̄ το μᾱρ̄βᾱθ̄ in̄^ο β̄λιᾱθ̄αιν̄ ρ̄ι^ο λᾱ cl̄aīn̄n̄ in̄ τ-Sen-
 eρ̄cāīλ̄ τ-Sāθ̄āῑρ̄ α ρ̄īūll̄.—Cāρ̄tel̄ Ēōān̄-vāūb̄c̄āῑρ̄p̄r̄ī,
 ῑον̄, cāρ̄tel̄ Hēīll̄, mic̄ Cūīn̄n̄, mic̄' Oēōā būīθ̄ē', το
 γ̄āθ̄āīλ̄ 7 το b̄ūīp̄ēθ̄ λᾱ Pē[ī]θ̄l̄im̄[īθ̄], mac̄ mic̄ h̄Ūι Hēīll̄
 būīθ̄ē (in̄Nōīn̄^k Māi^k).—Pē[īθ̄]l̄īm̄īθ̄, mac̄ Rūζ̄p̄ūīθ̄ē,
 mic̄' Sēīm̄ic̄īn̄' Mic̄ Ὑ̄īβ̄īl̄īn̄, το μᾱρ̄βᾱθ̄ in̄o-Oen̄τρ̄ūīn̄ā
 λᾱ cl̄aīn̄n̄ Ὑ̄ρῑαιν̄, mic̄ Oēōā būīθ̄ē.—Coll̄a, mac̄ Rūζ̄-
 p̄ūīθ̄ē', mic̄' Ᾱρ̄ōς̄āīλ̄' Με̄ς Māτ̄ς̄am̄nā, το μᾱρ̄βᾱθ̄ λᾱ
 ρ̄īēτ̄ Con-Ὑ̄λᾱθ̄, mic̄ Hēīll̄ μο̄ιρ̄' [Ū]ī Hēīll̄', in̄^ο τ-oen-
 māō Ἰ̄cāl̄aīn̄n̄ θ̄ēς̄ το̄'n̄ m̄ī l̄uin̄ 7 in̄ Sāτ̄āρ̄n̄n̄ ap̄ aī
 laītī ρ̄ēt̄m̄ūīnē.—Ēōθ̄āρ̄ō, mac̄' Nīcōlāιρ̄, mic̄ C̄ūp̄-
 το̄ιρ̄' Ρ̄l̄ūīn̄ς̄cēō, το γ̄āβᾱῑλ̄ 7 το c̄p̄eāc̄āθ̄ in̄Nōīn̄^ο l̄uin̄^ο λᾱ
 cl̄aīn̄n̄ Cāτ̄āīλ̄, mic̄ Ēōς̄āīn̄, mic̄' Sēāāīn̄' Ὑ̄ῑ Ρᾱζ̄ᾱλλ̄ῑς̄.—
 Tāθ̄ς̄, mac̄ Tōīp̄ōel̄bāς̄, mic̄' Ρ̄īl̄īρ̄' Με̄ς Ὑ̄ῑθ̄ιρ̄, το
 ρ̄cāτ̄āθ̄^s l̄'ā Ὑ̄p̄āīθ̄p̄ūθ̄ πε̄ριν̄ in̄ β̄λιᾱθ̄αιν̄ ρ̄ι, α p̄p̄īō ῑō
 l̄uin̄^ο.—C̄p̄ēc̄āθ̄ mōp̄ā in̄ β̄λιᾱθ̄αιν̄ ρ̄ι λᾱ Pē[ī]θ̄l̄im̄[īθ̄], mac̄

1490. ^οε̄, A. ⁷Rau-, A. ⁸ρ̄ς̄, B. ¹¹after the second Ὑ̄ῑθ̄ιρ̄ (with
 7 ap̄ān̄le, ad.), B. ^{k-k}= 1402¹¹.

⁷ Son.—No doubt, by another wife.

on the Ides [13th] of April.—Ruaidhri, son of Philip, [1490]
 son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain on May Day
 by the sons of Brian, son of Concobur Mag Uidhir junior
 and by [other] descendents of Concobur also.—Margaret,
 daughter of James, son of Mac Balront, namely, wife of
 Thomas, son of Glaisne Ua Raighilligh, to wit, a woman
 that was learned in Latin and in English and in Irish,
 was slain on the 4th of the Nones [4th] of May, by the
 son⁷ of Thomas himself.—Ua Catha[i]n, namely, John,
 son of Aibne, son of Diarmait Ua Cathain, was taken by a
 ship that came from Scotland, namely,⁸ from Inverary, in
 the month of June in this year.—Oed, son of Moilmorda,
 son of John Ua Raighilligh, was taken by the sons of
 Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh, after the
 plundering of the town of Thomas, son of Glaisne, by
 him.—James Savage junior was slain this year by the
 sons of the Seneschal Savage in treachery.—The castle of
 Edan-dubcairgi^{8a}, namely, the castle of Niall, son of Conn.
 son of Aedh the Tawny, was taken and broken (on the
 Nones [7th] of May) by Feidhlimidh, grandson of [Aedh]
 Ua Neill the Tawny.—Feidhlimidh, son of Rughraidhe,
 son of Jenkin Mac Uibhilin, was slain in Oentruim by
 the sons of Brian, son of Aedh the Tawny.—Colla, son
 of Rughraidhe, son of Ardgall Mag Mathgamna, was slain
 by the descendants of Cu-Uladh, son of Niall Mor Ua
 Neill, on the 11th of the Kalends of the month of June
 [May 22], Saturday [being] the week-day.—Edward, son
 of Nicholas, son of Christopher Plunket, was taken and
 plundered on the Nones [5th] of June by the sons of
 Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raghalligh.—
 Tadhg, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir,
 was maimed by his own kinsmen this year, on the 2nd of
 the Ides [12th] of June.—Great raids [were made] this

⁸ *Namely, lit., or.*

| ^{8a} *Edan-d.*—See 1470, n. 14.

mic Uí Neill buíðe, ar clann Cuinn, mic Oeda buíðe
 7 Sorraíð hUa Moilepoibe do inarbað leir ann.^c—
 Clann Donncaíð, mic' Oeðá' Með Uíðir, do orcuin an^c
 bliadain [r]i gar rúa Nodlaig^c la mac U[í] 'Domnaill,
 100n, la hOeð n-occ^b, mac Oeðá ruaið, mic' Neill garb'.
 A 104c Ocuir an cpeač do bpeič lair docum Ačā-Senaiğ | 7 a
 marbað ann doraič, 100n, cccc. bo. Ocuir barbo an
 carceoil, 100n', clann Oeðo Gallda [U]i 'Domnaill'
 ar tabairt in carceoil d'Acē d'a imðeoin [U]i 'Dom-
 naill (100n¹, Acē⁹ ruad¹).—hUa 'Dalaiğ ðrepe (100n¹,
 Seaan, mac Uilliam, mic Acēa^{m1}) doⁿ eðailtⁿ, rai hi m-
 baiptne, caicēigē^c rúa Samain in t-rairpeč.—ðen hUí
 Ruairc, 100n, Mor, ingē Eogain hUí Neill, do marbað a
 pill do cečepnač d'a muinntir perin, 100n', mac Cačail
 [U]i Aclamaig⁷ 7 re fein do loceað iarpum.—hUa
 Neill 7 hUa 'Domnaill a n-ðib pcorab por eneč araile¹⁰
 o Shaiñpūin co Nodlaig: 100n, hUa Neill iuin Cairpēin
 7 hUa 'Domnaill a n-'Oruim-bo 7 cin rič, cin oγað, cin
 coγað do ðenam doib, ačt mur rin.—hUa Ğairmleğaið
 do heğ in bliadain ri^b: 100n, Muirceptač, mac' Enri,
 mic Concobuir hUí Ğairmleğaið, tapēiri Saiñna'.—
 Mac Mic 'Domnaill na hAclpan (100n^k, Acengur^k), 100n,
 neč d'á n-ğairčēi a n t i g e p n a A c c c, do marbað a
 pill le per-tero Epenðač, 100n, 'Diarmait hUa Cairppi.
 Ocuir^o a n-1nber-nir do marbað he^c.

[Cal. Ian. por Sačarinn, [L.^a xiiii.^a] Anno 'Domini M.^o
 cccc.^o xc.^o i.^o Eogain, mac Muirceptaig, mic' Eogain, mic
 1190. ⁹-ða (g.), B. ¹⁰-1, A. ¹¹=1383^{b-b} (om., C). ^m hUí 'Dalaiğ,
 ad., B (not C). ⁿ⁻ⁿ after ðrepe, B.
 1491. ^{n-a}=1490^{n-a}.

⁹ Killed.—Having raided against his father's will and being shut up in Ballyshannon castle, the alternative was to set the cattle free.

¹⁰ Caircēin. — Little rock; Carri gans, on the Donegal bank of the Foyle, 3 miles S. of Derry.

¹¹ Druim-bo.—Ridge of the cow; Drumboe, on the Finn, a little S.

year by Feidhlimidh, grandson of [Aedh] Ua Neill the Tawny, on the sons of Conn, son of Aedh the Tawny and Godfrey Ua Moilcroibe was slain by him there.—The sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, were plundered this year, shortly before Christmas, by the son of Ua Domnaill, namely, by Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough. And the prey was carried by him to Ath-Senaigh and killed⁹ there straightway, namely, 400 cows. And the warders of the castle, namely, the sons of Aed Ua Domnaill the Foreign, gave the castle to Aedh, in despite of Ua Domnaill (namely, Aedh the Red).—Ua Dalaigh of Breifne (namely, John, son of William, son of Aedh), professor in bardism, died a fortnight before November Day [Mon., Oct. 18] precisely.—The wife of Ua Ruairc, namely, Mor, daughter of Eogan Ua Neill, was slain in treachery by a kern of her own people, namely, the son of Cathal Ua Ardlamaigh and himself was burned afterwards.—Ua Neill and Ua Domnaill [were] in two camps in face of each other from November Day to Christmas: to wit, Ua Neill in the Caircin¹⁰ and Ua Domnaill in Druim-bo¹¹, without peace, without truce, without war being made between them, but like that.—Ua Gairmleghaidh, namely, Muircertach, son of Henry, son of Concobur Ua Gairmleghaidh, died this year after November Day.—The son of Mac Domnaill of Scotland (that is, Aengus), namely, one who was called the lord Aag, was slain in treachery by an Irish harper, namely, Diarmait Ua Cairpri. And in Inverness he was slain.

Kalends of Jan. on Saturday, [18th of the moon], A.D. [1491] 1491. Eogan, son of Muircertach, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year¹ between Christmas

of Stranorlar, co. Don. The opponents were thus 9 miles apart; but, had O'Neill moved into Tyrconnell from the S., O'Donnell would have raided Tyrone from the

N., and vice versa. Neither wanted to fight.

1491. ¹ *This year, etc.*—Decisive indication of the A.D. not commencing with Jan. 1.

- Neill ois' hU¹ Neill, o'heg in blicāin r^b eper Noo-
laic 7 peil m-ḡr^bo^b.—Seaan, mac Ruair^bu cailc Mes
U¹o¹ir, do heg ḡar^b iar No¹laic^b.—hU^a Cačain, ionn,
Seaan, mac A¹ne, mic 'Oia¹ματα hU¹ Cačain, do
A 104d legen ar a laimdecup an blicāin r¹ | 7 a coepaigečt
do bein do clainn Ma¹gnur hU¹ Cačain lair fuil do
p¹ir neč o'a č¹ir pein a legen^b.—Mu¹irceptač, mac
A¹ir, mic' Eogain' hU¹ Neill, o'heg in^b blicāin r¹ i
n-vepeč iono E¹raic^b.—Pei¹limi¹č, mac Oeda, mic'
Eogain [U]¹ Neill, do mapbač la ḡrian, mac Remainn',
mic Ru¹g¹ui¹che Mes' Mač¹gamna, tap¹ir¹ peli ḡren-
ainn^b. Ocur mac aile Aeda¹, ionn, A¹ir hU^a Neill^b,
do venam cpeiči a Teallač-n¹geluccain iono² o¹ič¹
cetna i 'n-a o¹ḡail. Ocur do loirceč 7 do mapbač oaine
ann beo¹d.—ḡrian, mac Mes Ra¹ḡnail, ionn', mac
Tair¹ḡ, mic Cačail Mes Ra¹ḡnail', do mapbač a p¹ill
la Tair¹ḡ, mac Concobuir Mes Ra¹ḡnail 7 la ḡa mac
Mail[-Sh]eclainn Mes Ra¹ḡnail 7 cairtel clainn'
Tair¹ḡ Mes Ra¹ḡnail' (ionn^o, cairtel liač-ḡroma^o) do
buain o¹ič³ p¹or' in lačair p¹in' do'n muinntir cetna.—
Sile¹, ingen Toirp¹deibai¹ḡ [U]¹ Ra¹ḡall¹ḡ, ben ḡla¹irne,
mic' Remainn' Mes Mač¹gamna, o'heg p¹oin^b peil
B 94c Cp¹or^b.—| Cačal, mac Mail[-Sh]eclainn, mic Cačail
Mes Ra¹ḡnail, do mapbač 'ra cairtel cetna (ionn^o,
cairtel⁴ liač-ḡroma^o), ionn, le mac⁵ ele Tair¹ḡ Mes
Ra¹ḡnail 7 le mac Mic 'Oia¹ματα puair¹ 7 le Tomal¹tač,
mac Tomal¹tač¹ Mic' 'Oia¹ματα. Ocur an cairtel⁴
p¹ep¹in^b do air¹utin o¹oib a Pa¹ḡmur na blicāna p^a 7

1491. ¹Co¹o¹, A. ²an, A. ³-p, A. ⁴-p¹len, B. ^{b-b}om., B. ^cḡp¹u¹oi
was the orgnl. rdng., but dots were plcd. beneath. ^{d-d} 7 loirceč 7
mapbač—and burnings and slayings—(g. p.) after cpeiče (with p¹in—that—
after oia¹ḡail), B. ^{e-e}=1392 ^b. ^fThe order in B is: Cačal—Sile (the
latter entry being thus on 94c). ^ghOibep¹o—Hubert—(with dots below)
after mac, A. = ^{b-b}.

² Captivity.—See the *Ua Cathain*
(14th) item of 1490.

³ Spring.—See 1490, n. 1.

⁴ Feast.—See 1392, n. 2.

and the feast of Brigit.—John, son of Henry Blind[-eye] [1491]
 Mag Uidhir, died shortly after Christmas.—Ua Cathain,
 namely, John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Cathain,
 was let out from his captivity² this year and his cattle
 were rescued from the sons of Maghnus Ua Cathain by
 him before any one of his own country knew of his
 liberation.—Muircertach, son of Art, son of Eogan Ua
 Neill, died this year at the end of Spring³.—Feidhlimidh,
 son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, was slain by Brian, son
 of Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, after
 the feast of Brenann⁴. And another son of Aedh, namely,
 Art Ua Neill, made a raid in Tellach-Gelucain the same
 night, in revenge of that and people were burned and
 slain there also.—Brian, son of Mag Raghnaill, namely,
 son of Tadhg, son of Cathal Mag Raghnaill, was slain in
 treachery by Tadhg, son of Concobur Mag Raghnaill and
 by two sons of Mael[-Sh]echlainn. Mag Raghnaill and the
 castle of the sons of Tadhg Mag Raghnaill (namely, the
 castle of Liath-druim⁵) was taken from them in that place
 by the same people.—Julia, daughter of Toirdelbach Ua
 Raighilligh, wife of Glaisne, son of Redmond Mag Math-
 gamna, died before the feast of [Holy] Cross.—Cathal,
 son of Mael[-Sh]echlainn, son of Cathal Mag Raghnaill,
 was slain in the same castle (namely, the castle of Liath-
 druim), that is, by another son of Tadhg Mag Raghnaill
 and by the son of Mac Diarmata the Red and by Tomal-
 tach, son of Tomaltach Mac Diarmata. And the castle
 itself was taken by them in Harvest of this year and
 Eogan, son of Tighernan, son of Tadhg, son of Tighernan
 Ua Ruairc, regained the same castle in the same Harvest,
 [half]⁶ for purchase and half by force.—Aedh, son of Irial

⁵ *Liath-d.*—Grey ridge; Leitrim
 village, in Lei. bar. and co.

⁶ *Half.*—That is, when the siege

had continued some time, the gar-
 rison was corrupted.

Եօցան', mac Ծիջերման, mic' Ծափօց, mic Ծիջերման [U]i
 Քսարբ, զօ Եւն ան Կարթեւլ Եթոն ամսից Իրն Քօջմար
 Եթոն ար Ենթաճ 7 զօ Լեճ Եցն.—Աօժ, mac Իրա[լ]ի հիւ
 Քերջաւ, զօ քաջաժ Լ'ա Ծր ԵրթԵրաճար քերն, Իօն,
 Քսիքաժե, 7 Ճիւլա-նա-նաւմ, Իրոն^b Երթաժ^b. — Կօթ
 անճաւ Եթեր հիւս Մեւլ, Իօն, Կոն, mac Երն 7 հիւս
 n-Օմնաւլ, Իօն, Աեժ քաժ, mac' Մեւլ ճարժ' 7 Ե
 A 105a n-Ծւլ արօւն | Ե Քօջմար նա' Եւթոն Իա^h զօ Լսաջաւլ Ե
 n-Եջաժ Ե ճեւ Կօ Եթաճ Լարլա Կիւլ-Ծարա—նեօժ զօ Ե Ի
 n-Ե ԼսրԾր Ե n-Երոն ան Եան Իօ—7 Ե ԵթԾ ար ճան Իճ,
 ճան օրթաժ ար^b Ե քօւ քերն^b.—Ծրան, mac Աեժ Ծաւլօ, Ե
 mic' Մեւլ' հիւս Օմնաւլ, զօ քարթաժ ար Ին Կօթ քն
 Լե հԵրն, mac' Երն' հիւս Մեւլ. Օսր^b զօ Կօմեօ ան
 քեր Եթնա քն, Իօն, Երն, ան Ծր Կօ քաժ ան քաժ զօ Ե Ի
 հիւս Մեւլ Ե Եիջ Ճաւլ^b.—ԵաճնԼեժ, mac Մեջ Անջար, Ե
 Իօն', mac Աեժ, mic ԱրԾ Մեջ Անջար', զօ քարթաժ
 Ի n-Ե ճիջ քերն ար քերն¹ օժճեժ⁵, զա^b Լա 7 քեճմսն ք
 Տաման^b, Լե Կլօնն Մաւլ[-Տի]եճլօնն, mic' ՄսրԵր-
 Եաճ', mic^b Եօցան^b հիւս Մեւլ.—Քսիւժ ճօննն քօր Ե
 Տամաժ նա Եւթոն Իա^b սւլ Ծ'սրնօր^b 7 Ե Լեճեւ Եթնա
 Ի⁶ Քօջմար նա Եւթոն Եթնա, Կօ նաճ քրիճ Ինթրամաւլ
 զօ^b քեօ նա ճօննն քի^b օ ճօ^k քերն Ծւլ քօրն Ծօման,
 Ինսր ճր'նեաժ արքսր Երնն սւլ, աճմաժ Եե 7 Կօ
 հարթի Ե ՔերաԵ-Մանաճ.—Եան ան Օալատնաճ, Իօն,
 Եան Օօմար, mic' Եմսնն, mic mic Քարար' Օալատն,
 Ծ'մեճԾ Լե mac հիւս Մեաճար ան' Եւթան' քի^b.—հիւս
 Քաջիւլիջ ճ'եջ ան Եւթան քն, Իօն, Տեան, mac' Օօրք-
 ճեալԵաճ, mic Տեան' հիւս Քաջիւլիջ, Իօն, macան օջ
 օրքԵր, Ե Ծր Ե քաժ 7 Ե աճԼսաժ Ե ՄանրԾր ան
 Կաճան 25 Ծւլ քերն Մօւեմբր, Իօն^b, Լա քեւլ Կաճ-

1491. ⁵-1, A. ⁶α, B. ¹քերնաճ, B. ¹Ե հ- (poss.), B. ^kԾ'ա, B.

⁷ Earl. — Gerald. Cf. *Viceroy*, p. 439sq.

⁸ Two—week.—This unusual ex-

pression is apparently a rendering of *nomade* (novena), a word used several times in these Annals.

Ua Ferg hail, was executed in the Harvest by his own two [1491] brothers, namely, Rughraidhe and Gilla-na-naem.—Very great war between Ua Neill, namely, Conn, son of Henry and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough and both went, in the Harvest of this year, to plead against each other to the house of the Earl⁷ of Kildare—the one that was the Justiciary in Ireland this time—and they came from it without peace, without truce that was reliable.—Brian, son of Aedh the Foreign, son of Niall Ua Domnaill, was slain on that war by Henry, son of Henry Ua Neill. And that same man, namely, Henry, kept the country well, the while Ua Neill was in the house of the Foreigners.—Echmiledh, son of Mag Aenghusa, was slain in his own house, on a night incursion, two days and a week⁸ before November Day, by the sons of Mael[-Sh]jechlainn, son of Muircertach, son of Eogan Ua Neill.—Great inclemency of wetness during the greater part of the Summer of this year and the self same in Harvest of the same year, so that likeness to the extent of the inclemency was not found since the Deluge poured upon the world, so that the corn of all Ireland, save a little, failed and particularly in Fir-Manach.—The wife of Dalton, namely, wife of Thomas, son of Edmund, grandson of Piers Dalton, went off with the son of Ua Mechair this year.—Ua Raighilligh, namely, John, son of Toirdelbach, son of John Ua Raighilligh, to wit, a distinguished youth, died this year in the beginning⁹ of his felicity and was buried in the monastery of Cavan, the 25th day of the month of November, namely, the feast day of Catherine. And John, son of Cathal, son of Eogan Ua Raighilligh, was made Ua Raighilligh. Cathal, son of Toirdelbach Ua Raighilligh, drew the Earl of Kildare on that Ua

⁹ *Beginning*.—Namely, just after being made chief.

բեժքնա^b. Ocuր հԱ Րաջիլլիջ Ծո ծenum Ծո Sheaan,
 mac Caճail, mic' Eogain հԱ Րաջիլլիջ'.—Caճail^b, mac
 Toirnelbaջ հԱ Րաջալլիջ, Ծո տարաւոց իարևա Գլլի-
 Ծարա ար Օ Րաջալլիջ ուո՛ւ քո 7 ար ա Բրաժքնի^b 7 ուցԲալ
 արԲաո 7 քքրեժե Ծո ծenam լերո քլաջ ու-Ճալ Ծո'ն
 Եր. Ocuր mac Mic Ծալքոնտա Ծո ճաԲալ լա լոոնո
 Caճail um an Ե-քլաջ ու-Ճալ 7 Ծար արքաճ ալե Ծո
 Բաճաճ իմք 7 mac Emainn, mic Tomար, mic քեժլոմ-
 [ժե] հԱ Րաջիլլիջ, Ծո արԲաճ լերո քլաջ, լոոն, .¹—
 Գրեճա մորա an Բլաճան ք լե Semար, mac Tomար իարևա,
 ար լոոնո ու-Ճարո, mic Concobuir հԱ Րաջիլլիջ'.—
 Ճոեժ աԾալմոր an Բլաճան ք ար լո Ծո ուոճի ու
 քեւ լա ու-Ծաճ Ոոճա[լ]c^b.—ComորԲա 7 Ծenո քո Ծո
 ծenաի ու' Բլաճան' ք^h, ճար Բec քա Ոոճալ, Ծո
 Ruարո, mac Ծարմաճա, mic' Մարքար' Մեջ [C]քաժե'.—
 Աեժ 7 Ruարո, Ծա mac Ծոմոնալլ, mic Օեճա ու, mic'
 Աեճա, mic Րաջոնալլ, mic Ծոմոնճաճ ալանո' Մec Գրաժե,
 Ծ'հեջ ու Բլաճան ք^h.—Մարքաճ, mac Eogain Մec
 Գրաժե, Ծ'հեջ.—Դան, mac ԴոԲերո, mic' Semար' Ծիլ-
 ման, Ծո արԲաճ ա աճար քերո, լոոն, ԴոԲերո, Ծո
 քրճար Ծո քոն⁸ 7 ք քեւ Ծո արքանո Ծocum | ու Րոմա
 1 ու-ա ճաճ քո.— | Ծաճ հԱ ՏիրոԾen Ծո հեջ քա^h
 քեւ ու Գրոճե 'քոն քոջմար^b, լոոն, Ծերո ԾոԲ⁹ քեր ու-
 լեժ Ծոոն ու' Ծոն քոն'.—Մոլ[-Տ]եճլանո, mac
 Միլլան, mic' Աեճա, mic Ծրան' հԱ Ծալլաջ, Ծո
 արքոն ա քեւ լա Ծաճ, mac ու-Ծոմոնճաճ հԱ Ծալլաջ,
 լոոն, քրոյր Ծիջ լոն 7 ք ար ու-ա Բրեժ Ծուջ ար
 քարեճ քերո. Ocuր^b ա Ծար քերԾոմալճաճ Ծո ճաճալ
 քարք, լոոն, Ծա mac Ծաճ Ծաճ հԱ Մանոն, լոոն,
 Աեժ 7 Տաճա 7 ա ԾարԲերո Ծա արԲաճ Ծո քլեժ

1491. ⁷ an, B. ⁸ ք, B. ⁹ ու, B. ¹ half a line erased, A.

A 105b

B 94d

¹⁰ Thomas.—Earl of Kildare ; ob. 1477.

¹¹ Set—Rome.—To expiate the parricide by pilgrimage.

Raighilligh junior and on his kinsmen and destruction of crops and chattel was done by the host of the Foreigners to the country. And the son of Mac Balronta was taken by the sons of Cathal from the host of the Foreigners and two other horsemen from them were drowned and the son of Edmond, son of Thomas, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, namely, . . . , was slain by the host.—Great raids [were made] this year by James, son of Earl Thomas¹⁰, on the sons of Glaisne, son of Concobur Ua Raighilligh.—Exceedingly great wind this year on the day and night of the feast [next] after Christmas.—Ruaidhri, son of Diarmaid, son of Mark Mag Craith, was made coarb and tribe-head this year a short time before Christmas.—Aedh and Ruaidhri, two sons of Domnall, son of Aedh junior, son of Aedh, son of Raghnaill, son of Donchadh Mac Craith the Comely, died this year.—Murchadh, son of Eogan Mac Craith, died.—Henry, son of Hubert, son of James Dillon, slew his own father, namely, Hubert, with thrust of knife and he himself set out for Rome¹¹ after that.—Tadhg Ua Siriden, namely, the wright that was best in the Half of Conn that time, died about the feast of the Cross in Harvest.—Mail[-Sh]echlainn, son of William, son of Aedh, son of Brian Ua Cellaigh, was taken in treachery by Tadhg, son of Donchadh Ua Cellaigh, namely, prior of the House of [St.] John¹² and he had been brought to him on invitation to a banquet. And his two foster-brothers, namely, two sons of Tadhg Blind[-eye] Ua Mainnin, that is, Aedh and John, were taken with him and delivered to be slain to the descendants of Maghnus Ua Cellaigh [1491]

¹² *House—John.*—To all appearance, the Convent of St. John the Baptist of Annaghdown (co. Gal.), which received letters of protection

from Henry III. (Aug. 19, 1252. *D. I.*, II. 79).

The entry is partially and very incorrectly given by the *F. M.* at 1490.

Μαγνυρα εἰς αὐτὴν Cellas. Οὐκ αὖτε περὶ βραχέων
 πέμ, ἰσον, ὅριον 7 Μυνηντερ-Μαννὸν τοῦ παῖδα
 Μαλ[-Sh]εῖλαιον παρ εἰς 7 ἀρ. ραγ. λυκοῦ.

- [b]. [Cl. Ienar por Domnuē an blicān pī^a, l. xx. ix.^b].
 Οὐκ blicān ὅριον hī. Anno Domini M.^o cccc.^o xc.^o
 ii.^o. Cōcā ὁ βασιλεὺς in blicān pī^b περ hīa Ραγ. λυκοῦ
 oc[c], ἰσον, Σεαν, mac Cātal, mic' Εοζαν' 7 Cātal, mac
 Τοιρδελβαί, mic' Σεαν, mic' Εοζαν' hīa Ραγ. λυκοῦ.
 Cpeā μορ λαγ. Cātal pīn por hīa¹ n-ḡabann (ἰσον^d,
 Sep[r]pīa^d) 7 O ḡabann pēpīn τὰ lenman 7 a eg pūl
 τοῦ impo.—Οἱ παῖδες περ O Heil (ἰσον^e, Conn^e) 7 O
 n-Domnaill (ἰσον^e, Cēd pūa^e) co δελτανε.—Tomar,
 mac Σεαν, mic' Τοιρδελβαί hīa Ραγ. λυκοῦ, ὁ ἕξ in
 blicān pī, xi. anno pue etatī^e.—Ἰσταν Slane, ἰσον,
 τῆς μορ τοῦ Plemanna^a, ὁ ἕξ an^e blicān pī^e
 (20^e die μηνίρ Μαρτί^f) τοῦ πλῆθους ἀλλὰ νεοῦ τανί
 co nua i² n-Domnu in ταν pīn, ἰσον, Semur Plemen.
 Curo τοῦ cpa[ι]n na Cpoic³ Haim ὁ παῖς in Roim
 αὐτοῦ αὐτὸν in⁴ blicān pī^a: ἰσον, in clap boi
 of cūo Cyp⁵ i n-a m-bai pēpī⁶ α n-amrī na Ραί:
 Ihesus MCCARENUS, REX IUDAEORUM. Οὐκ
 ἀρ n-a παῖς pēpī⁶ in mād cetna ḡp' b' Elen,
 ματὰ Constantin Impī, τοῦ παῖδα α πολὺ ἀννί
 in⁴ clap pīn.—Conn, mac Cīr, mic' Cūnn hīa Con-
 cobuī, τοῦ μαρτῆρος λα μυννίρ λαγ. Cilli-παρ ἀρ
 pōn upān cūallī tuc pē ἀρ pūgā⁷ ἀρ in λαγ.—
 Ceno in[n]a pīeḡ lē'p'loī Longinur τὰς Cyp⁵ τοῦ

1492. ¹O, A. ²α n-, B. ³ι, A. ⁴αν, A. ^aom., B (not C). ^bno
 bl., A, B, C. ^com., B. ^d=1383^b. ^e=1392^b. ^f1403¹⁴.

¹³ By force, etc.—That is, lest his
 custodians should slay the prisoner,
 rather than allow him be rescued,
 Brian and the O'Mannins though
 superior in number, agreed to pay
 a ransom.

1492. ¹Baron.—James Fleming.
 He adhered to Simnel, but took
 the oath of allegiance to Hen. VII.
 in Dublin, July 21, 1488 (*Edge-
 comb's Voyage to Ireland*: Harris,
Hibernica, 73).

the Stopped. And his own brother, namely, Brian and the Muinter-Mainnin rescued Mail[-Sh]echlainn by force and for ransom¹³. 1401]

Kalends of Jan. on Sunday this year [29th of the moon]. And it [was] a Bissextile year. A.D. 1492. Exceeding great war this year between Ua Raighilligh junior, namely, John, son of Cathal, son of Eogan and Cathal, son of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh. Great raids [were made] by that Cathal upon Ua Gabann (namely, Geoffrey) and Ua Gabann pursued him and died before he returned.—Truce between O'Neill (namely, Conn), and O'Domnaill (namely, Aedh the Red) to May Day.—Thomas, son of John, son of Toirdelbach Ua Raighilligh, died this year, in the 12th year of his age.—The baron of Slane, that is, James Fleming¹, namely, a great lord of the Flemings, died this year (the 20th day of the month of March) of the plague of sweating² that came recently into Ireland that time.—Part of the wood of the Holy Cross was found this year in Rome buried³ in the ground; namely, the board that was over the head of Christ, on which was written at the time of His Passion: *Jesus the Nazarene, King of the Jews*. And it was found written in the same place that it was Helena, mother of Emperor Constantine, that left that board hidden there.—Conn, son of Art, son of Conn Ua Concobuir, was slain by the people⁴ of the Earl of Kildare on account of a stroke of a pole he gave the Earl in playing.—The head of the spear with

² *Plague*.—The *F. M.* entry states it was of 24 hours' duration (i. e. was generally fatal within that time) and did not attack infants and little children. See the reff. in Lingard (*H. E.* iv. 129) and the bishop of Bayonne's pithy descrip-

tion (ib. 249).

³ *Buried*.—It is said in a vault of the church of Santa Croce in Gerusalemme.

⁴ *People*.—Who took Conn to have acted in earnest.

A 10^{5c} cup docum na Roma an bliadain yi do tigherna na Turcaē.— | Hoibepo, mac Maelpuanaigh, mic' Concho-
 baip, mic Caṡail puacō' Meḡ Raḡnaill, do inarbaō
 in' bliadain' rī°, in 14 [sic] la deḡ do mī Mharṡa°, hī
 Cill-Spuanaian hī Muinntip-Eolair, le hEogan, mac Tig-
 ernain', mic Tairōḡ, mic Tighernaian moip' hUī Ruairc.
 Ocur do loirceō tempoll an' baile cetna's an⁵ la yin,
 ionn, Cille-Spuanaian 7 do loirceō ré duine deḡ ann,
 iair fīru 7 inna, leirín Eogan cetna yin 7 moran
 maiteṛa eile.—Cpečā° mora an bliadain yi le Caṡal,
 mac Toirpdelbaigh hUī Raḡilligh 7 le clainn Meḡ
 Maṡgamna (ionn^b, Remunn^b), ionn, ḡlairne 7 ḡrian
 7 le ḡilla-ḡaṡraigh, mac Aeōa oig Meḡ Mhaṡgamna,
 ar ṡairraigh Caṡail hUī Raḡilligh, ar hUa Raḡilligh,
 ionn, ar Sheaan, mac Caṡail, mic Eogain hUī Raḡilligh
 7 ar a bpaṡpib arṡeana, a n-depeō an t-Saṡpaō.^c

(A)

(B)

Cpečā mora eile fa na Eogan, mac Seaan buirde
 tpaṡaib cetna yin leir hUa Meḡ Maṡgamna, do mar-
 Raḡilligh ar clainn ḡlairne baō le clainn ḡlairne hUī
 hUī Raḡilligh 7 mac Seaan Raḡilligh.

buirde Meḡ Maṡgamna, ionn, Eogan, do marbaō a
 topaṡeacṡ na cpeč yin le clainn ḡlairne 7 ḡepoio,
 mac Emonn, mic Thomair, mic Pheirōlīm[ṡe] hUī
 Raḡilligh, do ḡabal ar an topaṡeacṡ cetna leo.^j

Domnall, mac an ḡearruin [U]i Piac, o'heḡ an° blic-
 ṡain rī^d.—Seaan buirde⁶, mac' Eogain' Meḡ Maṡgamna
 (ionn^e, mac Eogain^e, mic^f Ruḡraide, mic Aṡṡaif), ionn,
 tigherna-ṡharṡraighi, o'heḡ in bliadain yi, in fēil
 Tighernaigh^g.—Domnall, mac hUī Neill, ionn, mac Enru,

1492. ⁵in, B. ⁶i, B. ^gom., A. ^{h-h}=1379 c.c. ⁱ⁻ⁱPlaced last (with
 mortuus est for o'heḡ), B. Two lines were erased after the item in A.

⁵ Cell-S.—Srianan does not occur | (iv. 1198) find the church in Muin-
 in the Calendars, nor could O'D. | ter-Eoluis (Leitrim bar., co. Lei.).

which Longinus wounded the side of Christ was sent to Rome this year by the lord of the Turks.—Hubert, son of Maelruanaigh, son of Concobar, son of Cathal Mag Raghnaill the Red, was slain this year, the 14th day of the month of March, in Cell-Srianain⁵ in Muintir-Eolais, by Eogan, son of Tighernach, son of Tadhg, son of Tighernan Mor Ua Ruairc. And the church of the same place, namely, of Cell-Srianain, was burned that day and 16 persons, both men and women and much other property were burned in it by that same Eogan.—Great raids [were made] this year by Cathal, son of Toirdelbach Ua Raighilligh and by the sons of Mag Mathgamna (that is, Redmund), namely, Glaisne and Brian and by Gilla-Padraig, son of Aedh Mag Mathgamna junior, at instigation of Cathal Ua Raighilligh, on Ua Raighilligh, namely, on John, son of Cathal, son of Eogan Ua Raighilligh and on his kinsmen also, in the end of Summer. [1492]

(A)

Other great raids [were made] about these same times by Ua Raighilligh on the sons of Glaisne Ua Raighilligh and the son of John Mag Mathgamna the Tawny, namely, John, was slain in pursuit of those preys by the sons of Glaisne and Garret, son of Edmond, son of Thomas, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, was taken on the same pursuit by them.

(B)

Eogan, son of John Mag Mathgamna the Tawny, was slain by the sons of Glaisne Ua Raighilligh.

Domnall, son of the Parson Ua Fiaich, died this year.—John the Tawny, son of Eogan Mag Mathgamna (that is, son of Eogan, son of Rughruidhe, son of Ardgall), namely, lord of Dartraighe, died this year, about the feast of Tighernach⁶.—Domnall, son of Ua Neill, namely,

⁶*Tighernach*.—Of Clones, which is in Dartry bar. (co. Mon.). The | feast was Ap. 4.

mic Eozain hui' Neill', do gábal in° bliáðain ri, im
 feil Tíſepnaíſ°. Ocuṛ Mac Caṭmáil, iodon', Emunn', do
 B 95a maṛbað^k 7 ḡilla-patṛaiſ Mac Caṭmáil do gábal^l 7
 doaine eile naḁ aṛumteṛ annro do gábal 7 do m̄aṛbað
 ann poṛ^a le^m cloimṛ Remuinṛ Meſ Mhaṭſamna, iodon,
 ḡlaine 7 ḡrian^m. Ocuṛ Domnaill do eloſ a cairlen
 A 105d Muineḁain a cinṛ | t-peaḁtmaine a n-oiáſ a gábalā.—
 Conn°, mac hui' Domnaill, do gábal leir hui a n-Dom-
 naill peim in bliáðain ri°.—Cormac, mac Oiaṛmata'
 Mic' Oiaṛmata 7 a mac do maṛbað le clainn Ruaiðri
 Mic Oiaṛmata 7 ḡrian, mac Concobair, mic Ruaiðri,
 do rin lañ ḁo 7 do ḁiḁcenn he.—ḡilla-patṛaiſ° Mac
 Caṭmaíl do lígen aṛ a laimṛeḁur 7 Mac Caṭmaíl do
 ḁenum ḁe a n-inat a bṛaṭaṛ°.—ḡrian, mac mic Emuinṛ
 Mic Domnaill 7 a mac do maṛbað le clainn Meſ
 Maṭſamna 7 le clainn Sheacain buiḁe Mheſ Mhaṭ-
 ſamna in° bliáðain ri°.—Mac Cairppi hui Neill, iodon,
 Seacan, do m̄aṛbað le clainn hui Connluain 7 le clainn
 Remuinṛ hui Connluain annra Spaoḁaile, 12° Calenṛaṛ
 iulil an bliáðain ri°.—Cſcalt moṛ a n-Eṛunn in° bliá-
 ḁain ri°.—Saṁpaḁ tṛim an bliáðain ri°; iodon, bliá-
 ḁain aṛ riḁit o'n t-Saṁpaḁ ḁe poime.—Feiḁlim[iḁ]°,
 mac Toiṛpḁelḁaſ, mic Aeḁa hui Neill, do maṛbað a
 Saṁpaḁ na bliáḁna [ra] le hEṇri, mac ḡrian (iodon^b,
 ḡrian na coille^b), mic Eozain hui Neill°.—Cormac,
 mac Aeḁa, mic Pilib' Meſ Uíðir, ḁ'heg in bliáðain ri°
 im luſnaṛaḁ°.—Colla, mac Donnḁaḁ Mic Domnaill, do
 maṛbað i n-a ḁiſ peim do ḁaṛṛ teimeḁ 7 an teaḁ do
 loṛcaḁ 7 tṛiuṛ, no ceṭṛaṛ, aile do leaṭmaṛbað ann
 do'n caṛṛ cetna.—ḡoṛṛaiſ hui Caṭa[i]n do maṛbað
 an bliáðain ri° le Uaḁtaṛ Mac Uibilín, aṛ taṛṛaiſ
 Tomair hui Chaṭain. Ocuṛ Seoan ḡallṛa, a ṛeṛbṛa-
 ṭair aile⁷, do maṛbað ann poṛ: iodon, ḁa mac hui

1402. ⁷oile, A. ¹After cetna of k. ^kleo in la cetna, ad., B.
 ann, ud., B. ^{m-m}after the first gábal, B.

son of Henry, son of Eogan Ua Neill, was taken this year, about the feast of Tighernach⁶. And Mac Cathmail, namely, Edmund, was slain and Gilla-Padraig Mac Catmail was taken and other persons that are not reckoned here were [some] taken and [some] slain there also by the sons of Redmund Mag Mathgamna, namely, Glaisne and Brian. And Domnall escaped from the castle of Muinechan at the end of a week after his capture.—Conn, son of Ua Domnaill, was taken by Ua Domnaill himself this year.—Cormac, son of Diarmaid Mac Diarmada and his son were slain by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada. And Brian, son of Concobar, son of Ruaidhri, [it was] that stretched hand to him and beheaded him.—Gilla-Patraig Mac Cathmail was let out from his captivity⁷ and made Mac Cathmail in place of his brother.—Brian, grandson of Edmund Mac Domnaill and his son were slain this year by the sons of Mag Mathgamna and by the sons of John Mag Mathgamna the Tawny.—The son of Cairpre Ua Neill, namely, John, was slain by the sons of Ua hAnluain and by the sons of Redmund hAnluain in Sradbaile, on the 12th of the Kalends of July [June 20], this year.—Great famine in Ireland this year.—A hot Summer this year; to wit, a year and twenty since the hot Summer before.—Feidhlimidh, son of Toirdelbach, son of Aedh Ua Neill, was slain in the Summer of this year by Henry, son of Brian (namely, Brian of the Wood), son of Eogan Ua Neill.—Cormac, son of Aedh, son of Philip Mag Uidhir, died this year about Lammas.—Colla, son of Donchadh Mac Domnaill, was killed in his own house by a bolt of fire and the house was burned and three or four others were half-killed there by the same bolt.—Godfrey Ua Cathain was slain this year by Walter Mac Uibilin, at instigation of Thomas Ua Cathain. And

⁷ *Captivity*.—See next previous entry, but two.

Cačain, ւօն, ծա՛ մա՛ Sheacain, մի՛ Աւֆե, մի՛ Օար-
 արա՛ հիւ Cačal[i]n՝.—Կաթերքինա, ւնցե՛ն Կոյրթեալբա՛շ
 Մեջ Աւօր, ծ՛հեջ ւն՛ Եւթա՛ն [ր]։—Մա՛ Տիւա-
 քինեմ ծ՛հեջ ւն Եւթա՛ն րի՛, ւօն, Կոյրթեալբա՛, մա՛
 Ծրա՛ն, մի՛ Երի՞ քոյրթա՛շ. Օսր ա՛ Եջ ւն Կաթը՛ն նա
 A 106a Եւթա՛ն րա՞.— | Բերթլմի՛թ րա՛ծ, մա՛ Օոնն՛ա՛ծ Մի՛
 Տիւա-քինեմ, ծ՛հեջ ա՛ Բօշն՛ար նա Եւթա՛ն րա՞.—Կո-
 արթա Կերմա՛ն Օաթօօ[i]՛ճ (ւօն՛, Մաջ [C]րա՛ի՛), ւօն,
 Օարթա՛, մա՛ Մարթա՛ր, մի՛ Միւրթ, մի՛ Նիօիլ,
 մի՛ Արթա՛ր՝ Մեջ [C]րա՛ի՛, ծ՛հեջ ա՛ Ն-Երթա՛ծ Բօշն՛ար
 նա Եւթա՛ն [րա]։—Անցր Մա՛-ան-Աւթա՛շ, ւօն,
 Ծրա՛ն Միւրթ Եւ Օրթա՛ն 7 քանոնթա՛շ մա՛ի,
 լւմնա՛ր, ւն Արթա՛ն Օնիւթ.—Բիւի, մա՛ Աւիւմ, մի՛
 ան Երթա՛ն Մեջ Աւօր, ծօ՛ մարթա՛ծ ան Եւթա՛ն րի՛ Եւ
 մա՛ հիւ Cačal[i]n ա՛ մ-Եալ Բիւթը, մի՛ ան Բիւթը
 Ծիւլլե՞.—Իարթա Կիւ-Եարա ծօ՛ իւր՛⁸ նա Երթա՛ծ Եւ
 ան Եւթա՛ն [րի] 7 ծօ՛ իւր Երթա՛ն Տալ նա Մի՛թե՞⁹
 ծօ, արթո՛ն նա՛ րա՛ր րե՛ ա՛թա իւր Եւր ա՛ Ն-Երթա՛ծ մի՛
 Իարթա Ար-Մարա՛ն. Օսր ալ ծօ՛ն ծօ՛ իւր ծօ՛ն
 Տալլա՛ծ ծօ՛ րիւն: ւօն, Տալլա՛ծ ծօ՛ Երթա՛ծ 7 ծօ՛
 Երթա՛ծ ծօ՛ն ծօ՛ն Եւ ծօ՛ն Եւր ծօ՛ն Եւ ծօ՛ն Եւր ծօ՛ն.—Ան՞ Ե-
 Օրթա՛ն հիւ Օւրթա՛ն, ւօն, Ան՞, ծ՛հեջ ան Եւթա՛ն
 [րի]։—Կոյրթեալբա՛ ծօ՛ն, մա՛ հիւ Օնո՛ն Եւր
 Բիւթա՛ն, ւօն, մա՛ Կոն, մի՛ ան Կալթա՛ն, ծ՛հեջ՞ ան՞
 Եւթա՛ն րի, ծօ՛ իւր Եւր ծօ՛ն, ա՛ Եւր ան Երթա՛ն.—
 Մա՛ Կոնթա՛ն, ւօն, Կոնթա՛ն, մա՛ Տա՛ն Մի՛ Կո-
 նթա՛ն, ծ՛հեջ ան Եւթա՛ն րի՞ քոն Մոնթա՛ն.—Ան
 Կալթա՛ն, մա՛ հիւ Օնո՛ն Եւր Բիւթա՛ն, ւօն, մա՛ Կալթա՛ն,
 մի՛ Կոն, մի՛ ան Կալթա՛ն, ծօ՛ն Եւր Եւր ծօ՛ն ծօ՛ն
 Եւր ծօ՛ն մի՛ Իարթա Ար-Մարա՛ն, ւօն, Տալլա՛ն, մի՛
 Տալլա՛ն, մի՛ Տալլա՛ն Եւր ծօ՛ն, Եւր ծօ՛ն, Եւր ծօ՛ն

1492. ⁸ իւր, A. ⁹ ծօն, A. ¹⁰ Տիւա-քինեմ, ad., B. ¹¹ after ւօն, B.
 after Բիւթա՛ն, B. ¹² etc., C.

⁸ Easter.—Ap. 22 (XI. G).

⁹ Mac-an-U.—See 1281, n. 5.

John the Foreign, his other brother, was slain there also : [1492]
to wit, [these were] two sons of Ua Cathain, namely, two
sons of John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Cathain.
—Catherine, daughter of Toirdelbach Mag Uidhir, died
this year.—Mac Gilla-Finnein, namely, Toirdelbach, son
of Brian, son of Henry the Scarred, died this year. And
he died about Easter^s of this year.—Feidhlimidh the Red,
son of Donchadh Mac Gilla-Finnein, died in Harvest of
this year.—The coarb of the Termon of [St.] Dabeog (that
is, Mag Craith), namely, Diarmait, son of Mark, son of
Maurice, son of Nicholas, son of Andrew Mag Craith,
died at end of Harvest of this year.—Aengus Mac-an-
Ulltaigh⁹, namely, a Friar Minor of [Stricter] Observance
and good, reputable preacher, died in Autumn.—Philip,
son of William, son of bishop¹⁰ Mag Uidhir, was slain
this year by the son of Ua Cathalain in the town of
Richard, son of the knight Bellew.—The Earl of Kildare
resigned¹¹ the justiciate [this] year and resigned the
protectorate of the Foreigners of Meath, because he got
not from them to aid him against the son of the Earl
of Ormond. And great evils came to the Foreigners
from that: to wit, the Gaedhil plundered them and
burned them generally from every point around them.—
The Official Ua Duibhidhir, namely, Aedh, died this year.
—Toirdelbach the Freckled, son of Ua Concobair Faly,
namely, son of Conn, son of the Calbach, died this year,
of an illness of three nights, in the beginning of Winter.
—Mac Conmara, namely, Cumedha, son of John Mac
Conmara, died this year before Christmas.—The Calbach,
son of Ua Concobair Faly, namely, son of Cathair, son of

¹⁰ *Bishop*. — Ros (or Rosa) Maguire (ob. 1450, *sup.*).

¹¹ *Resigned*. — Was superseded. Cf. *Viceroy*s, 445. The statements and inferences of the text are hear-

say. "The mere Irish writers had no opportunity of becoming acquainted with the exact nature of these transactions" (O'D. iv. 1198).

Ἰαρε. Ocur Μαῖσιρετῖν Ἰαρε ρειν το ḡabail αρ in
 laṭar cetna le hlapla Cille-ṭara in hyeme.—Clann
 A 106b Ὀμονᾶθ̄ Μεῖς Ὑῖοιρ, ιον, αν ḡilla ṭuḡ 7 | pilib
 7 mac αν ḡilla ṭuḡ, ιον, Emonn, το ḡul αρ
 innroḡiḡḡ αρ Seanath̄ Mic Magnura 7 cpeath̄ το denam
 ṭuḡ anṭ 7 ṭiar ṡgolog neḡurḡoiṭeḡ το ḡarḡath̄ Leo.
 Seo ṡpṡi comṡehenṡi punt in ṡupeṡbia ṡua [Cf. Ps.
 lviii. 13] et Ὀmonur uṡṡṡṡṡṡ iniquitatem eorum [Cf.
 Ps. lxxxviii. 33]. Et uerṡi punt in ṡugam, ac xiii. ṭe
 electṡi ṡpṡorum ṡubmerṡi punt quari ṡlumbum in
 aquis [Cf. Ex. xv. 10], et ṭercenterunt ṡicut lapṡi in
 ṡpṡundum [ib. 5]. Et, quia Ὀmonur non erat cum
 eṡ, cum inṡuprexerunt homines in ṡpṡor, ṡine ṭubio
 aqua abṡorbuit eor, ut ait ṡṡalmṡṡṡ [Cf. Ps. cxiii.
 2, 4]. Quia mṡṡṡ Ὀmonur ṡam ṡuam, quae ṭeuorauit
 eor [Cf. Ex. xv. 7]. Ocur το ḡabath̄ ann Emonn, mac
 αν ḡilla ṭuḡ 7 ṭiar ṭ'a muṡṡṡṡ 7 το beanath̄
 αν ḡpeath̄ ḡiḡ. Ocur α n-ṭeṡṡeṡ na bliath̄na ṡa το ṡonath̄
 ṡo, ιον, αν Saṭṡṡṡṡ ṡoim Noṭlaṡṡ.

(hoc anno natuṡ erṡ Capoluṡ iuuenṡ, . . . ṡiliur
 ḡetanṡ, ṡcilicet, Thome, in ṡṡṡo, ṡcilicet, la ṡeil,
 ḡṡṡṡṡ.)

Cal. 1an. p. iii., [L. x.^a], Anno Ὀmini M.^o cccc.^o xc.^o
 iii.^o Maṡṡṡṡṡ^b, inṡen Μεῖς Ὑῖοιρ, ιον, inṡen Ὀmaṡṡ
 oṡṡ, mic^c αν ḡilla ḡuḡ^b Μεῖς Ὑῖοιρ, ιον, bean
 Mic ḡilla-ṡuath̄, ιον', Ὀmonall', mic^c Maṡṡ-ṡṡeḡ-
 laṡṡṡ, mic αν ḡilla ṡallaṡṡ Mic ḡilla-ṡuath̄,
 ṭ'heṡ in¹ bliath̄an [ṡi] α^c n-ṭiaṡṡ Noṭla[ṡ]ṡ.—Ὀmonall',

1402. ^r 105c, t. m. (last half of first line cut off), n., t. h., A; om., B.

1493. ¹ an, A. ^a no bl. in MSS. ^b The order in B is: hṡa Neṡṡ—
 Maṡṡṡṡṡ. ^c om., B.

¹² James.—See *Viceroy*s, 443 sq.

¹³ *Gart*.—*Ib.*, 447 sq.

¹⁴ *Saturday*.—Dec. 22.

¹⁵ *Gilla-B*.—For Baetan, see 1200,
 n. l.

Conn, son of the Calbach, was slain by some of the people [1492] of the son of the Earl of Ormond, namely, of James¹², son of John, son of James Butler, that is, by Master Gart¹³. And Master Gart himself was taken in the same place by the Earl of Kildare in Winter.—The sons of Donchadh Mag Uidhir, namely, the black Gillie, and Philip and the son of the black Gillie, namely, Edmond, went on an inroad on Senadh of Mac Maghnusa and a foray was made by them there and two inoffensive farmers were slain by them. But themselves were taken in their pride and the Lord visited their iniquity. And they were turned to flight and 14 of their elect sunk as lead in the waters and went down like a stone into the depth. And, because the Lord was not with them, when men arose against them, without doubt the water swallowed them up, as saith the Psalmist. For the Lord sent his anger and it devoured them. And Edmond, son of the black Gillie and two of his people were taken there and the prey was wrested from them. And at end of the year this was done, namely, the Saturday¹⁴ before Christmas.

(This year was born Cathal junior [Mac Maghnusa, namely], son of [Gilla-]Beta[i]n¹⁵, namely, of Thomas¹⁶, that is, on the feast day of Beradh¹⁷).

Kalends of Jan. on 3rd feria, [10th of the moon] A.D. [1493] 1493. Margaret, daughter of Mag Uidhir, namely, daughter of Thomas junior, son of the black Gillie Mag Uidhir, that is, wife of Mac Gilla-ruaidh, namely, of Domnall, son of Mael[-Sh]echlainn, son of the freckled Gillie Mac Gilla-ruaidh, died this year after Christmas.—Domnall, son of Eogan, son of Eogan,

¹⁶ *Thomas*.—Apparently, the son of the Compiler mentioned under 1498, *infra*.

¹⁷ *Beradh*. — *Recte*, Berach (of Cluain - coirpthe, Kilbarry, co. Ros.). Cf. 1490, n. 1.

A 106c

B 95b

mac Eogain, mic Eogain, mic Neill ois hUí Neill, do marbað le curd do muinntir Airt, mic Cuinn, mic Enn hUí Neill, an bliadhain rí.—hUa Neill, iDon, Conn, mac Enn, mic' Eogain' hUí Neill, | do marbað 6 tóur lannuair le n-a dērbbratāir fein, iDon, le hEnn | ós, pelonice. Ocur Colla, mac Somairle moir Mic Donnall, do marbað ar an lađair ceona a rođair hUí Neill.—Ruairí, mac Driuan, mic' Tairđs Mic Donn-
 daib, mac Maíir, mic' Emainn an Mhađairé' Mic Góirdele, do mairbað le cloinn hUí Eadpra buíde, iDon, le Seaan 7 le Cormac 7 le Mađnur.—Driuan, mac Neill Gallta, mic Driuan ballaig hUí Neill, do marbað le Driuan, mac Muircepraiđ Mes Cenđura, a Pođnur na bliadhna rā, a n-oiđail a ađar.—Uílliam, mac Cađail hUí Pheprđail, do mairbað le Dapun Deađna im' Sađnan na bliadhna rā.—Iarla Cille-dara, iDon, Sepoid, mac Tomair, do dūl co tead ruiđ Saran an' bliadhain' rí maille pe culaib 7 pe bpeoat mōir a n-oiđ Sađna.—Ruđprade, mac Peirđim[ē]le hUí Raiđillig, o'heg.—Conđobair, mac hUí Dhalaiđ Dpeirniđ^d, o'heg, iDon, mac Sheaan hUí Dhalaiđ^e.—hUa Manđa[ī]n, iDon, Aeđ ruad, mac Aeđa leiđ 7 a dērbbratāir eile, iDon, Tađs pin, o'eg roim Chairc.—Troio eter Cinel-Perađaiđ fein a Clođar (hUa-n-Daiđin^f) 7 Aeđ, mac Mic Cađmail, iDon, mac Emainn, mic Driuan Mic Cađmail', do marbað ann 7 Driuan, mac Toirpdealbair, mic Cenđura, mic' an đipr', do marbað ann por, iDon, an Domnađ roim Dealltane^g. — Mac Conmōe, iDon, Tađs, mac Concobair ruad, mic Eđmarcaiđ^h, iDon, rai

1493. ²-iōe, B. ^d-ne (g. sg. of sb.), B. ^{e-e} om., A. ^f=1383 ^{b-b} (with mac for hUa, B).

1493. ¹ *Went*.—See *Viceroys*, 448.

² *Easter*.—Ap. 7 (XIII. F).

³ *Son—Dwarf*.—See [1368], n. 8.

⁴ *Sunday*.—Ap. 28. The brawl,

it thus appears, took place within, or near, Clogher church. For similar disturbances at Armagh, see 780[-1], 818[-9], 892[-3], *sup.*, wher

son of Niall Ua Neill junior, was slain by some of the people of Art, son of Conn, son of Henry Ua Neill, this year.—Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, was slain on the 6th of the Ides [8th] of January by his own brother, namely, by Henry junior, treacherously. And Colla, son of Somairle Mor Mac Domnaill, was slain in the same place along with Ua Neill.—Ruaidhri, son of Brian, son of Tadhg Mac Donnchaidh and David, son of Meyler, son of Edmond Mac Goisdalb of the Plain, were slain by the sons of Ua hEadhra the Tawny, namely, by John and by Cormac and by Maghnus.—Brian, son of Niall the Foreign, son of Brian Ua Neill the Freckled, was slain by Brian, son of Muircertach Mag Aengusa, in Harvest of this year, in revenge of his father.—William, son of Cathal Ua Ferghail, was slain by the baron of Delvin about November day of this year.—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas, went¹ with great retinue and splendour to the house of the king of the Saxons this year, after November Day.—Rughraidhe, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh, died.—Concobar, son of the Brehnian Ua Dalaigh, namely, son of John Ua Dalaigh, died.—Ua Manchain, namely, Aedh the Red, son of Aedh the Grey and his other brother, namely, Tadhg the Fair, died before Easter².—A brawl between the Cenel-Feradhaigh themselves in Clochar (of Ui-Daimin) and Aedh, son of Mac Cathmail, namely, son of Edmond, son of Brian Mac Cathmail, was slain there and Brian, son of Toirdelbach, son of Aengus, son of the Dwarf³, was slain there also, namely, the Sunday⁴ before May Day.—Mac Conmidhe, namely, Tadhg, son of Concobar the Red, son of Ech-

Cengeiges of the 2nd and 3rd items shows that *Quinquagesima* of 781 is used in the original sense of

Pentecost. (Cf. *Pentecostes* = *Quinquagesima*, *Stowe Missal*, 24b. *Tr. R. I. A.* xxiv. 211.)

marcach, to wit, an eminent poet and teacher, was slain [1493] the day before the feast of Brenann⁵, at the port of Rosgabraidh, at Inis-sgeillin, by a churl of his own people, namely, the son of Ua Clumain. (And the son of Ua Clumain was hung by [Mag Uidhir] namely, by John, son of Philip, in that very place.)—Mac Uibilin, namely, Garret, son of Richard Mac Uibilin, was slain by . . . , son of Jenkin Carrach Mac Uibilin and Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibilin, was made Mac Uibilin.—Conn, son of Feidhlimidh the Fair, son of Tadhg, son of Toirdelbach Ua Concobuir the Red and Tomaltach junior, son of Tomaltach Mac Diarmada, were slain, the Monday before May Day, by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada.—Gerald the Lamé, son of John, son of Mac Thomas, was slain by Mac Murchadha.—Aedh, son of Domnall the Stooped, son of Mac Donnchaidh, was slain by the Gailenga.—Catherine, daughter of Aedh Mag Mathgamna the Red, namely, wife of Ua Raighilligh, that is, wife of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh, died and so on.—Henry⁶ junior, son of Henry, was made Ua Neill by Ua Cathain and by Ua Mellain against Domnall, son of Henry Ua Neill, his own elder brother, of whom Ua Domnaill made lord before that.—The County of Kildare and Kildare itself were burned by the son of the Earl of Ormond this year.—The Official Ua Luchairen⁷, namely, Eogan, an eminent cleric without defect, died this year.—Ua Mordha, namely, Conall, son of David Ua Mordha, was slain this year at the castle of Baile-na-bathlach⁸ in the Bulby Country, by some of the people of the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas. And Niall, son of Domnall Ua

⁷ *Ua L.*—From this we may infer that the O'Loughren martyred with bishop O'Devany at Dublin in 1611 belonged to an Ulster

diocese.

⁸ *Baile-na-b.*—*Town of the shepherds*; in Kilberry par., co. Kild. (O'D. iv. 1202).

Mordha, was made Ua Mordha.—The two⁹ Ua Neills, [1493] namely, Domnall, son of Henry, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior and his other brother, namely, Henry, son of Henry, son of Eogan, met each other and combat [took place] between them at Glassdrumainn¹⁰ (on the 4th of the Kalends of July [June 28], on the vigil of Peter the Apostle) and Domnall and his people were defeated. And there were slain there Mac Domnaill, namely, constable of gallowglasses of Ua Neill, that is, Ragnall, with his three sons, namely, Somairle and Ruaidhri and Tuathal, and Edmund, son of Mac Domnaill Mor, that is, son of Colla, son of Toirdelbach, son of Gilla-espuic, and the son of Ruaidhri, son of Aedh Mac Domnaill the Freckled, that is, Colla and Feradhach, son of Domnall Mac Domnaill, and two sons of Donchadh Mac Domnaill, that is, Dubgall and Donchadh junior, and also Edmund, son of John Ua Neill the Tawny and Aedh the Brefnian, son of John, son of Art Ua Neill, and Ua hAedha, that is, Ferdorcha, son of Ua hAedha the Freckled, and two sons of the Parson Ua hAedha, that is, Philip and Toirdelbach and John, son of Mael[-Sh]echlainn Ua hAedha and many others that are not reckoned here and particularly of the Clann-Domnaill and of the Muinter-Aedha. And there were taken there: to wit, Niall, son of John Ua Neill the Tawny and Aedh, son of Ua Neill, that is, son of Domnall, son of Henry and Donchadh, son of Mac Cathmail, namely, son of Brian, son of Cumidhe Mac Cathmail and many others with them.—Ua Domnaill¹¹, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, went [with] a large host into Trian-Conghail in Harvest of this year and all Lower Connacht went with him

¹⁰ *Glas-d.*—*Green ridge*; Glassdrummond, in Dungannon bar., co. Tyr. (O'D. iv. 1203).

¹¹ *Ua D.*, etc.—This entry is interpolated by the *F. M.*, to magnify O'Donnell.

Τιζερναιν οἰς ἡύι Ρυαῖρ 7 πα Εογαν, mac Τιζερναιν, mic Ταῖδς ἡύι Ρυαῖρ. Ocur α δὺλ α Claino-Clēa-buīde 7 α Leč-Cačail 7 α n-Oiprčepaib 7 α n-UiB-Θačāč. Ocur puaib dairmuīde do bpeič paip 7 d'eipže do poime 7 'n-α d'iaīž, im hUa Neill, ion, im Enpi, mac Enpi, mic Eogan hUa Neill, 7 πα Mas Mhačgamna, ion, Clēo ož, mac Clēa puab, mic Ružpaib Mež Mačgaīna 7 πα Mas Cenžupa, ion, πα Clēo, mac Aipr, mic Clēa Mež Cenžupa. Ocur hUa Domnaill d'imčap 7 d'pulang an anpōrlaino pin zu calma, coč-paib 7 impođ do oprečaib pin 7 tpi pip đes do māpbađ leip d'ib, πα mapcač mač do muinnitip Mež Mačgamna, ion, Seacan puab, mac Donnčaiđ, mic Eimip Mež Mačgamna. Ocur, kuna beč poizpi na hoiđci d'oič, po bađ ppaenmārom poim hUa n-Domnaill. Ocur hUa Domnaill do čeačt dia čiž do'n turup pin co coržupač, ačt nač tuc pič, no opađ, no umla laip.— hEnpi, mac Maeil[-Sh]ečlainu, mic Muipceptač hUa Neill 7 Muipceptač, mac Coippu, mic' Clēo' hUa Neill, do dyl ap žpeip ap Enpi, mac Dpian, mic' Eogan' hUa Neill 7 ré 'n-α luīž⁴ α n-učap α čoirpi do bpipeđ poime pin. Ocur Enpi, mac' Dpian' hUa Neill 7 α bean, ion', ingen Con-Ulađ hUa Neill', do mapbađ

A 107b leo' ann' 7 Enpi, | mac Mhaeil[-Sh]ečlainn 7 Muipceptač, mac Cairpu hUa' Neill', do māpbađ an oiđče⁴ četna, puil do pžaprađ ppiuin' n-žpeip pin' 7 daine eile nač aipmtepi punn' do čuioim etoppu⁵. (Ocurⁿ, že do bi cop Enpi, mīe Dpian, bpipti, acc dyl d'Enpi, mac Mhaeil[-Sh]ečlainn, čuiz čum α māpčā, ip deapč ccup' coiīnīž pe in tan pin ap α uapli pein, aīnail po coiinnicc ccu minic poime pin α n-am aiž 7 iopečūli

1493. ⁴-e, A. ⁵ατορρα, A. ⁿ⁻ⁿ=1444¹⁻¹.

¹² Domnall.—O'Connor Sligo.

¹³ Clann-A.-b.—See [1319], n. 7.

¹⁴ In front.—As he was returning, N. W., through Tyrone, to Tyrconnell.

thither, under Domnall¹², son of Eogan, son of Domnall, [1493] son of Muircertach Ua Concobuir and under Ua Ruairc, namely, under Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan Ua Ruairc junior, and under Eogan, son of Tighernan, son of Tadhg Ua Ruairc. And he went into Clann-Aedha-buidhe¹³ and into Leth-Cathail and into Oirthir and into Ui-Eathach. And hosts hard to count overtook him and rose against him in front of and behind¹⁴ him, under Ua Neill, namely, under Henry, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, and under Mag Mathgamna, namely, Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughradh Mag Mathgamna and under Mag Aenghusa, namely, under Aedh, son of Art, son of Aedh Mag Aenghusa. And Ua Domnaill met and bore that onset splendidly, firmly, and turned on those and 13 men of them were slain by him, under a good horseman of the people of Mag Mathgamna. And were [it] not [for] the nearness of the night to them, a crushing defeat had been inflicted by Ua Domnaill. And Ua Domnaill came to his house victoriously on that occasion, but that he brought neither peace, nor truce, nor submission with him.—Henry, son of Mael[-Sh]echlainn, son of Muircertach Ua Neill and Muircertach, son of Cairpre, son of Aedh Ua Neill, went on a [night] incursion on Henry, son of Brian, son of Eogan Ua Neill, whilst he was lying in the illness of his leg that was broken before that. And Henry, son of Brian Ua Neill and his wife, namely, daughter of Cu-Uladh Ua Neill, were slain by them there and Henry, son of Mael[-Sh]echlainn and Muircertach, son of Cairpre Ua Neill, were slain the same night, before they desisted from that incursion, and other persons that are not reckoned here fell between them. (And, although the leg of Henry, son of Brian, was broken, on Henry, son of Maol[-Sh]echlainn going to him to slay him, it is certain that he remembered that time his own nobleness, as he re-

u[li], iðon, tucc leim luſm̃ar, lanm̃ear ccu perccað, poruuaſſa do'n ðleið ar a paſ a n-upēur a coirri 7 do ſab in pgein pccotēger i n-a laiñ ccu luſmar 7 tuc paſað pañnað, paſealma i n-a ðanſpauinne do Einri, mac Maol[-ſh]eðlainn, oi 7 po ba marſ pa éetoir hé: iðon, ſur'b'í rin tuuim in da Einri ri pe ceileⁿ).—Mac hui [h]Cnluain do marbað, iðon', Seaan hua hCnluain', le clann Ceðā hui Neill a topaiðeēt cpeiðe⁴ in^c bliaðain ri^c.—ſilla-Þaopaiſ, mac Ðilib, mic Con-Chonnaçt' Meſ Uioir, o'heſ. —Þinnſuala, ingen hui Conçobair Þhaiſi, iðon', ingen' an Chalbaiſ, mic Muſcāð hui' Conçobair', bean Neill, mic Thoipreelbaiſ an ðina hui Domnall 7 do bi i' n-a ðiaſ rin' aſ Ceð buiðe, mac' Ðuiain ballaiſ hui Neill 7 do coimeð a peðbaçt co maið' i n-a ðiaſ rin pe nai m-bliaðna xl.at co hinnpaiç, cpaibðeç, onopað, a heſ a tur Þhoſm̃ar na' bliaðna pa'.—Mac [C]apraan o'heſ an bliaðain [ri], iðon, Þaopaiſ, mac Ceðā paiað Muc' [C]apraan'.—Ðupreð^c ar hua Conçobair Þhaiſi, iðon, ar Chaſair, mac Cuinn, mic an Calbaiſ, le Maſ eoçaga[i]n, iðon, le Semur, mac Connla, mic Ceðā buiðe. Ocur mac hui Conçobair, iðon, Taðſ, mac Caſair 7 mac Toipreelbaiſ ballaiſ hui Conçobair 7 mac Cipe hui Conçobair 7 da mac Ceðā hui Maenaiſ do ſabail ann 7 ceitri piçit eaç do buain oið^c.—Toipreelbað, mac Taðſ hui Conçobair 7 Caſal, mac Muipcepaſi, mic Þheiðlim[ðe] hui Conçobair, do cpoçað leiſ hua Conçobair, iðon, le Caſair, mac Cuinn, mic an Calbaiſ, aⁿ n-ðiaſ luſnapaiðⁿ.—Niall, mac Seaan buið⁴ hui Neill, do eſ i n-a laimoeaður.—hua hCn-

¹⁵ *Nine and forty*.—Her second husband was slain in 1444, *sup*.

¹⁶ *Captivity*.—See *The Two Ua Neills*, 22nd entry, of this year.

* * After this year in A (107b,

t. h.) is: Cc paſa lem ata Niall a m'feſmar o de 7 annpa Sen Caplen atá. Muiri, Þiçil Maſ Þinnſale, do pſub rin le opoc cularo. Long it seems to me is

membered often before that, in the time of [his full] health and strength ; to wit, he gave an agile, very quick leap angrily, secretly, from the couch on which he was in the illness of his leg, and took the sharp-edged knife agilely in his hand and gave an eager, very splendid thrust of it full in the breast of Henry, son of Maol [-Sh]echlainn, and he was dead immediately : so that that was the fall of these two Henrys by each other.)—The son of Ua hAnluain, namely, John Ua hAnluain, was slain by the sons of Aedh Ua Neill in pursuit of a prey this year.—Gilla-Padraig, son of Philip, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, died.—Finnuala, daughter of Ua Concobair Faly, namely, daughter of the Calbach, son of Murchadh Ua Concobair, wife of Niall, son of Toirdelbach Ua Domnaill of the Wine, and who was after that [as wife] with Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled, and kept her widowhood well after that for nine and forty years¹⁵ fittingly, piously, honourably, died in the beginning of the Harvest of this year.—Mac Cartain, namely, Patrick, son of Aedh Mac Cartain the Red, died this year.—Defeat was put on Ua Concobair Faly, namely, on Cathair, son of Conn, son of the Calbach, by Mag Eochagain, namely, by James, son of Conla, son of Aedh the Tawny, And the son of Ua Concobair, namely, Tadhg, son of Cathair and the son of Toirdelbach Ua Concobair the Freckled, and the son of Art Ua Concobair and two sons of Aedh Ua Maenaigh were taken there and four score horses were wrested from them.—Toirdelbach, son of Tadhg Ua Concobair and Cathal, son of Muircertach, son of Feidhlimidh Ua Concobair, were hung by Ua Concobair, namely, by Cathair, son of Conn, son of the Calbach, after Lammas.—Niall, son of John Ua Neill the Tawny,

Niall absent from me since yesterday and in the Old Castle I am.

I, Fichil Mag Fingaile, wrote that with bad apparatus.

luain, iodon, Emunn ruad, mac Mupc̃aib̃ hui' Anluain',
do marbað le clainn Ceðā, mic Eogain hui' Neill
7° arailē'.

2A 107c;
B 95d

[Cal. 1an. p. 4., [l. xxi.^a], Anno Domini m.º cccc.º xc.º
1111.º Eogain, mac Domnall ballaig Mes Uid̃ir, do eḡ
a^b n-ḡappač na bliad̃na 7^a.—ḡrian, mac D̃iarmaḡa
hui' Dub̃a, do eḡ.—Mac Ruaid̃ir, mic Toirprelbaig
cappaig hui' Concobuir, do marbað le Seacan, mac Mic
Siurḡain, a toraid̃eačt cpeiče.—Domnall, mac Eogain
hui' Cončobair, t̃ig̃erna Slig̃ib̃ 7 o 7^a liad̃ anuair, do m̃ar-
bað le clainn Ruaid̃ir, mic Toirprelbaig cappaig hui'
Cončobuir, iodon, le' Seacan 7 le ḡrian, ar ḡreir oĩd̃ce'
a m-baḡun c̃airlein¹ D̃ona-Phinne, aĩd̃c̃i^d Cine^d roim
feil Paḡpaig.—Tuacal, mac Toirprelbaig na m̃a p̃t
hui' Neill 7 t̃ri p̃r d̃eḡ i n-a t̃imcell 7 Mupc̃aib̃ hui'
Lorcan do m̃arbað a^b n-d̃iaig Chaḡc^b le Cloinn-Chana
7° le' cloinn ḡrian na coilleḡ, mic' Eogain' hui'
Neill¹.—Mac Iarla Uḡ-Muman² do ḡul a h̃erinn co
teač 7^a Saxan an bliad̃ain 7^a a^b n-d̃iaig Noḡla[ig]^b, a
leaññuun Iarla Chille-d̃ara 7 do c̃ur i n-a aḡaig
č-[ig]oir.—Toirprelbač, mac Donñc̃aib̃, mic' Thomair'
Mes Saḡpaḡain, do marbað le cloinn Eogain, mic'
Thomair' Mes Saḡpaḡain 7^b le P̃erḡal, mac Tomair,
mic Tomair Mes Saḡpaḡain^b, o'up̃c̃ur³ 7^a 7^a im^b
bealltame. Ocur Emann Mac Siurḡus (iodon^e, c̃eĩḡer-
nač^e) do c̃ur an t-7^aig̃eḡ^b.

1494. ¹ 7^aoir, B. ² uḡan, A. ³ c̃ar, A. ^a = 1490^{a-a}. ^{b-b} om., B.
om., A. ^{1-d} an ane—the vigil (lit. fast), B. ^e after ^{1-d}, B. ^{1-d} before le
Cl., B. ^{e-e} = 1379^{e-e}.

1494. ¹ From—down.—From the Corlieu mountain north to the Duff, which flows into Donegal Bay,—

respectively the s. and n. bound-
aries of Sligo co. on the E.

² Bun-F.—Mouth of the Finn;

died in his captivity.¹⁶—Ua hAnluain, namely, Edmond [1493]
the Red, son of Murchadh Ua hAnluain, was slain by the
sons of Aedh, son of Eogan Ua Neill and so on.

Kalends of Jan. on 4th feria, [21st of the moon,] A.D. [1494]
1494. Eogan, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled,
died in the Spring of this year.—Brian, son of Diarmaid
Ua Dubda, died.—The son of Ruaidhri, son of Toirdelbach
Carrach Ua Concobuir, was slain by John, son of Mac
Jordan, in pursuit of a prey.—Domnall, son of Eogan Ua
Concobair, lord of Sligech and from the Mountain down,¹
was slain by the sons of Ruaidhri, son of 'Toirdelbach
Carrach Ua Concobuir, namely, by John and by Brian,
on a night incursion, in the bawn of the castle of Bun-
Finne,² the night of Friday³ before the feast of Patrick.—
Tuathal, son of Toirdelbach Ua Neill of the Beeves,
and 13 men along with him and Murchadh Ua Lorcaín
were slain after Easter⁴ by the Clann-Cana and by the
sons of Brian of the Wood, son of Eogan Ua Neill.—
The son of the Earl of Ormond went from Ireland to the
house of the king of the Saxons, this year⁵ after
Christmas, following the Earl of Kildare, and to oppose
him in the east.—Toirdelbach, son of Donchadh, son of
Thomas Mag Samradhain, was slain by the sons of Eogan,
son of 'Thomas Mag Samradhain and by Fergal, son of
Thomas Mag Samradhain, with shot of arrow about May
Day. And Edmond Mac Sitriug (namely, a kern) [it was]
that shot the arrow.

Buninna, in Tireragh bar., co. Sl.
(O'D. iv. 1208).

³ *Friday*.—March 14.

⁴ *Easter*.—March 30 (XIII. E).

⁵ *This year*.—Postdated, by a

year. The Compiler failed to per-
ceive that, in the present sequence,
Ormond's return (last item, but
four, of this year) took place nearly
two months before his departure!

(A)

Μαζ Σαμπραῶν, ἰθον, Περὸλμ[ῖθ], μακ Τομαῖρ Μεζ Σαμπραῶν, το ῥαβαῖλ ἔε κυρ το clainn ὕριαν Μεζ Ὑθῖρ, ἰθον, Ρυαῶρ 7 ὕριαν ος 7 ἔε Πῖλῖβ, μακ Τοῖρρὲλ-βαῖς Μεζ Ὑθῖρ 7 ἔε clainn Remann Μεζ Ὑθῖρ, ἰθον, Ὀννῆαῶ 7 Ἀεῶ, ἀρ ταρ-ραινς ρερῖραῑαρ Μεζ Σαμπραῶν ρειν, ἰθον, Ὀμναιῖλ βερναῑ. Οὐρ Περζαῖ, μακ Τομαῖρ, μῖκ Τομαῖρ Μεζ

(B, C)

Περζαῖ, μακ Τομαῖρ Μεζ' Σαμπραῶν', το μαρβαῶ ἔε ρῖετ Πῖλῖβ Μεζ Ὑθῖρ. Οὐρ Μαζ Σαμπραῶν ρειν', ἰθον', Περὸλμ[ῖθ], μακ' Τομαῖρ Μεζ Σαμπραῶν' 7 Μael-μορῶα, μακ' Παῖζι, μῖκ Ὀμναιῖλ βαν' ἡῡ Ραιῖλ-ῖς, το ῥαβαῖλ ἀρ ἀν λαῑαρ cεῑνα. Ἀρ ταρραινς Ὀμ-ναιῖλ βερναῖς, μῖκ' Τομαῖρ Μεζ Σαμπραῶν', το ροναῑ ριν.

A 107d

Σαμπραῶν, το μαρβαῶ ἀν 7 Μaelμορῶα, μακ Παῖζι, μῖκ | Ὀμναιῖλ βαν ἡῡ Ραιῖλῖς, το ῥαβαῖλ ἔε ἀρ ἀν λαῑαρ cεῑνα, ρῖετ, 4^o Nonar Iunn. Μαζ Σαμπραῶν το ῖγεν ἀρ α λαμρὲϋρ 4^o Nonar Iuh.

ἡῡ Περζαῖ, ἰθον, Connac, μακ Seacan, μῖκ' Ὀμ-ναιῖλ, μῖκ Sheacan, μῖκ Ὀμναιῖλ^h, το ες ἀν^b βλιαῑαν ρι, λα Saus Μαῖρρες, Ὀια-Ὀμναιῖς: ἰθον, ἀν ρ-ἀρα ταιρεῑ το βι 'ρα n-Ἀνῖαῖε ἀν ταν ρο.—Eoin βερναῑ, μακ' Μael-Muire' Μῖκ Suibne, το μαρβαῶ ἔε Ταῑς, μακ Cuinn, μῖκ' Ὀμναιῖλ, μῖκ Eogan' ἡῡ Neill 7 ἔε ἡἈεῶ ρυαῑ, μακ Ḡlaine, μῖκ^b Remunn, μῖκ Ruḡ-ραιῑ^b Μεζ Μαῑḡamna 7 μοῖρρῖρρρρ ḡalloglaῑ maile ρρρ 7 α n-αῑναῑῶ α n-Ἀρρ-Μαῑῶ.—Μαιρρ ρορ' ḡallaiῑ' in⁴ βλιαῑαν ρι ἔε Μαζ Μhaῑḡamna, ἰθον, Ἀεῶ ος, μακ Ἀεῶ ρυαῑ 7 ἔε ἡῡ Ραιῖλῖς, ἰθον, Seacan, μακ Caῑail, μῖκ^b Eogan, μῖκ Sheacan ἡῡ Ραιῖλῖς, το μαρ'μαρβαῑ τρῖ ρῖετ το' υαρῖῑ' ḡall la βραῑῑῑⁱ 7 αῑρῖῑⁱ ιμῑα[ῖθ] εῖε.—Semar, μακ

1494. ^aἀν, A. ^bἡῡ Περζαῖ (g.), ad., B. ⁱρορῖραῑατ (g.), B. ^j-ρερῖτ (g.), B. The g. in ⁱ and ^j is wrong.

⁶Sunday.—July 20. Xiii. Kal. Aug. S. Margarite, virg. et mart (Mar. S. Cyriaci. AA. SS. Jun.

t. 7, Appen. 48). She is not given in the Cal. Oen.

(A)

Mag Samradhain, namely, Feidhlimidh, son of Thomas Mag Samradhain, was taken by some of the sons of Brian Mag Uidhir, namely, Ruaidhri and Brian junior, and by Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, and by the sons of Redmond Mag Uidhir, namely, Donchadh and Aedh, at instigation of the brother of Mag Samradhain himself, namely, Donnall Gapped[-tooth.] And Fergal, son of Thomas, son of Thomas Mag Samradhain, was slain there and Maelmordha, son of Failge, son of Domnall Ua Raighilligh the Fair, was taken by them in the same place, namely, on the 4th of the Nones [2nd] of June. Mag Samradhain was let out from his captivity on the 4th of the Nones [4th] of July.

(B, C)

[1494]

Fergal, son of Thomas Mag Samradhain, was slain by the descendants of Philip Mag Uidhir. And Mag Samradhain himself, namely, Feidhlimidh, son of Thomas Mag Samradhain and Maelmordha, son of Failge, son of Domnall Ua Raighilligh the Fair, were taken in the same place. At instigation of Domnall Gapped[-tooth], son of Thomas Mag Samradhain, those [deeds] were done.

Ua Ferghail, namely, Commac, son of John, son of Domnall, son of John, son of Domnall, namely, the second chief that was in the Anghaile this time, died this year, St. Margaret's day, Sunday.⁶—Owen Gapped[-tooth], son of Mael-Muire Mac Suibne and seven gallowglasses with him were slain by Tadhg, son of Conn, son of Domnall, son of Eogan Ua Neill, and by Aedh the Red, son of Glaisne, son of Redmund, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, and buried in Ard-Macha.—Defeat [was inflicted] on the Foreigners this year by Mag Mathgamna, namely, by Aedh junior, son of Aedh the Red and by Ua Raighilligh, namely, John, son of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighilligh, in which were slain three score of the worthies of the Foreigners and many others [taken, some as] captives and [some as] hostages.—James, son of

Mic Magnura^k, do marbað o'urður^l raiðoe^l le clainn
 Copmaic Mes Samraðain 7' Emonn, mac Mağnuir,
 mic Copmaic, do ãuir an t-íaiğeo'.—Mac^b Mic Mağ-
 nura Mes Uirðir o'heğ an bliaðain ri, an 7.mað
 Icalainn do iní Septimbir, iðon, Caðal oğ, mac Caðail,
 mic Caðail ois eile, mic Caðail moir, mic Gilla-ðao-
 raiğ, ar coimlinað oðt m-bliaðna oeg 7 peðt la riðet
 a ari^b.—Gilla-ðaoiraiğ, mac Mic Mağnura Mes
 Uirðir, iðon, mac Caðail ois, mic' Caðail moir^m, o'heğ
 14 Icalenoiar Octobuir 7 a aðlucað a n-Dun-na-n-Gall
 in tpeir la iar n-a eğ.—hUa Domnail, iðon, Aeo ruaoð
 mac Neill ġairð, do' beð' pa ġairlen Sliğığ⁵ aⁿ n-oereð
 Sañruaoð 7 a tur Poğmair na bliaðna raⁿ. Ocur
 Eogan, mac' Copmaic carraiğ' hUi ġallcoðair 7
 Uilliam, mac hUi ġallcoðair, iðon', mac Emuir, mic
 Domnail, mic loðlainn hUi ġallcoðair' 7 Domnall
 Arannað, iðon, cenn-peðna Albanað, do bi a roðair⁸
 hUi Domnail—a marbað rin le muinntir an ġairlein,
 iðon, le ðrian caeð, mac' Taiðğ, mic Eogan', mic^b Dom-
 nail, mic Muircepağ^b hUi' Concobuir 7 leiriñ
 Calbað caeð, mac Domnail, mic Eogan' 7 le muinntir
 Airt.—ġeroio Deiri do eğ an^b bliaðain ri^b, iðon,
 A 108a; ġallmaðain maið do muinntir baruin Deaðna.—
 B 96a
 Claxanðair, mac Gilla-erpuic Mic Domnail, iðon,
 per inaið Mic Domnail, do marbað hoc^o anno^o le
 heoin Caðanað, mac Eoin, mic Domnail ballaiğ, a
 ppið 1o October, a n-Oriñanra.—Iapla Cille-ðara, iðon,
 ġeroio, mac Tomair do ġepaltaðaið 7 mac mic Iapla
 Uir-Muman, iðon, Sémuir, mac Seaiñ, mic Shemair
 ðuitilleir, do ðeaðt o ġiğ riğ Saxan a n-Eriño im⁷

1494. ⁵o, B. ⁶cup, B. ⁷um, A. ^k Mes Uirðir, ad., B. ¹¹ after
 Sañruaðain, B. ^m Mic Mağnura, ad., B. ⁿ⁻ⁿ an bliaðain ri, B.
 o-o = 1434 m-m.

⁷ Cathal.—The Compiler.

| ⁸ Died, etc.—See 1476, n. 7.

Mac Maghnusa, was slain with shot of arrow by the sons of [1494] Cormac Mag Samradhain and Edmond, son of Maghnus, son of Cormac, that shot the arrow.—The son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Cathal junior, son of Cathal,⁷ son of another Cathal junior, son of Cathal Mor, son of Gilla-Padraig, died⁸ this year, on the 7th of the Kalends of September [Aug. 26], on completion of his age of 18 years and 27 days.—Gilla-Padraig,⁹ son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, son of Cathal junior, son of Cathal Mor, died on the 14th of the Kalends of October [Sept. 18], and was buried in Dun-na-Gall the third day after his death.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, was under the castle of Sligeach in the end of Summer and in the beginning of Harvest of this year. And Eogan, son of Cormac Carrach Ua Gallechobair and William, son of Ua Gallechobair, namely, son of Edmnd, son of Domnall, son of Lochlann Ua Gallechobair and Domnall of Aran, namely, a Scottish leader that was with Ua Domnall—those were slain by the people of the castle, namely, by Brian Blind[-eye], son of Tadhg, son of Eogan, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobuir, and by the Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan, and by the Muintir-Airt.—Gerald Deasy, namely, a good Foreign youth of the people of the baron of Delvin, died this year.—Alexander, son of Gilla-espuic Mac Domnaill, namely, deputy of Mac Domnaill, was slain this year by John Cathanach, son of John, son of Domnall the Freckled, on the 2nd of the Ides [14th] of October . . .—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas of the Geraldines, and the grandson [son] of the Earl of Ormond, namely, James, son of John, son of James Butler, came from the house of the king of the Saxons to Ireland about Novem-

⁹ *Gilla-P.*—Brother of the Compiler.

Saithain na^b bliadhna ra^b. Ocur ruirpe Saxana^c do
 tēet leo a' n-Erinnⁱ i n-a iurcyr ar Gallai^b Epenn,
 ion, Eobard Ponymill. Ocur rē etorra fein.—Cu-
 Ula^b, mac Ae^bda, mic Eogain, mic' Neill ois' hUⁱ Neill,
 do es a' n-derpe^b Ro^bghair na bliadhna ra^b.—Ingen hUⁱ
 Domnall, ion, ingen Ae^bda ruar^b, mic' Neill gar^bo',
 mic^b Torpdelba^bis an pⁱna^b, ion, bean Neill, mic
 Cuin^b, mic' Ae^bda bui^bo' hUⁱ Neill, (ion^b, an ingen
 o u^b) o'eg in^b bliadhain [r]^b.—Seaan, mac Eogain hUⁱ
 Domnall, do cro^bca^b le mac hUⁱ Domnall, ion, le
 Conn, mac Ae^bda ruar^b, mic^b Neill gar^bo', caici^boir na
 No^blais^b.—Mac Mic Uiliam Du^bre, ion, Uiliam,
 mac Ricair^b, mic' Emair^b, mic Tomair a Du^bre', do
 marba^bo' ra' cⁱairlen Slig^bis' a Saithra^b na' bliadhna ra^b.

[Cal. 1an. u. p., [Lii.^a] Anno Domini M.^o cccc.^o xc.^o
 u.^o Copmac, mac Tai^bo^b, mic' Copmaic' Mes Capr^bai^b,
 do marba^bo' le n-a bpa^bair fein, ion, le hEogain, mac
 Tai^bo^b, mic' Copmaic' Mes^b Capr^bai^b, a tur na bliadhna:
 ion, pundubair Mani^brope^b Cille-Cre^bo^b.—Pér^bgal,
 mac Seaan Mic Donn^bca^bo' Thipe-Oilella, do marba^bo'
 ar z^breir.—Eoin cluara^b, mac' Eoin Mic Cluara^binn',
 ion^b, macam uara^b do^b Clainn-Domnall^c na^b hClban^b,
 o'hes [in bliadhain r]ⁱ.—Mac-a[n]-gⁱirr, ion', Gilla-
 Pa^bra^bis, mac' Gilla-Pa^bra^bis eile, mic Con-Ula^b Mic-
 a[n]-gⁱirr', o'eg in' bliadhain [r]ⁱ.— | An Peap^brun hUa
 hAe^bda, ion, Sar Pa^bra^bis, o'hes an^b bliadhain r^b.—
 Mas Samra^bain, ion, Pei^blim[i^b], mac Tomair, mic'

A 108b

1494. PP=1383^{b-b} (after o'eg, B).

1495. a bl., A. B. b-b om., B. c Mic Domnall, B.

¹⁰ Poyntill.—Sir Edward Poyning. His name lives in Poyning's Act. Cf. *Viceroy*s, 449 sq.

¹¹ *Themselves*.—Kildare and Ormond.

¹² *Slain*.—He had joined O'Don-

nell in the abortive attempt to reduce Sligo castle, *F. M.* (Cf. *Ua D.*, 14th item, of this year.)

1495. ¹ *Cell-C*.—Read *Cell-Cere* (*church of Ciar*); Kilcrea, in E. Muskerry bar., co. Cork. Non.

ber Day of this year. And a Saxon knight came with [1494] them to Ireland, as justiciary over the Foreigners of Ireland, namely, Edward Poynill.¹⁰ And [there was] peace between themselves.¹¹—Cu-Uladh, son of Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died in the end of Harvest of this year.—The daughter of Ua Domnaill, namely, daughter of Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach of the Wine, namely, wife of Niall, son of Conn, son of Aedh Ua Neill the Tawny, (that is, the dark Damsel) died this year.—John, son of Eogan Ua Domnaill, was hung by the son of Ua Domnaill, namely by Conn, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, a fortnight before Christmas.—Mac William de Burgh, namely, William, son of Ricard, son of Edmond, son of Thomas de Burgh, was slain¹² at the castle of Sligech in the Summer of this year.

Kalends of Jan. on 5th feria, [2nd of the moon,] A.D. [1495] 1495. Cormac, son of Tadhg, son of Cormac Mag Carthaigh, that is, founder of the monastery of Cell-Creidhe¹, was slain by his own brother, namely, by Eogan, son of Tadhg, son of Cormac Mag Carthaigh, in the beginning of the year.—Ferghal, son of John Mac Donnchaidh of Tír-Oilella, was slain on a [night] incursion.—John the [large-]eared, son of John Mac Alexander, namely, a noble youth of the Clann-Domnaill of Scotland, died this year.—Mac-an-girr, namely, Gilla-Padraig, son of another Gilla-Padraig, son of Cu-Uladh Mac-an-girr, died this year.—The Parson Ua hAedha, namely, Sir² Patrick, died this year.—Mag Samradhain, namely,

Jan. Ciar, ingen Duibrea [C., da. of D.], *Mar. Tal.*, L. L. 355e. In a six-quatrain poem (ib. 353a), naming the 3 *seniors* (masters of spiritual life), 3 *nuns* and 3 *lamps* (learned men) of the race of Conaire (kg. of Ire.; sl. c. A.D. 43: *Todd*

Lect. III. 303 sq.) that abode in Munster, Ciar is the first of the virgins.

The monastery was founded for Franciscans in 1465, *F. M.*

² *Sir.*—See 1484, n. 4.

Περξαι, mic Tomair, mic Ὀριαν Ὀρεξαιξ', ιρον, ταιρεῖ
 Τεαλλαιξ-Εαῖαῖ, το βαῖαῖ ἀρ. loč crannoiz^d čaile an
 inuillinn, la peili Deapairξ, 'Oia-Donnaiξ, in^b bliadain
 r^b 7 Mas Sampadain το δῆναῖ ὅ'α περβραῖται¹ eile,
 ιρον, το Donnall Deapnaῖ. — Mac Toirprelbairξ
 čapairξ hui Concobair, ιρον, τiξepna Sliziz 7^b o i'liaḃ
 anuar^b, ὅ'heξ. Ocur ὅα čiξepna το δῆnum α n-aξaiḃ
 α čeile, ιρον, το Ruairḃi oξ, mac Ruairḃi ballairξ,
 leir^b hui a n-Donnall^b 7 ὅ'Pheirḃim[iḃ], mac Masnurα,
 mic' Ὀριαν'. — Iarla Cille-ḃara, ιρον, ξepoio, mac
 Tomair, το ξepaltaḃairḃ, το ξabail α m-baile Ača-
 claiḃ leirpan ξurḃir Saxanaḃ, 3^b Kalenḃar Marcu,
 'Oia-haine^b 7 α čur α linnξ, 'Oiarḃain^b ἀρ. cinn^b, α
 n-Ḍroičeo-ača oia² bpeiḃ α Saxanaḃ. — Ruairḃi, mac
 Meξ Uirḃi, ιρον', mac Tomair oiz, mic^b Tomair moir^b
 (ιρον^e, α n ξilla ὅ u ḃ^e) Meξ Uirḃi', το mapbaḃ
 an^b dečḃaḃ la ὅ'n in Marḃa na bliadna pa, 'Oia-
 Maiḃr^b, le cloino Aipḃ hui Neill. — Uilliam ξlar, mac
 Phoil hui Cairḃi^{3f}, ιρον, liaiz maiḃ, aičearaḃ⁴ το bi
 aξ pilib Mas Uirḃi 7 aξ α clainn, ὅ'heξ in bliadain
 r^b. — Mas Tiξepnain ičḃaraḃ, ὅ'heξ, ιρον, ξopmξal,
 mac Ὀριαν Meξ Thiξepnain. — Seaan, mac an epnuice
 Mheξ Uirḃi, ιρον, mac Piaḃair, mic Maiḃur^g apčḃreo-
 čain^h, ὅ'heξ in^b bliadain r^b, ui. die menḃir Maiḃ,
 pailicet, in pepḃo iohannir an[te] poptam latinam^b,
 ιρον, peryan 'Oaire-Maela[i]nⁱ 7 apcinḃeč Clain-inḃri
 7 pepḃ tizi aiḃeaḃ ξu coitčenn. — Mas Ὀραḃaiξ ὅ'heξ
 an^b bliadain [r^b]^b, ιρον, Peirḃim[iḃ], mac Mupčairḃ
 Meξ Ὀραḃaiξ. — Cačal, mac Taiḃξ, mic an Chalḃairξ

1495. ¹braḃair, B. ²o'a, A. ³-e, A. ^d=1457ⁱ. ^e=1403^j. ^f=1475^k.
^g=b^b. ^han, prf.; moir, ad., B. ⁱAipḃξ-M, B.

³ *Caill-an-m.*—Wood of the Mill;
 Killywillin, a twnd. in Temple-
 port par., Tullyhaw bar., co. Cav.
 (O'D. iv. 1218).

⁴ *Sunday.*—Feb. 15.

⁵ *The son, etc.*—See *Ruaidhri*
jun. (last entry but six) of this
 year.

Feidhlimidh, son of Thomas, son of Ferghal, [1495]
 son of Thomas, son of Brian the Bregian, namely,
 chief of Tellach-Eathach, was drowned in the
 lake of the crannog of Caill-an-muilinn,³ the feast day of
 Berach, Sunday,⁴ this year and his other brother, namely,
 Domnall Gapped [tooth], was made Mag Samradhain.—
 The son⁵ of Toirdelbach Carrach Ua Concobair, namely,
 lord of Sligech and from the Mountain down, died. And
 two lords were made against each other, namely [1],
 Ruaidhri junior, son of Ruaidhri the Freckled, by Ua
 Domnaill, and [2] Feidhlimidh, son of Magnus, son of
 Brian.—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of
 Thomas of the Geraldines, was taken in the town of
 Ath-cliath by the Saxon Justiciary,⁶ on the 3rd of the
 Kalends of March [Feb. 27], Friday, and put in a ship
 the next Thursday, in Droiched-atha, to be carried into
 Saxon-land.—Ruaidhri, son of Mag Uidhir, namely, son of
 Thomas junior, son of Thomas Mor (that is, the black
 Gillie) Mag Uidhir, was slain on the 10th day of
 March, Tuesday, of this year by the sons of Art Ua Neill.
 —William the Green, son of Paul Ua Caisidi, namely, a
 good, successful physician whom Philip Mag Uidhir and
 his sons had, died this year.—Lower [northern] Mag
 Tigbernain, namely, Gormgal, son of Brian Mag
 Tigernain, died.—John, son of the bishop Mag Uidhir,
 namely, son of Pierce,⁷ son of Archdeacon Maurice⁸—to
 wit, parson of Daire-Maelain and herenagh of Claen-inis
 and a man of a general guest-house—died this year, on
 the 6th day of the month of May, namely on the feast of
 [St.] John before the Latin Gate.—Mag Bradaigh, namely,
 Feidhlimidh, son of Murchadh Mag Bradaigh, died this
 year.—Cathal, son of Tadhg, son of the Calbach Ua Con-

⁶ *Justiciary*.—Poyning.

⁷ *Pierce*.—Died 1450, *sup*.

⁸ *Maurice*.—Died 1423, *sup*.

- B 96b hU1 Cončōðair, o'heg an bliaðain [rɪ]. | —Coirppu, mac
 A 108c Oeðā, mic' Eoðain', mic Neill oicc | hU1 Neill, do eð
 in^b bliaðain rɪ, in luan pe m-ðealtaine^b. — Nicolap
 'Oalatun, iðon, mac Emianō, mic Þiapaip 'Oalatun, do
 mārbað le Þerɣup, mac Emainn, mic' Laiɣriɣ, mic
 Roɣa' hU1 Þherɣail 7^b le ɾliçt ðanpu 'Oalatun^b.—
 Toirpðealðæc, mac Seaan, mic Toirpðelbaiɣ, mic^b
 Seaan, mic^b Eoðain^b hU1 Raɣallɪɣ 7 Cæð, mac Mæil-
 morðā, mic Seaan, mic^b Eoðain^b hU1 Raɣallɪɣ, do
 mārbað ap æn lačair an bliaðain [rɪ], ɾeiliceɞ^b,
 6 þCalenðap 1unni, ɾepia 4^b, le Coin-Connaçt, mac Maɣ-
 nupa, mic Mæilmorðā an ðnullaiɣ. Ocuɾ Cu-Connaçt
 ɾein do mārbað o'upčup^b do ɣā ap an lačair cetna ɾin
 leiɾin Cæð cetna. Ocuɾ^b an ɣā le'p'çuit Cæð ɾein, ɾrið
 i n-a epoir aɣ tabaiɾt an upčair ɾin do^b. Ocuɾ ap
 cunnatabaiɾt ɣu' ɾoibe' a n-çunni an tan ɾo comæɾa an
 Toirpðelbaiɣ ɾin doð⁴ ɾepɾ do ðuine 7 do çenn-ɾeðna
 inap é. Cairlen^b Tulčā-Moðain do ɣabail leiɾ hUa
 Raiɣillɪɣ, iðon, le Seaan, mac Cačail, mic Eoðain hU1
 Raiɣillɪɣ, a cunn caicðoɾi a n-oiaɣ an mārðā ɾin 7
 ɾliçt Mailmorðā in ðnullaiɣ do čeaçt ɣu n-a čæɾai-
 ðeçt a cenn hU1 Raiɣillɪɣ ðeiɾ an mārðā ɾin^b.—
 Maɣnup mael, mac Remuinn ɾiabaiɣ, mic Ðuinō, mic
 Con-Connaçt Meɣ Uioɾi, do mārbað an^b bliaðain ɾi^b
 ɾelonice le Þilib, mac Emuinn Meɣ Uioɾi 7^k leiɾin
 n-ɣillā m-ballāc, mac Con-Chonnaçt Mic
 ɣapɾaiɣ, 6 þCalenðap 1ulɪ^k.—Cɾeačā^b moɾa a ɣaiɾað
 na bliaðna [ɾa] ap hUa Cačain, iðon, ap Sheaan, mac
 Cɪbne, mic Ðiaɾmæta hU1 Cačā[ɪ]n, le Mac Uioɾin,
 iðon, le Ualɾap, mac Copmaic, mic Seinicɪn Mic
 Uioɾin^b.—hUa Ðomnaill, iðon, Cæð ɾuað, mac' Neill
 ɣaiɾv' hU1^b Ðomnaill^b, do ðul co ɾeç ɾuɣ Cɪlban an
 1495. ⁴ n-, B. ¹⁻¹ma do bi—if there was, B. ^{k-k}=1444¹⁻¹.

cobair, died this year.—Cairpre, son of Aedh, son of Eogan, [1495] son of Niall Ua Neill junior, died this year, the Monday⁹ before May Day.—Nicholas Dalton, namely, son of Edmond, son of Piers Dalton, was slain by Fergus, son of Edmond, son of Laisech, son of Ros Ua Ferghail and by the descendants of Henry Dalton.—Toirdelbach, son of John, son of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh and Aedh, son of Maelmordha, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh, were slain in one place this year, namely, the 6th of the Kalends of June [May 27], Wednesday, by Cu-Connacht, son of Maghnus, son of Maelmordha of the Mullach. And Cu-Connacht himself was slain with cast of javelin in that same place by the same Aedh. And the javelin whereby fell Aedh himself [was] through him crosswise, whilst he was giving that cast to him. And it is doubtful whether [i.e. that] there was in Ireland at this time a man of Toirdelbach's age [years] that was better as man and as leader than he. The castle of Tullach-Mo[n]ghain was taken by Ua Raighilligh, namely, by John, son of Cathal, son of Eogan Ua Raighilligh, at the end of a fortnight after that slaying and the descendants of Maelmordha of the Mullach went, with their cattle, to meet Ua Raighilligh after that slaying.—Maghnus the Bald, son of Redmund the Swarthy, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was treacherously slain this year by Philip, son of Edmund Mag Uidhir and by the freckled Gillie, son of Cu-Connacht Mac Gaffraigh, on the 6th of the Kalends of July [June 26].—Great raids [were made] in the Summer of this year on Ua Cathain, namely, on John, son of Aibne, son of Diarmait Ua Catha[i]n, by Mac Uibilin, namely, by Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibilin.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill the Rough, went to the house of the

βλιαῖαν ρι^ς, μί ρια λυῖναραῖ.—Mac-an-baird Típe-
Conaill, ιον, Ἀεῖ Mac-an-baird, τ'hes in¹ βλιαῖαν
ρι¹.—Ῥιλλα-Ῥαορταῖς, mac' Remuino' hili Anluain, do
marbado an^b βλιαῖαν [ρι]^b le mac Mes Cenſura, ιον,
le Peirōlim[ιῖ], mac' Ἀεῖα, mic Ἀιρτ', mic^b Ἀεῖα^b Mes
A 108d Cenſura. —Ῥεριο^b Μιρεο, ιον, Ῥαλλμακαῖν | μαῖ
do muinntir Ἀλατραιον, mic Τομαῖρ Πλινced, do
marbado an βλιαῖαν ρι 7 Emuno, mac Ἀιντρία, mic
a n Ῥιλλα Ῥυιρῃν Όιυο^b. —Mac^b Macſamna 7 a
clann 7 a braidre do denam imirce a perann cloinne
Remuino Mes Mhaſſamna 7 a loṛgaḁ Leo 7 naṛ'impo
ρια, no ῆυ ραπαουρ βραιῖοι ο εῖοινο Mes Mhaſſ-
ſamna^b.—Mac hili Domnaill, ιον, Conn, mac' Ἀεῖα
ρυαιῖ, mic^b Neill ῖαιρῖ^b, do ῖαιρῖε ρα εῖαιρλεν ῖαιῖῖ
in⁵ βλιαῖαν [ρι] im τραῖαιῖ na λυῖναραῖ. hila^m Dom-
naill do εῖαιρ⁶ cum a ῖαιρῖε ρειⁿ, ιον^ς, co Dun-na-
n-Gall, o baile ριῖ Ἀλban, an^b Ἀινε ιαρ λυῖναραῖ^b 7
imεαιρ⁷ Όια-ſaḁairn^o οῖ^ς α^p leannuinn^p a mic co ῖαιῖεαῖ.
Ocup nír^a moṛ ῖαιρ⁷εαν ρέ ραι annra ῖαιρῖ, an τραῖ⁸
do hinnuiriḁ do ρλυαῖ⁷ iḁair Connaḁt do beḁ cum an'
ῖαιρῖ—αρ ταρραιῖς Ὀριαῖν, mic Ταῖῖς, mic' Εοῖαν hili
Conḁobair'—7 an Calbaḁ, mac Domnaill, mic' Εοῖαν
hili¹ Conḁobair¹, do^b εῖαιρ mic hili Domnaill o'n εῖαιρ-
len^b. Ocup nír⁷ ῖαιρῖεουρ hila Domnaill ρειⁿ do beḁ
ni^b buḁ^b ῖοιρῖⁿ οῖοῖ^b ina τεαḁ ριῖ Ἀλban^b. Ocup ni
time, no τεῖεῖ⁶ do ρinne hila Domnaill leiṛna ρῖελαῖḁ
ρῃ, αḁt do εῖοῖαιḁ leiṛ a ροῖβε οῖα¹ muinntir¹ ρα'n
εῖαιρλεν,ετερ^b εῖοῖρ 7 εαḁ^b 7 do ῖυαι a n-αῖαιḁ⁸ an τ-ρλυαῖ
7 do bṛipeḁ leiṛ οῖρα ῆυ ροῖα, ρεῖαιḁαι. Ocup do
marbado ann Ὀριαῖν, mac Ταῖῖς, mic Εοῖαν hili' Con-

1495. ⁵ an, A. ⁶ εῖοḁt, B. ⁷-ῖ, A. ⁸ αḁαιῖ, A. ¹¹ om., A. ^m=1396 c.
ⁿ in tan ρῃ—that time—ad., B. ^o ar namaraḁ—on the morrow, B.
^p p a n-ῖαιῖ—after, B. ^a-a ni mo ná οῖο'n baile do εῖοῖ in tan—he had
no more than gone to the town when, B. ^r'n-a n-ῖοιρῖ—in their vicinity, B.

king¹⁰ of Scotland this year, a month before Lammas.— [1495]
 Mac-an-baird of Tir-Conaill, namely, Aedh Mac-an-baird, died this year.—Gilla-Padraig, son of Redmund Ua hAnluain, was slain this year by the son of Mag Aengusa, namely, by Feidhlimidh, son of Aedh, son of Art, son of Aedh Mag Aengusa.—Gerald Mised, namely, a good Foreign youth of the people of Alexander, son of Thomas Plunket and Edmund, son of Andrew, son of the blue Gillie Tuite, were slain this year.—Mag Mathgamna and his sons and his kinsmen made an incursion into the land of the sons of Redmund Mag Mathgamna and it was burned by them and they turned not until they got pledges from the sons of Mag Mathgamna.—The son of Ua Domnaill, namely, Conn, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, sat under the castle of Sligech this year about the time of Lammas. Ua Domnaill came to his own town, that is, to Dun-na-Gall, from the town of the king of Scotland the Friday¹¹ after Lammas and went on Saturday to follow his son to Sligech. And he had done nothing more than enter the town when it was told him that a host of Lower Connacht—at instigation of Brian, son of Tadhg, son of Eogan Ua Concobair—and the Calbach, son of Domnall, son of Eogan Ua Concobair, were [marching] to the town to put the son of Ua Domnaill from the castle. And they thought not that Ua Domnaill himself was nearer to them than the house of the king of Scotland. And neither fear nor flight did Ua Domnaill at those tidings, but took with him what was of his own people under the castle, both foot and horse, and struck out [i.e. went] against the host and defeated them¹² spiritedly, successfully. And there were slain there Brian, son of Tadhg, son of Eogan Ua Concobair and

¹⁰ *King*.—Jas. IV. For proofs of the distinction with which O'Donnell was received, see O'D. iv. 1214.

¹¹ *Friday*.—Aug. 7.

¹² *Defeated them*.—Lit., it was broken on them by him.

cobuir' 7 Tadhg, mac Domnaill, mic Eogain, 7 Mac Donnchaidh Tíre-hOilella, iodon, Tadhg, mac Dhriain, mic Conchobair^b Mic Donnchaidh 7 hUa Dubda, iodon, Eogan cael, mac' Ruaidrí hUí Dubda'. Ocuir do gadaidh ann hUa Gadhra⁹, iodon⁸, Diarmait, mac Eogain⁸ 7 do barcaid¹⁰ ann uile, eter gadaid 7 marbaid 7 baidid: iodon, x-neamair 7 trí píct. Do marbaidh ann a púctúin, iodon, Tadhg, mac hUí Dháidill, iodon, mac Neill, mic Toirprelbaig hUí Dháidill.—Mac Uilliam Clann-Ricair, iodon, Uilleas, mac Uilleas, mic' Uilleas', do tēct, rluas^t, ar tarraing an Chalbaidh cāeic, mic Domnaill, mic Eogain, do cūp hUí Domnaill o cāiplen sligis 7^s hUa Domnaill d'pāgbail an cāiplein 7 Mac Uilliam do mīlluib a pūair re do pā[i]nn hUí Domnaill a n-icētar Connaict 7 cāiplen clannu Cēdā, mic Domnaill cām Mic Donnchaidh, do lōpcaid¹⁰ leir 7 u. duine de, eter fear 7 mīnā, do mīuchaidh ann le deatāig. Ocuir^b macaīn ois rīamāc | do b'ingean d'Ceō, mac Domnaill cām, do mīuchaidh ann^b.—Mac Donnchaidh do dēnam do Thadhg, mac Domnaill cām Mic' Donnchaidh', in^b bliadain rī^b.—hUa^b Neill, iodon, Domnaill, do dēnum cpeicē moire su beōga, aī-erac ar hUa Neill eile, iodon, ar Enri 7 oētar, no naenmā, do marbaidh ann, timēall mic Eogain boicē hUí Neill.—hUa Neill, iodon, Enri 7 Mag Cengura, iodon, Cēd, mac Cīr, mic Cēdā Mes Cengura 7 hUa hCnluain, iodon, Maeil[-Sh]eclainn, mac Peirlim[ē] hUí Cnluain 7 mac Mes Macgamna, iodon, Silla-patraig, mac Cēdā ois, mic Cēdā pūaidh Mes Mac-

1495. ⁸-ghra, A; -ōpā, B. ¹⁰-gā, A. ⁸⁻⁸ bl., A. ^tmoir, ad., B.

109a

¹³ *Went, etc.*—"Went into Lower Connacht and the extent of the country that O'Donnell destroyed not before that was destroyed by him," *F.M.* This refers to a *F.M.*

addition to the previous *Ulster* entry, i. e. that O'Donnell plundered and preyed his foes in the country, until they were submissive to him. Whereupon O'D.

Tadhg, son of Domnall, son of Eogan and Mac Donnchaidh [1495] of Tir-Oilella, namely, Tadhg, son of Brian, son of Concobar Mac Donnchaidh and Ua Dubda, namely, Eogan Blind[eye], son of Ruaidhri Ua Dubda. And Ua Gadhra, namely, Diarmait, son of Eogan, was taken there and, [in] all, there were destroyed there, by taking and slaying and drowning, three score and ten. In the fight was slain there Tadhg, son of Ua Baidhill, namely, son of Niall, son of Toirdelbach Ua Baidhill.—[Then] Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, son of Ulick, son of Ulick, went¹³ [with] a host, at instigation of the Calbach Blind [-eye], son of Domnall, son of Eogan, to put Ua Domnaill from the castle of Sligech and Ua Domnall left the castle and Mac William destroyed what he found of the part of Ua Domnaill in Lower Connacht and the castle of the sons of Aedh, son of Domnall Mac Donnchaidh the Stooped, was burned by him and fifteen persons, both man and woman, were smothered in it by smoke. And a comely young maiden that was daughter to Aedh, son of Domnall the Stooped, was smothered in it.—Tadhg, son of Domnall Mac Donnchaidh the Stooped, was made Mac Donnchaidh this year.—Ua Neill, namely, Domnall, made a great raid spiritedly, successfully on another Ua Neill, namely, on Henry and 8, or 9, were slain there, around the son of Eogan Ua Neill the Poor.—Ua Neill, namely, Henry and Mag Aengusa, namely, Aedh, son of Art, son of Aedh Mag Aengusa and Ua hAnluain, namely, Mael[-Sh]echlainn, son of Feidhlimidh Ua hAnluain and the son of [the] Mag Mathgamna, namely, Gilla-Padraig, son of Aedh junior, son of Aedh Mag Math-

observes that the Annals of Ulster are "a more trustworthy chronicle than the Annals of the Four Masters" (iv. 1215).

¹⁴ *Made*.—In succession to Tadhg, son of Brian, who was slain by O'Donnell (next previous item but one).

B 96c

gamna, do d'ul, rluaḡ, a P'epaib-Manač. Ocur baile
 Mic Gilla-ruaib do lorgaib leo co him[r]lan 7 do
 éuadur arpin d'innraibib Meḡ Uibir 7 do bagradair,
 muna raḡbadair r'ib o Maḡ Uibir, su millpuid a éir
 su baile hUí Phlannasain. Ocur ní hañla tapla doib,
 aét do badur da oibí do'n taeib é-[r]oir do loč ar
 'Druim - palac 7 nup'lanadair dul tapur rin a
 t'ḡepurur Meḡ Uibir. Ocur do marbaib marpac
 maib do muirir Gilla-papraig Meḡ Mačgamna
 annirir oib 7 do marbaib marpac eile do muirir
 Meḡ Cengur pap. Ocur tuc hUa Heill, ionn,
 Enu oḡ, a b'pac p'ir do r'ib do Mhaḡ Uibir do'n tapur
 rin.^b—Druim, mac Somairle Mic Caba, d'heḡ in' b'ia-
 d'ain' r'ib.— | T'ḡepur hUa 'Doibelen d'heḡ in' b'ia-
 d'ain' r'ib.^c— | hUa D'epirle d'heḡ, ionn, Eoḡan, mac Eoḡan,
 mic P'opair,^d mic^b Saepdalaḡ^b, ionn, b'epirir Meḡ
 Uibir 7^b oiréinneč ar t'ruan 'Dairp-Mhaela[r]. C es
 im p'ir m'icil 7 hUa D'epirle do denain do 'Domnall,
 mac Cončubair, mic Uilliam, mic C'p'ec'atḡ, mic
 Shaepdalaḡ hUí D'epirle^b.—Mac Gilla-ruaib, ionn,
 Druim, mac 'Domnall, mic' Maib-tSheclainn Mic
 Gilla-ruaib', do marbaib le clainn Druim, mic' P'ir-
 lim[é] hUí Raḡillib 7 le r'ibit 'Duir 7 Seadain Meḡ
 Uibir a^b n-'Duirp-lac^b, ar tapraig clainn Emainn
 Mhaḡ Uibir, ionn, Acib 7 Gilla-lru.—Cn Cundair, ionn,
 ingen Rolain, mic Sap Eobair lurtar, bean lapla
 Chille-dara, d'heḡ im^b Shanhan^b.—Gilla-epuric bec,
 mac Mic 'Domnall, do marbaib maile p'ir r'ib, no d'ó,
 d'a muirir le Mac Uibilín, ionn, le Ualpur, mac
 Copmaic, mic' Seimic Mic Uibilín 7 le hCengur, mac
 1595. ^a hUí D'epirle, ad., B.

¹⁵ *Town of Mac G.*—Baile Mic
 G.; Ballymackilroy, in Magher-
 astephana bar., co. Fer. (O'D. iv.
 1217).

¹⁶ *Town of Ua F.*—An artificial
 island, in Lower Lough Erne,
 Magheraboy bar., co. Fer. (ib.)

¹⁷ *Druim-r.* — Ridge of oaks;

gamna the Red, went [with] a host into Fir-Manach. [1495] And the town of Mac Gilla-ruaidh¹⁵ was burned by them completely and they went from that to attack Mag Uidhir and threatened, unless they obtained peace from Mag Uidhir, that they would destroy his country to the town of Ua Flannagain.¹⁶ And not thus it fell to them, but they were two nights on the east side of the Lough [Erne] on Druim-ralach¹⁷ and attempted not to go beyond that into the lordship of Mag Uidhir. And a good horseman of the people of Gilla-Padraig Mag Mathgamna was slain there on their side and another horseman of the people of Mag Aengusa was slain also. And Ua Neill, namely, Henry junior, gave his own¹⁸ decision respecting [*Lit.* of] peace to Mag Uidhir on that occasion.—Brian, son of Somairle Mac Caba, died this year.—Tighernan Ua Doibhelen died this year.—Ua Breislen, namely, Eogan, son of Eogan, son of Pierce, son of Saerdalach, that is, the brehon of Mag Uidhir and herenagh of the Third of Daire-Maelain, died. He died about Michaelmas and Domnall, son of Concubur, son of William, son of Airechtach, son of Saerdalach Ua Breislen, was made Ua Breislen.—Mac Gilla-ruaidh, namely, Brian, son of Domnall, son of Mael[-Sh]echlainn Mac Gilla-ruaidh, was slain by the sons of Brian, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh and by the descendants of Donn and of John Mag Uidhir, in Daire-laegh, at instigation of the sons of Edmond Mag Uidhir, namely, Aedh and Gilla-Isu.—The Countess, namely, daughter of Roland, son of Sir Edward Eustace, wife of the Earl of Kildare, died about November Day.—Gilla-espuic the Little, son of Mac Domnaill, was slain, with a score, or two, of his people by Mac Uibilin, namely, by Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibilin and by Aengus, son

Drumralla, a townlnd. in Coole
bar., co. Fer. (ib. 1218).

¹⁸ *His own*.—A prolepsis, referring to Maguire.

A 109b 'Domnaill gairm mic 'Domnaill'.— | Ruaidrí óg, mac Ruaidrí ballaig, mic Muirceartaig baccraig, mic 'Domnaill, mic Muirceartaig hUí Concothair, do marbath gairm^b roim Nodlaig^b—ídon, an t-ara tigherna do bi ar Shligea^b 7 o ília^b anuair an^b tan ro^b—leirín tigherna eile do bi ann an^b tra^b ro^b, ídon, Feidlim[íð], mac Ma^bgnura, mic^b Driain, mic 'Domnaill, mic Muirceartaig^b 7^b le n-a brait^b eile. Ocur verbra^bair Feidlim[é] do marbath ann le Ruaidrí ar an la^bair rín, ídon, Muircearta^b ca^bé, mac Ma^bgnura, mic Driain hUí Concothair 7 Toirprelba^b, mac Ruaidrí, mic Driain 7 Seaan óg, mac Seain, mic Ruaidrí ballaig, ar an la^bair cetna^b.—Toirprelba^b, mac Cuinn, mic^b 'Domnaill, mic Eogain^b hUí Neill, ídon, Dri^bair Minur do^b éom^bin^bol Airde-Ma^bá, do marbath ann^b Ch^bathan le n-a e^bá péin do p^breib.—An gairt^b Saxana^b d'fagbail Erenn an b^bia^báin [r]í roim^b Nodlaig.—Da mac hUí Anluain, ídon, Mur^bá^b ru^bá 7 g^billa-p^bat^braig, ídon, clann F^bheidlim[é] hUí^b Anluain^b, do marbath le clann A^bé^bá, mic^b Eogain^b hUí Neill^b 7 le clann Cairp^bru, mic A^bé^bá hUí Neill^b.—An^b D^balatuna^b, ídon, Toma^b, mac E^bmain^b, mic D^bia^brair, mic D^bia^brair eile D^balatun, do gabail 7 h^bCh^bri, mac Seain, mic mic D^bia^brair D^balatun, do marbath im Sh^bam^bain le Conn, mac A^birt, mic Cuinn hUí M^bhaeil[-Sh]e^bl^bainn 7 le M^ba^bel-ruanaig, mac hUí Ce^brbail.—Da mac Sh^bemair^b, mic^b Mic D^bal^bpon^bta, do marbath in^b b^bia^báin rí, ídon^b, Seon 7 Remunn ru^bá^b—ídon, Seon, le clann Muir^b D^bail^b 7 Remunn, le r^bg^bol^bgaib—ar bo^bro A^bé^bá-clia^b.—Cian^b, mac Eogain, mic Toma^btaig h[U]í g^bá^bra, d'he^bg co hobann an b^bia^báin rí 7 f^bí^b r^bí^b l^be^bí^b rín^b.

1495. v írín, B. w roimí, B. xx=1434 m-m (om., C). r-v 108d, f. m., t. h., A; om., B.

¹⁹ From—down.—See 1494, n. l.

²⁰ Left.—Poyning's departure is | also given at 1496. But this, more likely, is the correct date.

of Domnall Mac Domnall the Blue.—Ruaidhri junior, son [1495] of Ruaidhri the Freckled, son of Muircertach the Lamé, son of Domnall, son of Muircertach Ua Concobair, namely, the second lord that was over Sligech and from the Mountain down¹⁹ this time, was slain, shortly before Christmas, by the other lord that was there this time, namely, Feidhlimidh, son of Maghnus, son of Brian, son of Domnall, son of Muircertach, and by his other kinsmen. And a brother of Feidhlimidh, namely, Muircertach Blind [-eye], son of Maghnus, son of Brian Ua Concobair and Toirdelbach, son of Ruaidhri, son of Brian and John junior, son of John, son of Ruaidhri the Freckled, were slain in the same place by Ruaidhri.—Toirdelbach, son of Conn, son of Domnall, son of Eogan Ua Neill, namely, a Friar Minor of the community of Ard-Macha, was killed in Cavan by his own horse by a kick.—The Saxon justiciary left²⁰ Ireland this year before Christmas.—Two sons of Ua hAnluain, namely, Murchadh the Red and Gilla Padraig, namely, sons of Feidhlimidh Ua hAnluain, were slain by the sons of Aedh, son of Eogan Ua Neill and by the sons of Cairpre, son of Aedh Ua Neill.—The Dalton, namely, Thomas, son of Edmond, son of Piers, son of another Piers Dalton, was taken and Henry, son of John, grandson of Piers Dalton, was slain about November Day by Conn, son of Art, son of Conn Ua Mael[-Sh]eclainn and by Maelruanaigh, son of Ua Cerbaill.—Two sons of James, son of Mac Balronta, namely, John and Redmond the Swarthy, were slain this year—to wit, John, by the sons of Maurice Walsh and Redmond, by farmers—on the border of Ath-cliaith.—Cian, son of Eogan, son of Tomaltach Ua Gadhra, died suddenly this year and a poet's miracle²¹ [was] that.

¹⁹ ²¹ *Miracle*.—See another instance at 1024, *sup.* and cf. the Note on *Rimers* (*Stat. Kilk.* XV.), replete

with the ripe erudition of Hardiman (*Tracts, etc.*, Ir. Arch. Soc. II. 55 sq.).

- A 109c[^b.] Խալ. 1 առ. ք. սւ., Լ. [xiii.^a.] 7' Եւթան Եւքա հի', Անո
 Ծոմնի Մ.^o cccc.^o xc.^o սւ.^o Տլայրե, մաւ Կեանո,
 միւ Կաթաւե Մեջ Միւթգանա, ու մարԲաժ 1 յ-ա Շիջ
 քին ա Մունեճան Լե Տիււ-Բաթրաշ, մաւ Մեջ Միւթ-
 ցանա, լոն, մաւ Աւժա օշ, միւ Աւժա քաւժ, միւ'
 Կաթաւե^b, քերօ^c Լոյր Լանսարի^c, անրա^d յ-աւժե^d 7 Լե
 յ-ա քերԲաժար եւ Լե, լոն^e, Լե Կաթաւե. Օսր^e ու
 Շանգար աճ ք քոլօշա քեջ ու ծեան ան մարԲա ին^e.
 Օսր ու' քաԲաժ^f Կօր, մաւ Մաշնար, միւ' Աւժա քաւժ
 Մեջ Մաճգանա, Լե անրա^g շիջ շեռն ան' օւժի ին^g.
 —Երան, մաւ Կեանո Մեջ Միւթգանա 7' շան^h
 A 109d Տլայրե, միւ^c Կեանո^c | Մեջ Մաճգանա', ու' ծալ ար
 քրեւժ ար Մաշ Մաճգանա 7 ար ա շանն, քաճեման
 ա յ-ուաճ Տլայրե քին ու մարԲաժ 7 ան քրեւժ ու քրեւժ
 Լե 7^e Տեոⁱ, մաւ Կոն-Աւաժ, միւ ան Շաւժ, ու մարԲաժ
 Լեⁱ ան^e 7 քոքեր, ու քերքեր, մարԲաժ ու մարԲաժ ան,
 քիւճեալ Տեո[ⁱ]ն. Օսր մաւ ԿոյրքեւԲաճ, միւ
 Արօշալ, ու մարԲաժ քա Լաւ յա քրեւժ, լոն, Տեան^e.—
 Կարլեն Աւա-Տեանաճ ու քաԲալ ա' յ-ուաճ Ուոլաշ^j ար
 ԲարԲաժ հիւ Ուոնալ Լե մաւ հիւ Ուոնալ քին^e,
 լոն, Լե^e հԱւժ.—Տիւ ու ծեան ու հիւ Ուոնալ ք
 ԿարԲեւժաւ 7^e շիջքնար ծ'քրեւժ աշ Կեոլիմ[ⁱո], մաւ
 Մաշնար, միւ Երան 7 Կարլեն Տիւշ ծ'քրեւժ աշ ան
 ԿաԲաժ Կաւժ, մաւ Ուոնալ, միւ Եօշան հիւ ԿոճօԲար.
 —հիւ Կարլեն ծ'քեշ, լոն, Կաւժի հիւ Կարլեն.—
 Եօշան օշ, մաւ Եօշան, միւ Աւժա' հիւ Օհալաճ, ծ'քեշ
 ին^e Եւթան [ի].—Քոքնու հիւ Կօքնա[ⁱ]ն 7 ա Եան

1496. ¹իւր, B. ^abl., A; none, B. Between the annual notation and the first entry, A has a bl.=19 ll., on 3 of which the letters of the Latin alphabet are scribbled (n. t. h.). ^bՄեջ Մաճգանա, B. ^{c-c}om., B. ^{d-d}ար քրեւաճ օւժի—on a night incursion—after Մունեճան. B. ^{e-e}. ^{f-f}ու քաԲալ (inf.), after Մաճգանա, B. ^{g-g}after Լե, B. ^h=1466 b. ⁱ⁻ⁱbefore Երան (with Լե for Լե), B. ^{j-j}=1494 n-n.

1496. ¹After Christmas. — An- | reckoned from Jan. 1. The entry
 other example of the A.D. not | belongs to 1495. Otherwise (cf.

Kalends of Jan. on 6th feria, [13th of the moon,] and [1496] it [was] a Bissextile year, A.D. 1496. Glaisne, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was slain in his own house in Muinechan, on the 3rd of the Ides [11th] of January, in the night, by Gilla-Padraig, son of Mag Mathgamna, namely, son of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe and by his other brother, namely, by Rughraidhe. And there went not but 16 farmers to do that slaying. And Ros, son of Maghnus, son of Aedh Mag Mathgamna the Red, was taken by them in the same house that night. Brian, son of Redmond Mag Mathgamna and the sons of Glaisne, son of Redmond Mag Mathgamna, went on a raid on Mag Mathgamna and on his sons, a week after Glaisne himself being slain and the prey was carried off by them. And John, son of Cu-Uladh [Mac Mahon], son of the Blind [-eye], was slain by them there and five, or six, horsemen were slain there, around John. And the son of Toirdelbach, son of Ardgall, namely, John, was slain of the party of the raid.—The castle of Ath-Senaigh was taken after Christmas¹ from the warders of Ua Domnaill by the son of Ua Domnaill himself, namely, by Aedh.—Peace was made by Ua Domnaill with the Carbrians and the lordship remained with Feidhlimidh, son of Maghnus, son of Brian and the castle of Sligech remained with Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobair.—Ua Cuirnin, namely, Ruaidhri Ua Cuirnin, died.—Eogan junior, son of Eogan, son of Aedh Ua Dalaigh, died this year.—Florence Ua Corcraín, namely, an eminent harper and player of [other] stringed instruments and a very good vocalist and instrumentalist², and his wife died in the castle of Ua Raighilligh.—Ua

the double-columned items of this year), the attempt to retake would have considerably preceded the

seizure of the castle.

² *Good — instrumentalist.* — See 1489, n. 5,

- B 96a ὁ'hes α καὶ|len hūi Raḡillig, ιον, ραι ερῳιτιρε 7
 ριρ ἔεο 7° περ buð ροιθινο το bel 7 το laim°.—hūa
 'Dubda ὁ'hes in βλιαῖαι ρι, ιον°, . . ^k—hūa Neill,
 ιον, 'Domnall, mac Enri, mic' Eogan' 7 α ὀιαρ mac,
 ιον', Ὀριαν 7 Eogan', το ὀul ap cpeic ap hūa Neill
 eile, ιον, ap Enri og, mac' Enri, mic Eogan' 7 Niall,
 mac Toirprelbais ρuaið hūi Neill 7 oiaρ μαρκαῖ eile
 το μαρβαð leo ann 7 mac hūi Mealla[i]n το ḡabail
 leo, ιον', Ruḡraide, mac Eogan hūi Mealla[i]n' 7
 an cpeac το ἔabairt leo ḡu beoða² o Chreig baile
 hūi Shepcasḡ. Ocuρ ap ι ρin an ceḡramað cpeḡ ρiḡet³
 το ρiḡne Domnall ap Enri 7° ap ap'ḡaḡ leip° o ὀo [το]
 μαρβαð hūa Neill eile, ιον, Conn. Ocuρ an Saḡarn
 α n-οιαḡ ρeile⁴ Ὀριḡde⁴ το' ρonað ρin'.—hūa ḡail-
 mpeðais⁵ ὁ'eg in° βλιαῖαι ρι°, ιον, Ὀριαν¹.—hūa
 Flannaga[i]n Tuaiḡi-Raḡa, ιον, ḡillibept, mac' Cop-
 muic, mic ḡilla-lpu hūi Phlannaga[i]n', ὁ'hes α túρ
 Eapraḡ na' βλιαῖna'.—Maḡ Samraðain, ιον, Domnall
 bepnac, mac' Tomair, mic Peḡḡail Meḡ Samraðain',
 το μαρβαð α peall le Maḡnur, mac' Tomair, mic
 Tomair', mic° Peḡḡail° Meḡ^m Saipraðain^m 7 le clainn
 Cceða, mic' Eogan', mic° Tomair, mic Peḡḡail° 7 le
 clainn mic Ὀριαν Theallaḡ-ḡaḡaḡ, ιον°, Ταðḡ 7
 Pilib, ιον, clainn Pheðlim[ḡe], mic Ὀριαν°. Cⁿ Tem-
 poll-an-ρuipt το' ρonað ρin' la ρeile⁴ Ὀραιḡ, a° ceann
 βλιαῖna o'n la το baḡað α oepbpaḡair eil 7 α ḡenn-
 pine°.—| Cn ḡiupit Saxanaḡ ὁ'paḡḡail Epenn in
 βλιαῖαι ρι.—Cn° Oalatunaḡ, ιον, Tomar, mac
 Emaio, mic Piarair Oalatún, ὁ'puarluḡað ap tpi cet
- A 110a 1496. ²-oḡa, A. ³-ιτ, A. ⁴-ι, B. ⁵-ιρmlaḡaḡ, B. ^khalf line erased, A ;
 no bl., B. ¹hūa ḡairml-, ad., B. ^{m-m}also after Eogan, B. ⁿ= 1396 °.

³ William, etc.—The words in []
 are taken from the other *Ua D.*
 entry (next, but ten) of this year.

⁴ Slain.—See the third entry of
 1493.

⁵ Saturday.—Feb. 6.

⁶ T.-an-p.—Temple of the bank ;
 Templeport par., Tullyhaw bar.,
 co. Cav. It is taken literally here ;
 the *F. M.* entry stating he was

Dubda, namely, [William, son of Domnall the Freckled³] [1496] died this year.—Ua Neill, namely, Domnall, son of Henry, son of Eogan and his two sons, namely, Brian and Eogan, went on a raid on another Ua Neill, namely, on Henry junior, son of Henry, son of Eogan and Niall, son of Toirdelbach Ua Neill the Red and two other horsemen were slain by them there and the son of Ua Mellain, namely, Rughradh, son of Eogan Ua Mellain, was taken by them and the prey was spiritedly carried off by them [even] from the fortress of the town of Ua Shercaigh. And that was the 24th raid that Domnall made on Henry and on what adhered to him since the other Ua Neill, namely, Conn, was slain.⁴ And the Saturday⁵ after the feast of Brigit that was done.—Ua Gailmredhaigh, namely Brian, died this year.—Ua Flannagain of Tuath-ratha, namely, Gilbert, son of Cormac, son of Gilla-Isu Ua Flannagain, died in the beginning of the Harvest of the year.—Mag Samradhain, namely, Domnall Gapped[-tooth], son of Thomas, son of Fergal Mag Samradhain, was slain in treachery by Maghnus, son of Thomas, son of Thomas, son of Fergal Mag Samradhain and by the sons of Aedh, son of Eogan, son of Thomas, son of Fergal and by the sons of Brian of Tellach-Eathach, namely, Tadhg and Philip, that is, sons of Feidhlimidh, son of Brian. In Tempoll-an-puirte⁶ that was done, on the feast day of Berach, at the end⁷ of a year from the day his other brother and his tribe-head was drowned.—The Saxon justiciary left Ireland this year.—The Dalton, namely, Thomas, son of Edmond, son of Piers Dalton, was liberated for 300 marks and for

murdered at the altar, which bore signs still visible of the blows. The church in question, doubtless, was that of Inch (the *Inis Mad-*

do[i]c of the St. Gall *Priscian*, 194a), in Templeport Lake.

⁷ *At the end, etc.*—See sixth entry of 1495.

marb 7 ar ceitri ríait dheg bo a n-gill ar éuaib baile-
na-ngeð o Chonn, mac Clíre, mic Cuinn hUí Maecil[-sh]-
ečlainn 7 o mac mic hUí Cerpuaill.—hUa Dalaiš
bpeirne, iodon, ločlainn, mic' Uiliam', mic' Ceðā hUí'
Dhalaiš', o'heg do na cneðaiš tucad aip an° oioēi do
marbað° Glairne^p Mas Mačgamna^p a^a tīg^a Glairne
péin.—hUa Pexail, iodon, Rušraiðe, mac Cačail, o'heg
in' bliadain ri'.—Rušraiðe°, mac Iruail hUí Phepšail,
iodon, lečtairpeč eile na hCnšale, do šabail le heppoc
na hCnšale, iodon, le hUiliam, mac Donnčaið, mic
Uiliam hUí Pexail 7° hUa Pexail do šairm do'n
erroc^f pein° an bliadain cetna°.—hUa Pexail^a aile do
šairm i n-a adaiš rin do Cetač, mac Tomair, mic'
Cačail', mic° Thomair hUí Pexail°. — Mac Sar
Eobair iurcar (Eurtace^s), iodon, Rolan, o'heg a n-depeð
na bliadna [ra], eter° da Noðlaiš°: iodon, an t-e le
n-depnað Manirtip Cille-cuilinn.—hUa Dubda o'heg
an' bliadain ri°, iodon, Uiliam, mac Domnaill ballaiš,
mic' Maeilruanaiš', mic° Ruaiðri° hUí' Duðda'. Ocu^r
hUa Dubda do šenam i n-a inað do brian og, mac brian
hUí Dhubda°.—hUa Dočartaiš, iodon, brian, mac Dom-
naill hUí' Dočartaiš', o'heg. Ocu^r hUa Dočartaiš
do šenam do Sheaan hUa Dočartaiš leir hUa n-Dom-
naill, iodon, le hCceð ruad°.—Eimair, mac brian, mic
Neill Šhallta hUí Neill, do marbað a peall 7 a
depbpačair eile, iodon, Eogan, do ršatā an la cetna
le n-a n-diar depbpačair eile, iodon, le Conn ruad° 7 le
Pei[ð]lim[ið], a° tur an t-Samraið°.—Baile Mez Mhač-
gamna do | lořšad, iodon, baile Ceðā ois, mic Ceðā

A 110b

1496. o-o after P-P. P-P after q-q. q-q before P-P. ^r hUa Pexail ad., B.
* = 1392 ^b.

⁸ Baile-na-n. — *Twinkl. of the* | bar., co. Wstm.
geese; apparently, in Rathconrath

| ⁹ *Slain*.—First item of this year.

14 score cows in pledge for the district of Baile-na-gedh⁸, [1496] by Conn, son of Art, son of Conn Ua Mail[-Sh]eclainn and by the grandson of Ua Cerbaill.—Ua Dalaigh of Breifne, namely, Lochlainn, son of William, son of Aedh Ua Dalaigh, died of the wounds that were given to him the night Glaisne Mag Mathgamna was slain⁹ in the house of Glaisne himself.—Ua Ferghail, namely, Rughruidhe, son of Cathal, died this year.—Rughruidhe, son of Irial Ua Ferghail, namely, the other joint-chief of the Anghaile, was taken by the bishop¹⁰ of the Anghaile, namely, by William, son of Donchadh, son of William Ua Ferghail and the bishop himself was proclaimed Ua Ferghail the same year. Cetach, son of Thomas, son of Cathal, son of Thomas Ua Ferghail, was proclaimed another Ua Ferghail after that.—The son of Sir Edward Eustace, namely, Roland—to wit, he by whom was built the monastery¹¹ of Cell-cuilinn—died at end of this year, between the two Nativities [Dec. 25—Jan. 6].—Ua Dubda, namely, William, son of Domnall the Freckled, son of Maelruanaigh, son of Ruaidhri Ua Dubda, died this year. And Brian junior, son of Brian Ua Dubda, was made Ua Dubda in his stead.—Ua Dochartaigh, namely, Brian, son of Domnall Ua Dochartaigh, died and John Ua Dochartaigh was made Ua Dochartaigh by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red.—Eimer, son of Brian, son of Niall Ua Neill the Foreign, was slain in treachery and his other brother, namely, Eogan, was maimed the same day, in the beginning of Summer, by his two other brothers, namely, by Conn the Red and by Feidhlimidh.—The town of Mag Mathgamna, namely, the town of Aedh junior, son of Aedh the Red, son

¹⁰ *Bishop*.—Of Ardagh; ob. 1516 (Ware, 254, where he is erroneously called Fitz-Donald, instead of Fitz-

Donogh).

¹¹ *Monastery*.—Last entry, but one, of 1486.

પ્રાઈ, મિઠે રુઝપ્રાઈ, લે ધ્રિપાન, માઠે રેમાનન, મિઠે રુઝપ્રાઈ, અ તુપ અન ટ-શાનપ્રાઈ.—ઠિલા-પાટપાઠે, માઠે મેઝ માઠગામના, રોન, માઠે લેઠા ઓઝ, મિઠે લેઠા પ્રાઈ, મિઠે રુઝપ્રાઈ મેઝ માઠગામના, રો માર્બાઈ અ પેાલ લેપ હિા ન-લ્લુવાન, રોન, લે માઈ[-શ]લેલાન, માઠે પેઈલિન[ટે] હિા' લ્લુવાન' 7 લે ન-અ બ્રાઈપ્રાઈ, રોન, લે હાપ્રોઝાપ 7 અપાલે, રિપ વોલેઈ [ક]લાનન રો મિા યુન^૮ 7 અ વેપ્રાઈપ્રાઈ ઈલે, રોન, ઈમ્પે, રો ઝાઈલ ઇ લા વેના. ઓપ^૯ માઝ માઠગામના 7 અ વાઈપ્રાઈલે 7 લાન માઝનુપા મેઝ માઠગામના રો વુલ અ વેાન હિા રાઈલિઝ 7 ઠાલ, લે વેનામ અન મ્પ્રાઈપ્રાઈ રિપ 7 ધ્રિપાન, માઠે રેમાનન 7 લાન ઠાઈપ્રાઈ, મિઠે રેમાનન મેઝ માઠગામના, રો વ્રાઈ અ વાઈપ્રાઈલે લેા અ પેપ્ર-મ્પ્રાઈપ્રાઈ, રોન, અ પેપ્ર[ઈ]ન મ્પ્રાઈ માઠગામના 7 ઠિલા-પાટપાઠે.—

B 97a ઠોનનન મોપ ઇ બ્રાઈવાન રિ, મ્પ્રાઈ ઝુ^{૧૦} પોઈ^{૧૧} અપ્રાઈ વુલ અપ્રાઈ વુલ 7^{૧૨} અપ્રાઈ ના હિાલે વાલિઝિઈ^{૧૩} અપ્રાઈ. ઠાઈપ્રાઈ મ્પ્રાઈ ૧ ન-પ્રાઈપ્રાઈ વ્રેનન ઇ બ્રાઈવાન [રિ] 7 વોપ્રાઈપ્રાઈ મોપ અપ્રાઈ વ્રાઈપ્રાઈ ના બ્રાઈવાન.—હિા ઠોનવાલ, રોન, લેઠે પ્રાઈ, માઠે નેઈલ ઝાઈપ્રાઈ, રો વુલ અ ન-વોપ્રાઈલિલે રો વ્રાઈપ્રાઈ લે ધ્રિપાન, માઠે રેમાનન મેઝ માઠગામના 7 અ ન-વુલ લે વ્રાઈપ્રાઈ અ લેાનમ્પ્રાઈ મ્પ્રાઈ માઠગામના અ^{૧૪} ન-વ્રાઈપ્રાઈ હિા' રાઈલિઝ 7 અન મેઈ રો મ્પ્રાઈપ્રાઈ રોન તિપ 7 વુલ હિા રાઈલિઝ રોન ઠાઈવાન રો લોપ્રાઈ લેા 7 વ્રાઈ 7 મિલે રો વેનામ રોઈ અપ્રાઈ ઠાઈલે માઈપ્રાઈ વોપ્રાઈ અપ્રાઈ.—હિા ધ્રિપાન, રિ ઠાઈ-મુમાન, રોન, વ્રાઈવોપ્રાઈ, માઠે વોપ્રાઈલિલે હિા ધ્રિપાન, રોન, રોન ૧^{૧૫} હો વ્રાઈ 7 અ વ્રાઈપ્રાઈપ્રાઈ ઈલે, રોન, અન ઠિલા વુલ હિા' ધ્રિપાન, રો પ્રાઈ ૧ ન-અ ઇાઈ.

માઝ મ્પ્રાઈ, રોન, વેાન, માઠે પિલે, મિઠે ઠોમાઈ મ્પ્રાઈ મ્પ્રાઈ,

1496. ^૮ માઈ, at first, but dots were put under મા, A. ^{૧૦} u co તુવો—was inflicted, B (not C). ^{૧૧} v-વેપ્રા—cattle, B.

of Rughraidhe Mag Mathgamna, was burned by Brian, [1496] son of Redmond, son of Rughraidhe, in the beginning of Summer.—Gilla-Padraig, son of Mag Mathgamna, namely, son of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, was slain in treachery by Ua hAnluain, namely, by Mael[-Sh]eclainn, son of Feidhlimidh Ua hAnluain and by his kinsmen, namely by Ardgar and another, on the 5th of the Kalends of the month of June [May 27] and his other brother, namely, Eimer, was taken the same day. And Mag Mathgamna with his cattle and the sons of Maghnus Mag Mathgamna went to join Ua Raighilligh and the Foreigners, through doing of that slaying and Brian, son of Redmond and the sons of Glaisne, son of Redmond Mag Mathgamna, took their cattle with them into Fern-magh, namely, into the land of Mag Mathgamna and of Gilla-Padraig.—Great inclemency this year, so that there was enormous destruction on beeves and on other cattle also. Great dearth in the greater part of Ireland this year and great hindrance on the husbandry of the year.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, went into Oirghialla to aid Brian, son of Redmond Mag Mathgamna and they went together from that in pursuit of Mag Mathgamna into the Breifne of Ua Raighilligh and the extent they traversed of the country and the part of Ua Raighilligh of Cavan were burned by them and raids and devastations were done by them on the Foreign settlement of the Plain of Oirghialla again.—Ua Briain, king of Thomond, namely, Concobur, son of Toirdelbach Ua Briain, died in this year and his other brother, namely, [Torlough] the black Gillie Ua Briain, was made king in his stead.

Mag Uidhir, namely, John son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir,

(A)

το οὐλ ἀρ ταρραινς Ἀεῶα, μὶς ἡλὶ Ὀμνναῖλ, το ἐρ Cunn, μὶς ἡλὶ Ὀμνναῖλ, ο ἐαίρλεν Ἀεῶ-σεναις 7 Conn το ἐρ ο'ν ἐαίρλεν τοῖς 7 Μας Ὑδῖρ, ο'α ἰεανμυιν co Ὀυν-να-ηΓαῖλ 7 Ὀυν-να-ηΓαῖλ το λορεῶ α τῶρ λαε. |
 A 110c Conn 7 εἰρξί-αμαῶ Τηρε-
 Conaῖλ 7 Ἰννη-ηΘογαν 7 Ὀαρτρειξί Μεξ Φηλαννῆαδα
 το ἱμποῶ α τοπαρῶετ ἀρ
 Μας Ὑδῖρ 7 ἀρ Ἀεῶ co
 Τερμονν Ὀαβεῶ[ι]ς. Οορ
 Μας [C]ραῖ, ἰον, Ρααῶρ, μὶς
 Ὀαριμαα, μὶς Μηρι-
 cu[ι]ρ Μεξ [C]ραῖ, ἰον,
 comarba an Τερμαιν, το ἑαγμαιλ τοῖς ἀννηα Τερμαιν
 7 ἡε ο'α ῥογρ το Conn 7 το Chonallcaῖς γαν α ὀμαρρε
 ρειν, na comarpe an Τερμαιν, το ἑρρεῶ ἀρ Μας Ὑδῖρ.
 Οορ ἡῖρ' [ῥ]αεῖαορ γαν ριν 7 Μας Ὑδῖρ 7 α μυινητιρ
 ο'ιμῶετ ἀρ εἰγιν, no γυ ταρλα α n-εἰς υἱε α ριαῖραῶ
 ὅς μοινητις, ἡαρ' ῥαγαιβ ρια τοῖς n-εἰς ἀρ cet eac. Οορ
 ἑρρεῶ ἀρ μυινητιρ Μεξ Ὑδῖρ λειρρ 7 Μας Ὑδῖρ το
 γαβαῖλ α comarpe an Τερμαιν 7 Μεξ [C]ραῖ 7 οα ρερ
 οἱεγ το μαρβαῶ ἀν, τιμῆαῖλ ὕριαν οἱς, μὶς ὕριαν, μὶς
 Ριῖς Μεξ Ὑδῖρ, το μαρβαῶ ἀν λα ἀρ namarac la clann
 Ἀεῶα Μεξ Ὑδῖρ 1 n-α ρεραν ρειν 7 τιμῆῖλ Ἑμαιν
 ααρραῖς, μὶς ἀν ἀρῶεοῶ μὶς Μαγνυρ 7 Ὀμννῆαῶ,
 μὶς Ὀυνν, μὶς Ριῖς Μεξ Ὑδῖρ 7 Σῖλλα-Ραορραῖς, μὶς
 ἡλὶ Πανναγαν, ἰον, μὶς Σῖλλεβερ, μὶς Κορμαῖς ἡλὶ
 Πανναγαν 7 Ἀρτ, μὶς Ταρῶς οὐβῖρῖς, μὶς μὶς Ῥραῖ
 Μεξ Ὑδῖρ 7 ἀραῖε.

(B, C)

το γαβαῖλ ἑ Conn, mac
 Ἀεῶα ριαῖ, μὶς ἡεῖλ γαρῖ
 ἡλὶ Ὀμνναῖλ, α Τερμονν
 Μεξ [C]ραῖ 7 ὕριαν οἱς,
 mac ὕριαν, μὶς Ριῖς Μεξ
 Ὑδῖρ, το μαρβαῶ ἀν 7
 Ἑμυν ααρραῖς, mac ἀν ἀρ-
 ῶεοῶ, μὶς Καῖλ μοιρ
 μὶς Μαγνυρ 7 Ὀμννῆαῶ,
 mac Ὀυνν, μὶς Ριῖς Μεξ
 Ὑδῖρ 7 Ἀρτ, mac Ταρῶς
 οὐβῖρῖς, mac μὶς Ῥραῖ
 Μεξ Ὑδῖρ 7 Σῖλλα-Ραορραῖς,
 mac Σῖλλεβερ ἡλὶ Φηλ-
 νασαν, το μαρβαῶ ἀν 7
 ἀραῖε. Οορ τοῖς n-εἰς ἀρ
 cet eac ο'ραγβαῖλ ἀν.

¹² Conn. — He was besieging Ballyshannon castle, which had been seized by his brother, Hugh

(2nd item of this year).

¹³ Protection.—See 1104, n. 4; 1162, nn. 1, 2; 1395, n. 2.

(A)

went, at instigation of Aedh, son of Ua Domnaill, to put Conn,¹² son of Ua Domnaill, from the castle of Ath-Senaigh and Conn was put from the castle by them and Mag Uidhir pursued him to Dun-na-Gall and Dun-na-Gall was burned in the beginning of day. Conn and the rising-out of Tir-Conaill and Inis-Eogain and Dartraighe of Mag Flannchadha turned in pursuit on Mag Uidhir and on Aedh as far as the Termon of [St.] Dabeog. And Mag Craith, namely, Ruaidhri, son of Diarmait, son of Mark Mag Craith, namely,

coarb of the Termon, met them in the Termon and proclaimed it to Conn and to the Conallians not to break his own protection,¹³ nor the protection of the Termon, against Mag Uidhir. And they brooked not that and [accordingly] Mag Uidhir and his people went perforce, until their horses came into soft, shaking turf, in which they left 110 horses. And with that, the people of Mag Uidhir were broken¹⁴ and Mag Uidhir was taken within the protection of the Termon and of Mag Craith and 12 persons were slain there, including Brian junior, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, who was slain on the morrow by the sons of Aedh Mag Uidhir in his own land and including Edmond Carrach, son of the Archdeacon¹⁵ Mac Maghnusa, and Donchadh, son of Donn, son of Philip Mag Uidhir and Gilla-Padraig, son of Ua Flannagain, namely, son of Gilbert, son of Cormac Ua Flannagain, and Art, son of Tadhg the black-eyed, son of Mac Craith Mag Uidhir and so on.

(B, C)

[1495]

was taken by Conn, son of Aedh the Red, son of Niall Ua Domnaill the Rough, in the Termon of Mag Craith and Brian junior, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, was slain there and Edmund Carrach, son of the Archdeacon, son of Cathal Mor Mac Maghnusa and Donchadh, son of Donn, son of Philip Mag Uidhir and Art, son of Tadhg the black-eyed, son of Mac Craith Mag Uidhir and Gilla-Padraig, son of Gilbert Ua Flannagain, were slain there and so on. And 110 horses were abandoned there.

¹⁴ *Broken*.—That is, defeated. | ¹⁵ *Archdeacon*.—Died 1441, *sup*.

Comne^e etep hUa Raiḡilliḡ, iḡon, Seaan, mac Caṡaal, mic Eogain, mic Sheacain hUa Raiḡilliḡ 7 Maḡ Maṡgamna, iḡon, Aeḡ oḡ, mac Aeḡa ruarḡ, mic Ruḡraiḡe 7 clann Maḡnuḡa, mic Aeḡa ruarḡ, mic Ruḡraiḡe, do ṡaeḡ ann 7 ḡrian, mac Remainḡ, mic Ruḡraiḡe 7 clann ḡlairyne, mic Rémuinn, mic Ruḡraiḡe, do'n taeḡ eile. Ocur riṡ do ḡenam annḡa ḡoinne etep Oirḡiallaib^e fein 7 ceat tóraiḡeṡṡa ḡ'ḡaḡḡail do ḡhrian 7 do clainn ḡlairyne ar hUa Raiḡilliḡ 7 ar Maḡ Maṡgamna 7 ar clainn Maḡnuḡa. Ocur^e Mac Caba do marbaḡ arⁱ an toraiḡeṡṡ riⁱ, iḡon, Maṡgamain, mac Maerl[-Sh]eḡclainn mic Caba, le Tuatál^w, mac Eḡarḡ, mic Ruḡraiḡe^w Meḡ Mhaṡgamna, xi.^e die menḡir Augurⁱ.—Emonn, mac Domnall bain hUa Raiḡilliḡ, ḡ'heḡ in' bliatḡan ri'.—Pinnḡuala, ingen Mheḡ Uirḡ, iḡon, ingen Tomair oḡ, mic' Tomair moir' (iḡon^x, aḡ ḡilla ḡu^b) Meḡ Uirḡ, iḡon, ben Mheḡ^y Maṡgamna^z, iḡon, Aeḡa oḡ, mic Aeḡa ruarḡ, ḡ'heḡ in' bliatḡan' [ri].—Maḡ Maṡgamna do ḡenum do ḡrian, mac Remainḡ, mic' | Ruḡraiḡe, in bliatḡan ri' a^e n-inatḡ Aeḡa oḡ, mic Aeḡa ruarḡ, mic Ruḡraiḡe, la feile Molairri 7^e Aeḡ oḡ ar n-a ḡallaḡ poime ri^e.—Doineḡn poḡoḡ a Poḡmur na' bliatḡa ra', le'ri' milleḡ caḡ uile^e ḡu⁶ coirṡenn⁷ ra n-a n-arbannaib⁸ 7 ḡu haruḡi a Peparib-Manaḡ.—Iarlḡa Cille-ḡara, iḡon, ḡepoio, mac Tomair, mic' Seo[ri]n ḡáim', do ṡeṡṡ a n-ḡrinn an bliatḡan ri, reṡṡmuin⁹ re feil Míṡeíl, i n-a ḡhiur¹⁰ ar ḡallat¹¹ na heḡenn 7 ra onóir moir o riḡ Saxan 7^e ingen ḡeirḡreacṡar an riḡ fein do innaí leir, iḡon, ingen abbaib ḡlairybeiriḡ.—Mac Suibne Thipe-ḡagame ḡ'heḡ an bliatḡan ri, iḡon, Mael-Muir^{e^z}.

A 110d

1496. ^{6a}, B. ⁷-éinn (sb.), B. ^{w-w} riḡet Remunn—*descendants of Redmond*, B. ^{x-x} l. m., t. h., A; om., B. ^{y-y} also (n. t. h., A; t., B) after ruarḡ of this and Ruḡraiḡe of the next entry. ^{z-z}=1394^{1-f}.

¹⁶ *Molaise*.—Of the 43 so named | the first, the patron of Devenish in the *Hom. Lists* (L. L. 368a, b), | (Sep. 12), is most probably intended.

A meeting [was held] between Ua Raighilligh, namely, [1496]
 John, son of Cathal, son of Eogan, son of John Ua Raighil-
 ligh and Mag Mathgamna, namely, Aedh junior, son of
 Aedh the Red, son of Rughraidhe. And the sons of Magh-
 nus, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe [were] on one
 side there and Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe
 and the sons of Glaisne, son of Redmond, son of Rugh-
 raidhe, on the other side. And peace was made in the
 meeting between the Oirghialla themselves and leave to
 pursue was got by Brian and by the sons of Glaisne
 against Ua Raighilligh and against Mag Mathgamna and
 against the sons of Maghnus. And Mac Caba, namely,
 Mathgamain, son of Mael[-Sh]echlainn Mac Caba, was
 slain on that pursuit by Tuathal, son of Edward,
 son of Rughraidhe Mag Mathgamna, the 11th
 day of the month of August.—Edmond, son of Domnall
 Ua Raighilligh, died this year.—Finghuala, daughter of
 Mag Uidhir, namely, daughter of Thomas junior, son
 of Thomas Mor (the black Gillie) Mag Uidhir,
 namely, wife of Mag Mathgamna, namely, of Aedh
 junior, son of Aedh the Red, died this year.—Brian, son
 of Redmond, son of Rughraidhe, was made Mag Math-
 gamna this year in the place of Aedh junior, son of Aedh
 the Red, son of Rughraidhe, the feast day of Molaisse¹⁶
 and Aedh junior had been blinded before that.—Very
 great inclemency in the Harvest of this year, whereby
 every one in general was ruined in his crops and par-
 ticularly in Fir-Manach.—The Earl of Kildare, namely,
 Gerald, son of Thomas, son of John the Stooped, came
 to Ireland this year, a week before Michaelmas, as jus-
 ticiary over the Foreigners of Ireland and with great
 honour from the king of the Saxons and a daughter¹⁷ of the
 brother [uncle] of the king himself, namely, daughter of the
 abbot of Glastonbury, his wife, with him.—Mac Suibne of
 Tir-Bagine, namely, Mael-Muire, died this year.

¹⁷ *Daughter.* — First cousin of Henry VII. See 1536, n. 7. His first wife died 1495, *sup.*

(A)

hUa Domnaill, ion, Aed ruadh, mac Heill, mic Toirre-
delbaig an fína 7 a mac, ion, Conn, do ligean Mhes
Uíor ar a laimdecúr, an Satharn re Samain, do Mhas
[C]raic 7 do'n Termun. Ocur dár le caic nar' implan
do reidigret re Dabaois, no púirín Termano, ar son
cor' b'eicen do met eigin fuarlaieti do éabairt uada fein
ar re for Tomair Mes Uíor bai a n-fohanz il bliadna
occa do éabairt ar illaim [U]i Domnaill 7 a mic, ion,
Cuinn.

(B, C)

Mag Uíor do ligean ar a laimdecúr le rliet hUí n-Dom-
naill a n-onoir an Termun 7 Mes [C]raic 7 ar a ra[!]inn
7 ar a gnao fein 7' arailé'.

Mag Maegamna os, ion, Órian, mac Remaind 7
rliet Remaind aircena d'ragbail an locta-tigí 7 a
n-tul a fepn-maizi 7 rliet Aedá ruadh do tul ar an
luet-tigí a n-tiaiz Samna ioin bliadain ri.—Mag
Maegamna, ion, Aed os, mac' Aedá ruadh', do es
iar n-a dalla adad roime rin; ion, la reile⁸ Muire
iwin Geimre adbail, iar m-buadh Ongta⁹ 7 aetrighe⁹.—
Tigernan, mac Cobtaiz, mic Airt hUí Ruairc, do
marbad a peall la fergal, mac Caecil ballaiz, mic'
A 111a Airt hUí Ruairc' | 7 le clainn Uatne, mic Caecil
ballaiz.—Mac Daibit Clainn-Connhaiz d'hes in^c
bliadain [ri]^c 7 in Mac Daibit do rigneo i n-a ina^d
do marbad le clainn Ruairi Mic Diarmata, ion^c,
Taiz 7 arailé^c 7 leirín Calbae Caec, mac' Domnaill,
mic Eogan' hUí Concobair.—Mac^c Doirdealb do
gabail in bliadain ri le clainn Ruairi Mic Diar-

1496. ⁸-i, A. ⁹n-, A.

¹⁸ Saturday.—Oct. 29.

¹⁹ Him.—The termoner, Mag-
rath.

²⁰ Mag U., etc.—The precis, it is
apparent, misrepresents the ori-
ginal.

(A)

[1496]

Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall, son of Toirdelbach of the Wine and his son, namely, Conn, let Mag Uidhir from out his captivity, the Saturday¹⁸ before November Day, for Mag Craith and for the Termon. And it seemed to every one that they did not fully acquit [themselves] with [St.] Dabeog, nor with the Termon, because it was necessary for him¹⁹ to give a certain part of the ransom from himself into the hand of Ua Domnaill and of his son, namely, Conn, as a condition of liberating Thomas Mag Uidhir, who was in durance much of the year with him.

(B, C)

Mag Uidhir²⁰ was let out from his captivity by the descendants of Ua Domnaill, in honour of the Termon and of Mag Craith and for their own party and for their own dignity and so on.

Mag Mathgamna junior, namely, Brian, son of Redmond and the descendants of Redmond also left the Lucht-tighi²¹ and went into Fern-magh and the descendants of Aedh the Red went to the Lucht-tighi after November Day in this year.—Mag Mathgamna, namely, Aedh junior, son of Aedh the Red, died after his being blinded a while before that; namely, on the feast²² day of Mary in Winter he died, after victory of Uinction and penance.—Tigernan, son of Cobthach, son of Art Ua Ruairc, was slain in treachery by Ferghal, son of Cathal the Freckled, son of Art Ua Ruairc and by the sons of Uaithne, son of Cathal the Freckled.—Mac David of Clann-Conmaigh died this year and the Mac David that was made in his place was slain by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada, namely, Tadhg and another and by Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of

²¹ *Lucht-t.*—See 1478, n. 6.

²² *Feast.*—Immac. Conception,
Dec. 8. The effect of the *blinding*

appears in the *Briain* entry (next previous, but 6). Cf. 1113: *A* hosting by Domnall.

μαῖα^α.—Pínŋein húa Maṭṣarína ὁ'heŋ in bliadain ἡ
eter ὅα Νοδλουῖς; νο^ο, ἡεṭmuin ἡε Νοδλουῖς^ο: ἰον, ἡε
τῡῖςρεṭ^ο, τρεῖθεṭ, ealaṭnaṭ 7^{aa} eolaṭ ἡ ἡŋelaṭ in ὅomain
ṭ-[ἡ]oir 7 aḅur^{aa}.

- B 97b [Cal. 1an. 1. p., l. [xx.iii^a], Anno Domini m.° cccc.° xc.
iii.° Mawm ὁ ṭabairt ar húa ἡεṭŋal, ἰον, ar
Cetaṭ, mac Thomair, mic' Caṭal', mic^b Thomair^b 7 ar
α ἡραṭṡiḅ le Seaan ἡuaṭ, mac Cairppu, mic' Laiṡiṭ, ὁu
ἡar'ἡarḅaṭ Cetaṭ ἡéin 7 α mac, ἰον, Laiṡeaṭ 7
Domnall, mac in eppuic, ἰον^ο, mac' Seaan, mic ὅriain',
tiŋerna Clannu-hCmlaim 7 mac Aeṭṭa ois, ἰον^d,
ŋeralṭ, tiŋerna Muṡi-Ṭreaŋa 7 α ὁerḅraṭair eile,
ἰον, ŋeroio, mac Cormaic 7 Ṭaṭŋ, mac Uaiṭne, mic'
ὅriain, mic Emair, mic Tomair'. Ocur oṭtar 7 ὅa
ἡiṭat ὁo ἡarḅaṭ ann uile ἡ n-α timceall ἡin. Ocur
α tur an Eapraṡ ὁo ἡonaṭ, Ὅa-hane ὁo ἡunnraṭ.—
ἡlann Mac Capulṡaiŋ, ἰον^ο, ἡear ὁana ἡaiṭ, ὁo
ἡarḅaṭ le ἡeṭŋur, mac' Emairn', mic Laiṡiṭ, mic'
Roṡa'.—Mac Ὅarḡmata Muṡi-Luṡŋ, ἰον, Concobur,
mac Cormaic, mic' Tomalṡaiŋ Mic Ὅarḡmata', ὁo
ἡarḅaṭ le cloinṭ Ruairṡu Mic Ὅarḡmata 7 Mac
Ὅarḡmata ὁo ὁenam ὁo Ṭhaṭŋ, mac Ruairṡu Mic'
Ὅarḡmata', ἡ n-α ἡaṭ.—ἡeṭlim[ἡṭ], mac Muṡiceṡaiŋ
ἡuaiṭ, mic ὅriain ḅallaiŋ húa Neill, ὁo ἡarḅaṭ
A 111b ἡeaṭṡiḅ^b | ἡoim ἡeἡl ἡaṡraiŋ^b, le Domnall, mac
Aeṭṭa ois, mic Aeṭṭa ḅuiṭe, mic ὅriain ḅallaiŋ húa^b
Neill^b.—Eiŋneṭan, mac Neaṭṡain, mic' Toṡṡeḅelḅaiŋ

1496. ^{aa-aa} α n-eolaṡ ŋaṭa ḅeṡla 7 ŋaṭa tenŋṭa—in *knowledge of every language and every dialect*, B.

1497. ^a bl., A, B. ^{b-b} om., B. ^c = ^{b-b}. ^{d-d} = 1457 ⁱ⁻ⁱ.

²³ *Ua M.* [O'Mahony].—Of Fonn-
iartharach (*Western Slope*, Carbery
bar., co. Cork), *A. L. C.*

1497. ¹ *Bishop*.—In the appoint-
ment of Gerald Fitz Gerald, canon

of Cloyne, to the united dioceses
of Cork and Cloyne (by Pius II.,
Jan. 31, 1462) and the rescission
thereof (Ap. 14, 1462), *John, elect*
of Ardagh, appears as proctor sub-

Eogan Ua Concobair.—Mac Goisdelb was taken this year by the sons of Ruaidhri Mac Diarmada.—Finghin Ua Mathgamna²³ died this year, between the two Nativities; or a week before Christmas: to wit, an intelligent, polished, erudite man and learned in the history of the world in the East and hither. [1496]

Kalends of Jan. on 1st feria, [24th of the moon,] A.D. 1497. Defeat was inflicted on Ua Ferghail, namely, on Cetach, son of Thomas, son of Cathal, son of Thomas, and on his kiusmen by John the Red, son of Cairpre, son of Laisech, wherein were slain Cetach himself and his son, namely, Laisech and Domnall, son of the bishop,¹ namely, son of John, son of Brian, lord of Clann-Amlaim² and the son of Aedh junior, namely, Gerald, lord of Magh-Tregha and his other brother, namely, Garret, son of Cormac and Tadhg, son of Uaithne, son of Brian, son of Edmond, son of Thomas. And eight and forty were slain, [in] all, around those. And in the beginning of the Spring it was done, Friday³ precisely.—Flann Mac Casurlaigh, namely, a good poet, was slain by Fergus, son of Edmond, son of Laisech, son of Ros [Maguire].—Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Concobur, son of Cormac, son of Tomaltach Mac Diarmata, was slain by the sons of Ruaidhri Mac Diarmata and Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmata, was made Mac Diarmata in his place.—Feidhlimidh, son of Muircertach the Red, son of Brian Ua Neill the Freckled, was slain, a week⁴ before the feast of Patrick, by Domnall, son of Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled.—Eignechan, son of Nechtain, son of Toirdelbach Ua Donnail of the Wine, was

stitute of O'Hedian, archdeacon of Cashel, for expediting the (forged) resignation of bishop Jordan (Thei. 447-8). Whence it may be inferred that he was elected in 1461.

The date of his death is unknown to me.

² *John*—*Clann-A.*—See 1453, n. 4.

³ *Friday*.—Feb. 3. Cf. 1487, n. 2.

⁴ *Week*.—Fri., March 10.

an fín a' hUí Domnall, do marbað in¹ bliadhán
 rí' a rairlongsport hUí Domnall sein, iodon, Aedá
 ruaid, mic' Neill gearb', mic^b Toirprelbaig an fín a',
 le Conn, mac hUí Dhomnall, iodon, mac' Aedá ruaid'
 7 le Seóal, mac Domnall, mic' Pheirlim[é] hUí Doč-
 artaig 7 le Drián, mac Mheg [P]lanncaid 7 le cloinn
 Donncaid, mic Aedá Mheg Uíoir, iodon^b, Caéal 7
 Rušraide^b, 7 le cloinn Eogain, mic Aedá Mheg Uíoir,
 iodon, Emunn^b 7 Caéal^b 7 le Seáan, mac Mašnura, mic
 Aenšura hUí Gallcobar. Ocur ođar, no naenmur,
 do daimb maici[é] Conalla do marbað ann maille^b
 rir^b, timcell mic Toirprelbaig Gallta hUí Domnall
 (iodon^b, Eogain^b) 7' mic Aedá, mic Toirprelbaig Shalla'
 7 Eogain, mic Aedá, mic' Donncaid na cailleo' hUí
 Domnall 7 Pheirlim[é], mic' an šilla uui^b,
 hUí Gallcobar 7' Toirprelbaig, mic Caéal, mic an
 šilla uui^b hUí Gallcobar 7' Donncaid bail^b hUí
 Phipšil. Ocur reachtuin roim feil Pádraig do' ponað²
 rin' uile^c.—Mac Donncaid an Chórain do' heg¹ n-
 Eppac na bliadhna ra^b, iodon, Drián, mac Maelpuanaig,
 mic' Tomaltaig Mic Donncaid'.—Šlaipne, mac Seáan
 hUí Anluain, do marbað le clainn hUí Drián.—Da
 mac Meg Mhačgamna, iodon, Eirhear 7 Tuéal, iodon,
 da mac Aedá oig, mic' Aedá ruaid', mic^b Rušraide^b,
 do marbað le hOirpreirai^b 7 ceitri rir x. do' muinntir
 do marbað ann maille^c riu 7 x-neamar, no da fep x,
 do Oirpreirai^b do marbað leoran, timcell Mašnura
 ruabai^f hUí Anluain 7 timcell Maer[-Sh]eclainn,
 mic Mašnura oig hUí Anluain. Ocur anra³ rečtmao
 1o do'n mí Áipul do ponað rin'.—Clann Shiurtaín
 A 111e moir Mic Shiurtaín do marbað | a^b n-Eppac na
 bliadhna ro^b le Mac Shiurtaín a fell, iodon, le Tomar 7
 le n-a clóinn.—Murcaid, mac Conhuic, mic Sheáan

1497. ¹ an, A. ² ar, B. ³ rin, B. ^{c-c} = 1392^b. ^f bl. = 6 letters, A.

slain this year in the stronghold⁵ of Ua Domnaill himself, [1497] namely, of Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach of the Wine, by Conn, son of Ua Domnaill, namely, son of Aedh the Red and by Gerald, son of Domnall, son of Feidhlimidh Ua Dochartaigh and by Brian, son of Mag Flannchaidh and by the sons of Donchadh, son of Aedh Mag Uidhir, namely, Cathal and Rughruidhe and by the sons of Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, namely, Edmond and Cathal and by John, son of Maghnus, son of Aenghus Ua Gallchobair. And 8, or 9, of the worthies of the Conallians were slain there with him, including the son of Toirdelbach Ua Domnaill the Foreign (namely, Eogan) and the son of Aedh, son of Toirdelbach the Foreign and Eogan, son of Aedh, son of Donchadh Ua Domnaill of the Wood and Feidhlimidh, son of the black Gillie Ua Gallchobair and Donchadh Ua Firghil the Stammerer. And a week before the feast of Patrick all that was done.—Mac Donnchaidh of the Corann, namely, Brian, son of Maelruanaigh, son of Tomaltach Mac Donnchaidh, died in Spring of this year.—Glaisne, son of John Ua hAnluain, was slain by the sons of Ua Brain.—Two sons of Mag Mathgamna, namely, Eimer and Tuathal, namely, two sons of Aedh junior, son of Aedh the Red, son of Rughruidhe, were slain by the Oirthir and 14 men of their people were slain there with them and 10, or 12, of the Oirthir were slain by them, inclusive of Maghnus Ua hAnluain the Swarthy and inclusive of Mael[-Sh]echlainn, son of Maghnus Ua hAnluain junior. And on [Friday] the 7th of the Ides [7th] of the month of April that was done.—The sons of Jordan Mor Mac Jordan were slain in treachery in the Spring of this year by Mac Jordan, namely, by Thomas and by his sons.—Murchadh, son of Cormac, son of John Ua Ferghail, was

⁵ *Stronghold*.—See [1333], n. 6,

B 97c

hlii phearḡail, do marbaḡ le ḡrian buiḡe, mac Ruḡraioḡe, mic' Caḡail hlii phearḡail⁶.—Uaim purḡodoipe pa-
 raiḡ ar loḡ-ḡearḡ do bpiḡeaḡ in¹ bliḡḡain r^o le
 ḡairḡoian ḡuin-na-nḡall 7 le luḡḡ-inaḡo epḡuic a
 n-ḡeḡlantaḡḡ loḡa-hḡirne, a huḡaraḡ ar phapa, in
 p^oil paḡraiḡ na' bliḡḡna' r^o, ar n-a ḡuḡḡin do ḡaḡ
 a^b coḡḡinne^b ar rḡair an Riḡoipe 7 a reinleḡraib eile
 naḡar^hi roin an purḡadoip puair paḡraiḡ o ḡhia, ḡe
 do baḡur caḡ aḡ ḡnaḡḡaḡ uaiḡi.—Siḡ do ḡenaḡ ḡo'n
 ḡa hlii Neill a n-ḡeḡḡeḡ ḡairraiḡ na' bliḡḡna' r^o,
 iḡon, ḡomnaill 7 ḡnri oḡ 7 mac ḡomnaill hlii Neill
 do leḡan amaḡ, iḡon, ḡeḡ, ḡan^b puair[luccaḡ]^b 7 comḡḡa
 moḡa aili' ḡeaḡaiḡ 7 ḡeḡḡeḡ⁴ 7 do meḡuḡaḡ ḡaḡa
 hiniḡeḡu[i]r arḡena' do ḡabairḡ do ḡomnaill do ḡinn
 anna ḡiḡerna do leḡan ḡe.—O ḡomnaill, iḡon, ḡeḡ
 puḡḡ, mac^b Neill ḡairḡ^b, do ḡur a ḡiḡernuip ḡe ipin
 reḡḡmaḡ ḡalainn do mi iuin na' bliḡḡna' r^o a ḡaḡna
 Thermaino meḡ Craiḡ ḡia-haine' ar ai laiḡi reḡḡ-
 maine' 7 hlii⁵ ḡomnaill do ḡenam ḡia mac ḡia-
 maip iaiḡ rin, iḡon, do Chunn.—maḡ mhaḡḡamna,

1497. ⁴eḡ. A. ⁵O. A. § 2 ll. left bl., A.

⁶ *P. of P.*—See the reff., s. v. *Purgatorium S. Patricii*, in Du Cange (ed. Henschel, V. 523).

In the AA. SS. (Mar. t. 2), two sections of the Ap. to the Acts of St. Patrick are devoted to the Purgatory: *V. De Purg. S. P.*, 587-9; *VI. De modo purgationis . . . olim et nuper*, 589-92.

An annalistic excerpt from a source not indicated (ib. 590) states that, in 1494, a Canon Regular of Eymstadt, having made the pilgrimage, was demanded an exorbitant sum as the price of admission by the local bishop, chief and

prior, in turn. Having convinced them of his inability to pay, he was at length allowed to enter the cave; when, to his disappointment, he beheld no vision! Whereupon, hastening to Rome, he revealed the cheat to Alexander VI., and was sent back with Letters to the three in question to destroy the Purgatory.

The main statements, it escaped the Bollandists, will not bear scrutiny. The Curia, in the first place, had learned too severe a lesson as to the credibility of documents duly formulated and attested (n. 1, *sup.*), to issue a

slain by Brian the Tawny, son of Rughraidhe, son of Cathal Ua Ferghail.—The cave of the Purgatory of Patrick⁶ on Loch-ghearg[-derg, co. Don.] was broken this year by the Guardian of Dun-na-Gall and by the representatives⁷ of the bishop in the deanery of Loch-Erne, by authorization of the Pope, about the feast of Patrick of this year; it being understood by every one in general from the History of the Knight⁸ and other old Books that this was not the Purgatory Patrick got from God, although they were, every one, visiting it.—Peace⁹ was made by the two Ua Neills, namely, Domnall and Henry junior, at the end of the Spring of this year and the son of Domnall Ua Neill, namely, Aedh, was liberated without ransom and other large donatives of horses and of apparel and of increase of every valuable besides were given to Domnall, in consideration of putting the name of lord from him.—O'Domnaill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, put his lordship from him, on the 7th of the Kalends of the month of June [May 26] of this year, in Carna of the Termon of Mag Craith. [This took place] on Friday, the day of the week and the Tuesday after that his son, namely, Conn, was made O'Domnaill.—

mandate on the verbal plaint of a palmer. Furthermore, it strains credulity that a charge of the kind was taken as proven, without those affected, including a bishop who was Papal Collector (Thei. 495), being given an opportunity of vindication. Finally and most fatally, at the time there was no local bishop to have Letters addressed to; Alexander VI. having transferred Courcey to Ross in 1494 and left Clogher vacant until 1502 (Ware, 186).

Settled procedure and the textual data prove that, moved by com-

plaints touching the origin and practice, the Pope appointed the Vicar of Lough Erne deanery and the Guardian of Donegal Monastery to inquire and determine. The result was the suppression of the Purgatory on the ground of false ascription to St. Patrick.

⁷ *Representatives*. — Plural (collective), to designate the writer as the person in question.

⁸ *History*. — Of the Knight Owen; given by Matthew Paris (*Hist. Major*, Lond. 1684, 72-7).

⁹ *Peace*, etc. — Cf. the seventh entry of 1496.

100n, 0pian, mac Remuinn, mic' Ruḡḡairde', do^h dūl,
 pop tarraing Seirín Pait, do čup Meḡ Oengura 7 a
 clainn—100n^h, Ceð, mac Cīrτ Mheḡ Oengura—oⁱ cair-
 len na hOipenči ar eizín. Ro buo pēpp doib na de-
 čdair, uair do marbað Maḡ Mačḡamna ann 7ⁱ do
 baičēð 7 do marbað mačīⁱ a muinntirⁱ 7 do^k ḡabað^k
 Seirín Pait ann 7 moran aile do ḡhallaiḡ 7 do ḡhai-
 ḡelaiḡ. Tercio Nonar Iulij, Dia-cetain, do' ponait
 na^b ḡnima mora^b rin^l. Maḡ Mačḡamna do ḡenaiḡ
 do Rora, mac Maḡnura, mic Ceḡa ruaiḡ, mic^b Ruḡ-
 raiḡe^b, | Dia-Mairτ iardain.—Mac mic iarlā U-
 Mumān, 100n, Sémur, mac Seo[i]n, mic' Shemur
 iarlā', do mārbað la Diarur ruaiḡ, mac Shemair, mic
 Emuinn, mic Rirdepo Duitiller, 16 Calendar Augu-
 —Cbbāð Cluana-heoir d'heḡ, 100n, Domnall, mac an
 erpuic (100n^m, Rora^m), mic Thómar ois, mic^b Tomair^b
 Meḡⁿ Uirⁿ, 100n^b, la Sang Mairḡpéḡin bliadain ri^b.—
 Cačal, mac Toirpdelbaiḡ, mic' Sheacan', mic^b 00ḡan^b
 hūi Raiḡiliḡ, d'heḡ do iaiči řilun im luḡnarað.—
 Ceð buiḡe, mac hūi Ruairc, 100n, mac řeirdlim[čē],
 mic Donnčaiḡ, mic' Tiḡernain ois' hūi Ruairc, do
 marbað la clainn Taiḡḡ, mic' Cačail', mic Tiḡernain
 [ūi] Ruairc, poim^o luḡnarað na bliadna ra^o.—Uatēp^b,
 mac Ricairτ a Dure, do tula, cablač, do čongnom lei-
 O n-Domnall ócc, 100n, Conn, mac Ceḡa ruaiḡ, a
 n-aḡaiḡ a dēpbračar aile, 100n, Ceḡa h[ūi] Domnall.
 Ceð do čeagīnaiḡ do'n čablač 7 upīópa a n-arm 7 a
 n-eiwiḡ 7 a loin do buain dīḡ. Iar luḡnarað do řonaiḡ
 in rin. Ceð řeim do ḡabail lei- O n-Domnall, 100n,
 le Conn, la, no ḡa lá, iar rin 7 a čup d'a coimeḡ a

1497. ^{h-h} do marbað le Maḡ Cengura, 100n, le—*was slain by Maḡ Aenghusa, namely, by*, B. ⁱ⁻ⁱ 7 moran dia muinntir—*and many of his people*, B. ⁱ⁻ⁱ ann—*there*, B. ^{k-k} do ḡabaib (inf.), after Pait, B. ⁱ mrim—*those [deeds]*, B. ^{m-m} = 1383 ^{b-b} (mac before Rora, B). ⁿ⁻ⁿ also after erpuic, B. ^{o-o} = 1441 ⁱ⁻ⁱ.

Mag Mathgamna, namely, Brian, son of Redmond, son of Rughraidhe, went, at the instance of Sifin White, to put Mag Aengusa and his son, namely, Aedh, son of Art Mag Aengusa, from the castle of the hOirenach by force. It were better for them they had not gone; for Mag Mathgamna was slain there and worthies of his people were [some] drowned and [some] slain and Sifin White and many others of the Foreigners and of the Gaidhil were taken. On the 3rd of the Nones [5th] of July, Wednesday, those great deeds were done. Rosa, son of Maghnus, son of Aedh the Red, son of Rughraidhe, was made Mag Mathgamna the Tuesday after.—The son of the Earl of Ormond, namely, James, son of John, son of Earl James, was slain¹⁰ by Piers the Red, son of James, son of Edmond, son of Richard Butler, on [Mon.] the 16th of the Kalends of August [July 17].—The abbot of Cluain-eois, namely, Domnall, son of the bishop (namely, Rosa), son of Thomas junior, son of Thomas Mag Uidhir, died on St. Margaret's Day¹¹ this year.—Cathal, son of Toirdelbach, son of John, son of Eogan Ua Raighilligh, died of an attack of the glandular disease about Lammas.—Aedh the Tawny, son of Ua Ruairc, namely, son of Feidlimidh, son of Donchadh, son of Tigernan Ua Ruairc junior, was slain by the sons of Tadhg, son of Cathal, son of Tigernan Ua Ruairc, before Lammas of this year.—Walter, son of Richard de Burgh, went [with] a fleet to aid O'Domnaill junior, namely, Conn, son of Aedh the Red, against his other brother, namely, Aedh O'Domnaill. Aedh met the fleet and took the greater part of their arms and their apparel and their store from them. After Lammas that was done. Aedh himself was taken by O'Domnaill, namely, by Conn, a day, or two days, after that and placed in Connacht to

¹⁰ *Slain*.—For details, see *Vice-roy's*, 463.

¹¹ *St.—Day*.—See 1494, n. 6.

Connachtair le Uaite, mac Ricard a dúrc.—hUa⁵
 Domnall, ion, Conn, do dūl⁶, rlua⁷ mór, ar Mac
 n-Diarmata Mui⁸-Luir⁹, ion, Tadh¹⁰, mac' Ruairi¹¹
 Mic Diarmata. Mairm mor do éabairt ar O n-Dom-
 nall in[n]rin 7 moran bra¹² do buain do'n t-rlua¹³
 7 do' hUa¹⁴ Domnall a timcheall an dá Mac Shuibne,
 ion', Mac Suibne' Panat (ion¹⁵, Ruairi¹⁶), 7 Mac'
 Suibne' Ba¹⁷aine¹⁸, ion, Eogan 7¹⁹ timcheall²⁰ Donn²¹áir²²,
 mic²³ hU²⁴ Domnall, re²⁵ raiter²⁶ Donn²⁷áir²⁸ na n-
 o r d ó g' 7 da mac Tuat²⁹ail h[U]³⁰ Shallcobuir, ion,
 Eoin 7 Toir³¹delba³² 7 da mac Domnall Mic Suibne
 Panat', ion, Eoin 7 Domnall ó g' 7 da mac Mic
 Shuibne Ba³³ana³⁴is, ion, Níall 7 Eogan ruat³⁵ 7 Se³⁶rat,
 mac' Domnall, mic Pei³⁷ólm[te]³⁸ h[U]³⁹ Do⁴⁰car⁴¹is 7
 piri⁴² h[U]⁴³ Domnall, ion, mac Eogan Ull⁴⁴is. Ocu⁴⁵
 raíne ilim⁴⁶da aile do g⁴⁷ail 7 do m⁴⁸arba⁴⁹ó ann'. Nono⁵⁰
 A 112a | beana⁵¹ an Cha⁵²á⁵³ Colum⁵⁴-cille sib ann⁵⁵rin 7 do
 m⁵⁶arba⁵⁷ó a ma⁵⁸ér ar in mairm cetna. Ocu⁵⁹ moran
 aile do Chona⁶⁰ll⁶¹áir⁶² do g⁶³ail 7 do m⁶⁴arba⁶⁵ó ann'.—
 Sli⁶⁶ct⁶⁷ Ce⁶⁸da ruair⁶⁹ Mhe⁷⁰ Ma⁷¹tgamna do dūl a Pe⁷²ri-
 n⁷³is an bli⁷⁴áan ri 7 rli⁷⁵ct Remu⁷⁶io do dūl ar in
 Lu⁷⁷ct-ti⁷⁸g⁷⁹ to⁸⁰ri⁸¹óiri.—Conn, mac Cu⁸²io, mic Ne⁸³ill hU⁸⁴
 Domnall, o'ég re feil b⁸⁵ri⁸⁶g⁸⁷oe hoc anno⁸⁸.—Mair⁸⁹ir⁹⁰
 na m-b⁹¹ra⁹²ar Minur a Car⁹³ra⁹⁴is-Phe⁹⁵r⁹⁶is⁹⁷ura do g⁹⁸no⁹⁹is¹⁰⁰
 o'n Roim, ar ru¹⁰¹ra¹⁰²le¹⁰³in Ne¹⁰⁴ill, mic Cu¹⁰⁵io, mic Ce¹⁰⁶da
 b¹⁰⁷ri¹⁰⁸oe, docum na m-b¹⁰⁹ra¹¹⁰ar Minur de Ob¹¹¹re¹¹²uancia

1497. ⁶Ua. A. ⁷o'ó. A. P-P 7 do g¹¹³aba¹¹⁴ó ann Donn¹¹⁵áir¹¹⁶, mac—and
 there were taken there Donchadh, son, B. ¹¹⁷ion, B.

¹² *Large*.—Om., *F. M.*; who add that only a few of the Connacht men joined O'Donnell!

¹³ *Thumbs*.—Either large, or deformed.

¹⁴ *Cathach*. — *Battler*; so called from being carried into battle to secure victory for the O'Donnells, the sept to which St. Columba belonged. It is a silver case, con-

be kept by Walter, son of Richard de Burgh.—Ua Domnaill, namely, Conn, went [with] a large¹² host against Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmata. Great defeat was inflicted on Ua Domnaill then and many hostages were exacted from the host and from Ua Domnaill, including the two Mac Suibnes, namely, Mac Suibne of Fanat (that is, Ruaidhri) and Mac Suibne of [Tir-]Bagaine, namely, Eogan and inclusive of Donchadh, son of Ua Domnaill, who is called Donchadh of the Thumbs,¹³ and the two sons of Tuathal Ua Gallchobair, namely, Eogan and Toirdelbach and two sons of Domnall Mac Suibne of Fanat, namely, Eogan and Domnall junior and two sons of the Mac Suibne of [Tir-]Bagaine, namely, Niall and Eogan the Red and Gerald, son of Domnall, son of Feidlimidh Ua Dochartaigh and the physician of Ua Domnaill, namely, the son of Eogan Ultach. And many other persons were [some] taken and [some] slain there. The 9th of the Kalends of October [Sep. 23] that defeat was given. And the Cathach¹⁴ of Colum-cille was wrested from them then and its steward¹⁵ was slain in that defeat. And many more of the Conallians were [some] taken and [some] slain there.—The descendants of Aedh Mag Mathgamna the Red went into Fern-magh this year and the descendants of Redmond, to the Lucht-tighi¹⁶ again.—Conn, son of Conn, son of Niall Ua Domnaill, died before the feast of Brigit this year.—The monastery of the Friars Minor of Carraig-Ferghusa was delivered from Rome, on the mediation of Niall, son of Conn, son of Aedh the Tawny, unto the Friars Minor of [Stricter] Ob-

taining part of the Psalter, said to have been written by the founder of Iona. See the print and reff. in F. Murphy's *Introd.* (clvii.) to the *Life of O'Donnell* (Dublin,

1893), a model of research and lucidity.

¹⁵ *Steward*.—Mac Roarty (Mac Robartaigh), *Adamnan*, 284.

¹⁶ *Lucht-t.*—See 1478, n. 6

- 7^b re bpaṭpi dec do Coimṭinol Duin-na-nḡall do ḡul
'n-a reilb a uigil na cet feile Muire irin foḡmur hoc
anno, ar n-sul bpeiṭi leo innai^b.—ḡorṭa doḡulaing,
depmair ar puo Epenn uile in¹ bliadain ri, o'^a naḡ
pacaour luḡt na haimpuru ri fein réo no ramail^b; uair'
B 97d pa tere^r | cuil no' cepunn' a n-Epunn uile^c naḡ deḡaḡ^s
morai^b do^b ḡaimiḡ^t o'és do'h [n]una rin. Ocur do
ceannḡaie[ḡ] a coitḡinne annra Miḡe an peici cpuiḡ-
neacṭa ar ḡuig uuiḡ 7 an ḡalún leanna ar ré pinḡimḡ
7 do cennḡaiṭi[ḡ] eter ḡhaiḡelaiḡ an beapṭ cael coirai
ar boin oára, no x. meadair coirai ar in¹ m-boin cetna
7 an mapṭ ar mapḡ 7 an loilḡeḡ ar oá ḡa oara 7 ar
ḡḡillng, no ní ir mó.—O Neill, iodon', Eiru óḡ, mac
Eiru, mic' Eogain', do ḡul, ḡluaḡ móra, a Tir-Conaill
an' bliadain' ri^c 7 millai móra do venum a Panaro
doiḡ ar túr 7 hli^a Domnaill óḡ, iodon, Conn, mac Cleḡa
ruaiḡ, o'eiḡi do'h ṭ-ḡluaḡ tapéir Phanao o'páḡbai
doiḡⁿ, iodon, aḡ Del-aṭa-oaire. Ocur maiom do ṭabairṭ
ar O n-Domnaill annrin 7 hé fein do mapbaḡ ann 7
or curo oḡt piḡt do mapbaḡ ann^c imaille puiḡ 7 a ḡir
depbpaṭar do ḡabail ann, iodon, Niall ḡapḡ 7 Domnaill
7 mac Mic Shuiḡne 7 ré puiḡ x. imaille puiḡ do' ḡabail
ann'. Ir iat ro imoḡro na oaine uairle do mapbaḡ hi
poḡair hli¹ Domnaill irin^b maiom hiriḡ: iodon, Dom-
naill, mac Maḡnura ruaiḡ, mic' Domnaill, mic Neill
ḡairb' hli¹ Domnaill^b 7 Emann, mac Peiḡlim[ṭe]
A 112b riabaiḡ^r, mic^b | Neill ḡairḡ^b hli¹ Domnaill 7 ḡrian,

1497. ^{r-r}co naḡ roibe—so that there was not, B. ^s-ḡup (pl.), B.
^toaine (n. pl.), B. ^uom., A. ^vhli¹ Domnaill, ad. (because of next
previous omission), B.

¹⁷ *The—therein.*—Lit., after the
going of the decision with them there-
in. Paul II. (May 5, 1460) per-
mitted *Nehemias* (O'Donoghue)
and Richard, Friars of the Obser-
vance, to introduce the Stricter

Rule into four Conventual estab-
lishments, provided a moiety in
each case voted therefor. In the
present instance, owing to the
cause stated in the text, the option
was limited to selection of the

servance and 16 Friars of the Community of Dun-na-Gall [1497] went into its possession on the vigil [Aug. 14] of the first feast of Mary in the Harvest this year, the decision having gone in their favour therein.¹⁷—Very great, grievous famine throughout all Ireland this year, to which the folk of this time saw not the equal, nor like; for there was scarce an angle or recess in all Ireland wherein died not many persons of that hunger. And in Meath the peck of wheat used to be bought for five ounces and the gallon of beer for six pence and amongst the Gaidhil the slender bundle of oats used be bought for an in-calf cow, or ten pails of oats for the same [kind of] cow and the beef, for a mark and the milch-cow, for two in-calf cows and for a shilling or more.—O'Neill, namely, Henry junior, son of Henry, son of Eogan, went [with] a large host into Tir-Conaill this year and great devastations were done in Fanad by them in the beginning and Ua Domnaill junior, namely, Conn, son of Aedh the Red, arose against the host, after Fanad was left by them, namely, at Bel-athadair.¹⁸ And defeat was inflicted on O'Domnaill then and he himself was slain there and over eight score were slain along with him and his two brothers, namely, Niall the Rough and Domnall and the son of Mac Suibne and 16 men along with them were taken there. Now, these were the noble persons that were slain in company of Ua Domnaill in this defeat: to wit, Domnall, son of Maghnus the Red, son of Domnall, son of Niall Ua Domnaill the Rough and Edmond, son of Feidlimidh the Swarthy, son of Niall Ua Domnaill the Rough and Brian, son of Ua Baighill,

Observantine House to put in possession. The choice of Donegal appears honourable to that foundation.

From the number that went to Carrickfergus, the whole of the

Conventual community, we may infer, was transferred to Donegal.

¹⁸ *Bel-a.-d.*—*Mouth of the ford of the oak*; not identified, but on the Leanan, co. Don. See O'D. iv. 1234.

mac h[u]i bairill, idon, mac Toirprelbaig, mic Neill hui bairill^s 7 Domnall, mac Tuathail hui' Shalleobuir' 7 Emonn, mac' Donnchaið', mic Thomaltaið hui' Shalleobuir' 7 Concubuir, mac' Seainn, mic Concobuir' h[u]i Domnall 7 Concobuir, mac' Murchaið' mic Shuibne o'Fhearaib' Panas' 7 Uilliam, mac an earpuic hui' Shalleobuir' 7 Concubuir, mac Ceòda, mic' Concobaip na laime h[u]i bairill 7 Niall, mac Concobaip, mic Feidlimthe riabaið' hui Domnall 7 mórán aile nað arimter sunn. Ocur O Neill do gabail cairdeil na Deirgí ag róð tar a air 7 a^b pasbail ag Niall hua Neill. Ocur O Neill do^b choisect⁹ dia eiz co haitepað^a, heodalach do'n t-riual^w rin. Xiiii. Kalen-tar Nouembuir do pasad in maom hi^c rin 7^c Dia-tar-dain ar' ai laiði rectmiane'. — Eilénóra, ingen Iarla Chille-dara, idon, ingen Tomair, mic Sheo[i]h éaim, an bean do bui ag hui[a] Neill, idon, ag Cunn, mac Enri, mic Eogain, o'eg in bliadain ri^b, 14 Nouembuir^b. — Drián, mac Con-ulað, mic' Ceòda', mic^b Eogain, mic Neill óis^b h[u]i Neill, o'heg in^b bliadain ri^b. — Gráinne^b, ingen Caðail óis, mic Caðail óis aili mic Mašnura, o'heg: idon, ben Mašnura, mic Gorrpaig óis mic Gorrpaig, a teipt Noim Nouembuir^b. — Mašnur, mac' Tomair' Mheg Sampadain, do marbað le rlicet Eogain meg Shampadain 7^b 1duir Nouembuir^b. — Ceòd, mac h[u]i Domnall, idon', mac Ceòda ruaið', mic^b Neill gairb, mic Toirprelbaig in p'ina^b, do leigin ar a laimoeur hoc^x anno^x, 7^b 1duir Nouembuir^b 7 Uater, mac Ricaird a' Dupe', do choct leir co Dun-na-nSall. — Muircepað, mac Ceòda óis, mic Ceòda buiðe hui Neill, do marbað

1497. ⁸ bhuir, A. ⁹ choct. B. ^w tuirur—expedition, B. ^{xx} = 1398^c.

¹⁹ Bishop.—See 1470, n. 21.

²⁰ Thursday. — "Tuesday precisely"! F. M.

²¹ Elenor.—Cf. the act passed in

Dublin (20 Edw. IV., 1480) in favour of her husband and herself (Stat. Kilk. 52).

namely, son of Toirdelbach, son of Niall Ua Baighill and Domnall, son of Tuathal Ua Gallchobair and Edmond, son of Donchadh, son of Tomaltach Ua Gallchobair, and Concobur, son of John, son of Concobur Ua Domnaill and Concobur, son of Murchadh Mac Suibne of the Men of Fanad and William, son of the bishop¹⁹ Ua Gallchobair and Concobur, son of Aedh, son of Concobur Ua Baighill of the Hand and Niall, son of Concobur, son of Feidhlimidh Ua Domnaill the Swarthy and many others that are not reckoned here. And O'Neill took Castle Derg in returning and left it to Niall Ua Neill. And O'Neill came to his house joyfully, spoils-laden, from that march. The 14th of the Kalends of November [Oct. 19], Thursday²⁰ the day of the week, that defeat was given.—Elenor,²¹ daughter of the Earl of Kildare, namely, daughter of Thomas, son of John the Stooped, the wife whom Ua Neill, namely, Conn, son of Henry, son of Eogan, had, died this year on the 14th of November.—Brian, son of Cu-Uladh, son of Aedh, son of Eogan, son of Niall Ua Neill junior, died this year.—Graine, daughter of Cathal junior, son of another Cathal junior, Mac Maghnusa, namely, wife of Maghnus, son of Godfrey Mac Gaffraigh junior, died this year, on the 3rd of the Nones [3rd] of November.—Maghnus, son of Thomas Mag Samradhain, was slain by the descendants of Eogan Mag Samhadhain on the 7th of the Ides [7th] of November.—Aedh, son of Ua Domnaill, namely, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach of the Wine, was let out from his captivity²² this year, on the 7th of the Ides of November and Walter, son of Ricard de Burgh, went with him to Dun-na-Gall.—Muircertach, son of Aedh junior, son of Aedh Ua Neill

[1497]

²² *Captivity*.—See *Walter*, 19th entry, of this year.

le cloinn Pheiblin[^{ce}], mic Muirceptaig ruaid^o, mic
 Driann ballaig, irin' bliadain' rí.—Domhnall, mac
 Ceóda óig, mic Ceóda buide, mic^o Driann ballaig^o hUí
 Neill' 7 a dērbraḁair aile, i don, Eimhear, do marbaḁ
 an^b bliadain rí a n-deoig Shamna^b la Seadan duib, mac
 mic Domnall cail hUí Neill 7 le n-a cloinn 7 le n-a
 A 112c braitḁuib airdēana^o a m-baile na Scrine.— | Maḁnur^b,
 mac Mic Mhaḁnura Mheg Uirir, i don, mac Caḁail
 óig, mic Caḁail óig aile, d'heg in bliadain [rí]^b.—Uilliam
 oig, mac Uilliam Mic Ḃilla-ruaid^o, i don, rai rir cēo,
 d'es^b in bliadain [rí]^b.—Miall, mac hUí Neill, i don,
 mac Enri, mic Eogain hUí Neill, do eg i dēp^b da No-
 laig^b do'n galur Ḃric, in bliadain cetna^o.—hUa⁵ Maerl-
 ruaid d'heg, i don, in¹ Corinaḁaig.

B 98a | Cal. 1an. 2 r., l. [u.^a], Anno Domini m.cccc.^o xc.^o 8.
 Cūiblin^b, ingen Mic Mhaḁnura, i don, ingen Caḁail
 oig, i don, ben Dilib, mic Emaino Meg Uirir (i don^o,
 Maḁ Uirir^o), d'heg in cparcino Cipcumeirpionir Domini,
 pēria in.^b—Miall, mac h[u]i Domnall, i don, mac
 Ceóda ruaid, mic^b Neill ḡairb^b, d'heg i n-a^d laim dēur,
 ax.^b oircei pē pēil Driḡde^b.—Conn, mac Muirceptaig,
 mic Eogain hUí Neill, do marbaḁ le clainn Driann
 bacaiḡ, mic' Emuino ruaid' hUí Cnluain, caicirir^o i ar
 Noḁlaig bec^o.—Maine, mac Maerl[-Sh]eclainn, mic^b
 Maḁa^b Mic Maḁnura, do marbaḁ a m-doḁaib Muinn-
 tiri-Pialain la Muinntir-Ḃallcubuir^b, i don^b, clainn
 Caḁail hUí Ḃallcubuir, an^b bliadain rí^b.—Donncaḁ^b,
 mac hUí Domnall 7 da mac Tuacail h[u]i Ḃhallcū-
 buir, i don, Eoin 7 Toirpḁelbaḁ 7 Ar, mac Cuino h[u]i

1497. ^r = 1475 ^k.

1498. ^abl., A, B. ^bom., B. ^cc = 1379 c.c. ^d = b.b. ^e = 1398 c.c.

²³ *Slain*—For the motive, cf. 4th
 item of this year.

²⁴ *Baile - na - s.* — *Town of the*

Shrine; Ballynascreen, a par. in
 Loughinsholin bar., co. Lond. Cf.
Adam, 282.

the Tawny, was slain²³ by the sons of Feidhlimidh, son of Muircertach the Red, son of Brian the Freckled, in this year.—Domnall, son of Aedh junior, son of Aedh the Tawny, son of Brian Ua Neill the Freckled and his other brother, namely, Eimer, were slain this year, after November Day, by John the Black, grandson of Domnall Ua Neill the Slender and by his sons and by his kinsmen also, in Baile-na-scrine.²⁴—Maghnus, son of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, son of Cathal junior, son of another Cathal junior, died this year.—William junior, son of William Mac Gilla-ruaidh, namely, an eminent stringed-instrumentalist, died this year.—Niall, son of Ua Neill, namely, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, died of the small pox between the two Nativities [Dec. 25—Jan. 6] the same year.—Ua Mailmuaidh, namely, the Defender, died.

Kalends of Jan. on 2nd feria, [5th of the moon] A.D. [1498] 1498. Eveleen, daughter of Mac Maghnusa, namely, daughter of Cathal junior, namely, wife of Philip, son of Edmond Mag Uidhir (that is, [the] Mag Uidhir), died on the morrow of the Circumcision of the Lord, on Tuesday.—Niall, son of Ua Domnaill, namely, son of Aedh the Red, son of Niall the Rough, died in his captivity,¹ 20 nights² before the feast of Brigit.—Conn, son of Muircertach, son of Eogan Ua Neill, was slain by the sons of Brian the lame, son of Edmund Ua hAnluain the Red, a fortnight after Little Christmas.—Maine, son of Mael[-Sh]eclainn, son of Matthew Mac Maghnusa, was slain this year in Botha^{2a} of Muintir-Fialain by the Muintir-Gallchobair, namely, the sons of Cathal Ua Gallchobair.—Donchadh, son of Ua Domnaill and two sons of Tuathal Ua Gallchobair, namely, Owen and Toirdelbach,

1498. ¹ *Captivity*.—See O'Neill, last item but 11, of 1497.

² *Nights*.—See 1075, n. 2.

^{2a} *B.*—*Booths*; Bohoe par., co. Fer.

Domnaill, do fuairead ó Mac Diarmata^b.—Tomar
 ós, mac Tomair Iarla, mic' Deroir Iarla' 7 Cormac
 ós, mac Corbmaic, mic' Taidg' Mes Cairteais, do lean-
 muin Eogan, mic Taidg, mic' Corbmaic' Mes Cairteais,
 a tóraidhecht 7 Eogan fein 7 a dí[α]r mac do marbad
 leo ann 7 O Suilleab[α]in¹ beirre do marbad leo ann,
 ionn, Pilib, mac Diarmada h[α]u¹ Shuilleabain 7 a
 mac rin, ionn, Taidg in' é a ennaig O Suilleabain,
 7 da mac Oluibdara Mic Shuibne, ionn, Eamh^b 7
 A 112d arail^b | 7' Drian os, mac Drian Mic Shuibne' 7 daime
 ionn aili.—Slaine, ingen Mic Conmara, ionn, ingen^d
 Shira éaim Mic Conmara, ben Mic Uiliam Clann-
 Ricair, ionn, Uilleas, mac Uilleas aili, d'heg in
 bliadain r^b, a tur an Eirais^b.

Scél móir¹ n-Erinn² uile^a irin³ bliadain r^b: ionn^b, r⁴
 rir. Mac Maḡnura Mhes Uirir do éis in' bliadain rⁱ:
 ionn, Caéal os, mac Caéal, mic' Caéal^f, mic^b Silla-pao-
 ras, mic Mača 7 arail^b; neoč bui i n-a biatač for
 Seanad 7 i n-a éanánač corad i¹ n-Clro-Mača 7 i n-erpu-
 coidecht Clochar 7 i n-a dēganach for Loč-Eirne 7 i n-a per-
 run a n-inir-cain⁵ Loč-hErne 7 do bui a n-dēgántač
 Loč-hErne i n-a per-mair erpuic rri^f u. m-bliadna x.
 ria n-a eirrečt. Ino leac[c] loḡmur imorro 7 in gem
 gloine 7 in petla folurta 7 ciṛti tairceōa ino ecnai
 7 craeḡ cnuarais na Canoine 7 torur na dēferci 7 na
 cennra 7 na hailgine 7^b in column ar gloine ciṛde 7 in
 turur ar enoca^b 7 in neč d'ar' buidigī daia 7
 deoparō 7 deiblein bočta Erinn⁶ 7 in neč⁷ bui lan do

1498. ¹α, B. ²no-C-, A. ³an, B. ⁴annro, B. ⁵æm, A. ⁶Er-,
 A. ⁷neā, A. imoir Mic Maḡnura, ad., B. ^fre—space—ad., B.

³ *Liberated*.—By ransom. See
Ua Domnaill, 20th entry of 1497.

⁴ *Earl*.—Of Desmond.

⁵ *Hospitaller*.—*Biatach*. cf. 1177,
 n. 10.

⁶ *Canon*—*Clochar*.—It is, to say

the least, open to grave doubt,
 which the textual statement (cf. n.
 8, *inf.*) does not suffice to remove,
 whether the same person was canon
 of Clogher and of Armagh.

⁷ *Dean*.—Rural Dean, Official, or

and Art, son of Conn Ua Domnaill, were liberated³ from Mac Diarmata.—Thomas junior, son of Earl⁴ Thomas, son of Earl Gerald and Cormac junior, son of Cormac, son of Tadhg Mag Carthaigh, followed Eogan, son of Tadhg, son of Cormac Mag Carthaigh, with a pursuing party and Eogan himself and his two sons and O'Suillebhain of Beirre, namely, Philip, son of Diarmaid O'Suillebhain and his son, namely, Tadhg O'Suillebhain of the Caennach and two sons of Dubdara Mac Suibhne, namely, Edmond and another and Brian junior, son of Brian Mac Suibhne and many other persons were slain by them there. —Slaine, daughter of Mac Conmara, namely, daughter of Sida Mac Conmara the Stooped, wife of Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, son of another Ulick, died this year, in the beginning of Spring.

A great tale in all Ireland this year: to wit, this below. Mac Maghnusa Mag Uidhir, died this year: namely, Cathal junior, son of Cathal, son of Cathal, son of Gilla-Padraig, son of Matthew, etc.; one who was hospitallar⁵ over Seanadh and canon choral in Ard-Macha and in the bishopric of Clochar⁶ and dean⁷ over Loch-Erne and parson in Inis-cain of Loch-Erne and who was in the deanery of Loch-Erne as vicar of the bishop⁸ for 15 years before his decease. The precious stone, in sooth, and the gem of purity and the shining star, the stored chest of wisdom and fruitful⁹ branch of Scripture and fount of charity and meekness and mildness and the dove for purity of heart and the turtle for chastity and the one to whom were most grateful the [bardic] bands and pilgrims and poor

Vicar Forane (cf. 1394, n. 5), of the deanery of Lough Erne (Clogher dio.), which contains 12 churches in the Tax. Bon. VIII. (*D. L.*, V. p. 212).

⁸ And—*bishop*.—The writer, it thus appears, was unaware that all

this is implied in *dean over Loch-Erne*.

The *F. M.* improve on the text by reading *dean and vicar* (rendered *deacon and coadjutor* by O'D. iv. 1248).

⁹ *Fruitful*.—*Lit., nutty*.

pač 7 do eena i n-zač uile elaðan^s co' haimyr a
eitręčta' ecep dlięeđ 7 diaęačt, řiręečt 7 řellraime⁹
7 ealađan řaerđilęi aipčena 7 neč⁷ po čumwaę 7 po
čeglam 7 po činoil an leabur sa^s a^h leařpař ilim-
wa[ř]^h alilř^d. Ocur a ęę do'n řalur bpic¹⁰ in x.mađ
řallainn do ři řpřil, řia-haine ar ai laiři pečt-
muine¹¹, lř. anno etatřr pue. Ocur tabpađ řač neč
řia leęřa ino^b lebur řa 7 řia řoięena^b, a bennačt řop
an annain řin řic¹ řhaęnupa¹.

Domnall, mac Nečtan, mic řoirpaelbaę, mic' Neill
řapř' hui Domnall, ř'heę do'n řalur bpic¹⁰ in bļa-
đan ři.—řađb, ingen řpřt hui Neill, ř'heę' in bļa-
đan ři^d řon, in¹² ben do bi aę řémunn, mac řililř
Meę Uđř, pe haimyr řađa.—Čatęřřina, ingen
B 98b Sheaan, | mic in epřuic Meę Uđř, ř'heę in' bļađan
ři.—Mařęřęę, ingen Domnall ballaę Meę Uđř,
řon, ben h[ui] řhlannaęain řuaři-Rača, řon, řililř-
beřt hui řhlannaęain, ř'heę in bļađan [ři]'. Ocur^b
leiřin lanaiřain řin po cumwaęeđ řeiřel a n-onoir
řia [sic! l. řé] 7 řuire ar in řčaiř-řiđř, řaile h[ui]
řhlannaęain. Ocur a řaoluađ a n-řun-na-řęall
iař m-buađ ačřpř^b.—Ři řřance, řon, Čapolř
očaaur, ř'heę in bļađan ři, řuaraęęřimali řem-
pope.—Čopmac Maę Čopřpađ, řái čleiři a řex 7
a Čanoin, ř'heę in bļađan ři.—Čopmac, mac řogař,
mic an epřuic Meę Čočlain, oipřicel' Čluana-mac-
řoiř 7 řai čleiři, in Čpřřto quieuit.—Inņřoiřiđ řo
đenum do hui Domnall, řon, ř' Čeđ řuađ, ar člainn
Čpřt hui Neill 7 člann Čpřt 7 ę řein do čeaęřaiř ř'a
čeil 7 bpiřeđ ar člainn Čpřt 7 Mařil[-řh]ečlainn,
mac Neill, mic Čpřt, do mařbađ leiř hui n-Domnall

1498. ^s eal-, A. ⁹ řeall-, A. ¹⁰ bpeac, A. ¹¹-, A. ¹² an, A. ^s epř-
ar' řęřubeđ řo—from which this [compendium] was written, B. ^{h-h} after
činoil, B. ¹⁴ Čačail ois 7 apřale—of Cathal junior, etc., B. ³ no, ř—or,
[oiř/ř]s[el], itl., t. h., A, B.

mendicants of Ireland and the one who was full of grace and of knowledge in every science, both law and divinity, physic and philosophy, and knowledge of Gaidhelic also to the time of his decease, and one that projected and collected and compiled THIS BOOK from very many other books. And he died of the small pox, on the 10th of the Kalends of the month of April [March 23], Friday the week day, in the 60th year of his age. And let every one that shall read THIS BOOK and avail of it bestow his benison upon that soul of Mac Maghnusa. [1498]

Domnall, son of Nechtain, son of Toirdelbach, son of Niall Ua Domnaill the Rough, died of the small pox this year.—Sabia, daughter of Art Ua Neill, namely, the wife whom Redmond, son of Philip Mag Uidhir, had for a long time, died this year.—Catherine, daughter of John, son of bishop¹⁰ Mag Uidhir, died this year.—Margaret, daughter of Domnall Mag Uidhir the Freckled, namely, wife of Ua Flannagain of Tuath-ratha, namely, Gilbert Ua Flannagain, died this year. And by that couple was built a chapel in honour of God and Mary on Achadh-mor,¹¹ the town of Ua Flannagain. And she was buried in Dun-na-Gall after victory of penance.—The king of the French, namely, Charles VIII., died this year, in Lenten time [Pas. Sat., Ap. 7].—Cormac Mag Coscraídh, an eminent cleric in [Civil] Law and in Canon [Law], died this year.—Cormac, son of Eogan, son of bishop¹² Mag Cochlain, Official of Cluain-mac-Nois and an eminent cleric, rested in Christ.—An inroad was made by Ua Domnaill, namely, by Aedh the Red, on the sons of Art Ua Neill and the sons of Art and himself met each other and rout was put on the sons of Art and Mael[-Sh]echlainn, son of Niall, son of Art, was slain by Ua Domnaill and he pursued them unto the

¹⁰ *Bishop*.—Died 1483, *supra*.

¹¹ *Achadh-mor*.—*Great field*; the Aghamore of 1495, n. 16. Cf.

O'D. iv. 1246-7.

¹² *Bishop*.—Cormac of Clonmacnoise, 1427-42 (Ware, 173).

Caislen-mael¹³ and the castle was taken and 17 suits of armour were taken from it and 15 hostages were got there, including two sons of Ruaidhri the Lamé, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, namely, Feidhlimidh and Aedh and including Nechtain, son of Eogan Ua Domnaill and the son of Eignechan Ua Domnaill.—O'Neill, namely, Henry junior, son of Henry, son of Eogan, was slain this year, in the house of Art, son of Aedh, son of Eogan Ua Neill, in Tuath-Echadha¹⁴, by two sons of Conn (that is, [the] Ua Neill), son of Henry, son of Eogan, namely, Toirdelbach and Conn, namely, sons of the daughter¹⁵ of the Earl. And it is by that Henry fell¹⁶ the father of those two, five years before that, in treachery. On the 12th of the Kalends of the month of August [July 21] was done that slaying of Henry junior.

(A)

Domnall, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, namely, he who was proclaimed O'Neill before that, mustered his friends and his people-in-law, namely, the descendants of Redmond Mag Mathgamna, to one place and an inroad was made by them to Dun-Gennain and they were a while about the castle and the eve of Tuesday after that at Cros-Caidhbenaigh. Feidhlimidh, son of that O'Neill who was slain, namely, son of Henry junior, drew on them Niall, son of Art O'Neill and every other muster he found, on the Tuesday morning. And they were found by them lying down asleep and the cold-awaking of foes was given to them and great defeat was inflicted then and many of the worthies of the Province were slain there, under the son of that Domnall O'Neill, namely, under Henry and under Mac Cathmail, namely, Gilla-Padraig Mac Cathmail and under Feidhlimidh, son of Redmond

¹³ *Daughter*.—Elenor. Cf. 1497, n. 21. | ¹⁶ *Fell*.—As in third entry of 1493.

mac Shemayr, mic Ečāḏa moir Mes Mačšamna 7 pa^d mhaeil[-Sh]ečlanin, mac Pei[ḏ]līm[ḏe] ruarḏ, mic^o Cuino Mes Mačšamna^o 7 pa^d moran ḏ'oirpeč^m mat 7 ḏ'ær-špaḏa rleačta Remuinn Mes Mačšamna^m. Ocur Āeḏ, mac Mesⁿ Mačšamnaⁿ, iḏon', mac Ḑruain, mic Remuinn', ḏo šaḅail ann 7 a n-eiḏ 7 a n-eiḏeḏ uile^d ḏ'porešla ḏo buaín ḏiḅ. Ocur an Pei[ḏ]līm[iḏ] peirrin, neoč^d ḏo rušne an taprainš rin, ḏo loč 1 n-a cinn ḏo buille ḏo ša a puičšuin an mhaḏma rin 7 éš^p a ceann nomaiḏe^q.

(B)

Matom Croir-Carḏbeanaiš an bliḏain [ri] ar Domnall hila Heil (iḏon,^r hila Heil^o) ria Peirōlm[iḏ], mac Eru, mic Eogan 7 ria Hil, mac Āirt hila Heil, ḏu inar^o marbaḏ mac in Domnall rin, iḏon, Eru 7 inar^o marbaḏ Mac Cačmaeil, iḏon, Šila-Patruaiš (*etc.*, as in A).

Mac-an-bairp Oiršiall ḏ'heš ḏo'n plaiḏ in bliḏain ri^d, iḏon, Āeḏ.—O Cačā[i]n ḏ'heš an' bliḏain ri^d, iḏon', Seaan, mac Āibne h[il]i' Cačā[i]n', pecčman^b ria peil Croi^b.—Mac Mašnurā ḏo ḏenam an bliḏain ri^d ḏo'n Oirpriel Mac Mašnurā, iḏon, ḏo Thomar, mac Cačail ois, mic^b Cačail ois ail, mic Cačail moir^b Mic^o Mašnurā', le^b Maš Uirōir, iḏon, le Seaan, mac Rilib Mes Uirōir 7 le Tomar, mac Tomar ois Mes Uirōir, iḏon, le tanurci Phep-Manač in tan rin 7 le maiḏ^o an tpe arčena, eter eil 7 tuaič. Ocur an Cetain ria peil Mičil¹³ ḏo rušneḏ rin a n-inir-šgeilīnḏo. —hila¹⁴ Cuirnon ḏ'heš in bliḏain ri, iḏon', Concobur caprač^s.—Rilib, mac Toirpaelbaš, mic^b Rilib^b Mheš Uirōir, ḏo ḏul ar' innoiš^o a Teallač-Čačāč 7 clani, Emanno

1498. ¹³ -eil, with dot under e, (A) MS. ¹⁴ O, A. ¹⁵ ale no : aruḡitep annro ḏo marbaḏ ann—[and many] others that are not reckoned here were slain there, B. ¹⁶ also after Remuinn, *infra*, B. ¹⁷ hila Heil, ad., B. ¹⁸ ḏe—of it, ad., B. ¹⁹ = 1486 s. ²⁰ = 1445 e-e. ²¹ hila C-, ad., B. ²² rličt—descendants, B.

Mag Mathgamna and under two sons of James, son of [1498] Echaídh Mor Mag Mathgamna and under Mael[-Sh]echlainn, son of Feidhlimídh the Red, son of Conn Mag Mathgamna and under many good counsellors and trusted folk of the descendants of Redmond Mag Mathgamna. And Aedh, son of Mag Mathgamna, namely, son of Brian, son of Redmond, was taken there and their horses and their armour were almost all wrested from them. And that Feidhlimídh himself that drew on those forces was wounded in his head with the stroke of a spear in the heat of that defeat and died at the end of a novena.

(B, C)

The defeat of Cros-Caidhbenaigh [was inflicted] this year on Domnall Ua Neill (namely, [the] Ua Neill) by Feidhlimídh, son of Henry, son of Eogan and by Niall, son of Art Ua Neill, where were slain the son of that Domnall, namely, Henry and Mac Cathmail, namely, Gilla-Padraig (*etc.*, as in A).

Mac-an-baird¹⁷ of Oirghialla, namely, Aedh, died of the plague this year.—O'Cathain, namely, John, son of Aibne O'Cathain, died this year, a week before the feast of [Holy] Cross.—The Official Mac Maghnusa, namely, Thomas, son of Cathal junior, son of another Cathal junior, son of Cathal Mor Mac Maghnusa, was made¹⁸ Mac Maghnusa this year by Mag Uidhir, namely, by John, son of Philip Mag Uidhir and by Thomas, son of Thomas Mag Uidhir junior, namely, by the tanist of Fir-Manach at that time, and by the worthies of the country, both clergy and laity, besides. And the Wednesday before Michaelmas that was done in Inis-Sgeillinn.—Ua Cuirnin, namely, Concobur Carrach, died this year.—Philip, son of Toirdelbach son of Philip Mag Uidhir, went on an inroad into Tellach-Eathach and the sons of Edmond Mag Uidhir

¹⁷ *Mac-an-b.*—See 1173, n. 11.

¹⁸ *Made.*—In succession to his father (the Compiler of these Annals from 431 to 1497).

and the sons of Gilla-Padraig Mag Uidhir went with him thither and the country was traversed by them to Snam-na-neach¹⁹. And the town of Mag Samradhain was burned by them and they turned back and came not on [cattle-]spoils, or chattel. And the worthies of the country overtook them on that retreat with a very [large pursuing party and those nobles turned on the pursuing party and defeated them spiritedly, successfully then and slew three and twenty of the pursuing party in that rout, under two sons of Aedh, son of Eogan Mag Samradhain, namely, Tadhg and Maghnus (that is, the cleric). And the other portion of them [slain were] of the Clann-Imair and of the Clan of Mac-in-taisigh²⁰ and of the muster of Tellach-Eathach also. And there was slain also by the Fir-Manach in the heat of that rout Flaithbertach, son of Donn, son of Edmond Mag Uidhir. And on the vigil of Michaelmas precisely those deeds were done.—The castle of Dun-Genainn was taken this year by the Deputy of the king of the Saxons in Ireland, namely, the Earl of Kildare, at instigation of Toirdelbach, son of Conn O'Neill. And very many of the Gaidhil of the South of Ireland [went] with the Earl on that expedition²¹ and Ua Domnaill, namely, Aedh the Red and Mag Uidhir, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mag Uidhir, [went] with him on the same expedition. And Domnall Ua Neill, with his sons and with all his friends, went [with] a host hard to count to meet the justiciary to the same castle and it was taken with guns [by them] on the morrow. And many captives were taken from it, including the son of O'Domnaill, who was a year²² in captivity before that and Art, son of O'Neill Mor (that

¹⁹ *Expedition*.—Lit., *drawing* (instigation): the cause for the effect.

²² *A year*.—Since Oct. 19, 1497 (O'Neill, last item, but 11, *ib.*).

This expedition, accordingly, took place at the end of Oct., or beginning of Nov., 1498.

(ἰσον^ν, Ἐν^ν) 7 πα n-α ὅ[α]ν^ν μαε' 7^b πα Αεὸ m-bal^ν,
 mac h[u]i Neill (ἰσον^ο, Ἐν^ο)^b 7 πα ἡγοραν βραῖστα^{aa}
 7^{aa} εἰσα αἰε, ετερ^b εαῖα^ν 7 εἰσι^ν^b. Οcυρ' Conn, mac
 Εοζαν, mic Τοιρρὸελβαι^ν ριαῖ^ν h[u]i Neill, do μαρβαῖ
 ann θεόρ. Οcυρ an cearlen do ἔαβαρτ do Ὅμοναλλ
 h[u]a Neill i n-α ὅια^ν ριν 7 αραιε'. Οcυρ an ρλυα^ν
 Γαλλ 7 na Γαιὸιλ ριν do οὐλ αρριν co cearlen na
 hO^νμαῖζε 7 Hiall, mac Αἰρτ h[u]i Neill, do ἔεετ i n-α
 cenn 7 βραι^ν do ἔαβαρτ οἰβ α n-γἰλλ ρε ρῖε αρ ρεαῖ
 α ἔιρε 7 α ἔαρθεοιλ^{aa}. Οcυρ na ρλυα^ν ριν do impo^ν
 οἰα τῖσι^ν po βυαῖ coγ^νρ.

(O^{bb} ὁρῶν ὁ^νhes an βλιαῖαν ρι^d, ἰσον, an Γἰλλα
 ο u^ν, ρι Τυαῖ-Mu^νhan^{bb}.—Thoma^ν Mορτελ do βρεῖ
 an βλιαῖαν ρι. Οcυρ Ὅαρμουτ Sbruan, do μυινητιρ
 Cheanna-ράλι, do μαρβαῖ in βλιαῖαν ρι αρ cumypc.
 Οcυρ τρι hoρολαῖζε do βυαν do βοθ Emann Mορτελα,
 ἰσον, αῖαρ Τομαρ Mορτελα, ὁ^νρεαρ do γυννα αρῶα
 cumypc cetna ριν 7 τυἰλλεῖ αρ ρῖε do clainn do βρεῖ
 ὁ^ν n-α ὅια^ν ριν .)

A 113d Kal. 1an. 3 p., l. [xiii.^a]. Anno Domini m.^o cccc.^o xc.^o
 ix.^o Μαωm μορ an^b βλιαῖαν ρι^b λειρ h[u]a m-ὁρῶν
 αρ ρηαρ^ν ριαῖ ὁυτιλλερ, ού μαρ'μαρβαῖ Συρρῖν
 Cille-Cainn^ν 7 μοραν do^ο μυινητιρ an ρηα[ρ]ῖν
 ριν^ο 7 μαρ'βεαῖ^ν ὁ xx. δεγ λῖρεῖ οἰβ, ut οἰcunt
 quidam.—O Ὅοναλλ, ἰσον, Αεὸ ριαῖ^d, do οὐλ αρ
 Γαλλταῖ an βλιαῖαν ρι α cinn ρῖρ-ἰναο ρῖ^ν Saxan,
 ἰσον, Σεοιρ, mac Τομαρ 1αρλα (7 mac an 1αρλα^d do
 ἔαβαρτ ὁ λειρ do^d οαλτα, ἰσον, hC^νρη^{de}). —Dean

1491. aa-aa = w. bb-bb = 1394 f-f. cc-cc 112d, n. t. h., A; om., B.

1499. a-xx., A, B. b-b om., B. c-c ele—others, B. d-d erased, B.
 e-e = 1394 f-f.

²³ *Ed. M.*—He subscribed the oath of allegiance to Hen. VII. in the church of St. Meltok [Mo-Elt-oc, my young Elt, Dec. 11, Cal. Oen.], Kinsale, June 28, 1488 (*Hibernica*, 72).

is, Henry) and his two sons and Aedh the Stammerer, [1498]
son of O'Neill (that is, Henry) and many captives and
chattel besides, both horses and accoutrement. And
Conn, son of Eogan, son of Toirdelbach O'Neill the Red,
was slain there also. And the castle was given to Domnall
Ua Neill after that and so on. And that host of
Foreigners and the Gaidhil went from that to the castle of
the Oghmagh and Niall, son of Art O'Neill, went to
meet them and gave hostages to them in pledge for peace
[and] to save his country and his castle. And those hosts
returned to their houses with triumph of victory.

(O'Briain, namely, the black Gillie, king of
Thomond, died this year.—Thomas Mortel was born this
year. And Diarmuid Sbruan, of the people of Kinsale,
was slain this year in a quarrel. And Edmond Mortel²³
namely, father of Thomas Mortel, was partially mutilated
by shot of gun in that same encounter and more than a
score of children were born to him after that.)

Kalends of Jan. on 3rd feria, [16th of the moon,] A.D. [1499]
1499. Great defeat¹ this year by Ua Briain² on Piers³
Butler the Red, wherein were slain the Sovereign of Kil-
kenny and many of the people of that Piers and wherein
16 score of corslets were taken from them, as some say.—
O'Domnaill, namely, Aedh the Red, went into the Foreign
settlement this year, to met the deputy of the king of the
Saxons, namely, Gerald, son of Earl Thomas (and the son
of the Earl, namely, Henry, was taken away with him to
be fostered⁴).—The wife of Mag Craith (that is, Henry),
namely, of the coarb of the Termon of Dabeog, namely,

For the literal version of the
textual account of the mutilation,
see O'D. iv. 1248.

1499. ¹ *Defeat*.—For the origin
of the feud that ended thus, see
Viceroy's, 443–63.

² *Ua B.*—Torlogh the Brown,
son of Tadhg (ob. 1466, *sup.*), and
nephew of king Torlogh ob. 1498).

³ *Piers*.—Eighth Earl of Ormond.
Cf. 1497, n. 10.

⁴ *Fostered*.—Cf. 1411, n. 4.

Mhes [C]pauē ionⁿ, Ruathⁿ), ion^b, comarba Ter-
 muinn Oaēo[ι]g^b, o'hes in^b bliathain p^b, ion, Sraane,
 ingen in' pⁿuora' h[u]i Phlannaga[ι]n.—Macⁿnuir, mac
 Soppraig oig', mic Soppraig' puath^b Mes Uithⁿ, do
 marba^b in bliathain p^b le Teallač-Ēačāč.—Cairdel
 bona Opothair do gabail in^b bliathain p^b le mac h[u]i
 Domnaill (ionⁿ, Ēeā puath^b), ion, le^s Donnčā^b n ā
 n - o p o ó g', ar barba^b h[u]i Domnaill fein¹ 7 Ēeā,
 mac h[u]i Domnaill, do fuid^e pā'n cairlen cetna 7
 pⁿib, mac Toirpdelbaig Mhes Uithⁿ, do sul le Māg
 Uithⁿ i² purtač h[u]i Domnaill 7 α mic, ion, Ēeā.
 Ocur Donnčā^b n α n - o p o o g do čegmāil t'ā³ čeile³
 7 pⁿib, mac Toirpdelbaig 7 iā^b do buala^b ā⁴ čeile⁴ 7
 eč⁵ Donnčā^b n ā^b n - o p o o g^b do marba^b 7 é fein⁶
 do trarera⁷ 7 ā⁸ gabail le^b pⁿib^b ar an lačair rin
 co renamail 7 α čoirberp t'O Domnaill. Ocur an
 cairdel do buan de in la cetna¹ | 7 Donnčā^b do čoir-
 berp arur do Mhas Uithⁿ 7 α čabairp leir oia tⁿg 7
 tⁿri pⁿit bō do mac Toirpdelbaig uā^b hūa⁹ n-Dom-
 naill 7^b araile^b.—Mac Domnaill Cloinni-Cheallāg
 o'hes in bliathain pⁿ, ion, Cormac, mac Ēirp Mic
 Domnaill, pep' daenačtač, deiheim^g 7 α aoluca^b α
 Cluan-eoir iar m-bua^b ačpⁿgē¹.—Mac mic Phiar-
 pu[ι]r buitillep o'hes^k in^b bliathain p^b, ionⁿ, Emonn,
 mac Semair, mic Piarpu[ι]r buitillep', pā^b cinn
 feaⁿna 7 pep tⁿg aⁿeo su coitčenn^b.—Dicaip Cuile-
 maine o'hes an^b bliathain p^b, ion, Ločlann Mac
 Silla-čalma, ion^b, pep cleipčigⁿ daenačtač rubaltač.
 —Mac Silla-Phinvein (ionⁿ, Ēiri¹) do gabail in^m bli-
 athain^m pⁿ la Oaptraigē Mhes Phlannčā^b.—Orian, mac
 Mhes Uithⁿ, ionⁿ, mac Seainⁿ, mic^b pⁿib Mes

B 98a

1499. ¹ pepm, B. ² α, A. ^{3,3} t'apoi, B. ^{4,4} apoi, B. ⁵ eac, A.
⁶ poēm, B. ⁷ pcarp, A. ⁸ do, B. ⁹ O, A. ¹⁴ = 1392^b, ^g = b-b.
^{h-h} after rin, B. ¹ rin—that, B. ¹¹ = 1444^{1,1}. ^k after buitillep, *infra*,
 B. ¹¹ = 1384^{c-c}. ^{m-m} after Phlannčā^b, B. ⁿ⁻ⁿ = 1457^{1,1}.

Graine, daughter of the Prior⁵ O'Flannagain, died this year.—Maghnus, son of Godfrey junior, son of Godfrey Mag Uidhir the Red, was slain this year by the Tellach-Eachach.—The castle of Bun-Drobhaisi⁶ was taken this year by the son of O'Domnaill (that is, of Aedh the Red), namely, by Donchadh of the Thumbs, from the warders of O'Domnaill himself and Aedh, son of O'Domnaill, sat beneath the same castle and Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, went, with [the] Mag Uidhir, to the aid of O'Domnaill and of his son, namely, of Aedh. And Donchadh of the Thumbs and Philip, son of Toirdelbach, met each other and they fought each other and the horse of Donchadh of the Thumbs was killed and himself prostrated and taken by Philip in that place successfully and delivered to O'Domnaill. And the castle was taken from him the same day and Donchadh delivered again to Mag Uidhir and carried by him to his house and three score cows [were given] to the son of Toirdelbach from O'Domnaill and so on.—Mac Domnaill of Clàn-Cellaigh, namely, Cormac, son of Art Mac Domnaill, a charitable, truly hospitable man, died this year and was buried in Cluain-eois, after victory of penance.—The grandson of Piers Butler, namely Edmond, son of James, son of Piers Butler, an eminent leader and a man that kept a general guest-house, died this year.—The vicar of Cuilmaine, namely, Lochlainn Mac Gilla-calma, a humane, virtuous clerical man, died this year.—Mac-Gilla-Finnein (namely, Henry) was taken this year by the Dartraighe of Mag Flannchadha.—Brian, son of Mag Uidhir, namely, son of John, son of Philip Mag Uidhir, was taken by the sons of Brian Mag Uidhir in the beginning of Summer of this

⁵ Prior.—Of Devenish ; ob. 1462, *sup.*

⁶ Bun-D. — Mouth of Drobhais

(Drowse, which runs from Lough Melvin into Donegal Bay); Bundryse. Cf. 1420, 1st item.

A 114a Ὑῖοῖρ^b, το ḡabal | le clainn Ὀρῖαν Mhes Ὑῖοῖρ α^b tur
 Shamraib na bliadna ra^b.—Sile, ingen an eppuc Mes
 Ὑῖοῖρ, ιον, Rop^o eppuc^o, ὁ'hes in^b bliadain ri^b.—Donn,
 mac Concobuir, mic Cleḡa Mes Ὑῖοῖρ, το μαρβαḡ le
 Peparb-Luirg in^b bliadain [ri], ιον, le clainn Toirp-
 delbaig hUι Mhaeladuin^b.—Cormac^p duib, mac Tairḡs
 h[Uι] Cairde, ὁ'hes in bliadain^b [ri].—Maeil[-Sh]-
 eclainn, mac Mupcāib, mic' Tairḡs' Mes Raḡnail, το
 ḡabal le Conn capraḡ, mac' Tairḡs, mic Tigeirnan' hUι
 Ruairc 7 le Seacan, mac Tigeirnan 7 a tabairt leo ap
 Inir-oḡta ap Loḡ-mic-nén. Ocur Ruḡraib, mac Toirp-
 delbaig Mes Ὑῖοῖρ, ὁ'innroigib an Loḡa opḡa 7 an da
 mac rin h[Uι] Ruairc το μαρβαḡ leir 7 mac an caeiḡ
 Mhes Phlanncāib 7 a mac rin 7 mac Mupcāib το
 ḡabairt leir dia tiḡ. Ocur hUa Domnail, ιον, Cleḡ
 ruāb, ὁ'α ruairlucāb uāḡa 7 cairlen Liaḡ-ḡroma το
 ḡabairt το hUa Domnail arir o mac Mupcāib.—
 Snim mop το denaib a n-Alban an^b bliadain^b [ri] le riḡ
 Alban, ιον, le Semur Soidbar, ιον, Eoin mop Mac
 Domnail, ri Inni-ḡall 7 Eoin Caḡanaḡ, a mac 7 Raḡ-
 nall^b ruāḡ 7 Domnall^b ballaḡ το ruḡaḡ a n-aen cpoib
 i' n-a triup', mi re Luḡnaraḡ.—Sluaigeb mop leir in
 Siurair in bliadain [ri], ιον', le' hlapla Cille-ḡara,
 ιον, ḡepoir, mac Tomair, mic^b Sheo[ri]n ḡaim^b, co hAl-
 luan tap Sinann. Annreir ap ruo Connaḡt, ḡur'ḡaib
 re ceirir cairteoir do'n ḡur rin, ιον, cairlen beil
 Alḡa-liaḡ 7 Rop-coman 7 Tuillre 7 an cairlen ruāḡaḡ.
 —Mac Oiarmaḡa Muig-Luirg ὁ'hes in^b bliadain^b [ri],
 ιον, Tairḡs, mac' Ruairi Mic Oiarmaḡa' 7 a derbra-
 ḡair το oirḡneaḡ i n-a inaḡ, ιον, Cormac, mac Ruairi

1494. ^{o-o}ingen Rora, eppuc—*daughter of bishop Ros*, B. ^p follows
 next entry, B. ^a Alaxanḡar, ad., B.

⁷ Ros.—Ob. 1450.

⁸ Inis-o.—*Island of the breast*. See
 O'D.'s n., iv. 1250.

⁹ Liberated.—By ransom.

¹⁰ John.—Of Islay. See IX. of the
 exhaustive note, O'D. vi. 1894-5.

year.—Julia, daughter of bishop Mag Uidhir, namely, [1499] bishop Ros,⁷ died this year.—Donn, son of Concobur, son of Aedh Mag Uidhir, was slain this year by the Men of [Magh-]Luirg, namely, by the sons of Toirdelbach Ua Maeladuín.—Cormac the Black, son of Tadhg Ua Caiside, died this year.—Mael[-Sh]echlainn, son of Murchadh, son of Tadhg Mag Raghnaill, was taken by Conn Carrach, son of Tadhg, son of Tigernan Ua Ruairc and by John, son of Tigernan and he was brought by them on Inis-ochta⁸ in Loch-mic-nen. And Rughraidhe, son of Toirdelbach Mag Uidhir, attacked the Lough against them and those two sons of Ua Ruairc were slain by him and the son of the Blind [-eye] Mag Flannchadha and his son and the son of Murchadh were brought by him to his house. And Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, liberated⁹ them from him and the castle of Liath-druim was given to Ua Domnaill again by the son of Murchadh.—A great deed was done in Scotland this year by the king of Scotland, namely, by James Stewart,—to wit, John¹⁰ Mor Mac Domnaill, king of Insi-Gall, and John Cathanach,¹¹ his son and Ragnall the Red and Domnall the Freckled were hung on one gallows, the three [four], a month before Lammas.—A great hosting this year by the justiciary, namely, by the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Thomas, son of John the Stooped, to Ath-luain beyond Shannon. Then, through the length of Connacht, so that he took four castles on that circuit, namely, the castle of the entrance of Ath-liag¹² and Roscomain and Tuilsc and the Caislen-riabhach.¹³—Mac Diarmada of Magh-Luirg, namely, Tadhg, son of Ruaidhri Mac Diarmada, died this year and his brother, namely, Cormac, son of Ruaidhri Mac Diarmata, was installed in

⁷ *Cathanach*.—See [1376], n. 4 ; 1434, n. 6.

¹² *Ath-l*. — *Ford of flagstones* ; Athleague, on the Suck, in Ath-

lone bar., co. Ros.

¹³ *Caislen-r*.—*Grey castle* ; Castle-rea, in Ballintober bar., co. Ros.

Mic' 'Diarimata'.—Mas Thigernain Teallach-Dun-
 čaða o'heg in^b bliaðain ri^b, ionon, Seaan Mas Thigern-
 nain.—hUa 'Domnall, ionon, Ceð ruað, do ðul, pluag,
 ar Mac n-'Diarimata og in bliaðain [ri], ionon, ar
 Cormac, mac Ruaidri' Mic' 'Diarimata 7 gabail docum
 an Dealach-buidhe 7 Mac 'Diarimata do ðoðugað an
 Dealach rin pur. Ocur dul arpin co cairlen Lia[č-]
 A 114b troma 7 Mac 'Diarimata do ðoðt i n-a čoinne ano | 7
 rið do ðenum doib ri apoule. Ocur an Chačað, do bi
 re da bliaðain poime rin a pegnuy h[U]i 'Domnall 7
 bpaighe aili do bi uaða a Muig-Luirg, do čabairt do
 7 Mac 'Diarimata do čabairt čipa coranta o'hUa
 'Domnall ar Muig-Luirg o rin amac.—Cpeač^a mora
 an bliaðain [ri] le Drian, mac hUa Neill (ionon^a, 'Dom-
 nall^s), ar Mac 'Domnall Clainni-Ceallach, ionon, ar
 Sila-Paparaig^b.

B 99a [b.] [Cal. 1an. 4 p., L. [xxxi], i., Anno Domini m.º o.º Ocur^a
 bliaðain na n-grar ipin Roim hi: ionon, an doypur opða
 o'porlucub 7 bliaðain Dux beor hi^a. O Ruairc o'heg
 an bliaðain [ri], ionon, Peiðlim[ið], mac Donnčairð, mic'
 Tighernain' 7 Eogan, mac Tighernain, mic Tairg h[U]i
 Ruairc, do ruagð i n-a inað.—Tairg' og, mac Tairg,
 mic Tighernain h[U]i Ruairc, o'heg'.—O Dána[i]n (ionon^b,
 Nicolap^b) Aipig-Maelan^c o'heg in^a bliaðain [ri]^a i'
 Clainn-in-čaeið hUa' Raiðiliðg', ionon, neač do bi i n-a
 čicair i² n-'Daire-Mhaelain 7 i n-a aipčinneč ar trian
 in baile cetna.—Pepaðač, mac Duinn oig, mic Duinn
 moir Með Uidur 7 Drian, mac Seaan, mic' 'Domnall
 ballach' Mas Uidur, do marbað le clainn Chuinn h[U]i

1499. ^r after -Luirg, B. ^{ss}=1379 c.c.

1500. [For o., the MS. reading is ccccc., except at 1538, 1540, -1, 1588
 (117d).] ¹ a, A. ² a, B. ^{a-a} om., B. ^{b-b}=1383 b-b. ^c before the (), B.

¹⁴ *Belach-b.*—*Yellow pass*; Bal-
 laghboy, a well known pass (into
 Roscommon co.) through the Cor-

lieu, in Tirerill bar., co. Sligo.
 Just 100 years later, it was the
 scene of the defeat and death of

his place.—Mag Tighernain of Tellach-Dunchadha, namely, [1499] John Mag Tighernain, died this year.—Ua Domnaill, namely, Aedh the Red, went [with] a host this year against Mac Diarmata junior, namely, against Cormac, son of Ruaidhri Mac Diarmata and advanced to the Belach-buidhe¹⁴ and Mac Diarmata held that Pass against him. And he went from that to the castle of Liath-druim and Mac Diarmata came to meet him there and peace was made by them with each other. And the Cathach¹⁵, which was for two years before that out of possession of Ua Domnaill, and other pledges that were from him in Magh-Luirg were restored to him and Mac Diarmata gave rent of protection to Ua Domnaill for Magh-Luirg from that out.—Great raids [were made] this year by Brian, son of Ua Neill (namely, Domnall), on Mac Domnaill of Clann-Cellaigh, namely, on Gilla-Padraig.

Kalends of Jan. on 4th feria, [27th] of moon, A.D. 1500. [1500 B.] And a year of the Indulgences in Rome it [was]: to wit, the Golden Door¹ was opened. And it [was] also a Bissextile year. O'Ruairc, namely, Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Tighernan, died this year and Eogan, son of Tighernan, son of Tadhg Ua Ruairc, was made king in his place.—Tadhg junior, son of Tadhg, son of Tighernan Ua Ruairc, died.—O'Banain (namely, Nicholas) of Daire²-Maelain—to wit, one who was vicar in Daire-Maelain and herenagh over a third of the same place—died this year in Clann-in-caich³ of Ua Raighilligh.—Feradhach, son of Donn junior, son of Donn Mor Mag Uidhir and Brian, son of John, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled,

Sir Conyers Clifford. See *Life of O'Donnell*, p. ci. sq.

¹⁵ *Cathach*.—See 1497, n. 14.

1500. ¹ *Golden Door*.—See 1450, n. 2.

² *Daire*.—*Airech* in text. The true form is given in the explanatory clause.

³ *Clann-in-c*.—See [1377], n. 8.

A 114c Neill a^d m-bel Ἀῖα-να-μαρλαῖα^d.— | Ὕλλα-Ἐριτ, mac Eoin ḡinn Mic Caba, do marbað ar^a ḡreir oioðⁱ i n-a ðoiḡ reir^a le hCceð, mac Seacain buið³ Mes Mač-gamna, 7^a cpeč an baile do denum do po^r^a.—Da mac Donncaíð ois¹, mic Donncaíð moir^e, mic^f Cceð^a Mes Uíðir^f, iodon, Sémuir 7 Remunn, do marbað le hEoganⁿ, mac Donncaíð moir^e, mic an Cceð^a cetna^e.—Sličt Duinn, mic Con-Connac̃t Mhes¹ Uíðir^f, do ðul ar ínnroiḡið ar baile Mic Ὕλλα-ruaíð 7 an Ὕλλα ouð^h (iodon^h, Mas Uíðir^h), mac Concobuir, mic^f Tomair ois Mes Uíðir^f, do marbað leo 7 Domnall caeč Mac Ὕλλα-ruaíð 7 a mac 7 Ruairí, mac Domnall ḡir (noⁱ, an t-ḡra^caiðⁱ) Mic Ὕλλα-ruaíð 7 dāne aili 7 a u., no a ré, d'eačaið mačⁱ[b] do bpeit leo doib.—Eogan, mac Peraðaiḡ bailb, mic Peraðaiḡ, mic Duinn, mic Con-Connac̃t Mes Uíðir, do marbað le ḡoppaiḡ Mac Ὕλλα-ruaíð^a.—Cairlen do činnḡna[ð] le Pilib, mac Driann, mic^f Pilib^f Mes Uíðir, an bliaðain r^e ar capraiḡ loč^a-an-tairb^h i^f n-a oučaið reir¹.—Ὕλλα-ḡarraiḡ, mac Pliatberpaiḡ, mic^f Tomair ois¹ Mes Uíðir, do marbað le Hiall, mac Ccirt h[u]i Neill 7^a lé n-a clainn^a 7 cpeač^a mo^ra do bpeit leo^e o čloino Phlatberpaiḡ in la rir¹.—Driann caeč, mac Neill, mic Seacain buiðe, mic^a Eogan^a hlii Neill, do marbað le Domnall, mac Seacain buið⁴ h[u]i^f Neill¹ 7 le muinnir Cceð^a an^f bliaðain r¹, a n-dopur cairlen Cinn-aird.—Pliučairir do ḡir 7 doínenn dertair an^f bliaðain^f r^e, o feil na Croič^e 'ra Poḡinur co heir feile ḡarraiḡ, innur ḡur¹toiruir^e mo^ran do'n tiḡeður 7^a co haiuḡi an cpiutneč^a.—Tomair, mac Cceð^a, mic Driann, mic Pilib

1500. ²e, B. ⁴e, A, d-d = 1444 ¹⁻¹. e = a-a. ^{f-f} also (with 1000 ad.) after Donncaíð, *infra*, B. ^g rir, ad., B. ^{h-h} = 1354 e-e. ⁱ⁻ⁱ = 1392 b. ^{j-j} om., A.

⁴ *Bel-a.-na-m.* — *Mouth of ford* | *Magheracross par., co. Fer.*
of the horsemen; Ballanamallard, in | ⁵ *Town of Mac G.*—See 1495, n. 15.

were slain by the sons of Conn Ua Neill at Bel-atha-namarchlach⁴.—Gilla-Crist, son of John Mac Caba the Fair, was slain on a night incursion in his own house by Aedh, son of John Mag Mathgamna the Tawny and the pillage of the town was done by them also.—Two sons of Donchadh junior, son of Donchadh Mor, son of Aedh Mag Uidhir, namely, James and Redmund, were slain by Eogan, son of Donchadh, son of the same Aedh.—The descendants of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, went on inroad on the town of Mac Gilla-ruaidh⁵ and the black Gillie (namely, Mag Uidhir), son of Concobur, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain by them and Domnall Blind [-eye] Mac Gilla-ruaidh and his son and Ruaidhri, son of Domnall Mac Gilla-ruaidh the Short (or, of the pillaging) and other persons and five, or six good horses were carried off with them by them.—Eoghan, son of Feradhach the Stammerer, son of Feradhach, son of Donn, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain⁶ by Godfrey Mac Gilla-ruaidh.—A castle was begun by Philip, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, this year on the Rock of Loch-antairbh,⁷ in his own country.—Gilla-Padraig, son of Flaithbertach, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain by Niall, son of Art Ua Neill and by his sons and great spoils were carried off by them from the sons of Flaithbertach that day.—Brian Blind [-eye], son of Niall, son of John the Tawny, son of Eogan Ua Neill, was slain by Domnall, son of John Ua Neill the Tawny and by the people of Aedh this year, in the door of the castle of Cennard.⁸—Wet weather continuously and very great inclemency this year, from the feast of the Cross in Harvest to after the feast⁹ of Patrick, so that it injured much of the

[1500]

⁴ *Slain*.—In revenge of the slain mentioned in next previous entry, *F. M.*

⁷ *Loch-an-t.* — *Lake of the bull*; Lough Ateriff, co. Fer.

⁸ *Cenn-ard*.—See 1480, n. 11.

⁹ *Feast of P.*—An instance of A.D. notation beginning with Lady Day.

husbandry and especially the wheat.—Thomas, son of Aedh, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir of the [battle-]axe, was slain this year by Tadhg, son of Thomas, son of Thomas Mag Uidhir junior and by the Muintir-Mucaidhen. And a pleasant, virtuous man was that man.—A hosting by Ua Domnaill (namely, Aedh the Red) into Tir-Eogain this year, so that he burned the town of Ua Neill, namely, Dun-Genainn and broke down the Old Castle¹⁰ and burned the Crannog¹¹ of Loch-Laeghuire¹² and returned safe from that expedition to his house.—The castle of the sons of John Ua Neill the Tawny, namely, the castle of Cennard, was taken by the Justiciary, namely, by the Earl of Kildare, that is, by Gerald, son of Earl Thomas and given then to Toirdelbach, son of Conn Ua Neill. And that Toirdelbach was taken by Ua Neill, namely, by Domnall Ua Neill, in the castle of Ua Neill himself, at the end of a half quarter afterwards and his cattle were taken from him and great war arose in the Province [Ulster] from that.—O'Ferghail, namely, Rughraidhe, son of Irial Ua Ferghail, was slain this year by James, son of Ruaidhri, son of Cathal, son of William Ua Ferghail (one who was as a hostage with Ua Ferghail himself. On Inis-mor¹³ of Loch-gamna that was done).—O'Brain of Leinster, namely, Cathair, son of Dunlong O'Brain, was slain this year by some of his own kinsmen.—Sorcha, daughter of Philip, son of Thomas (namely, the black Gillie) Mag Uidhir, died this year.—The town of Galway was this year burned for the greater part.—Godfrey junior, son of Godfrey Mag Uidhir the Red, died this year.—The Barrymore was slain this year by his own brother, namely, by David Barry, that is, archdeacon of Cloyne and Cork.

branch knight); Lough Mary in Baronscourt demesne, 2 miles W. of Newtn. Stewart, co. Tyr. The castle was taken, "pulled downe

and raised to the ground" by Docwra in 1602 (*ubi sup.* 263).

¹³ *Inis-mor*.—*Great Island*.

čain Cluana 7 Copeaige. Ocur Daibh bapra do mar-
bað le Tomar a bapra 7 le Muinntir-Cellačain 7
Iarla Dér-Muman do éogbaíl cuirp Daibh a cinn
ríct[-et] la 7' min' 7 luait do denum de.—Cln Sinnac
Muinntir-Tađgain, ion, Cairppu Sinnac, do marbað
an^a bliadain [r]i^a le Conn, mac Cirt, mic Cuinn h[U]i
Mail[-Sh]ečlainn.—Eppuc Daire d'heg an bliadain [r]i,
ion, Dornall hUa Pallamun, bpačair Minur de
Obrepuancia, neoč do bi su pačēpač, admur ag renmóir
ar puo Erenn re xxx. bliadain roime rin.—Maail[-Sh]-
ečlainn bpačac, mac' Taiđg, mic Mhađnura⁹ hU
Phlannagain, do cpočac an' bliadain [r]i' le Mađ
Uioir, ion, le Seaan, mac Pilib Međ Uioir, a^a Corpur
na bliadna^a. Ocur do adaiñ an pa^a rin^a (ion^m,
Mail[-Sh]ečlainn bpačac^m), leč amuiđ do marpaič,
no do ĩucac, no do čaepčac, u. capail x. ar ríct do
đoio o čil 7 o čuait nap'tođbað 7 nap'taičbeđ⁷ paip co
haimur a čair, leč amuiđ d'ap'tođbað 7^a d'ap'taičbeđ^a
đuruiđi rin airⁿ. (Ctaim ag tuicim 'm'o co[đ]l[ac].)

(hoc¹ anno, per tuar nocter ante peritum Natalis
Domini, nata erit Spaniota, filia Voetani, pcclicet,
Thomae¹.)

A 115a } Cal. 1an. [ui.^a p., l. ix.^a], Anno Domini M.^o D.^o 1.^o Mac
Međ Uioir do ĩapbað an bliadain [r]i, ion, Tomar,
mac Tomair oig' Međ Uioir, mic an Ģilla ouib
(ion^b, Mađ Uioir^b), ar Sliac-beačac le clainn bpaian,
mic Remuinn Međ Mačđamna, co n-ar daimiðe i
n-a timcell. Ocur i⁹ iac po na mači po marbað ann
i n-a počair: ion, Ģilla-Iru, mac Emuinn Međ Uioir

1500. ⁹-uir, A. m-m = b-b, A; M-, rin, text, B. ⁿ paip before
đuruiđi, B. (The ()—*I am falling asleep*—is f. m., t. h.)

1501. a-a bl., A, B. b-b = 1392^b, A; Međ- (g.), text, B.

¹⁴ *Made, etc.*—I.e., burned the body.

And David Barry was slain by Thomas Barry and by the Callaghan people and the Earl of Desmond disinterred the body of David at the end of 20 days and made¹⁴ it into dust and ashes.—Fox of Muintir-Tadhgain, namely, Cairpre Fox, was slain this year by Conn, son of Art, son of Conn O'Mail[-Sh]echlainn.—The bishop¹⁵ of Derry died this year: to wit, Domnall Ua Fallamhuin, a Friar Minor of [Stricter] Observance; one who was laborious [and] successful in preaching throughout Ireland for 30 years before that.—Mael[-Sh]echlainn the thievish, son of Tadhg, son of Maghnus Ua Flannagain, was hung this year by Mag Uidhir, namely, by John, son of Philip Mag Uidhir, in the Lent¹⁶ of the year. And that man (namely, Mael[-Sh]echlainn the thievish) acknowledged that, outside beeves and hogs and sheep, he stole 35 horses from clergy and laity that were not taken nor demanded from him to the time of his death, outside of what was demanded and taken from him up to that.

(This year, two nights before the feast of the Nativity of the Lord, was born Graine, daughter of [Gilla-]Baedain, namely, of Thomas [Mac Maghnusa].)

Kalends of Jan. [on 6th feria, 9th of moon], A.D. 1501. [1501]
The son of Mag Uidhir, namely, Thomas, son of Thomas junior, son of the black Gillie (namely, [the] Mag Uidhir), was slain with enormous slaughter around him, on Sliabh-Beatha¹ by the sons of Brian, son of Redmund Mag Mathgamna. And these are the worthies that were slain there with him: to wit, Gilla-Isu, son of Edmund

¹⁵ Bishop.—See 1486, n. 10.

¹⁶ Lent.—Mar. 4—Ap. 18 (XIX.

1501. ¹Sliabh - B. — See 1532, n. 13.

7 Tomar, mac Duinn, mic Emuinn Meḡ Uíðir 7
 Cormac, mac Seann, mic' Emuinn' cetna^e 7 Ruaidrí
 buíðe, mac' Emuinn oig' Meḡ Uíðir 7 Ruaidrí, mac'
 Emuinn, mic Tomair ḡreannaḡ¹ Meḡ Uíðir 7 Emuinn,
 mac Ccetha, mic' Druan' Meḡ Uíðir, 7 Maḡnur Eoḡanaḡ,
 α περιπραḡair rin. Ocur do marbaḡ and da mac
 Taidḡ, mic Dhaibid, mic^a ḡilla^e buíðe^d Mic
 B 99c Maḡnur[a], | roon', Druan 7 Donoḡaḡ 7 u. ep aie^f do'n
 cineḡ cetna. Ocur do marbaḡ ann moḡpeirear 7 dá
 ficeat do'n cuairḡ rin^e.—Ruḡraíðe^h, mac [U]ⁱ Con-
 cobuirⁱ Pailḡi, roon, mac Caḡair, mic Cuinn, mic an
 Calbaḡ, o'heḡ. — Ruḡraíðeⁱ, mac Meḡ Maḡḡamna
 (roon^k, mac Druan, mic Remainḡ), do marbaḡ le
 clann^l Meḡ^m Ccengura^m anⁿ bliḡḡain [ri]ⁿ.—Mac Caba
 o'heḡ anⁱ bliḡḡain^l [ri], roon, Ruaidrí, mac Enri Mic
 Caba².—Ruaidrí, mac Ccetha ballaḡ Mic' Domnaill',
 o'heḡ, roon, ceand coirḡḡi³ ḡalloglaḡ^f do muinnḡir [U]ⁱ
 Neill.—Niall, mac Airḡ, mic Eoḡain [U]ⁱ Neill, o'heḡ
 mⁱ^d ria Noḡlaie^d: roon, raí einn-peḡḡa.—Somairli, mac
 Ccairḡrainn⁴ oig, mic' Ccairḡrainn moir^l Mic Caba,
 o'heḡ ḡar^d ria Noḡlaieḡ^d.—Inḡen Mic Mhaḡnura o'heḡ
 mⁱ^d bliḡḡain [ri]^d, roon, Mór^o, inḡen Caḡail oig^f, mic'
 Caḡail mⁱoirⁱ Mic Maḡnura, roon^k, ben hUí Phialain,
 roon, Pheḡḡail; raí^d mⁱna ḡan [f]paraḡraḡ^d.

A 115b Cairlen Sliḡiḡ⁵ do ḡabail le oḡeimur^u reólta ar α
 ḡair anuar an bliḡḡain ri^l le clann | Ruaidrí, mic
 Thoḡḡroelbaḡ ḡairraḡ hUí Conḡobuir 7 le clann Peiḡ-
 lín[ḡe], mic Thoḡḡroelbaḡ ḡairraḡ. Ocur^d an Calḡaḡ

1501. 1-roon^o, A. 2-Cappa, A. 3-ḡi, B. 4-axanḡair, B. 5-ḡ, B. 6=b^b, B.
 7-d om., B. 8-e=1394^f, f om., A. 9-cuinnḡeiu—, B. 10 after roon,
 B. 11 also after Calbaḡ, B. 12 after Pailḡi (with in bliḡḡain [ri] ad.), B.
 13 after bliḡḡain (with roon prf.), B. 14 after next ⁿ⁻ⁿ, with roon prf., B.
 k-k=1383^{b-b}, A; text (with roon om. and Meḡ M-ad.), after Ruḡraíðe, B.
 l-l=f. m-m Maḡ Cc, roon, le Cceth, B. n-n=f. o before inḡen, *supra*, B.

Mag Uidhir, and Thomas, son of Donn, son of Edmund [1501]
 Mag Uidhir, and Cormac, son of John, son of the same
 Edmund, and Ruaidhri the Tawny, son of Edmund Mag
 Uidhir junior, and Ruaidhri, son of Edmund, son of
 Thomas Mag Uidhir the [long-]bearded, and Edmund, son
 of Aedh, son of Brian Mag Uidhir, and Maghnus the
 Eoganian,² his brother. And there were slain there two
 sons of Tadhg, son of David, son of the tawny Gillie
 Mac Maghnusa, namely, Brian and Donchadh, and five
 others of the same ilk. And [in all] there were slain there
 two score and seven on that incursion.—Rughraidhe, son
 of Ua Concobuir Faly, namely, son of Cathair, son of Conn,
 son of the Calbach, died.—Rughraidhe, son of Mag Math-
 gamna (namely, son of Brian, son of Redmond), was slain
 by the sons of Mag Aenghusa this year.—Mac Caba,
 namely, Ruaidhri, son of Henry Mac Caba, died this
 year.—Ruaidhri, son of Aedh Mac Domnaill the Freckled,
 namely, captain³ of the gallowglasses of the people of Ua
 Neill, died.—Niall, son of Art, son of Eogan Ua Neill,
 namely, an eminent leader, died a month before Christmas.
 —Somairle, son of Alexander junior, son of Alexander Mor
 Mac Caba, died shortly before Christmas.—The daughter
 of Mac Maghnusa died this year: to wit, Mor, daughter⁴
 of Cathal junior, son of Cathal Mor Mac Maghnusa,
 namely, wife of Ua Fialain, that is, of Ferghal; an eminent
 woman without dispute.

(A, B)

The castle of Sligeach was taken this year by ladders
 stretched from its top down by the sons of Ruaidhri, son
 of Toirdelbach Carrach Ua Conchobuir and by the sons of

² *Eoganian*.—See 1440, n. 4.

³ *Captain*.—Lit., *head of arrang-*
ing.

⁴ *Daughter*.—Sister of the Com-
 piler.

caēč, mac 'Domnaill, mic Eogain hUí Concobuir, do marbað ann^d 7 Seacan, mac Ruairðru, mic Toirprelbağ carraiğ [U]^d Choncobuir^d, do čuicim leirin Chalbač ar an lačair cetna.

(B continues after the third carraiğ :

do marbað leirin Calbač caēč, mac' 'Domnaill, mic Eogain' hUí Concobuir, ar uplar an cairdeoil an oīčī rin 7 an Calbač pein do abailt ar in lačair cetna.)

Albne, macⁿ h[U]i Cačainⁿ, [iŋon]' mac Seacain [U]i Cačā[i]n', do marbað inⁿ bliaðain [r]iⁿ l'aⁿ oerbpačair peirin^a, iŋon^t, ħrian pin^o. — Črečā^d moŋa la clainn Cleða [U]i Heill por Mağ Mačğamna, iŋon, Roŋ, mac Mağnurā, in bliaðain r^d. — Ğilla-na-naem Mac^s 'Domnaill (iŋon^d, Mac^s 'Domnaill^d Clainni-Ceallaiğ, iŋon^t, mac Cormaic, mic' Alrē' Mic 'Domnaill^t) do marbað^u la ŋeīðlim[ið]^v, mac^v 'Donnčair, mic Tomair oīğ^f Meğ Uīðir, aⁿ tur Samraīð na bliaðna [ra]ⁿ.

(A)

(B)

Cocað eter Oirğiallaib ŋein: iŋon, ŋlēt Cleða ŋuairð 7 ŋlēt Remaino. Mağ Mačğamna (iŋon,^w Roŋaⁿ) do ħreit a čaeraiğēčta leir ŋor an lučt-čigī 7 ŋlēt Remaino do cur arin tir amac a cenn [U]i Heill. Mağ Mačğamna do inn-ŋaiğīð ŋor ŋlēt Remaino co Muinečan 7 teğinail ŋ'a čeili doib ŋa Alč-an-čoilēir 7 Toirprelbač (iŋon,^w mac in-ğine an larla^w), mac Cuinn,

Coğarð moŋ. ŋ'eirği a' n-Oirğiallaib' eter Mağ Mačğamna, iŋon, Roŋ, mac' Mağnurā Meğ Mačğamna' 7 ŋlēt Remuinn Meğ Mačğamna, iŋon, clainn Ğlaiŋne 7 clainn ħrian Meğ' Mačğamna'. Toirprelbač, mac h[U]i Heill, iŋon, mac Cuinn, mic Enri, mic' Eogain, do tečt a ŋorūðin ŋlētta Remuinn 7 teagmail ŋ'a čeile do'n' ŋa ŋoirin^o rin' a m-bel Alč-an-čoilēir, ŋe taeð

1501. ^piŋon, le n-a, B. ^apein, B. ^{r-r} before P, iŋon, om., O Cačan, ad., B. ^siŋon, pf.; mic, ad., B. ^{t-t} after Ğ-naem, with iŋon om., B. ^u=1450 ^u (with in for an). ^{v-v} clainn, B. ^{w-w}=1379 ^{o-o}.

⁵ Great, etc.—(A) is followed by the F. M.

⁶ Lucht-t.—See 1478, n. 6.

⁷ Ath-an-c.—Ford of the quarry :

Feidhlimidh, son of Toirdelbach Carrach. And the Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobuir, was slain there, and John, son of Ruaidhri, son of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir, fell by the Calbach on the same spot. [1501]

(B continues after the third *Carrach* :

was slain by the Calbach Blind[-eye], son of Domnall, son of Eogan Ua Concobuir, on the floor of the castle that night and the Calbach himself perished on the same spot.)

Aibne, son of O'Cathain, [namely,] son of John O'Cathain, was slain this year by his own very brother, namely, Brian the Fair.—Great raids [were made] by the sons of Aedh O'Neill upon Mag Mathgamna, namely, Ros, son of Maghnus, this year.—Gilla-na-naem Mac Domnaill (that is, Mac Domnaill of Clann-Ceallaigh, namely, son of Cormac, son of Art Mac Domnaill) was slain by Feidhlimidh, son of Donchadh, son of Thomas Mag Uidhir junior, in the beginning of Summer of this year.

(A)

Great⁵ war [arose] between the Oirgialla themselves: to wit, the descendants of Aedh the Red and the descendants of Redmond. Mag Mathgamna (namely, Rosa) took his cattle with him into the Lucht-tighi⁶ and the descendants of Redmond were put from out the country to the protection of O'Neill. Mag Mathgamna made an inroad upon the descendants of Redmond to Muinechan and they met each

(B)

Great⁹ war arose in Oirgialla between Mag Mathgamna, namely, Ros, son of Maghnus Mag Mathgamna, and the descendants of Redmond Mag Mathgamna, namely, sons of Glaisne and the sons of Brian Mag Mathgamna. Toirdelbach, son of O'Neill, namely, son of Conn, son of Henry, son of Eogan, came to the aid of the descendants of Redmond and those two forces met each

not identified, but on the Blackwater, near Monaghan town.

⁶ *Daughter*.—See 1497, n. 21.

⁹ *Great, etc.*—Drawn in part from another source.

mic Enri [u], Heil, to be^t Mañeñan 7 iad do bualaō
as congnam la rliēt Re-
manō. Toirpdelbaō im-
orpo—idon, mac ruz a aera
podein pop' pery do'n fūil
ḡarōelaiḡ—do marbaō ann-
rin la Maḡ Maḡganma 7
Eoin, mac Colla Mic 'Dom-
naiil, idon, mac Mic 'Dom-
naiil ḡalloclac, do marbaō
ann et alii mulci.

pyr rin Aēt cetna rin, idon, Eoin, mac Colla Mic 'Domnaiil
7 Catat, mic Pēōlim[ē], mic' Catat' h[u], Conōalaiḡ 7
tame aii beor.

B 99d Seaan, mac^x Rora erpu[i]c, mic Tomair oic^x Meḡ
Uīōir, neē do bi i n-a cananaē coraō i⁶ Cločar 7 i n-a
perpyn 7 i n-a arpinōē i n-ōclac-upūire⁷, o'hes | i
n-lo luin na' bliāōna ra', mane^d oie 'Dominico: idon,
aen macaī^d po^r ba^r iuaica^z, iubaḡtaiḡe a^d leē Cuinn
7 po pa^d ēreiḡiōē^z i n-ḡaē ealaōain^{aa}, ier^d leiḡean 7
ḡarōiḡ^d 7' a tpeiḡiō tūatta arpēna⁷ b^{bb} per ēḡi aīōē⁸
coitēinn^{cc}.—Maōm mor i n-ōro-Maēa in bliāōain ri
(idon^{dd}, la pēli pōpraiḡ do iunraō^{dd}) por⁹ Clbanēaiḡ:
idon, tpi rliēt do marbaō oib leⁿ rliēt Aēōa h[u],
Heil 7ⁿ le hōrt, mac Aēōa hui^d Heil^d 7 le n-a
bratēiḡ. Ocur yr iad tob' pēarp do marbaō ann,
idon, mac an tēḡerna Aḡ 7 tpi mic Colla, mic Clax-
anōair Mic' 'Domnaiil', idon, Toirpdelbaō 7 'Donnēāō 7
Luōar.

1501. ⁶a, A. 7-lur-, A. ⁸-aiḡō, A. ⁹ar, B. ^{x-x}og, mac an erpuic, B.
^{z-z} 7 tob' pēp—and was a man, B. ^{z-z} The 3 adjs. are pos., ending re-
spectively in -rc, -tac and -erōē, B. ^{aa} in pēp rin, ad., B. ^{bb} tob', ad.,
B. ^{cc} do cac 7 araiḡe, ad., B. ^{dd-dd}=^{w-w}, A; 7 la ē. p. do ponat mryn,
text after Luōar, B.

¹⁰ Rosa.—Ob. 1483, sup.

| ¹¹ Man.—Macam; cf. 1479, n. 4.

other by Ath-an-coleir⁷ and Toirdelbach (namely, son of the daughter⁸ of the Earl), son of Conn, son of Henry O'Neill, was aiding the descendants of Redmond. Toirdelbach, however—to wit, the son of a king of his own years that was best of the Gaedelic blood—was slain there by Mag Mathgamna and John, son of Colla Mac Domnaill, namely, son of Mac Domnaill of the Gallow-glasses, and many others were slain there.

same ford, namely, John, son of Colla Mac Domnaill, and Cathal, son of Feidhlimidh, son of Cathal Ua Connalaigh and other persons also.

John, son of bishop Rosa¹⁰, son of Thomas Mag Uidhir junior, one who was canon choral in Clochar and parson and herenagh in Achadh-urchuire, died on the Ides [13th] of June of this year, in the morning, on the Lord's Day: to wit, a unique man¹¹ that was the most excellent [and] most virtuous in the Half of Conn and was most accomplished in every science, both in [foreign] literature and Gaidelic and in lay accomplishments also and [was] a man who kept a general guest-house.—Great defeat [was inflicted] in Ard-Macha this year (namely, the feast day of Patrick precisely) upon Scotsmen: to wit, three score of them were slain by the descendants of Aedh O'Neill, and by Art, son of Aedh O'Neill and by his kinsmen. And these were the best that were slain there: namely, the son of the lord Hay[?] and three sons of Colla, son of Alexander Mac Domnaill, namely, Toirdelbach and Donchadh and Ludar.

other at the mouth of Ath-in-coileir,⁷ beside Muinechan [1502] and they fought each other splendidly there. And Toirdelbach was grievously wounded at that Ford and went in despite from that to the castle of Muinechan and died before the end of a novena. And it used to be commonly said at that time that there was not a man of his years of Ireland that was better than that Toirdelbach. And there were slain along with him at that

A 115c [Cal. 1an. [un.^a p., l. xx.^a,] Anno Domini m.^o d.^o ii.^o
 1nopoixið leip O Raxillix, 1xon', le' Seaan, mac Catāil
 hui' Raxillix', ap Pilib, mac Toirprelbaix Mēg Uíðir
 7 eaðpeirð an^b tpe^b op cinto Clainni-hCāmlaim do^c fī-
 bal^c 7 do lorað leo 7 Emonn, mac Pilib maðaix Mīc'
 Cāmlaim', do marbað leo 7 u.ep, no u.ep, ale. Ocur
 do marbað pa'n^d fluað^d, 1xon, mac hui' Raxillix, 1xon,
 'Domnall an' māḡa' 7 mac Mīc Mheol-Mharṭain,
 1xon, Concobur.—Mac Mīc Rixberṭaix, 1xon, Mael-
 [-Sh]eclainn, mac' Con-Chonnaðt Mīc Rixberṭaix',
 1xon^e, mac olloman Mēg Uíðir pe ðan^e, do marbað a
 peall le hEmonn caprað, Mac ðriain Mīc^e Maḡnura
 7 le mac Mīc Rurteil^e an' bliaðain^f [r].—Toirp^f le
 mac Seaan buiðe Mheg Maḡamna 7 le clainn Emuino
 Mēg Uíðir ap clainn flaiðberṭaix Mheg Uíðir,
 o'ar'cpeðað 1ao, aḡtmað bec 7 o'ar'ḡabað ðriain cporað,
 mac flaiðberṭaix 7 he buailti. Ocur Toirprelbað,
 mac flaiðberṭaix, o'fáḡbail a pūct ðuine maip^g 7
 Concobur, mac Taiðḡ h[u]i Chaiṛðe (1xon^g, pa
 leaḡa^g), do tromaot ann 7 a éḡ ðe^f.—Donnðað (1xon^h,
 mac Mēg Uíðir^h), mac Concobur, mic Tomaṛ óiḡ
 Mēg Uíðir', o'heḡ in^f bliaðain^f [r] o'a lot: 1xon, a
 lot poime rin a maotm Shleiðe-ðeaḡa 7' a eḡ o pa
 ðeoiḡ'. Ocur doð' uapał, ðeiḡberað in mac rin.—O
 ðaiḡill, 1xon, Hialł hua' ðaiḡill' 7 a ðiaṛ mac do
 marbað le clainn Toirprelbaix hui' ðaiḡill an' bli-
 aðain ri^f.—Cpṛ, mac Enri, mic' Eoḡain' hui' Neill, o'a
 marbað an^f bliaðain^f [r] le hCpṛ, mac Cuinn, mic
 Enri, mic Eoḡain cetna' 7 Eoḡan, mac Cēðā, mic Ccipṛ

1502. ¹ O, A. a-a bl., A, B. b-b a ē- (pos.), B. c-c o'imēct ðoið—*was traversed by them*, B. d-d o'n t-r-, B. e-e om., A. om., B. s-s = 1379 e-c. h-h = 1383 b-b. i-i = 1444 i-i.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 20th of moon], A.D. [1502]
 1502. Inroad [was made] by O'Raighilligh, namely, by John, son of Cathal Ua Raighilligh, on Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, and the level part of the country above Clann-Amhlaim¹ was traversed and burned by them and Edmond, son of Philip Mac Amhlaim the Swarthy, and 5 or 6 others were slain by them. And there were slain from that host, to wit, the son of Ua Raighilligh, namely, Domnall of the Plain², and the son of Mac Mael-Martain, namely, Concobur.—The son of Mac Ribertaigh, namely, Mael[-Sh]echlainn, son of Cu-Connacht Mac Ribertaigh, that is, the son of the ollam of Mag Uidhir in poetry, was killed in treachery this year by Edmond Carrach, Mac Briain Mac Maghnusa and by the [son of Mac Rusteil.—Incursion [was made] by the son of John Mag Mathgamna the Tawny and by the sons of Edmund Mag Uidhir on the sons of Flaithbertach Mag Uidhir, whereby they were pillaged, except a little, and wherein was taken Brian the Scarred, son of Flaithbertach and he bruised. And Toirdelbach, son of Flaithbertach, was left for dead and Concobur, son of Tadhg O'Caiside, (namely, an eminent physician) was seriously wounded and died of it.—Donchadh, son of Concobur (namely, son of [the] Mag Uidhir), son of Thomas Mag Uidhir junior, died this year of his wound: to wit, he was wounded before that in the defeat³ of Sliabh-Beatha and died of it at the end. And a noble, well-mannered youth was that [person].—O'Baighill, namely, Niall O'Baighill and his two sons were slain by the sons of Toirdelbach O'Baighill this year.—Art, son of Henry, son of Eogan Ua Neill, was slain this year by Art, son of Conn, son of Henry, son of the same Eogan, and Eogan, son of

² *Plain*.—*Magh*; Muff, a little w. of Kingcourt, co. Cav.

³ *Defeat*.—See 1st item of 1501. For *Sliabh-B.*, see 1532, n. 13.

h[u]i' Neill', do marbað le hCceð, mac Cuinn h[u]i' Neill, 'pa' peçtmuin cetna'.—Mairiurir an Chaðain do ðno[ç]uðað o'n Roim in' bliaðain' [ri] leir O Raið-illuð, iðon', le' Seaan, mac Caðail h[u]i' Raiðilluð, do na ðraiçpið de Obrepuancia a n-aðað na m-ðraðar de com[m]uni uita.—Eogan boçt, mac Neill, mic Enri hui Neill, o'heg in' bliaðain' [ri].—Caðal, mac Mail-[sh]eçlann duið Með Shampaðain, do marbað an' bliaðain' [ri] le clann h[u]i' Raiðilluð (iðon', le° clann° Sheaan, mic Caðail), ar tapraing mic ðriain

A 115d 7 a ðloinne.— | Oa abb do' bi' paða a coinnuinn po abðaine Eppa-puað, iðon, Arit, mac an erpuic h[u]i' B 100a Shallcubair 7 Eoin hui Lairoi, | a n-eg pa ða lo gu n-oicci a n-oiað a çeile.—Ingen Ruarðri caeið Með Uirðir o'eg^k in' bliaðain ri, iðon^f, Með^l, in' ben do bi að Taðð Mac Shailçile 7 ruð cla[i]nn do'n abb oð.—Comorba Cluana-eoir o'heg in' bliaðain ri^f, iðon, Sémur, mac Ruðraðe Með Mhaçgamna, in æ.a annorum^m penectute.—Taðð, mac Cuinn, mic Domnaill hui Neill, o'heg in' bliaðain' [ri].—Domnaill, mac Peirðlím[çe] h[u]i' Neill, o'heg in' bliaðain^f [ri].—Donn, mac Pilib Mheg Uirðir, o'heg in' bliaðain ri'.—Domnaill, mac ðriain ui Uigiuð², oide pcol Epenn 7 Alban^f pe dán, o'heg.—Domenn dermar irin bliaðain ri, gu'marð uruðor eallauð Epenn 7 gu'tairmuir ppecar na talman um na tpeabtaçaið.—Ruarðri, mac Muirceptaið [u]i Phlannaçain, do marbað la plicet Ceða [u]i Ruairc.—Inðraið³ la Mað Uirðir (iðon', Seaan') 7 la hCceð hui n-Domnaill a n-Darçraið⁴ Coninðri⁵ for mac Seain buið⁴ Með' Maçgamna' 7

1502. ²-g, A, B, with no, o—or, d—above, B. ³Com-, B. ⁴-e, A. ⁵= 1392^b. ^k= 1470^t. ¹ before ingen, B. ^m in, ad., A, B.

⁴ *Observance*; *Com. Life*. — Cf. 1517, n. 1.

⁵ *Bishop*.—See 1470, n. 22.

⁶ *Abbot*.—Apparently, Maguire.

Aedh, son of Art Ua Neill, was slain by Aedh, son of Conn Ua Neill, in the same week.—The monastery of Cavan was negotiated from Rome this year by O’Raighilligh, namely, by John, son of Cathal O’Raighilligh, to the Friars of [Stricter] Observance against the Friars of Common Life⁴.—Eogan the Poor, son of Niall, son of Henry Ua Neill, died this year.—Cathal, son of Mael-[Sh]echlainn Mag Samradhain the Black, was slain this year by the sons of O’Raighilligh (namely, by the sons of John, son of Cathal), at instigation of the son of Brian and of his sons.—Two abbots who were long in contention respecting the abbacy of Ess-ruadh, namely, Art, son of bishop⁵ O’Gallchubair and John Ua Laisdi, died within two days and a night after each other.—The daughter of Ruaidhri Blind[-eye] Mag Uidhir, namely Medbh, the wife Tadhg Mac Gaillghile had and that bore children to the junior abbot⁶, died this year.—The Coarb⁷ of Cluain-eois, namely, James, son of Rughradh Mag Mathgamna, died this year, in an old age of 90 years.—Tadhg, son of Conn, son of Domnall Ua Neill, died this year.—Domnall, son of Feidhlimidh Ua Neill, died this year.—Donn, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—Domnall, son of Brian Ua Uiginn, preceptor of the schools of Ireland and Scotland in poetry, died.—Very great inclemency in this year, so that it killed very much of the cattle of Ireland and hindered the husbandry⁸ of the land in respect to tillage.—Ruaidhri, son of Muircertach O’Flannagain, was slain by the descendants of Aedh O’Ruairc.—Inroad [was made] by Mag Uidhir (namely, John) and by Aedh Ua Domnaill into Dartaighe of Con-inis upon the son of John Mag Mathgamna the Tawny and the town of the son of John the Tawny [1502]

⁷ *Coarb*.—*Comarba*; the representative of the lay succession. Cf. 1129, nn. 2, 4.

⁸ *Husbandry*. — “Husbandmen” (O’D. v. 1267). But see *freceirim ceill*, Windisch, *Woerterbuch*.

baile⁵ mic Seacan buiðe 7 an tair uile do lomlopcadh
leo 7 rppreith an tair⁵ do ðeithēð rompa 7 Oipxialla o
aðaino na' hEoganað' arteð do' bpeið forpa' 7 rliðt
Peiðlimið[e] [U]i Rairiðlið 7 rliðt Domnēað Með
Uirðir. Mað Uirðir 7 mac [U]i Domnail do imteðt
ar' eigin' co haðepað oppa rin^e uil^e 7 mapbað do
ðenañ doib ar an tópað⁶, pa mac Concobuir, (idonⁿ,
Peiðlim[ið]ⁿ) mic Peiðlimið[e] [U]i Rairiðlið et alia^o.

- A 116a [Cal. 1an. [1.^a p., l. 1.^a], Anno Domini M.^o D.^o III.^o Mað
Uirðir d'heð an bliaðain [ri], idon, Seacan, mac Pilib,
mic Tomair moir (idon^b, an Silia duib^b) Með
Uirðir: en poðā uirpūð Epenn^e 'mun^d am rin^d 7 an t-aen
ðhaeðel do bo mo trocāire 7 ðaenaðt do' bi i n-a
amirp' 7^e ir perr do ðoðaið 7 do ðoran a ðir 7 a ðal-
man fein ar nept coirpūð^e 7 doð' perr pmaðt 7 pmað-
ail a cill 7 a tuaið. Al eg i n-a moplongpore fein a
n-imy-ðgeillino, 'pa peðtmað Calann do inñ Airpūl
pa buað Onðā 7 aðpūð¹, Dia-Domnað do punpāð,
iar n-eitpeðt n-uipr Airppunn do. Ocur a aðlucað a
manirpūir Dum-na-nðall, iar toðā do inno 7' apale'
—Mac Uiliam Dūpe d'eg in' bliaðain ri', idon,
Teaboro, mac Uatep a Dūpe.—Mac h[U]i Domnail,
idon, Domnēað na n-o p o o s, do ðabail le clann
Cunn h[U]i Neill in^e bliaðain ri^e. Ocur Albanaið do
bi að clann Cunn d'a bpeið leo a cenn h[U]i Dom-
nail fein 7 Domnail, mac h[U]i Domnail, do pgaðað
Domnēað do'n ður rin 7 a éð ðe 7^e apale'.—Dūan,
mac Ceðā Mheð Uirðir, d'heð an' bliaðain' [ri].—
- B 100b Emunn, mac Eogan, mic Ceðā Mheð Uirðir, | do map-

1502. ⁵⁻¹, A. ⁶⁻⁸, B. ⁿ⁻ⁿ = 1468 ^{h-h}. ^o *alii multi* B.

1503. ¹⁻¹, A. ^{a-a} bl., A, B. ^{b-b} = 1392 ^b. ^c om., B. ^{d-d} a amirpe—*of*
his time, B. ^{e-e} = c. ^{f-f} om., A.

1503. ¹ *Mass.* — *Lit., Order of* | ² *Mutilated.*—At a place on the
Mass (i.e., *Ordo Misae*). | river Deel (co. Don.), *F.M.*

and the whole country were burned bare by them and [1502] the stock of the country fled before them and the Oir-ghialla from the river of the Eoganach inwards and the descendants of Feidhlimidh O'Raighilligh and the descendants of Donchadh Mag Uidhir overtook them. [But] Mag Uidhir and the son of O'Domnaill went by force triumphantly from all those and persons were slain by them of the pursuers, under the son (namely, Feidhlimidh) of Concobar, son of Feidhlimidh Ua Raighilligh and so on.

Kalends of Jan. [on 1st feria, 1st of moon], A.D. 1503. [1503] Mag Uidhir died this year, namely, John, son of Philip, son of Thomas Mor (that is, the black Gillie) Mag Uidhir: the unique choice of a sub-king of Ireland about that time and the one Gaidhel who was of most mercy and humanity that was in his own time and best maintained and defended his own territory and land against the power of border lands and had best sway and rule in church and state. He died in his own great stronghold in Inis-Sgeillinn, on the 7th Kalend of the month of April [Mar. 26], Sunday precisely, with victory of Unction and penance, after hearing Mass¹. And he was buried in the monastery of Dun-na-Gail, he having chosen [to be buried] in it and so on.—Mac William de Burgh, namely, Tibbot, son of Walter de Burgh died this year.—The son of O'Domnaill, namely, Donchadh of the Thumbs, was taken by the sons of Conn O'Neill this year. And Scots that were with the sons of Conn took him with them to meet O'Domnaill himself, and Domnall, son of O'Domnaill, mutilated² Donchadh on that occasion and he died of it and so on.—Brian, son of Aedh Mag Uidhir, died this year.—Edmund, son of Eogan, son of Aedh Mag Uidhir, was slain on a night incursion by the sons of Brian, son of Aedh Mag Uidhir and the son of Edmund himself was slain there and the son of Cormac,

Բաժ ար շրթաճաճ օրժի Լե լայն Ժրան, մե Աճա
 Մհէ Սիժի 7 մա Եսսոն քրի յո մարԲաժ ան 7^o մա
 Կորմա, մե Աճա Մէ Սիժի 7 մա ԿոյրԵլԲաճ
 հ[Ա], Մալաւոյն յո մարԲաժ քր ան^o, աժի ՄարԵ
 Եր. Կար^o.—Են յիճ Տաւան օ'հէ ին' Ելաճան' [ր],
 Եոն, ինչո Կոչ ԵոԲար 7 ԻրԵլ ա հանմ: Են յո Բո
 մո ԵրԵ 7 Եսնաճ օ Եսոլ Եօ² հԵրոն. Օսր ինչո
 յիճ ին ԿարԵն յո ճաԲար Ի ի-ն հնաժ յո'ն յիճ.—Ճարմ
 օ յիճ Տաւան ար ան ՃարԵր ան^o Ելաճան' [ր], Եոն, ար
 ԼարԼա ԿլԵ-Եար, Եոն, ար ՃարԵ, մա Կոար ԼարԼա^o 7
 ա ծւլ ա Լոնչ ան Կոմնաճ յա մ-Ելտանե³ ա մ-ԵաԼԵ
 Աճա-Ելաճ.—Մա Կոմնալ Ճալոճաճ, Եոն, Եոն, մա
 ՏոմրԵ ինչո Մի' Կոմնալ', յո մարԲաժ ան' Ելա-
 ճան' [ր] Լե լայն ԿոլԼա Մի Կոմնալ 7 Մա Կոմ-
 նալ յո Ճարմ յո ԿոլԼա քր ի⁴ ի-ն ճաճ յոն.—Ան
 ՄաԲաժ յո մարԲաժ ին^o Ելաճան' [ր] Ի ի-ն ԿարԵն քր
 Լե Կոմն Եսսոն, մի' Ճարմ' հԱ ՔաճիԼիճ 7 Կոճաժ
 մո յ'երճի Եր. ՃալԼաժ Ի ՃաԵԵԼաժ Ե քր 7 յիճ-
 ԵաԼա մոԲա ար ՃալԼաժ քր յո'ն Կոճաժ յոն 7 մա
 Տիման յո մարԲաժ օ ՃաԵԵԼաժ 7^o արաԼ^o.—Մա հԱ
 Կաճա[ր], Եոն', ԻրԵրԵ, յո յճաճ Լե ի-ն ԵրԵԲա-
 ճար քր, Եոն, Լե Կոմնալ ԿարԵժ Օ Կաճա[ր].—Ան
 ՃարԵր, Եոն, ԼարԼա ԿլԵ-Եար, Եոն, ՃարԵ, մա
 Կոար', | յո ճճ քա օնչո ինչո օ յիճ Տաւան ա ի-
 Երոն ին' Ելաճան յի', ա Կոն քճԵման օ'Քոճմր.
 Օսր ա մա, յո Բ օճ մ-Ելաճնա ա Լոնան օ մ-
 ԵրաճԵնր ԿարԵր Եաճա աչ ան յիճ, յո ճաԲար Լար Եօ
 7 Են յո ճաԲար օ'ն մա Ե-Եր, Եոն, ինչո ԼարԼա.—

1503. ²Տ, Ա. ³Եալ, Ա. ⁴օմ, Ա. ⁵Եո քոնա, աԴ, Բ.

³ *Easter*.—Ap. 16 (III. A).

⁴ *King*.—Hen. VII. Cf. n. 8, *inf*.

⁵ *And, etc.*—Written obviously in ignorance of the failure of Hen. VII. to obtain Juana, the mad

queen of Castile, as wife.

⁶ *Castle*.—Maperath; a few miles N. W. of Kells.

⁷ *Honour*.—He was made Lord High Treasurer, *E. of K.* 82.

son of Aedh Mag Uidhir and the son of Toirdelbach O'Maeladuinn were slain there also, the night of Tuesday after Easter³.—The wife of the king⁴ of the Saxons died [this] year : to wit, the daughter of king Edward [IV.] and Isibel [was] her name; a woman that was of the greatest charity and humanity from Italy to Ireland. And⁵ the daughter of the king of Castile was given in her place to the king.—A summons from the king of the Saxons this year to the Justiciary, that is, to the Earl of Kildare, namely, to Gerald, son of Earl Thomas, and he went on ship the Sunday [Ap. 30] before May Day in the town of Ath-cliaith.—Mac Domnaill the Gallowglas, namely, John, son of Somairle Mor Mac Domnaill was slain this year by the sons of Colla Mac Domnaill and Colla himself was proclaimed Mac Domnaill after that.—The Mape was slain [this] year in his own castle⁶ by the sons of Edmund, son of Glaisne Ua Raighilligh and great war arose between Foreigners and Gaedhil from that and great injuries also [came] on the Foreigners from that war and Fitz Simon was slain by the Gaidhil and so on.—The son of Ua Cathain, namely, Richard, was mutilated by his own brother, namely, by Domnall Ua Cathain the cleric.—The Justiciary, namely, the Earl of Kildare, that is, Gerald, son of Thomas, came with great honour⁷ from the king of the Saxons to Ireland this year, at the end of a week of Harvest. And his son, who was eight years in London in pledge of constancy [of loyalty] from him with the king, was brought with him by him and a wife had been given to his son in the east, namely, the daughter⁸ of an Earl⁹.—The son of Thomas Plunket,

³ *Daughter*.—Of Sir John Zouch of Codnor (*ib.* 81).

⁴ *Earl*.—The Annalist perhaps mistook the first for the second wife :

Sir John Grey=Eliz. Woodville=Ed. IV.

Thos., Marquis of Dorset. Elizabeth=Hen. VII.

Grld., 9th E. of K.=Elizabeth. Hen. VIII.

(*Cf. ib.* 122-3.)

namely, Alexander, a man of great dignity and the Foreign person¹⁰ who was best in his own time, died this year. And he died in the days in which the Earl came and so on. [1503]

Kalends of Jan. [on 2nd feria, 12th of moon], A.D. 1504. [1504]
The prior¹ of Loch-derg, namely, Toirdelbach, son of bishop Mag Uidhir, died this year—on his falling from a stone staircase in the town of Ath-buidhe²—and was buried in the monastery of Cavan. And an excellent virtuous, much-learned man was that Toirdelbach. And he was canon choral in Clochar and parson in Daire-Maelain and prior over Loch-derg simultaneously. And about the feast of Patrick died he.—O'Caiside of Cuil died this year: namely, Pierce, son of Thomas O'Caiside; to wit, the medical ollam of Mag Uidhir and a recognised master in literature and in physic, in theory and in practice and a man that kept a general guest-house for every one. And he died of the King's Game.³—Mael[-Sh]echlainn, son of Aithirne Ua Eoghusa, died this year of the same disease.—Andrew Mag Craith, namely, son of the coarb of the Termon of Dabeog, died this year. And there was not during his own time in Ireland at that time a son of a termoner that had greater respect and honour and kept a better guest-house than he.—The son of Mac Diarmata of Magh-Luirg, namely, Concobur, son of Ruaidhri Mac Diarmata, was slain this year by Maelruanaigh, son of Tomaltach Mac Diarmata.—Art, son of Cairbre, son of Aedh Ua Neill, and his son and his brother were slain by the descendants of Redmund Mag Mathgamna this year.

² *Ath-b.*—*Yellow ford*; Athboy. In the Tax. Bon. VIII., it is, next longo intervallo after Keils, the

richest benefice in Meath (*D. I. V.* p. 264-8).

³ *King's G.*—See [1361], n. 4.

mac' Անջարա' մի Օմնալլ, լծոն, զանո զօրիչ[է] ի
 Ալբանաճ զո Բի աջ Մաջ Ալծիր (լծոն¹, աջ Շոնծոբւր¹), զո
 չաբալ ին¹ Բլաճան¹ [ր] լե հԱճե՛ծ, mac' Տեաան Բուճե'
 Մեջ Մաճգամնա 7 մորան զո նա հԱլբանճա՛Ծ զո չաբալ
 7 զո մարԲաճ Լեյր քօր.—Ծրան, mac Մեջ Ալծիր, լծոն',
 mac Տեաան, մի ԲլիԲ Մեջ Ալծիր', զ'հեջ ին¹ Բլաճան
 [ր].—Ծուար Ըլանա-օր զ'հեջ ին¹ Բլաճան¹ [ր], լծոն,
 Քաճար, mac առ զոմարԲա մօր Մեջ' Մաճգամնա.—
 ԱԲԲ Ըլանա-օր զ'եջ ին¹ Բլաճան¹ [ր] (զո¹ լուճի ի
 րիճ¹), լծոն, Ճիլա-Քաթրաճ, mac' Ընր' հ[Ա] ի Շոն-
 ճալաճ, առ ի-ճո[է]լաճ զքօրօրԵ Շոճար զո.—ԱԲԲ
 Շոնանտար զ'հեջ ին¹ Բլաճան ր¹, լծոն, ԲլիԲ, mac առ
 զքրու հ[Ա] ի Քաճիլլիճ 7 ա զքրԲաճար ալե (լծոն¹,
 Ըջան¹), լծոն, շանաճ զո Բի 'րա Բալե շեռնա՛, զո լուճի
 րիճ րոն քօր.—Տլաճեճ Լեյր ի-Ճարտր, լծոն, Լալա
 Ըլլե-ճար, լծոն, Ճքօր, mac Շոմար Լալա 7 իրմօր
 Ճարճել Ըքեն մալլե⁵ քր, լծոն, Օ Օմնալլ 7 Օ
 Քաճիլլիճ 7 Մաջ Մաճգամնա 7 Օ Քքիճալ 7 Օ Շոնծո-
 Բար Քալաճ 7 Ճալճիլ Լեճ Ընն ալե, աճմաճ Օ
 Մեյլ աճան, առ mac Ալլիամ Ըլանն-Քալար. Օսր
 Օ Ծրան ա զօրմոն մի Ալլիամ. Օսր շաճմալ զ'ա
 ճեյլե զօրԲ ա Ըլանն-Քալար առ Շոն-ժաճ 7 ճոճիր շաճ
 քօրա զքօրա զ'ա նա քրիճ ինճարճալ 'րա ի-անրր
 ի-ճեյլալ. Շո⁶ լօր զօ քաճա զո նա քճոնաճալ րոն
 շաճար նա շաճմալեճ 7 քճոմաննա նա քեննեճ 7 քաճար
 նա քճոմաննա 7 զքանն նա շքաճ 7 Բքօրքար նա մ-Բարճոն
 աջ ա մ-Բալլաճաճ; մեյլալ 7' մենմարաճ' նա մա-
 քալե 7 նա մալլաճալ 7 աճմարեճ նա շքենքար աջ
 ա շքաճ 7 իմար[ք]աճ նա ի-ալալ առ ի-ա հարկալ.

B 100a Մարճի շքա ին շաճ | ար^m Մալ Ալլիամ 7 ար^m հալա մ-
 1505. ⁵ 1111, B. ¹⁻¹ = 1392 ¹⁻¹. ¹⁻¹ after the (), B. ^{k-k} l. m., t. h., A;
 text, after Շոնալաճ, B. ¹⁻¹ = 1402 ¹⁻¹. ^m քօր, B.

⁴ Captain.—See 1501, n. 3.

⁵ Obtained. — From Julius II.,
 Mar. 7, 1504 (Ware, 187). No

Letters of this Pope (1503-5) are
 in Theiner.

⁶ Bishop.—Perhaps the John of

—Somairle Aneloigh, son of Aenghus Mac Domnaill, [1504] namely, captain⁴ of the Scots whom Mag Uidhir (that is, Concobur) had, was taken this year by Aedh, son of John Mag Mathgamna the Tawny and many of the Scots were [some] taken and [some] slain by him also.—Brian, son of Mag Uidhir, namely, son of John, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—The vicar of Cluain-eois, namely, Ruaidhri, son of the senior [*lit.* great] Coarb Mag Mathgamna, died this year.—The Abbot of Cluain-eois, namely, Gilla-Padraig, son of Henry Ua Connalaigh, died this year (of the King's Game), after the bishopric of Clochar was obtained⁵ for him.—The abbot of Cenannus, namely, Philip, son of bishop⁶ O'Raighilligh and his other brother (that is, Eogan), namely, a canon that was in the same town, died this year of that King's Game also.—A hosting by the Justiciary, that is, the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Earl Thomas—and very great part of the Gaidhil of Ireland [went] along with him, to wit: O'Domnaill and O'Raighilligh and Mag Mathgamna and O'Ferghail and O'Concobuir Faly and the Gaidhil of all the Half of Conn, except O'Neill alone—on Mac William of Clann-Ricaird. And O'Briain [came] in aid of Mac William. And they met each other in Clann-Ricaird, on Cnoc-tuagh,⁷ and a spirited battle is fought between them, to which was not found the like in the latter time. So that heard afar from those bands were the battling of the battle-heroes and feats of the champions and rush of the royal-heirs, and thunder of the troops and bruit of the bands in being imperilled; the courage and impetuosity of the youths and of the striplings and the enthusiasm of the brave men in their falling, and the prevailing of the nobles over the lowly.

Kilmore, who was alive in 1470
(Ware, 229).

⁷ *Cnoc-t.*—*Hill of [battle-]axes*;
Knockdoe, co. Gal.

Howbeit, the battle is gained on Mac William and on Ua Briain and slaughter is inflicted on them. And the place wherein were nine battalions of gallowglasses in compact array of battle, there escaped not alive of them but one thin battalion alone. [1504]

(A)

And it was impossible to put an estimate on the [slain] horsemen, or on the footmen there,

(B)

And, until stars of heaven and sand of sea and grass of green are numbered, it is impossible to put number, or estimate, on the horsemen, or on the footmen [slain] in that battle,

so that the field became uneven from those heaps of slaughter, with the multitude of spears and of swords and of battle-shields and of corpses cross-thrown, confused and of slain youths stretched stark-dead and of gillies beardless, loathsome, unsightly. So that slaughter of the Momonians was inflicted in that great conflict. And there fell many multitudes of the forces of the Earl on the other side. Howbeit, the Earl returned to his house on that occasion with triumph of overthrow and 4 of the children of Mac William, namely, 2 sons and 2 daughters, with him also.—A treacherous attack [was made] on Ua Neill (namely, on Domnall) this year by his own people, namely, by Tadhg Ua hOgain and by his sons, in the castle⁸ of Ua Neill himself and the castle was taken by them. And God turned upon themselves in that same hour and the town was taken from them and Tadhg himself and two of his sons were hung and the third man of them was mutilated on the same day.—A night incursion [was made] by Philip, son of Edmund Mag Uidhir, into Lucht-tighi⁹ of Mag Mathgamna and Eogan

⁸ *Castle*.—Dungannon.

⁹ *Lucht-t.*—See 1478, n. 6.

Đilib 7 řep le hočtar o'a řnuinntip do buain de, a timcell mic Remuinn (idon¹, 'Donn¹), mic Đryan, mic Anruř Meř Uđip 7 oaine alı nač airimter řunn. Ocuř^h imčēč ar eigin do Đhilib řein 7 do čuio ale oia muinntip co hačēureač 7 arailē^h.—Tomar řuač, mac^e an abao^e (idon¹, ab Ľera-gabal^{ix}), idon^d, mac Uilıam, mic an erpuic Meř Uđip, o'heř in^e bliaoain ři^e.—Flačberpač, mac řailři, mic Đryan mic Caba, do marbač an^e bliaoain^e [ři] le Đryan, mac Alax-anoir ois mic Caba, a tpoaoan.—Mař Sampaaoain o'heř an^e bliaoain ři^e, idon, Emonn Mař^e Sampaoain. —O' Cıana[ı]n⁹ o'heř, idon, řilla-Đaořaiz, mac Taočř [U]ı Cıana[ı]n.⁹

A ends

B 101a | Cal. ıan. řop Cetain, l. [xııı.^a], Anno Domini M. o. u. Mař Capřčaiř řuabač o'heř in bliaoain ři, idon, řingin Mař Capřčaiř. — | Abb mainipřeč řiuři-Corřain, idon, an t-ab O Cačain, do epoač le Ruaoři, mac Mařnuřa hııı Cačain, in' bliaoain ři'.—Capřřı, mac Đryan hııı Uıginn o'heř o' bičř in bliaoain ři'.—O Đoinnuıll o'heř in' bliaoain ři', idon, Aeč řuač, mac Neıll řapb, mic Toipřoelbaiz an řına h[U]ı Đoinnuıll. Ocuř ni čainiz o Đryan Đopuıa, no o Cačal epoičoerř, anuar řı, no tiřepna, oob' řepř řmačt 7 řuagail 7 do bo mo nepř ina'n řı řın. Ocuř ıř e do čopain tiřepnuř o řliač anuar ar Chonnaččaiř do Conallčaiř 7 eıř ınnıř-hEogain 7 buannačt Cinel-Moaain o Clannař-Neıll. Ocuř ıř leiř do cumoačřeč mainipřer Đpačar řınuř de Obřepuancia a Tıř-

1504. ⁹space = 24 ll. of 116d is left vacant, A. ^xin t-Uilıam řın—[*was*] that *William*, itl. t. h., B; om., A.

1505. ^a 28, MS.

1505. ¹ *Finghin*. — Son of Dermot (1453, *sup.*). He married Kathleen, da. of the beheaded Desmond (1468, *sup.*). Harleian

Pedigree, *Misc. Cel. Soc.*, 402.

² *Ruaidhri*.—By Dermot, son of R., who was mutilated therefor, *F.M.*

the Red, son of Conn, son of Maghnus Mag Mathgamna and [1504] another brother of his were slain by him. And a large pursuing party followed Philip and 9 of his people were taken from him, inclusive of the son of Redmond (namely, Donn), son of Brian, son of Henry Mag Uidhir and of other persons that are not reckoned here. And Philip himself and the other part of his people escaped by force triumphantly and so on.—Thomas the Red, son of the abbot (namely, abbot of Lis-gabail), that is, son of William, son of bishop¹ Mag Uidhir, died this year.—Flaithbertach, son of Failghe, son of Brian Mac Caba, was killed this year by Brian, son of Alexander Mac Caba, in a quarrel.—Mag Samradhain, namely, Edmond Mag Samradhain, died this year.—O'Cianain, namely, Gilla-Padraig, son of Tadhg O'Cianain, died.

Kalends of Jan. on Wed., [23rd] of moon, A.D. 1505. { [1505] Mag Carthaigh the Swarthy, namely, Finghin¹ Mag Carthaigh, died this year.—The abbot of the monastery of Magh-Cosgain, namely, the abbot O'Cathain, was hung by Ruaidhri², son of Maghnus Ua Cathain, this year.—Cairpre, son of Brian Ua Uginn, died of a fit this year.—O'Domnuill, namely, Aedh the Red, son of Niall the Rough, son of Toirdelbach O'Domnuill of the Wine, died this year. And there came not from Brian Borumha, or from Cathal Red-hand [ob. 1224], down a king, or lord, that was of better sway and rule and was of more power than that king. And it was he that preserved lordship from the Mountain down³ against the Connacians for the Conallians and [exacted] the rent of Inis-Eogain and the military service⁴ of Cenel-Moen from the O'Neill Clans. And⁵ it was by him was founded the monastery of Friars Minor of [Stricter] Observance

³ Down.—See 149¹, n. 1.

⁴ Service.—*Buannacht*: cf. [1310],
n. 6.

⁵ And.—For the *F. M.* interpolations, see O'D. v. 1282.

Conuill, ionn, a n-Dun-na-n-Sall. Innuir sup' uileir
 Cugurc 1apčair-tuairce[i]pc Eoppa uile do pač pur.
 Ocur a eg iar m-buaib Onğca 7 ačpurğ i n-a longporc
 pein a n-Dun-na-n-Sall, i quinc 1o luil, irin očtmač
 bliadain pečtmozat a airi 7 irin cečramat bliadain
 cečorčat a flaitura, pexta pcpa 7 a ačnacal Dia-
 Sačairn a mainurcic Duin-na-n-Sall.—Ppucir Počair
 o'heğ, ionn, Emunn porčca, do flieč an Rıderc, ionn,
 an t-Simunağ.—Peiðlim[ič], mac Neill, mic Airc hU
 Neill, do maribat la clainn (Đriann^b, mic Ccđa Mes
 Uıur^b).—Sluağeđ le mac h[U]i Domnall, ionn, Ccđ
 oğ, mac Ccđa puat, a Tir-neogain 7 baile h[U]i
 Neill (ionn^c, baile Domnall h[U]i Neill^c) do lorcat
 leir 7 baile Ccđa, mic Domnall h[U]i Neill 7 baile
 Đriann, mic Domnall [U]i Neill 7 o Ccđuin do
 arceč do imčeč leir gan ppučberc, gan imperain.
 Ocur puide pa caplen na Đercı do ar a impuđ 7 an
 caplen do ġabal do 7 a barca pein o'pağbaıl ann 7
 a đul arpin co Cill-mic-nEnain 7 ainm puğ do ġairn
 đe por Thip-Conall do čoil De 7 oaine 7 apale, 2^o oie
 menpır Cugurc.—Sluağeđ leir hUa Neill, ionn, le
 Domnall, a n-Đarcpağı Oıpağall 7 an tir do millıuđ
 7 do cpečat leir 7 Ccđ, mac Seacın buıđe, mic Eogain
 Mes Mačğamna, do maribat ann 7 apale. Ocur O
 Neill do coiğeč oia ciğ do'n turur rin po buat cor-

1505. ^{b-b} itl. by coarse h. in pale ink. ^{c-c} itl., t. h.

⁶ *Sons*.—Of Torlogh O'Muldoon (Maeladuin), *F. M.*

⁷ *Abhann-m*.—Great river; Black-water. *Inward* means to the n.w. (through Tyrone).

⁸ *Cell-mic-n*.—Cf. 1129, n. 5. Cod. B of *Adamnan* (247) gives as one of St. Columba's sisters: Mincholeth, mater filiorum Enain,

quorum unus Calmaan dicitur. The original (*Mothers of Ir. SS.*, L. L. 372c) has: *Mineloth, ma-thair mac Nemain, i. Cholmain ocus Chobrain, M.*, mother of the sons of Neman, i.e., Colman and Cobran. (Cf. Colman, s. of Neman, *Hom. Lists*, ib. 367c.) Hence M. was neither sister of Columba, nor wife

(15051)

in Tir-Conaill, namely, in Dun-na-Gall. So that it were fitting to name him the Augustus of the whole north-west of Europe. And he died after victory of Uction and penance, in the 78th year of his age and in the 44th year of his lordship, on Friday, the 5th of the Ides [11th] of July, in his own stronghold, in Dun-na-Gall and was buried on Saturday in the monastery of Dun-na-Gall.—The prior of Fobhair, namely, Edmund the Dark, of the family of the Knight, namely, of [Fitz] Simon, died.—Feidhlimidh, son of Niall, son of Art Ua Neill, was slain by the sons⁶ (of Brian, son of Aedh Mag Uidhir).—A hosting by the son of O'Domnaill, namely, Aedh junior, son of Aedh the Rough, into Tir-Eogain and the town of O'Neill (namely, the town of Domnall O'Neill) and the town of Aedh, son of Domnall O'Neill, and the town of Brian, son of Domnall O'Neill, were burned by him and from Abhann-mor⁷ inward was traversed by him without opposition, without contest. And he sat under Castle-Derg on his return and the castle was taken by him and his own warders were left in it and he went from that to Cell-mic-nEnain⁸ and was proclaimed king over Tir-Conaill, on the 2nd day of the month of August, by will of God and men and so on.—A hosting by Ua Neill, namely, by Domnall, into Dartraighe of Oirgialla and the country was wasted and pillaged by him and Aedh, son of John the Tawny, son of Eogan Mag Mathgamna, was slain there and so on. And Ua Neill went to his house from that expedition with triumph of victory.—Domnall, son of Art O'Neill, was slain by Brian, son of

of Enan. *Quorum, etc.*, arose from the writer being unaware that *Chobrain* was written over *Cholmain* (on blank end of previous line).

With the L. L. MS. before him, Colgan (*Adam*. 247) reads Nemain; omits Cobran (for the reason just

given); and doubts not that Kell-mac-Enain is = Cella-filiorum-Enani. But, another proof of his independent research, on the preceding folio (p. 369g) the *son of Enan* is among the Ir. SS. who were *only sons*.

gair.—Domnall, mac Airt h[u]i Neill, do marbað le ðrian, mac Cuinn h[u]i Neill.—Mac Domnall Galloglaç, ion, conrabal h[u]i Neill, do marbað a reall a n-Àro-Maça, ion, Colla, mac Colla aile, le clann Gilla-erpuic, mic Somairle ruarð mic Domnall.—Ingen Iarla Cille-dara (ion°, Geroio Iarla°), ion, ben bairuín Slaine (ion°, Sair William ðair°), d'heg do'n plarð. Ocur an bean do bi ag an bairuín moir d'heg do'n çar cetna.—Fluðaimrur do ður an bliaðain ri, innur gur'mill arbanu Erenn d'urmoir 7 co hairuigi a Perais-Manač.—Páorais O Feidil d'heg
 B 101b ion, ðraçair Minur de Obrepuancia 7 | renmontaigi oirpore, onorač a n-Erinn 7 a n-Àlbain. Ocur a eg a mainirter Teğ-Molaisi 7 a adlucad innu. —Eogan, mac Emuinn Meğ Uirðir, do marbað le cloino Gilla-Páorais Meğ Uirðir a toraðečt creiçi. Ocur Pergus moir Mac Caba do marbað o cloino Gilla-Páorais ar an cumur cetna.—Þruoir Ðaim-innri d'heg, ion, labrair, mac an þruora moir hui Flannaga[1]n.—Cormac, mac Cormac hui Phlannagain, d'heg.—Concobur ruabač O Cairde d'heg, ion, per daenačtač, değrolačair 7 maiğirtir račair mač, per tiği aroč 7 arale.—Eogan duð Mac Àmlaim moirtuair er.—Mac Meğ Uirðir, ion, Toirpdelbač, mac Seacan mic Þilib Meğ Uirðir 7 da mac Tairğ mic Ðairraiz 7 Tairğ óğ Mac Ðailğille, očt n-ruine değ, do bačur a n-en čoiri ar Þinnloč in bliaðain ri.—O Peðais Mač-

⁹ *Baron*.—Nugent of Delvin, co. Westm.

¹⁰ *Tech-Molaiği [-ge]*.—*House of Molaga*; Timoleague, co. Cork. The saint is variously named Locheni (gen. *Mar. Tal.* Jan. 20: L. L. 356d), Mo-Loce (*my L., Hom. Lists*, ib. 368f), Mo-Laca (*Cal.*

Oen.), ana Mo-Laga (L. B. *Cal. Oen.* gl.). The gloss rightly conjectures that he is Lochine, s. of Dubliged, of Telach-min (*pleasant hill*) of Molaga, in Fir-Maighe, in Munster. (The district in question, in the extreme N. E. of Cork co., had two churches, Temple-M.

Conn O'Neill.—Mac Domnaill the Gallowglas, namely, [1505] constable of O'Neill, namely, Colla, son of another Colla, was slain in treachery in Ard-Macha by the sons of Gilla-espuic, son of Somairle Mac Domnaill the Red.—The daughter of the Earl of Kildare (that is, Earl Gerald), namely, wife of the baron of Slane (that is, Sir William Walsh) died of the plague. And the wife of the great baron⁹ had died from the same cause.—Wet weather continually this year, so that it destroyed the crops of Ireland in great part and especially in Fir-Manach.—Patrick O'Feidhil, namely, a Friar Minor of [Stricter] Observance and a distinguished, honoured preacher in Ireland and in Scotland, died. And he died in the monastery of Tech-Molaigi¹⁰ and was buried in it.—Eogan, son of Edmund Mag Uidhir, was slain by the sons of Gilla-Padraic Mag Uidhir in pursuit of a prey. And Fergus Mor Mac Caba was slain by the sons of Gilla-Padraic in the same melee.—The prior of Daiminis, namely, Laurence, son of the great prior¹¹ Ua Flannagain, died.—Cormac, son of Cormac Ua Flannagain, died.—Concobur O'Caiside the Swarthy died: to wit, a humane man, of good industry and a good laborious master [and] a man who kept a guest-house and so on.—Eogan Mac Amhlaim the Black died.—The son of Mag Uidhir, namely, Toirdelbach, son of John, son of Philip Mag Uidhir and two sons of Tadhg Mac Gaffraigh and Tadhg Mac Gaillghille junior, 18 persons [in all], were drowned in one cot on Finnloch this year.—O'Fedaigh of the Plain of Tulach, namely, Aedh

and Leaba-M. ([penitential] bed of M.), within three miles of each other.

In the *Genealogies of SS.* (L. L. 351a), Dubligned (given as the father also in the *Mar. Tal.* and *Hom. LL.*) is 8th from Mogh Roth

(the druid to whom Cormac, K. I., —ob. A.D. 278, *Td. Lct.* III. 207 —granted Fir-Maighe, Fermoy, co-extensive with the bar. of Condons and Clongibbons).

¹¹ Prior.—Ob. 1462, *supra*.

aipe Tulēa d'heg an bliadain ri, ionn, Ceō O Peōaiḡ.—
Seaan a Dupc do marbaō le cloinno Uilleḡ a Dupc.—
Ingen Meḡ Sampadain, ionn, Una, ben Phailḡ, mic
Domnall bain hUī Rairillḡ, d'heg in bliadain ri.—
In ḡilla ḡruamōa, Mac-an-caeīd hUī Rairillḡ,
do marbaō i n-a tīḡ fein la ceirbaō dia cineō fein
d'en urcūp do ḡḡin, aīdci Luain Charc.—Uilliam oḡ
Maḡ Treinḡep d'heg an bliadain ri do uēap a cōirp.—
Iribel, ingen ḡhilla-na-naem hUī Orōma, moḡtua epc.

[Cal. Ian. u. p., L. [111.^a], Anno Domini M.^o d.^o u.^o
Mac Meḡ Uīdīp, ionn, Ceō, mac Emuinn, mic Tomair
oḡ Meḡ Uīdīp, do marbaō an bliadain ri le cloinno
Cuinn h[U]ī Heill 7 le Pīlib, mac ḡilla-ḡatpauḡ Meḡ
Uīdīp, a toḡaīdēct cḡeīdē do ḡinne mac hUī Heill, ionn,
Ceō, mac Cuinn [U]ī Heill, ap Cuil-na-naip[ē]ep.—
Mac ḡoppḡaiḡ ḡuaō Meḡ Uīdīp d'heḡ, ionn, Maḡnup.
—Mac ḡḡian Theallaiḡ-ēatāc d'heḡ, ionn, Peīd-
līm[īd].—Semup, mac Pīlib, mic an ḡilla duiō
Meḡ Uīdīp, d'heḡ.—Tomap, mac Oīliuep Pluingceō,
do marbaō le cloinno Maēḡamna hUī Rairillḡ, ionn
leḡḡin Calbaḡ, mac Peīdīm[ē] 7 le n-a cloinno. Ocur
coḡaō ḡall 7 ḡaeīdēl d'eīpḡi tḡḡo ḡin.—ḡaiḡin hUī
Maēl-Conaīpe, en ḡoḡa ēḡenn a ḡīlīdēct 7 a ḡenēup,
do abaīte do bīdḡ, aīdci Luain Mīnēaiḡ 7 apale.— |
B 101c Mac hUī Caēain, ionn, ḡḡian ḡinn, mac Seaan hUī
Caēain, do marbaō le Domnall, mac Heill, mic Enpī,
mic Eoḡain hUī Heill. Ocur mac do'n ḡḡian ḡin, ionn,
Maḡnup hUī Caēai[n], do marbaō le Donnēaō hUī

1506. ^a 8, MS.

¹² *Slain*.—In the monastery of Ballintobber (co. Mayo). *F. M.*

¹³ *Mac-an-c*.—See 1379, n. 4.

¹⁴ *Monday*.—Mar. 24; *Eas*. (V.

E), Mar. 23.

1506. ¹ *Cuil-na-n*. — See 1486, n. 3.

² *Brian*. — Maguire. He was

O'Fedaigh died this year.—John de Burgh was slain¹² by the sons of Ulick de Burgh.—The daughter of Mag Samradhain, namely, Una, wife of Failghe, son of Domnall Ua Raighilligh the White, died this year.—The Gloomy Gillie, Mac-an-caich¹³ Ua Raighilligh, was slain in his own house by a gamester of his own sept with one thrust of knife, the night of Easter Monday¹⁴.—William Mag Treinfher junior died this year of disease of his leg.—Isabel, daughter of Gilla-na-naem Ua Droma, died. [1505]

Kalends of Jan. on 5th feria, [4th] of moon, A.D. 1506. [1506]
The son of Mag Uidhir, namely, Aedh, son of Edmund, son of Thomas Mag Uidhir junior, was slain this year by the sons of Conn O'Neill and by Philip, son of Gilla-Padraig Mag Uidhir, in pursuit of a prey which the son of O'Neill, namely, Aedh, son of Conn O'Neill, carried off from Cuil-na-nair[th]er¹.—The son of Godfrey Mag Uidhir the Red, namely, Maghnus, died.—The son of Brian² of Tellach-Eathach, namely, Feidhlimidh, died.—James, son of Philip, son of the the black Gillie Mag Uidhir, died.—Thomas, son of Oliver Plunket, was slain by the clan of Mathgamain Ua Raighilligh, namely, by the Calbach, son of Feidhlimidh and by his sons. And war of Foreigners and Gaidhil arose through that.—Paidin Ua Mael-Conaire, unique choice of Ireland in poetry and in history, died of a fit, the night of Little Easter Monday³ and so on.—The son of Ua Cathain, namely, Brian the Fair, son of John Ua Cathain, was slain by Domnall, son of Niall, son of Henry, son of Eogan Ua Neill. And a son to that Brian, namely, Maghnus Ua Cathain, was slain by Donchadh⁴ in the same quarter [of

fostered in Tullyhaw, co. Cavan.

³ *Mon.*—Ap. 13; *Eas.* (VI: D),
Ap. 12.

⁴ *Donchadh.*—Son of John, [the]
O'Kane (next entry, but one).

Caṭṭain 'ῖρα παῖδι cetna,—Tomar buiḁe Maḡ Corcraíḡ, ionn, aircinneḉ Cluana-Ḵorain, o'heḡ. — Mac Uibílin, ionn, Ualṭar, mac Cormaic, mic Séiniciu Mic Uibílin, do marbaḁ leir O Caṭṭain, ionn, le Tomar, mac Cúibne h[U]i Caṭṭain 7 le cloinḁ τ-Sheacain h[U]i Caṭṭain, ionn, le 'Donnḁaḁ 7 le 'Domnall cleipeḉ. Ocur do marbaḁ maille ppur ann ḁa mac Tuatáil h[U]i 'Domnall 7 ḁa mac h[U]i Ára 7 τpi mic hUí Duíḡellain 7 ḁa mac hUí Chuinn. Áḉt cená, do ḉuicetur ceitḁi ppur dec do mḁaibḁ a muinntepi mailli ppur. Ocur troiceḁ laei Luíḡnaraḁ do ponat inpin.—ḁaile Áḉa-tpuim do loiceḁ do'n leḉ tall o'uirce^b o'urmpoḁ de teinḁ ḁiait hoc anno.—Áḉo ruatḁ, mac Ḡlaipne Meḡ Maḉḡamna, do marbaḁ leir O Raíḡillíḡ, ionn, le Seacain, mac Caṭáil h[U]i Raíḡillíḡ 7 le n-α cloinḁ in bliatḁain pi.—Maḡ Murcaḁ do marbaḁ an bliatḁain pi aḡ buain cpeicḁ de do ḡlac pe α Pepin-muḡ.—Ruḡraíḁe, mac Toiprḁelbaíḡ Meḡ Uíḁir, do lot ḡu ḡuapaḉtaḁ i n-α pḁil do upḉup do íaíḡio α tópaíḁeḉt cpeicḁ do pinne Emunn, mac Philib, mic Ḵriain Meḡ Uíḁir ap cuio do Teallaiḡ-Ḵaṭaḁ. Cogatḁ moḁ 7 uíḡbala imḁa etep in ḁa Philib tpiḁ pin, ionn, Pilib, mac Toiprḁelbaíḡ Meḡ Uíḁir 7 Pilib, mac Ḵriain Meḡ Uíḁir 7 apaile.—Roinn ḁuḉaíḡ do luaḁ etep plicḉ Pilib Meḡ Uíḁir in bliatḁain pi. Ocur Ruatḁpi, mac Ḵriain Meḡ Uíḁir 7 α clann do beḉ aḡ iappaḁ na ponna pin 7 Pilib, mac Ḵriain, do ḉabairt Álbanaḁ ḉuige, ionn, Somairle Áneloiḡ, co n-α muinntepi 7 cpeḉ do ḁenum ḁoiḁ aip Ruatḁpi. Ruatḁpi, moḁppo, 7 Pilib, mac Toiprḁelbaíḡ Meḡ Uíḁir, do ḁul α tópaíḁeḉt na cpeicḁ. Mac Toiprḁelbaíḡ do beḉ aḡ iappaḁ ḡan an tópaíḁeḉt do ḁenum an la pin 7

1506. ^b -pque, MS.

the year].—Thomas Mag Coscraigh the Tawny, namely, herenagh of Cluain-eosain[-eois], died.—Mac Uibhlin namely, Walter, son of Cormac, son of Jenkin Mac Uibhlin, was slain by O'Cathain, namely, by Thomas, son of Aibne O'Cathain and by the sons of John O'Cathain, namely, by Donchadh and by Domnall the cleric. And there were slain along with him there two sons of Tuathal O'Domnaill and two sons of O'Hara and three sons of O'Buighellain and two sons of O'Chuinn. And, moreover, there fell 14 men of the worthies of his people along with him. And on the vigil⁵ of Lammass Day that was done.—The town of Ath-truim was burned in very great part on the side beyond⁶ the water by fire of lightning this year.—Aedh the Red, son of Glaisne Mag Mathgamna, was slain by O'Raighilligh, namely, by John, son of Cathal O'Raighilligh and by his sons this year.—Mag Murchaidh was slain this year in wresting a prey from him which he took in Fern-magh.—Rughraidhe, son of Toirdelbach Mag Uidhir, was wounded dangerously in the eye by shot of arrow in pursuit of prey which Edmund, son of Philip, son of Brian Mag Uidhir, took off from part of Tellach-Eathach. Great war and many injuries [took place] between the two Philips, namely, Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir and Philip, son of Brian Mag Uidhir, through that and so on.—Division of territory was mooted this year between the descendants of Philip Mag Uidhir. And [it was] Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir and his sons that were demanding that division, and Philip, son of Brian, brought Scots, namely, Somairle Aneloigh with his people, to him and a raid was made by them on Ruaidhri. But Ruaidhri and Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, went in pursuit of the prey. The son of Toirdelbach was asking not to make the pursuit that day

⁵ *Beyond*.—Relative to Fermanagh ; i. e. on south bank of Boyne.

and to make peace. Ruaidhri disregarded advice and the prey was pursued by them. The Scots turned against them and overcame them and Ruaidhri was taken there and his son, namely, John Mag Uidhir, was slain. And Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, was dangerously wounded in his foot and taken there and left out quickly after that. And destruction of the whole country came of that, both church and laity, such as came not for a long time before that and so on.—Domnall O'Craidhain, namely, an honourable, conscientious merchant, died of a fit, in hearing Mass in the monastery of Dun-na-Gall, this year.—Mac Briain Mac Maghnusa, namely, Murchadh—one who was styled the black Gillie—son of Thomas junior, son of Thomas Mor, son of Brian, died this year (namely, the night of Great Christmas), after spending very much of his time in keeping a guest-house and so on.—Maghnus Mac Amhlaim⁷, namely, son of Brian, son of Amlam Mag Uidhir, died. [1506]

Kalends of Jan. [on 6th feria, 15th of moon], A.D. 1507. [1507]
Henry, son of Aodh O'Neill, an eminent leader and a person who had best knowledge of every science in his own time, died this year about the feast [May 3] of [Holy] Cross.—O'Flannagain, namely, Muircertach, son of Muircertach O'Flannagain, died of a fit in the beginning of Spring¹ of this year.—The daughter of Mag Uidhir, namely, Graine, daughter of Edmund Mag Uidhir, wife of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year : to wit, a woman charitable, humane, conscientious, truly-hospitable.—The monastery of Clogher was burned this year about the feast of Patrick.—Feidhlimidh Mag Uinsennain² died : to wit, the brehon of Ua Domnaill and

² *Mag U.*—A name still common in Meath and Cavan; anglicised | Mac Elsinan, Gilson and Nugent (O'D. v. 1290).

20pc 1 n-α αἰνῶρ.—Μιλλ, mac, Cunn, mic Ccoḡa buiḡi,
 mic Ὀριαν βαλλαιḡ [u]i Heill, do ḡabal le muinnitir
 Chaiṛḡi-Ṕepḡura an bliadain ro 7 a beḡ tamall a
 laim 7 ré bṛaiḡoi ḡes do buain arṛ 'ḡ á léiḡin amaḡ.
 Ocur an cairlen cetna rin do ḡabal do Μιλλ, mac
 B 102a Cunn 7 mépa | an baile do ḡabal ann.—Tempoll
 Ccḡaiḡ-beiḡi do loṛcaḡ an bliadain ro 7 uphóṛ maiḡira
 in tíru uile do loṛcaḡ ann. Ocur bliadain téṛta do
 coicait bliadain o'n cet loṛcaḡ ḡuruiḡi rin 7 ṛiḡe
 bliadain o'n loṛcaḡ tanuṛti beóṛ.—Emann, mac Tomaṛ
 óḡs, mic Tomaṛ aile Méḡ Uiḡir, ḡ'hes an bliadain ro
 do éinnir en oḡḡi.—Más [C]ṛaiḡ, iḡon, Tomaṛ 7 Mac
 Connḡiḡi, iḡon, Solaiḡ 7 hUa Cuill, iḡon, Cennṛaolaiḡ 7
 hUa Ḍalaiḡ ṛinn, iḡon, ḡarṛ[ṛ]ṛaiḡ 7 hUa Ḍalaiḡ Cair-
 bṛeḡ, iḡon, Cconḡur 7 hUa ḡerain, iḡon, Seaan—hu
 omner poete hoc anno in Chṛiṛto doṛmuerunt^a.

[b.] Cal.^a 1an. [un.^b f., l. xxii.^b], Anno Domini m.^o d.^o uii.^o
 Mac Méḡ Mhaḡḡamna, iḡon, Remann óḡs, mac Ré-
 mannn aile Mhes Mhaḡḡamna, do ḡaṛbaḡ a n-domnaḡ
 Muḡiḡi-ḡá-claine, lá ṛeili Ṕaṛṛaiḡ, lé mac Mhes Uiḡir,
 iḡon, lé Ṕiliḡ, mac Eḡainn Mhes Uiḡir, an bliadain
 ro. Ocur maṛ ro ḡaṛṛla rin, iḡon: Ṕiliḡ do ḡul a
 n-onóir Ṕaṛṛaiḡ ḡ'eiṛteḡt ṛeṛḡiṛe ḡo'n baile 7, maṛ
 do báḡur aḡ eiṛteḡt an Ccḡṛṛinn 'ṛa tempoll, Rémuin
 óḡs do ḡeḡt, ṛeḡan móṛ, ṛa'n tempoll 7 téinnit do
 aḡuinnḡ ḡoiḡ a ceḡri arṛoiḡ an tempuill. Ocur mac

1537. ° 7 ll. bl.

1508. a-a = 1507^a a. b-b = 1507^b b.

³ *Official of Tir-C.* — That is, Vicar General in temporals of Raphoe diocese.

⁴ *Achadh-b.*—See 1458, n. 5.

⁵ *Much, etc.*—The property had been placed for safety in the monastery. Cf. 1177, n. 13. One of the many charges brought against

Nicholas de Clare, pluralist rector of Youghal, was that, as Treasurer of Ireland, he sent the sheriff with an armed posse (in 1290) to the Franciscan church of Youghal, who broke open the vestry door and took the box of complainant, with muniments, jewels and trea-

Official of Tir-Conaill³ and an eminent cleric and person [1507] that was most conscientious and charitable in his time.—Niall, son of Conn, son of Aodh the Tawny, son of Brian O'Neill the Freckled, was taken this year by the people of Carraig-Ferghusa and he was a while in captivity and 16 hostages were exacted from him at his being let out. And that same castle was taken by Niall, son of Conn, and the mayor of the town was taken there.—The church of Achadh-beithi⁴ was burned this year and very much⁵ of the chattel of all the country was burned in it. And a year⁶ is wanting from 50 years from the first burning unto that and 20 years [elapsed] also from the second burning.—Edmond, son of Thomas junior, son of another Thomas Mag Uidhir, died this year of an illness of one night.—Mag Craith, namely, Thomas and Mac Conmidhi, namely, Solomon and Ua Cuill, namely, Cennfaolaigh and Ua Dalaigh the Fair, namely, Godfrey and Ua Dalaigh the Carbrian, namely, Aonghus and Ua Gerain, namely, John—all these poets slept this year in Christ.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 26th of moon], A.D. 1508. [1508 B.] The son of Mag Mathgamna, namely, Redmond junior, son of another Redmond Mag Mathgamna, was slain this year in the church of Magh-da-claine¹, the feast day of Patrick, by the son of Mag Uidhir, namely, by Philip, son of Edmond Mag Uidhir. And in this way that befell, to wit: Philip went in honour of Patrick to hear Service to the town and, whilst they were hearing Mass in the church, Redmond junior came [with] a large force around the church and fires were lighted by them at the four angles of the church. And the son of Mag Uidhir

sures valued at £200 (*D. I.*, III. p. 320).

⁶ *A year, etc.*—See under 1458 and 1487, *supra*.

1508. ¹ *Magh-da-c.*—*Plain of two slopes*; now Donagh (the textual *Domnach*), a par. in Trough bar., co. Mon.

Mé̃s Uíðir su rona, renamail t'á ráð nač léisreð ré tempoll Paorais do loiceað 7 a muinntir do bpoituḡuð docum maiṭe do ḡenum. Ocur Pilib 7 a braitir do ḡol amad̃ a n-ainm Dé 7 Paorais 7 Remonn óg do trarcarṭ t'á eoč 7 a ḡarbað 7 a comṡalta do marbað ráraon rir, ion, mac ḡriain ruaid̃ Mic ḡhilla-ḡhriḡoi 7 braitir do ḡabail ann rór. Ocur do morað ainm Dé 7 Paorais trit rin.—Donnčad̃ (ion°, Donnčad̃ caoč°), mac ḡriain, mic Pilib Mhég Uíðir, t'heg an bliadain ro.—Pilib, mac ḡriain, mic Peiðlimṭe [U]i Raḡalliḡ, ion, cenn-peðna 7 per tigi aiseð 7
 B 102b tuine dob' | p̃erir aite ar ḡač ealaðain t'á roribi a n-ḡairb-trian [an] am rin, a ég an bliadain ri, Cline Charc mór do runnrað, iar m-buað Onḡta 7 aṭirḡe. — O Domnail, ion, Ccoð, mac Ccoða ruaid̃ [U]i Domnail, do čečt, loingir, ar loč-érne an bliadain ro 7 cairlen innri-Sciḡlinn t'raḡbail tó ó Ruaid̃ri Mhág Uíðir. Ocur O Domnail do čabairṭ an čairlein irin do Pilib, mac Toirreol-baiḡ Mhég Uíðir. Ocur braitir an tiri t'raḡbail tó rór. Ocur O Néill (ion°, Domnall°) 7 Maḡ Uíðir (ion°, Concabur°) do čečt su hínir-Sciḡlinn 7 a ríar-uḡuð tóib̃ 7 Pilib, mac ḡriain Mhég Uíðir, do bpiṭeð a čairlein péin ar eḡla [U]i Domnail 7 clann ḡriain t'ráḡbail an tiri, ion, Ruaid̃ri, a cenṡ [U]i Ruairc 7 Pilib, a cenṡ Ccirt óiḡ, mic Cuinn° [U]i Neill. Ocur
 1508. c^oitl., t. h. d^oqu., MS.

² *Church of P.*—Item omnis ecclesia libera et civitas ab [=cum] episcopali gradu vide[n]tur esse fundata[e] in toto Scotorum insola et omnis ubique locus qui *Domine* appellatur, iuxta elementiam almighty Domini, sancto doctori [Patricio] et, iuxta verbum angeli, in speciali societate Pat-

ricii pontificis atque heredis cathedrae eius *Aird-Machae* esse debuerat[n]t; quia donavit illi Deus totam insulam, ut supra [20d] diximus (Bk. Ar. 21b, c).

Domnach, church, being = *dominicum* (i. e. κυριακόν: Conc. Ancyrr., A.D. 314, Can. 15 = Cod. Can. Dion., xxxv., Migne, *Patr.*

said felicitously, auspiciously that he would not allow [1508] the church of Patrick² to be burned and animated his people to act well. And Philip and his kinsmen went forth in the name of God and Patrick and Redmond junior was thrown from his horse and slain and his foster-brother, namely, the son of Brian Mac Gilla-Brighde the Red, was slain along with him and prisoners were taken there also. And the name[s] of God and Patrick was [were] magnified through that.—Donchadh (namely, Donchadh Blind[-eye]), son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—Philip, son of Brian, son of Feidhlimidh O’Raighilligh, namely, a leader and man that kept a guest-house and the person who, of those that were in Garb-trian³ at that time, had best knowledge of every science, died this year, Easter Friday⁴ precisely, after victory of Uinction and penance.—O’Domnaill, namely, Aodh, son of Aodh O’Domnaill the Red, went [with] a fleet on Loch-Erne this year and the castle of Inis-Scillin⁵ was got by him from Ruaidhri Mag Uidhir. And O’Domnaill gave that castle to Philip, son of Toir-delbach Mag Uidhir. And the hostages of the country were got by him also. And O’Neill (namely, Domnall) and Mag Uidhir (namely, Concabur) went to Inis-Sceillin and he was submitted to by them and Philip, son of Brian Mag Uidhir, broke down his own castle for fear of O’Domnaill and the sons of Brian left the country: that is, Ruaidhri [went] to Ua Ruairc and Philip, to Art junior, son of Conn O’Neill. And great war [arose]

Lat. lxxvii. 51-2; cf. not. *ib.* 107), *locus dominicus* hardly accords with the source assigned. But the passage disproves the accepted assertion that every church called Domnach was founded by St. Patrick (O’D. v. 1295). The reason given (*ib.*) from Colgan’s version

of the *Tripartite* (i. e. that the saint laid the foundations on Sunday) is not in the original.

³ *Garb-t.* — *Rough Thrd.* — Cf. 1220, n. 1; O’D. iii. 198.

⁴ *Fri.* — Ap. 28; Eas. (VIII. A), Ap. 23.

⁵ *Inis-S.* — See 1442, n. 1.

coḡaḡ mór eceṛ ílīcṡ ílīb meḡ uíḡir de rín.—Mac [u]í Ruairc, ídon, Tíḡernan óḡ, mac Eoḡain, mic Tíḡernain aile, do marbaḡ le Seacan, mac Tíḡernain íinn [u]í Ruairc, an bliāḡain rí.—Iníoiḡiḡ le cloinn 'Donncaḡ Mhás Uíḡir, ídon, le Tomar 7 le ílīb 7 le íéḡlimiḡ 7 le clainn t-Sheacan búiḡi Més Mhaṡḡamna ar Mas Uíḡir, ídon, ar Concábup. Ocur Mas Uíḡir do bṛeṡ oṛra 7 bṛiṛḡ dó oṛra 7 íéḡlimiḡ, mac 'Donncaḡ, do marbaḡ leir 7 bṛian, mac Seacan búiḡi Més Mhaṡḡamna, do bualaḡ 7 do ḡabal leir.—Somairlí bacacḡ, mac Somairle aile mic 'Domnall, cenḡ cóirḡṡṡe ḡalloglaḡ do muinntir [u]í Néill, t'heḡ an bliāḡain rí.—Cṛeḡ[α] mopa le h'Alṛt, mac Cuinn [u]í Neill, ar Chemel-íepaḡuḡ 7 Eoḡan ruacḡ, mac [u]í Neill, do bṛeṡ ar clainn mic Caḡḡaíl 7 Conḡur, mac Somairle ḡacaḡ mic 'Domnall, do mḡarbaḡ ra Alṛt 7 Alṛt íein t'omḡeḡc ar éiḡin 7 na cṛeḡa do bṛeṡ leir dó.—Níall, mac Alḡaṡṛainn mic Caba 7 Enrí, mac bṛian mic Cappa, t'hec an bliāḡain rí^a.

B 102c [Cal. 1an. [11.^a p., l. 111.^a], Anno Domini m.^o d.^o ix.^o O Neill, tíḡerna típe-hEoḡain, ídon, 'Domnall O Neill, t'ṛaḡbal báir an bliāḡain rí 7 Alṛt, mac Alḡa [u]í Neill, do ruḡaḡ 'n-a ínaḡ.—O baíḡill, ídon, Emann buíḡe, mac Néill, do marbaḡ le Concobup óc O m-baíḡill de'n urcar do ḡa 'ra'n oíḡe.—Ílīb^b, mac bṛian, mic ílīb meḡ Uíḡir, t'heḡ ím íéil bṛiḡoi na bliāḡna ra, raí éinn-íeḡna.—Eoḡan, mac Cuinn, mic Alḡa buíḡe [u]í Neill, t'heḡ in bliāḡain rí.—'Donncaḡ Mhás Ruairḡu, oirḡinneḡ Maḡaire na cṛoirí, t'heḡ an bliāḡain rí.—Mac [u]í Neill, ídon, Alṛt, mac Cuinn, mic

1509. ^{a-a} no bl. in MS. ^{b-b} = 1507^{a-a}.

^a C.-F.—*Sept of Feradhach* (4th in descent from Eogan, a quo Cenel-Eogain, *Adam*, 405); Kenel-

Farry; now Clogher bar., co. Tyr. 1509. ¹ *Slain*. — At Loughros (*rushy promontory*, co. Don.), *F. M.*

between the descendants of Philip Mag Uidhir from [1508] that.—The son of O'Ruairc, namely, Tigernan junior, son of Eogan, son of another Tigernan, was slain by John, son of Tigernan O'Ruairc the Fair, this year.—Inroad [was made] by the sons of Donchadh Mag Uidhir, namely, by Thomas and by Philip and by Feidhlimidh and by the sons of John Mag Mathgamna the Tawny, on Mag Uidhir, namely, on Concabur. And Mag Uidhir overtook them and overcame them and Feidhlimidh, son of Donchadh, was slain by him and Brian, son of John Mag Mathgamna the Tawny, was struck [down] and taken by him.—Somairle the Lamé, son of another Somairle Mac Domnaill, captain of gallowglasses of the people of O'Neill, died this year.—Great raids [were made] by Art, son of Conn O'Neill, on Cenel-Feradhaigh⁶ and Eogan the Red, son of O'Neill, overtook the sons of Mac Cathmail and Aonghus, son of Somairle Mac Domnaill the Lamé, was slain under Art and Art himself escaped by force and the preys were carried off with him by him.—Niall, son of Alexander Mac Caba and Henry, son of Brian Mac Caba, died this year.

Kalends of Jan. [on 2nd feria, 7th of moon,] A.D. 1509. [1509] O'Neill, lord of Tir-Eogain, namely, Domnall O'Neill, died this year and Art, son of Aodh O'Neill, was made king in his place.—O'Baighill, namely, Edmond the Tawny, son of Niall, was slain¹ by Concobur O'Baighill junior with one thrust of a spear in the night.—Philip, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, an eminent leader, died about the feast of Brigit of this year.—Eogan, son of Conn, son of Aodh O'Neill the Tawny, died this year.—Donchadh Mag Ruaidhri, herenagh of Machaire-na-croisi², died this year.—The son of O'Neill, namely, Art, son of Conn, son of Henry, son of Eogan O'Neill, was

² *M.-na-c.—Plain of the cross;* | and partly in Fer.
Magheracros, a par. partly in Tyr. |

Enrí, mic Eogain [U]í Néill, do gabail a feill le hAirt
 a n-éairleir, mac Neill, mic Airt, mic Eogain
 [U]í Néill 7 fecht cairtuir Cuirto dó gur 7 a éabairt ar
 ciarpeð éirigi n-a cairlen fein 7 a éabairt a laim [U]í
 Domnaill.—Mac Uilliam Chloinni-Ricairto d'heg an
 bliadain ri; ionn, Uilleg, raí cinn-feðna, pep einiḡ 7
 eḡnuma.—Sluaḡeð leirín n-ḡiúrtaí, ionn, lé hIarla
 Chilli-dara, a Tír-neoḡain ar tarrainḡ clainni Cuinn
 [U]í Néill 7 cairlen Duine-ḡenainn, ionn, cairlen [U]í
 Néill, d'raḡbail do clainn Chuinn ruil tanais an t-Iarla
 uime 7 an t-Iarla do dól arpin ra cairlen na h-Oḡ-
 muighe 7 a gabail leir. Ocur Toirprealbað, mac Néill,
 mic Airt [U]í Néill, do gabail ann 7 Eoḡan ruad Mac
 Suibne pór do gabail ann, neð do íín lám d'Airt, mac
 Cuinn, 'ḡ á gabail 'ra cairlen cetna. Ocur in cairlen
 do bupreð leirín Iarla 'n-a d'iaḡ rin 7 in t-Iarla do
 impód día tiḡ do'n turur rin.—Tomar, mac Remuinn
 Mhég Uíðir, do marbað ar rluaḡ [U]í 'Omnail a
 Muighe-Luirḡ.—Ocur innoirḡið le Drián, mac Cuinn [U]í
 Neill, ar rliçt inḡine mic Murcāda ar bopd Loča-
 laoḡaire 7 Enrí óḡ, mac Enrí óḡ aile [U]í Néill 7 da
 mac Néill bepnaiḡ [U]í Néill, ionn, Eoḡan 7 Drián, do
 marbað ann 7 ceḡri heic ar coicair eð do buan dib a
 cetoir^b.

- B 102a [Cal. 1an. [iii.^a l. p., xiiii.^a], Anno Domini m.^o d.^o x.^o
 Sluaḡ la ḡepoio, Iarla Chilli-dara, ionn, ḡiúrtaí Epenn,
 a Cuiceo Muman co marbā ḡall 7 ḡarðel laḡen leir,
 d'ár-cumwaiḡ cairlen d'ainneóin ḡarðel Muman a
 - 1509. °9 ll. bl.
 1510. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}.

³ Castle.—Of Omagh (next item but one).

⁴ Invitation.—Ciaredh of the text (apparently a vox nihili) seems a mistake for cuiredh. F. M. have

iar n-a éocuireað, after inviting him.

⁵ Art, etc.—Next previous entry but one.

⁶ Slain.—A fuller account in F. M.

taken [in treachery by Art of the Castle³, son of Niall, son of Art, son of Eogan O'Neill—and he had gossiped seven times with him—and [it happened thus:] he brought him on invitation⁴ to himself in his own castle and gave him into the custody of Ua Domnaill.—Mac William of Clann-Ricaird, namely, Ulick, an eminent leader, a man of hospitality and prowess, died this year.—A hosting by the Justiciary, namely, by the Earl of Kildare, into Tir-Eogain, at instigation of the sons of Conn O'Neill [the Tawny] and the castle of Dun-Genainn, namely, the castle of O'Neill, was got by the sons of Conn Ua Neill before the Earl came around it and the Earl went from that under the castle of the Oghmagh and it was taken by him. And Toirdelbach, son of Niall, son of Art O'Neill, was taken there and Eogan Mac Suibhne the Red, the one that stretched hand to Art⁵, son of Conn, to take him in the same castle, was taken there. And the castle was broken down by the Earl after that and the Earl returned [in triumph] to his house from that expedition.—Thomas, son of Redmund Mag Uidhir, "was slain⁶ in the host of O'Domnaill in Magh-Luirc.—And inroad [was made] by Brian, son of Conn O'Neill, on the descendants of the daughter⁷ of Mac Murchadha on the margin of Loch-Laoghaire⁸ and Henry junior, son of another Henry junior O'Neill, and two sons of Niall Gapped [-tooth] O'Neill, namely, Eogan and Brian, were slain there and 54 horses were wrested from them immediately.

Kalends of Jan. [on 3rd feria, 18th of moon], A.D. 1510. [1510]
A host [was led] by Gerald, Earl of Kildare, namely, Justiciary of Ireland, into the province of Munster, when he built a castle in despite of the Gaidhil of Munster in Carraic-Cital. And Ua Domnaill, namely, Aodh, son of

⁷ *Daughter*.—Ob. 1465, *supra*. | ⁸ *Loch-L*.—See 1500, n. 10.

Carrac-Cital. Ocuir lenair hUa Domnall, idon, Aodh, mac Aóda ruaid, tpeiran Míche 'ra Mumain é, ar began buíthe 7 tíasait arson ar ruibál a n-Élluib 7 gabait cairlen Cinn-tuire 7 airgit an tír 7 tíasait iarum a n-Deir-Mumain móir 7 gabait cairlen na Pailirí 7 cairlen Coirí-Maingí co léir 7 tait rían tar a n-air a Cunnatae Luimneigh. Doníat iarum at-tinol rluasí iar rín 7 cruinnighit Gearaltait na Mumain im Shemur, mac Iarla Deir-Mumain 7 Soill Mumain arceana 7 Maí Carracait ríabac, idon, Domnall, mac Diairmata, mic Fingín 7 Cormac óc, mac Cormac, mic Tairis 7 Soill 7 Soirí Míche 7 Laisén 7 tíasait co Luimnech. Ocuir tinólit Toirpíelbac, mac Tairis [U]í Driain, ru Tuas-Mumain 7 Mac Connara 7 Sil-Aóda 7 Clann-Ricairt morrluasí i n-a n-áasá. Ocuir téir an t-Iarla co n-a t-rluasí turo Delait-na-rádbait 7 turo Delait-an-gamna no co raínic roiríet romait cruinn do ruindes ler O m-Driain tar Síamonn 7 bairir an roiríet 7 anair oirí a parlongsurit anora tior. Ocuir doní O Driain co n-a t-rluasí parlongsurit ré n-a toeb, indur co cluneará gac cuir oib a comrád, no an rcelaitait doní do'n leé eile. Iar naíharaí iarum orraitir in t-Iarla a t-rluasí 7 cuirir Soill 7

1510. ¹ *Cenn-t.* — *Boar's head* (Kanturk, co. Cork); so named perhaps from the configuration of the land between the Allua and Dallua at their confluence (where the town is situated). Cf. *Sren-na-caillighe*, *hag's nose*, Strancally, on the Blackwater, co. Wat.

² *Cas.*—*P.*—Palace Castle, which stood near Beaufert, n. of the Lower Lake, Killarney.

³ *The—entirety.* — That is, captured Castlemaine and turned (N.E.) up the valley, taking Clonmellane,

Molahiffe, Castle Fries and Castle Island (near the last of which the Maine takes its rise).

The *F. M.* altered the text to signify *another castle on the bank of Maine!*

⁴ *Reunion.*—Probably by recalling the garrison of Carrigkettle (*Carraic-Cital*) to join the main body.

⁵ *Sil-A.* — *Descendants of Aodh*; tribe name of the O'Shaughnessys.

⁶ *Bridge.* — Of Portcrusla (in Stradbally par., co. Lim.), *F.M.*

Aodh the Red, follows him through Meath into Munster [1510] with a small force and they march together into Ella and take the castle of Cenn-tuire¹ and harry the country and go after that into great Desmond and take the castle of the Pailis² and the castles along the Maing in [their] entirety³ and go safe backwards into county Limerick. Afterwards, they make reunion⁴ of the host and the Geraldines of Munster assemble under James, son of the Earl of Desmond and the Foreigners of Munster [assemble] beside and Mag Carthaigh the Swarthy, namely, Domnall, son of Diarmait, son of Finghin and Cormac junior, son of Cormac, son of Tadhg and the Foreigners and Gaidhil of Meath and Leinster and [all] go to Limerick. And Toirdelbach, son of Tadhg O'Briain, king of Thomond and Mac Conmara and the Sil-Aodha⁵ and Clann-Ricaird mustered a large host against them. And the Earl with his host went through Belach-na-fadhbaighe and Belach-an-gamna, until he reached a very good bridge⁶ of wood that was made by O'Briain across the Shannon and he breaks the bridge and remains a night in camp in the country. And O'Briain with his host made a camp by their side, so that each portion of them used to hear the conversation, or the story-telling, that was being done by the other half. Upon the morrow, the Earl arranges his host and places the Foreigners and Gaidhil of Munster in front and places the Foreigners of Meath and Ath-cliaith on the

But the interpolation is the reverse of probable. Had the invaders (who, O'Donnell's rearward post proves, were in flight) turned from within easy reach of safety and marched eight miles through the territory of the pursuing enemy, few had ped to tell the tale to the Ulster Annalist.

The bridge, it is thus safe to infer, was a short distance w. of

Limerick, whence the route lay through *Moin-na-b.* (*Bog of the Friars*), Monabraher (Long Pavement), N. of the river, direct to the city.

The ambiguity would be removed, were *B.-na-f.* (*Pass of the Forest*) and *B.-an-g.* (*Pass of the Calf*) not obsolete. To locate them E. of Limerick (O'D. v. 1306) is gratuitous.

rear of the host. O'Domnaill dismounts [with] the small force he had [*viz.* there was] and remains on the rear, amidst the Foreigners. They take the shortest way to Limerick, through Moiu-na-brathar and those hosts of the Sil-Briain⁷ attack the host of the Foreigners and there were slain by them there baron Kent and Barnwell [of] Circistown⁸ and other noble persons who are not reckoned here. And⁹ the host of the Foreigners depart in plight of defeat and the host of the Sil-Briain return with exultation and with many chattels. And there was not of Foreigners or of Gaidhil of the two sides any arm that was of more fame that day than [that of] O'Domnaill, in bringing off the rear of the host of the Foreigners.—Mac-an-baird of Tir-Conaill, namely, Eogan the Red, died in Inis-mic-an-duirn¹⁰ this year.—O'Fialain, namely, Ferghal, son of Eogan, one eminent in poetry and humanity, died.—Eogan, son of Brian O'Uiginn, preceptor of Connacht in poetry, died.—Ua Domnall, namely, Aodh, son of Aodh the Red, lord of Tir-Conaill and of Lower Connacht and of Cenel-Moen and of Inis-Eogain and of Fir-Manach, went in the midst of his age and power, in despite of every one, on a pilgrimage to Rome.—O'Raghalligh, namely, John, son of Cathal, died this year. And it is by him was established the Minor Order of [Stricter] Observance in Cavan. [1510]

Kalends of Jan. [on 4th feria, 29th of moon], A.D. 1511. [1511]
Art junior, son of Conn O'Neill, who was in custody¹ with O'Domnaill at his departure, was let out by Maghnus, son of O'Domnaill, from his captivity, without leave from O'Domnaill and his [Art's] son, namely, Niall junior, went in his stead in pledge for fulfilment.—O'Concobaír Faly, namely, Cathair, son of Conn, son of the Calbach, the Gaidhel who was the best in hospitality and prowess,

of truth" (v. 1307). He was unaware that here they merely copied (loosely) from the present Annals.

¹⁰ *Inis-duirn*.—Inishmacaduirn,

opposite Loughros (ib. 1304).

1511. ¹ *Custody*. — See 1509, 6th entry.

Cuinn, mic a[n] Calbair, an Sairdel dob' fepp eimeč 7 enghum, clú 7 oirberc do bí a n-Érinn re a lin, do mairbađ do clainn Tairis [U]i Concobuir 7 do clainn τ-Sheacan ballair [U]i Concobuir, laim re Mainiurter Pheórar. Ocur an tír uile anóren do beč fo čumačt iarla Cilli-dara d'a éir rin.—Sluairseđ lair O Néll, ion, Arct, mac Alóđa, a Tír-Conaill, d'ár'loire Gleno-pinne 7 Tír-énna 7 an Lacan. Ocur téio iarm co hlinnir 7 gađair tennep roger é 7 impair d'ia čiz 7 beppir bairisde [U]i Dočartair leir.—O Domnaill, ion, Alod, do čect o'n Roim, iar pađail moraim cunnaberta ar muir 7 ar tír 7 ar pađail gnár mór 7 lođair na n-uile peccao o'n Pápa. Ocur puair a cuairt co honorač ac dul 7 ac teačt ac ríđ Saxan 7 puair tinn-lairi móra; óir ní minic puair neč d'ár' fácaib éire lečéio na honora puair o'n ríđ. Ocur tannic a tír a Cairlino 7 ré teno o fiabpuir 7 do bí a pađ 'n-a | luirí 'ra Míde 7 tic rlan d'a čiz a cenn bliadna co leč o'n uair rá'r'imíđ. — CeneL-Perađair do cpeačad le Mađnur hUa n-Domnaill 7 cpeča mora eile do denaí ar τ-ríčt Toirídelbair capraiz [U]i Concobuir leir beór an bliadain ri.—O^b Dočartair d'hec in bliadain ri, ion, Seacan, mac Domnaill, mic Concobuir 7 O Dočartair do denam do Concobuir čarrač^b.

[b.] Cal. Ian. [u.^a p., l. x.^a], Anno Domini m. d.º x.º ii.º Niall, mac Cuinn^b, mic Alóđa buirde, mic Driáin ballair [U]i Neill, tigeppa Tíun-Conđail 7 pep eimé coircenn d'écipib 7 d'áor ealađna 7 pep méoairđi Opo 7 eclur 7 gač maíčera arcena 7 ana Oirpčir Epenn, do dul d'hec

1511. ^{b-b} = 1507 a-a.

1512. ^{a-a} = 1509 a-a. ^{b-qu}-, MS.

² *M.-Feorais*—Monastery of [Mac] F.; Monasteroris, a par. in Coolestown bar., King's co. See *Top. Dic.* s. v. *Castroptre*.

³ *From Rome*.—See 1510, last item but one.

⁴ *Pope*.—Julius II.

⁵ *Honour*.—Hall, in his *Chronicle*,

fame and noble deeds, that was in Ireland during his time, was slain by the sons of Tadhg O'Concobuir and by the sons of John O'Concobuir the Freckled, close by Mainistir-Feorais². And the whole territory then was under the power of the Earl of Kildare after that.—A hosting by O'Neill, namely, Art, son of Aodh, into Tir-Conaill, whereon he burned the Glen of [the river] Finn and Tir-Enna and the Lacan. And he goes after that to Inis and very severe illness seizes him and he returns to his country and brings the hostages of O'Dochartaigh with him.—O'Domnaill, namely, Aodh, came from Rome³, after experiencing much danger on sea and on land and after obtaining great favours and plenary Indulgence from the Pope⁴. And he received honourable reception in going and in returning and got large donatives from the king of the Saxons; for not often did any one that left Ireland receive an equal amount of honour⁵ as he got from the king. And he came to land in Cairlinn⁶ and he prostrate [*lit.* violent] from fever and he was long lying [ill] in Meath and came safe to his house at the end of a year and a half from the time in which he went.—Cenel-Feradhaigh⁷ was raided by Maghnus Ua Domnaill and other great raids were also done by him on the descendants of Toirdelbach Carrach Ua Concobuir this year.—O'Dochartaigh, namely, John, son of Domnall, son of Concabur, died this year and Concabur Carrach was made O'Dochartaigh. [1511]

Kalends of Jan. [on 5th feria, 10th of moon,] A.D. 1512. [1512 B.]
Niall, son of Conn, son of Aedh the Tawny, son of Brian O'Neill the Freckled, lord of Trian-Conghail and a man of general hospitality to sages and to folk of erudition and a man that increased Orders and churches and every

states that, at the joust held to celebrate the birth of Prince Henry, "a great man, or lord, of Ireland called O'Donnell" was knighted by Henry VIII., Feb. 13, 1511

(Ellis: *Original Letters*, Ser. I. i. 186).

⁶ *Cairlinn*. — Carling[ford], co Louth.

⁷ *C.F.*—See 1508, n. 6.

α Καρναί-Περζυρα ιαρ Comna 7 ιαρ Sacarbaic. Ocur
α annlacāð [sic] co honorað α μαινιρτιρ na m-δράταρ
Minúr.—Sluaiðeð la^c ðepoit, iaṛla Cilli-σαρα, ιον,
ῥιύρτιρ Epenn, αρ Τριαν-Consail, δά'ρ'ῥab cairlen
θεόιλ-Περρτι 7 δά'ρ'βιρ cairlen mic Eoin 7 δά'ρ'αιρ
na ḡlinne 7 moránn do'n tír. Ocur tuc mac Neill, mic
Cuinn^b 7 bṛaiðoe eile leir fóρ α n-ḡill ne n-α bṛeð
féin.—Coccað^d moṛ ιτερ O n-Ḍomnaill, ιον, Alóð 7 O
Neill, ιον, Ar, mac Alóð 7 coccað eile fóρ ιτερ O
n-Ḍomnaill 7 Mac Uilliam ḡurc, ιον, Emann, mac
Riçairð. Ocur πορταιρ O Ḍomnaill coic cet déc túaḡ
α n-létar Connaét 7 α Tír-Conaill 7 α Peparð-Manað.
ḡluairð O Ḍomnaill o Ḍoip, beacán maṛcað 7 ḡabair
cairlen θεοιλ-ιη-clair α cocuð ḡhalenḡ 7 paçbair
ḡairðan ann 7 tét tar air α Tír-Phiaçpað. Cpuiunnḡir
Mac Uilliam ḡurc 7 tét pa'n m-baile 7 αρ n-α cloiruin
ṛin δ'Uá Ḍomnaill, ιηδραιḡir an baile aríρ 7 paçbair
Mac Uilliam an baile dó 7 tét do çur lóin 7 baṛða
α cairlen Epceð-αðann α Tír-Phiaçpað. Ar n-α
cloiruin ṛin δ'Uá Ḍomnaill, leanaip O Ḍomnaill hé
ταρṛna ḡhléiðe-ḡaíñ. Ar n-α aipuiðu ṛin do Mac
Uilliam, paçbair α mac annpa baile 7 ḡaṛða eile 7
ḡaḡair fein roime docum Arpo-ṛia-ṛiaḡ. ḡepuð O
Ḍomnaill paðapc paip 7 leḡar amað paip 7 teḡar
ιep Mac Uilliam 7 an τ-áð 7 téio Mac Uilliam pá
τ-ṛnáíñ 'n-α [n-αḡað?]^e arṛ, uaíðeð 7 lenar an çuio
δ'á muinnuip tar Muaið 7 beṛtar moṛán eð 7 éoið oib

B 103c

1512. ^c α (the Latin), l. m., n. t. h. ^d b[ellum], as in ^c. ^e space for 4
ltrs. bl.

1512. ¹ Com. and Sacrifice. — A
hendiadys: cf. *commain ocus sacar-
baic* (Trip. P. II.)=sacrificium (*ib.*
P. I.; Bk. Ar. 8b).

² Mon.—See *The Monastery* (last
item, but 13), 1497.

³ Castle.—Of Larne, co. An.

⁴ Bel-in-c. — Mouth of [i.e. en-
trance to] the plain; Balinclare, in
Leyny bar., co. Sl.

⁵ Escire-a.—Ridge of the river
[Moy]; corrupted to Inisherone
(O'D. v. 1315).

goodness beside and the ornament of the East of Ireland, [1512] died in Carraic-Ferghusa after Communion and Sacrifice¹. And he was buried honourably in the monastery² of the Friars Minor.—A hosting by Gerald, Earl of Kildare, namely, the Justiciary of Ireland, against Trian-Congail, whereon he took the castle of Bel-Fersti and broke down the castle³ of Mac Eoin and harried the Glens and much of the country. And he took [Aedh] the son of Niall, son of Conn [O'Neill] and other hostages also with him, in pledge [of compliance] with his own award.—Great war [arose] between O'Domnaill, namely, Aodh and O'Neill, namely, Art, son of Aodh and another war also between O'Domnaill and Mac William, namely, Edmond, son of Ricard. And O'Domnaill engages 1500 axes in Lower Connacht and in Tir-Conaill and in Fir-Manach. O'Domnaill proceeds from Derry [with] a few horsemen and takes the castle of Bel-in-clair⁴ in the country of Galenga and leaves warders in it and goes back into Tir-Fiachrach. Mac William musters and goes towards the town and, on that being learned by O'Domnaill, he attacks the town again and Mac William abandons the town to him and goes to put provision and warders into the castle of Escir-abhann⁵ in Tir-Fiachrach. On that being learned by O'Domnaill, O'Domnaill pursues him across Sliabh-gamh⁶. On this being notified to Mac William, he leaves his son and other warders in the town and goes forward himself to Ard-na-riag⁷. O'Domnaill catches sight of him and he is pursued and they come between Mac William and the ford. And Mac William by swimming escapes [despite them] from it [with] a few and the [escaped] part of his people is followed beyond [the river] Muaidh and many horses and much armour were

⁶ *S.-gam[-dam]*. — *Ox Mountain* (in Sl. co.)

ecutions; Ardnaarea, op. Ballina, on Sl. side.

⁷ *Ard-na-r.*—*Height of the Ex-*

7 το ἰνδιγεταρ πέιν α κοίρ μαῶμα. Σιυοιρ Ο Ὀμ-
 ναίλ πα καίλεν Ἐρερεῖ-αῖβαν 7 γαβαίρ αν βαίε πα
 cenḡ cetṛi lá 7 bṛiṛep é ar α haíle 7 γαβαίρ mac Míe
 Uiliam (íoon¹, Uillec²) 7 an baṛḡa uile 7 tic ṛlán ḡá
 éiḡ.—Sluaíḡeḡ lair O n-Ṗomnaíll α Tír-ḡoḡain ḡo
 maiḡiḡ 1ḡṡair Connaḡṡ leir, ḡáṛ'loirḡ ḡo ḡaḡ ṡaoḡ no
 co ṛáimie Ṗún-ḡenainḡ. Síḡaḡiṛ O Néill ṛiṛ iar
 m-beḡ ṛeḡṡman ṛa tíṛ ḡó 7 tic arṛin ar an Oḡmaíḡ.
 Cumḡaíḡiṛ caíleṛ ne ṛeḡṡman anḡ ḡo bṛiṛeḡ ṛoime
 ṛin le h1aṛla Cille-ḡara 7 ṛácbair baṛḡa anḡ.—
 Sluaíḡeḡ la ḡepoṛṡ, 1aṛla Cille-ḡara, ḡiṛṡiṛ ḡpenṛ,
 ṡar áḡ-luan α Connaḡṡaiḡ: cṛeḡair 7 loirḡiṛ Cluan-
 Connoin 7 ḡaḡair Roṛ-Comain 7 ṛácbur baṛḡa ann.
 Téṡ arṛin α Muiḡ-ḡuirḡ 7 γαβαίρ caíleṛ baíe-na-
 huama 7 millir móṛán ḡo'n tíṛ. Tic O Ṗomnaíll,
 ṛ'luaḡ móṛ, ḡá coir ṡṛepan Coṛṛ-ṛ'liaḡ ḡo comṛáḡ
 ṛiṛin 1aṛla 7 ṛillir ṡaṛair an oioḡi cetṛna 7 tic ceḡ
 ṡóṛaíḡeḡṡa ḡo'n tíṛ air 7 maṛbḡar ḡṛoṛḡ ḡá muinnṡiṛ
 ṛa ḡelaiḡ-buiḡe, can eḡṡ oirṛḡeṛc. Ocuṛ ṛuiḡiṛ ann-
 ṛéin ṛá n-Shliḡeḡ 7 ḡo mill ḡuḡaḡ ṡ-ṛleaḡṡa ḡṛiain
 [U]í Concobuiṛ.—Maṛḡṛéḡ, inḡen Concobuiṛ [U]í
 ḡṛiain, banṡiḡepṛna 1ḡṡair Connaḡṡ o ṡ-ṛliab anúar
 ar ṡiṛ 7 ben [U]í Ruairḡ iarum—an en ben ḡob' ṛepṛ
 clú 7 einḡ 7 ṡiḡeḡur 7 ḡo ba ṛaḡbṛi ḡóṛ 7 ḡáirceṡ
 7 ḡo ḡaḡ uile maiḡ ḡá ṛaiḡe α n-ḡṛinṛ 'n-α haṛṛiṛ—
 ḡ'ṛaḡaṛl báir 7 α haṛnlacáḡ α n-eclur cṛoinḡ ḡo ṛinne
 ṛen ḡo na ḡṛaḡṛib Míṛúṛa laim ṛe Ṗṛuim-ḡá-eḡiṛ.—

1512. ¹⁴ itl., t. h.

⁸ *Baile-na-h.*—*Cavetown*, in *Eas-
 tersnow par.* ([1330], n. 4).

⁹ *B.-buidhe.*—See 1499, n. 14.

¹⁰ *Brian.*—O'Conor Sligo.

¹¹ *From—down.*—See 1494, n. 1.

¹² *First; after.*—Her first hus-
 band was O'Conor Sl., sl. 1501, *sup.*;

her second, O'Rourke, ob. 1528,
inf.

¹³ *Church.* — After consecrating
 which, Thos. Mac Brady of Kil-
 more, died, Mar. 4, 1511, *F.M.* The
 monastery (for the site and other
 particulars of which, see O'D. v.

wrested from them and they went themselves in plight of defeat. O'Domnaill sits under the castle of Escir-abhann and takes the place at end of four days and breaks it down straightway and takes the son of Mac William (namely, Ulick) and the other warders and comes safe to his house.—A hosting by O'Domnaill, with the nobles of Lower [north] Connacht with him, into Tir-Eogain, whereon he burned on every side until he reached Dun-Genainn. O'Neill makes peace with him, after he was a week in the country and he goes from that against the Oghmagh. He builds in a week there the castle that had been broken down before that [1509] by the Earl of Kildare and leaves warders in it.—A hosting by Gerald, Earl of Kildare, Justiciary of Ireland, past Ath-luain into Connacht: he raids and burns Cluain-conninn and takes Ros-comain and leaves warders in it. He goes from that into Magh-Luirg and takes the castle of Baile-na-huama⁸ and destroys much of the country. O'Domnaill comes [with] a large host on foot through the Corr-sliabh to confer with the Earl and turns back the same night and gave leave to raid the country on the march and a party of his people is slain at Belach-buidhe⁹ without any notable feat [being done]. And he sits down then in Sligeach and destroyed the district of the descendants of Brian¹⁰ O'Concobaí.—Margaret, daughter of Concobur O'Briain, queen of Lower Connacht, from the Mountain down¹¹, first and wife of O'Ruairc after¹²—the unique woman who, of what were in Ireland in her time, was of best fame and hospitality and housekeeping and was richest in gold and silver and in every other valuable—died and was buried in a wooden church¹³ she built herself for the Friars Minor close by Druim-da-ethiar¹⁴.—Art, son of Conn

1300, *Top. Dic. s. v. Dromahaire*)
was begun by O'Rourke and his
wife in 1508, *ib.*

¹⁴*D.-da-e.*—A variant of the form
given in 1458, n. 2.

Արտ, մաւ Ըսոնն [Ա]յի Ծոմնաւլ, Ծ'բաջաւ Եայր Եո
 հօբանն Ծօ Շաօմ Շոնոյր ա մանոյրտը Ծօնն-նա-նՃաւ.—
 Օ Ըւէրիւժ, լօոն, Ծաւճաւ, օլլամ [Ա]յի Ծօմնաւլ քե
 րենճըր, մօրտս[Ա]յր քրտ.—Քիւն, մաւ Ծօյրքօւելբաճ
 Մհէջ Աւծօյր 7 ա լլանն 7 Ծօմար, մաւ Մհաջնոյր
 Մհէջ Տաքթօն, Ծօ ծւլ ար ինոյրօջիծ ա Ծալլաճ-Եճաճ
 7 քրեճ Ծօ ծենամ Ծօյիճ ար Ծօյրքօւելբաճ, մաւ Աօծա
 Մհէջ Տաքթօն. Օսըր Ծօյրքօւելբաճ քրօյն, նեճ Ծօ
 Եի 'ն-ա Շանայրտի 'րա շիր, Ծօ մարբաճ ա Ծօրաճեճտ
 նա քրեճի բոն. Օսըր ա ն-Ծւլ արբոն քա քրաննօյճ Մհէջ
 Տաքթօն 7 առ | քրաննօճ¹⁵ Ծօ ճաբաւ Լեօ. Օսըր Մաջ
 Տաքթօն քրօյն Ծօ ճաբաւ Լեօ 7 է տոն 7 ա քաջբաւ
 Ծօյիճ մար նար'քեօսոյր ա Շաբայր Լեօ. Օսըր մաւ [Ա]յի
 Քաջալիճ, լօոն, Եմանն քաճ, մաւ Ըաճաւ, միւ Աօծա
 [Ա]յի Քաջալիճ, Ծօ քրեճ ար նա Մանաճաւի բոն 7 ար
 մաջնոյր 7 Երքեճ Ծօ օրքա. Օսըր Ծօմնեճ, մաւ
 Քեմսոնն, միւ Քիւն Մէջ Աւծօյր, Ծօ մարբաճ Լեօ 7 Քիւն,
 մաւ Եօջան, միւ Ծօմնաւլ Եալլաճ Մհէջ Աւծօյր 7 Աօծ,
 մաւ Եօջան, միւ քե Ծօյրքօւելբաճ Մհէջ Աւծօյր 7
 Մարքքրեճ քաճ Մաջ Մարճաւ 7 մօրան ալե Ծօ
 Եսան Ծի.—Ըլանն Քիւն, միւ Երան Մհէջ Աւծօյր,
 Ծ'քրքի Ծօ Ճիլլա-Քիտօրաճ, մաւ Քիւն, միւ Ծօյրքօւել-
 բաճ Մէջ Աւծօյր. Օսըր Օ Քլաննաճա[ի]ն, լօոն, Մաջնոյր,
 մաւ Ճիլքր 7 ա լլանն 7 ա Երաճիւ, աջ լծլուսծ միւ
 Քիւն. Օսըր քրաճ Ծօ ծւլ քա Շաւ 7 Երաճար [Ա]յի
 Քլաննաճա[ի]ն, լօոն, Ճիլլա-Լիւ 7 մաւ [Ա]յի Քիլաննաճա[ի]ն,
 լօոն, Տեմսըր, Ծօ Լօտ 7 ա ն-էջ արաօն ա քեո ա նաօմուծի.
 Օսըր Ծօյր Ծօ մսոնտըր լլանն Քիւն, միւ Երան, Ծօ
 մարբաճ առ[ն], լօոն, Ծօյրքօւելբաճ Եքնաճ, մաւ Ըաճաւ,
 միւ Արտ 7 Քրաճաճ Երծե Մհաջ Տաքթօն.—Ինո-
 րօջիծ Լե Ծօմնաւլ, մաւ Երան, միւ Ծօմնաւլ [Ա]յի

Slip a

1512. ¹⁵ in 2 coll., of 18 and 9 ll. respectively, on recto of vellum slip attached between foll. 103-4.

¹⁵ *Crannog*.—See 1500, n. 11.

O'Domnaill, died suddenly of an attack of illness in the monastery of Dun-na-Gall.—O'Cleirigh, namely, Tuathal, ollam of O'Domnaill in poetry, died.—Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir and his sons and Thomas, son of Maghnus Mag Samradhain, went on an inroad into Tellach-Eathach and a raid was made by them on Toirdelbach, son of Aodh Mag Samradhain. And Toirdelbach himself, one who was tanist in the country, was slain in pursuit of that prey. And they went from that against the crannog¹⁵ of Mag Samradhain and the crannog was taken by them and Mag Samradhain himself was taken by them and he ill, and he was left by them, as they could not take him with them. And the son of O'Raghalligh, namely, Edmond the Red, son of Cathal, son of Aodh O'Raghalligh, overtook those Fir-Manach and the son of Maghnus and overcame them. And Donchadh, son of Redmund, son of Philip Mag Uidhir, was slain by them and Philip, son of Eogan, son of Domnall Mag Uidhir the Freckled and Aodh, son of Eogan, son of Toirdelbach Mag Uidhir senior and Muircertach Mag Murchaidh the Red and many others were taken from them.—The sons of Philip, son of Brian Mag Uidhir, arose against Gilla-Padraig, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir. And O'Flannagain, namely, Maghnus, son of Gilbert and his sons and his kinsmen were aiding the son of Philip. And they went against each other and the brother of O'Flannagain, namely, Gilla-Isu and the son of O'Flannagain, namely, James, were wounded and both died at the end of a novena¹⁶. And two of the people of the sons of Philip, son of Brian, namely, Toirdelbach Gapped[-tooth], son of Cathal, son of Art and Feradhach Mac Samradhain the Tawny, were slain there.—Inroad [was made] by Domnall, son of Brian,

¹⁶ *Novena*.—See 1094, n. 4.

Slip b Neill, ap ὁ Ἰλλί-ῤαῥαῖς, mac Πίλιν, mic Τοῖρροελβαῖς
 Μῆς Ὑῖοιρ. Ocur ριῖτ | Πλαῖβεῖταις Μεξ Ὑῖοιρ
 παῖον pe mac Ὑῖοιρ. Ocur α n-ῥοῖα ap βαῖι ὁνα-
 οῦαν 7 εῖεῖ το ἔλααῖ ὁῖοῖ. Ocur βῖρεῖ οῖρα 7
 εῖεῖ το ὕαιν ὁῖ 7 εῖο ὁ'α μῖνντιρ το ὕαῖο 7
 το μαῖβαῖ α τῖνῖλλ mic Μαῖνυ[α], mic Ὑῖοιρ, mic
 Concaῖαρ οῖς Μῆς Ὑῖοιρ, εῖεῖ βαῖε ὁνα-αῖαν 7
 ἰνῖρ-μῖοιρ. Ocur mac Ὑῖοιρ ρῖν το ἔαβαῖ α Tom-
 νῖξ-αν-ῖεῖα ῖεῖαν na ἡῖοῖα μῖνντιρ-ῖοῖν 7
 ρῖρ ῖε ἡῖεῖα ὁ'α μῖνντιρ το ὕαῖο α Capaῖ μῖνν-
 τιρ-ὁανῖν in ῖα ῖεῖα^{8h}.

B 103d } Cal. Ian. [un.^a p., l. xxi.^a,] Anno Domini M.^o d.^o x.^o m.^o
 Roῖa, mac Μαῖνυῖα Μεξ Μαῖγανῖα, τῖεῖα Οῖρῖαλλ,
 μοῖτυ[u]ρ εῖε.—Ταῖς, mac Μαῖ[-Sh]eclanu [U]ῖ
 Cellaiῖ, τῖεῖα Ο-Μαῖνε, μοῖτυ[u]ρ εῖε.—Μαῖῖτεῖ
 Μῖοιρ Ο Πῖcellaiῖ, ὁεῖοῖ ὁῖαῖε 7 ὁῖαῖ
 Μῖοιρ, an τ-en ῖεῖεῖ buo mó clú 7 οῖρροεῖ το bῖ
 ῖ-[r]οῖρ na αῖοῖ ρῖ α ῖν, ταῖοῖ α beῖ ὁα ρῖεῖ
 βῖαῖαν ῖα'ῖ ὁῖαῖ ὁῖ αῖ ῖεῖοῖαῖ 7 αῖ ὁenam
 ἔῖαῖαν ap an Scῖbῖοῖ, τῖ α τῖρ α n-ἔαῖν 7 é
 'n-α αῖρροεῖ α Τῖαῖ 7 ῖοῖα na n-ῖεῖ pecῖ αῖε
 το ἔαῖ an το bῖαῖ 'ḡ á ῖῖρεῖ an cet ῖα το ρῖαῖ
 co Τῖαῖ. Ocur ap n-οῖοῖ ῖαῖ ῖαῖ ῖεῖ ρῖ 7
 ρῖρ ῖῖρεῖ ὁ'ῖρῖοῖ αῖ τῖαῖ 'n-α comῖοῖ, ρῖαῖ bῖρ
 α n-ἔαῖν, maῖ pe τῖοῖ b-ῖεῖ n-ῖῖρεῖ το beῖ

1512. ^h 10 ll. bl.

1513. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}.

¹⁷ *Bun-a*.—Mouth of river [Ar-
 ney]; Bunowen, in Clanawley bar,
 co. Fer. (O'D. v. 1318).

¹⁸ *Inis-m*.—Great Island; Inis-
 more, Lough Erne, for which see
 O'D., *ib*.

¹⁹ *T.-an-r*.—See 1487, n. 9.

²⁰ *Caradh-M.-B*.—Weir of people

of O'B.; Carryvanan, in same par.
 as Tawny. For O'B., bp. of Clo-
 gher, see [1319], n. 6.

1513. ¹ *O.F.*—O'Fihelly, *Maurice*
 of Ireland, stood justly high with
 his coevals, whose admiration,
 after the manner of the time,
 styled him *Flower of the World*.

son of Domnall O'Neill, on Gilla-Padraig, son of Philip, [1512]
son of Toirdelbach Mag Uidhir. And the descendants
of Flaithbertach Mag Uidhir [took sides] with the son of
Brian. And they went on the townland of Bun-abhann¹⁷
and a prey was taken by them. But they were defeated
and the prey was wrested from them and part of their
people were [part] drowned and [part] slain, around the
son of Maghnus, son of Brian, son of Concabar Mag
Uidhir junior, between the townland of Bun-abhann and
Inis-mor¹⁸. And the son of Brian was himself taken in
Tamnach-an-reta¹⁹, in the land of the Ard of Muintir-
Luinin, and nine of his people were drowned at Caradh-
Muintire-Banain²⁰ the same day.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 21st of moon] A.D. 1513. [1513]
Rosa, son of Maghnus Mag Mathgamna, lord of Oirgialla,
died.—Tadhg, son of Mael[-Sh]eclainn O'Cellaigh, lord
of Ui-Maine, died.—Master Maurice O'Fithcellaigh¹,
Doctor of Divinity and Friar Minor, the unique cleric of
most fame and consideration that was in the east or west
during his time, after his being two score years² in
Italy lecturing and composing glosses on the Scripture,
came to land in Galway, being archbishop of Tuam, and
had a plenary Indulgence for every one who should be at
his Mass the first day he should arrive at Tuam. And
after ordering a certain day for that and the Men of
Ireland in great part proceeding to meet him, he died³ in
Galway, to the grief of the men of Ireland after him.—
Octavian⁴ de Spinellis, namely, primate of Ard-Macha,

(See Ware, *Bps.* 613 sq; *Writers*, 90-1.)

The native name still lives in West Cork, both as borne by the *Flos Mundi* and disguised as Feely, Field and Fielding.

² *Two score*.—Disproof of Ware's

statement that he was scarce 50 years old.

³ *Died*.—[Fri.] May 25, Ware.

⁴ *Octavian*.—See 1486, n. 8. The surname, as far as I know, is not found elsewhere.

rested in Christ.—Gerald, Earl of Kildare, namely, deputy [1513] of the king, the unique Foreigner who was the best and was of most power and fame and estimation and did most of seizure on the Gaidhil and built most of castles for Foreigners and broke down [most] castles of Gaidhil and was of best right and rule and gave most of his own substance to the men of Ireland, died a death of Unction and penance in Kildare. And he was buried in Christ Church in the town of Ath-cliath, to the grief of very many of the Foreigners and Gaidhil after him.—A hosting by Piers, son of James Butler, into Ui-Mic-coille⁵ in Munster, whereon he raided and burned the country. Another hosting by him, with O'Cerbaill and with the sons of Mac Murchadha, whereon he burned Baile-an-gargha of Ui-Conaill⁶ and much of the rest of the country.—O'Domnaill, namely, Aodh, son of Aodh the Red, went, [with] small force, to Scotland, at invitation by letters of the king of Scotland, when he received great honour and donatives from the king. And, on his being a quarter with the king and having changed⁷ the king of Scotland's intent as to going to Ireland, O'Domnaill comes safe to his house, after encountering great peril on sea.—A hosting by [the] O'Neill, namely, Art, son of Aodh, into Trian-Conghail, whereon he burned Magh-Line and raided the Glens. And [Aedh] son of Niall, son of Conn [O'Neill] and Mac Uibhilin overtake part of the host and Aodh, son of Art Ua Neill, was slain on that occasion. The host and the pursuing party meet each other on the morrow and Mac Uibhilin, namely, Richard, son of Rughraidhe and a band of Scots are slain. And O'Neill comes safe to his house after that.—O'Breislen, namely, Domnall, son of Concobur O'Breislen, that is, the ollam of

from the "Maner of Dongall," | visiting the Scottish king (Ellis, I,
that he had no sinister design in | i. 224-5.)

Mag Uidhir in law, died this year.—The son of Mag Uidhir, namely, Domnall, son of John Mag Uidhir, was taken by the Coarb Mag Uidhir shortly before Christmas and Donn, son of Concobur, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was slain on the spot.—Inroad [was made] by Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, into Clann-Conghail and great raids were done by him and Art, son of Aodh, son of Domnall O'Neill, was taken by him and John, son of Niall, son of Brian O'Neill the Tawny and two sons of Mac Cinath were slain by him.—O'Ceallaigh⁸ of [Ui-] Maine, namely, Donchadh, son of Mael[-Sh]ecllainn O'Ceallaigh, died this year.—Two sons of Philip, son of Brian Mag Uidhir, namely, Edmond and Redmond, were slain by the sons of O'Flannagain in eric of their brothers whom those slew before that.—A hosting by the king of Scotland, with the nobles of Scotland around him, whereon there were three score thousand men of battle in the territory of the Saxons. He burns and harries the country on each side. Lord Surrey and his son and the united forces of the Saxons muster against them. They gave battle⁹ to each other and the Scots were defeated and there were slain there the king of Scotland and Mac Calin and the archbishop of St. Andrews and many other lords of Scotland and a large number hard to count of people on each side. And the corpse¹⁰ of the king is carried to London.—Art, son of Niall, son of Art O'Neill, died and was buried honourably in Dun-na-Gall.—Art, son of Aodh O'Neill, lord of Tir-Eogain and a well-informed, truly-hospitable person, who had great fame and nobleness, died a death of Uction and penance in Dun-Genainn and Art junior, son of Conn O'Neill, was made king in his place at Tulach-oc by O'Cathain and by very great part

ground and bury with regal honour in St. Paul's (Thei. 512) and the al assent (Nov. 29, 1513. Rymer, *Foedera*, Lond. 1772, XIII. 335).

Tulaig-óc 7 cairlen Dúin-Genainn d'pagaíl dó o cloinn
 Airt, mic Aoda 7 iarla Cilli-dara do ééct, rluaí, co
 Dúin-Genainn do congnam leir.—Cairlen Duin-librí
 do gabail d' O Domnall ar cloinn Seoió Mic Uibilín
 7 a éabairt do cloinn hUaltair Mic Uibilín.—Cl-
 urtar, mac Ualtair Mic Uibilín, do cpočáđ le Dom-
 nall clepeč O Cačá[í]n a Cuil-račain.—Cačal óc, mac
 Domnall, mic Eogan [U]í Concobuir, an mac ríđ dob'
 ferr eieč 7 enđnam 7 glicur do bí a n-íčtar Connačt,
 do marbađ d'a dērbračair pen, ionn, d'Eogan, mac
 Domnall, a peall, laim pe baile [U]í Gilla[í]n.
 Ocur tečt do bpeičēinnur dīpeč Dé Eóđan péin do
 cpočáđ d' O Domnall pá cenđ tpi lá tpepan n-đnīm
 rin.—Porlongporc do đenam d' O Domnall timčill
 t-shliccig o pēil ĥpīgde co Cingēir. Ocur ní dečairđ
 aige pāp 7 do marbađ ainm duine úaral do Cloinn-
 t-Suibne Phanač, ionn, Níall, mac Erimoin Mic
 t-Suibne.—Emann (ionn^d, Mac Uiliam ĥupc^d), mac
 Ricairt a ĥupc, tīgēria Conmaicne-Cuile, do marbađ
 le cloinn Uáter a ĥupc a peall a mainīrtir Ráča-
 ĥpannouiđ.—Eogan O Maille do ééct, lučt tpi long,
 pa na Cella beca | 'rā n-oiđci 7 maičē an típe ar eirđi
 amač an uair rin. Airt 7 loiric an baile 7 gabair
 mórán bráđat ann 7 anair a n-imeal an típe pe doinnn
 moir puc oppa 7 doinat teinnri a pocur d'a longuib.
 Ocur bepiđ arpa macáñ óc do cloinn Mic t-Suibne, ionn,
 ĥriam 7 clann ĥriam, mic an erpuic [U]í Ghallcu-
 buir^e 7 buiđēn lepač 7 rcolóc. Ocur cuipit čuca 7

B 101b

1513. ^d-aitl., t. h. ^e-Uqb-, MS.

¹¹ *Dun-l.*—Dunluce (castle), co. An. The *F.M.* misread it *Dunlis*, which, despite *Dunlibhse* of a 17th-cent. writer and *Dunlīfsia* of Colgan, O'D. (v. 1324, 1821) accepts and explains as *strong fort* !

¹² *Cuil-r.*—Corner of fern ; Coleraine, co. An.

¹³ *Town of O'G.*—Ballygilgan, in Carbury bar., co. Sl. (O'D. v. 1322).

¹⁴ *Pent.*—May 15 : East. (XIII. B), Mar. 27.

of Cenel-Eogain. And the castle of Dun-Genainn was [1513] got by him from the sons of Art, son of Aodh and the Earl of Kildare went [with] a host to Dun-Genainn to aid him.—The castle of Dun-libsi¹¹ was taken by O'Domnaill from the sons of Garrett Mac Uibhilin and given to the sons of Walter Mac Uithilin.—Alexander, son of Walter Mac Uibhilin, was hung by Domnall O'Cathain the cleric in Cuil-rathain¹².—Cathal junior, son of Domnall, son of Eogan O'Concobuir, the son of a king who was the best in hospitality and prowess and perspicacity that was in Lower Connacht, was slain by his own brother, namely, by Eogan, son of Domnall, in treachery, close by the town of O'Gillgain¹³. And it came of the direct judgment of God that Eogan himself was hung by O'Domnaill at the end of three days through that deed.—Leaguer was made by O'Domnaill around Sligeach from the feast of Brigit to Pentecost¹⁴. And he prevailed not over it and there was slain there a noble person of the Clann-Suibne of Fanat, namely, Niall, son of Erimon Mac Suibne.—Edmond (namely, Mac William de Burgh), son of Ricard de Burgh, lord of Conmaicene-Cuile, was slain by the sons of Walter de Burgh in treachery, in the monastery of Rath-Branduib.—Eogan O'Maille went, [with] the crews of three ships, against the Cella-beca¹⁵ in the night and the nobles of the country [were] on a rising-out at that time. They raid and burn the town and take many prisoners there and wait on the border of the country during a great storm that overtook them and make a fire in proximity to their ships. And a young stripling of the sons of Mac Suibne, namely, Brian and the sons of Brian, son of the bishop¹⁶ O'Gallcubuir and a party of idlers and farm-hands overtake them. And they

¹⁵ *Cella-b.*—*Small churches* (probably a group of oratories); Killy-

begs, co. Don.

¹⁶ *Bishop.*—See 1470, n. 22.

μαρτυρᾶν ἀπὸ Θεοῦ ὁ Μαλλὶ 7 κοῖς ριζὲς, ποὺ ἀ γέ, μαλλε ρυρ 7 βενταρ δα λυγς τοῖς 7 να βραιζοε το ῥαββαταρ, τρε μίρβαλις Ὁε 7 Κατερρίνα ῥα βαλε πορῥαβριζρετ πορρνε.—Mac Mic τ-δουβνε Τίρε-δοξυρνε, ιρον, Θεοῦ ρυαδ, το μαρβαδ το cloinn α περβρατᾶρ ρέν 7 το mac Τοιρρρελβαῖς [U]ῖ δουῖλλ.

[Cal. 1an. [1.^a p., l. 11.^a], Anno Domini M.^o D.^o X.^o 1111.^o Cairlen na Cuilentrach^b το βυρεδ 7 an Coill μόρ το ξερραδ 7 ὁ'αργαν ὁ'ιαρλα Cilli-δαρα, ιρον, το ξεροιο mac ξεροιτ, αρ λαῖγυρ-[U]ῖ-μόρδα.—Mac Τοιρρρελβαῖς ὅις, mic Mic Domnaill, το μαρβαδ la λαῖγυρ, ιρον, Conrapal γαλλόγλαδ an ιαρλα.—Cairlen Cúilraḃan το γαβαῖ 7 το βυριδ ὁ'Ο Domnaill (ιρον, Ασο^c) α n-εραῖς α τ-ῥλάνα το βυρ Domnaill Ὁ Κατᾶ[1]n. —Cairlén na hOḡmaḡe το βυρεδ leḡ Ὁ Neill, ιρον, la hAḡt ὅς.—Μαισm το εἰσβαῖτ leḡ Ὁ Neill αρ cloinn Domnaill [U]ῖ Neill 7 αρ cloinn Aḡt [U]ῖ Neill 7 μόραν ὁ'εἰαῖ 7 ὁ'εἰτεδ 7 το δαῖνις το δουαῖν τοῖς.—Sluaḡeḡ la hIarla Cilli-δαρα, ιρον, ξεροιτ, mac ξεροιτ, ḡuyḡir Eḡenn, αρ Ὁ Ραḡḡḡḡḡ ὁ'αρ'βυρ cairlen an Chabán 7 ὁ'αρ'n-ιασμαῖ Ὁ Ραḡḡḡḡḡ 7 ὁ'αρ'μαρβαδ é, ιρον, Ασο, mac Κατᾶḡ [U]ῖ Ραḡḡḡḡḡ 7 μοραν το μαῖεῖς α εἰρε μαλλε ρυρ. Ocuḡ γαβτᾶρ Mac Cába ανδ.—Sluaḡeḡ le Semuy, mac ιαρλα Der-Muman 7 leḡ Ὁ Cerpbaill αρ ρῖαρυρ δουιτεῖρ. Λοιρετ an Τρίαν-

1514. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}. ^b qtl., MS. ^{c-c} itl., t. h.

¹⁷ Catherine.—V. M. of Alexandria, Nov. 24. As she is not given in the *Cal. Oen.*, which has foreign saints by preference, the foundation, it may be inferred, was of comparatively recent (late 9th-cent.) date.

1514. ¹ Cuilentrach, — Holly dis-

trict; probably, a variant of *Cuilenach*, Cullinagh bar., Queen's co. The castle would thus be Abbey-leix.

² Coill-m.—Great Wood; by synecdoche, the district of Leix (Laighis) in which it lay.

³ Violated.—Perhaps by killing

rush on them and there are slain there Eogan O'Maille [1513] and five score, or six, along with him and two ships and the prisoners they took are wrested from them, through miracles of God and Catherine,¹⁷ whose town they profaned previously.—The son of Mac Suibne of Tir-Boghuine, namely, Eogan the Red, was slain by the sons of his own brother and by the sons of Toirdelbach O'Baighill.

Kalends of Jan. [on 1st feria, 2nd of moon], A.D. 1514. [1514]
The castle of the Cuilentrach¹ was broken down and the Coill-mor² cut and [the country] pillaged by the Earl of Kildare, namely, by Gerald, son of Gerald, on the Laighis of O'More.—The son of Toirdelbach junior, son of Mac Domnaill, namely, constable of gallowglasses of the [said] Earl, was slain by the Laighis.—The castle of Cuil-rathain was taken and broken down by O'Domnaill (namely, Aodh), in eric of the guarantee that Domnall O'Cathain violated³.—The castle of the Oghmagh was broken down by O'Neill, namely, by Art junior.—Defeat was given by O'Neill to the sons of Domnall O'Neill and to the sons of Art O'Neill and many horses and [armour-] suits and persons were taken from them.—A hosting by the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, Justiciary of Ireland, against O'Raighilligh, whereon he broke down the castle of Cavan and O'Raighilligh, namely, Aodh, son of Cathal O'Raighilligh and many of the nobles of his territory with him were closed in upon and slain. And Mac Caba was taken there.—A hosting by James, son of the Earl of Desmond and by O'Cerbaill against Piers Butler. They burn Trian-medhonach⁴

Mac Quillin (last entry but 5 of 1513). | middle bar. of southern half of Tip. co.

⁴ *Trian-m.—Middle Third; the*

meðonað co himlán 7 beiruo þiaryr þuitiley, lín a
 7-rluað, oppa 7 clann Tomaír, mic lapla Cilli-þara 7
 gallóglanð 7 mapeyluað an lapla maille þruu 7 innoðit
 B 104c rlan o'á n-ainnoein.—Cpeða mópa do ðenaiñ o' O Doñ-
 naiñ a n-ðalengā o'ár'loipe 7 o'ár'arð an tír co
 Crúaðán ðaleng 7 marbtaþ O Ruáðan ler 7 a lán
 ale.—Mairon do ðabairt o' O Neill (iðon°, Arp óc°)
 ap Aðo, mac Domnall [u]í Neill 7 ap Conn, mac
 Neill, mic Airt, o'ár'marib 7 o'ár'ðab moran o'a
 muinnitir 7 o'ár'ben a n-eið 7 a n-éiðeð oib 7 o'ár'an-
 þainnoð iat, innur ðup'an tigeþnur Tipe-hEogain can
 inþeþan aige o þin amað.—Coccað ap n-epð, iðep O
 n-Domnall (iðon°, Aðo°) 7 O Neill (iðon°, Arp oc°) 7
 moran doine o'þoprað ðaða taoba oib 7 a m-beð a
 pað a paþ'longþoprt ap comar a ðeile. Ocur a teðt do
 pað an Spirta Naam 7 do comarle na n-ðeðoaine ríð
 cairðemal do ðenam oib 7 a n-ðol a cenð a celí ap
 oþoiðeat Aþa-þpaða 7 cairðep-Cþpð do ðenam oíð
 ré ceile. Ocur captaða nuaiðe, maille ré ðaingnuiðuð
 na þencaptað; do ðabairt la hla Neill o'u[α] Dom-
 naiñ ap Ceniul-Moain 7 ap Innoy-Eogain 7 ap Þepuið-
 Manað. Ocur O Domnall do ðinolacuð a mic o'O
 Neill, iðon, Niall O Neill, do bí a pað þoime þin a
 n-ðill ré cairþpeðt.—Clann ðepóit Mic Uibilín do
 marbað a peall do cloinn ðhaltair Mic Uibilín 7 an
 tír do cpeðað 7 do loþeð do mac Neill (iðon°, Aðo°),
 mic Cuino^d, tpeþan marbað þin.—Sloðað la hlaþla
 1514. ^d qu., MS.

⁵ *Ard-s.*—See 1166, n. 5. Reeves (*Ad.* 284-5) infers from Bk. Ar. (11d) that the monks of Ardstraw were in dispute with Columban monks respecting Racoon, co. Don.: Et sunt ossa eius [Assici] in Campo-Sered *hir Raith-Chuingi*. Monachus Patricii [fuit], sed contenderunt

eum familia Columbae-cille et familia *Aird-sratha*.

But the tenor of the Tract (cf. 1126, a. 2) and the absence of *ad invicem* (cf. *confluentes ad i.*, Bk. Ar. 13a) show the contention (for the grazing of 100 cows with their calves and 20 oxen) was jointly

completely and Piers Butler [with] all of his host and the sons of Thomas, son of the Earl of Kildare and the gallowglasses and horse-host of the Earl with them overtake them, but [the invaders] depart safe in their despite. [1514]
 —Great raids were made by O'Domnaill in Gailenga, when he burned and harried the country to Cruachan of Gailenga and O'Ruadhain and many others are slain by him.—Defeat was given by O'Neill (namely, Art junior) to Aodh, son of Domnall O'Neill and to Conn, son of Niall, son of Art, wherein he [either] slew [or] took many of their people and wherein he wrested their horses and their accoutrement from them and whereby he humbled them then, so that lordship of Tir-Eogain remained without dispute with him from that out.—War arose between O'Domnaill (namely, Aodh) and O'Neill (namely, Art junior) and many persons were hired on each side by them and they were long in camp opposite each other. And it came of the grace of the Holy Ghost and of the counsel of worthy persons that cordial peace was made by them and they went to meet each other on the bridge of Ard-stratha⁵ and gossiped was made by them with each other. And new charters, along with confirmation of the old charters, were granted by Ua Neill to Ua Domnaill for Cenel-Moen and for Inis-Eogain and for Fir-Manach. And O'Domnaill delivered to O'Neill his son, namely, Niall O'Neill, who was⁶ for a long time before that in pledge for fidelity.—The sons of Garrett Mac Uibhilin were slain in treachery by the sons of Walter Mac Uibhilin and the country was raided and burned by the son (namely, Aodh) of Niall, son of Conn [O'Neill], through that slaying.—A hosting by the

directed (successfully) against Armagh. Cf. *Trip.* (P. II.): *Atat a thaissi hi Raith-Chuingi ocus la Patraic in chell. Fordosrala muintir Coluim-cille ocus Aird-sratha*—His

relics are in Rath-C. and to P. belongs the church. [But] the community of Colum-c. and [that] of Ard-s. has [have] seized it.

⁶ Was, etc.—See 1511, 1st item.

Cilli-ῥαρα, ιῶον, Ἱεροιτ, mac Ἱεροιτ, Ἱέρτιρ Εῖρενν, ῥα Mumain ὁ'άρ'λοιρε [U]i-Conaill ap mac Iarla Ὀερ-Muman, ιῶον, Semur. Cruinnigir mac an Iarla lín a éinorl 7 tic O Ḃriain, ιῶον, Toirprelbač, mac Tairis, co maicib' a dúitib' do cūngnum lé Semur, mac an Iarla. Ocur do mōiḡ Iarla Cilli-ῥαρα co ῥona, renamaíl pul pucrať na ῥluaḡ ῥin ap a céli.—Coblač long ῥada 7 báť do čarpainḡ ὁ' O Domnaill ap Loč-Érne 7 beč' 'n-a čomnaib' a ῥať ap Inir-Sgeillenō. Airḡir 7 loiῥair oilein Chuil-na-noir[č]ear 7 do ní ῥič ῥiú 'n-a ḡiaib' ῥin ap cur a cuḡač[ā] orῥa.—Mac' Uil-liam ḡurc do ḡarbač an bliabain ῥi, ιῶον, Seaan, mac Ricairō, lé n-a bῥaib' ῥéin a ῥeall.—Sluaḡib' leirῥin n-ḡurair, ιῶον, lé Ἱεροιτ óḡ, mac Ἱεροιτ aile, ῥa m-ḡreirne ḡairō ῥía Luḡnurač 7 rič ḡór do denum ῥa m-ḡreirni do'n tuῥur ῥin, ιῶον, O Raḡaillḡ, ιῶον, Ačō, mac Cačail [U]i Raḡaillḡ⁷ [do' marbač lair, (7) ḡilip, a deῥbῥačair 7 mac do ḡhilip 7 Ἱεροιτ, mac Emainn, mic Tomáir Uí Raḡaillḡ. Ačťmač en ní, do marbač cečre ῥir décc ὁ'uaῥlḡ 7 ὁ'arōmaicib' Muinnḡire-Raḡaillḡ, cenmōčá ῥočairē ὁa muinnḡir. Ro ḡačāť ann beor Máḡ Caba, ιῶον, Maine, mac Mačḡaḡnač⁸.]

B 104d [Cal. 1an. [ii.^a p., l. xiii.^a], Anno Domini m.^o cc.^o x.^o u.^o Cῥečā mōῥa do denam ὁ' O Domnaill ap Cloinn-ḡiar-mata ῥuač a n-imel Coillḡeo-Concobuir, co tuc boῥuma n-ḡiairḡib'. Ocur loiḡer cor [U]i Domnaill le ḡa do bí i n-a laim ῥéin aḡ marῥečálačť čōa ὁ'on ḡ-ῥluaḡ 7 ḡeḡať ῥlān ačť ῥin. Sluaḡib' leῥ O Nell

1514. ^{cc} = 1507 ^{a-a}. ^{l-f} Under Raḡaillḡ is a square cross, with red-dotted angles. The slip with corresponding mark and rest of entry (attached, the holes show, to fol. 105) is lost. Text is from *F. M.* (*ad an.*), who, the opening part proves, copied from the missing original.

1515. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}.

⁷ *Cuil-na-n.*—See 1483, n. 3.

⁸ *A hosting, etc.*—A different version of 5th entry of this year.

1515. ¹ *Coille. C.*—*Woods of [O'] Conor*: cf. 1487, n. 10.

Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, Justiciary [1514] of Ireland, into Munster, whereon he burned Ui-Conaill on the son of the Earl of Desmond, namely, James. The son of the Earl collects his full muster and O'Briain, namely, Toirdelbach, son of Tadhg, goes with the nobles of his district to aid James, son of the Earl. But the Earl of Kildare went off felicitously, prosperously, before those hosts encountered each other.—A flotilla of long ships and boats was drawn by O'Domnaill on Loch-Erne and he was in residence a long time on Inis-Sgillinn. He harries and burns the island of Cuil-na-noir[th]er⁷, and makes peace with them after that, after imposing his sway on them.—Mac William de Burgh, namely, John, son of Ricard, was slain this year by his own kinsmen in treachery.—A hosting⁸ by the Justiciary, namely, by Gerald junior, son of another Gerald, into Breifne shortly before Lammas and great damage was done in the Breifne on that expedition, to wit : O'Raghalligh, namely, Aodh, son of Cathal O'Raghalligh and Philip, his brother and a son of Philip and Garret, son of Edmond, son of Thomas O'Raghalligh, [were slain by him. But (for) one thing, there were slain 14 of the nobles and chief worthies of the Muintir-Raghalligh, besides a multitude of the (common) people. Mac Caba, namely, Maine, son of Mathgamain, was taken there also.]

Kalends of Jan. [on 2nd feria, 13th of moon,] A.D. 1515. [1515]
Great raids were made by O'Domnaill on the Clan of [Mac] Diarmata the Red on the border of Coillte-Concobuir¹, so that he carried off a cattle-spoil hard to count. And the leg of O'Domnaill is wounded with a spear that was in his own hand in marshalling a part of the host and they come off safe, except that.—A hosting by O'Neill (namely, Art junior) into Clann-Aedha-buidhe, in viola-

(iðon^b, Aðt óc^b) a Cloinð-Cloda-buiðe, tap rárugud a ílána leð pur O n-Donnall 'ra ríð ar a raðatur Clano-Cloda-buiðe 7 O 'Doiñnall a n-oðpur an luit rempráiti. Loircir 7 cpeðair cuir mór do'n tír 7 tic mac Nell (iðon^b, Clod^b), mic Cuinn^c, a cenó [U]í Neill 7 gabair tuarurtaí [U]í Neill 7 impair ílán o'a éig iarum.—Cpeða mora do denam o' O 'Donnall ar t-íliðt ðriain Með Uíðir 7 a n-íðe aca fein 7 ríð do denam riu ar a haíðle.—Cairlen Áine do gabail ar t-Deaan, mac íarla 'Der-Muman, do t-Semur, mac íarla 'Der-Muman 7 ruiðir annren ra cairlen Loð-gair 7 do bí a cumgað mór aigi, no gur'cuir Sil-m'ðriain 7 Sil-Cepðall 7 Sil-Cloda uair hé.—Clóð, mac Néll, mic Cuinn^c, tigeirna Trín-Conðail, do dol ar riubal 'ra Coill-Ulltaig 7 cpeða do gabail dó. Lenair Niall, mac ðriain, mic Neill Gallda, iðon, tigeirna na Coille-Ulltaig;—neod do bí a n-impeairan ra tigeirna Trín-Conðail—a tóraiðeðt iat 7 marbðair mac ðriain 7 airgeter an Coill co himílan 7 anaid nept an tíre ag mac Nell o t-íin amað.—Eppuc Rað-a-boð, iðon, Menma Mac Capmaic, in Chriúto quieuit.—Mac [U]í 'Donnall, iðon, 'Donnall, mac Cloda ruaid, tanurta Tíre-Conaill, do marbað le hClod m-buiðe, mac Cloda, mic Cloda ruaid, 'ra Tuaid-blaðaið 7 a bpeð tromloiti do éig Mic t-Suibni Phánat 7 báir o'raðail annrín dó iar n-Onðat 7 iar n-aíðrúgí.—Semur, mac Tomair ruaid, mic in n-abaid Með Uíðir, do marbað leirín comarba

1515. ^{b-b} itl., t. h. ^c qu., MS. ^{d-d} = 1507^{a-a}.

² *In which, etc.*—In the peace of 1514 (10th entry), O'Neill, it would appear, engaged not to attack the Clannaboy, who were under protection of O'Donnell.

³ *Accepts, etc.*—Thereby owning him as lord (in place of O'Donnell).

⁴ *Sil-B.*—See [1356], n. 4.

⁵ *Sil-A.*—See 1510, n. 4.

⁶ *Sil-C.*—Tribe name of the O'Carrolls of King's co.

⁷ *Coill-U.*—*Ultonian Wood*; Kil-lultagh, co. An.

⁸ *Bishop.*—Since 1484 (Ware,

tion of his covenant as regards O'Domnaill in the peace [1515] in which² were the Clann-Aedha-buidhe, and O'Domnaill [was] in the illness of the wound aforesaid. He burned and raided great part of the country and the son (namely, Aodh) of Niall, son of Conn, comes to meet O'Neill and accepts the stipend³ of O'Neill, who returns safe to his house afterwards.—Great preys were made by O'Domnaill on the descendants of Brian Mag Uidhir and they were eaten among themselves and peace was made with them after that.—The castle of Aine was taken from John, son of the Earl of Desmond, by James, son of the Earl of Desmond and he sits then under the castle of Loch-gar and it was in great straits from him, until the Sil-Briain⁴ and Sil-Cerbaill⁵ and Sil-Aodha⁶ put him from it.—Aodh, son of Niall, son of Conn, lord of Trian-Conghail, went on a march into Coill-Ulltach⁷ and preys were seized by him. Niall, son of Brian, son of Niall the Foreign—one who was in contention [with Aodh] respecting lordship of Trian-Conghail—follows them with a pursuing party and the son of Brian is slain and the Coill is harried completely and the sway of the territory remains with the son of Niall from that out.—The bishop⁸ of Rath-both, namely, Menma Mac Carmaic, rested in Christ.—The son of O'Domnaill, namely, Domnaill, son of Aodh the Red, tanist of Tir-Conaill, was slain by Aodh the Tawny, son of Aodh, son of Aodh [O'Domnaill] the Red, in the Tuath-bladach and was carried dangerously wounded to the house of Mac Suibne of Fanat and died there, after Uction and after penance.—James, son of Thomas the Red, son of the abbot⁹ Mag Uidhir, was slain by the Coarb Mag Uidhir in the land of Claen-inis.—

274). *F. M.*, strange to say, omit that he died in Franciscan habit and was buried in Donegal monastery (*ib.*).

⁹ *Abbot*. — William. See 1478, 1504, last items but 6 and 3, respectively.

Μάξ Υιόηι α β-περann Cláinn-ínnhι. — Ταδς, mac
 Τοιρρθεαλβαξ Μήξ Υιόηι, σ'hes an bλιαδαιν ρι.—
 Ερρue Cločαιρ, ιdon, Eogan, mac Aιρe, mic Eogan, mic
 Aιρe aile Mic Cačmaι, σ'hes in bλιαδαιν ρι.—Den
 Mic Mhaξnupa Mhes Υιόηι σ'hes an bλιαδαιν ρι, ιdon,
 Siuēan, inžen an epρuice Mhēs Dhιράτουξ^d.

B 105a[b.]] Καλ. 1αν. [ιιι.^a ρ., L. xx.ιιιι.], Anno Domini M.^o D.^o x.^o
 ιι.^o Coccoθ μόρ ap n-ειρξι ιτερ hυα n-Domnaill 7 O
 Neill 7 φορταθ μόρ ραίνε το denam τοib apason 7
 cpeača μόρα το dénam la Māξnup hυα n-Domnaill
 ap mac [υ]í Neill, ιdon, Enrí balē 7 uphór an típe
 uile το loρcaθ o τ-íliaθ apceθ σ'υ[α] Domnaill.—
 Cpeča aιι beór το denaíh το Dhιán, mac Cuinn [υ]í
 Neill, α Ciuul-Moain.—Coccoθ σ'érge ιτερ τ-Seaan,
 mac Cuinn [υ]í Neill 7 íličt Aota [υ]í Neill. Cenglup
 Seaan ριρ O n-Domnaill appon [υ]í Neill το beč le
 íličt Aota. Téio O Domnaill, íluaξ, α Tír-Eogan 7
 loιρcιρ Cenel-Peraθbaξ 7 coιρ úna.—Ríopep Ppangcač
 το čečt σ'á aιιčpι docum Pypgatoρa Paρpαιc an
 bλιαδαιν ρι. Cenglup O Domnaill cumann ριρ 7 tic
 leip σ'á číξ 7 doni onoiρ μόρ το 7 tuc eíč 7 pal Aρpača
 ó 7 tinołaiρ ílán docum α luinge hé. Tic το cum-
 anto [υ]í Domnaill ριρ, sup'čup long lán σ'opotańáp 7
 το ξunnaíōib bριρcι cαιpλεin, ap coρcup ípρ-inaio ρíξ
 Aλpan, docum [υ]í Domnaill. Tαιpρnξιρ O Domnaill
 an long lep go sligeč 7 téio pen 7 cuio σ'á τ-íluaξ 7
 ριρcιρ pá'n m-baile. Ocuρ O Néll α coccoθ ριρ 'n-α
 oiaio 7 Mac Oiapmata 7 o τ-íliaθ anúap α coccoθ

1516. a-a = 1509 a-a.

¹⁰ *Bishop*. — Appointed, after
 O'Connolly (ob. 1504, *sup.*), in
 1505; consecrated in 1508 (Ware,
 187).

¹¹ *Bishop*.—Andrew Mac Brady;

cf. 1490, n. 4.

1516. ¹ *Mountain inward*.—From
 Sliab-truim, Bessy Bell, near Stra-
 bane, into Tyrone.

² *Pilgrimage*. — Proof that the

Tadhg, son of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year.— [1515]
 The bishop¹⁰ of Clochar, namely, Eogan, son of Art, son of Eogan, son of another Art Mac Cathmail, died this year.—The wife of Mac Maghnusa Mag Uidhir, namely, Joan, daughter of bishop¹¹ Mag Bradhuigh, died this year.

Kalends of Jan. [on 3rd feria, 24th of moon], A.D. 1516. [1516 B.]
 Great war arose between Ua Domnaill and O'Neill and great hiring of persons was done by them both and great raids were made by Maghnus Ua Domnaill on the son of O'Neill, namely, Henry the Stammerer and very much of the country was burned from the Mountain inward¹ by Ua Domnaill.—Other raids also were made by Brian, son of Conn O'Neill, in Cenel-Moen.—War arose between John, son of Conn O'Neill and the descendants of Aodh O'Neill. John unites with O'Domnaill because of O'Neill being with the descendants of Aodh. O'Domnaill goes [with] a host into Tir-Eogain and burns Cenel-Feradhaigh and by the [river] Una.—A French knight came on his pilgrimage² to the Purgatory of Patrick this year. O'Domnaill joins friendship with him and brings him with him to his house and does great honour to him and gives horses and an African[?] ring to him and escorts him safe to his ship. It comes of the friendship of O'Domnaill with him, that he sent a ship full of ordnance and of guns [capable] of breaking a castle, in charge of the deputy of the king³ of Scotland, to O'Domnaill. O'Domnaill hauls the ship with him to Sligech and himself and part of his host go and sit under the town. And O'Neill [was] at war with him after that and Mac Diarmata and from the Mountain down⁴ were at war with him before that.

suppression of the Purgatory (1497, *sup.*) was not generally known on the Continent.

³ *King*.—Jas. IV.

⁴ *From—down*.—See 1494, n. 1.

ruy roime. Druir ceṛnaḡa do'n baile 7 gabair é ar
 an tpeap lá 7 dober eimeḡ do'n ṽarṽa. Ocur téio
 arrin a Tír-Oilella 7 gabair cairlen Cúl-maile 7
 caireal loḡa-ṽerṽain 7 Dún-na-mona an lá rin 7 pác-
 bur ṽarṽa a cuio tob 7 dober bṽaiḡṽe leir o'n éuro
 eile. Ocur tic rlan ṽ'á tiḡ iar m-buaḡ.—Mac Donn-
 ḡaḡ baile-in-muta 7 mac Mic Donnḡaḡ do marbaḡ, ac
 teḡ a cenn fṽarlongṽuir [U]í Domnaill, lé Donnḡaḡ,
 mac Toirṽedelbaḡ [U]í baḡill.—Sluaḡḡeḡ le ḡeioit,
 iarla Cilli-ṽara, ion, ḡiúrṽir Epenn, co maḡiḡ ḡall
 7 ḡoḡel Miḡe 7 laiḡen uime, a n-eile-[U]í-Cerbaill
 7 tic Semur, mac iarla ṽer-Muman, co maḡiḡ ḡall
 7 ḡaḡel Muman 7 píarur builteṽ, lin a t-ṽluaḡ, a
 n-a comṽail. Loirṽe 7 millit an tír do ḡac ḡaob, no
 co páncatur Lém-[U]í-Dana[i]n (ion^b, cairlen [U]í
 Cerbaill^b). Ocur fṽiḡit fṽ'n m-baile 7 bṽirteṽ co tal-
 main é 7 elóit | an ṽarṽa. Ocur ḡe do bí aḡair an
 iarla rin peḡtmain roime pá'n m-baile rin, ní deḡaḡ
 aḡi fṽair 7 ní'cuḡaḡ ní do. Ocur fácbair na ṽluaḡ
 rin an tír 7 tíḡaḡat arrin co caḡair Duime-hiarṽiḡe 7
 doberar oḡru Tómar, mic Emainṽ builteṽ, a n-ḡill pe
 n-a bṽeḡ fen do'n iarla. Teit an t-iarla arrin co
 Cluaḡn-meala 7 dober ḡorṽáe an baile 7 ṽaíne maḡe ailí
 a laim ler 7 tic ṽlán ṽ'á tiḡ.—O Doḡarṽaiḡ, ion, tíḡer-
 na Inniṽ-hEoḡain, ion, Cu-Connaḡt caṽraḡ, mac Druain
 [U]í Doḡarṽaiḡ, moṽtuur eṽ.—O ḡallcubuir, ion, Toirṽ-
 delbaḡ, mac Druain uaí[ḡ]ne, ṽ'fṽḡbaill báir an bliḡḡain
 rí.—Mac Druain caíḡ, mic Taiḡḡ, mic Eoḡain [U]í Con-
 cobuir, do marbaḡ a peall do mac Taiṽc n a tṽa iḡe,

B 105b

1516. ^{b-b} itl., t. h.

⁵ *Dun-na-m.*—Fort of the bog;
 Doonamurry, in Kileross par., a
 few miles E. of Collooney, co. Sl.

⁶ *Leap.*—About 5 miles S.E. of

Birr. See O'D. v. 1337.

⁷ *Previously.*—Just before his
 death in 1513.

He breaks down quarters of the town and takes it on the third day and gave quarter to the warders. And he goes from that into Tir-Oilella and takes the castle of Cuilmaile and the castle of Loch-dergain and Dun-na-mona⁵ that day and leaves warders in some of them and takes hostages from the rest. And he comes safe to his house after victory.—Mac Donnchaidh of Baile-in-muta and the son of Mac Donnchaidh were slain, in going to join the camp of O'Domnaill, by Donchadh, son of Toirdelbach O'Baighill.—A hosting by Gerald, Earl of Kildare, namely, Justiciary of Ireland, with the nobles of the Foreigners and Gaidhil of Meath and Leinster around him, into Eili of O'Cerbaill and James, son of the Earl of Desmond, with the nobles of the Foreigners and Gaidhil of Munster, and Piers Butler with his full host come into his gathering. They burn and destroy the country on each side, until they reached the Leap⁵ of O'Banain (namely, the castle of O'Cerbaill). And they sit down round the place and it is broken to the ground and the warders fly. And though the father of that Earl was a week previously⁷ under that place, he could not reduce it, nor could he do anything to it. And those hosts leave the country and go from that to Cathair-duin-hiascighe⁸ and the heir of Thomas, son of Edmond Butler, is carried away in pledge [of compliance] with his own award by the Earl. The Earl went from that to Cluain-mela⁹ and carried off the sovereign of the town and other substantial persons in custody with him and goes safe to his house.—O'Dochartaigh, namely, lord of Inis-Eogain, namely, Cu-Connacht Carrach, son of Brian O'Dochartaigh, died.—O'Gallcubuir, namely, Toirdelbach, son of Brian the Green, died this year.—The son of Brian Blind[-eye], son of Tadhg, son of Eogan O'Concubuir, was slain in treachery by the son of Tadhg of the

⁵ *C.-d.-h.*—Stone fort of the moat | ⁹ *C.-m.* — Meadow of honey;
of fish; Cahir, co. Tip. | Clonmel.

mic Phei[ð]līmē, mic Eoḡain 7 do t-rlīcēt an Ceppbaḡ.
—Siḡ do denam d'O Domnaill 7 d'O Neill. O Dom-
naill ar Maḡaire an t-Sencairleim 7 O Neill a Cap-
raic-na-riaḡ rá t-rlánaib Dó 7 ra mīnnaiḡ na heclure
7 rá t-rlánaib maiḡe Conallaḡ 7 Eóḡanaḡ ar anḡain
co ruḡain mar a dóraḡ 1apla Cilli-dara 7 maiḡe Com-
airle an ríḡ. Ocur do ḡellatur ra na mīnnaiḡ
cetna[iḡ] dol a cenḡ an 1apla rá mī o'n uair rin.
ḡluairḡ O Domnaill 7 tēt co háḡ-cliaḡ a cenḡ Com-
airle an ríḡ 7 do bí reḡt[main] co honoraḡ anḡ 7 do
cenḡail a cairdeḡ ríú. Ocur ní ḡeḡaiḡ O Neill, ná
duine úaiḡ, ann 7 tic O Domnaill rlan d'a ḡiḡ.—Cep' mór
ḡraḡar an Chaḡain do ḡaḡaḡ por Loḡ-éirni 7 cupla
ḡraḡar de Obrepuancia ann, ion, Seaan, mac Tomaḡ
ḡarraḡ Meḡ [C]raḡ 7 Nícol O Caḡa[i]n 7 daime aili
maile ríú.—Mac Conmíḡi, ion, ḡrian óḡ, mac
ḡrian ríaiḡ Mic Conmíḡe 7 a ḡen d'heḡ an bliadaḡ
r.—ḡreir oíḡi do ḡenam le hCoḡ caoḡ, mac Neill,
mic Airḡ [U]í Neill, a ḡ-rínntonaḡ 7 ceḡar marcaḡ
do muinntir Eirní baiḡ [U]í Neill do marbaḡ leir.—
Remann, mac Ruaiḡri, mic ḡrian Meḡ Uíḡri, do lot
7 do ḡabail le cloinḡ Mhaḡnura Mhéḡ Uíḡri 7 a éḡ
do'n lot rin a m-baile mac Maḡnuraḡ.

B 105c [Cal. 1an. [u.^a p., l. u.^a], Anno Domini M.^o d.^o x.^o uii.^o
Clann Phei[ð]līmē, mic Toirpdelbaḡ capraḡ [U]í
Concobuir, tar ráruḡuḡ a mīn 7 a ríḡe, d'imteḡēt a
Cairpri 7 a caóraiḡeḡēt 7 íat réin do dul a Muḡ-
Luḡ 7 a cairleḡ réin do loḡcaḡ 7 do bḡireḡ ar túr doib.
Ocur cpeḡa 7 loḡcḡi do denam ar mūr Slíccíḡ 7 ar cell

1516. c-c = 1507^{a-a}.

1517. ^ca-a = 1509^{a-a}.

¹⁰ *Cerbach*.—*Gamester*; one of the | apparently, E. of Old Castle (1500,
O'Conor sept. | n. 10).

¹¹ *C-na-f*.—*Rock of the ravens*;

[battle-]axe, son of Feidhlimidh, son of Eogan, [1516] and by the descendants of the Cербach¹⁰.—Peace was made by O'Domnaill and by O'Neill. O'Domnaill [was] on the Plain of the Old Castle and O'Neill in Carraic-na-fiach¹¹ [and they agreed] under guarantees of God and on the relics of the church and under guarantees of the Conallian and Eoganian nobles on remaining constantly as the Earl of Kildare and the members the Council of king should say. And they promised under the same guarantees to go to meet the Earl within a month from that time. O'Domnaill sets out and goes to Ath-cliaith to meet the Council of the king and was a week honourably there and joins in amity with them. And neither O'Neill, nor a person from him, went there and O'Domnaill comes safe to his house.—A large¹² party of Friars of Cavan were drowned upon Loch-Erne and two Friars of [Stricter] Observance [were] in it, namely, John, son of Thomas Carrach Mag Craith and Nicholas O'Cathain and other persons with them.—Mac Conmidhi, namely, Brian junior, son of Brian Mac Conmidhi the Red and his wife died this year.—A night incursion was made by Aodh Blind[-eye], son of Niall, son of Art O'Neill, into Fintonach and four horsemen of the people of Henry O'Neill the Stammerer were slain by him.—Redmond, son of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, was wounded and taken by the sons of Maghnus Mag Uidhir and he died of that wound in the town of the sons of Maghnus.

Kalends of Jan. [on 5th feria, 5th of moon], A.D. 1517. [1517] The sons of Feidhlimidh, son of Toirdelbach Carrach O'Concobuir, in violation of their oaths and their peace, went into Cairpre and their foray party and they themselves went [thence] into Magh-Luirm and their own castle was

¹² *A large, etc.*—The transfer of 1502, *sup.*, it would thus seem, was little more than formal.

Καίρρη τοῖς 7 α m-beč ar innarba[θ] an bliadain rin.—
 Καίριοις γενεαῖς το beč anra Roim an bliadain ri
 ας θραῖς Μινύρα na Cριταῖς co huiliθi tpe
 pač an Cριτα Naim 7 tpe fulair an deicmaiθ Leo
 Pάpa. Ocur, ιτερ zač ní t'ar'epicnαιgeθ anhrin, to
 pάcbaθ Meniptir na m-θpačar de Obpewanrie to beč
 or cinto na m-θpačar co huiliθi 7 can ačt dicair no
 Maiçiptir to beč or cinto na m-θpačar de comúne
 uita. Ocur zač mainipter de comúne uita ας α m-biao
 toά tpiān α comiθinoil t'én aonta le n-α beč de Ob-
 pewanria, α beč t'pιαčaiθ ar mēniptir na m-θpačar
 de Obpewanria α začaiθ čuige 7 α beč pa n-α uñla
 pém o rin amač.—Cpeča tiaiρmōde to čenam ler O
 Domnall ar O Neill, ar tapraing Cuinn, mic Neill,
 mic Cριt 7 tečt plān co m-bopuma poñóir.—Sloiçeθ
 ler O n-Domnall, co mačiθ Cini[ui]-Conall uima,
 t'ar'loipe Tír-Éógan poñme, no co páimic an Coill-
 ičtapach. Ocur, ar m-beč coic oioči anhrin to ας peiθim
 ar mac Néll, mic Cuinn 7 O Néll α epuinuigaθ
 t-pliaig an peθ rin, loipeir O Domnall an tír ας
 impóto to, no co paimic Dún-ğenaino. Ocur páčbair O
 Neill an baile to 7 loipeir an baile iarum co him[í]-
 lán 7 arpin arteč co pliaθ 7 tic plān t'á čiğ. Ocur,
 B 105d ar m-beč pečtman to Cloinn-Clota-buiθe α Tír-|Con-
 all maille pír O n-Domnall, téio anhrin t'á n-innla-
 cuθ 7 teio zač cuio toib plān toia čiğiθ.—Sluaiçeθ lá

1517. ¹ *A general, etc.*—For the
 origin and progress of the dispute
 respecting the Stricter Observance
 and the Common Life, see Wad-
 ding, *Annal. Minor.* 1250, iii. 223 ;
 1252, ib. 290 ; 1375, viii. 327 ; 1446,
 xi. 250 ; 1455, xii. 266 ; 1463, ib.
 281 ; 1464, ib. 348 ; 1467, xiii. 402 ;

1480, xiv. 244-5 ; 1485, ib. 399 ;
 1498, xv. 154 ; 1506, ib. 313 ; 1516,
 xvi. 23 ; 1517, ib. 41 sq. (which
 deals with the Chapter mentioned
 in the text).

² *Before him.*—An idiom signi-
 fying that he burned the country
 as he advanced.

burned and broken down at first by them. And raids and burnings were done by them to [*lit.* on] the wall of Sligech and on the church[es] of Cairpre and they were in exile this year.—A General¹ Chapter was [held] in Rome this year by the Friars Minor of Christendom in their entirety, through grace of the Holy Ghost and through favour of Pope Leo X. And, amongst the things that were determined then, it was decided that the Minister of the Friars of [Stricter] Observance should be over the Friars in their entirety and that only a Vicar, or Master, should be over the Friars of Common Life. And every monastery of Common Life which should have two-thirds of the community unanimous to have it of [Stricter] Observance, it should be obligatory on the Minister of the Friars of [Stricter] Observance to take it to him and that it should be under their obedience from that out.—Raids hard to count were done by O'Domnaill on O'Neill, at instigation of Conn, son of Niall, son of Art [O'Neill] and he went safe with very large cattle spoil.—A hosting by O'Domnaill, with the nobles of Cenel-Conaill around him, whereon he burned Tir-Eogain before him,² until he reached Coill-ichtarach.³ And, on his being five nights there waiting for [Aedh] the son of Niall, son of Conn and [on the same] O'Neill mustering a host during that space, O'Domnaill burns the country on his return, until he reached Dun-Genainn. And O'Neill abandons the town to him and the town is afterwards burned completely and from that inwards to the Mountain⁴ and he comes safe to his house. And after the Clann-Aedha-buidhe⁵ being a week in Tir-Conaill along with O'Domnaill, he proceeds then to escort them [home] and each part of them goes safe to their houses.—A hosting by Gerald, Earl of Kil-

³ *Coill-i.*—See 1470, n. 12.

⁴ *Mountain.*—Bessy Bell.

| ⁵ *Clann - A. - b.* — See [1390], n. 7.

Seoite, iapla Cilli-dara, iodon, Siúrtaí Erienn, a Coiceo
 Ulað, o'ar'buir cairlen Duin-droma 7 o'ar'mill ar'gab
 le Phe[ð]limið Mað Congura o'[u]ib-ðcað 7 o'á tug
 ben Phe[ð]limte 7 mac Með Congura 7 braithe an
 típe co him[r]lán leir. Ocur, ar n-impóð dó, téit co
 Dún-ghanano 7 buirir an cairlen 7 loireio an tír 7 téit
 rlán o'á cū. —Seacan, mac Cuinn^b [u]i Néll, tánurci
 Típe-nhogain 7 ríðamha a cinní gan cunnabairt 7 neð
 tob' pepp glicur 7 uairli o'pail Eogain, o'ragail báir
 Ongea 7 aipriú a Cen-dair an bliaðain ri. —Mac Oóða,
 mic Domnaill [u]i Neill, iodon, Ar, do marbað la
 mac Cuinn, mic Neill, mic Ar [u]i Neill. —Donncað,
 mac Toirprelbaig [u]i Baigill, do triall, luēt báir,
 a Topaig 7 gaóð o'á ruadað 'ra fairci ríar 7 nað púit
 én focal o'á rgealib o t-rin. —Pilib^c, mac Toirpreal-
 baig Mhéð Uíðir, o'heg an bliaðain ri Cine Capc
 móir; iodon, rai cinn-peðna 7 duine aitepað. —Pilib, mac
 Seacan buídi Með Maðgamna, o'heg an bliaðain ri;
 iodon, rai cinn-peðna 7 mac mic ruð do bo mó caicim 7
 cur oíðci 'ra Cuigeð pé na lín péim. —Ar, mac Oóða,
 mic Domnaill [u]i Neill, do marbað le Niall, mac
 Cuinn, mic Neill, mic Ar [u]i Neill. Ocur do bo
 rai cinn-peðna an t-Ar rin^d.

B 106a Kal. Ian. [ui.^a p., l. xui.^a], Anno Domini M.º o.º x.º
 uiu.º An^b deanað^c Mað Uíðir o'heg an bliaðain ri;
 iodon, Oóð, mac an erpuic Mhéð Uíðir, iodon, mac
 Rora, mic Tomair oíð Mhéð Uíðir, iodon, neð do bi 'n-a

1517 ^b qu-, MS. ^{c-c} = 1507^{a-a}. ^d = 1507 .

1518. ^{a-a} = 1509^{a-a}. ^{b-b} = 1507^{a-a}. ^c *Clochor[ensis]*, itl., n. t. (Ware's ?) h.

⁶ *Dun-d.*—See 1538, n. 18.

⁷ *Eogan.*—Son of Niall of the 9
 Hostages and eponymous head of
 the Cenel-Eogain.

⁸ *C.-ard.*—See 1480, n. 11.

⁹ *The son, etc.*—Given more fully
 and correctly in final entry of the
 year.

dare, namely, Justiciary of Ireland, into the province of [1517] Ulster, whereon he broke down the castle of Dun-droma⁶ and destroyed what belonged of Ui-Echach to Feidhlimidh Mag Aenghusa and carried off the wife of Feidhlimidh and the son of Mag Aenghusa and hostages of the whole country with him. And, on his return, he goes to Dun-Genainn and breaks down the castle and burns the country and goes safe to his house.—John, son of Conn O'Neill, tanist of Tir-Eogain and royal heir of his own sept without dispute and one who was of most perspicacity and nobility of the blood of Eogan,⁷ died a death of Unction⁸ and penance in Cenn-ard this year.—The son⁹ of Aodh, son of Domnall O'Neill, namely, Art, was slain by [Niall] son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill. —Donchadh, son of Toirdelbach O'Baighill, set out, a boat's crew, to Torach and a wind swept them on sea westward and one word of their tidings was not found from that.—Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, died this year the Friday¹⁰ of Great Easter: to wit, an eminent leader and pleasant person.—Philip, son of John Mag Mathgamna the Tawny, died this year: to wit, an eminent leader and the grandson of a king that had most spending and most part in night [incursions] in the Province during his own time.—Art, son of Aodh, son of Domnall O'Neill, was slain by Niall, son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill [of Omagh]. And an eminent leader was that Art.

Kalends of Jan. [on 6th feria, 16th of moon], A.D. 1518. [1518]
The dean¹ Mag Uidhir died this year: to wit, son of bishop Mag Uidhir, namely, son of Rosa,² son of Thomas Mag Uidhir junior; that is, one who was canon choral in

¹⁰ *Fri.*—Ap. 17; Eas. (XVII. D),
Ap. 12.

1518. ¹ *Dean.*—See 1498, n. 7.

² *Rosa.*—Ob. 1483, *sup.*

cananač corač α Cločar 7 'n-α περρυν α n-Αčāč-lur-čairi 7 'n-α περρυν α Clain-inír por loč-éirne 7 do bo duine ruairc, ručalrač 7 do bo rai cleruž, maille pe beč deiž[e]imūž 7 deižaitneč ar žac ealačān o'á cluineč co haimriri eicrečta.—Mac Suibne Pánao o'hež an blicačain ri; ionn, Ruachri, mac Mail-Muirpe Mic Suibne.—Domnall, mac Seacan, nūc Pilib Mhég Uídiu, do cročāč leiriu comarba Maž Uídiu an blicačain ri.—[hUa] hEožura o'hež an blicačain ri; ionn, Cičruač, mac Cičeirne [U]i Eožura, rai řir čāna 7 požlunnreč maič 7 řep tiži n-ačēč.—Peičlimič, mac Đriacan, mic Concabuir ois Mhég Uídiu, o'hež an blicačain ri ar t-řillico o'ó čačair San Sem tairer a turair blicačain na n-žur 7 a annlučāč a Mailrter Muinečain^b. Duine dob' uairle 7 do buč oaconačtaži o'á řine an Peičlimič řin.—Innřoižič le Pilib, mac Emainn Mhég Uídiu, a Tir-Cenčřača ar Enri m-balb O Néill 7 oilén Clabaiž do žāčail leiř 7 břaižoi do bi až Enři do břeč leiř o'ó, ionn, Čoč balb, mac Cuinn [U]i Néill 7 mac Čoča Mic Žačřřač, do bi o Pilib řein ann. Ocur Čačal, mac Duinn, mic Emainn Mhég Uídiu, do nāřibač o Pilib do'n turur řin.—Mac [U]i Néill, ionn, Čoč balb, mac Cuinn [U]i Néill, o'hež a n-čepēč řhožmuir na blicačna ři.^{b d}

B 106c [Cal. 1an. [un.^a ř., l. xxiii.^a], Anno Domini m.^o o.^o x.^o ix.^o O Néill, ionn, Čřeč óc, mac Cuinn^b, neč buč mōř clú 7 einēč na mac řiž na čižerpa, o'řažail bāiri, a lāř a iuihe 7 a airi, in hoc anno.—Peičli^čmič, mac Maž-nura [U]i Concabuir, tižerpa o t-řliab anuair^c, moř-

1518. ^d 106b was left bl., except 5 ll. afterwards erased.

1519. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}. ^b qu., MS. ^{c-c} = 1507 ^{a-a}, from the n of anuair.

³ *Died.*—"At Easter precisely"
Ap. 4; XVIII. C), A. L. C.

⁴ *Year of I.*—Probably an Indul-

gence granted to pilgrims to San-
tiago.

Clochar and parson in Achadh-lurchaire and parson in [1518]
 Claen-inis [and dean] over Loch-Erne and was an excellent, virtuous person and was an eminent cleric, along with being truly hospitable and well informed in every science that was heard of to the time of [his] decease.—Mac Suibne of Fanad, namely, Ruaidhri, son of Mael-Muire Mac Suibne, died³ this year.—Domnall, son of John, son of Philip Mag Uidhir, was hung by the Coarb Mag Uidhir this year.—[Ua] hEoghusa, namely, Cithruadh, son of Aitheirne Ua hEoghusa, an eminent poet and good teacher and a man that kept a guest-house, died this year.—Feidhlimidh, son of Brian, son of Concabur Mag Uidhir junior, died this year, after his return from the city of St. James, after his pilgrimage the year of the Indulgences⁴ and was buried in the monastery of Muinechan. The person that was noblest and was most humane of his sept [was] that Feidhlimidh.—Inroad [was made] by Philip, son of Edmond Mag Uidhir, into Tir-Cennfada on Henry O'Neill the Stammerer and the island of Clabach was taken by him and the hostages whom Henry had, namely, [his uncle] Aodh the Stammerer, son of Conn O'Neill, and the son of Aodh Mac Gaffraigh—who [the latter] was there from Philip himself—were carried off by him with him. And Cathal, son of Donn, son of Edmond Mag Uidhir, was slain by Philip on that occasion.—The [said] son of O'Neill, namely, Aodh the Stammerer, son of Conn O'Neill, died at end of Harvest of this year.

Kalends of Jan. [on 7th feria, 27th of moon], A.D. 1519. [1519]
 O'Neill, namely, Art junior, son of Conn, one who was of most fame and hospitality of the sons of king or lord, died¹ in the midst of his vigour and his age, in this year.

1519. ¹ *Died*.—And was succeeded by Conn, his paterna (not maternal) brother, *A. L. C.*

tuur ep̃ a n-irp̃ a aip̃.—Eppuc Doirp̃, iodon, Semur,
 mac Dilib, mic Semuir, mic Ruaidp̃r Mes Maṭṣamna,
 ṭ'hes an bliadain p̃r.—Innp̃oiṣiṭ le cloinn [U]i Néill,
 iodon, le cloinn Domnaill, mic Enp̃i [U]i Neill, ap̃ mac
 [U]i Neill, iodon, ap̃ Ḃrian, mac Cuinn [U]i Neill 7
 cpeṣa mopa do ṣabail dóib̃ ap̃ rliab̃ ṣip̃. Rabaṭ ṭ'ṣaṣ-
 bail do Ḃrian 7 coimṣinol mopa do beṣ aig̃ ap̃ a cenṭ 7
 é ṭ'a lenñuim a topaiṣeṣṭ. Ocur b̃rip̃eṭ do Ḃrian ap̃
 cloinn [U]i Neill a haile a muinñtipe ṭ'imṭeṣṭ leip̃ na
 cpeṣaib̃. Ocur dá mac [U]i Neill do ṣabail ann, iodon,
 Cloṭ 7 Eogan 7 Mac Caṭmaill do m̃arbaṭ ann, iodon,
 Cu-Ulaṭ, mac Emuinn 7 Tomap̃, mac Emiann 7 dá mac
 Ṣilla-Ṗaṭap̃aic Mic Caṭmaill, iodon, Emann 7 Ḃrian.—
 Mac [U]i Neill, iodon, Ḃrian, mac Cuinn, mic Enp̃i, mic
 Eogan [U]i Neill, ṭ'hes an bliadain p̃r. Ocur do ba
 pa ṣinn-ṑeṭna an Ḃrian p̃in, ṣan ṣoiṣill do ṣill no do
 ṣuaṣ aig̃ 7 pa t̃ep̃e p̃ep̃ a eṣanne 'pa Cuicceṭ.—Ṭa mac
 Ruaidp̃r, mic Ḃrian Mhész Uib̃ip̃, do ṣabail leip̃in
 ṣ-comap̃ba Mhász Uib̃ip̃ an bliadain p̃r; iodon, Roṑ 7
 Taṭṣ.—Cṑ Epa-puaṭ ṭ'hes an bliadain p̃r; iodon,
 Emann duib̃ O Duib̃ip̃, paí duine.^{cde}

B107a[b.] Cal. Ian. [1.^a p., l. ix.^a], Anno Domini M.^o v.^o xx.^o
 Mac^b Mhész Uib̃ip̃, iodon, Dilib, mac Emiann 7 Ṣilla-
 Ṗaṭap̃aic, mac Dilib, mic Toirp̃ealbaiṣ Mes Uib̃ip̃, do
 ṭul ap̃ inñp̃oiṣiṭ ap̃ mac Dilib [U]i Raṣall̃iṣ, a n-lṣ-
 tap̃-tipe. Ocur cpeṣ do ṣabail dóib̃ 7 coip̃ t̃rom do

1519. ^d = 1507 c. * 106d is bl.

1520. ^{a-a} = 1509 a-a. ^{b-b} = 1507 a-a.

² From—down.—See 1494, n. 1.

³ Bp. of D.—Om. in O'D.'s version (v. 1343). Ware (231), without giving any authority, states that Mac Mahon (who had been commendatory prior of Knock abbey, Louth) was consecrated

[after O'Fallon; ob. 1500, *sup.*] in 1507 and died in 1517, just before Christmas.

⁴ Mountain.—Bessy Bell; the defeat having taken place in Donnaghaneigh (the ancient name of Clogh-erny par., Omagh bar., co. Tyr.).

—Feidhlimidh, son of Maghnus O'Concobuir, lord from the Mountain down,² died in the fullness of his age.—The bishop of Derry,³ namely, James, son of Philip, son of James, son of Ruaidhri Mag Mathgamna, died this year.—Inroad [was made] by the sons of O'Neill, namely, by the sons of Domnall, son of Henry O'Neill, on the son of O'Neill, namely, on Brian, son of Conn O'Neill and great preys were seized by them on the Mountain⁴ to the north. Word was got by Brian and he had a large muster to meet them and he followed them in pursuit. And Brian overcame the sons of [Domnall] O'Neill, after his people going [back] with the preys. And two sons of O'Neill, namely, Aodh and Eogan, were taken there and Mac Cathmail, namely, Cu-Uladh, son of Edmond and Thomas, son of Edmond and two sons of Gilla-Padraic Mac Cathmail, namely, Edmond and Brian, were slain there.—The son of O'Neill, namely, Brian, son of Conn, son of Henry, son of Eogan O'Neill, died this year.—And an eminent leader was that Brian, without mercy for clergy or laity and a man of his ruthlessness was scarce in the Province of Ulster.—Two sons of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, namely, Ros and Tadhg, were taken by the Coarb Mag Uidhir this year.—The abbot of Ess-ruadh, namely, Edmond O'Duibhir the Black, an eminent person, died this year.

Kalends of Jan. [on 1st feria, 9th of moon], A. D. 1520. [1520 B.]
The son of Mag Uidhir, namely, Philip, son of Edmond, and Gilla-Padraic, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, went on an inroad on the son of Philip O'Raghalligh in Ichtar-tire¹. And prey was seized by them and a large pursuing party—namely, the descendants of Brian O'Raghalligh and the grandsons of Cathal

1520, ¹*Ichtar-t.*—Lower [north- | Brefny, or Cav. co.; Lower
ern] part of territory (of East | Loughy bar. (cf. 1478, n. 6).

O'Raghalligh, namely, Fergal and Maelmordha, and the [1520]
 Clann-Domnaill of Con-inis—overtook them and defeated
 the son of Mag Uidhir and the son of Philip, son of Toir-
 delbach Mag Uidhir. And the son of Mag Uidhir,
 namely, Philip and his son, namely, Thomas, were slain
 there and Gilla-Padraig, son of Philip, son of Toirdel-
 bach, and his other brother, namely, Edmond, were slain
 there. And there were 31 [some] slain and [some]
 drowned on that spot, around those noble persons. And
 on the Wednesday² of the Betrayal and the feast day of
 Tigernan[-ach] precisely were done those deeds.—The
 parson of Daim-inis, namely, Nicholas, son of Pierce
 O'Flannagain, died³ this year.—O'Caiside died this year :
 to wit, Feidhlimidh, son of Tadhg O'Caiside, chief
 physician of the descendants of Philip Mag Uidhir, and
 a reputable, well-informed physician [was] that Feidh-
 limidh.—Great plague in Fir-Manach this year, of which
 died Rughraidhe, son of Donchadh, son of Aodh Mag
 Uidhir, namely, an eminent leader and a good facetious
 man, and Mael[-Sh]echlainn O'Cianain : one eminent
 in history and in philosophy and in poetry [was] that
 man.—The Earl of Surrey⁴ and the Saxons came to
 Ireland this year and great power was obtained by them
 in it and it used to be said that there came not into Ireland
 previously a son of a Saxon that was a better person than
 that Earl.

Kalends of Jan. [on 3rd feria, 20th of moon], A.D. 1521. [1521]
 Mag Mathgamna, namely, Redmond, son of Glaisne, son
 of Redmond, son of Rughraidhe Mag Mathgamna, died
 this year about Easter¹, and his son, Glaisne junior, was
 made Mag Mathgamna.—Mag Aenghusa, namely, Dom-
 nall, son of Aodh Mag Aenghusa, died about the feast of

⁴ *Surrey*.—Thomas Howard, Lord | Wed., May 23, Ware, *Annals*, 67.
 High Admiral, came as Deputy, | 1521. ¹ *Eas*.—Mar. 31 (II. F).

Patrick this year.—Another Mag Aenghusa, namely, [1521] Feidhlimid, died about the feast of [Holy] Cross of this year and Edmund Mag Aenghusa the Tawny was made Mag Aenghusa.—Donchadh, son of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, was slain this year by the sons of Mag Samradhain, namely, by Uaithne, son of Maghnus Mag Samradhain and by Domnall junior, son of Domnall Gapped[-tooth] Mag Samradhain. And there was not a man of his means in Ireland, in my opinion, that was of better hospitality than that Donchadh. — O'Cathain, namely, Thomas, son of Aibne O'Cathain, died this year. And Donchadh O'Cathain took him before that and deprived him forcibly of the name of king and lordship.—The prior of Daim-inis, died this year : to wit, Redmond, son of the parson of Inis-Maighe-sam², namely, a humane cleric. And he died with victory of Unction and penance. —Mael-Muire, son of Cithruadh, son of Atheirne O'hEoghusa, died this year.—Domnall, son of Domnall, son of Art³, died this year.—Mag Carmuic, namely, Adam, was slain by Cu-Connacht, son of the black Gillie, son of Toirdelbach Mag Uidhir, in the beginning of Harvest of this year.—Graine, daughter of Thomas O'Eogain, namely, mother of Mag Uidhir⁴, died in the beginning of Spring of this year. And there was not in the Province, in our opinion, a woman that was richer than she.

Kalends of Jan. on Wed., [1st of moon,] A.D. 1522. [1522] Huge war arose this year in the western part of Europe between the nations of Christendom, to wit: the Romans¹ and Italians and Germans, Prussians and Saxons on one part and side against the king of France alone, except the Scots alone [who were] on one side with the king of the

1522. ¹ *Romans, etc.*—The league | Henry VIII. against Francis I.
of Julius II., Charles V. and | of France is intended.

Իրաճե 'ն-ա սօսւր, աճեմած Ալբանաճ անճան ծ'են քա[ւ]նն
 7 իւ Իրաճե. Օսւր իւ քաճատւր ծ'ա ցոնցում ծո
 ճաբարե ծո ան Բլաճան իւ աճե Են Բլաճաճե ծո քօնրա
 ան-մեալ Ե-Տիարան ծո իմլլաճ ան Երե. Օսւր քոճո-
 մաճ իւճի ծո ծենամ ծօրԵ անրԵն Եօ հայրԻր արԻճե.
 Օսւր, ճեր'Եալմա իւ Երոճ 7 ճեր'Ե'իմոճ քե ն-արեմ իա ան
 ան-աճաճ ան Իրաճեաճ, իւ անհաճ ծո ճեԻԵք օ Լաճ
 քճալԵ իւ քեճ 7 ճարԵաճճի իւ Եան ճար'աճ' աճ Իրաճ-
 Եաճաճ ծո ան Բաճ իւ Բաճ 7 Եալմաճ ան Եօճաճ իւ
 ան-աճաճ ան ան-ԵԵնԵ.—Եօճաճ քօմօր ար ան-Երճ ան
 ան-Երոն ան Բլաճան իւ 7 Եօ հայրԻճ յԵր հա ան-Ծո-
 մալլ, յԵոն, Աճօ 7 Օ Ոճլլ, յԵոն, Եոն, Եոն, մաճ Եոն.
 Օսւր ծո ճար Օ Ոճլլ քաճ մօր ան-ան իաճ,
 յԵոն, ան Ենճ 7 ան Եոմքաճի քն 7 օրքաճ հաճ, յԵոն,
 մաճ Եոնքա Եօ ան-ան Բաճիք 7 մաճ մաճճան Եօ
 մաճիճ Օրքալլ 7 Օ հԵոնԼան 7 մաճ հաճ 7 Օ
 Եաճա[ւ]ն 7 Եոն ծո ճալլաճ իւ միճ 7 քաճ Ալբանաճ
 քա մաճ մաճ Ծոմալլ, յԵոն, Ալքք Եարքաճ 7 մօրան
 ճալլճաճ ան Եօ Եոն-Ծոմալլ 7 ծո Եոն-Եճիճ.
 Օսւր ար Եոն ան Ե-քաճ մօր իւն, ծո ճարԵա ան
 Եր-Եոնալլ 7 ծո Եաք իւն 7 Օ Ծոմալլ ան-ճօր
 ծո Ե-քեճմալ ան քօրԵոնքօր ար աճաճ արօլԵ, աճ Բքեճ
 քալլ ար ան ԵիլԵ. Օսւր իւ քեմաճ ծիճ օրքքք Եարքա
 իւ քեճ իւն, աճ քաճ Եաճ ծո Բար իւ Ե-քաճ Եո-
 ալլաճ ան-Եօլ Աճ-ան-քաճ ար Իոն 7 մաճ [ա]ի
 Ոճլլ, յԵոն, Ոճլլ, մաճ Արք օլԵ, ծա քօմլօ ար ան Եօր
 ան. Ծալա [ա]ի Ոճլլ իարւմ, ծո Լեճ ար իմքօ ան Եր-

² *Certain time*.—For the ignominious end of Albany's invasion, see Wolsey's letter to Henry VIII. (*St. P.*, i. 107).

³ *Victory*.—The reference to sea-faring men shows that the bootless

expedition of Surrey from Calais to Amiens and his return to Calais are meant.

⁴ *Contest*.—Lit., game (of hurling). See *Life of O'Donnell*, 250.

⁵ *Very*, etc.—The narrative of the

French. And they [the Scots] succeeded not in giving [1522] aid to him, except one hosting they made on the border of the Saxons to destroy the country. And binding of peace was made by them then to a certain time². And, though brave were the nations and though they were many to count against the French, we learn from the folk who spread news and frequent ports that it was with the French remained the victory³ of the contest⁴ and the bravery of that war against the many nations.

Very⁵ great war arose in Ireland this year and particularly between O'Domnaill, namely, Aodh and O'Neill, namely, Conn, son of Conn. And O'Neill collected a large host in one place, namely, his own sept and kinsmen and the sub-kings of Ulster, that is, Mag Aenghusa with his kinsmen and Mag Mathgamna with the nobles of Oirgialla and O'hAnnluain and Mag Uidhir and O'Cathain and some of the Foreigners of Meath and a band of Scots under the son of Mac Domnaill, namely, Alexander Carrach and many other gallowglasses of the Clann-Domnaill and the Clann-Sithigh. And after the assembling of that large host, they marched into Tir-Conaill and were themselves and O'Domnaill close to a week in camp in face of one another, using feint on each other. And no notable damage was done that while, except an attack that was given by the front of the Conallian host at the entrance of Ath-na-pucan⁶, on the [river] Finn and the son of O'Neill, namely, Niall, son of Art junior, was dangerously wounded in his leg there. As to O'Neill afterwards, he pretends to return to Tir-Eogain and marched through Cois-

hostilities between O'Neill and O'Donnell, a good specimen of native composition, is enhanced by comparison with the corrupt text

and confused order of the *F. M.*

⁶ *Ath-na-p.*—*Ford of the sprites*; not identified, but close to Castle-finn.

B 108b Eoguin 7 do ghab doir Dergr 7 do na Termannnaiḃ 7
 taínic a Tír-Clóda 7 do loirc 7 do mull móran do'n
 tír 7 do gab cairlen Deóil-aḃa-Senaiḃ 7 do marḃ
 doíne mḃa an, ion, mac Mic-t-Shuibne Tíre-Doḃuine,
 ion, ḃrían an coḃlaid 7 buíden galloglaḃ d'a
 muinntir | 7 mac [U]í Dhuibidir, ion, Silla-Paḃraic
 7 buíden d'a cneḃ 7 díar mac Domnaill, mic an eḃbuig
 [U]í Gallcubuir^b 7 tuilleḃ d'a cneḃ. Do gabaḃ ann
 i n Silla duib, mac [Con-]Connaḃt Meḃ Uidir 7 do
 marbaḃ buíden maḃt marcaḃ tappla maḃlle rir an.
 Do marbaḃ ann rór duine maḃt ealaḃna—ion, Diaḃ-
 maḃt, mac Tairc cam [U]í Cléirig, rai re pencur 7 per
 dána maḃt—tappla 'ra ḃaile an uair rin réin, aḃ
 reitir ar ḃeḃt a cenḃ [U]í Heill. Ocur do marbaḃ ann
 rór mac Mic-an-bairḃ ar an cor cetna, ion, Clóḃ, mac
 Clóda Mic-an-bairḃ, aḃbur maḃt fir dána. Ocur tucraḃ
 reemleḃ Muigí-hEni ar namáraḃ 7 tappla mac [U]í
 Ruairc pompa, ion, ḃrían 7 tucraḃ rúaic dó 7 do
 benaḃ díar maḃt marcaḃ de re huḃt Droḃairi, ion,
 Ruḃraíḃe, mac Ḣorraiḃ, mic Clóda Gallta [U]í Dom-
 naill 7 mac Méc Cellaid. Ocur do loircit Dun-Dro-
 bairi 7 Dún-Cairbri 7 Dél-Leice 7 do legraḃ 7 do
 loircit Droicet na hEḃne. Ocur do fácbatur an tír
 ar namáraḃ 7 do éúatur co hInniḃ-Sceilleno 7 rúar-
 atur bḃraíḃe o'n Comarba Máḃ Uidir, ion, a mac 7
 a bḃraḃair 7 do ḡell umluguḃ d'O Néll. Ocur do fill
 1532. ^b = 1513^e.

⁷ *Cois-D.*—Along [lit., at foot of] *Derg*; a district in Tyrone extending, 5 miles wide, for 18 miles, from the Mourne, between the Derg and Donegal co. The situation made it a frequent scene of action in the insensate rivalry between Tyrone and Tyrconnell.

⁸ *Termons.*—Termonamungan, 4

miles s. w. of Castlederg, on the river, co. Tyr. and Termon-Mag-rath, Templecarn par., Tirlugh bar., co. Don.

⁹ *Bel-a-S.*—Mouth of ford of *Sen-ach* (a local chief slain by Conall, eponymous head of Tyrconnell): Ballyshannon, co. Don.

¹⁰ *Bishop.*—See 1470, n. 22.

Deirgi⁷ and to the Termsons⁸ and went into Tir-Aodha and [1522] burned and destroyed much of the country and took the castle of Bel-atha-Senaigh⁹ and slew many persons in it, namely, the son of Mac Suibne of Tir-Boghaine, that is, Brian of the Fleet and a band of gallowglasses of his people, and the son of O'Duibidhir, namely, Gilla-Padraig and a band of his sept, and two sons of Domnall, son of the bishop¹⁰ O'Gallcubuir and others of his sept. There was taken there the black Gillie, son of [Cu-] Connacht Mag Uidhir and a good band of horsemen that chanced to be with him there were slain. There was slain there also a good learned person—namely, Diarmait, son of Tadhg O'Cleirigh the Lamé, one eminent in history and a good poet—who chanced to be in the place at that very time, waiting to go to meet O'Neill. And there was slain there also on the same occasion the son of Mac-an-baird¹¹, namely, Aodh, son of Aodh Mac-an-baird, one likely to be a good poet. And they made a sally on Magh-Eni on the morrow and the son of O'Ruairc, namely, Brian, chanced [to be] before them and they made an attack on him and two good horsemen, namely, Rughraidhe, son of Godfrey, son of Aodh O'Neill the Foreign and the son of Mac Cellaigh, were taken from him in centre of the Drobhais. And they burned Bun-Drobhaisi¹² and Dun-Cairbri¹³ and Bel-leice¹⁴ and threw down and burned the Bridge of the Erne. And they left the country on the morrow and went to Inis-Sceillinn and got hostages from the Coarb Mag Uidhir, namely, his son and his brother and he pledged submission to O'Neill¹⁵. And that host returned with victory and overthrow on that occasion,

¹¹ *Mac-an-b.*—See 1173, n. 11.

¹² *Bun-D.*—See 1499, n. 6.

¹³ *Dun-C.* — *Fort of Cairbre*: Duncarbry, on the Leitrim side.

¹⁴ *Bel-l.*—*Mouth [of Ford] of the flagstone*: Belleek, co. Fer.; “so called from the flat-surfaced rock

in the ford, which, when the water decreases in Summer, appears as flat as a marble floor” (O'D. v. 1354–5).

¹⁵ *To O'Neill.*—Instead of O'Donnell.

an rluaḡ rín ro buaḡ 7 corḡur do'n ċur rín, can díḡ do ḡenam dóib, aḡḡ buiḡen Clpanaḡ do benaḡ toib a n-dúḡaḡ [U]í Phlanḡaca[í]n.

Ocur ní rḡaḡ 'n-a díḡaḡ rín ḡur'cruinnuḡ O Neill an rluaḡ ceḡna rín 7 tancatur a Tír-Conaill 7 do mill móráin do'n tír co n-deḡaḡ a n-ḡleno-éile 7 rucrat ar cpeíḡ a Cinn-maḡair. Ocur ó'tcuala O Domnaill 7 maíḡi Conallaḡ rín, do cruinnuḡetar a cenḡ a ċeile 7 ir í comairle do ronnḡat,—dul a Tír-Éḡgan. Ocur do fácbatur O Domnaill 7 curḡ o'á ḡalloglaḡaḡ a for-longḡorḡ 7 do ḡláair Maḡnur O Domnaill 7 an ċur eile do'n t-rluaḡ 7 Conn, mac Neill, mic Clirḡ [U]í Néll, a b-rḡaḡ amaḡ a Tír-Éḡgan. Ocur rucatur cpeḡa 7 caóraiḡaḡta móra ré cur rompa, inḡur nar'-b'urur doíḡ imáin doíḡ ar inḡ na boruma do bí anḡ. Ocur tancatur rlán iar maíḡaḡ a Lá[í]n do daínib 7
B 108c iar cpeḡaḡ | móráin do'n tír. Ocur ar n-a clourḡin rín o'U[á] Néll 7 o'á t-rluaḡ, do rilleḡar ró tuarurc-báil na cpeḡ rín, ar milluḡ móráin do'n tír 7 can díḡ orḡḡairḡ do denaín do' do'n dul rín.

Coccaḡ móra eile ar n-erḡe ar O n-Domnaill in bliḡaḡan rí a Cúiceḡ Connaḡḡ, do ḡaob t-réóla 7 t-ríḡeḡ [U]í Néll, iḡon, an o'á Mac Uilliam 7 Mac Diaḡmata 7 ḡaḡ rano o'á rúaratur ar cenḡal ré ceile a n-aḡaḡ [U]í Domnaill 7 rluaḡ roíḡor ar n-á cruinnuḡuḡ leó ċimcell Mic Uilliam Clomne-Ricaḡḡ, iḡon, Ricaḡḡ, mac Uillec, mic Uillec. Ocur tánnic O Cep-baill, iḡon, Maolrúanaḡ 7 maíḡi a dúḡaḡe ar an rluaḡeḡ rín 7 Mac Uilliam búrc 7 Mac Diaḡmata 7 O Concabur donn 7 Mac Pheorair 7 Mac Muirur 7 O

¹⁶ *Junior*.—Taking *og* literally, O'D. (v. 1352) infers that, as he succeeded to Killaloe in 1482 (Ware, p. 47), "he could not have been very young at this period."

But in the *Annals*, *og* is frequently used to mean second of a name, or station, irrespective of personal age. The *senior* (*mor*) in this case was the bishop murdered in 1460, *sup.*

without damage being done to them, except a band of [1522] Scots that were taken from them in the district of O'Flannagain.

And [it was] not long after that until O'Neill collected the same host and they went into Tir-Conaill and he destroyed much of the country, until he went to Glenn-[Fh]eile and they seized on spoil in Cenn-maghair. And, when O'Domnaill and the Conallian nobles heard that, they mustered and met each other and this is the counsel they adopted,—to go into Tir-Eogain. And they left O'Domnaill and part of his gallowglasses in camp and Maghnus O'Domnaill and the other part of the host and Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, marched far out into Tir-Eogain. And they found great spoils and herds to put before them, so that it was not easy for them to drive them, for the amount of the cattle-spoil that was there. And they came [off] safe, after killing a number of persons and after raiding much of the country. And when Ua Neill and his host heard that, they turned on the track of those preys, destroying much of the country and without notable damage being done to him on that march.

Another war arose against O'Domnaill this year in the province of Connacht, arising from the design and proceedings of O'Neill: to wit, the two Mac Williams and Mac Diarmata and every force they found united with each other against O'Domnaill and a very large host was mustered by them around Mac William of Clann-Ricaire, namely, Ricard, son of Ulick, son of Ulick. And O'Cerbaill, namely, Maelruanaigh and the nobles of his district and Mac William de Burgh and Mac Diarmat and O'Concobuir the Brown and Mac Feorais and Mac Maurice and O'Cellaigh and the sons of O'Briain, namely, Donchadh and Tadhg, and the junior¹⁶ bishop O'Briain and part of

The present entry and the obit, 1525, *inf.*, there is little doubt, were Ware's authority for stating that Torlogh was "more inclined to martial affairs than well became the episcopal function" (*ib.*)

Cellaḡ 7 clann [u]i Ὀρίαιν, ιδοη, Ὀonnčað 7 Ὤαος 7
 αν τ-εppuc ός O Ὀρίαιν 7 cuio το τ-Sil-Cennétič. Ocuṛ
 ap počtain doíḡ α cenṑ α céile, tancatur ḡan τοιμηρε
 co Slugeč an Áine pe cet ḡeil Muire. Ocuṛ το epuinníč
 O Neill ṛlúaḡ móṛ ale ṛá'n am ṛin το čéčt α coinne
 αν τ-ṛlúaḡ Connačtaiḡ; óṛ ιṛré ṛéin το bí ṑá tapp-
 aing 7 το ḡellatur beč α coinne α céile im cet ḡeil
 Muire α n-óúčaič [u]i Ὀomnaill. Scela [u]i Ὀom-
 naill 7 Cen[u]l-Conaill: το batuṛ ac tinol α cenn α
 čele ṛuṛin pe ṛin, óṛ το tpeicatur α ṛano 7 α cairde
 coṛuče íat. Ocuṛ, maṛ ṛuḡatur ṛéin ap α čéle, ιṛ í
 comairle το ṛonṛat,—íat ṛéin το čabairt ap ṛon α
 típe 7 α talman. Ocuṛ το čuatuṛ ṛó én ṑainḡen, co
 tiḡṛaitíṛ bualač lae no oíčei το τ-ṛluaḡ [u]i Neill.
 Ocuṛ ap n-éipe amač ṑo'n τ-ṛluaḡ ṛin [u]i Neill,
 tancatur α Cenel-Moain 7 το ḡabatatur ṛoṛlongṛoṛt ac
 loč-mónann. Ocuṛ ó'tčúlatatur Conallaiḡ ṛin, ṑob' hí
 epíč α comairle α n-inṛaiḡi[č] an oíčei ṛin; oṛ το
 ṛáčbatatur α n-eič uile, apṑaiḡ comao luḡaiti no bíao
 menma čeičmí no ṛillti tap α n-air aca. Ocuṛ το
 bṛečnaiḡetap, o το ba lía im ṛlúaḡ eile ma íat ṛén, an
 oíčei το beč το čunḡnum aca | 7 co ṛuiḡoíṛ ḡan ṛo-
 comét íat. Ocuṛ ní hañlaič το bátuṛ, oíṛ ṛúairatur
 ṛaibčei ṑeiñni 7 το bátuṛ oíčṛeitmeč opṛa lá méč α
 n-óiumair. ḡičeo, το čuatatur ap α comét: ιδοη, το
 čúao O Néll 7 α ṛṛapeṛlúaḡ α cačair tamall ó'n ṛoṛ-
 longṛoṛt 7 το ṛáčbatatur cuio móṛ το ṛṛaičíḡ α n-ḡalló-
 ḡlač 7 α n-Álbanáč α n-opṑuḡuč ap ṑṛuim an ṛoṛ-
 longṛuṛt ṑo'n taob ale. Ocuṛ anṑar leó ṛéin το bač
 móṛ an ṛonuṛ doib α naime το čuṛ čuca 'ṛa'n opṑu-
 ḡuč ṛin. Ὤála [u]i Ὀomnaill 7 mačei Conalláč: ap

B 108a

¹⁷ *Sil-C.* — Tribe name of the
 O'Kennedys of Ormond.

¹⁸ *First feast.*—In Harvest, Aug.

15. *F. M.* state the Connacht
 muster (which they place first in
 the year!) was to meet O'Neill in

Sil-Cennetich¹⁷ went on that hosting. And on their coming together, they went without hindrance to Sligech, the Friday before the first feast¹⁸ of Mary. And O'Neill collected another large host about that time, to go to meet the Connacht host; for it was he himself that was drawing them on and they promised to meet each other about the first feast of Mary in the district of O'Domnaill. As to O'Domnaill and the Cenel-Conaill: they were mustering to meet each other about that time, for their party and their border friends abandoned them. And, when themselves came together, this is the counsel they adopted,—to sacrifice themselves for the sake of their territory and their land. And they marched in one compact body, that they might give attack by day or night to the host of O'Neill. And on that host of O'Neill rising out, they went into Cenel-Moen and took a fortified position at Loch-monann. And when the Conallians heard that, the result of their counsel was to attack them that night; for they left behind all their horses, in order that they should have less mind of flight or of turning back. And they considered, as the other host was more numerous than themselves, that the night would be of aid to them and that they would find them without a strict guard. And not thus they were, for they got accurate tidings and were distrustful respecting them, on account of the greatness of their courage. Hence they went on guard: to wit, O'Neill and his horse-host went on watch a space from the camp and they left a large portion of the best of their gallowglasses and Scots in [battle-]array on the ridge of the camp on the other side. And it seemed to themselves it was great luck for them to have their foes make for them [whilst they were] in that array. As to O'Domnaill and the Conallian nobles: as they marched

Tirhugh on this day. The capture of Ballyshannon, they say, took place
June 11.

n-ḡlúaraçt ðoib, ðo ðoirḡsetur íat péin 7 ðo ðuatur a n-oprouḡuð, ionn, O Ðoinnaill 7 Maḡnur O Ðomnaill, a mac, ríðañna in típe 7 an ðuio eile ð'á cloinn ðo bí inéḡanta 7 na tḡu Mic t-Suibne 7 O Ðaíḡill 7 Munnter-Ðoçartaiḡ 7 began ð'íçtar Connaçt. Ocur, ó pé: ḡatur a n-ḡar. Ð'porlongsport [U]í Neill, tḡatur an ð' t-ḡluaḡ rín ḡáirçe aibéle ð'ápoile, innur co n-ðeáirð an ḡluaḡ Conallaç aran oprouḡuð 7 co raða-tur ðein 7 ḡluaḡ [U]í Neill ar put a céile aðairð fára a comarbað a çele, amail pá mían leó. Açt en ní çena, ðo ðuairð aḡ an t-ḡluaḡ Conallaç ar porlongsport [U]í Neill 7 ðo bḡiretar ar a tarrḡa rú anð 7 ðo an an porlongsport co n-éðálaib inðai[ç] aca. Ocur ðo çaiçetar a raið pompa ðo'n oibci pé marbað 7 pe poðbað a náñat. Ocur o'tçualað O Neill láçair a porlongspuir tḡa epcairtib, ðo inðoíçar, an oprouḡuð a raiçe, 7 an ðuio ðo len ðe ð'á ðáinib. Ocur nírlicc o'ç a n-eað ðo'n t-ḡluaḡ Conallaç an marçḡluaḡ ðo lenmain, amail buo mían leó. Ocur ar tççt t-ḡoillḡi an la çuca, ðo ba ðoðairnéiri a raiçe marð a n-ait an porlongspuir ó uprlaðe na hoitci rín, maille pé heçtaið inðai[ç] ðo Cloinn-Ðomnaill 7 ðo Cloinn-tShiçḡ 7 ð'Çlbançaið 7 ð'Oirḡiallaið 7 ð'Pepaið Míðe. Conað perrðe | Tír-Conaill pe linn an líne rín a raiñic ð'étaíl an maoma rín íat ð'eçaið 7 ð'arín ð'éteð 7 ð'étaç 7 ðo lón 7 ðo ḡac ní ðo b'imçubarð ðo beç ar ḡluaḡ. Inéçura an t-ḡluaḡ Conallaiḡ: ðo ḡil-letar tar a n-air ðo comḡurtaçt cairléin t-Shlicciḡ ar an t-ḡluaḡ Connaçtaç rín ðo ḡuio 'n-a timçeall. Ocur o'tçualað an ðá Mac Uilliam 7 an ḡluaḡ móri rín ðo bí ac ppeaḡra ðoib ðaíl [U]í Ðomnaill cuca° 7 é ar n-ðenañ a áitir ar an t-ḡluaḡ rín eile, ðo elótar péin o'n çaiðe 7 ðo inḡíðetar a coir maðma, ḡen ḡur-cuirpeð çuca. Ocur tainic O Ðomnaill 7 a t-ḡluaḡ

they marshalled themselves and went into [battle-]array, [1522] namely, O'Domnaill and Maghnus O'Domnaill, his son, royal heir of the territory and the others of his sons that were serviceable and the three Mac Suibnes and O'Baighill and the Muintir-Dochartaigh and a few of Lower Connacht. And when they came near to the camp of O'Neill, those two hosts gave two huge shouts at one another, so that the Conallian host went out of the array and were themselves and the host of O'Neill mingled with each other and a long while co-slaying each other, as they had a mind to. But [for] one thing however, the Conallian host gained possession of the camp of O'Neill and broke through what was opposed to them there and the camp with many suits of armour remained with them. And they spent what was before them of the night with slaying and in routing their foes. And when O'Neill heard that the site of the camp was in the hands of his enemies, he departed [with] the battalion in which he was and the part of his people that remained with him. And the want of their horses did not allow the Conallian host to pursue the horse-host, as they had a mind to. And on the coming of the light of day to them, it was very manifest what was slain on the site of the camp in the conflict of that night, along with heaps of slain of the Clann-Domnaill and of the Clann-Sitigh and of Scots and of the Oirgialla and of the Men of Meath. So that Tir-Conaill was the better during the space of that time [for] what came to them of horses and of arms and of armour and of apparel and of provision and of every thing it were fitting for a host to have. As to the Conallian host: they turned back to succour the castle of Sligech against that Connacht host that sat around it. And when the two Mac Williams and that large host that was responsive to them heard of the march of O'Domnaill to them, and he after inflicting confusion on that other host, they fled themselves from the town and went off in plight of

roul, without their having been attacked. And O'Domnaill and his host went [home] safe, without notable damage being done to them. [1522]

The son of O'Cathain, namely, Domnall the cleric, son of John O'Cathain, a man of hospitality and nobleness and a person intelligent, accomplished respecting Latin and Gaidhelic and one who was to be lord of Oirecht-Ui-Cathain without dispute, was slain by some of the Route.—Mag Cormain, namely, Mael[-Sh]echlainn, the one that was of best intelligence and kept the best guest-house of the clerics of Thomond, died this year.—Domnall, son of Donchadh O'Ruairc, a good, noble person in his own district, was slain by the sons of Feidhlimidh O'Ruairc.—The son of O'Neill, namely, Brian, son of Domnall, son of Henry O'Neill, died this year.—The prior of Lis-gabail, namely, Redmond the Red, son of the junior abbot Mag Uidhir, died this year.—Master Feidhlimidh O'Corcraín, a cleric eminent in Canon [Law] and in versifying and in grammar and a distinguished person, died in the end of Spring of this year, as he was returning from Droiched-atha and was buried in Lughbadh.—Rughraidhe, son of Aodh junior, son of Aodh Mag Mathgamna the Red, an eminent leader, died.

Kalends of Jan. on Thur., [12th of moon] A.D. 1523. [1523]
Extreme inclemency in the beginning of this year and great war throughout the world on sea and on land and especially between Ua Domnaill and Ua Neill. And O'Domnaill was in camp for a part of that Spring in Glenn-Finne¹. And Maghnus O'Domnaill went² to Scotland and came safe after completion of his visit, and O'Domnaill went into Tir-Eogain on a hosting twice this year and went safe, after burning and after destroying much of the country. And peace was made by O'Neill and by himself in the end of Harvest and there were no notable deeds between them, except like that [above], in

in hoc anno.—Ο Κατά[ι]η, ιρον, Όοννκάδ, mac Σεααιη, περ το βα μόρι ελί 7 ειμιč 7 υαίρλε, το πολ όέε 7 τά τισερηα το ξαιρη α η-αξαιδ α έέιλε 'η-α ιμαδ, ιρον, Σορραιδ, mac Σορραιδ, mic τ-Sheaaiη [υ]ί Καταιη 7 Σεααιη, mac Τομάιρ [υ]ί Κατά[ι]η 7 ίατ αράση α coccad pe céile.—Mac [υ]ί Όριαιη, ιρον, Ταδς, mac Τοιρη-velbaiξ, mic Ταδς [υ]ί Όριαιη, περ α αόρα τοδ' περη ειμεč 7 engnum 7 περ' μό ecla α epcaiaτ 7 ιρ λυξα το διύλτραδ pe opeič η-ouine im ní όά η-ίαρρηαδ, το ηαρβαδ co mίpaτmup όέν upčup το ξυνθα, μαρ αρ ξηάτ ραί ό'ραγαί αναρξαδ.—Mac Σιλλα-θααιη, ιρον, λαčlann, mac Εčaiηη, neč buđ μορ ελί 7 buđ epúaiđ láime, το ηαρβαδ α peall lepiη Riδepe, mac Mic Caiλiη, α m-baile in piξ.—Iapla^b Cilli-παρα, ιρον, Σepoiτ ός, mac Σepoiτ aile, neč το bi ρα ρίαρτα aξ piξ Saxan m. bliađna poime pin α luinnuiη, το čečt óia čiξ.—hUa Moρdα ό'heg an bliađaiη pi, ιρον, Cetač, mac λαιξpiξ [υ]ί Moρdα.—Aod buiđi, mac Cuinn, mic Neill, mic Aipτ [υ]ί Neill, το ηαρβαδ in bliađaiη pi le Ruaiđpi cappač, mac Coρmaic, mic Aodα Mez Uiđpi.—Mac Connuiđi ό'heg an bliađaiη pi, ιρον, Maail[-Sh]-ečlann, ραί pe dan 7 pe poξluim.—Rop, mac Ruaiđpi, mic Όριαιη Mhég Uiđpi, ό'heg an bliađaiη pi^{bc}.

B 110a [Cal. 1an. por Aíne 7 bipea puipeu, [L.^a xxiii.^a] Anno Domini M.^o d.^o xx.^o m.^o Domendo móp 7 ár por ppeio a túp na bliađna pa.—Oip mac [υ]í Domnail, ιρον, Níall sapb 7 eoξan, το čengal pe céile το čoccađ ap O η-Domnail 7 α m-beč tamall μαρ pin όέν coriapipe

1523. ^{b-b}=1507^{a-a}. ^c 2 ll. bl. Space = 10 ll. of 109c is bl.; then follows 1425, with note (l. m.) under the A.D. signature: Ταρ α έέιλι ατά ρο 7 an Kl. pi tall; ιρον, op α cmo ρο ιρ coip Kl. na hČim, *Inverted are [lit. is; cf. 1070, n. 5] this and the Kalend [year] beyond [on 110a]; namely, above this [year] the Kalend of Friday [1524] should be.*

1524. ^{a-a}=1509^{a-a}

³ Killed.—By Piers Butler [E. of Ormond], the Justiciary, A. L. C.

this year.—O'Cathain, namely, Donchadh, son of John, a [1523] man that was of great fame and hospitality and nobleness, died and two lords were proclaimed against each other in his place, namely, Godfrey, son of Godfrey, son of John O'Cathain and John, son of Thomas O'Cathain and the two [were] at war with each other.—The son of O'Briain, namely, Tadhg, son of Toirdelbach, son of Tadhg O'Briain, the man of his years who was of best hospitality and prowess and towards whom the fear of his enemies was greatest and who least refused the countenance of a person respecting anything that he would ask, was killed³ infelicitously with one shot of gun, as⁴ a worthy is wont to receive unmeet reward.—Mac Gilla-Eain, namely, Lachlann, son of Echann, one who was of great fame and of vigorous hand, was slain in treachery by the Knight, son of Mac Cailin, in the town of the king⁵.—The Earl⁶ of Kildare, namely, Gerald junior, son of another Gerald, one who was under arrest with the king of the Saxons for four years before that in London, came to his house.—Ua Mordha, namely, Cetach, son of Laighsech Ua Mordha, died this year.—Aodh the Tawny, son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, was slain this year by Ruaidhri Carrach, son of Cormac, son of Aodh Mag Uidhir.—Mac Connmidhi, namely, Mael[-Sh]eclainn, one eminent in poetry and in teaching, died this year.—Ros, son of Ruaidhri, son of Brian Mag Uidhir, died this year.

Kalends of Jan. on Fri., and a Bissextile, [23rd of [1524 B.] moon,] A.D. 1524. Great inclemency and destruction on cattle in the beginning of this year.—Two sons of O'Domnaill, namely, Niall the Rough and Eogan, united with each other to war on O'Domnaill and they were a while like that, of one will and against the will of O'Domnaill,

⁴ *As, etc.*—A proverb.

⁵ *King.*—Of Scotland.

⁶ *Earl.*—See 1524. n. 3.

until they themselves were prompted to go against each other and Eogan took the town of Niall, namely, the crannog of Loch-bethach, which was close by him. And then Niall went¹ into Magh-Luirg and [afterwards] made long leaguer against the place and repulse was put upon him by it and [then] he was in ambush in proximity to it. And Eogan got tidings of that and came, [with] a more numerous complement of persons, to the wood wherein was Niall and they fell in with each other and smote each other without ruth. And Eogan was slain on the spot and stroke of sword was stricken on Niall, whereof he died quickly after that. And it is not easy [to say] that there came folk of their years of the Cenel-Conaill that were greater in heroic deeds than that pair. —The son of O'Briain, namely, Diarmait, son of the black Gillie, candle of the valour and hospitality of Dal-Cais, died².—A hosting by O'Domnaill, into Tir-Eogan this Summer, whereon he burned and traversed the level part of the country and went off safe.—A hosting by the Justiciary³, namely, Gerald, son of Gerald and by O'Neill, namely, Conn, son of Conn, to go into Tir-Conaill and camp was taken by them at Port-na-trinamat⁴. And O'Domnaill and the Conallian nobles and a large force of Scots whom he had were, another large host, along the Finu and Magnus O'Domnaill and a party of the Scots went to discharge weapons at the host of the Earl in the night. And the son of O'Bruin⁵, namely, the Calbach, son of Brun, son of Tadhg, was slain by them—a great loss in his own country. And peace was made between them on the morrow, without much being destroyed in the country and they turned back into Tir-Eogain. And they found Aodh, son of Niall, son of Conn, lord of Trian-Conghail, [with] a large host, destroying the country and he disdained to go away suddenly and the thick

¹ *O'B.*—*F. M.* substitute *O'Bri-* | that Calbach and Brun were not
ain! They ought to have known | O'Brien names.

τ-ρλύαιξ αιρ 7 το μαρβαθ έ. Οκυρ νίρ' ινγηατο τ'ά
ερεαιρωις α commaiom ; οίρ τοβ' ειρειν cenn ιτερ α
εινω 7 πίρτοβυρ να πελε 7 cenn υίθε αν υίρτο ίπλεθ 7
πελτα τ-ρολυ[ι]ρ τ-πιεčάντα τ-ίλεčτα Αοθα βυίθε [υ]ί
Neill. Οκυρ ní πορβαντο πέ ράθα[θ] ναρ' ράκαιβ πέ
ξαιλ να θαιθελ α η-θρινν αρ μό το θίξβαίλ τ'ά πυλ πε
healaθαι αν' έ ρέν 'η-α enar.—Mac Caprēaiξ ρίαβυč,
ιρον, Domnall, mac Pīnξin, το ξαβαίλ le lučt θhlenna-
pλερξ 7 curo τ'ά μυινητιρ το μαρβαθ.—Maξ Raξ-
naił, ιρον, Cačal óc, mac Cačaił, το μαρβαθ α pell lé
cloino [υ]ί Mhaiłmíaθaiξ.—Cumaiξe ballač, mac Dom-
naił [υ]ί Cača[ι]η, θυινε μαίč, uápał, το μαρβαθ lepin
Rúta.—Cumuiξi, mac θpiaiη pīnn [υ]ί Cačá[ι]η 7 Pēp-
τορča, mac Ruaiτορ αν Rúta, το μαρβαθ αν bliαθαι ηι.
—Αότο caprač, mac [υ]ί 'Oočapraiξ 1apτερ [sic] 7 toponξ
τ'ά μυινητιρ το μαρβαθ lep O Cača[ι]η, ιρον, θoppaiο.
—Mac Suibni Típe-θόξuine, ιρον, Níall, mac Eoξaiη,
cónpapał buo cpuaíθ láin 7 buo maíč τεč η-αίξεθ 7 buo
móρ μυιρερ, τ'άξβαίλ báιρ Onξta in hoc anno.—Inξen
[υ]ί Domnaił, ιρον, θoppmłaič, inξen Αόθα puaíθ, ben
Αόθα, mic Neill, mic Cuino⁶, ιρον, ben εινοč coiτεceno
7 elí ράοξαιτα 7 το βα μό cumaiη αρ opoaiβ 7 αρ αόρ
ealaθna 'η-α haiμpιp, moρτυρ [sic] epτ α Capraic-Pēp-
ξupa.—Inξen [υ]ί θpiaiη, ιρον, Móρ, inξen Toιpυoel-
baíξ, mic Taios, ben tányρti Tuao-Mumaiη, το uul τ'έc
in hoc anno.—θen [υ]ί Concobuiρ Ciapraiθi, ιρον, Αiθi-
lin, inξen Riotepe αν ξlenota, ben τ-ίona, τ-ραιθbιρ 7 εινοč

1524. cc = 1507^{a, a}, in 2 coll. of 8 and 4 ll. respectively, on vellum slip attached between foll. 109–10. The entries are on verso (recto is bl.), facing the place they belong to, preceded by a cross, to which another on 110b, f. m., corresponds.

⁶ *Finghin*.—See 1505, n. 1.

⁷ *Glenn-F*.—*Glen* of [river] *Flesg*:
Glenflesk, co. Ker.

⁸ *Stain*.—They made a raid and

were attacked, when they had
broken the ranks, on their depar-
ture, *A. L. C.*

of the host overtook him and he was slain. And not a triumph [*ẏẏ*. wonder] for his enemies was the overthrow ; for he was the literary head of his own sept and the true well of generosity and protecting head of the order of poets and lightsome star of peace of the descendants of Aodh O'Neill the Tawny. And it is not exaggeration to say that he left not Foreigner or Gaidhel in Ireland who is more of a loss to all the learned than he himself alone.—Mac Carthaigh the Swarthy, namely, Domnall, son of Finghin⁶, was taken by the folk of Glenn-Flesgi⁷ and some of his people were slain⁸.—Mag Raghnaill, namely, Cathal junior, son of Cathal, was slain in treachery by the sons of O'Mailmiadhaigh.—Cumaighe the Freckled, son of Domnall O'Cathain, a good, noble person, was slain by the Route.—Cumuighi, son of Brian O'Cathain the Fair and Ferdorcha, son of Ruaidhri [O'Cathain] of the Route, were slain this year.—Aodh Carrach, son of the Western O'Dochartaigh and a party of his people were slain by O'Cathain, namely, Godfrey. — Mac Suibne of Tir-Boghuine, namely, Niall, son of Eogan, a constable who was hardy of hand and kept a good guest-house and large retinue, died a death of Unction this year.—The daughter of O'Domnaill, namely, Gormlaith, daughter of Aodh the Red, wife of Aodh, son of Niall, son of Conn [O'Neill the Tawny], to wit, a woman of general hospitality and wordly fame and who had in her time most affection for [religious] Orders and for folk of learning, died in Carraic-Ferghusa.—The daughter of O'Briain, namely, Mor, daughter of Toirdelbach, son of Tadhg, wife of the tanist⁹ of Thomond, died in this year.—The wife of O'Concobuir Kerry, namely, Eveleen, daughter of the Knight of the Glen, a woman prosperous, wealthy, and

⁹ *Tanist.*—Read *son of the t.* (i.e. | in 1473), *A. L. C.* The heir in 1524 Donagh, s. of the Mahon who died | was D. (ob. 1531), br. of Conor.

- Slip *a* coitcenn, moitúr [sic] ep̃.— | Ruair̃i, mac b̃riain, mic Pilib Mhég Uir̃i, d'heg an b̃iaðain ri, ion, rai ãinn-peðna.—Seaan buir̃i, mac Áinnriar Mhég [C]rae, ion, mac termonnuis̃ do bo mó cáta a Cuiseð Ulað 7 do bo mó acñaiñs, d'heg in b̃iaðain ri.—Mac Mhég Uir̃i, ion, Concabur, mac Seaaín, mic Pilib, do ñapbað le r̃içt Áir̃t [u]í Néill.—b̃riain, mac Silla-Paorais, mic Aoða óis Mhég Maẽgamna 7 Ap̃oẽal, mac Ruẽrair̃i, mic Aoða óis, do marbað a reall | le b̃riain na moẽéir̃is̃ Mhag Maẽgamna, ag págbail baile Mhég Maẽgamna doib̃.—Mac Riẽbertais̃ d'heg an b̃iaðain ri; ion, Cu-Connae, mac Con-Connae eile^o.
- Slip *b*

B 109c | Cal. 1an. por Doimnae, [L. iii.^a] Anno Domini m.º v.º xx.º u.º O Domnaill, ion, Aoð 7 O Néill, ion, Conn, do dul docum na Comairli móipe co hAe-cliae a cenn an Shíur̃t̃i: 7 luçt comairli año r̃is̃ 7 maiẽi Sall 7 Saidẽl d'ur̃móir̃ añoion. Ocur, tap̃eir̃ raóẽraẽis̃t̃i doib̃ 7 móraín taẽra do ðenañ d'á cair̃oib̃ Sall 7 Saidẽl a n-aẽaib̃ a ãeile 7 doib̃ péin, ñir̃cuir̃eo a ep̃iç r̃iç do ðenañ etarra, aẽt teçt d'á t̃is̃ib̃. Ocur O Domnaill do dol, r̃lúaẽ, rá do a T̃ir̃-eogain, an b̃iaðain ri 7 móran do ñilliuð do inñti 7 can teẽmail r̃ur̃ uime rin. Ocur cenẽal r̃iç̃e do ðenañ doib̃ t̃ur̃ Poẽmair̃ 7 gellað anñain mar aóeab̃ 1aĩla Cilli-raĩu 7 Maẽnur̃ O'Domnaill.—S̃niñ húaẽmar ar n-a ðenañ a n-ẽp̃inn an b̃iaðain ri: ion, ep̃ruc Leẽglinne do ñapbað a mebaĩ le mac an ap̃ao, mac Mic Mur̃ãaða 7 hé páĩur̃ péin maĩle

1525. ^{a-a}=1507^{a-a}.

¹⁰ *Termoner*. — Of Termon-*Ma-grath* (1522, n. 8).

¹¹ *Slain*.—A fuller account in *F. M.*

¹² *Mac R.*—Maguire's chief professor of poetry.

1525. ¹ *Bishop*.—Maurice O'Doran, 1523–5, Ware, 461. A Franciscan, according to Dowling (*A.D.* 1522).

² *Son*.—Maurice Mac Murrough (Kavanagh), archdeacon of the

of general hospitality, died.—Ruaidhri, son of Brian, [1524] son of Philip Mag Uidhir, namely, an eminent leader, died this year.—John the Tawny, son of Andrew Mag Craith, to wit, the son of a termoner¹⁰ that was of most esteem and influence in the Province of Ulster, died this year. — The son of Mag Uidhir, namely, Concobur, son of John, son of Philip, was slain by the descendants of Art O'Neill.—Brian, son of Gilla-Padraig, son of Aodh Mag Mathgamna junior and Ardghal, son of Rughraidhe, son of Aodh junior, were slain¹¹ in treachery by Brian Mag Mathgamna of the early rising, on their leaving the town of Mag Mathgamna.—Mac Ritbertaigh¹², namely, Cu-Connacht, son of another Cu-Connacht, died this year.

Kalends of Jan. on Sun., [4th of moon], A.D. 1525. [1525] O'Domnaill, namely, Aodh and O'Neill, namely, Conn, went to the Great Council to Ath-Cliath, to meet the Justiciary: and the Councillors of the king and very many of the nobles of the Foreigners and Gaidhil [were] there. And, after their labouring and much parley made by their friends of the Foreigners and Gaidhil against each other and for themselves, it resulted not in peace being made between them, but [in] going to their houses. And O'Domnaill went [with] a host twice into Tir-Eogain this year and much was destroyed by him in it and he was not encountered during those [raids]. And a patched-up peace was made between them in the beginning of Harvest and a promise to abide as the Earl of Kildare and Maghnus O'Domnaill should say.—A horrible deed was done in Ireland this year: to wit, the bishop¹ of Leithglinn was killed in treachery by the son² of the abbot, son of Mac Murchadha and he [lived] with [the bishop] himself from

diocese, Dowl. (1523): eo quod | darguit perversitatem et corrigere
dicti archidiaconi et aliorum re- | proposuit.

πέ γαλ 7 πε γράδ. Ocur an cúro ar a puc 1apla Cille-
dara du luēt láinaiḡēi an ḡuḡna rin, puc leir íat 'ran
áit a n-ḡerinaḡ an ḡroḡḡnīm 7 tuc pō ḡera a penḡaḡ beḡ
ar túr 7 a n-apaiḡe 7 a n-inaḡair ḡo búain arḡa 7 a
lorcaḡ aḡḡerēi 'n-a ḡíatḡirē.—O Caḡa[1]n, 1ḡon, Seaan,
mac Tomáir, pēp cocḡaḡ, corḡumaḡ ar a ḡuḡaiḡ pēn,
ḡo ḡḡarbaḡ lé cúro ḡ'á cineḡ pēn a n-ḡrēir oirḡi; 1ḡon,
le Mac Ruairḡi an Rúta 7 le mac ḡorraiḡ [u]i
Caḡá[1]n ḡo rónaḡ rin aḡaiḡ luḡḡura.—Earpac [sic]
Cille-ḡá-luá, 1ḡon, ḡoirpaelbaḡ, mac Maḡḡamna [u]i
ḡrīain, ḡo ḡol ḡ'éc. An t-én ḡaiḡel ar mó ruair 7 ḡo
rcaíl ḡo'n t-ḡaḡḡal 'n-a aḡḡir pēn 7 1r luḡa ḡo
cruiḡḡiḡ tair a ḡaiḡem é 7 pēp eiriḡ coirḡenn ḡo ḡaḡ aón
an t-erpuic rin 7 coranta a ḡōra a tír 7 a cocriḡ ḡo ḡeóin
7 ḡ'ainḡeóin 7 pēp cúirḡi rluaiḡ móir co minic á cenḡ
a ḡele ḡo ḡḡlliuḡ a ercairḡ. Co naḡ raiḡe a comḡocur
ḡó 'n-a ḡúḡaiḡ pēn, na a n-ḡuḡaiḡ aile, en ḡuine maiḡ,
ná cenḡ-peḡna naḡḡaḡ a ḡúairḡal. Ocur ní eile rōr:
ḡob' é an t-erpuic rin an t-éḡt ór ḡaḡ éḡt 7 an erbaio
or ḡaḡ erbaio ḡ'á tairḡlá pé healaḡain a n-aen aḡḡir
rur.—An ḡeganaḡ, mac ḡriain ruaiḡ Mic Con-Miḡe,
pēp tiḡe n-aiḡeḡ coirḡenn ḡo cáḡ 7 a mac, 1ḡon, Cērball,
[ḡo ḡul ḡ'éc] in hoc anno.—Mac^b ḡorraiḡ ruaiḡ ḡ'heḡ
an bliḡḡain ri, 1ḡon, Ruaiḡri.—Mas Ra[ḡ]naill ḡo
ḡḡarbaḡ a pell, 1ḡon, Caḡal óḡ, mac Caḡail aile, le
Cloinn-[u]i-Mḡailmíaiḡ.—1ḡḡen Més Uirḡir, 1ḡon,
Roir, inḡen t-Sheaḡn, mic Rilib Més Uirḡir, ḡ'heḡ an
bliḡḡain ri.—1ḡḡen Més Maḡḡamna ḡ'heḡ an bliḡḡain
ri; 1ḡon, Siuḡan, inḡen ḡriain Més Maḡḡamna; 1ḡon,
an ben ḡo ḡí aḡ Seaan, mac an erpuic Més Uirḡir^{b,c}.

1525. b-b = 1507 b-b, c 13 ll. bl.

³ Bishop.—See 1522, n. 15.

⁴ Cell-da-L.—*Church of thy Lua*;
Killaloe.

⁵ Mathgamain.—The Mahon of
1524, n. 9.

⁶ Dean.—Apparently, of Derry
Chapter.

⁷ Bishop.—Maguire, ob. 1483,
sup.

kinship and from affection. And the persons who had a hand in that deed whom the Earl of Kildare seized on, he took them with him to the place where the evil deed was done and directed them to be flayed alive at first and their bowels and their entrails to be taken out of them and then to be burned in his presence.—O'Cathain, namely, John, son of Thomas, a warlike man, who was pretender to [the lordship of] his own district, was slain by portion of his own sept in a night incursion; namely, by Mac Ruaidhri of the Route and by the son of Godfrey O'Cathain that was done on Lammas night.—The bishop³ of Cell-da-Lua⁴, namely, Toirdelbach, son of Mathgamain⁵ O'Briain, died. The unique Gaidhel who got and spent most of the world in his own time and who least hoarded beyond his spending [was] he and a man of general hospitality to every one [was] that bishop and who defended his right in [his] country and border-land, [part] by consent and [part] in despite and a man who often brought a large host to muster to destroy his enemies. So that there was not in proximity to him in his own district, or in another district, any good person or leader that did not accept his stipend. And another thing also : [the death of] that bishop was the [sore] deed above every deed and the loss above every loss that happened to learning at one time with his.—The [rural] dean⁶, son of Brian Mac Conmidhe the Red, a man that kept a general guest-house for every one and his son, namely, Cerball, [died] in this year.—The son of Godfrey [Mag Uidhir] the Red, namely, Ruaidhri, died this year.—Mag Raghnaill, namely, Cathal junior, son of another Cathal, was slain in treachery by the sons of O'Mailmiadhaigh.—The daughter of Mag Uidhir, namely, Rosa, daughter of John, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—The daughter of Mag Mathgamna, namely, Joan, daughter of Brian Mag Mathgamna, that is, the wife John, son of bishop⁷ Mag Uidhir, had, died this year. [1525]

B 110c [Cal. 1an. por Luan, [L.^a xu.^a] Anno Domini m.^o d.^o xx.^o ui.^o Mac [U]i Ruairc, ιdon, Ταος, mac Eogain, do marbadh a pell le muinntir a d'epbrađar fein.—O Nell, ιdon, Conn 7 mac [U]i Donnaiil, ιdon, Mađnur, do  ul a cenn 1apla Cille-đara, ιdon,  epoit, mac  epoit,  iuruir  epenn, a n- pnađ na bliadnu [sic]  a do dena   - i i Conallađ 7 Eođanađ. Ocur ap tinol m ra n do ma ib  all 7  a deal d'  r đugao, n r' nao-mađ  i  an uair  in  ap ra, a t te t  l n d'  tiđib.—O Rađilliđ, ιdon, Eođan, do  ul d' c in hoc anno 7 coccađ m r  tir a  ineđ    tiđepnur an   pe, no cur' oir eđ O Rađilliđ d'  enđal, mac Sea  n [U]i Rađilliđ, do  holao an  hi r  i 7 m ra n do ma ib  all 7  a deal,  e do b atar    ni buo  ine ana e a cur cui i.—Coccađ m r ap n- ir i a n-  tar Conna t an bliad n  i: ιdon, a n- rm r uile do cenđal a n-  ao [U]i Donnaiil      ian, mac   i[ ] im e, mic Mađnura [U]i Concabuir 7    mac Ca ail  ic [U]i Concabuir 7     - li t Cor mac Mic Donn ao. Ocur  rea a m ra do dena  le  a n-  tar Cap   ap an lu t do an ' a   r. Ocur O Donnaiil do b  eo    le[ ] na       e 'n-    a   in 7  ul d  'n-    a   in a Mu  -Lu   7 an   r do lo ao 7 do millu  d  7 te t  l n d    in 7 d'   - l     arum.—O N  l, ιdon, Cono, do    t,  l   , do      e           n do       n Mađnur O Donnaiil do dena  a     -na-  i-n   at. Ocur O Donnaiil a n-  tar Conna t 7 cui  do ma   l    Mađnur[ ] [U]i Donnaiil do b e  ap b  r an  - l    7 mac Sea  n, mic Cu  n^b [U]i Neill, ιdon,    i, do  abail

1526. = 1509^{a-a}. ^b qu-, MS.

1526. ¹O N., etc. -O'D. (v. 1380) says this is the true date and account of what is told in the first entry of 1525, because Ware (*Annals*, 79) gives the present item only. He was unaware at the time of the

present text (and probably of the *A. L. C.*, which have both entries). Otherwise, he would not have taken Ware's omission to outweigh coeval evidence.

² *Older*. — Belonging to senior

Kalends of Jan. on Mon., [15th of moon], A.D. 1526. [1526]
 The son of O'Ruaire, namely, Tadhg, son of Eogan, was slain in treachery by the people of his own brother.—O'Neill¹, namely, Conn and the son of O'Domnaill, namely, Maghnus, went to meet the Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, Justiciary of Ireland, in the Spring of this year, to make the peace of the Conalians and Eoganians. And, after the assembling of many of the nobles of the Foreigners and Gaidhil to pacify them, peace was not knit between them that time, but they went safe to their houses.—O'Raighilligh, namely, Eoghan, died this year and great war [arose] between his own sept respecting lordship of the country, until Fergal, son of John O'Raighilligh, was proclaimed O'Raighilligh, on recommendation of the Justiciary and many of the nobles of Foreigners and Gaidhil, although there were persons elder² than he pretending to it.—Great war arose in Lower Connacht this year: to wit, very great part of them joined against O'Domnaill under Brian, son of Feidhlimidh, son of Maghnus O'Concobuir and under the son of Cathal O'Concobuir junior and under the descendants of Cormac Mac Donnchaidh. And great raids were made by them in Lower Cairpre on the persons that remained in the country. And O'Domnaill broke down the castle of the Grainsech in eric of those and he went after that into Magh-Luirg and the country was burned and destroyed by him and he and his host went off safe afterwards.—O'Neill, namely, Conn, went [with] a host to prevent the work of a castle³ which Maghnus O'Domnaill began to build at Port-na-tri-namat. And O'Domnaill [was] in Lower Connacht and part of the horse-host of Maghnus O'Domnaill overtook the head of the host and the son of John, son of Conn O'Neill, namely,

branches of the O'Reillys, according to the law of tribal succession. ³ Castle.—See 1527, n. 12.

ano. Ocur O HELL d'fílliuð tap air gan díe oirðaire do denam dó, na do denam leir, áct mar rin.—An t-Sil Concabuir rin 7 an Clano-Donncaíð do bí a coccað rir O n-Donnail, tancatur timcill cairlein t-shligið do mílíuð goit 7 do éur cum an baile. Ocur ruair O Donnail méio éicín rcel ar a m-beð andrin 7 do gluaíir éuca 7 ruc oira 7 do maðmaígeð leir iat 7 do benat oib mac Míe Donncaíð 7 morán eile náð airmíteir rinto. Ocur do benat morán eð 7 airm eioið oib rór.—O Caḡá[i]n, ion, goirao, mac goirao, do marbað lé Níall, mac Airte oic [U]í Neill, a n-uḡt Dealaíḡ-an-camain 7 Níall péin do gabail pá airmir aḡḡir 'n-a díao rin leir O NÉLL.—| Mac [U]í Caḡá[i]n, ion, goirao, mac Donncaíð, do dul ar ruibal cpeiḡi a n-Gleno-Concaḡain 7 a fácbail ann, ion, ier d'á Noeluo. Ocur can rir a báir d'fagbail airm co deipeð Corḡuir ár cinto (ion, a corp d'fagbail airmir can marbað airm airm). Ocur Enrí, mac Driain, tigeirna baile-na-briḡat, do marbað ano 7 morán d'á muinntir do leḡaḡ 7 do marbað maille ríu.—Maíom do tabairt le mac mic Píarair ar cloinn Emainn, mic Tomair Duilteir, dú inar'marbað morán marcrluaíḡ 7 galloglaḡ. Ocur do marbað ano Concabuir óc, mac Concabuir caíḡ [U]í Donnail, do bí 'n-a conrapal galloglaḡ 7 'n-a laim maíḡ co minic 7 co haruḡe an lá rin, oir nírléc meo a menman 7 peabur a laimhe do anacál do gabail an lá rin ar n-a ḡairce-rin dó co minic.—O Doḡarḡaíḡ, ion, Eḡmarcaḡ, tigeirna

1526. c. l. m., t. h.

⁴ *Sil.-C.* ; *Clann-D.*—The O'Conors (Sligo) and Mac Donoughs (of Tirerrill, co. Sligo).

⁵ *At war.*—As stated in 4th entry of this year.

⁶ *B.-an-c.*—*Pass of the winding* : Ballaghecommon, in Strabane bar.,

co. Tyr. (O'D. v. 1384).

⁷ *Glen.-C.* — Glenconkeine ; the vale of Moyola river, co. Lond.

⁸ *Lent.*—Feb. 14—Mar. 31 (VII.G.).

⁹ *Without, etc.*—He died of cold (apparently, an inference from the text), *F. M.*

Henry, was taken there. And O'Neill turned back without notable damage being done to him or being done by him, except like that.—That Sil-Concobuir⁴ and the Clann-Donnchaidh who were at war⁵ with O'Domnaill went around the castle of Sligeach to destroy corn-fields and to attack the place. And O'Domnaill in some way got tidings of their being there and marched against them and overtook them and they were defeated by him and the son of Mac Donnchaidh and many others that are not reckoned here were taken from them. And many horses and arms and armour were taken from them also.—O'Cathain, namely, Godfrey, son of Godfrey, was slain by Niall, son of Art O'Neill junior, in the centre of Belach-an-camain⁶ and Niall himself was taken in a very short time after that by O'Neill.—The son of O'Cathain, namely, Godfrey, son of Donchadh, went on a raid march into Glenn-Concadhain⁷ and he was left [behind] there, namely, between the two Nativities. And tidings of his death were not got from that until end of the Lent⁸ next ensuing (that is, his corpse was found there, without⁹ [marks of] slaying by weapon on it). And Henry, son of Brian, lord of Baile-na-braghat¹⁰, was slain there and many of his people were dispersed and slain there with them.—Defeat was given by the son of Mac Piers to the sons of Edmond, son of Thomas Butler, a place in which were slain many of the horse-host and gallowglasses. And there was slain there Concobar junior, son of Concobar Blind[-eye] O'Domnaill, who was constable of gallowglasses and a good hand often and especially that day; for the amount of his courage and the excellence of his hand allowed him not to accept safety that day, on its being presented to him often.—O'Dochartaigh, namely, Echmarcach, lord of Inis-Eogain, died at end of his

¹⁰ *Baile-na-b.*—*Townland of the springs*; Braid, in Omagh bar., co. Tyr.

1nōrī-hēoḡan, do dol d'éc á n-eirp a aip 7 cogao mōr
 iṭer a cineo im centur-pine. Ocur tigeirna do ḡairm
 do ḡeralt, mac 'Domnail, mic Pei[ḡ]limṡe [u]i 'Doč-
 artaḡ.—Sloḡaḡ leṛ O n-'Domnail a Tīr-Āmalḡaḡ
 do cunḡnum le rliṡt Ricairt a búrc. Coéṛṡanṡan 7
 Cpor-Mail-[f]ina do ḡabail 7 do bṛipeḡ ó 7 bṛaiḡoe
 7 éṡala imṡa do ṡabairt arṡa. Ocur pilleḡ tapair
 7 porlongporṡ do ḡenaiṡ pá cailen Culmaile 7 bṛaiḡoe
 do buain do t-rliṡt Coptaie Mic 'Donnṡaḡ a n-ḡill pe
 n-a bṛeṡ péin.—Ān pṛiōir Máḡ Āongṡura, iṡon, fep
 tigeirnaip móir a cill 7 a tuaiṡ 7 do bí ṡṛénṛaiḡbṛ,
 do ṡṡarbaḡ le curt d'á cineo péin^d.

B 111a [Cal. 1an. por Maip, [L^a. xx.ii.^a] Anno 'Domini m.^o
 v.^o xx.^o iii.^o Mac 'Donnṡaḡ Tīpe-hOilella, iṡon, Copt-
 mac, mac Taṡoe, mic 'Driain, d'ṛaḡail báip 7 coccāḡ
 móir iṡer a ṡineḡ pá tigeirnaip an tīpe 7 Mac 'Donnṡaḡ
 do ḡairm d'eoḡan, mac 'Donṡṡaḡ, mic Muṛṡaḡ.—
 'Driain, mac Pei[ḡ]limṡe, mic Maḡnura [u]i Concabuip
 7 'Domnall, mac Péi[ḡ]limṡe, mic Toirpṡelbaḡ cailṛaiḡ
 [u]i Concabuip, d'ṛaḡail báip an bliṡṡain ṛi.—Siṡ do
 ḡenaiṡ iṡer O n-'Domnail 7 O Néll, amail do opṡaiḡ
 Maḡnup O 'Domnail: iṡon, pṛiṡo do ṡip Choir-'Deṛḡe
 7 Luipḡ do ṡabairt d'O Néll 7 ó loṡ ṛoir d' fepaiṡ-
 Manaṡ fóp can imṛeṛain.—O Cleipḡ (iṡon^b, in
 ḡilla ṛiaḡaṡ^b), iṡon, ollaiṡ [u]i 'Domnall pe
 peneup, moṛṡuip epṡ.—'Domnall, mac an epbaie [u]i
 ḡhaleubuip, do ṡarbaḡ a m-bṛiṡin le curt d'á cineo
 péin.—Ān doctúir, mac eoḡain Ulṡaiḡ, ṛái fṛiṛi 7

1526. ^drest of col. was left bl. The hand of 1507^{a-a} wrote obit
 (O'Crean) given below, at 1528.

1527. ^{a-a}=1509^{a-a}. ^{b-b}itl., t. h.

¹¹ Coer.—*Mountain-ashy*; Castle-
 hill. w. of Lough Conn, co. Mayo
 (O'D. v. 1386-7).

¹² Cros-M.—*Cross of* [O'] Mul-

leeny; Crosmolina, co. Mayo. Cf.
Mis. Cel. Soc. 30.

¹³ Prior.—Of Down and Saul and
 abbot of Newry, *F. M.*

[long] age and great war [arose] between his sept about [1526] the leadership. And Gerald, son of Domnall, son of Feidlimidh O'Dochartaigh, was proclaimed lord.—A hosting by O'Domnaill into Tir-Amalghaidh to aid the descendants of Ricard de Burgh. Coerthannan¹¹ and Cros-Mailfhina¹² were taken and broken down by him and many hostages and chattels were taken from out them by him. And he turned back and encampment was made by him under the castle of Culmaile and hostages were exacted from the descendants of Cormac Mac Donnchaidh in pledge [of compliance] with his own award.—The prior¹³ Mag Aenghusa, namely, a man of great lordship in church and in state and a man who was very rich, was slain by part of his own sept.

Kalends of Jan. on Tues. [26th of moon,] A.D. 1527. [1527] Mac Donnchailh of Tir-Oilella, namely, Cormac, son of Tadhg, son of Brian, died and great war [arose] among his sept about lordship of the territory and Eogan, son of Donchadh, son of Murchadh, was proclaimed Mac Donnchaidh.—Brian, son of Feidhlimidh, son of Maghnus O'Concobuir and Domnall, son of Feidhlimidh, son of Toirdelbach Carrach O'Concobuir, died this year.—Peace was made betwæen O'Domnaill and O'Neill, as Maghnus O'Domnaill directed: to wit, part of the tribute of Cois-Deirge¹ and Lurg and [the part] of Fir-Manach from the Loch² east also to be given to O'Neill without dispute.—O'Cleirigh (that is, the swarthy Gillie), namely, ollam of O'Domnaill in history, died³.—Domnall, son of bishop⁴ O'Gallecubuir, was slain in a [faction] fight by part of his own sept.—The doctor, son of Eogan Ulltach,

1527. ¹ *Cois-D.*—See 1522, n. 7.

² *Loch.*—Lough Erne.

³ *Died.*—In Franciscan habit (no doubt, in Donegal monastery), Mar. 8, F. M. “In middle month

of Spring,” *A. L. C.*; another proof that this Season was reckoned from Feb. 1. (Cf. 1490, n. 1.)

⁴ *Bishop.*—See 1470, n. 22.

αντοῖνα healaðnaib eile d'ymóρ, do ðul d'éc in hoc anno.—Máz Uíðir (ídon^b, Concubur^b) do ðol d'éc an bliaðain ri 7 Máz Uíðir do ðairm do'n Comarba Máz Uíðir.—Toirpdelbað, mac Ecneðáin [u]í Domnaill 7 Pí[ð]límíð, mac Seaáin Luirg [u]í Domnaill, do ðol d'éc in hoc anno.—Sluaiged leir O n-Domnaill, ídon, Aod, a Muig-Luirg 7 an tír co him[r]lán do loícað 7 do milliuð, eter aibar 7 íoríem. Ocuir in Cairlen móρ 7 cairlen an dhennota do gabail do 7 Cairlen-an-calaib 7 Baile-na-húaíha 7 an Cairlen-ruabað do gabail 7 do bupre do 7 marcað maib do'n τ-íluað do marbað a n-uðt an Dealaig-buibe, ídon, Aod buibe, mac an Duibaltaig [u]í Shalcubuir^c.—Cairlen do denam le Maígnur O n-Domnaill an bliaðain ri ac Porc-na-trínáha 7 a cpiçnuíuð le bloib m-bic do'n τ-samrað. íter obar cpiçno 7 cloib.—Maígnur () Domnaill do ðol ar cpiç a n-ílenn-eile ar Aod m-buibe O n-Domnaill, 7 díar ómarcað do muinnir Maígnur[a] do marbað, ídon, mac Domnaill, mic Pí[ð]límíte, mic Aoníur[a] óic [u]í Shalcubuir^c 7 mac Driain caib, mic Domnaill Mic-an-decanaið. — Mac Maígnur Meí Uíðir, raí cleiríð 7 ðuine tuicreð, tpeiged do éaob íatne 7 Shaitíge 7 per muirí moir 7 per tíge n-óiged d'imðar, do ðol d'éc in hoc anno.—Ruaidri, mac Muircaib Mic τ-Suibn, do marbað do cloin a áðar péin in hoc anno.—Uilliam, mac Aoníur Meí [C]raib, ðuine raibí 7 per tíge n-aiged coitcenn 7 a ben d'íagail báir a n-en ló co n-oioci.—Caitlín, ingen

1527. ^c = 1513^e.

^b *Coarb*.—Cu-Connacht, son of Cu-C, s. of Brian Maguire, *A. L. C.*

^c *C-mor*.—See 1336, n. 8.

⁷ *Ben[fh]ota*.—*Long Peak*; Banada, co. Sl. *F. M.* prefixed (eclipsing) *m* and omitted (silent) *fh* (as in text); which misled O'D. (v.

1391) into Meannoda.

⁸ *Caladh*.—Callow, on s. side of Lough Gara, co. Ros.

⁹ *Baile-na-h*.—See 1512, n. 8.

¹⁰ *C.-r*.—See 1499, n. 13.

¹¹ *B.-b*.—*Ib.*, n. 14.

¹² *Castle*.—Of Lifford (for *P.-na*

eminent in physic and very many other sciences, died in this year.—Mag Uidhir (namely, Concubur) died this year and the Coarb⁵ Mag Uidhir was proclaimed [the] Mag Uidhir.—Toirdelbach, son of Echnéchan O'Domnaill and Feidhlimidh, son of John O'Domnaill of [Magh-] Luirg, died this year.—A hosting by O'Domnaill, namely, Aodh, into Mag-Luirg and the country was entirely burned and destroyed, both corn and building. And Caislen-mor⁶ and the castle of Ben[fh]ota⁷ were taken by him and the castle of the Caladh⁸ and Baile-na-huama⁹ and Caislen-riabhach¹⁰ were taken and broken down by him and a good horseman of the host, namely, Aodh the Tawny, son of Dubbaltach O'Gallcubuir, was slain in the centre of Belach-buidhe¹¹.—A castle¹² was built by Maghnus O'Domnaill this year at Port-na-tri-namat and it was finished in a short space of the Summer, both work of wood and stone.—Maghnus O'Domnaill went on a raid into Glenn-[Fh]eile on Aodh O'Domnaill the Tawny and two young horsemen of the people of Maghnus, namely, the son of Domnall, son of Feidhlimidh, son of Aenghus O'Gallcubuir junior and the son of Brian Blind[-eye], son of Domnall Mac-an-decanaigh¹³, were slain.—Mac Maghnusa¹⁴ Mag Uidhir, an eminent cleric and an intelligent, accomplished person in Latin and Gaidhelic and a man of large retinue and a man to maintain a guest-house, died in this year.—Ruaidhri, son of Murchadh Mac Suibne, was slain by the sons¹⁵ of his own father in this year.—William, son of Andrew Mag Craith, a wealthy person and a man that kept a general guest-house, and his wife

t.n., see 1462, n. 6); begun the Wed. after St. Brendan's Day (May 22), *A. L. C.* Here the Bodleian Irish Life of St. Columba was compiled by Maghnus in 1532, *Adam. xxxv.*

¹³ *Mac-an-d.*—Son of the Dean;

Mac Digany and Deane.

¹⁴ *Mac-M.*—Thomas (*A. L. C.*); head of the name after his father, the Compiler, in 1498, *sup.*

¹⁵ *Sons, etc.*—Namely, his half-brothers.

- B 111b Cumto [U]i Nell, ιτον, an ben do bi ag O | Raiḡilliḡ,
ιτον, Seaan 7 ag O Ruairc (ιτον^b, Eogan^b) iatum—ben
térca, doénnačtač—do tol t'éc iar n-Onḡač 7 iar
Slip a airtḡe in hoc anno.— | Mac^d Uiliam ḡurc t'heḡ an
bliaðain ri, ιτον, Emann 7 Seaan an Tεrmuinn do
iugeč t'á eir.—Mág Conḡura t'heḡ an bliaðain ri,
ιτον, Emann buiḡi, mac Cloa Mhég Conḡura.—Cačal,
mac Sémar, mic Pilib Mhég Uirḡi, t'heḡ an bliaðain
ri, raí tuine pe huairle 7 pe teč n-aíḡeč.—Ror, mac
Toirḡdealbair, mic Phib Mhég Uirḡi, t'heḡ an
bliaðain ri.—Tačḡ, mac Eogan [U]i Phiala[ι]n, t'heḡ
an bliaðain ri, aḡbur mač rir ḡána.—Arḡ balḡ, mac
Seaan, mic Arḡ [U]i Neill, do marbač le Toirḡdealbair,
mac Donnčairḡ, mic ḡurain Mhég Uirḡi, a tḡ
Slip b ḡurain | óḡ mic Donnčairḡ, a m-ḡeallač Coille-na-
ḡuairḡain.—Toirḡdealbair O Maoil[-Sh]eélan do
marbač an bliaðain ri le cloinn Phérlimče, mic
Ruairḡi [U]i Néill.—Flairḡeptač, mac Rúairḡi, mic
ḡurain, mic Pilib Mhég Uirḡi, do marbač le huairne,
mac Maḡnura Mhég Samraḡáin, ar rir.—Abb Lεra-
ḡačal t'heḡ an bliaðain ri, ιτον, Laḡra abb.—O
hArḡ t'heḡ an bliaðain ri, ιτον, Corḡmac O hArḡ,
tuine mač, ḡreannḡar 7 do bo mač teč n-aíḡeč 7 O
hArḡ do ḡenum t'Pérlimḡ O Arḡ i n-a ínač 7 báḡ
t'raḡbal an bliaðain cétna^d.—Arḡ ele, ιτον, mac
Ceḡa cae[ι]č, mic Neill, mic Arḡ, mic Eogan, mic
Neill oḡ [U]i Neill, do marbač an bliāḡain ro le
cloinn mic Cloa in Mullairḡ pellaice^e.

B 111b[b.] Cal. 1an. ror Cetáin 7 ḡirex rorpe, [L.^a un.^a], Anno
(con.) Domini m.^o v.^o xx.^o un.^o O ḡurain, ri Tuāč-Muman,

1527. ^{d-d}=1507^{a-a}, in 2 coll., of 10 and 9 ll. respectively; on verso (recto is bl.) of vellum slip attached between foll. 110-11. Under anno (111b) is a cross; the slip has another to correspond. ^{e-e} 3 ll., slip b, same h.

1528. ^{a-a}=1507^{a-a}.

died within one day and night.—Kathleen, daughter of Conn O'Neill, namely, the wife O'Raighilligh, that is, John, had [at first] and O'Ruairc (that is, Eogan), afterwards—a charitable, humane woman—died after Unction and after penance in this year.—Mac William de Burgh, namely, Edmond, died this year and John of the Term on was made king after him.—Mag Aenghusa, namely, Edmond the Tawny, son of Aodh Mag Aenghusa, died this year.—Cathal, son of James, son of Philip Mag Uidhir, a person eminent for nobleness and for [keeping] a guest-house, died this year.—Ros, son of Toirdelbach, son of Philip Mag Uidhir, died this year.—Tadhg, son of Eogan O'Fialain, one likely to be a good poet, died this year.—Art the Stammerer, son of John, son of Art O'Neill, was slain by Toirdelbach, son of Donchadh, son of Brian Mag Uidhir, in the house of Brian Mac Donnchaidh junior, in the Pass of Coill-na-cuirridin¹⁶.—Toirdelbach O'Mael-[-Sh]eclainn was slain this year by the sons of Feidhlimidh, son of Ruaidhri O'Neill.—Flaithbertach, son of Ruaidhri, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, was slain by Uaithne, son of Magnus Mag Uidhir, during peace [between them].—The abbot of Lis-gabail, namely, abbot Laurence,¹⁷ died this year.—O'hAirt, namely, Cormac O'hAirt, a good, pleasant person, who kept a good guest-house, died this year and Feidhlimidh O'hAirt was made O'hAirt in his place and died the same year.—Another Art, namely, son of Aedh Blind[-eye], son of Niall, son of Art, son of Eogan, son of Niall O'Neill junior, was slain this year treacherously by the grandsons of Aedh [O'Neill] of the Mullach.

Kalends of Jan. on Wed., and a Bissextile thereon, [1528 B.]
[7th of moon,] A.D. 1528. O'Briain, king of Thomond,

¹⁶ *Coill-na-c.*—Wood of the parsnips; Killygordon, between Stran-
| orlar and Castlefinn. . . .
¹⁷ *Laurence.*—Probably, Maguire.

íodon, Toirprelbač, mac Tairis, do dól d'éc iar cairtín a
 aírí náourpda d'urimór pé réu 7 ne ionur, ne heineč 7 ne
 huairle, ne clód a náinat 7 ne cornum a capat, innur
 nap'luir nept Gall na Gáideal eile ar a duitač ne
 peacđ a čigepnu[1]r. Ocur a mac do rířato 'n-a inat,
 íodon, Concubur.—Mác Caprčaiř mabač, íodon, Domnall,
 mac Rínřin, tigepra o Chapin co Corcaic, neč dob' pepr
 eimeč a Leč Mořa 7 ar nap'luir nept típe na čoirpč, d'
 řasgbail báir an bliadain rí.—Iapla Cilli-dara, íodon,
 řepoit, mac řepoit, do řabail le ríř Saxan 7 a beč rá
 peapra aige.—Ingen [U]í Driáin, íodon, Rinnřuala,
 bainnčigepna Típe-Conaill, do dól d'hec iar n-Onřato
 7 iar n-ačepuře—an ben ar pepr do bí a n-Čpinn a
 n-én aimir ría péin do čaob Oía [sic!] 7 an t-řaogail,
 íodon, Čiñeap ar inopacur 7 úna ar eimeč 7 leug loř-
 map řan Oáil-Čair 7 cnú mullaiř deřban Čipenn
 uile—iar m-beč dá bliadain ar xx. a n-aibit t-řhan
 řnonřep, a coñail a peacđbačta 7 ař denam d'epi 7
 doenačta 7 deřoibpřč.—Conn, mac Nell, mic Čipr
 [U]í Nell, duine mač, uáral, buč pepr coñairpale [sic]
 7 centur-peđna a coñpocur dó 7 ir minci lep'milleo a
 nampe, do mabacđ le mac Čipr oíc [U]í Nell, íodon,
 Ruacđri, iar n-a řařail ar bečán buirne ac řařbail
 baili [U]í Neill d'epi Čárc. Oa^b mac Čipr ois hUí
 Neill, íodon, Čepi balč 7 Cormac, do čpocđ a n-Ořuim-

1528. ^{b-b} = 1507^a, after O Ruairc entry.

1523. ¹ *Finghin*.—See 1505, n. 21.

² *Taken*.—In 1526 (Ware, *Annals*, 79).

³ *Eimer*.—Wife of Uchulainn, the Ulster hero; by whom, according to the veracious source named above (1403, n. 3), her fidelity was put to the test. Eithni and "many other women" were widowed to him (L. Be. 283b, ll. 44-6).

⁴ *Una*.—Da. of king of Norway; wife of Conn of 100 battles (*ib.* 284b, 12 sq.).

⁵ *Dal. Č.*—*Progeny of Cormac Cas* [*curly*; ob. c. A. D. 230]; tribe name of the O'Briens and kindred septs in Thomond.

⁶ *Most eminent*.—Lit. *top nut*.

⁷ *Died*.—On 1st day of Lent (i. e. Feb. 5), *F. M.*; "a palpable

namely, Toirdelbach, son of Tadhg, died after spending [1528] his natural age for very great part in prosperity and happiness, in hospitality and in nobleness, in subduing his foes and in protecting his friends, so that other power of Foreigners or Gaidhil lay not on his district during the length of his lordship. And his son, namely, Concobur, was made king in his place.—Mac Carthaigh the Swarthy, namely, Domnall, son of Finghin¹, lord from Carn to Cork, one who was of best hospitality in the Half of Mogh and on whom lay not the power of [any] territory or borderland, died this year.—The Earl of Kildare, namely, Gerald, son of Gerald, was taken² by the king of the Saxons and was under arrest with him.—The daughter of O'Briain, namely, Finghuala, queen of Tir-Conaill—the woman who was the best that was in Ireland at one time with herself as regards God and the world, to wit, Eimer³ for fidelity and Una⁴ for hospitality and the precious fair stone of Dal-Cais⁵ and most eminent⁶ of the worthy women of all Ireland—died⁷ after Unction and after penance, after being two and twenty years⁸ in the habit of St. Francis, preserving her widowhood and doing alms-deeds and humanity and benefaction.—Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, a good, noble person, who was of best counsel and leadership in his vicinity and by whom were most frequently destroyed his foes, was slain by the son of Art O'Neill junior, namely, Ruaidhri, on being found with a small force leaving the town of O'Neill after Easter⁹. Two sons of Art O'Neill junior, namely, Henry the Stammerer and Cormac, were hung¹⁰ in Druim-mor¹¹ in revenge of

error," which "should evidently be" Ap. 5 (O'D. 1392). But Ap. 5 (IX. D) was Palm Sunday in 1528. Read accordingly: Feb. 25.

⁸ *Two and twenty*.—Her husband, O'Donnell, died in 1505, *sup.*

⁹ *After Eas*.—Ap. 15 (Wed. in

Eas. week), *F. M.*; proving their omission of 2 in Feb. 25 was an oversight.

¹⁰ *Hung*.—By two sons of Conn, to whom they were given up by the O'Neill (Conn, s. of C.), who had long held them captive, *A. L. C.*

մօր ա ն-ճալտ Ի Շումն րոն^h.—Օ Րաօր, Իժոն, Եօգն, Ելքերնա յա Երեւնե[!], սպէտե conշնալա Երու՛ 7 Երշնա 1ժտար Conna՛ւ 7 Լեօնիան Cheni[ւ]լ-Երքերնա ար աշնեօ, ար սարԼե 7 րօւթե՛ իմճւարժ Ծ'արժօրքի Conna՛ւ ար Երու՛, ար Եժլլ, ար րեա՛ւ, ար րիաշալ, Ծ'բ'աշալ Ենար ար ն-Օնշաօ 7 ար ն-ալթրքի 7 ար Երեւնալ Երշա՛ւ.

(1)

(2)

- B 111c Mac՝ Երա՛ւ Երաւմունն Մաշ^d [C]րա[ի]՛ Երաւմունն
 Ծա՛ւեօ[ի]cc Ծ'էշ Ի յաժան Ծա՛ւեօ[ի]ճ, Իժոն, Րաօրի,
 րօ, Եժոն,^e Րաօրի, մա Ի նեօ՛ Ծ'ար'բարեօ Ի Լեա-
 Ծարմաժա, մա ՄիարԵր, Եար րօ, Եժ Ի յաշան րօ
 մա ՄիարԵր Մե՛ Երա՛ւ. րօ Եարժ օ ժօման 7 օ Ծեա-
 Օար ժօ՛ Եարալ Ի Երաւմուն- նան.
 նա՛ Ի րար րոն 7 ժօ՛ օրեւերա՛ ար Երեւնալ 7 ժօ՛
 Երնաժ, Եալա՛ 7 Եժ Եժ րիւԵր, րիւԵալա՛ 7 ժօ՛ արարճ
 Եալաժանա 7 ժօ՛ րար Երեւ Եր Երեւն Եր Երալ Ե.
 Երա Լումն Ծ'Ե՛, Իժոն, Երա ԶալլԵրան, Իժոն,
 Րաօրի, մա Մա՛, մա ԵրալԵալա՛, մա Երալ
 ՐիարԵրա Եալմ Երա Լումն, 7 Երա Երա[ի]ն Երն-Երն
 Օնան Միշ Երն րա րա- 7 Րաօրի Երա Լումն, Ի
 Եր. Օար ժօ՛ Երեա՛, նեօ՛ Եժ րար րալա Ի Լեա-
 Երալա՛, Եալաժանա՛ Ե Ե Եար րօ, Եժ Ի յաշան
 ն-Ծան 7 Ե րալԵր, Ե րիւԵ՛ Երա.^d
 7 Ե րար ժօրԵաժ.—Երա Երա[ի]ն Երն-Երն Ծ'իշ Ի
 յաժան ր, Իժոն, Րաօրի, րա րա րալԵր 7 Երն Լե Ծա.—
 Երա ԶալլԵրան, Իժոն, ԵրալԵալա՛, մա Երալ [Ծ'իշ
 Ի յաժան Երա].

- B 110d (Խալ.^f 1ա. րար Խե՛Երն, Աննօ Ծօմոն Մ.^o ԵԵԵ[Ե].^o
 8.^o 10.^o [20]. Տօն Օ Երեւն, Եր Ե-Եր նա Երն
 Եր մօ Եր 7 Երն րա Երնալ Եիշ ն-Երեւ րա
 Ե-Ե Երն րա ԵժԵալ Ծե՛ 7 Ե Ե Ե Երն Ե Լա՛

1528. ^e Here begins the *bad h.* of 1539, n. 6. ^{d-d} = 1507^{a-a}, before (1).

^e 7hon, MS. ^f See 1526 ^d.

¹¹ *D. mor.* -- *Great ridge*; *Dro-*
more, co. Down.

¹² *Died.*—In Franciscan habit,
 A. L. C. Whence it may be in-

that Conn.—O'Ruairc, namely, Eogan, lord of the Breifne, [1528] the pillar of support of the hospitality and prowess of Lower Connacht and lion of Cenel-Fergna for disposition [and] for nobleness and fitting vessel for arch-kingship of Connacht for figure, for sense, for right, for rule, died¹² after Uinction and after penance and after choice suffering.

(1)

(2)

Mac Craith of the Termon of Dabeog, namely, Ruaidhri, son of Diarmaid, son of Mark, son of Maurice Mac Craith, died this year. And a noble

Mag Craith of the Termon of Dabeog, namely, Ruaidhri, the one for whom was written THIS BOOK¹³, died this year with victory from world and from demon.

he was generous to strangers and was intelligent, informed and was cheerful, virtuous and was a learned antiquarian and a man that kept a general guest-house among Ultonians was he.

Ua Luinin, namely, Ruaidhri, son of Matthew, son of Pierce Ua Luinin the Stooped, ollam of Mag Uidhir in history, died. And he was informed, ingenious, skilled in poetry and in history, in

Ua Gallchubair, namely, Toirdelbach, son of Tuathal, and Ua Cianain of Claeninis, and Ruaidhri Ua Luinin, the one who wrote¹⁴ choice [i.e., chief] part of THIS BOOK,¹³ died the same year.

philosophy and in abstruse knowledge.—Ua Cathain of Claeninis, namely, Ruaidhri, eminent in history and a man of God, died this year.—Ua Gallchobuir, namely, Toirdelbach, son of Tuathal [died the same year].

(Kalends of Jan. on Wed.,¹⁵ A.D. 1528. John O'Croidhen, the unique son of a merchant who was of most fame and name for keeping up a guest-house in his own time for the poor of God and for every person of the needy folk

ferred that he was buried in Dro-mahaire monastery, of which he was joint founder (1512, n. 13).

¹³ *This Book*.—The B copy.

¹⁴ *Wrote*.—He also executed part of A, (1373), n. 1.

¹⁵ *Wed*.—The ferial incidence determines the year intended.

muaruaranura [muactan-] arčena 7 ar mo do čennčaiš ina do peacčaiš, a eš i šligeač i n-a češ pein 14 Marcu, ar m-bpeč buačā o ōomon 7 o ōeaiñon. Ocuṛ a ōen, iŋon, Uua, inšiuu Mic ōiaruuaṛa ruaič, o'pašaiš baiṛ iṛin m-pliačoin[!] ar a čionto, eṛeṛ a caipoiš hi Muš-ŋuice, ar n-Onṣač 7 ar n-ačṛuše. Ocuṛ ṣač neač léṣṣuṛ 7 éiṛoṛuṛ an čalluinn ruu, tabraiṛo bennāčtain ar anmanṛoiš na lanamna remprāite iṛin auṛṛomur poñiann, do peiṛ mar do čorṇoṣuṛ oṛ a lóṛ ṛoiš iṛin ṣo bṛiačnuṛe do ṛhoṛan do ṛoeiniš aṣ a ṛaipe ṣépeolur oṛṛa.)

B 111e
(con.)

[Cal. 1an. ṛop [Cline^a, l. xiiii.], Anno Domini M.^o v.^o xx.^o ix.^o Eoccan, mac ŋeṛṛim[č]e Mic Mašnuṛa 7 a bean o'heṣ a n-én ṛečtiñan, iŋon, Šṛanne, inṣen Con-cobuiṛ Mhéš Uṛṛiṛ, iŋon, ṛi ṛhear-Manač.—Corṛmac O ŋuinn, iŋon, mac ōeiniṛ, mic ṛhiarṛuṛa caim, o'heṣ.—Šiuṛān, inṣen č-Šeacan h[U]i ōhṛoma, o'heṣ.—ṛeṛṛān Ačaič-určaiṛe, iŋon, ōṛiān ṛiāč, mac Šeacan, mic in eṛṛuic Mhéš Uṛṛiṛ, do ṛṛarbač o'en urcaṛ ṛoišṛe a n-eṛpašān eṛeṛ muinnṛiṛ na Cuile 7 muinnṛiṛ in Mačaiṛe.—Cačal^b, mac Eoṣan, mic Ačōṛa Mhéš Uṛṛiṛ, o'heṣ in bliāčain ṛe.—Inšen Mhéš [C]ṛaič o'heṣ an bliāčain iṛ, iŋon, Maṛṣṛeṣ, an ōen do ōi aṣ Cor-mac ruaič O Mṛuṛṣeṛa^b.

B 111d

[Cal. 1an. ṛop [Sačarṛn^a, l. xxix.], Anno Domini M.^o v.^o xxx.^o Šilla-ṛaṛuice, mac Corṛmac, mic Aṛṛ Chuile^b Mhéč Uṛṛiṛ, o'heṣ in bliāčain ṛo. Ocuṛ ṛob' é iṛin ṛear a inñe ṛob' ṛeṛṛ o'a cuala cač 'n-a aímṛeṛ ṛéin.

1529. ^a ōarṛān—*Thur.*, MS. The writer perhaps forgot 1528 was Bis. No bl. for Epact. ^{b-b} = 1507 ^{a-a}.

1530. ^a Cline—*Fri.*, MS. Bl. for Ep. ^b qu-, MS.

1529. ¹ Bishop. — Rosa of Clo-
gher; ob. 1483, *sup. F. M.* make

Brian son of John and omit that
he was ṛarson of Aghalurcher.

beside and who bought more than he sold, died in Sligeach [1528] in his own house, on March 14, after gaining victory from world and from demon. And his wife, namely, Una, daughter of Mac Diarmada the Red, died in the year next after, among her friends in Magh-Luirg, after Uinction and after penance. And every one who shall read or listen to this year, let him bestow benison on the souls of that couple aforesaid we mentioned above, according as they amply vindicated that for themselves to the knowledge [*lit.* testimony] of many persons who had accurate cognisance of them.)

Kalends of Jan. on [Fri., 18th of moon,] A.D. 1529. [1529] Eogan, son of Feidhlimidh Mac Maghnusa and his wife, namely, Graine, daughter of Concobur Mag Uidhir, that is, king of Fir-Manach, died in one week.—Cormac O'Luinin, namely, son of Denis, son of Pierce the Stooped, died.—Joan, daughter of John O'Droma, died.—The parson of Achadh-urchaire, namely, Brian the Red, son of bishop¹ Mag Uidhir, was killed with one shot of an arrow in interposing between the people of Cuil² and the people of Machaire³.—Cathal, son of Eogan, son of Aodh Mag Uidhir, died this year.—The daughter of Mag Craith, namely, Margaret, the wife Cormac O'Muirghesa the Red had, died this year.

Kalends of Jan. on [Sat., 29th of moon,] A.D. 1530. [1530] Gil-la-Padruig, son of Cormac, son of Art Mag Uidhir of Cuil, died this year. And that was the man of his means who was the best of whom every one heard in his own time.—Aodh O'Flannagain, namely, son of the parson of Inis,¹ one who was full of intelligence and of knowledge and of

² *Cuil*.—See 1486, n. 3.

³ *M.*—*M.*—*Stephanach* (1530, 2nd item): *Plain of Stephen* [s. of Odor, *dun* (person): a quo Mac Uidhir,

Maguire]; Maghera Stephana bar., co. Fer. The two barr. adjoin at s.e. of Upper Lough Erne. 1530. ¹ *Inis*.—See 1450, n. 7.

—Αὐτὸς Ὁ Πλανταcca[ι]n^ο, ιρον, mac peprúin inoip, neoč do boi lán d'innireni 7 d'ealačad 7 da gač uile č-ruðaltin airčeanā 7 do bo mač tead ačed, a ecc in bliadain cétna.—Domnall, mac Driain, mic Domnall hui Neill, do čet ar cpeič anora Mačaire-Steabanač 7 cpeč do šlacad laip. Ocuip an tip do bpeč air 7 a leannuip ar šliač-bečā 7 mac Driain do pilleč opira 7 bupreč ar in pōip 7 āp diaipine do čabairt opira, du í n-gabač ar da mac Eocain puad hui Neill 7 inap-marbač tpuip do čloino Ruaidri na Learreccā 7 dīar mac Mašnupa mic Mačganina 7 mac Eni, mic Driain 7 mac Emuino, mic Tomair Meš Uidip, ιρον, Tomar na Cairpge 7 morān aile nač airinip puno.—Inžen^d Céda caeic^ο [u]i Neill, ιρον, Una, ιρον, bean Tairg buide mic Meš [C]ra[ι]č, ιρον, mac Ruipš, mic Diar-mada, mic Marcuip Meš [C]ra[ι]č [a hecc].^{d†}

B 112a Kal. Ian pop [Domnac^a, l. x.], Anno Domini m.^ο d.^ο xxx.^ο i.^ο O Plannaga[ι]n (Mašnur^b O Plannaga[ι]n^b) Tuaiti-pačā d'heg an bliadain ri, ιρον, Mašnur, mac Šhillebert, mic Cormac, raí duine re huairle 7 re teč n-ačed.—Cormac Mac Mašnupa, mac Cačail óig, mic Cačail mečonacš, d'heg an bliadain ri. Ocuip níp' ačneč duin 'n-a ainpup mac bpušad dob' pepp inap é.—Innoišid do denum le Mhég Uidip, ιρον, lé Cormac, a Cinél-Pep[ad]acš, d'ap'čpeč an tip. Ocuip toip do čpeč air 7 mac Meš Uidip do bupreč popra 7 mac Driain, mic Domnall [u]i Neill, do marbač leip 7 daine aili nač airinip punn.—Tuacal O Neill, ιρον, mac 1530. ^{c-cc} O Plannagam, on m., n. t. h. ^{d-d} = 1507 ^{a-a}. ^{e-č}, MS. ^f 18 ll. bl.

1531. Satapin—*Sat.*, MS. No bl. for Ep. 112a, b, c, d = 1507 ^{a-a}. ^{b-b} itl., n. t. h.

² *Sl.-B.*—See 1532, n. 13.

³ *Ruaidhri.*—As Largan was in Tullyhunco (co. Cav.), the Rury

intended was apparently Magauran (Mag Samradhain).

1531. ¹ *Cormac.*—Born 1482, *sup.*

every other virtue besides and was good to keep a guest-house, died the same year.—Domnall, son of Brian, son of Domnall O'Neill, went on a raid into Machaire-Stebhanach and prey was taken by him. And the country overtook him and pursued him to Sliabh-Betha² and the son of Brian turned on them and defeated the pursuing party and slaughter hard to count was inflicted on them and two sons of Eogan O'Neill the Red were taken and three of the sons of Ruaidbri³ of the Largan and two sons of Maghnus Mac Mathgamna and the son of Henry, son of Brian, and the son of Edmond, son of Thomas Mag Uidhir, namely, Thomas of the Rock and many others that are not reckoned here were slain.—The daughter of Aedh Blind [eye] O'Neill, namely, Una, wife of Tadhg the Tawny, son of Mag Craith, that is, son of Ruaighri, son Diarmaid, son of Mark Mag Craith [died]. [1530]

Kalends of Jan. on [Sun., 10th of moon,] A.D. 1531. [1531]
O'Flannagain (Maghnus O'Flannagain) of Tuath-ratha, namely, Maghnus, son of Gilbert, son of Cormac, a person eminent for nobleness and for [keeping] a guest-house, died this year.—Cormac¹ Mac Maghnusa, son of Cathal junior, son of the middle² Cathal, died this year. And there was not known to us in his own time a son of a brughaidh³ that was better than he.—Inroad was made by Mag Uidhir, namely, by Cormac, into Cenel-Feradhaigh, whereby he raided the territory. And a pursuing party overtook him, and the son of Mag Uidhir defeated them, and the son of Brian, son of Domnall O'Neill, and other persons that are not reckoned here were slain by him.—Tuathal O'Neill, namely, son of O'Neill, that is, son of

² *Middle*.—Namely, between C. for *jun.*, read *middle*.)

Mor (senior) and C. junior (his s., the Compiler). (P. 266, l. 4, *sup.*, for *oꝑ*, read *meðonac*; p. 267, l. 5,

³ *Brughaidh*. — See 1480, n. 3, For *C.-F.* of next entry, cf. 1508, n. 6.

[U]í Héill, ιον, mac Áirt, mic Cuinn, do ḡabail leir O Héill, ιον le Conn, mac Cuinn.—Sluaḡeḡ leirín n-ḡiuróir Saxanaḡ 7 le hIarla Chillí-ḡara 7 le maíḡíḡ ḡaḡel Éirenn a Tír-nÉogain ar tarraing [U]í Domnaill 7 Héill óis [U]í Héill 7 t-ḡleḡta Áoḡa [U]í Héill. Ocur Tír-Éogain do lórcāḡ leó o Ṯhun-ḡcal ḡu hÁḡainn-ínoir 7 cairlen nua Phuirḡ-an-ḡaillḡain do bḡireḡ leo 7 ḡuḡāḡ ḡḡian na moḡéirḡi do cḡeḡlórcāḡ leo 7 Muineḡan ḡ'ḡaḡbail ḡolam ḡé n-uḡḡ. O Ṯomnaill 7 Híall óḡ do ḡul a cenḡ an t-ḡluaḡ ḡhallḡa hḡirín ḡu Cinn-aḡrḡ 7 cairḡiall Chinn-aḡrḡḡ do bḡireḡ leó. Ocur O Héill do beḡ, ḡluaḡ ḡíarḡíḡe, ḡe n-uḡḡ 7 naḡ'laíḡaḡur a ḡul tḡur ḡín a Tír-nÉogain 7 do imḡoḡur na ḡluaḡ ḡín, leḡ ar leḡ, ḡia tḡíḡíḡ ḡó ḡuaḡ cḡrcar, ḡan ḡíḡ, ḡan oḡāḡ, aḡ Ua Héill ḡḡu.—Ruāḡḡ ḡallḡa, mac [U]í Héill, do ḡabail leir Ua Héill, ιον le Conn, mac Cuinn.—Conn, mac Seāan ḡuḡíḡ Mḡḡ Maḡḡamna, do maḡḡāḡ le Mḡḡ Maḡḡamna 7 le cloinn ḡḡian Mḡḡ Maḡḡamna.—Éogain, mac ḡhílla-ḡaḡḡuic óícc Mḡḡ Uḡíḡ, do maḡḡāḡ lé n-a ḡḡḡḡaḡar ḡéin, ιom, le hÉmann.—ḡaile [U]í Ṯonnḡaile ḡ'ínnḡoíḡíḡ an bḡiaḡain ḡo le Híall óḡ O Héill 7 in baile do ḡabail leir 7 mac [U]í Héill do ḡabail ann, ιον Seāan, ḡalḡa [U]í Ṯonnḡaile 7 eíḡ 7 éḡaíl an baile do bḡeḡ ḡó ḡáḡaon ḡir.—Áoḡ óḡ, mac Tomaḡ, mic Tomaḡ aile, mic an ḡhílla ḡuḡíḡ Mḡḡ Uḡíḡ, ḡ'heḡ an bḡiaḡain ḡo, ar m-bḡeḡ ḡuaḡíḡ ó ḡomun 7 o ḡeíḡan.—Mḡḡ Uḡíḡ do ḡul, ḡluaḡ, a Tír-Conaill ar tarraing [U]í Domnaill 7 a ḡul ar

⁴ *Just.*—Skeffington : appointed and came to Ireland with Kildare in 1530 (Ware, *Ann.* 83).

⁵ *A.-mor.*—See 1505, n. 7.

⁶ *Dis.*—As the context shows it lay between Portnelligan lake (Tur-

aney bar., co. Ar.) and Monaghan town, this was Donagh par., Trough bar., co. Mon. The castle of Brian (Mac Mahon) was at Glaslough.

⁷ *C.-ard.*—See 1479, n. 11.

⁸ *Town of Ua D.*—Ballydonnelly;

Art, son of Conn, was taken by [the] O'Neill, namely, by Conn, son of Conn.—A hosting by the Saxon Justiciary⁴ and by the Earl of Kildare and by the nobles of the Foreigners of Ireland into Tir-Eogain, at instigation of O'Domnaill and of Niall O'Neill junior and of the descendants of Aodh O'Neill. And Tir-Eogain was burned by them from Dun-cal [southwards] to Abhann-mor⁵, and the new castle of Port-an-faillegain was broken down by them, and the district⁶ of Brian of the early rising was raided and burned by them, and Muinechan was left empty at their approach. O'Domnaill and Niall junior went to meet that Foreign host to Cenn-ard⁷, and the castle of Cenn-ard was broken down by them. And O'Neill was, [with] a host hard to count, in front of them, and they attempted not to go beyond that into Tir-Eogain, and those hosts turned, side for side, to their houses with victory of overthrow, without O'Neill having peace or truce with them.—Ruaidhri the Foreign, son of O'Neill, was taken by O'Neill, namely, by Conn, son of Conn.—Conn, son of John Mag Mathgamna the Tawny, was slain by Mag Mathgamna and by the sons of Brian Mag Mathgamna.—Eogan, son of Gilla-Padruig Mag Uidhir junior, was slain by his own brother, namely, by Edmond.—The town of O'Donghaile⁸ was attacked this year by Niall O'Neill junior, and the town was taken by him, and the son of O'Neill, namely, John, fosterling of O'Donghaile, was taken there, and the horses and chattel of the town were carried off by him along with him.—Aodh junior, son of Thomas, son of another Thomas, son of the black Gillie Mag Uidhir, died this year, after gaining victory from world and from demon.—Mag Uidhir went [with] a host into Tir-Conaill, at instigation

(1531)

now Castle-Caulfield, 4 miles w. of | name, cf. *Top. Dic.* s. v.; O'D. v.
Dungannon. For the change of | 1404-5.

B 112b Maḡnur O Domnall | dólí 7 uríóir an tír do cpeč-
 loycað leo, ioir éigið 7 arbur, ioeir buaib 7 čairlið 7
 ḡac ínnile olčena. Ocur Maḡnur do beč, rluaz, ar
 paxčē čairléin na Finne an uair rin 7 marcrluaz mic
 [U]í Domnall 7 a clann do čēč [č]ar Finn anall a
 coinne in t-rluaz. Ocur Máḡ Uíðir 7 a mac 7 clann
 [U]í Domnall d'a n-ínnroizíð 7 impuazað do beč
 acu^e 7 do bualeð eič 7 daine etorpa. Ocur do b'é
 cpič an impuazčē bpipeð ar m̄arcrluaz mic [U]í
 Domnall 7 a cup ar ḡairb-Dečoiḡi d'a n-anoeoin 7
 Máḡ Uíðir do impoð oia p̄arlongpore p̄a buaib cc-cop-
 ḡair^d. Ocur Toirpdelbač, mac Donnčairð, mic b̄riain,
 mic Fílib Més Uíðir, do m̄arbað d'aon buille ḡa ar an
 impuazað rin le marcač do Muinntir-ḡallčabuir 7
 a čabairt beo oia baile p̄ein 7 b̄ar d'p̄azbaíl p̄o cenō
 t̄ri n-oiočē dō ann, iar m-buaib Onḡčā 7 ačp̄ið. —Inḡen
 Mhész [C]pait d'heḡ an bliaðain ri, iōon, Finnḡuala,
 an ūen do bi az ḡiolla-na-naom O Uḡinn. —Conn^e mo-
 turpa, mac Arit, mic Neill, do marbað la Níall óḡ,
 mac Cuinn, mic Nell, an bliaðain ri^e. —Semmur O
 Flanazaḡá[i]n, iōon, mac p̄erp̄iūn Inoir, neač do bí lán
 d'innp̄ci 7 d'ealaðain 7 do bo maib teač n-aipeð^f, d'ész
 in bliaðain ri.

B 112c[b.] Cal.^a 1an. por [Luan^b, l. xxi.], Anno Domini M.^o d.^o
 xxx.^o ii.^o Tomar, mac Iarla Chille-dara, d'heḡ an
 bliaðain ri, iōon, aon macáin na Míðí 7 duine do b'
 p̄erp̄ aične ar ḡac ealaðain í n-a amirp̄ p̄ein. —Cor-
 mac, mac Mhész Uíðir, do ḡabail a peall le cloinn [U]í
 Néill, 7 le p̄er-dorčā hūa Néill 7 le p̄eðlimið Doič-

1531. ^e ap, MS. ^d cc = ḡ eclipsing initial c. ^{e-e} = 1507^{e-e}, in smaller
 letter. ^f -č, MS.

1532. ^a 16 ll. bl. before this year. ^b Domnac—Sun., MS. No bl. for Ep.

⁹ Sgarb-B.—Sgariff [Shallow] of ¹⁰ M.-G.—People of Gallehubar;
 Bechoig; a ford, it seems, on the tribe name of the O'Gallaghers.
 Finn, near the Castle.

of O'Domnaill, and they [both] marched on Maghnus [1531] O'Domnaill, and very much of the country was raided and burned by them, both houses and corn, both beeves and horses, and every substance besides. And Maghnus was [with] a host on the green of Castle Finn at that time, and the horse-host of the son of O'Domnaill and his sons went [south] across the Finn against the host. And Mag Uidhir and his son and the sons of O'Domnaill attacked them and they had an engagement, and horses and men were injured between them. And the end of the engagement was defeat of the horse-host of the son of O'Domnaill, and they were put on Sgarb-Bechoigi⁹ in their despite, and Mag Uidhir returned to his stronghold with victory of overthrow. And Toirdelbach, son of Donchadh, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, was mortally wounded with one stroke of javelin in that engagement by a horseman of Muintir-Gallchabuir¹⁰ and brought alive to his own town, and died at end of three nights there, after victory of Uction and penance.—The daughter of Mag Craith, namely, Finghuala, the wife Gilla-na-naem O'Uiginn had, died this year.—Conn the morose, son of Art, son of Niall, was slain by Niall junior, son of Conn, son of Niall [O'Neill], this year.—James O'Flannagain, namely, son of the parson of Inis, one who was full of intelligence and of knowledge, and was good to keep a guest-house, died this year.

Kalends of Jan. on [Mon., 21st of moon,] A.D. 1532. [1532 B.] Thomas, son of the Earl of Kildare, namely, the unique youth of Meath, and the person who was best in knowledge of every science in his own time, died this year.—Cormac, son of Mag Uidhir, was taken in treachery by the sons of O'Neill and by Fer-dorcha¹ Ua Neill, and by

1532. ¹ *Fer-d.*—*Dark* [i.e., taciturn] *man*.

línēč, mac Áir, mic Cuinn [U]í Néill, 7 cuir do mār-
r-luaš mic Més Uíðir do mārbað ann, ion, Uilliam,
mac Diarmata, mic Cormaic Mic Sappraiš 7 in
Shilla ballač, mac Enrí buíðe Mic Sappraiš 7
daíne aili nač árimter runn. Ocur cuir aile do
mār-luaš Cormaic do šabail paraon rir ann, ion,
Ror, mac Neill Mic Caba 7 Eogan, mac an Diarmata
ro aubramar romann. Ocur šib iato clann [U]í
Neill ann, rór ní réið tanšaur o'n dail ro: do buailēð
7 do loiteð urhór a muinntire. Ocur ir iato ro na
maič do bói a pone báir ar imčar leó ann, ion, mac
[U]í Neill, ion, Peiðlimið 7 Roibilín Mac Domnail
7 daíne aili nač árimter runn.—Crieča mora do denam
le Mašnur O n-Domnail a š-Cáil-Mhéš Tigeunáin.— |

B 112d O Cephail, ion, Maolruánuiš—an t-aon Shaiðel
dob' ferr šar 7 šairšēð, áš 7 oirpšerur, uairle 7
ačarirða 7 an t-é d'ár'buíðēč dáma 7 deóraið, eicri
7 ollamháin, uir 7 ecclura 7 an t-é ir mo do činóil 7
do čilais o aimir. Druain šórama anuar: cuingš
congmal acač 7 ruir cep, cobraið, acineðāč 7 bu-
čail tenn, tairvil na t-treāč 7 mal meðpač, mórðalač
Muman: leaš lošmup 7 šean čarpmošail 7 inneoin
šorair 7 uairne oir na n-éileč—a éš iar m-buað Ongčā
7 ačrušē 1 n-a mórplongšorir réin. Ocur a mēac do
oir[č]neð í n-a inað dia éir, eðon, Per-šan-aunm.—
Eogan, mac Tigeunáin [U]í Ruairc, do mārbað leir
O Mailmāðaiš 7 le n-a braičmē a Mailurir na
m-špačar Minur í n-šruim-ðā-šiaar. — Šeāan, mac
Rilib, mic Toirpdealbuiš Mhéš Uíðir, do mārbað an

² *Devlinite*.—Namely, fostered by O'Develin (O'Duibhilen), whose district, Muintir-Evelin, lay w. of Lough Neagh.

³ *C.-M.-T.*—See 1536. n. 1.

⁴ *Elians*.—The people of Ely

O'Carroll (barr. of Clonlisk and Ballybritt, King's co. and Ikerrin, co. Tip.).

⁵ *Died*.—On St. Matthew's Day, F. M. The stronghold was the castle of Leap (1513, n. 6).

Feidhlimidh the Devlinite², son of Art, son of Conn [1532 B.] O'Neill, and some of the horse-host of Mag Uidhir, namely, William, son of Diarmaid, son of Cormac Mac Gaffraigh and the freckled Gillie, son of Henry Mac Gaffraigh the Tawny, and other persons that are not reckoned here were slain there. And another part of the horse-host of Cormac, namely, Ros, son of Niall Mac Caba, and Eogan, son of this Diarmaid whom we mentioned before, were taken along with him there. And although it was the sons of O'Neill [were victorious] there, still not scatheless went they from that encounter: very many of their people were beaten down and wounded. And these are the nobles that were at point of death on being carried off by them: to wit, the son of O'Neill, namely, Feidhlimidh and Raibhilin Mac Domnaill and other persons that are not reckoned here.—Great raids were made by Maghnus O'Domnaill in Cuil-Meg-Tiger-nain³.—O'Cerbail, namely, Maolruanaigh, the unique Gaidhel who was best in bounty and bravery, prosperity and pre-eminence, nobleness and inheritance, and the one to whom were grateful [bardic] bands and pilgrims, learned and ollams, [religious] orders and churches, and the one who most collected and bestowed from the time of Brian Boruma downwards: the link of maintenance of every one, and the accurate, steady rudder and the steadfast, progressive shepherd of the tribes, and the pleasant, majestic hero of Munster: the precious stone and gem of carbuncle, the anvil of stability and prop of gold of the Elians⁴, died⁵ after victory of Unction and penance in his own stronghold. And his son, namely, Fer-gan-ainm⁶, was installed in his place after him.—Eoghan, son of Tigernan O'Ruairc, was slain by O'Mailmiadhaigh and by his kinsmen, in the monastery of the Friars Minor in

⁶ *Fer-gan-a*.—*Man without* [personal] name. He married a daughter of the Earl of Kildare (*E. of K.* 122; Ware, *Annals*, 86).

bliaðain ri le Domnall, mac Mhég Uíðir, ion, mac Chon-Chonnaét, mic Chon-Chonnaét, mic ðriain, mic ðilib Mhég Uíðir, ó'en raðað do rǵín.—Mac Mhég Samraðáin, ion, Domhnall ócc, mac Domnall ðepnaíǵ, do marðað ó'én ðuille ǵa du Áíðne, mac Maǵnura, mic Tomair Meǵ Samraðáin.—An ingen ou ð, ingen Mhég [C]raíð, ó'heǵ an bliaðain ra, ion, ben an Duðaltaíǵ Mic Domnall: ion, ben ðuairc, ðuð-áltað, ǵreanmar.—Maǵ Saíðraðain ó'heǵ an bliaðain ri, ion, Tomár, mac Maǵnura Meǵ Samraðain; ion, taircð dob' fepir ó'a tainic a Teallað-Éað ðe cuimne cáíǵ.—Comarba Fíðnað ó'heǵ an bliaðain ri, ion, ðriain O Rotaðá[í]n.—Enrí a im peið, mac ðriain, mic Cuinn [U]í Néill, do ǵabaril ler O Néill, ion, lé Conn, mac Cuinn.—Cormac O hUlltaðana[í]n [sic], ion, oirðinneð Áðað-beðe, ó'heǵ an [bliaðain] ri.—Tomar Mac Ám[lí]aíð, ion, mac Cormaic Mic Ámlaíð; ǵilla-na-naom, mac Áirte Mic ǵappraíǵ, ó'heǵ an bliaðain ri.— | O Domhnall 7 Maǵ Uíðir do ðul a cenn an ǵhiurðir é-Shaxanaíǵ ǵu Oroiðeao-aða 7 a ǵnoðairðe do ǵenum 7 a toiǵeaðt po ðuairð óia tǵið ðopuǵiri.—An ǵhiurðir ǵu na é-Shaxanaðáíð 7 ǵoill na Míðe do ðul a Tir-Eoccam 7 ðluaǵ ǵhaíðel do eirǵi amað i n-a coinne, mar ata, Níall oǵ O Neill 7 Maǵ Uíðir 7 O Raiǵillíǵ 7 Maǵ Maðǵamna 7 ðlicð Áðða hUí Neill 7 ðlicð Áðða buíðe 7 clanna-Ruǵraíðe do'n taoð a tuaiǵ 'ǵaðam doib' 'ǵa tuiríñ. Áðt do impoaour ǵaíðil leða Cuinn^o uile ar O Neill 'munna am ra, aðtmað becc. Ran-ǵaour na ðluaíǵ po, leð ar leð, ǵu Óún-ǵeanaínn a coinne

B 113a

1532. °qir, MS.

⁷ *D.-da-s.*—*Dromaíneir* is placed by Latin (Ware's ?) h. on r. m. (Cf. 1458, n. 2; 1512, n. 14.)

⁸ *Son of C.*—Om., *F. M.*; rightly given by O'Clery (*Life of O'Don-*

nell, fol. 50a).

⁹ *A.-b.*—See 1458, n. 5.

¹⁰ *Amlaibh.*—Graphic variant of [Mac] Amlaimh (1453, n. 4).

¹¹ *C.-R.*—*Clans of R.* (K. I. 3rd

Druim-da-shiar⁷.—John, son of Philip, son of Toirdel- [1532 B.]
bach Mag Uidhir, was slain this year by Domnall, son of
Mag Uidhir, namely, son of Cu-Connacht⁸, son of Cu-
Connacht, son of Brian, son of Philip Mag Uidhir, with
one thrust of knife.—The son of Mag Samradhain, namely,
Domnall junior, son of Domnall Gapped[-tooth], was slain
with one stroke of javelin by Aithne, son of Maghnus,
son of Thomas Mag Samradhain.—The dark Damsel,
daughter of Mag Craith, died this year; namely, wife of
Dubhaltach Mac Domnaill: to wit, an excellent, virtuous,
witty woman.—Mag Samradhain died this year; namely,
Thomas, son of Maghnus Mag Samradhain: to wit, a
chief who was the best of those that came in Tellach-
Echach within the memory of every one.—The Coarb of
Fidhnach, namely, Brian O’Rodachain, died this year.—
Henry the Turbulent, son of Brian, son of Conn
O’Neill, was taken by [the] O’Neill, namely, by Conn,
son of Conn.—Cormac O’hUlltachain, namely, herenagh
of Achadh-beithe⁹, died this year.—Thomas Mac Am-
laibh¹⁰, namely, son of Cormac Mac Amlaibh; Gilla-na-
naem, son of Art Mac Gaffraigh, died this year.—O’Dom-
naill and Mag Uidhir went to meet the Saxon Justiciary
[Skeffington] to Droiched-atha and their affairs were
transacted and they went with victory to their houses
again.—The Justiciary with the Saxons and Foreigners of
Meath went into Tir-Eogain and a host of Gaidhil rose
out to meet them, that is, Niall O’Neill junior and Mag
Uidhir and O’Raighilligh and Mag Mathgamna and the
descendants of Aodh O’Neill and the descendants of Aodh
the Tawny and the Clanna-Rughraidhe¹¹ of the northern
side. . . For¹² the Gaidhil of all the Half of Conn, except
a few, turned on O’Neill about that time. These hosts

cen. B. C., *Td. Let.* III. 193: an-
cestor of the Ultonians). *Northern*
part means the portion of Ulster

not occupied by the septs here
named.

¹² *For.*—Lit., but.

α ἔειλε, συρ'βυρρεῖθ 7 συρ'βλαῖαθ, συρ'μυραῖθ 7 συρ'μυξ-
αῖεθ, συρ'τοιρνεῖθ 7 συρ'τραρεραῖθ, ετερ ἔρυνν 7 ελοῖε,
ετερ τιῖβ 7 τεccap, ετερ ουινεῖθ 7 δεccapur, in baile,
su nap'aiḡsin ḡall na ḡaiḡel, ὅ'α πακα ποῖμε ἀριαῖν, ἀρ
in τρερ λά ε. Ὅο hinopeῖθ 7 το hinnarbaḡ, το vilḡieḡ
7 το vilaiḡriḡeḡ, το loiρceḡ 7 το lannilleḡ in τῖρ
uile α op su hop leo. Ὅο ἔυατορ αλῖα 7 innile ἔῖρε
h[u]i Neill su him[r]lan ap pannel 7 ap poroul, no
su panḡatour ḡliaḡ beḡa, ῖhic Naḡi. Ὅο leanaτορ na
ḡaiḡil po atoubramur poḡainno^d iat, no su pucatoρ
opra 7 το ἔocceḡatop in ḡorunḡa ḡoairme po leḡ, no su
panḡatour amerc ḡhall. Ὅο boi mapc ap in m-bonn
7 mapc ḡaḡa ḡono aḡ ḡallaḡ in oiḡci rin. Ὅο rin-
etap ḡoil 7 ḡoiḡil α caḡaḡ 7 α caḡatpaḡ, α cuir 7 α
cumapḡa, το ḡeanḡal pe ḡeile ap lo. Ὅο impḡatour
ḡoil ὅ'α n-uinniciḡ 7 ḡaiḡil oia n-deḡḡailciḡ su m-
buaiḡ corcapur 7 apale. | 1r and το ḡai O Ὅoḡḡnail
in uap rin 7 Mac Ὅoḡḡnail na hḡlban 7 α ḡeaḡt i
n-α ḡoḡair, aḡ ḡabail ne[i]p α Cuiḡeḡ Meḡḡa.—
Cḡeaḡa moḡa 7 aḡceḡi aniaḡmapḡaḡa το ḡenuḡi το
ḡiaḡl ὁḡ O Neill ap Roḡḡilin Mac Ὅoḡḡnail 7 α
ḡabairt α ḡepaiḡ-Manaḡ leiρ.—Iapla Cille-ḡapa το
ḡoiḡeḡt α n-ḡrinn i n-ḡḡpaḡ in bliḡḡan po, eḡon^e,
ḡepoio ὁḡ 7 peḡmannḡur in pḡḡ το ḡaḡairt το leiρ su
cento x. m-bliḡḡan. Ocur ḡairm το ḡur ap in n-ḡiρḡur
ḡaxanaḡ ὅ'α ḡappanḡ su baile ḡḡa-cliaḡ 7 in Com-
airle ḡhop το ḡiuḡuḡ ann 7 in ḡaxanaḡ το ḡur, το
1532. ^d .ronn, MS. ^e = 1528 ^e.

B 113b

¹³ *Mountain — Noah. — Siabh-
Betha*: Slieve Beagh, on confines
of Mon. and Tyr. cos. The ration-
ale is dull beyond the average.
Instead of being taken into the ark,
Bith and others were advised by
his father, Noah, to sail to the
western world, to escape the De-
luge. Of the three barks that set

out, only one, bearing B. with two
more men and 50 maidens, reached
Ireland. In time B. died and was
buried on the mountain named
after him (*Occupations of I.*, L. L.
4b; *Dinnsenchus*, L. Be. 397b,
18-40).

¹⁴ *P. of M. — Connaught. For
Medhb, see Man. and Cus. s. v.*

went, side for side, to Dun-Genrain to meet each other, [1532 B.] so that the town, both wood and stone, both houses and furniture, both fort and fair habitation, was broken and dismembered, destroyed and deleted, overturned and prostrated, so that Foreigner or Gaidhel of those who saw [it] ever before recognised it not on the third day. The whole territory from border to border was harried and raided, punished and wasted, burned and totally destroyed by them. The herds and [other] cattle of the territory of O'Neill went in [their] entirety in fright and constant progress, until they reached the Mountain of Bith, son of Noah.¹³ These Gaidhil we mentioned before followed them, until they overtook them and carried off with them this cattle-spoil hard to count, until they came among the Foreigners. The beef was for the groat and a beef for every groat with the Foreigners that night. Foreigners and Gaidhil united their alliance and their friendship, their bonds and ratifications, with each other on the [next] day. The Foreigners returned to their keeps and the Gaidhil to their good houses with victory of overthrow and so on. Where O'Domnaill and Mac Domnaill of Scotland and their force with them were at that time is acquiring power in the Province of Medhbh¹⁴.—Great raids and unprecedented forays were made by Niall O'Neill junior on Raibhilin Mac Domnaill and they [the spoils] were carried into Fir-Manach by him.—The Earl of Kildare, namely, Gerald junior, came to Ireland in Spring this year and brought¹⁵ the authority of the king [Hen. VIII.] for a term of ten years with him. And citation was served on the Saxon Justiciary to draw him to the town of Ath-cliath and the Great Council sat there and the Saxon was sent, on account of the rights of the Foreigners, to the town of the king

¹³ Brought, etc.—Appointed Justiciary, July 5; came to Ireland, | Aug. 1 (*E. of K.* 110).

ἔρουνι cept Shall, zu baile in piš do piširi po mēla
7 po mārla mōir.—Mac^f Uibilin, ιρον, Ἰερου, mac
Ualtair, do mārbath a peill le Mac Ruaidhri an Ruta
7 le mac lé [sic] Domnaill élépiš [U]i Cača[i]n a tem-
pull Duna-uó 7 Conchobur, mac Eirí, do mārbath 7 do
loircaθ an ašarθ [sic] cetna.—Clann [U]i Néill, ιρον,
Ruaidhri Gallta 7 Tuathal, do cpoθarθ leir O Néill,
ιρον, le Conn, mac Cuinn^f.—Feidlimiθ^g, mac Eogann
boiθo [U]i Neill, do éš an bliarθan cetna, ιρον, an per
éus minna nác tiucpeθ pluas Conullaθ a Tír-Eogann
pé n-a beaθarθ naθ muirpeθ eθ, no duine, oib 7 do
comuileθ rin.—Diarur, mac Sémuir, ιρον, Iarla Ur-
Muman, lino a tinóil, do teθt a cpiθ Ele 7 Ur-Muman
7 baile-an-gáirgza do loirgaθ lair. Ocur as impoθ
tar a n-air doib, clann [U]i Cephuill do bpeiθ orpa
as Aθ-na-θaraθ-caime. Šréim anbroil do cur orpa
7 ár oírimita do tabairt orpa 7 na aithme allmuirθa
ir mo le'p'gabrat tpién 7 tpiiri do béin oib, ιρον, a
n-šunnaθa. Ocur do len por tormuθ anma o'on aθ
rin, ιρον, Aθ-na-θaraθ-caime. Ocur do benarθ fóir
móran o'a n-óir 7 o'a n-argeo oib 7 a lon 7 a capraθa
7 a n-eoθa, aθtmarθ bešán. Ocur ar e an la rin do
šunnaθaθ torθair O Cephuill^{g h}.

B 113c

[Cal.^a Ian. [por^b Cetain, l. n.^b], Anno Domini m.^o d.^o
xxx.^o iii.^o Mac Diarmada Mhuirgí-Luirg (ιρον^c, O i a r-
m a i o a n e i n i š^c) do marbaθ le cloinn a θepθpaθar
péin a peall.—O Ciana[i]n o'heš an bliarθan ri, ιρον,

1532. f-f = 1507^{a-a}. g-g = 1531^{e-e}. h 9 ll. bl.1533. a-a = 1507^{a-a}. b-b = 1507^{b-b}. c-c id., t. h.

¹⁶ *Dun-bo.*—*Fort of the Cow*; Dunboe, co. Lond. *Top. Dic.* s. v.; *Adam.* lxiv.

¹⁷ *B.-an-g.*—*Ballingarry* in Lower Ormond bar., co. Tip. "There are some remains of the ancient castle . . , from which it appears

to have been of great strength and magnitude," *Top. Dic.* I. 115.

¹⁸ *Ath-na-d.-c.*—*Ford of the crooked oak*; not identified, but on the Ballyfinboy, probably in Modreeny par., co. Tip.

again, under great reproach and contumely.--Mac Uibhilin, [1532 B.] namely, Gerald, son of Walter, was slain in treachery by the son of Ruaidhri [O'Cathain] of the Route and by the son of Domnall O'Cathain the cleric, in the church of Dun-bo¹⁶ and Concobur, son of Henry, was slain and burned the same night.—The sons of O'Neill, namely, Ruaidhri the Foreign and Tuathal, were hung by O'Neill, namely, Conn, son of Conn.—Feidhlimidh, son of Eogan O'Neill the Poor, died this year: to wit, the man who took oaths that there would not come into Tir-Eogain in his lifetime a Conallian host of which he would not kill a horse or man, and that was fulfilled.—Piers, son of James, namely, Earl of Ormond, [with] his full muster went into the country of Eili and of Ormond, and Baile-an-garrgha¹⁷ was burned by him. And, as they were turning back, the sons of O'Cerbaill overtook them at Ath-na-darach-caime¹⁸. A severe attack was made on them and slaughter hard to count inflicted upon them and the foreign weapons whereby they most got success and sway, namely, their guns, were wrested from them. And Ath-na-fadbcun¹⁹ continued as an increase of name to that Ford. And there were also wrested from them much of their gold and of their silver and their provision and their carts and their horses, except a few. And it is on this day precisely died²⁰ O'Cerbaill.

Kalends of Jan. [on Wed., 2nd of moon,] A.D. 1533. [1533]
Mac Diarmada of Magh-Luirg (namely, Diarmaid of the Hospitality) was slain¹ by the sons of his own brother in treachery.—O'Cianain, namely, Aodh the Black, died this year.—William O'Corcraín, namely, an

¹⁶ *Ath-na-f.*—*Ford of the falcons*; obsolete. For the ordinance so called, see quotation in Johnson, s. v. *Falcon* (copied by O'D. v. 1409).

²⁰ *Died.*—Lit., *fell* (third entry of this year).

1533. ¹ *Slain.*—Fuller details in *A. L. C.*

Αοθ ουβ.—Uilliam O Copepauin o'heg an bliadain ri, ion, pai eléipix 7 ouine maič ealaðna.—Donnčað, mac Rémainn, mic Maol[-Sh]ečlannn Mic Šappraio, o'heg an bliadain ri, ion, ouine maič oipečðo to muinntir Mes Uioir.—Peioimioð bacac, mac Néill, meic Cuinn, tixepna Triana-Conšail, o'heg an bliadain ri.^a—Oiar-maio^d, mac Doimnuill [u]i Shuilleabáin—O Suilleabain beipre—per uilta oáñ 7 oéopao, éigep 7 ollainan Epenn, to ég ipan m-bliadain ri.—Pinšin Laišneč, mac Oiarmaoa, mic Doimnuill Mes Cárpičaiš, to ég ipan m-bliadain ri.—Cymčánn, mac Šepuile, mic Domnuill puabaiš Caóimánaiš, to mapbað a péalł lé n-a oepiošpačair fein, ion, le hčp m-buiðe, mac Šepuile, an bliadain ri.—Sligeč to gabail a péalł—map nápi'raiLeð —la Sil-Concušui^o, ion, la Tapš óš, mac Taiopš, mic Aoa, mic Cačail cáppaiš, an bliadain ri.—Mupčao puao, mac Taiopš, mic Opiain [u]i Opiain, to mapbað le Domnall (ioo^o, cleipeč^o), mac Concušui^o, mic Toipioealbaiš [u]i Opiain, ipin bliadain céona^d.—Maio^m to čabairt ap Mac Oiarmaoa Mhuixi-Luipce an bliadain ri leip O Concušui puao 7 le n-a mac, ion, Toipioealbac puao 7 le Ruaiðpi, mac Mic Oiarmaoa.—Maio^m to čabairt ap Cloinn-Aoa-buið 7 ap Aapopano cappač, mac Mic Domnall, an bliadain ri le Mac Uioilin.—Peiolem[io] oub, mac Šilla-paopuice, mic Eniuinn Mhéš Uioir, cenn-pešna maič 7 per tixi aioeð, a écc an bliadain ri.—Rémann, mac Sémaip, mic Pilib Mhéš Uioir, to mapbað an bliadain ri le Cloinn-Šappraio pá innái Chopmuic, mic Donnčao, 1533. ^{d-d}=1531^{e-e}. ^e-nqð-, MS.

² *Diarmuid*. — Married to Julia, da. of Domnall Mac Carthy the Swarthy and of Elenor, da. of Earl of Kildare (she was one of the three who witnessed the resignation instrument of bishop Courcey

in 1519, Thei. 519. Cf. 1485, n. 1), Harl. Ped., *ubi sup.* 403.

³ *Lagenian*.—So called perhaps from having procured or sanctioned the marriage of Domnall and Elenor.

eminent cleric and a person well learned, died this year.— [1533]
 Donchadh, son of Redmond, son of Mael[-Sh]echlainn Mac Gaffraigh, a person of the people of Mag Uidhir good [to counsel in] a tribal assembly, died this year.—Feidhlimidh the Lamé, son of Niall, son of Conn [O'Neill], lord of Trian-Congail, died this year.—Diarmaid², son of Domnall O'Suillebhain—O'Suillebhain of Beirre—a man who paid [bardic] bands and pilgrims, learned and ollams of Ireland, died in this year.—Finghin the Lagenian³, son of Diarmaid, son of Domnall Mac Carthaigh, died in this year.—Crimthann, son of Gerald, son of Domnall Cavanagh the Swarthy, was slain in treachery by his own brother, namely, by Art the Tawny, son of Gerald, this year.—Sligech was taken in treachery—in a way it was not opined [it would be]—this year by the Sil-Concubuir⁴, namely, by Tadhg junior, son of Tadhg, son of Aodh, son of Cathal Carrach.—Murchadh the Red, son of Tadhg, son of Brian⁵ O'Briain, was slain by Domnall⁶ (namely, the cleric), son of Concobur, son of Toirdelbach O'Briain, in the same year.—Defeat was inflicted on Mac Diarmada of Magh-Luirg this year by O'Concubuir the Red and by his son, namely, Toirdelbach the Red and by Ruaidhri, son of Mac Diarmada.—Defeat was inflicted this year on the Clann-Aedha-buidhe and on Alexander Carrach, son of Mac Domnaill, by Mac Uibhilin.—Feidhlimidh the Black, son of Gilla-Padruig, son of Edmond Mag Uidhir, a good leader and a man that kept a general guest-house, died this year.—Redmond, son of James, son of Philip Mag Uidhir, was slain this year by the Clan-Gaffraigh respecting the wife of Cormac, son of Donchadh, son of Redmond Mac Gaffraigh.—Mathgamain O'Carmaic, a

⁴ *Sil-C.*—See 1526, n. 4.

⁵ *Brian.* — He slew bishop O'Brien, 1460, *sup.*

⁶ *Domnall.*—Ancestor of the Ennistymon O'Briens (*Hist. Mem. Tab. D*).

mic Rémuinn Mic Saḃppaḃ.—Maḃḃamain O Capmac
 ḃ'heḡ an bliḃḃain rí, ráor maḃ, onóraḃ 7 pḡp tighi
 aḃḃeḃ coitceḃ, pḡ ḃuaḃ Onḡḃa 7 aḃḃuḡ.—Eḃmann,
 mac Cuinn, mic Néill, mic Cúirt [U]í Néill, do maḃḃaḃ
 an bliḃḃain rí le Máḡ Uḃḃir (ídon°, Cu-Connacḃ°) 7
 le n-a cloinn, ídon, Capmac 7 ḃḡuain—ídon, raí éinn-
 pḡḡna 7 duine maḃ, uaral an pḡp rín—pḡḃḃḃain a
 n-ḃíaíḡ hSaḃḃna.— | Ḍa mac Pḃheḃḃlímḃe, ḃḃic Ruairḃu
 B 113d ḃacuḡ [U]í Néill, do maḃḃaḃ an bliḃḃain rí, ídon,
 Eḃḃer 7 Níall, lé Maḡḡur O n-Ḍomnaill°.—Riḡ Saḃan
 do ḃul a n-aḡaḃḃ éḃḡḃim 7 moḃan do neḃḃḃ pḡḃḃa do
 ḃḃḃam do a n-aḡaḃḃ na heḡḃaiḃ.

[Cal.^a 1an. pḡp [Ḍarḃḃan^b, l. xiii.], Anno Domini m.^o
 ḃ.° xxx.° iii.° Eḃḃuc Cloḃair ḃ'heḡ an bliḃḃain rí,
 ídon, Paḃḃaḡ Cuiliun.—Mac Ḍomnaill ḃ'heḡ an
 bliḃḃain rí, ídon, Ruḡḃaiḃi : raí n-[e]iniḡ 7 n-engnuma
 an pḡp rín. Ocuḃ Mac Ḍomnaill do ḃḃḃam ḃ'a ḃḡḡ-
 ḃḃaiḃ, ídon, do ḡhilla-ḡḡuic.—ḃicaiḡ Claiḃn-ínnḡ
 ḃ'heḡ an bliḃḃain rí, ídon, Réḃḃḃ, mac an oirḃḃḃḃḃḃ
 Mḃḡ Uḃḃir.—Seḃan, mac Uaiḃḃe [U]í Raḡḃḃḃḃḃ,
 tíḡḡḡna Cloinn-Maḃḃamna, do maḃḃaḃ a ḃḡḡḃḃḃ
 an bliḃḃain rí lé cloinn [U]í Raḡḃḃḃḃḃ, ídon, Toirḡḃḃḃḃḃ
 7 ḃḡuain, clann Pḡḡḃḃḃ.—O ḡallḃḃaiḃ ḃ'heḡ an bliḃḃ-
 ḃḃḃ rí, ídon, Eḃḃḃḃ, mac Eóin, mic Tuḃḃḃḃḃ.—
 Ruairḃu capḃḃḃ, mac Capmac, meic Cloḃa Mḡ Uḃḃir,
 ḃ'heḡ an bliḃḃain rí, duine maḃ, uaral, ḡuairḃḃḃḃḃḃ.—
 1aḃḃa Cilli-ḃaḃa, ídon, ḡḡḃḃḃ, do ḃul pá ḡaiḃḃ ḡḡḡ
 Saḃan in bliḃḃain rí. Ocuḃ ḃḃḃ' e ḃḃḃḃḃ na toḡḃḃḃḃ
 rín, ídon, imḃḃḃḃḃḃ imḃḃḃ do cuḃ do ḡhallaḃḃ Eḃḃḃ

1533. ^f 13 ll. bl.

1534. a-a = 1507^{a-a}, ^b = 1530^a; but no bl. for Ep.

⁷ Foolish things.—In connexion
 with marrying Anne Boleyn and
 divorcing Catherine.

1534. ¹ Cúlin.—An Augustinian.

He succeeded Mac Cawell (ob. 1515,
^{sup.}) after a 4 years' vacancy
 (Ware, 187. The addition of
 Harris, *ib.*, that, according to the

good, honoured wright and a man that kept a general guest-house, died this year with victory of Uinction and penance.—Edmond, son of Conn, son of Niall, son of Art O'Neill, was slain this year by Mag Uidhir (namely, Cu-Connacht) and by his sons, namely, Cormac and Brian, a week after November Day : to wit, an eminent leader and a good, noble person [was] that man.—Two sons of Feidhlimidh, son of Ruaidhri O'Neill the lame, namely, Eimer and Niall, were slain this year by Magnus O'Domnaill.—The king of the Saxons went against the Faith and many foolish things⁷ were done by him against the church. [1533]

Kalends of Jan. on [Thurs., 13th of moon], A.D. 1534. [1534]
The bishop of Clochar, namely, Patrick Culin¹, died this year.—Mac Domnaill, namely, Rughradh, died this year: one eminent in hospitality and prowess [was] that man. And his brother, namely, Gilla-espuic, was made Mac Domnaill.—The vicar of Claen-inis, namely, Redmond, son of archdeacon Mag Uidhir, died this year.—John, son of Uaithne O'Raighilligh, lord of Clann-Mathgamna², was slain in treachery this year by the sons of O'Raghalligh, namely, Toirdelbach and Brian, sons of Ferghal.—O'Gallchabair, namely, Edmond, son of John, son of Tuathal, died this year.—Ruaidhri Carrach, son of Cormac, son of Aodh Mag Uidhir, a good, noble, enterprising person, died this year.—The Earl of Kildare, namely, Gerald³, received a summons of the king of the Saxons this year. And this was the cause of that summons: namely, many accusations were made [*lit.* put] by the Foreigners of Ireland against [*lit.* upon] him through

Ann. of Ulst., he was buried in Clogher cathedral, is disproved by the text).

² *Clann-M.* — *Sons of Mahon* (O'Reilly; sl. 1336); here, in a

secondary sense (cf. 1163, n. 3), Clonmahon bar., co. Cav.

³ *Received*.—He went to London before Spring, 1534 (Ware, *Ann.* 88).

excess of his illegality and his injustice on them, so that this was the counsel the king and nobles of the Saxons adopted,—to put the Earl into the tower of London in anticipation of his ruin. As to the son and heir of the Earl, namely, Thomas⁴, son of Gerald: after hearing that, this is the counsel himself and his kinsmen and his friends of the Foreigners and Gaidhil decided on,—to make alliance of war against the king. After that counsel was heard of by the archbishop⁵ of the town of Ath-cliath and by the prior⁶ of Cell-Maighnenn,⁷ by the bishop⁸ of Meath and by many others who are not reckoned here, who had a part in putting the Earl in the place of his ruin, excessively great fear seized them, so that they left their lordship and their courts and their castles and every other wealth they had without custody, so that they fled from Ireland very quickly, cowardly, irresolutely, to go to Saxon-land, for fear and for great dread of the son of the Earl putting them to death in revenge of his father. As to the archbishop of the town of Ath-cliath, it is publicly related he went forth by a night journey to leave Ireland, with but a few of his people with him. And on his going into the ship at Benn-Edair⁹, the people of the son of the Earl overtook him and he was taken by them, without respect to his privilege or to his reverence, and excessive hardship was put on him and they carried him with them to Ard-aidhin [Artane], in proximity to Cluain-tarbh [Clontarf]. When the son of the Earl heard that thing, it pleased him: he made not rest, or stay, until he reached the place where the bishop was and he put on his people to do a prodigious, unprecedented, unmerciful deed, through which were

⁶ *Prior*. — Rawson, prior of St. John's of Jerusalem, Ware, *Ann.* 89.

⁷ *Cell-M*. — See 143^s, n. 2.

⁸ *Bishop*. — Edward Staples of

Lincolnshire, 1530–54. He returned in 1535, Ware, 154.

⁹ *Benn-E*. — *Peak of Edar*; Howth Head.

upcodeač do pínēð a pēpaŭ-Manač oīðē pēil Mar-
tain do ġurnepað; 100n, Maŷnur buīðe hŭa Duīð-
gena[1]n, 101 pēančað, do čačtað 1 n-a čaiŷ pēin 7 do
mūčað 7 do ġolač le n-a mna pēin 7 le ħpian, mac
Tomair, mic Toppŷealŷaiŷ [sic] Mhēs Uīðir. Pīr na
pīnŷaile rīn do ūil pā'n tīr 7 ħpian do tēičīð a
n-Oīpŷiallŷaŷ. Ocur pŷačðepač, mac Phīlīb, mic
Thoppŷealŷaiŷ [sic], do ŷaŷail na mna rīn 7 do ŷaŷail
ðeirī ūilāaneāč eile do ŷī pā'n pīnŷail rīn 7 a toīp-
bert do Mhaŷ Uīðir 7 Maŷ Uīðir do lopŷað na ðeirīrī
rīn | a n-en lo. Ocur in ŷean do ŷī toīpāč o n-a pēp
pēin, a cur a pīrūn no ŷū pūŷ rī in toīpčīr rīn 7 a
cpočað pā ðepeð. Ōīar ðepŷðpāčar in ħhpian rīn
ð'a leamīain a n-Oīpŷiallŷaŷ 7 a māpbað leo a pēill.
Ocur 1r māpŷ do nī pīnŷal, no pēall, ŷū bpač a n-ðīaŷ
na pīnŷaile rīn 7 a pēāðar do ūīŷlað hī tpe mīpbaile
ðe 7 Mhaprain^d.

B 114b

[Cal. 1an. 10p [Cline^a, l. xx.iii.], Anno Domini M.º o.º
xxx.º u.º Cēð, mac Domnaill, mic Ehpī, nūc Eoŷain
[U]ī Neill, pāi činn-pēaðna 7 pēap lan ō'uaīrle 7
ð'eīneāč, ð'heŷ in blīaðain pī.—Sluaŷað leīr hŭa
Neill ŷū Tīuan-Consail 7 caīpael Eoan-ðuīčarŷe do
ŷaŷail do aīp čloīnn Cēðā, mic Neill 7 a čabaīp do
Hīall óŷ, mac Neill, mic Cumn.—hŭa Raŷallīŷ, 100n,
Pēpŷal, mac Seāain, mic Cačail [U]ī Raŷallīŷ, neoč pā
lan Eīpe ūile ð'a ŷpāð, etīp čealla 7 tūačā, ap pēāðar

1534. ^d = 1512 ^h.1535. ^a = 1531 ^a.

¹⁰ *Fruit, etc.*—That a just king caused salubrity and fecundity; an unjust, the reverse, was a belief prevalent in pagan Ireland. It likewise occurs in the *Col. Can. Hib.* (compiled before A.D. 725), with the title Patricius (XXV. De Regno, 3,

4); in the Tract, *De abusionibus saeculi*, assigned to St. Patrick,—which confirms the foregoing ascription (IX. Rex iniquus: ed. Villaneuva, 373); and in a *Sermon to kings*, on the text, Prov. xvi. 7 (L. B. 38b, 39a).

destroyed fruit¹⁰ and crops and sea-product, peace and [1534] seasons and fair weather at that time,—to wit, to make equal, fairly-lopped quarters of the archbishop. So that that was the cause of the war we mentioned.—An untimely, hurtful deed was done in Fir-Manach Martinmas night [Nov. 11] precisely : to wit, Maghnus Ua Duibh-gennain the Tawny, an eminent historian, was strangled and smothered and concealed in his own house by his own wife and by Brian, son of Toirdelbach Mag Uidhir. Tidings of that murder went through the territory and Brian fled into Oirghialla. And Flaithbertach, son of Philip, son of Toirdelbach, arrested that woman and arrested two other culprits who were [implicated] in that murder and gave them up to Mag Uidhir and Mag Uidhir burned those two in one day. And the woman, who was pregnant by her own husband, was put in prison until she brought forth that birth and was hung at the end. Two brothers of that Brian pursued him into Oirghialla and he was killed by them in treachery. And woe is the one who does murder, or deceit, to doom, after that murder and the excellence wherewith it was punished through miracles of God and Martin.

Kalends of Jan. on [Fri, 24th of moon,] A.D. 1535. [1535] Aedh, son of Domnall, son of Henry, son of Eogan O'Neill, an eminent leader and a man full of nobleness and hospitality, died this year.—A hosting by Ua Neill to Trian-Congail and the castle of Edan-dubhcarghe¹ was taken by him from the sons of Aedh, son of Niall, and given to Niall junior, son of Niall, son of Conn.—Ua Raghalligh namely, Ferghal, son of John, son of Cathal Ua Raghalligh, one for whom all Ireland, both clergy and laity, was full of esteem for the excellence of his nobleness and his

¹ 1535. *Edan-d.*—See 1470, n. 14

α υαίρλε 7 α ενίθ 7 α ὀαεναῶτα, δ'hes πα buaḡ Ongṡa 7 αῖρῖζε.—Μαḡ Ὑῖθιρ, ιον, Cu-Connacṡt, mac Con-Connacṡt, το ὄυλ αρ cpeicṡ α Cinel-Ṗepaṡaiṡ 7 cpeacṡ mór το ṡabairṡ leír ο'η tíρ 7 ο Chloṡar. Ocur ní Ṗuair Ṗe τοιρ ιν la ϖιν. Clann Eoḡain ϖuacṡ [U]ṡ Neill δ'α leannṡain an oicṡe ϖιν 7 Mac ḡaṡṖpaiṡ, ιον, B 114c Ṗeicṡlimicṡ, mac ḡriain, mic | Uilliam Mic ḡaṡṖpaiṡ, το marbaṡ leo air leaṖḡaiṡ loṡa-Ṗeapṡaiṡ, air n-α Ṗaṡaiṡ ann, beḡan το ḡainiṡ, air paṡoḡ ṡeniḡ 7 air marbaṡ ṡairṡ το'η cpeicṡ.—hUa Ṗoḡilen, ιον, Seaan, δ'hes ιν bliacṡain ϖι το'η ṖiaṡṖur.—Sluaḡaṡ le Taeṡḡ, mac Taeiṡḡ, mic Aeṡa, ḡu Maṡ-nEine 7 ιν Maḡ το loṖḡaṡ leo. Ocur ϖuireacṡ τοiṡ inn oicṡe ϖιν air ιν Maḡ 7 mac [U]ṡ Domnail, ιον, Domnacṡ CairṖreacṡ 7 clann [U]ṡ ḡuiḡil 7 clann Mhes [Ṗh]lannṡaiṡ το ὄυλ Ṗeampa an oicṡe ϖιν air ḡaiṖiṡ-ινρι-ιν-Ṗpaiṡ. Ocur nap' ṡoḡḡaṡar ceann το ṡopracṡ ιν τ-Ṗluaḡ, ceann το ṡoḡḡaiṡ τοiṡ το ḡepeṡ ιν τ-Ṗluaḡ 7 moṖan τοiṡ το ḡaṡaiṡ 7 oṖeam το ṡapbaṡ. Mac [U]ṡ Ruairc, ιον, ḡriain, το ṡur ṡeaṡta ṡum Mhes [Ṗh]lannṡaiṡ δ'α inneiri το ḡu paṡa ϖiṡ aige Ṗe Taeṡḡ óḡ 7 δ'α paṡ ϖur na ḡrai[ḡ]ṡe ϖιν το liḡan το ḡriuin na ϖiṡe ϖιν. Maḡ [Ṗh]lannṡaiṡ το liḡan na m-Ṗpaḡaṡ ϖιν uile 7 aírriḡ imṖlan το ṡabairṡ τοiṡ αρ naiṡapaṡ.—ḡilla-Ṗaṡpaiḡ, mac Ṗiliṡ, mic Emaínn Mhes Ὑῖθιρ, δ'heṡ.—Eiḡneacṡan, mac Domnail [U]ṡ Domnail, το ṡapbaṡ α ḡ-peall le cloínn [U]ṡ ḡhuiḡil ιν bliacṡain ϖι.—Ṗinḡal 7 peall ḡpanna το ḡenam δ'α oḡlacṡ 7 δ'α conṡtabla ḡpaṡaṡ Ṗein air mac laṖla Cille-ṡapa 7 α ḡaile, ιον, Maḡ-

² C.-F.—See 1508, n. 6.

³ Loch-s.—Perhaps the lake on Slieve Beagh, in Trough bar., just within Mon. co., about a mile N.E. of the Clogher road.

⁴ Tudhg.—O'Conor Sligo.

⁵ S.-i.-in-f.—Scariff of the island

of the heath. Not identified; but, as Magh-Ene lay between Drowse and Erne and the ambush was laid for the raiders on their return to the S., the island would seem to have been in N.W. end of Lough Melvin.

[1535]

generosity and his humanity, died with victory of Unection and penance.—Mag Uidhir, namely, Cu-Connacht, son of Cu-Connacht, went on a raid into Cenel-Feradhaigh² and great spoil was carried off by him from the country and from Clochar [town]. And he got not pursuit that day. The sons of Eogan O'Neill the Red pursued him that night and Mac Gaffraigh, namely, Feidhlimidh, son of Brian, son of William Mac Gaffraigh, was slain by them on the slope of Loch-serchaidh,³ on his being found there, [with] a few persons, kindling a fire and killing a beef of the spoil.—Ua Dobhilen, namely, John, died this year of fever.—A hosting by Tadhg,⁴ son of Tadhg, son of Aedh, to Magh-Ene and the Plain was burned by them. And they waited that night on the Plain and the son of O'Domnaill, namely, Donchadh the Carbrian and the sons of O'Baighill and the sons of Mag Flannchaidh went before them that night on Sgarb-insi-in-fraich.⁵ Howbeit, they did not attack the van of the host, [but] attack was made by them on the rear of the host and many of them were taken and some slain. The son of O'Ruairc, namely, Brian, sent⁶ messengers to Mag Flannchaidh to mention to him that he had peace with Tadhg junior and to say to him to liberate those prisoners on account of that peace. Mag Flannchaidh liberated all those prisoners and full satisfaction was given to them on the morrow.—Gilla-Padraig, son of Philip, son of Edmond Mag Uidhir, died.—Eignechan, son of Domnall O'Domnaill, was slain in treachery by the sons of O'Baighill this year.—Murder and foul treachery was done by his own gallowglas and trusted constable on the son of the Earl of Kildare and his town, namely, Magh-nuad[at]⁷, was

⁶ *Sent, etc.*—This goes to prove the attack was made on the Drowse. The prisoners were thus taken within Mac Clancy's district (Ros-

clogher bar., co. Lei.) and set free by order of the head lord.

⁷ *Magh-nuad[at]*.—For *M.-luadat* (by usual interchange of *l* and *n*):

nuað, do reicc 7 do ãarbirr do na Saxanaðaið 7 bar-
 taðað in baile i n-a collað 7 porçla na m-barðað do
 ñarbað i n-a collað 7 cuigir no reirir do ãleirðe 7
 do ãagartaib do ñarbað ann. Ocur, mar do ãuað
 acu^b air in m-baile, do ãugara in fer rin do ãairbirr
 in baile ðoið a ãaðnaie ãir inaio in rin. Ocur do
 ãarpraðe de ca ãað do ãanneoðrað ie in baile, man'
 taibirrið ie é. Ocur auberrt zu cunneoðað zu ceann
 m-biaðna. 'H-a ðiað rin do ãarpraðe de ãreo do
 rinne mac an iarla air ãa'n-ðerna ie ãeall ar a
 ãigerna. Ocur auberrt rin nað ðerna ni 'ra bið ãam
 buð mirt leir. Ocur do himorðað air zu n-ðerna
 ie moran ðe do ðhaliað ãare mic an iarla 7 aub-
 ðara na Saxanað ãurðora ðoran ãeall do ðenam
 orra iein, nac tuç en ní ðó, na ãeall do ðenam air mac
 an iarla do ãuç moran ðó. Ocur ar i bpeð do ruçað
 B 114d ãair çac ní ða'arçeallað do do | ãabairr ð'a aðair, o'p
 e nað ðerna ãeall no meaðal 7 in fer do rinne in
 miðongill 7 an ãeall çanna air a ãigerna do ãur
 1535. ^baq, MS.

Plain of fleetness; Maynooth, co. Kild. A quatrain in L. L. (43a. The first distich is missing), attributes *fleet pace*, *luathu caim*, to Cairpre (K. L., sl. c. A.D. 305, *Td. Lct.* III. 209). Overhead is a remark: *Unde Magh-luadat in hUib-Faelain* [barr. of Clane, Ikeathy and Oughteranny, Silt, N. and S., co. Kild.]; *id est, Magh-nuadat hodie*.

The Ek. Ar. (19a) has the items: *D[omnach-]mór M[aige-]l[luadat]*. *Erc*. The nexus is supplied by the *Mar. Tal.* (L. L. 364g): *Oct. 27. Bp. Erc of D.-mor of M.-l.* The *Cal. Oen.* likewise has *Erc of D.-m.*; which, the L. B. gloss states, is in

M.-l., in the N. of Ui-Faelain. This identifies *D.-M.* with Donoghmore, 2 miles E. of Maynooth. Similarly, Senan (Sep. 2, *Mar. Tal.*, L. L. 362c; *Cal. Oen.*), according to L. B., is of Lathrach-Briuin, in Ui-Faelain (Laragh-Bryan, near Maynooth).

The change of name, it appears from the foregoing, took place between the beginning of the ninth century and the middle of the twelfth,—the respective dates of the Book of Armagh and the Book of Leinster.

O'Donovan's guess, "*the plain of Nuadhat, a man's name*" (v.

sold and betrayed⁸ by him to the Saxons, whilst the warders of the town were asleep and the majority of the warders were slain in their sleep and five, or six, clerics and priests⁹ were slain there. And, when they went into possession of the town, they brought that man who betrayed the town to them, into the presence of the Deputy of the king. And it was asked of him how long he could hold the town, if he had not betrayed it. And he said that he could hold it to the end of a year. After that, it was asked of him what the son of the Earl had done to him for which he did treachery on his lord. And he said that he never did anything in the world that was displeasing to him. And it was reproached to him that he did much injury to Foreigners along with the son of the Earl and the Saxons said it were fitter for him to do treachery on themselves, who gave nothing to him, than to do treachery on the son of the Earl, who gave much to him. And this is the sentence that was passed upon him,—everything that was promised to him, to give it to his father, for he did not treachery or deception, and the man that did the deceit and the foul treachery on his lord, to be put to death, on the plea that he would do more of

[1535]

1420-1), is thus proved to be without foundation.

⁸ *Betrayed*.—“The castle . . is said by Stanihurst to have been betrayed by Chris. Pareis; but in Skeffington’s own account . . there is not the slightest allusion to any such betrayal; and, as the Irish annalists make no mention of it, we may easily believe it to be one of the many pure fabrications with which Stanihurst has embellished his narrative” (O’D. v. 1421).

But, having regard to the manner in which it was effected, the

betrayal is not excluded by Skeffington’s account; whilst the present text, tallying with Stanihurst in every detail, save giving the reward to the father, disproves the inferential charge of fabrication.

The castle was taken “the 23rd day, being the Tewsdaye next before Eister Day” (Skef. and Council to Hen. VIII. *St. P.* ii. 230).

⁹ *Clerics and Priests*.—Of the choral-service college (cf. 1468, n. 4) of Maynooth (for which see *E. of K.* 87).

cum báir, air ceirta su n-oiğneð tuilleð oiparun, no air neað aile, do'n míğnim rin. Ocur do ríneð ceðre ceðramna de rin. Ocur ir maipz do ðenað peall, no rinğal, no meaðal su bpað, map o'a ðeonað 'Dia in míçonğil rin do ðul map rin. Ocur beannaçt do'n fip do ruğ in bpeç rin.—Coğað etip Mhağ Mhaçğamna 7 rliçt Aeða ruað Mhég Mhaçğamna. Sliçt Aeða ruað 7 rliçt Aeða [U]i Neill do çiaçt ap cpeic ap Mhağ Mhaçğamna 7 cpeaça mora do ðenam doið 7 hUa Conðálatğ do mapbað leo.—Cormac, mac 'Donn-çað Mic ġabppağ, do mapbað le cláinn Eoğain ruaiğ [U]i Neill 7 ġilla-Đatpuiç, a ðepbraçair, o'heğ in bliaðain rin.—Acoð, mac [U]i Phlannagá[1]n, do mapbað a b-peill in bliaðain ri lé cloinn Đilip, mac Đriáin Méğ Uioip, ion, Sémur 7 Đilib ócc, an 'Donnaç ré b-péil Đetaip 7 Đoil.—Mac Suipne [sic] Đóğune do mapbað [sic] lé mac a açar 7 a maçar péin a b-peill, ion, lé Níall, lá péil Đetaip 7 Đoil.—Mac Iarla Chille-Đara, ion, Tomap, do ġaðal su holec leip na Saxanaçair tapeip appcipre do çup air 7 a çiaçtan 'n-a ceann leip an appcip rin 7 a çup roip çum ruğ Saxan.—Sluağað do ðenam do Mağ Uioip 7 o'ingin Mic-na-Miğ, ion, do mna [U]i 'Ohomnaill 7 a n-soul do çumnað leip na Saxanaçair 7 le pepinaio in ruğ, ion, le hUilliam Sğeinmíltan. Uilliam fein do éğ um Nollaiğ rin a n-'Oroiçro-aça 7 Mağ Uioip do ç-[p]illiuð o na Saxanaçair o'a çip fein 7 naç b-puair fe fein, no ingin Mic-na-miğ, rluag ġall leo cum Sliğğ.—Đlaiğ mor 7 ġalap bpeac po Epinn in bliaðain rin.—Síuban, ingin Chuinn, mic Enpi, mic

1535. c-c = 1507^{a-a}.

¹⁰ *Wickedly*. — That he surrendered conditionally, is plain from the king's letter: "if he had beene apprehended after such sort

as was convenable to his deservynges, the same had been moche more thankfull and better to our contentacion" (*St. P. ii.* 280).

that misdeed upon them, or on someone else. And four quarters were made of him. And woe is he that would do treachery, or parricide, or deception, to doom, as God deigned to have that deception issue like that. And benison to the man that passed that sentence.—War [arose] between Mag Mathgamna and the descendants of Aedh Mag Mathgamna the Red. The descendants of Aedh the Red and the descendants of Aedh O'Neill went on raid on Mag Mathgamna and great raids were made by them and Ua Connalaigh was slain by them.—Cormac, son of Donchadh Mac Gaffraigh, was slain by the sons of Eogan O'Neill the Red and Gilla-Padruig, his brother, died that year.—Aodh, son of O'Flannagain, was slain in treachery this year by the sons of Philip, son of Brian Mag Uidhir, namely, James and Philip junior, the Sunday [June 27] before the feast of Peter and Paul.—Mac Suibne of [Tir-]Boghaine was slain by the son of his own father and mother, namely, by Niall, in treachery on the feast day of Peter and Paul.—The son of the Earl of Kildare, namely, Thomas, was wickedly¹⁰ taken by the Saxons, after condonation being granted to him and his going to meet them [Aug. 18] on that condonation, and he was sent east to the king of the Saxons.—A hosting was made by Mag Uidhir and by the daughter of Mac-namighi,¹¹ namely, by the wife of O'Domnaill and they went to aid the Saxons and the deputy of the king, namely, William Skeffington. William himself died about that Christmas in Droiched-atha and Mag Uidhir returned from the Saxons to his own territory and neither he himself nor the daughter of Mac-namighi got a host of Foreigners¹² [to go] with them to Sligeach.—Great plague and small pox throughout Ireland this year.—Joan, daughter of Conn,

¹¹ *Ma-n.* — Graphic (corrupt) form of *Mac-namee*, the pronunciation of Mac Conmidhe.

¹² *Foreigners.* — Namely, the force under Lord Grey, the new Deputy.

Eoghan [U]i Neill, bean Mhaighnura [U]i Domnaill, o'heg. — Gilla-Coluim hUa Eogara 7 Aengar, mac Emainn Mheg [C]ra[í]ċ, o'heg in bliadain ri.

B 115 [b.]] Cal. 1an. for [Saṭarín^a, l. u.] Anno Domini m.º o.º xxx.º u.º Clann Mheg Uíðir, roon, Cormac 7 Druan 7 Domnaill 7 ríċt Seadan 7 Semair 7 Ruairðri ċaeiċ Mheg Uíðir do ðul air cogad air Mas Uíðir a cinn Neill ois [U]i Neill. Ocur cpeaċa ċlainne Tomair na Carriċi do ðenam do ċlainn Mheg Uíðir um fíel Druċiðe 7 cpeaċa mora do ðenam do ċlainn t-Shemair 7 do ċlainn Ruairðri ċaeiċ a Cuil-Mhec-[T]i[gh]arna[í]n air ċlainn-Ġhaŋpwaċ 7 cpeaċa mora eile do ðenam do ríċt Airt [U]i Neill 'ra Chuil ċetna 7 cpeaċa eile do ðenam do Níall óg 7 do ċlainn Mheg Uíðir. ar ríċt Flaċberwaiċ Mheg Uíðir. Ocur Eogan buiðe, mac Aeða, mic Ġill[α]-Phaŋpwaċ, mic Phlaċberwaiċ, do mairbað ann le^b Cormac Mas Uíðair^b 7 daéine eile, leċ ar leċ.—hUa Concuŋair do ġairm do Taeðg óg, mac Taeðg, mic Aeða, in bliadain rin.—Magnar Mac Maċġanna, abb Cluana-heoir 7 Taeðg, mac Driain caiċ [U]i Charriðe 7 Eogan buiðe hUa Charriðe 7 Aðam Mac Murċaċ 7 in perŋun Mac Uŋair 7 in perŋun Mac Somairle—hii omney moriebantur hoc anno.—Cpeaċ eile do ðenam do Níall óg 7 do Chormac, mac Mheg Uíðir: a rġeimleð do ðul o Chuil-Mhec-[T]i[gh]arna[í]n ġu Doíre-ŋporga 7 ġu Clann-íniŋ 7 oċ

1536. ^a = 1532 ^b. ^{b-b}itl., in pale ink, t. h., with mark corresponding to another on t. line, to show where to insert.

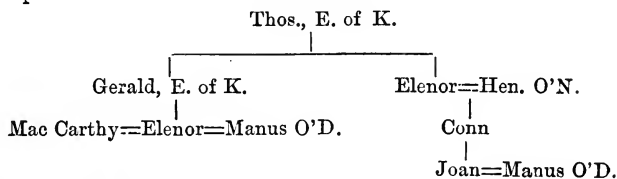
¹³ *Died.*—Aged 42, [Sat.] Aug. 21 and was buried in Donegal monastery, *F. M.* (doubtless, from the monastic obituary).

Manus married secondly, in 1538, Elenor, relict of Mac Carthy (1533, nn. 2, 3). For the marriage and sequel, see *E. of K.* 183 sq. The

son of Henry, son of Eogan O'Neill, wife of Maghnus [1535] O'Domnaill, died.¹³—Gilla-Coluim Ua hEoghasa and Aenghus, son of Edmond Mag Craith, died this year.

Kalends of Jan. on [Sat., 5th of moon,] A.D. 1536. The [1536 B.] sons of Mag Uidhir, namely, Cormac and Brian and Domnall and the descendants of John and James and Ruaidhri Blind[-eye] Mag Uidhir went to join Niall O'Neill junior on war on Mag Uidhir. And the spoils of the sons of Thomas of the Rock were carried off by the sons of Thomas Mag Uidhir about the feast of Brigit and great raids were made by the sons of James and by the sons of Ruaidhri Blind[-eye] in Cuil-Mic-[T]i[gh]-arnain¹ on the Clann-Gaffraigh, and other great raids were made by the descendants of Art O'Neill in the same Cuil and other raids were made by Niall junior and by the sons of Mag Uidhir on the descendants of Flaithbertach Mag Uidhir. And Eogain the Tawny, son of Aedh, son of Gilla-Padraig, son of Flathbertach, was slain there by Cormac Mag Uidhir and other persons [were slain there], side for side.—Tadhg junior, son of Aedh, was proclaimed Ua Concubair² this year.—Maghnus Mac Mathgamna, abbot of Cluain-eois and Tadhg, son of Brian Blind[-eye] O'Caiside and Eogan O'Caiside the Tawny and Adam Mac Murchaidh and the parson Mac Ubhaid and the parson Mac Somairle—these all died this year.—Another raid was made by Niall [O'Neill] junior and by

kinship between the wives was as follows:—



1536. ¹ *C.-M.-T.* — *Corner of MacT.*; apparently, the north eastern part of Tirkennedy bar., | co. Fer., between the Tempo, its tributary and Tyr. co.

mor do ðenam doib air ðeallaiß 7 do'n tuaiß in tpe.—
 Slicet Airt [U]i Neill do ðenam cpeicðe a lops 7
 pilib balß, mac Caðal, mic Eogain mhes Uidip 7
 'Donncað, mac Uilliam ðuib [U]i Mhanca[i]n 7 Con-
 cúbap, mac Pearðail [U]i Mhancain 7 da mac Peið-
 linoð [U]i Mhaeladuin do ðapbað a topaðeet na
 cpeicðe rin.—Mas [Ph]lanncað, ion, Pearaoc, do éð
 do'n galap ðeac.—Niall Mas Ruaiðp 7 'Donncað,
 a ðepðpaðap, do eg do'n galap cetna.—Manipap na
 m-ðpaðap ðaile [U]i Ruapc do lopsað 7 cupla ðpaðap
 do lopsað inri, ion, Epeñan hila 'Domnail 7 mac
 Mael-Seaclaínn mhes [S]ampaða[i]n 7 moran oi[ð]-
 ðala do'n tpe uile do ðenam inri.—Mas [C]pa[i]ð
 Termaninn do ðropsað air ðlaínn Aaða cað [U]i Neill,
 ion, air Phailßi 7 air Mhael[-Sh]eðlaínn. In clann
 rin 7 ðað comluapap o'a ð-puapapap do ðenam cpeicðe
 B 115b ap Mhas [C]pa[i]ð 7 mac Mhes [C]pa[i]ð, ion, Se[m]ap
 buiðe 7 Nícolap, mac in Þpupað Mes [C]pa[i]ð, do
 ðapbað leo in la rin a n-oiðailt in tropsi rin.—
 Seaan, mac Eogain puaið [U]i Neill, do ðaðail le
 hAirt, mac Enp ðailb [U]i Neill 7 a ðapðip do
 Mhas Uidip 7 Mas Uidip 7 Clann-ðhaðpapat o'a
 ðpocað.—Clann lapla Chille-ðapa, ion, Semap 7
 Uatep 7 Olipap 7 Riptap 7 Seaan, do ðeð a ceann
 pup map in pið, ion, Loopo línap, a cup leip a
 n-aðað [mic] a n-ðepðpaðap in n-aðap pein, ion,
 Tomap. A n-ðaðail uile a n-aenpeet 7 a cup a Sax-

² *Proclaimed Ua C.*—Instead of by the usual title (1395, n. 4), in order to exalt his descent and outshine previous kings, *A. L. C.* (copied by the *F. M.*)

³ *Town.*—Dromahaire, co. Lei.

⁴ *Much.*—See 1507, n. 5.

⁵ *Fasted.*—For this legal procedure (which it is somewhat strange

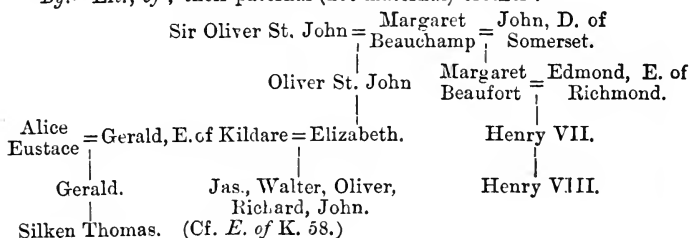
to find practised at so late a period), see *Anc. Laws of I.*, I. s. v. *Fasting*. The offence, in all probability (*ib.* II. 71), was the removal, to prevent ordination, of a clerical student educated by the termoner, Magrath, for the service of the local church.

Cormac, son of Mag Uidhir: their advance-party went from Cuil-Mic-[T]i[gh]arnain to Doire-brosga and to Claen-inis and great damage was done by them on the churches and to the country of the territory.—The descendants of Art O'Neill [of Omagh] made a raid in Lurg and Philip the Stammerer, son of Cathal, son of Eogan Mag Uidhir and Donchadh, son of William O'Manchain the Black and Concobar, son of Ferghal O'Manchain and two sons of Feidhlimidh O'Maeladuinn were slain in pursuit of that prey.—Mag Flannchaidh, namely, Feradhach, died of the small pox.—Niall Mag Ruaidhri and Donchadh, his brother, died of the same disease.—The monastery of the Friars of the town³ of O'Ruairc was burned and two friars, namely, Ereman Ua Domnaill and Mael-Sechlainn Mag Samradhain, were burned in it and much⁴ damage to the whole country was done in it.—Mag Craith of the Termon fasted⁵ on the sons of Aedh Blind[-eye] O'Neill, namely, on Failghe and on Mael-[-Sh]echlainn. Those sons and every muster they found made a raid [in consequence] on Mag Craith and the son of Mag Craith, namely, James the Tawny and Nicholas, son of the prior Mag Craith, were slain by them that day in revenge of that fasting.—John, son of Eogan O'Neill the Red, was taken by Art, son of Henry O'Neill the Stammerer and delivered up to Mag Uidhir and Mag Uidhir and the Clann-Gaffraigh hung him.—The sons of the Earl of Kildare, namely, James and Walter and Oliver and Richard and John, went⁶ to meet the deputy of the king, namely, Lord Leonard [Grey],

⁶ *Went*.—By invitation to a banquet, were arrested, Feb. 1536, and | sent to England (*E. of K.* 170).

annaib 7 oar linne nađ ma[1]č do ppuč rin.—Riđ Saxan do denam čararoe air in m-bannpuđain zu n-oeina ri ađallera 7 a cup cum bair tpuo rin 7 a ceann do buain oi 7 nap'č-[p]ill pe fein o n-a řeađpan cpeom.—Plann Mac Conmide, ceann caepađečta moipe, do napbađ ar Tpuan-Conđail le hAlbanadžaib.—Silla-eap-baiđ Oaeineačair, mac Mhic Domnaill na hAlban, a beč ađ denam mopaia anačečta ar puo Tpuana-Conđail. Niall óđ, mac Neill, mic Cuinn, do činol in típe 7 amap do čađairt opira 7 Silla-eap-baiđ fein do napbađ 7 oar pčit, no tpu, o'a maínnčir pařir.—Mac Domnaill na hAlban a dul o'heđ (iđon°, Alapcpaann, mac Ceon Cačanaođ°).—hUa Cača[1]n do dul ar cpeič air Mac Ubelin. Rađađ do dul cum mic Ubelin 7 in típe uile do činol oó 7 Albanaiđ 7 a n-dul zu polareač [sic] a n-naođ ariče. hUa Cača[1]n do řačail cpeač in típe 7 a cup poime. Mac Ubelin do čegmał oaič 'n-a n-arpair 7 bpípeđ opira 7 na cpeača do buain oib 7 mopaia o'a inannčir do napbađ 7 nap'č-[p]illioap gur'loirgeđ teač [U]i Chača[1]n Leo.—Tomap bałlač, mac Anpíar Mheđ [C]pa[1]č, 7 Eoin, mac Đpaia, mic Toppđealbaiđ Mheđ [C]pa[1]č 7 Oiapmaio, mac Seaaia Mheđ [C]pa[1]č, o'heđ in blačaina ri.—Sluařađ do denam leir hUa n-Domnaill um Mhađ Uioir, 7

⁷ By.—Lit., of; their paternal (not maternal) brother :—



aiding him against [the son of] their brother by⁷ their own [1536] father, namely, Thomas. They were taken all at one time and sent to Saxon-land and it seems to us that not well happened that.—The king of the Saxons made accusation against the queen⁸ that she committed adultery and she was put to death through that and her head was taken off her and he turned not himself from his error of Faith.—Flann Mac-Conmidhe, head of large flocks and herds, was slain in Trian-Congail by the Scots.—Gilla-espuic the Manly, son of Mac Domnaill of Scotland, was doing much injury throughout Trian-Congail. Niall junior, son of Niall, son of Conn [O'Neill], mustered the country and delivered an attack on them and Gilla-espuic himself and two score, or three, of his people with him were slain.—Mac Domnaill of Scotland, (namely, Alexander, son of John Cathanach) died.—Ua Cathain went on a raid on Mac Uibhilin. Word went to Mac Uibhilin and the whole country and the Scots were mustered by him and they went covertly to a certain place. Ua Cathain took the spoils of the country and put them before him. Mac Uibhilin fell in with them, in waiting for them and defeated them and the spoils were wrested from them and many of their people were slain and they returned not until the house of Ua Cathain was burned by them.—Thomas the Freckled, son of Andrew Mag Craith and John, son of Brian, son of Toirdelbach Mag Craith and Diarmaid, son of John Mag Craith, died this year.—A hosting was made by Ua Domnaill, with Mag Uidhir and with Niall Ua Neill junior, and with the sons of Ua Raighalligh and they went into Lower

⁸ *Queen*.—Anne Boleyn.

um Miall óg hUa Neill 7 um élaínn [U]í Raḡallig 7 a n-ḡul a n-íctar Chonnaḡt 7 a m-beḡ etír 'Ohuib 7 'Ohrōḡar in cet oíḡe. hUa 'Domnaill o'a fuaḡra do'n t-rluaḡ paraḡeaḡḡ 7 luḡt cometa do ḡur etorḡra 7 in rluaḡ Connaḡtaḡ do ḡi tinoḡte i n-a n-aḡaíḡ. Aeḡ buíḡe, mac [U]í 'Domnaill, do cur ḡroinge do rliḡt an earḡuig [U]í ḡhallḡuḡar cum cometa 7 hUa buigill do ḡul, beḡan o'a mairnḡar parír, a ḡ-ḡorape. In o'a ḡorape fein do ḡeḡnail o'a ḡeile 7 uaḡ [sic] buigill do mairḡaḡ ḡu tubairḡeaḡ etorḡra o'en buille do ḡa. |
 B 115c In rluaḡ do ḡul tḡo a ḡeile uime rin 7, man'beḡ feaḡur ann etorḡan, ḡu tuirḡḡ mōran etorḡra po ḡar [U]í ḡhuigill. In rluaḡ do ḡul ḡu Tir-ḡhiaḡraḡ 7 a m-beḡ annḡin oḡt la, no noi, aḡ milliuḡ in tḡre. Clann [U]í 'Domnaill 7 Maḡ Uíḡir 7 clann [U]í Raḡallig do ḡul, oḡt xx., no noi, marḡaḡ, ḡu Tir-Ḃm-alḡaíḡ. Mōran o[ḡ]ḡala do ḡenam ḡoib po mairḡar na Maḡne 7 cḡeaḡa mōra do ḡabairt leo cum in t-rluaḡ. In rluaḡ do ḡ-[ḡ]illiuḡ tḡeír [U]í 'Domnaill do ḡenam rḡe etír in earḡaḡ ḡairḡo 7 cla[í]nn t-Sheaḡan a ḡape. Imḡuaḡaḡ minic do beḡ etír na rluaḡḡe rin 7 ní mōr n-oí[ḡ]ḡala do rínneaḡ etorḡra. hUa 'Domnaill do tíaḡt o'a ḡiḡ ḡan rḡe ḡan orḡaḡ.—Sluaḡaḡ^d leir hU Neill ar Miall óg hUa Neill pa in Capḡin 7 pa Mhaḡape in t-ḡeanḡairleim. Mōran arḡa do mīlliuḡ ḡoib. hUa Neill do ḡul ara rin ḡu hO[í]ḡeaḡt-[U]í-ḡhaḡa[í]n 7 ḡu Tiran-Conḡail. Miall oḡ o'a ḡul ḡu loḡt-taḡí [U]í Neill 7 a beḡ ló ḡu n-15:6. ^{d-d}in larger letter, t. h.

⁹ *Bishop*.—See 1470, n. 22.

¹⁰ *Maighen*.—*Plain*; Moyne. The monastery (the ruins exist about a mile s. e. of Killala) was probably the first Irish foundation of Stricter

Observance; having been built (*F. M.*) in 1460 by Lower Mac William for the Nehemias named above (1497, n. 17).

¹¹ *Bishop*.—Probably, the Richard

Connacht and were between [the rivers] Dubh and Drobhais the first night. Ua Domnaill proclaimed to the host to put watch and warders between them and the Connacian host that was mustered opposite them. Aedh the Tawny, son of Ua Domnaill, put a party of the descendants of bishop⁹ O'Gallchubair as wards and Ua Baighill [with] a few of his people with him went to watch [on the same side]. The two watches themselves fell in with each other and Ua Baighill by mischance was slain between them by one stroke of a javelin. The host became disordered because of that and had [it] not been [for] the excellence of the intervention, many would have fallen among them on account of the death of Ua Baighill. The host [then] went to Tir-Fiachrach and were there eight days, or nine, destroying the country. The sons of Ua Domnaill and Mag Uidhir and the sons of Ua Raghalligh went [with] eight, or nine, score of horsemen to Tir-Amalghaidh. Much damage was done by them around the monastery of the Maighen¹⁰ and great spoils were brought by them to the host. The host turned back, after Ua Domnaill making peace between bishop¹¹ Barrett and the sons of John de Burgh. Frequent fighting took place between those¹² hosts and not much damage was done between them. Ua Domnaill went to his house without peace, without truce.—A hosting by Ua Neill and Niall Ua Neill junior around the Cargin¹³ and on the plain of the Old Castle¹⁴. Much corn was destroyed by them. Ua Neill went from that to Oirecht-Ui-Cathain and to Trian-Congaill. Niall junior went to the Lucht-tighi¹⁵ of Ua Neill and was a day and night burning there

of Killala who sent a procurator to a provincial synod at Galway in 1523 (Ware, 615-52).

¹² *Those*. — Namely, of Barrett and of De Burgh. A fuller account in *A. L. C.*

¹³ *Cargin*. — See 1490, n. 10.

¹⁴ *Old Cas*. — See 1510, n. 10.

¹⁵ *Lucht-t*. — Cf. 1478, n. 6. The place in question was perhaps Clogher bar., co. Tyr.

oi[ð]i a loḡsað ann 7 aḡ mílliuð an tīpe. Clann [U]i Neill 7 Maḡ Cenḡara do bṛeð oḡra, toir ērom. Ocur Maḡ Cenḡara fein do ḡeð 'n-a roḡear eið 7 e fein 7 Níall do ḡualað a ceile ḡu moḡ 7 Maḡ Cenḡara do ḡaḡail annṛin le Níall 7 le n-a nínánnṛiṛ 7 le mac Mheḡ Uíðir do ḡi raḡur, ion, le Cormac. Níall do ē-[ḡ]ílliuð ṛlan o'a ēiḡ ṛa ḡuaḡ coḡḡar.—Cormac óḡ, mac Cormac, mic Thaeiðḡ Mheḡ [C]arṛṛṛaḡ—ṛḡel moḡ 7 earḡaíð romoṛ o'ḡearaíḡ Eṛínn [sic] uile; ṛear doḡ' ṛearṛ ṛmaḡṛ 7 ṛaḡail 7 doḡ' ṛearṛ do ēinn eaḡlaṛe o'a ṛaíḡe a n-Eṛínn ṛe n-a linn fein—do ḡul o'eg in bliaðain ṛi ṛa buaḡ Oḡḡa 7 aḡṛuḡe^a.—ṛeiglímuð, mac ṛeíðlímuð [U]i Ruairc, o'ṛaḡail baṛ a m-bṛaíðoḡar a m-ḡaile ḡṛian [U]i Ruairc in bliaðain ṛi.—Donn-ḡaḡ, mac Tigeṛnain, mic Eoḡain [U]i Ruairc 7 Tigeṛnain, mac Taeiðḡ, mic Eoḡain ce[ḡ]inna 7 Seaan, mac Cuinn, mic Tigeṛnain ṛínn [U]i Ruairc, do nṛarḡaḡ a b-ṛeill le Domnall ṛua[ð]^e, mac Donnḡaḡ, mic Donnḡaḡ [U]i Ruairc.—ḡilla oḡḡ, mac Aeḡa, mic Ruaiḡṛi ballaḡ [U]i Chonḡuḡar, o'eg in bliaðain ṛi.—O Ruairc do ḡairm do ḡṛian O Ruairc ḡairm beḡ ṛoim Nollaḡ in bliaðain ṛi.—Toirṛḡealḡaḡ, mac Oḡḡar, mic Taeiðḡ, do nṛarḡaḡ le cláinn Eoḡain ṛuaíð [U]i Neill in bliaðain ṛi.—Huone^f Mac Uaíð, ṛeṛṛun Cuilmaine 7 a biḡcarṛ 7 biḡcarṛ iṛ ṛeṛṛun 7 oṛṛcinnḡeāḡ Cille-ḡḡṛe—7 doḡ' e ṛin ṛeṛṛun doḡ' ṛearṛ o'a ḡ-[c]uolomur a n-Eṛínn, ḡu n-oḡbaṛṛ in ṛeṛ oana:

ṛeṛṛun Cille-ḡḡṛe,

Ceano ṛine, no ṛéle,

Iṛ ṛaṛṛinḡ uṛlar a ḡaíḡe,

Ceano uíḡe ḡaḡa cleṛe—

do eg Saāḡarṛ Mínnḡarḡa in bliaðain ṛi.^g

1536. ^e nua, MS. ^f = 1507 ^{a-a}. ^g = 1507 ^c.

¹⁶ *Tadhg*.—Maguire.

¹⁷ *Cell-S*.—*Church of Scire* [V.]; Kilskeery, co. Tyr., Clogher dio.

(rather than K. in Meath). Scire (Mar. 24, *Mar. Tul.*, *Cal. Oen.*) assigned to the latter by L. B. gloss

and destroying the country. The sons of Ua Neill and Mag Aenghusa overtook them [with] a strong pursuing party. And Mag Aenghusa was a great horseman and he himself and Niall smote each other vigorously and Mag Aenghusa was taken there by Niall and by his people and by the son of Mag Uidhir who was with him, namely by Cormac. Niall returned safe to his house with victory of overthrow.—Cormac junior, son of Cormac, son of Tadhg Mag Craith—a great tale and very great loss to the Men of all Ireland; a man that was of best sway and rule and was best head of the church of those that were in Ireland during his own time—died this year with victory of Uction and penance.—Feidhlimidh, son of Feidhlimidh O'Ruairc, died in captivity in the town of Brian O'Ruairc this year.—Donchadh, son of Tighernan, son of Eoghan O'Ruairc and Tighernan, son of Tadhg, son of the same Eoghan, and John, son of Conn, son of Tighernan O'Ruairc the Fair, were slain in treachery by Donnall the Red, son of Donchadh, son of Donchadh O'Ruairc.—The black Gillie, son of Aedh, son of Ruaidhri O'Conchobair the Freckled, died this year.—Brian O'Ruairc was proclaimed O'Ruairc a very short time before Christmas this year.—Toirdelbach, son of Osgar, son of Tadhg,¹⁶ was slain by the sons of Eoghan O'Neill the Red this year.—Hugo Mac Uaid, parson of Cuilmaine and its vicar and vicar and parson and herenagh of Cell-Sgire¹⁷—and he was the best parson of whom we have heard in Ireland, so that the man of poetry said:

The parson of Cell-Sgire,
Head of tribe, or of hospitality;
Spacious is the floor of his house,
Head preceptor of all the clergy—

died on Saturday¹⁸ of Little Easter this year.

was probably patroness of the two churches.

¹⁸ Sat.—Ap. 22; Eas. (XVII. A),
Ap. 16.

Kalends of Jan. on Mon. [16th of moon], A.D. 1537. [1537]
 Macanamha,¹ namely, Tadhg, died this year.—A hosting by Ua Neill on Niall junior. Niall and his flocks and herds fled on the mountains of Tir-Aedha and towards the Termon of Mag Craith. Ua Neill pursued them and his advance party went to Port-na-garbharda² and to Cois-Deirgi and great spoils were carried off by them. Ua Neill and Niall made peace that same day and restitution was made of all the spoils and Mag Aenghusa, who was in custody with Niall, was given for the spoils to Ua Neill and gossipred was made between Ua Neill and by his sons with Niall. Ua Neill returned to his house spiritedly, cheerfully.—Art junior, son of the prior³ Mag Aenghusa, was slain this year.—Alexander, son of Mac Domnaill, namely, son of Rughruidhe, died this year.—Brian, son of Cormac O'Cianain, an eminent stringed instrumentalist, died this year.—James Savage the Red drew the Saxons on the son of Jenkin Savage and the son of Jenkin and 16 men with him were slain there and his castle was taken by them.—Ua Domnaill, namely, Aedh, son of Aedh Ua Domnaill the Red, died⁴ in the end of Summer of this year. And there came not from Brian Boruma downwards a king that was of better sway and rule than he. And his son, namely, Maghnus, was made Ua Domnaill.—Mag Uidhir, namely, Cu-Connacht, son of another Cu-Connacht, the man who got most power over Eoganians and over Conallians and over Oirgiallians and over Brefnians and over every neighbour of those who were around him, was slain⁵ in treachery by Flaithbertach, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir

³ *Prior*.—Most probably, of Saul and Down.

⁴ *Died*.—Thurs., July 5, according to fuller obit in *A. L. C.* and the fulsome eulogy in *F. M.*

⁵ *Slain*.—On Craghan, [an island] in [Upper] Lough Erne, buried in Devenish, exhumed after a time by the Donegal friars and interred in their monastery, *A. L. C.*

το μαρβαθ α β-ῥελλ le ῥλαῖβεptaḥ, mac ῥηιλιβ, mic
 Thopprðealbaiḡ Mheḡ Uιḡip 7 le clainn Pheiglimiḡ
 ḡuib, mic ḡilla-ῥhaḡpuiḡ Mheḡ Uιḡip 7 le mac ḡilla-
 ῥhaḡpuiḡ ois x.^o die Octobpui.—Clann an iarla mhoir,
 iodon, Semar 7 Oleuepui 7 Riptapḡ 7 Seaan 7 Uatep,
 7 Tomar, mac an iarla ois, do diḡeannaḡ le rí Saxan
 in bliaðain ri.—Saxanaḡ do ḡiaḡt a m-ḡpuiḡne [U]i
 Raḡilliḡ ap riubal 7 moran o'a maínnitir do maρbaḡ
 7 mac [U]i Raḡilliḡ, iodon, ḡpian in ouβḡari do
 maρbaḡ leoran.—Peall ḡpanna do ḡenam do clainn
 [U]i Phlannaga[i]n, iodon, do clainn ḡilla-irra, mic
 Thopprðealbaiḡ, iodon, Topprðealbaḡ 7 Muirceptaḡ, ap
 Muirceptaḡ, mac ḡillibept [U]i Phlannaga[i]n. Ocur
 Oia do t-impog ap luḡt na peille 7 iat cuḡp rir ḡeg 7
 ḡan a maínnitir eile aḡt ceapḡar [sic]. Muirceptaḡ,
 mac ḡillibept, tapuiḡ a buailte ḡu mór, imḡeḡt ap
 eigin do 7 ḡup' mo in oi[ḡ]ḡail do rinne pe no ḡaḡ a
 n-ḡepnaḡ ap.—Cn in ḡin ouβ, inḡin [U]i Domnaill,
 iodon, bean Oluuepui ḡupcc, do ḡuil o'eg in bliaðain ri.
 —hlla ḡairmleḡaiḡ, iodon, ḡmann ouβ, o'aḡpḡḡiḡ in
 bliaðain ri 7 hlla ḡairmleḡaiḡ do ḡenaiḡ do Ruḡ-
 puiḡe.—Teampoll Maca[i]ne-na-Cpuiḡi 7 teampoll
 B 116b Cille-ḡpuiḡe do loḡḡaḡ in bliaðain ri.—| Maḡm mor
 do ḡabaitḡ ou Cḡ [sic] Chonḡuḡair Phailḡi ap ḡhaa-
 anaḡaiḡ 7 ap in iupḡir Saxanaḡ. Ocur in iupḡir do cur
 ap maρbaḡ do na Saxanaḡ. C teampoll o'a loḡḡaḡ
 ap ceḡta ḡu ruiḡi pe n-apuiḡaiḡ iat 7 tanis tpe peḡtaḡ
 7 tpe mḡiḡuiliḡ De ḡup'loirḡeḡ iatḡan uile 7 nap'-
 loirḡiḡ in tempoll.—Cpḡ oḡ, mac Cpḡ, mic Cuinn [U]i
 Neill, o'eg in bliaðain ri^e.

[Cal. 1an. por Maipḡ [L.^a xxii.^a] Anno Domini M.^o
 v.^o xxx.^o octauo. Cḡḡ buiḡe, mac Cḡḡa, mic Cḡḡa
 1538. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}.

and by the sons of Feidhlimidh the Black, son of Gilla-Padruig Mag Uidhir and by the son of Gilla-Padruig, on the 10th day of October.—The sons of the senior Earl, namely, James and Oliver and Richard and John and Walter and Thomas, son of the junior Earl, were be-headed⁶ by the king of the Saxons this year.—The Saxons went into the Breifne of O'Raghilligh on a [raiding] march and many of its people were slain by them and the son of O'Raghilligh, namely, of the Sternness, was slain by them.—Foul treachery was done by the sons of O'Flannagain, namely by the sons of Gilla-Isa, son of Toirdelbach, namely, Toirdelbach and Muircertach, on Muircertach, son of Gilbert O'Flannagain. And God turned on the folk of the treachery, although they were 15 men and the other people only 4. Muircertach, son of Gilbert, after being greatly bruised, went off in despite and greater was the injury he did than what was done on him. The dark Damsel, daughter of O'Domnaill, wife of Oliver de Burgh, died this year.—Ua Gairmleghaidh, namely, Edmond the Black, was deposed this year and Rughradh was made Ua Gairmleghaidh.—The church of Machaire-na-croissi⁷ and the church of Cell-Sgire were burned this year.—Great defeat was inflicted by O'Conchobair Faly on the Saxons and on the Saxon Justiciary. And the Justiciary was attempted to be killed by the Saxons. His church was set on fire because they [he and his retinue] would be found [there] to [the precise] number; but it came through prodigies and marvel of God that themselves [his enemies] all were burned and the church was not burned.—Art junior, son of Art, son of Conn O'Neill, died this year.

Kalends of Jan. on Tues., [27th of moon,] A.D., 1538. Aedh [1538] the Tawny, son of Aedh, son of Aedh the Red, son of Niall

⁷ *M-na-c.*—See 1509, n. 2.

puarð, mic Neill xiapb, mic Torpgealbais a n fína [U]i Domnaill, roei éinn-*feadna* 7 pír leanan na heisri 7 in pír pa lan pír Érínn [sic] uille d'a xiapð, do ðul d'eg in bliadain ri.—Caðaeir moðaptea, mac [U]i Raðallis, paei éinn-*feadna*, do inapbað le na Saxanaðaið in bliadain ri.—Caðaeir, mac Mheg [Ph]lanncaib, .^b do ðul d'eg in bliadain ri.—Dapun Dealbna, tigeirna mor do Shallaib, do ðul d'eigi do [in] bliadain ri.—Semar puag Shaðaeir do inapbað le claeinn Senecin Saðaeir eirí Mollais 7 feil Driðe in bliadain ri.—Drian, mac Neill ois [U]i Neill, do ðenam innroi[ð]e air Níall, mac Cuinn, mic Neill [U]i Neill, a cairtel na hOgmaide 7 rið 7 cairpóir-Cuirp eorpa 7 in cairvel do ðabail doib san pír 7 Níall fein, rsel mor, do inapbað ann 7 Eogan, macaín óg do buð mac dó, do inapbað ann 7 Eogan, mac Emaíun Mic Somairle 7 Emann, mac Gilla-Phaorais Mic Somairle, do inapbað ann.—Pínðal xianna do ðenam a Teallað-Eaða, ionn, Torpgealbac balla, mac Tomair inaeil, mic Peiblimið Mheg Samraðain, do ðabail lae cum cairpóir-Cuirp do ðenain pe rliðt Taeibg Mheg Samraða[í]n 7 teaðt a ceann a cele ðoib su ri[ð]canta. Do inapb Torpgealbac oðtar acu^d, ionn, ceaðrap d'a n-ðaeinið uairle 7 ceaðrap eile papu 7 ceaðrap leanam neamurðoiðeað. Ocur ar teaðt do Phlaðberta, mac Philib, mic Thorpgeirlbais Mheg Uirí, orpa, do ðoirbir riad ðo in éranng do bi acu^e 7 do éuir Plaðberta a ðairpaeða fein uirre 7 do bi ri aigi feað paithe, no su b-*puair* Semar, mac Philib, mic Dhruain Mheg Uirí, a brað ðo 7 supðab h 7 su b-*puair* eadail mór uirre. Semar

1538. ^b half line erased. ^c aq, MS.

1538. ¹ *Died*.—In Killodonell (in Kilmacrenan bar., co. Don. O'D. v. 1575-6), Fri., Mar. 22, A. L. C.

² *Died*.—In Duncarbry (1522, n. 13), A. L. C. The missing words

are s. of *Feradach* (next entry but 11). He was heir to the lordship of Dartry (Rosclougher bar., co. Lei.), A. L. C.

the Rough, son of Toirdelbach O'Donnill of the Wine, [1538] an eminent leader and cherisher of knowledge and a man of whose esteem all Ireland was full, died¹ this year.—Cathair the Morose, son of O'Raghalligh, an eminent leader, was slain by the Saxons this year.—Cathair, son of Mag Flannchaidh, died² this year.—The baron³ of Delvin, a great lord of the Foreigners, died this year.—James Savage the Red was slain by the sons of Jenkin Savage between Christmas and the feast of Brigit this year.⁴—Brian, son of Niall O'Neill junior, made inroad on Niall, son of Conn, son of Niall O'Neill, to the castle of the Oghmagh, though there were peace and gossiped between them, and the castle was taken by them without warning and Niall himself, a great tale, was slain there and Eoghan, a youth of tender age who was son to him and Eoghan, son of Edmond Mac Somairle and Edmond, son of Gilla-Padraig Mac Somairle, were slain there.—Foul fratricide was done in Tellach-Eathach: to wit, Toirdelbach the Freckled, son of Thomas the Bald, son of Feidhlimidh Mag Samradhain, chose a day to make gossiped with the decendants of Tadhg Mag Samradhain and they went to meet each other peacefully. Toirdelbach slew eight of them, namely, four of their noble persons and four others with them and four inoffensive children.⁵ And, on Flaithbertach, son of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir, coming on them, they gave up to him the crannog that they had and Flaithbertach put his own warders on it and had it for the space of a quarter, until James, son of Philip, son of Brian Mag Uidhir, got it betrayed to him, seized it and found great chattel thereon. James himself was slain by them at end of ten days after that.—

³ *Baron*.—Richard Nugent.

⁴ *This year*.—An instance of A.D. reckoned from Lady Day.

⁵ *Children*.—Brought to be baptized (most likely, to Inch church, 1496, n. 6, *sup.*).

sein do mārbað leoran pa ceaan x. la 'n-a ðiað rin.—
 Niall caeð, mac ðeparilt [U]i Ohoðarðaið, do mārbað
 a ð-ðeill le cláinn Pheidlimið, mic Conðuðair çarparið
 [U]i Odomnaiil.—hUa Plannaga[i]n Tuaiti-Raða,
 iðon, Silla-lpa, mac Torpðealbairð, do mārbað le Silla-
 þarparið, mac Maðnapa [U]i Phlannaga[i]n 7 le cláinn
 Silla-lpaa [U]i Phlannaga[i]n 7 a mac, iðon, Torp-
 ðealbairð, do mārbað leo a teampoll an Aðairð-moir
 pa lo ce[ð]inna.—Seaan, mac Domnaiil, mic Airt Mhes
 Uíðir, do ðul d'eg, iðon, tizepna na le[ð]-Trian.—In
 Decanað, mac Airt, mic loðlaimn [U]i Gallðuðair,
 do ðul d'eg.—Anabla, ingen Mhes [C]pai[ð], iðon,
 bean Tómalðaið Mhes Uinnirina[i]n, d'eg in bliaðain
 ri.—Sluaðað leir hUa n-Domnaiil zu Tir-Phiaðað 7
 cpeaða moira do ðenam dó 7 bualað cladað do ðenam
 orpa.—Mair[ð]m moir do çabairt do ðlaimn [U]i Thua-
 ðail air Shaxanaðair in bliaðain ri.— | Peall ðpanna
 do ðenam do ðlaimn Ohpian Mhes [Ph]lanðairð air
 mac Mes [Ph]lannðairð, iðon, air Thaeðð, mac Peap-
 aðairð 7 capuðir-Çupit etopra: a mārbað le tuaitð çonn-
 aðð.—Clann Philib, mic Torpðealbairð Mhes Uíðir 7
 rliðt Silla-þarparið Mhes Uíðir 7 a m-buanirðe, iðon,
 clann Eoðan ruairð Mic Shuiðne, do ðul ar cpeid air
 cláinn Mhes Uíðir in tpep la do Cinnai[ð]i. Cpeað
 cille 7 tuaitðe do ðlaðað ðoirð a pupt Dam-ínnri.
 Clann Mhes Uíðir do bpeð orpa air baile Concuðair,
 tuarum xx. marðað 7 a cpeað do ðuan d'ib 7 iðo sein
 do mair[ð]maðuð. Da mac Eoðan ruairð, iðon, in
 Duðaltað 7 Eoðan ruairð, do mārbað ann 7 in tpep
 mac 7 mac Murðairð, mic Eoðan ruairð, do ðabail
 ann 7 tuilleð tri púðo do mārbað ann, um mac

B 116d

⁶ *A.-mor.*—*Great field*; perhaps | par. in Inismacsaint par., Magher-
 Aghamuldoney, a part of Devenish | aboy bar., co. Fer.

Niall Blind [-eye], son of Gerald O'Dochartaigh, was slain [1538] in treachery by the sons of Feidhlimidh, son of Conco-bar Carrach O'Domnaill.—O'Flannagain of Tuath-ratha, namely, Gilla-Isa, son of Toirdelbach, was slain by Gilla-Padraig, son of Maghnus O'Flannagain, and his son, namely, Toirdelbach, was slain by them in the church of Achadh-mor⁶ on the same day.—John, son of Domnall, son of Art Mag Uidhir, lord of the Half-Thirds, died.—The dean,⁷ son of Art, son of Lochlann O'Gallchubair, died.—Annabel, daughter of Mag Craith, namely, wife of Tomaltach Mag Uinnsinain, died this year.—A hosting by Ua Domnaill to Tir Fiachrach and great raids were made by him and destructive defeat was inflicted on them.—Great defeat was inflicted by O'Tuathail on the Saxons this year.—Foul treachery was done by the sons of Brian Mag Flannchaidh on the son of Mag Flannchaidh, namely, on Tadhg,⁸ son of Feradhach and there [was] gossipred between them,—he was killed with a fire-wood axe.—The sons of Philip, son of Toirdelbach Mag Uidhir and the descendants of Gilla-Padraig Mag Uidhir and their bonnaghts,⁹ namely, the sons of Eogan Mac Suibne the Red, went on raid on the sons of Mag Uidhir, the third day of Pentecost.¹⁰ Spoil of cleric and laic was taken by them in the port of Dam-inis. The sons of Mag Uidhir overtook them at the town¹¹ of Conco-bar [with] about a score of horsemen and the spoil was wrested from them and they themselves were defeated. Two sons of Eoghan the Red, namely, Dubaltach and Eoghan the Red, were slain there and the third son and the son of Murchadh, son of

⁷ *Dean*. — Of Raphoe Chapter. In the Tax. Bon. VIII., his revenue is 21 s. (*D. I.*, V. p. 213-4).

⁸ *Tadhg*. — Brother of Cathair (third item of this year).

⁹ *Bonnaghts*.—See [1310], n. 6.

¹⁰ *Pen*.—June 9; East. (XIX. F), Ap. 21.

¹¹ *Town*. — Probably, Inniskillen.

Ἰήλλια δὴν, mic Thoppḡealbais 7 um mac n̄ic
 Ἀῖρτ, mic Copmaic, mic Ἀῖρτ Chule.—Sluaḡaḡ leir
 h̄lla Raḡill̄iḡ su Cnoc-Nin[ē]^d, air tarranḡ inḡine
 [U]i Raḡill̄iḡ 7 cláinne Mhes Uíðir. In Cnoc 7 baile
 [U]i Mhan̄ca[i]n 7 Clann-Ἀḡhlair̄n 7 Cill-Naale do
 lorgaḡ leo.—Niall mor, mac Ἀῖρτ, mic Ἀεḡa [U]i
 Neill, paei c̄inn-p̄eaḡna, do ḡul ḡ'eg in b̄iaḡan r̄i.—
 Rémann, mac Colla, mic Ruaiḡir, mic Ἀεḡa ballaḡ
 Mic Domnall, do ḡul ḡ'eg in b̄iaḡan r̄i.—Sluaḡaḡ
 leir h̄lla n-Domnall su Sligeaḡ 7 Sligeḡ do ḡaḡail
 doib̄ su haḡaraḡ 7 a n-bul ara rin pa c̄airlen [U]i
 ḡhara 7 mac [U]i Domnall, ionn, Níall ḡarḡ, do
 m̄arbaḡ ann̄rin ḡ'aen up̄c̄ur do ḡunna. Ocur near̄t
 mor 7 t̄ren do ḡaḡail doib̄ air l̄c̄tar̄ Connac̄t 7
 t-[p̄]illeḡ ḡ'a t̄iḡ.—Sluaḡaḡ leir h̄lla Neill eodem
 tempore su P̄eraiḡ-Manaḡ 7 op̄óinar ḡall rimul r̄ur
 7 t̄ream do na Saxanaḡaḡ. Ocur a n-bul su h̄l̄nn̄ir-
 r̄geill̄in 7 in c̄air̄del rin do ḡaḡail doib̄ um p̄eil m[o]-
 lair̄r̄i 7 connac̄e c̄eḡre la do ḡenam doib̄ ann̄rin.
 Ocur P̄eḡl̄im̄iḡ caeḡ, mac [U]i Neill 7 coraḡaḡ mape-
 r̄luaiḡ 7 coraḡaḡ Ἀlbanaḡ 7 a l̄ó uile ḡ'paḡbail
 ann̄rin. h̄lla Neill p̄éin do ḡul su baile [U]i Ruair̄ec
 7 naḡ r̄us̄ p̄e | air c̄reaḡaḡ. Ocur in t̄ir do lorgaḡ
 leo air a t-[p̄]ill̄iḡ 7 c̄airlen in̄nn̄ir-r̄geill̄inn do
 b̄r̄ir̄iḡ ḡoib̄ 7 a m-beḡ ḡa la, no t̄ri, 'ra t̄ir. Ocur
 Maḡ Uíðir do c̄iaḡt, moran ḡaeine, i n-a ceann 7 h̄lla
 Neill do t-[p̄]ill̄iḡ ḡ'a c̄iḡ su meanmnaḡ.—D̄uine
 maḡ op̄reaḡt, ionn, P̄eḡl̄im̄iḡ, mac ḡilla-P̄aḡraḡ
 b̄uibe Mhes Ualraḡ, air caḡeair̄n p̄op̄ḡla a aeire,
 do m̄arbaḡ le Domnall, mac Mhes Uíðir 7 le cláinn

1538. ^dnyy, MS.

¹² C.-N.—See 1450, n. 7.

¹³ C.-A.—See 1453, n. 4.

¹⁴ C.-N.—See [1378], n. 6.

¹⁵ Castle. — On the w. of Lough
 Gara, co. Sl.

¹⁶ Moluise. — Of Devenish; Sep. 12.

B 117a

Eoghan the Red, were taken there and three score more [1538] were slain there, around the son of the black Gillie, son of Toirdelbach and around the grandson of Art, son of Cormac, son of Art of Cuil.—A hosting by O'Raghalligh [northward] to Cnoc-Nin[t]e,¹² at instigation of the daughter of O'Raghalligh and of the sons of Mag Uidhir. The Hill and the town of O'Manchain and Clann-Amhlaim¹³ and Cell-Naale¹⁴ were burned by them.—Niall Mor, son of Art, son of Aedh O'Neill, an eminent leader, died this year.—Redmond, son of Colla, son of Ruaidhri, son of Aedh Mac Domnaill the Freckled, died this year.—A hosting by O'Domnaill to Sligech and Sligech was taken by them spiritedly and they went from that against the castle¹⁵ of O'Gara and the son of O'Domnaill, namely, Niall the Rough, was slain there with one shot of gun. And great power and sway were got by them over Lower Connacht and they returned to their house[s].—A hosting by Ua Neill at the same time to Fir-Manach and the ordnance of the Foreigners and a party of the Saxons with him. And they went to Inis-sgeillin and that castle was taken by them about the feast of Molaisse¹⁶ and stay of four days was made by them there. And Feidhlimidh Blind [-eye], son of Ua Neill and a company of horse-host and a company of Scots and all their stores were left there. Ua Neill himself went to the town¹⁷ of O'Ruairc, but did not come on spoils. And the territory was burned on the return and the castle of Inis-sgeillin was broken down by them and they were two days, or three, in the territory. And Mag Uidhir came [with] many persons to meet them and Ua Neill returned defiantly to his house.—A person good [to counsel in] a tribal assembly, namely, Feidhlimidh, son of Gilla-Padraig Mag Ualraigh the Tawny, after passing a considerable age, was slain by Domnall, son of Mag

¹⁷ *Town*.—See 1536, n. 3.

Donnchad mánic [u]í mhanca[1]n oide sin laipar. Domnall fein do gábal air namarač 7 tri mic Donnchad mánic do mharbad a n-diğailt in cet mharbča rin.—Tairmčrič mor do čiačt 'ran aitheor a fepaič-Manač a torpač an foğmair 7 cič mor cločr'neadča do čur ann 7 gac ní pē'r'ban in cič rin do na gortaič, do milled uile iad.—Sluağad leir in iurčir Shaxanač gu leč-Cačail 7 manirčir Ohuin do lorğad leo 7 tairri^e pāoraiğ 7 Choluin-čille 7 dhriğoe do bpeč leo 7 dealč Chatrina. Ocur in caircin Saxanač do bpeč na deilč leir gu pait[č]e cairlén Duin-a-oroma 7 e fein do dūl 'rin čairlen 7 poll do beč 'rin cairdel 7 in pep rin do čuitim ann triu m'pūile De 7 Catrina 7 gan a fīr orin gu pē'.—Dealb^s Muire čaile Ača-truim 7 Croč naem čaile [u]í dhoga[1]n 7 in čačall irra do lorğad leirna Saxanačaič in bliadain ri^h.

B 117b | Cal. 1anair [por^a Cetain, l. ix.^a], Anno Domini m.^o d. xxx.^o ix.^o Sluağad leir hila n-Domnall gu hlečtar Connačt 7 gan t-[f]illuio do no sup'čabaiğ pe cir tri m-bliagān oppa 7 no gu tuğ pe a m-brai[ğ]oe leir.—Mac Domnall Galloglač do dūl a ceann rličta Ačoa [u]í Neill do čogač air hila Neill 7 Airt, mac Mhic Domnall, do čenam ġreirri air muinntir Peiğlimio čaeič [u]í Neill 7 noenmar, no deičneimar, do doenič 7 tri heič değ do mharbad 7 do lorğad doib. hila

1538. ^e *reliquiae* (the Latin), c. m., n. t. (L.) h. ^f See 1539^{b-b}. ^g *Image*, as in ^e. ^h On the 8 remaining ll. of this and 11 first ll. of next col. (left bl. by t. h.), Matthew O'Luinín (1539, n. 6) respectively wrote Mac R. of 1588 and obit of 1580, given below.

1539. ^{a-a} = 1509^{a-a}.

¹⁸ *Dun-a-d.*—Fort of the ridge;
Dundrum, co. Down.

¹⁹ *Hole.*—"The vault, or dungeon,

deeply excavated in the rock"
(*Top. Dic.* I. 572).

²⁰ *Image.*—See 1412, n. 4.

Uidhir and by the sons of Donchadh O'Manchain the [1538]
 [Ui-]Manian, the night of St. Laurence [Aug. 10]. Dom-
 nall himself was taken on the morrow and three sons of
 Donchadh the [Ui-] Manian were slain in revenge of that
 slaying.—A great rumbling quivering came in the air
 in Fir-Manach in the beginning of Harvest and a great
 shower of hailstones fell in it, and whatever that shower
 touched of the crops, they were all destroyed.—A hosting
 by [Gray] the Saxon Justiciary to Leth-Cathail and the
 monastery of Down was burned by them and the
 relics of Patrick and Colum-cille and Brigit and the image
 of Catherine were carried off by them. And the Saxon
 captain took the image with him to the green of the
 castle of Dun-a-droma¹⁸ and he himself went into the
 castle and there was a hole¹⁹ in the castle and that man
 fell into it through miracles of God and Catherine, with-
 out tidings of him from that to this.—The image²⁰ of
 Mary of the town of Ath-truim and the Holy Cross of
 Baile-Ui-Bogain²¹ and the Staff of Jesus were burned by
 the Saxons this year.

Kalends of Jan. [on Wed., 9th of the moon], A.D. 1539. [1539]
 A hosting by Ua Domnaill to Lower [north] Connacht and
 he returned not until he exacted tribute of three years
 from them and until he brought their hostages with
 him.—Mac Domnaill the Gallowglas went to meet the
 descendants of Aedh O'Neill to war on Ua Neill and Ait,
 son of Mac Domnaill, made a [night-] attack on the people
 of Feidhlimidh Blind [-eye] O'Neill and 9, or 10,
 persons and 13 horses were killed and burned by them.
 Ua Neill mustered his host and marched to Ard-Macha to

²¹ *B. U. B.*—*Town of O'Bogan*; Ballyboggan, Meath. The Tax. Bon. VIII. gives the temporalities of the prior [of Augustinian House of the Trinity] of alibagan at £12; the church, at 13s. 4d. (*D. I.*, V. p. 257-66). The relic I have not found mentioned elsewhere.
 For the *Staff of Jesus*, see 1072, n. 2.

Neill do éinol a rluais 7 a triall su hAro-Mača do
 ðigait na gpeirri rin. Mac Domnall do éiačt a
 ceann [U]i Neill 7 ríč do ðenam rír.—hUa^b Dom-
 nall do beč a m-baile [U]i Neill po lno na bliadna^b.—
 Peall španna do ðenam a n-Oiršiallaib, ion, Rub-
 raíde [sic], mac Remáinn óis Mhes Mhačgamna, do
 ðul a mainirtir Mhuineadain 7 riuéal aip ag ōrian
 na močeirš. ōrian o'a čačairt ara mainirtir
 amač—7 cairtor-Cirt oó rír—7 a inarbač su ločtač.
 Ocur ar e fein do čanís amač o'a čeon fein veir
 ana[cail]^c.—hUa Neill, ion, Conn, mac Cuinn, mic Enrí,
 mic Eošain, do beč po Čairš na bliadna pa a n-Dun-
 na-nšall, a m-baile [U]i Domnall, ion, a m-baile
 Mhagnur, mic Aeđa, mic Aeđa ruad 7 ríč oal[n]gin
 do ðenam oib pe čeile pe n-a linn fein po minnaib
 mainirtreac na m-ōhračar, pa čur pe čeile a n-ačad
 gač ain.

B 117c Tuilleo ele oó šenaiñ rin m-bliadain po, ion:
 Corbmac Mhes [sic] Uir, in t-aen mac rúš oob'
 řearp laiñ 7 uairle o'a paibe i n-a comairir, do
 inarbač le n-a lučt lenaíña fein, ion, le Coččač
 Mac Šaípračain 7 le Muinntir-Ōošilen 7 le rličč
 Aeđa, mic Rilib, xxi. oie menir Arpilir.—Šluagač
 leirin iurčir Šax[a]nač ar hUa Neill um bealltane
 7 a m-beč oal oibče a n-Aro-Mhača 7 rličč Aeđa [U]i
 Neill 7 Mac Domnall o'iarpač air šan baile a
 patruin fein do inliu, no do loršad 7 in iurčir do
 řačail a comairle iar rin 7 orač coeairpe do ðenam
 oib rir hUa Neill.—Šemar, mac Tomair, mic Cormaic

1539. ^{b-b} Also given (with hU for l and pa after bliadna) one
 line higher up, on 117a, before Ōealš item of 1538. A stroke was
 drawn through to denote it was misplaced. ^c Some letters were cut off
 in trimming the edge.

1539. ¹ Town.—Dungannon. O'Donnell went to make peace with O'Neill.

avenge that attack. Mac Domnaill went to meet Ua Neill and made peace with him.—Ua Domnaill was in the town¹ of Ua Neill about the beginning² of Lent of the year.—Foul treachery was done in Oirghialla: to wit, Rughraidhe, son of Redmond Mag Mathgamna junior, went into the monastery of Muinechan, whilst Brian of the early-rising was to make a [raid-]march on him.³ Brian took him from the monastery out—and he had gossiped with him—and slew him wickedly. And it was he himself that came out of his own will, after safety [being promised].—Ua Neill, namely, Conn, son of Conn, son of Henry, son of Eoghan, was, about the Easter of this year, in Dun-na-Gall, in the town of Ua Domnaill, namely, in the town of Maghnus, son of Aedh, son of Aedh the Red and firm peace was made by them with each other for their own time on the relics of the monastery of the Friars, to aid one another against every one. [1539]

More was done in this year, to wit: Cormac Mag Uidhir, the unique son of a king that, of those who were in the same time as he, was best of hand and nobleness, was slain by his own retinue, namely, by Cobhtach Mac Samradhain and by the Muintir-Dobhilen and by the descendants of Aedh, son of Philip, the 26th day of the month of April.—A hosting by the Saxon Justiciary against Ua Neill about May Day and they were two nights in Ard-Macha and the descendants of Aedh O'Neill asked of him not to destroy, or to burn, the town of his own patron and the Justiciary took their advice after that and truce of a fortnight was made by them with Ua Neill.—James, son of Thomas, son of Cormac Mag Uidhir, was slain by the black Gillie, son of Cathal, son of Eoghan and by

² *Beginning.* — Feb. 19; Eas. (I. E), Ap. 6.

³ *Whilst—him.*—Lit., and Brian [Mac Mahon] had a march on him;

an idiom signifying indebtedness. B. had been raided by Rury and was bound to raid in return.

Mhes Uíðir, do mharbað leir in Gilla n-^ouð, mac Cačail, mic Eoğain 7 le Ruaidrí, mac Ruðraíde Mhes Uíðir.—Semar, mac Domnall Mhes Uíðir 7 truar d'a mainntír rimul ppur do mharbað le rličt Domnall [U]i Neill 7 le clainn Murčair.—Domnač-mor Mhađi-clair do lořgað eter čeač 7 čeampol, ač[τ] aen teač in τ-řařaře.—Topneač 7 teinnteač ip mo d'a n-dearuað riam roime a mĩ mheaðon in τ-Samraib ro, do mll moran do na řorčair 7 do'n člač.—Piařupur [sic] ruas buileř, řon, řařla Uř-Muman, d'heř in čliačain ro.—hUa Ğrian, řon, Concobur, mac Čačřđ^a [U]i Ğrian, d'heř in čliačain ro^e.

B117d[b.] Čal.^a řan. [řop^b Čarčain, l. xx.^b] Anno Domini m.^o d.^o xl.^o Člann [U]i buiřil, řon, Concobur 7 Niall ruasč, do tuitim ře čeille a n-čřpač na čliačna ro.—Čbb Čř[ča]-Mača, řon, Gilla-řařařař O Čonnguil, d'heř in čliačain ři.—řřaine oř, in[řin] [U]i ul[ř]řinn, řon, ben řečłim[če] [U]i Čoičilen, d'heř an čliačain ro.—Seaan, mac Čonnčair, mic Remainn Meř Uíðir, do mharbað le Čomnall n-řlinnač O Neill um řeil řařařař na čliačna ro.—Ča mac Ğrian, mic Čomnall [U]i Neill, řon, Čomnall 7 řeilim[řč], a n-heř in čliačain ro.—Čeč řřuam[řč], mac Uilliam, mic an eřřuic U[ř] řallčabair, řon, řep řep'tuit O buiřil, do mharbað le Člann-m-buiřil.—hUa Neill do čiač

1539, ^aČačřđ, MS. ^e Here (117c) is written 1539, n. 6.

1540. ^a Before this year (117d) space=19 ll. was left bl. On this M. O'Luin wrote 1584 and in řolla of 1588, given below. ^{b-b}bl., MS.

⁴ *D.-Clair*. — Donnaghmore, 2 miles N.W. of Dunganon. The *Trip*. (P. II.) says Patrick baptized and blessed the Men of Imchlar, leaving them the priest Colman, to whom he gave his book of prayers and a bell. The Tax, Bon. VIII. values the church at 1

mark (*D. I. V.* p. 216).

⁵ *Died*.—And was succeeded by his brother, Murchadh, *A. L. C.*

⁶ After this year is written: Nĩ mač řem olcyp řřřubur mac h[U]i Čairče na čuř řuilčeořa, no ře, řo ap čepet in řeačuir ři do řřřub mo řenačair, řon, Ru-

Ruaidhri, son of Rughradh Mag Uidhir.—James, son of [1539] Domnall Mag Uidhir and three of his people with him were slain by the descendants of Domnall O'Neill and by the sons of Murchadh.—Domnach-mor of Magh-clair⁴ was burned, both house and church, except the one house of the priest.—Thunder and lightning the greatest that were done ever before [happened] in the middle month [June] of this Summer, which destroyed much of the crops and of the fruit.—Piers Butler the Red, namely, Earl of Ormond, died this year.—Ua Briain, namely, Concobur, son of Tadhg Ua Briain, died⁵ this year.⁶

Kalends of Jan. [on Thur., 20th of moon], A.D., 1540. [1540 B.] The sons of O'Baighill, namely, Concobur and Niall the Red, fell¹ by each other in the Spring of this year.—The abbot of Ard-Macha, namely, Gilla-Padraig O'Donghaile,² died this year.—Graine junior, daughter of O'Uiginn namely, wife of Feidhlimidh O'Doibhilen, died this year.—John, son of Donchadh, son of Redmond Mag Uidhir, was slain by Domnall O'Neill of the Glens about the feast of Patrick of this year.—Two sons of Brian, son of Domnall O'Neill, namely, Domnall and Feidhlimidh, died this year.—Aedh the Gloomy, son of William, son of bishop³ O'Gallchabair, namely, the man by whom fell O'Baighill, was slain by the Clann-Baighill.—Ua Neill went into Fir-Manach and John, son of Cu-Connacht Mag Uidhir, was

αὐτοῦ ὁ λυμν. Μῆρι Ματα
ὁ λυμν. Οὐρ ταβραὶς ἢ τ-ι
λεῖγερ βενδαῖτ ἀρ ἀρ ἡ-αν-
μιν ἀραον. CC.Θ. 1579. I like
not the badness with which the
son of O'Cassidy writes these five,
or six, folios at end of this book
which my grandfather, namely,
Ruaidhri O'Luinin, wrote [Cf.
(1373), n. 1]. I, Matthew O'Lu-
inin. And let him who shall read

bestow benison on both our soul[s].
A.D. 1579.

1540. ! *Fell*.—A fuller account in
A. L. C.

² *O'D.*—For the O'Donnells of
Ballydonnelly (1531, n. 8), see O'D.
vi. 2426 sq.

³ *Bishop*.—See 1470, n. 22.
O'Boyle was slain in the affray
described in the 18th entry of
1536, p. 609, *supra*.

B 118a

α Περαιῖ-Μαναῖ 7 Μαγ Ὑδῖρ το denam τοῖς το Sheaan, mac Con-Connaḃt Μεγ Ὑδῖρ, ζαν ceo το Σῖλλα-
 Ραορῶγ Μαγ Ὑδῖρ το bi 'n-α Μαγ Ὑδῖρ 7 é α μαρ-
 τρα μοῖρ. Τρορζαῖ λαε peil Μυρε μορ το ριζνῖ
 ρῖν.—Seaḃan, mac Cuinn hUḃ Domnaill, το μαρβαῖ le
 clann Μυρḃαῖ Mic τ-Shuibne na ḃuaḃano an bli-
 ḃain ρῖ.— | Clann [U]ḃ Domnaill, ἰdon, Donnḃaḃ Cair-
 bpeḃ 7 Eigneḃan 7 Seaan Luirg, το ḃiaḃt α cenḃ [U]ḃ
 Domnaill le harrpeῖr in Caluaḃ. Ocuῖr na τῖρ Mic
 Suibne 7 in ḃa hUa Phirgḃil 7 hUa Domnaill ḃ'a n-za-
 ḃail 7 το cpoḃaḃ Seaan (ἰdon, mic ḃῖrain, mic Ḃḃḃ[a]
 ballaḃḃ).—Oeḃ Mac Domnaill το dul ḃ'heg.—Tomar
 Mac Μαγ[n]uῖra, ἰdon, in τ-Ḃῖrḃel, το dul ḃ'heg.—
 Plaz το beḃ α n-Ḃῖra Muinntῖre-Luinḃ 7 Neime
 O Luinḃ ḃ'eg 7 α bean 7 clann.—Pilib og, mac Pilib,
 mic ḃῖrain 7 mac Neill gairḃ [U]ḃ Domnaill το ḃiaḃt
 ar cpeḃ [sic] α Muinntῖr-ῖeḃaḃa[i]n 7 Ḃo[ḃ]nall
 óg hUa Ḃoibilen 7 clann Cormaic Mic Ḃlmuḃain το
 cpoḃaḃ τοῖς 7 ḃaine maḃḃe uairle το μαρβαῖ leo,
 ἰdon, Τορῖdelbaḃ, mac Tomar maḃil Mic Saḃḃraḃain
 7 Περ-τορca, mac Ḃḃḃ[a], mic Tomar cetna, το μαρ-
 βαῖ ann.—O Ḃoḃarḃaḃ το dul ḃ'heg an bliḃain ρo,
 ἰdon, Σεραῖle, mac Domnaill, mic Περḃlím[ḃe] [U]ḃ
 Ḃoḃarḃaḃ 7 O Ḃoḃarḃaḃ το denam ḃ'ῖheḃ[ḃ]lím[ḃḃ],
 mac Conc[uḃ]uῖr cairaḃḃ.—Sluaḃaḃ το denam leῖr
 hUa n-Domnaill 7 leῖr hUa Neill docum Ḃall 7 baḃḃe
 το ḃῖraḃ [sic] τοῖς ann, ἰdon, baḃḃe Ḃḃa-ῖia 7 an Uaḃḃ.
 Ocuῖr an ῖluaz Ḃhoḃel το ῖlliuḃ 7 ῖorlongpoḃe το
 gabail α Περn-maḃ. Ocuῖr an Ḃhuῖῖr Saxanaḃ 7
 maḃḃe Ḃall ḃ'a leannam^d 7 ḃῖrḃeḃ ar na τῖarḃaḃḃ

1540. ^ce l. m., t. h. ^dḃ above, t. h., to show aspiration of m.

^a *Na Tuath*.—Of the territories;
 Na Doe (phonetic form=*Na d*.
Tuath, the eclipsing *d* silencing *t*):

parr. of Tullaghobegley, Raymuin-
 terdoney, Clondahorky and Me-
 vagh, in Kilmaer. bar., co. Don.

[1540]

made Mag Uidhir by them, without leave of Gilla-Padraig Mag Uidhir, who was [the] Mag Uidhir and [at the time] in great suffering [of illness]. On the vigil [Mar. 24] of the day of the great feast of Mary that was done.—Jacques, son of Conn Ua Domnaill, was slain by the sons of Murchadh Mac Suibne na Tuath⁴ this year.—The sons of Ua Domnaill—namely, Donchadh the Carbrian and Eignechan—and John of [Magh-] Luirg went against [the] Ua Domnaill, at request of the Calbach.⁵ And the three Mac Suibnes and the two Ua Firghils and Ua Domnaill took them and hung [said] John (namely, son of Brian, son of Aedh the Freckled).—Aedh Mac Domnaill died.—Thomas Mac Magnusa, namely, the Official,⁶ died.—There was a plague in the Ard of Muintir-Luinin and Nehemias O'Luinin and his wife and his children died.—Philip⁷ junior, son of Philip, son of Brian and the son of Niall O'Domnaill the Rough went on raid into Muintir-Peodachain and Domnall Ua Doibhilen junior, and the sons of Cormac Mac Almunain were hung by them, and good noble persons, namely, Toirdelbach, son of Thomas Mag Samradhain the Bald and Fer-dorcha, son of Aodh, son of the same Thomas, were slain there by them.—O'Dochartaigh, namely, Gerald, son of Domnall, son of Feidhlimidh O'Dochartaigh, died this year and Feidhlimidh, son of Concobur Carrach, was made O'Dochartaigh.—A hosting was made by Ua Domnaill and by Ua Neill against the Foreigners and towns, namely, the town of Ath-ria⁸ and the Cave,⁹ were broken down by them. And the host of the Gaidhil turned and took up an encampment in Fernmagh. And the Saxon Justiciary [Lord Gray] and the

⁵ *Calbach*. — Third brother of Manus, the O'Donnell.

⁶ *Official*.—Of deanery of Lough Erne. Cf. 1498, n. 7. He was grandson of the Compiler.

⁷ *Philip*.—Maguire.

⁸ *Ath-ria*. — Read : *Ath-Fhir-diadh* ; Ardee, co. Louth.

⁹ *Cave*. — I.e., Drogheda. See O'D. i. 497.

ʒoiðelač 7 moran loi[n]o 7 o'edail ʒall fein do buain
 tob and. Ocuṛ Mac Conguṛa do marbað and 7 Mac
 Maelcraibe, ionon, ʒilla-ḡarraig 7 Mael-Muire
 meirgač, mac Eogain ruairð Mic Shuibhne, do marbað
 for and.—Niall og húa buigill do marbað le Con-
 cubur, mac [U]i buigill.—Dunḡara Mac Caba, ionon,
 mac in ʒilla o u i ḡ Mic Caba, ionon, conubal
 rličta ḡilib Meṡ Uirðir, o'heṡ in bliadain ro.—Mac
 Saḡraṡain do marbað a feall an bliadain ro 7
 h[Al]i[n]e^e do ruṡað i n-a inað.—húa Carrode^f o'heṡ in
 bliadain ri, ionon, ʒilla-na-naem^g, ollun rličta ḡilib
 Meṡ Uirðir.—Da mac Aloða meirṡið [U]i Neill, ionon,
 Conn, mac Aloða 7 Domnall daimečair, do marbað re
 Macce^h Uibelin^h, ionon, Ruḡrai [sic] Macce^h Uibelin^h, a
 taeb afor do bel-ferri 7 e a n-tul ar ruab a n-
 B 118b Alro Ulað 7 iatran ar | m-beč a toraibečt fairⁱ. . .

[Cal. 1an. [for^a Sačarn l. 1.^a], Anno Domini m.^o d.^o
 xl.^o 1.^o Ruairðri bacacð O Neill, ionon, mac Enri ois, mic
 Enri móir, mic Eogain, mic Neill ois, ionon, in fer do
 marb Coin-Connačt, mac Enri, mic Eogain, a feall, a
 heṡ an bliadain ro.—Ruairðri O Carrode, ionon, ar-
 dečain Cločair, o'heṡ in bliadain ro. Ocuṛ ir é do
 feruḡ in lebur ra pro maiori parte. Neč bui lan do
 echna i n-ṡač uile elaðain co haimriṛ a eirrečta, eter
 oligeð 7 diaṡačt, firigečt 7 fellraime.

1540. ^e bl. = 3 letters between h and ne. ^f Kco, MS. ^g -ar- (by mis-
 take) for -na-, MS. ^{h-h} Mac Cu-, MS. ⁱ End of this and all, except am
 ar at beginning of next line illeg. Bl. follows, on which M. O'Luinin
 wrote entries of 1549, 1551, and húa Con- of 1588, given below.

1541. ^{a-a} = 1509^{a-a}.

¹⁰ *Defeated*. — At Belahoe (near
 Lake B., on the river Lagan, be-
 tween Louth and Mon. cos.), *A. L.*
C., A.D. 1539.

¹¹ *Niall, etc.*—Another version of

first entry of this year.

¹² *Next*.—The western, or Fer-
 managh, side.

¹³ *Bel-F.*—See 1476, n. 4. The
 march upon and slaying of the sons

nobles of the Foreigners followed them and defeated¹⁰ the [1540]
 lords of the Gaidhil and much provision and chattel of
 the Foreigners themselves was wrested from them there.
 And Mag Aenghusa was slain there and Mac Maelcraibhe,
 namely, Gilla-Padraig and Mael-Mure the Brusque,
 the son of Eogan Mac Suibne the Red, were slain there
 also.—Niall¹¹ Ua Baighill junior, was slain by Concubur,
 son of Ua Baighill.—Dundara Mac Caba, namely, son of
 the black Gillie Mac Caba, namely, constable of the
 descendants of Philip Mag Uidhir, died this year.—Mac
 Samradhain was slain in treachery this year and Aithne
 was made king in his stead.—Ua Casside, namely, Gilla-
 na-naem, ollam of the descendants of Philip Mag Uidhir,
 died this year.—Two sons of Aodh O'Neill the Brusque,
 namely, Conn, son of Aodh and Domnall the Manly,
 were slain by Mac Uibilin, namely, Rughraidhe Mac
 Uibilin, on the next¹² side of Bel-Fersti¹³ and [it hap-
 pened thus:] he was going on a [raid]-march into the
 Ard of Ulidia and they were pursuing him. . . .

Kalends of Jan. [on Saturday, 1st of the moon], A.D. [1541]
 1541. Ruaidhri O'Neill the Lame, namely, son of Henry
 junior, son of Henry Mor, son of Eogan, son of Niall
 junior, that is, the man that slew¹ Conn, son of Henry,
 son of Eogan, in treachery, died this year.—Ruaidhri
 O'Casside, namely, archdeacon of Clochar, died this year.
 And it he that wrote THIS BOOK² for the greater part. One
 who was full of knowledge in every science, both law and
 divinity, physic and philosophy, to the time of his death
 [was he].

by Mac Quillin are given in *A. L. C.*
 at 1541.

1541. ¹ *Slew*.—1493 (3rd entry).
 The meaning is that Rury dealt the

fatal blow to his uncle.

² *This Book*.—The B copy. He
 also wrote a Register of Clogher
 diocese in 1525 (Ware 187).

Καλ. 1αν. [φορ^a Ὀμναῆ, l. xii.^a], Ἀννο Ὀμνινι m.° d.°
xl.° i[1.°]^b

B 118d Καλ.^a 1αν. [φορ Ἰαν, l. xxiii., Ἀννο Ὀμνινι m.° d.°
xl.° iii.°]

B 118b Καλ.^a 1αν. [φορ^b Μαίρε, l. xxix.^b], Ἀννο Ὀμνινι m.° d.°
xl.° 9°. Σιολλα σπουαμμ[ῶ]α Ο Πλανναγα[ι]η, ισον,
mac° Ἀοῦα, mic in περριυν 1ηηρι, μορτυυρ ερε. Οοϋρ
ταβραῶ in τ-ι λεισρερ βενθαῆτ φορ [α] ανμυιν.

Καλ.^a 1αν. [φορ^b Ὀαρῶαιν, l. xxi.^b], Ἀννο Ὀμνινι m.°
d.° l.° i.° περριυν 1ηηρι, ισον, Εμυυν Ο Πλανθαγά[ι]η,
neoḥ do bí lán ὀινῶρενε 7 ὀ'εαλαῶαιν 7 ὀα ζαῆ υίε
τ-ρυῦβαλτιν αιρενα 7 do bo μαῖτ τεαῆ αιῶεῶ, α ἔζ in
βλιαῶαιν ρι.

A 77a [b.] Ἀννο^a Ὀμνινι m.° d.° lx.° iii.° Τομαρ, mac Ολιρερ,
mic Σερίοι ιαριλα, περ α αορα ὀοβ' ῥεπρ λάνη 7 παοναῆτ
do ῥηαλλαιῦ Ερενν, ὀ'ῥαγβαίλ βαίρ an βλιαῶαιν ρι.
Οοϋρ ιρ ὀοιλεῆ ὀ'αορ ελαῶνα Ερενν in βάρ ριν.

B 117b [b.] Καλ.^a 1αναιρ [φορ^b Ἀνε, l. xii.^b.], Ἀννο Ὀμνινι m.° d.°
lxxx.° 1ηγεαν Con-Connaḥt, mic Con-Connaḥt ειλι, ὀ'εγ:
bean ὀερεαρκαῆ, ὀειῖεμιῖῥ ne βοῆταιβ Ὀε 7 ne ὀαμαῖῶ
7 ne cl[ι]αραιβ 7 ne [ὀεοραιῶ]υιβ 7 ne ζναῆγεαογεαῖαιβ,
ne ριλεῶαιβ 7 ne ολλαμυιβ, ne ζαc ὀυιue ὀ'αρ'ζναῆ be[ῆ]
αζ] cuinḁciṛ ὀ'αρρραιζ αρ ρεαῶ Ερανν [sic],—βαρ
[μαῖτ]^c la Οηζτα 7 αιῆριῶε, do ρειρ ερειταιζτα Cataiḁce,
ὀ'ῥαῖαιλ ὀι. Οοϋρ ζο ὀεαρρραιζ Ὀια τρoḁαιρε αρ α han-
μυιν, ο den[ῥ]αρ ρε ριν αρ μεῖο α ζηιομρῶ. 1ῶον,
bean ὀριαν, μεic Ἀοῦα όιζ μεζ μαῖ[ι]νυα].

1542. ^{a-a} = 1509 ^{a-a}. ^b 5 ll. (rest of col.) bl. 118c was left bl. 8 ll. from
top, M. O'Luinín wrote: Καλ. 1αν. m.° ccccc. lxxx.° iiii.°, but no entry.

1543. ^a 118d, except Καλ. 1αν., about 19 ll. down, was left bl.

1549. ^a See 1540 ⁱ. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}. ^c Ἀοῦ, mac, with line drawn through,
before mac in text.

1551. ^a See 1540 ⁱ. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}.

1564. ^a After [1375] by coarse n. t. h.

1580. ^a See 1538 ^h. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}. ^c Erased.

Kalends of Jan. [on Sun., 12th of moon], A.D. 1542. [1542]

Kalends of Jan. [on Mon., 23rd of moon], A.D. 1543. [1543]

Kalends of Jan. [on Tues., 29th of moon], A.D. 1549. [1549]
The gloomy Gillie O'Flannagain, namely, son of Aodh, son of the parson of Inis,¹ died. And he that shall read let him bestow benison on [his] soul.

Kalends of Jan. on [Thur., 21st of moon], A.D. 1551. [1551]
The parson of Inis, namely, Edmond O'Flannagain, one who was full of intelligence and of knowledge and of every virtue beside and kept a good guest-house, died this year.

A.D. 1564. Thomas, son of Oliver,¹ son of Earl Gerald, [1564 B.] the man of his time that was best of hand and humanity of the Foreigners of Ireland, died this year. And sad for the learned folk of Ireland is that death.

Kalends of Jan. [on Fri., 12th of moon], A.D. 1580. [1580 B.]
The daughter of Cu-Connacht, son of another Cu-Connacht [Maguire], died: an excellent woman, charitable, truly hospitable to the poor of God and to [bardic] bands and retinues and to pilgrims and to permanent beggars, to erudite and to ollams, to every one of those that were wont to be seeking largess throughout Ireland. She obtained a [good] death with Unction and penance, according to the Catholic Faith. And may God do mercy on her soul, as He will do that for the amount of one's [good] deeds. Namely, wife of Brian, son of Aodh Mag Maghnusa junior [was she].

1549. ¹ *Inis*.—See 1450, n. 7.

1564. ¹ *Oliver*.—Executed in 1537, *sup.* (Cf. 1536, n. 7.) He lived at Killeigh, King's co. and married

Meve, da. of the Cathair O'Conor Faly named in the last entry, but 2, of 1493. The male issue is extinct. *E. of K.* 79.

- B117d[b.] | Cal.^h 1an. [por^b Domnač, l. xiiii.^b], Anno Domini M.^o D.^o lxxx.^o iiii.^o Drián, mac Donnchaíð Mes Uíðir, in mac riš doib' perr eimeač 7 enġnañ, gal 7 ġairceeb' 7 doib' perr aítne ar ġač n-ealađain, a eġ in bliadain ri. Ocur tabrađ in t-1 leiġperr benđacť air [a] annuiin.
- B 107d | Cal.^a 1an. [por^b Cetain, l. x.^b], Anno Domini 1586. Xx. ui. Lá do ġn October, Eoġan Ulltač, mac an Doc-tura, iđon, Donnchađ, mac Eoġain, d'heġ an bliadain ri : én oide 7 én rađi Eipenn pe leiġir.
- B 117a[b.] | Cal.^a 1an. [por^b Cline, l. ii.^b], Anno Domini M.^o D.^o lxxx.^o 8.^o Mac Remuinn Driectreniġ [sic] Mes Uíðir do marbađ eitep da pail Muire, iđon, ġiolla-Đaopaġ. Ocur a dol pe Maġ Uíðir do roime rin 7 a tuitim pe rluaz [u]i Domnaill : iđon, rađi bíataiġ 7 pear tige-aġeađ 7 duine do cornum a cur do'n tír i nn-ġač en ceim, mar ta ceannur-peađna 7 dol a ceann Saxanač ġac pe la ar ron an tpe.— | 1 n ġiolla duib, mac Seáin, mic Dilib Mes Uíðir, do marbađ d'aon orđor péilér lé Saxančaiđ do bí aġ Oirġiallaib, ar n-dol do mac Mes U[i]ðir, iđon, Acođ, mac Con-Connačť, mic Con-Connačť, mic Con-Connačť, ar cpeič orpa. Ocur bpipeđ ar Oirġiallaib 7 ar Saxančaiđ doib, ġan dioġ-báil doib perr, ačť in duine mačť, uarál rin, iđon, mac Seáain.— | hUa^d Concuđair Sliġiġ, iđon, Doñnaill, mac Thaoroġ, mic Cačail óġ hUi Concuđair, [do] eġ in bliadain ri.
- B 118b

1584. ^a See 1540 ^a. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}. Luni-solar notation of 1584-8 is Gregorian.

1586. ^a See 1521 ^c. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}.

1588. ^a See 1533 ^b. ^{b-b} = 1509 ^{a-a}. ^c See 1540 ^a ^d See 1540 ⁱ. The notation is: Kl. 1ann. Anno [sic] D. M.^o cccc.^o lxxx.^o 8.^o.

1584. ⁱ *Kalends, etc.*—In Astle's *Origin of Writing* (London, 1784), this obit is no. 16 in Pl. XXII. The letter-press, with two exceptions, is accurate. The translation

is: Brian Mac Donchu Mac Guire, a noble and valiant prince and skilled in all sciences, died. Let the reader pray for his soul [!]

(END OF VOL. III.)

Kalends of Jan.¹ [on Sun., 18th of moon], A.D. 1584. [1584 B.]. Brian, son of Donchadh Mag Uidhir, the son of a king that was of best hospitality and prowess, spirit and bravery and was of best knowledge of every science, died this year. And he that shall read, let him bestow benison on [his] soul.

Kalends of Jan. [on Wed., 10th of moon], A.D. 1586. The [1586] 26th day of the month of October, Eoghan Ulltach, son of the doctor,¹ namely, Donchadh, son of Eoghan, unique preceptor and unique sage of Ireland in healing, died this year.

Kalends of Jan. [on Fri., 2nd of moon], A.D. 1588. The [1588 B.] son of Redmond Mag Uidhir the Brefnian, namely, Gilla-Padraig, was slain between the two feasts¹ of Mary. And [it happened thus:] he went with Mag Uidhir before that and fell by the host of O'Domnaill. Namely, an eminent hospitaller² and a man who kept a guest-house and a person who defended his part of the territory in every way, such as leadership and going against Foreigners every other day for the sake of the territory [was he].—The black Gillie, son of John, son of Philip Mag Uidhir, was slain by one shot of bullet by the Saxons whom the Oirgiallians had,³ on the son of Mag Uidhir, namely, Aodh, son of Cu-Connacht, son of Cu-Connacht, son of Cu-Connacht, going on raid on them. And they defeated the Oirgiallians and the Saxons without injury to themselves, except that good noble man, namely, the son of John. —Ua Concubhair of Sligech, namely Domhnall, son of Tadhg, son of Cathal Ua Concubhair junior, died⁴ this year.

1586. ¹*Doctor*.—"Eogan Ulltach, the best leech that was in Ireland, died," *A. L. C.*

1588. ¹*Two feasts*.—Apparently, Aug. 15 and Sep. 8.

²*Hospitaller*.—See 1177, n. 10.

³*Was-had*.—"Was killed by a

bullet shot by a Saxon (Englishman), a hireling of the Oirgiallachs in Ulster" (*Astle, loc. cit.*; in which the obit is no. 17 of Pl. XXII.).

⁴*Died*.—In Sligo, Little Christ-mas Night, *A. L. C.*

CORRIGENDA AND ADDENDA.

VOL. II.

- P. 268, n. 2, *for* Civita Veechia *read* Viterbo.
 ,, 281, ,, 2, *insert* adjoining the part of Ulster *before* where.
 ,, 307, ,, 5, *add* : In a Rescript of Innocent IV. (July 15, 1251), respecting collation of a benefice in Maestricht diocese, the archbishop is one of the petitioners (*Calendar of Papal Registers*, 1893, I. p. 272).
 P. 395, n. 5, *for* 1389, *read* 1378.
 ,, 554, ,, 5, In the O'Grady pedigree (L. Be., p. 190c, l. 44), the last named is *John, archbishop* [the compilation was thus made during his incumbency of Tuam], *son of* [the next preceding on the list] *John, archbishop* [of Cashel, 1332-45]. This identifies the senior with the *sub-diaconus* of the Papal dispensation and removes the doubt expressed respecting the junior. Whilst Treasurer of Cashel, the father was one of the two deputed (May 4, 1330) to give the pallium to [his immediate predecessor] Walter [le Rede, 1330-2] (Theiner, p. 250-1).

VOL. III.

- P. 15, l. 6
 ,, 95, ,, 24
 ,, 146, ,, 28
 ,, 147, ll. 15, 18
 ,, 161, l. 7,
 ,, 227, ll. 30, 32
 ,, 18, ,, 2, 4, 8, *dele the hyphen.*
 ,, 21, l. 17,
 ,, 173, ll. 22, 28 } *for* into *read* from.
 ,, 25, ,, 15, *for* by them ,, of them, *and place after* portion.
 ,, 33, n. 1, *add* : The present form is Nestor.
 ,, 37, l. 1, *for* to go *read* [to go].
 ,, 38, ,, 7, ,, Epenm ,, Epenm.
 ,, n. 16, ,, 1308 ,, 1398.
 ,, 44, ,, 7, ,, seventh ,, eighth.
 ,, 47, l. 1, ,, The son of Maghnus *read* Mac Maghnusa.
 ,, 48, ,, 26, ,, *dele* 1403.
 ,, ,, 31, ,, 1404 *read* 1403.
 ,, 60, ,, 8, ,, bpeirne } *read* bpeirne.
 ,, 168, ,, 16, ,, bpeirne }
 ,, 66, n. 4, ,, 1311 ,, 1411.
 ,, 101, l. 3, ,, was ,, was⁹.

CORRIGENDA AND ADDENDA.

- P. 102, l. 6, for $\eta\upsilon\alpha$ read $\eta\upsilon\eta$.
 „ „ 15, „ $\alpha\zeta$ „ $\omicron\zeta$.
 „ 105, „ 17, „ abbot „ coarb.
 „ 130, „ 25, „ λeo „ λeo^t .
 „ 134, „ 28, „ d „ prefixed.
 „ „ 29, „ od „ God.
 „ 136, „ 17, „ $\eta\upsilon\alpha\pi$ „ $\eta\upsilon\alpha^d$.
 „ 142, „ 29, „ $-\xi, A$ „ $-\phi, B$.
 „ „ 34, „ rd „ lord.
 „ 150, „ 33, and thenceforth, for 1403^{l-j} read 1402^{l-j}.
 „ 152, l. 19, for $mac\ M\acute{ic}$ read $mac^e\ M\acute{ic}$.
 „ 154, „ 31, „ $—\epsilon\alpha\eta\zeta$ „ $\epsilon\alpha\eta\zeta—$.
 „ „ 32, „ $=$ „ $f^t=$.
 „ 156, „ 30, add A ; text, B to 1438^{k-k}.
 „ 157, n. 5, for $F. M.$ read $M. F.$
 „ 165, „ 2, „ $A q$ „ $A p$, and add: cf. p. 96 C, *ib*.
 „ 167, „ 9, add: *Top. Dic. s. v. Tomregan*, II, 637.
 „ 170, l. 2, for ιoon read ιoon_o .
 „ 176, „ 9, *dele* $\tau o\ \tau u\lambda$.
 „ „ 11, for α read $\gamma\ \alpha$.
 „ 178, „ 6, „ $B\ 86a$ read $B\ 86d$.
 „ 182, „ 19, „ $\tau' e\eta\eta\zeta\iota$ „ $\tau' e\eta\eta\zeta\iota^b$.
 „ 184, „ 27, „ $=$ „ $\xi^e=$.
 „ 190, „ 2, mon is omitted in A .
 „ „ 19 (A) for $Ruair\ \tau o$ read $Ruairc\ \tau o$.
 „ „ 21 (B) „ $C\alpha\tau\iota\lambda$ „ $C\alpha\tau\alpha\iota\lambda$.
 „ 194, „ 9, „ $B\ 89b$ „ $B\ 87b$.
 „ „ 20, „ m „ m^d .
 „ 198, „ 28, „ $\tau\alpha\phi\zeta$ „ $\tau\alpha\phi\zeta^e$.
 „ 202, „ 25, „ 1460 „ 1461 and place date and note ^{a-a} under
 l. 27.
 „ „ n. 7, „ 1256 „ 1156.
 „ 206, l. 18, „ $\theta\eta\mu\alpha\eta$ „ $\theta\eta\mu\alpha\eta$.
 „ 208, „ 4, add: The inscription is: *Mathæus O'Dubagan hoc opus fecit*
 Bartholomeo O'Flannagan, Priori de Damixis, A.D. 1449
 (*Top. Dic. s. v. Devenish*, I. 459).
 „ 212, „ 5, for $μα\tau\beta\alpha\phi$ read $μα\eta\beta\alpha\phi$.
 „ 219, „ 22, „ *Mathgamana* read *Mathgamna*.
 „ 220, n. c, „ B „ ad., B .
 „ 224, l. 11, „ $\alpha\epsilon\phi$ „ $\alpha\epsilon\phi^e$.
 „ 228, „ 23, „ $\epsilon\lambda\alpha\eta\eta$ „ $\epsilon\lambda\alpha\eta\eta$.
 „ 230, „ 1, „ τo „ τo^t .
 „ 232, n. 12, „ west „ east.

CORRIGENDA AND ADDENDA

- P. 233, 1. 10, for *was read were*.
 ,, 236, ,, 23, ,, Θιαριματ *read* Θιαριματ^ς.
 ,, ,, 31, ,, 1394 ,, 1394^ff.
 ,, 248, ,, 28, ,, άς ,, ός.
 ,, 254, ,, 11, ,, οο ,, οο^ς.
 ,, 256, ,, 19, ,, περ ρυαρι^ς ,, περ^ς ρυαρι^ς.
 ,, 258, n. 3, ,, Connacht ,, Fermanagh.
 ,, 260, l. 21, ,, Μιόρι^ς ,, Μιόρι^f.
 ,, 262, ,, 12, ,, ρι^ς ,, ρι.
 ,, 266, ,, 4, } See p. 577, n. 2.
 ,, 267, ,, 5, }
 ,, 266, ,, 11, for 7^ο *read* 7.
 ,, 272, ,, 12, ,, αρατε *read* αρατε^f.
 ,, 274, ,, 8, ,, —Πεσσακαν *read* Πεσσακαν^ς.
 ,, ,, 17, ,, ρειν ,, ρειν^b.
 ,, ,, 36, ,, ^{s-s} ,, ρι.
 ,, 276, ,, 29, *dele* 7.
 ,, ,, 31, for ρυατ^ο *read* ρυατ^ο^b.
 ,, 284, ,, 12, *dele* 1.
 ,, 287, ,, 7, for 3 *read* 8.
 ,, 288, ,, 1, ,, Ηοολας *read* Ηοολας^b.
 ,, ,, 2, ,, α ,, α^k.
 ,, ,, 15, ,, ιν^b ,, ιν⁶.
 ,, 290, ,, 7, *dele* ιι.
 ,, ,, 30, for μιc ,, μιc^ς.
 ,, 300, ,, 34, insert d-a om., A *after* B.
 ,, 312, ,, 17, ,, ^b *after* cεινιρραλασι.
 ,, ,, 22, ,, ι ,, ιιιι.
 ,, ,, 29, ,, ⁱ *before* ρο.
 ,, 320, ,, 2, for ρασαριατ^ο *read* ρασαριατ^ο.
 ,, 324, ,, 25, ,, ειλι ,, ειλι [sic].
 ,, 332, ,, 29, *read* μαριβατ | ιε^f n-a περιρραταρι.
 ,, 334, ,, 1, ,, ρελomicel.
 ,, 338, ,, 16, ,, couleot^f.
 ,, 346, ,, 11, ,, ρα^ς.
 ,, 374, ,, 32, ,, ⁴ -ι, A.
 ,, 419, ,, 12, for son *read* grandson.
 ,, 424, ,, 23, *read* Σοφριωσι.
 ,, 434, ,, 7, ,, ρειρρι^ς.
 ,, 442, ,, 20, ,, mac 7^η.
 ,, 444, ,, 3, for ρλυασι *read* ρλυασι.
 ,, ,, 29, ,, ιις ,, ιις.
 ,, 452, ,, 12, *read* ο'hesi.—Ρυσιρραδε^f, mac¹ ιις Macsanna^{ις}.

CORRIGENDA AND ADDENDA.

P. 452, l. 14, read $\kappa\lambda\alpha\mu\mu^{d-d}$ $\mu\epsilon\gamma^m$ $\kappa\epsilon\gamma\upsilon\rho\alpha^m$.

„ „ 20, „ $\mu\omicron\iota\rho^{d-d}$.

„ „ 23, „ ρ^{d-d} .

„ „ 32, for $\beta\beta$ read $\beta\alpha\beta^a$.

„ 462, „ 7, *dele* ϵ^6 and (l. 30) n. 6.

„ 464, n. 4, for 8 read 9.

„ 468, l. 15, read $\mu\rho\zeta$.

„ 479, n. 3, for 13 read 20.

„ 493, l. 34, „ $\rho\epsilon d$ read escaped.

„ 498, „ 26, „ $[\eta-\alpha\zeta\alpha\upsilon\delta?]$ read $[\eta-\alpha\mu\upsilon\theta\epsilon\omicron\mu?]$.

„ 509, „ 35, „ al „ papal.

„ 510, „ 26, „ $\alpha\rho\rho\alpha$ „ $\omicron\rho\rho\alpha$.

„ 530, *dele* n. 4 and substitute: Alexander III. (1159-81) granted the whole year in which St. James's Day (July 25) should fall on Sunday to be Jubilee at Compostella (Ferraris: *Prompta Bibliotheca*, s. v. *Jubilaenum*, no. 5). The concession thus took effect four times in every 28 years (when the Dominical Letters were DE or C). Hence the pilgrimages of this year and 1428, *supra*.

„ 539, ll. 28-9, for pretends read pretended.

„ 543, l. 2, „ taken „ cut off.

„ 545, „ 3, „ Friday „ vigil [*lit. fast*].

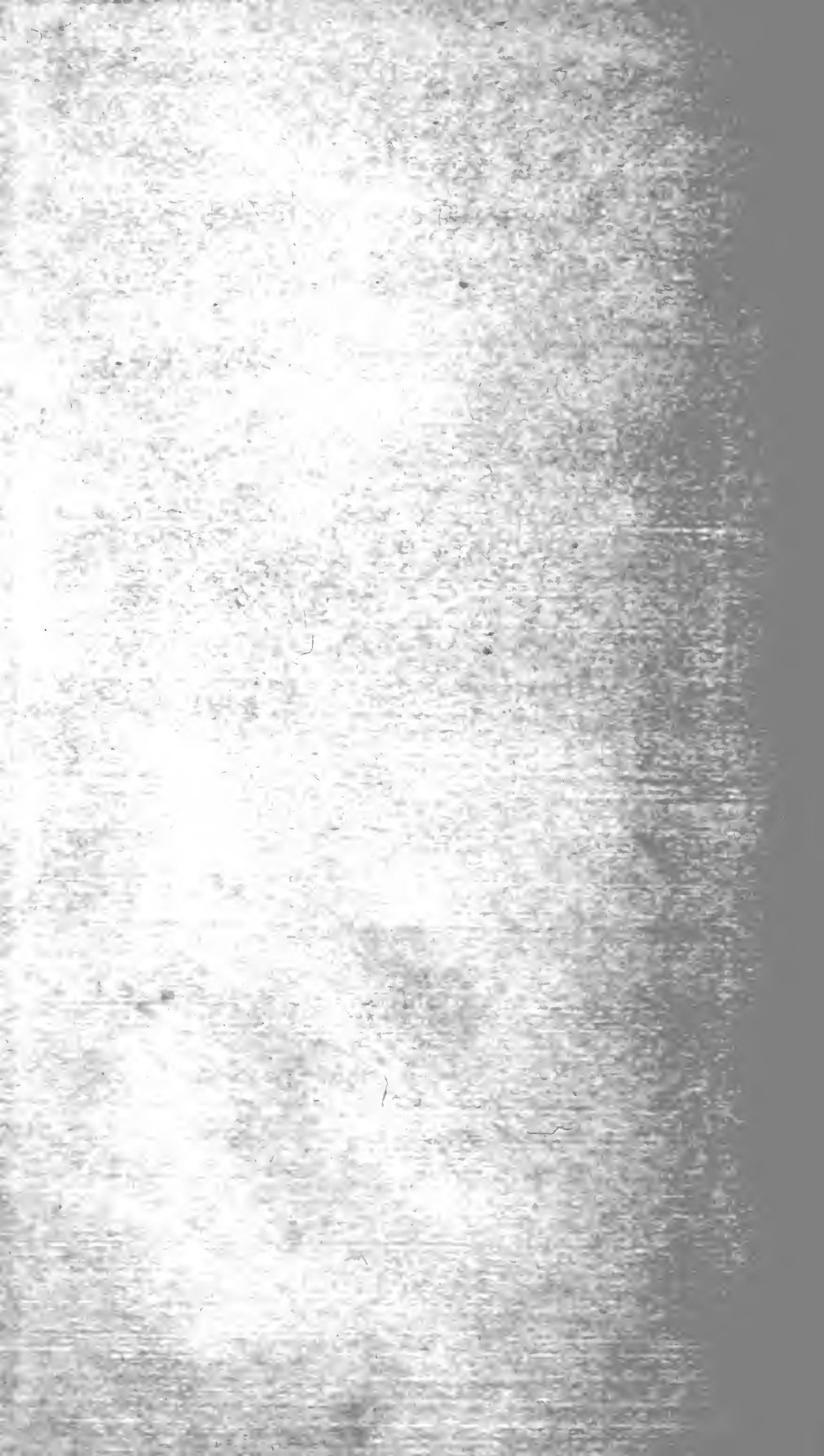
Aug. 15 fell on Friday in 1522.

„ 599, ll. 31-4, „ -nuad[at] read -nu[adh]ad.

„ 614, n. 2, „ heights „ height.

„ 618, l. 9, place B 116c on left margin.

Printed by ALEX. THOM & Co. (Ltd.), 87, 88 & 89 Abbey Street, Dublin.
The Queen's Printing Office.



	DA
	905
	.A68
v.3	Annals of
	Annals of

Annals of Ulster.	DA
	905
Annals of Ulster, otherwise,	.A68
Annals of Senat.	v.3

PONTIFICAL INSTITUTE
OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK
TORONTO 5, CANADA

